

**CREATIVE  
INTERVENTIONS**

# **TOOLKIT**

**(Caja de Herramientas)**

**Una Guía Práctica para  
Terminar con la  
Violencia Interpersonal**

Esto es una traducción al castellano del original en inglés que se puede encontrar en esta pagina web:

[www.creative-interventions.org](http://www.creative-interventions.org)

## **Prólogo**

Desde el grupo de traductoras replicamos aquí algo del contenido del documento original. ¡Pero no todo! No todo, porque no nos dan las fuerzas y el tiempo para ponernos a traducir tantas páginas. Además queremos comentar que No somos traductoras profesionales y este trabajo es fruto de nuestras ganas de poder usar esta herramienta en nuestras comunidades. Queremos agradecer todo el trabajo del colectivo *Creative Interventions* y todas las personas que aportaron al contenido de esta herramienta tan increíble.

La traducción incluye **Secciones 1 a 4** enteras, pero solo **capítulos 1, 2 y 7 de la Sección 5- Otros Recursos**. Si nos da para seguir traduciendo, añadiremos los capítulos que faltan. Ojalá que otras personas se motiven para traducir.

### **El uso de género en este documento:**

El uso del género en este documento, siendo mas complicado en castellano que en ingles debido a que el género forma parte integra de todas las palabras, se convierte en una cuestión política. El género como sistema de opresión patriarcal en que los cis hombres dominan a las cis mujeres, personas transgénero, y de cualquier orientación sexual, también forma parte del lenguaje.

Por lo tanto desde una perspectiva feminista y transfeminista, utilizamos en la mayoría de los casos, el plural en femenino o en otras ocasiones género no-binario, como forma de resistencia al patriarcado.

En el caso de referencia a las personas que hacen el daño:

Queremos dejar claro que sabemos que la realidad del sistema patriarcal, es que la violencia interpersonal se comete mucho mas a menudo por parte de los cis hombres hacia todas las demás identidades de género.

No obstante, todas las personas somos capaces de cometer violencia, reproduciendo ese sistema de opresión en la manera de vivir sus relaciones personales, siendo cual sea su identidad de género u orientación sexual. Entendemos este toolkit como una herramienta para situaciones de violencia personal entre personas de cualquier identidad de género y preferencia sexual.

Luego:

- El uso de la palabra “persona” es de por si, una palabra en femenino en castellano. Lo cual hace que las razones por su uso en ingles como género neutro (o pudiendo referirse a cualquier género), no sirven. Su uso en castellano se puede entender como referencia a cualquier género, aunque se refieren a esas personas en femenino por una cuestión gramática.
- La traducción de este documento ha sido realizada por varias personas, cada una utilizando el género en el lenguaje, de forma en que le parece mas adecuado políticamente.

Y por último comentar que el texto traducido a este punto sigue siendo un trabajo en construcción, que puede requerir una edición final - que no nos hemos visto con energías de realizar todavía. Pero esperamos que os sirve para abordar la violencia machista en vuestras comunidades.

### **¿Qué es CREATIVE INTERVENTIONS?**

CI empezó en 2004 en Oakland, (Estados Unidos de América) como un centro de recursos para crear y promover intervenciones basadas en la comunidad en cuanto a la violencia interpersonal. Sus fundadoras trabajaron con sobrevivientes de violencia doméstica y agresión sexual durante muchos años pero encontraron muchas limitaciones en el modelo americano para trabajar el tema de violencia. CI fue establecida como una forma de poner sus experiencias y conocimiento al uso de personas ordinarias para poder desafiar, confrontar y superar la violencia.

La organización empezó con el propósito de desarrollar lo que nombra una 'perspectiva comunitaria' para terminar con la violencia interpersonal. Esta perspectiva es una alternativa al modelo común en que las organizaciones que tratan con la violencia doméstica y la violencia sexual suelen ver la violencia como un problema individual y dependen de la policía y el sistema penal como solución. *CI* quiso regresar a sus comunidades y fortalecer sistemas basados en las personas que forman la comunidad, para poder resistir a la violencia en todas sus formas.

### **INCITE! MUJERES DE COLOR CONTRA LA VIOLENCIA**

*CI* fue inspirada por el movimiento social que llevó a la formación de una organización nacional llamado Incite! Women of Colour against Violence ([www.incite-national.org](http://www.incite-national.org)) en 2000. En ese momento, más de mil personas, la mayoría de comunidades racializadas, se reunieron para la primera conferencia “ El Color de la Violencia” en Santa Cruz, para buscar nuevas respuestas a la violencia – una respuesta que sale de las comunidades mismas y que se aleja de la policía y las prisiones, para abordar el tema de la violencia interpersonal.

*CI* también está inspirada por la declaración creada por INCITE! Y otra organización Resistencia Crítica, fundada en 1998 durante una conferencia atendida por miles para abolir las prisiones y todo el sistema penitenciario. Juntos, INCITE y Resistencia Crítica encontraron alianza y afinidad y produjeron una declaración sobre la Violencia de Género y el Complejo Industrial Penitenciario ([http://www.incite-national.org/media/docs/5848\\_incite-cr-statement.pdf](http://www.incite-national.org/media/docs/5848_incite-cr-statement.pdf)).

La declaración empieza con estas palabras:

(Traducción del original en inglés)

*“Hacemos un llamamiento a los movimientos sociales para desarrollar estrategias y análisis que aborden la violencia estatal y la violencia interpersonal, en particular la violencia contra las mujeres. Ahora mismo activistas y movimientos que luchan contra la violencia estatal (como grupos contra la policía y las prisiones) a menudo trabajan aislados de los grupos que luchan en contra de la violencia doméstica y sexual. El resultado es que las mujeres racializadas, quienes sufren desproporcionadamente violencia estatal e interpersonal, se han encontrado marginalizadas, dentro de esos movimientos. Vemos como algo crítico que desarrollemos respuestas a la violencia de género que no dependen del sistema judicial sexista, racista, clasista y homófobo. Vemos importante también desarrollar estrategias que desafíen ese sistema judicial pero a la vez proporcionen seguridad para las sobrevivientes de la violencia sexual y doméstica. Para vivir vidas libres de violencia, tenemos que desarrollar estrategias holísticas para abordar la violencia y que tengan interseccionalidad con todas las formas de opresión”*

En el espíritu de esta declaración y en honor de las muchas que han resistido violencia a través de generaciones, nosotras en *CI* empezamos una organización que sólo duraría el suficiente tiempo como para crear nuevos recursos. Después de la distribución de este toolkit, planeamos cerrar la organización y buscar nuevas maneras de apoyar a las respuestas comunitarias a la violencia. Desde redes informales de amistades a grupos comunitarios como sindicatos, organizaciones comunitarias y demás, pero no depender de una sola organización como *CI*.

La línea de tiempo limitada de nuestra organización fue a propósito y ha servido para:

- Mantener en enfoque en la naturaleza comunitaria del proyecto (en vez de en la vida institucional de *CI*)
- Permitir que la organización tome riesgos (muchos de los conceptos y prácticas de *CI* eran y son considerados experimentales, controversiales y riesgosos) ya que no se preocupa por su reputación o supervivencia como organización a largo plazo.

## **El Trabajo Realizado para este TOOLKIT**

Este toolkit es el resultado de un periodo de tres años, de 2006 a 2009 durante lo cual, *CI* se unió con organizaciones en San Francisco – Refugio de Mujeres Asiáticas, Shimtuh, Narika y La Clínica de la Raza. También colaboramos con INCITE! STOP (y muchas más organizaciones que se pueden encontrar en el documento original en inglés [www.creative-interventions.org](http://www.creative-interventions.org) ) Todas las organizaciones involucradas en nuestro trabajo conjunto tienen años de experiencia trabajando mayoritariamente en comunidades inmigrantes con los temas de violencia doméstica y sexual. Buscamos las respuestas a estas preguntas:

- ¿Cómo pueden participar amigas, vecinos, compañeros de trabajo, familiares y miembros de la comunidad para poner fin a la violencia, cuando sus seres queridos están experimentando directamente esa violencia? Esas personas las nombramos nuestras aliadas, testigos, red social.
- ¿Cómo podemos usar nuestra compasión para las personas sobrevivientes de la violencia, no sólo para proporcionar seguridad sino también oportunidades para la sanación y re-conexión con relaciones sanas?
- ¿Cómo podemos proporcionar más seguridad para las personas sobrevivientes o víctimas de la violencia, incluso si necesitan o quieren coexistir en la misma comunidad con las personas que las han dañado?
- ¿Cómo podemos conseguir que las personas violentas, dejen de usar la violencia, repararla y cambiar sus actitudes y comportamientos para convertirse en parte de la solución?
- ¿Cómo podemos cambiar comportamiento violento a través de la compasión en vez de utilizar amenazas, castigos y la policía?
- ¿Cómo podemos cambiar creencias, prácticas y habilidades para abordar, reducir, prevenir y acabar con la violencia?
- ¿Cómo podemos usar todo lo de arriba para crear las comunidades sanas, respetuosas y seguras que buscamos?

### **Estas preguntas presentan un reto que requiere una nueva perspectiva y un nuevo modelo para abordar la violencia interpersonal.**

Nuestro proyecto de tres años unió nuestro equipo con personas que experimentaban violencia. Pudimos desarrollar este nuevo modelo a partir de nuestra experiencia y trabajo durante el proyecto en que recibimos llamadas y peticiones de personas que sufría violencia interpersonal, que buscaban una alternativa a los servicios existentes que tratan la violencia sexual y doméstica. Colaboramos con ellas para desarrollar los conceptos, herramientas y aprendizajes de este toolkit. Al principio nos guiaron los valores y cuestiones planteadas arriba (*Ver Sección 3.3 Valores para Guiar la Intervención*). Pero nuestro proceso fue abierto y experimental. Basado en nuestro conocimiento sobre las dinámicas de la violencia interpersonal y las respuestas que habíamos desarrollado para las preguntas claves que podéis encontrar en *Sección 4. Herramientas para Combinar*. Cada situación era única. Pero esas cuestiones comunes nos llevaron a poder determinar una respuesta que encajara con los valores y necesidades de las que acudieron a *CI*. Muchas veces esas personas encontraron satisfacción al permitirles imaginar lo que realmente necesitaban y querían – en vez de alguien ajeno dictara lo que deberían hacer. Encontraron apoyo en sus amigas y familiares para buscar alternativas para sus situaciones de violencia y crearon estrategias para el cambio. Consideraron todos los pasos aunque no siempre pudieron llevarlos a cabo porque el proceso pudo ser largo, duro y riesgoso.

Como el modelo está basado en la propia comunidad de las personas involucradas, a diferencia de los demás, las personas pudieron encontrar la ayuda y recursos que necesitaban entre sus propios

amigos, familia y comunidad. Pudieron entender su situación de violencia basada en sus propias experiencias, valores y objetivos.

El modelo es un modelo facilitado. No somos expertas. Estuvimos allí para ayudar a la gente encontrar su propio conocimiento experto de su propia situación, aunque todo era confuso y había emociones fuertes que lo hacía demasiado difícil para llevar una sola. Durante este periodo, conocimos a 25 situaciones de violencia y conocimos a más de 100 personas buscando soluciones.

Juntas, con los facilitadores de *CI* y sus personas aliadas, pudieron pensar sobre lo que necesitaban y lo que querían hacer para resolver su situación de violencia: a través de los 8 pasos que ahora aparecen en el modelo del toolkit: la auto-reflexión y clarificación (*A Clarificando*); pensando la seguridad (*B Seguridad*); buscando ayuda y apoyo entre sus amigos, familiares y comunidad (*C Mapeando Aliadas y Barreras*); Determinando lo que querían (*D Estableciendo Objetivos*); Apoyando a las Sobrevivientes/Víctimas (*E*); pensando sobre lo que necesitaban de la persona que estaba haciendo el daño (*F Asumiendo la Responsabilidad*); buscando maneras de *trabajar juntos* (*G*); y atravesando procesos largos para llegar a su objetivos (*H Seguimiento*).

Este toolkit es el resultado de ese proyecto. Es el modelo que construimos juntas con nuestras colaboradoras y las que buscaban nuestra ayuda. Incluye todas las pautas e información útil que recolectamos durante este periodo. Con el toolkit disponible al público en el sitio-web, *CI* ha cumplido sus objetivos como organización. Esperamos que sea utilizado y mejorado por todes les que lo utilizarán en el futuro en sus propias comunidades.

[www.creative-interventions.org](http://www.creative-interventions.org)      [info@creative-interventions.org](mailto:info@creative-interventions.org)

STOP [www.stopviolenceeveryday.org](http://www.stopviolenceeveryday.org)

## AGRADECIMIENTOS

*CI* personal: Rachel Herzing, Mimi Kim, Isaac Ontiveros

- *CI* Interventions Equipo: Sutapa Balaji, Leo Bruenn, Juan Cuba, Rachel Herzing, Isabel Kang, Ann Rhee Menzie, Mimi Kim, Orchid Pusey, Poroshat Shekarloo (Kalei Valli Kanuha: Evaluator and Mentor)
- *CI* Board Miembros: Crystal Baik, Mimi Kim, Susun Kim, Christine Lipat, Heba Nimr, Jesus Solario
- *CI* Advisory Committee - Miembros: Trishala Deb (New York, NY), Staci Haines (Oakland, CA), Kalei Valli Kanuha (Honolulu, HI), Kelly Mitchell- Clark (San Francisco, CA and now international), Sue Osthoff (Philadelphia, PA), Julia Perilla (Atlanta, GA), Beth Richie (Chicago, IL), Poroshat Shekarloo (Oakland, CA and national), Kabzuag Vaj (Madison, WI)
- Otros mentores: Rhea Almeida, Colleen Baik, Sujatha Baliga, Morgan Bassichis, Lisa Bates, Connie Berk, Alisa Bierria, Andrea Bible, Margaret Benson-Thompson, Maria Bratko, Mateo Burch, Rose Braz, Ching-In Chen, Eunice Cho, Inhe Choi, Adena Chung, Vicki Coffey, Eboni Colbert, Timothy Colman, Anna Couey, Kuki Cuban, Angela Davis, David Denborough, Ganga Dharmappa, Ejeris Dixon, Alice do Valle, Jai Dulani, Michelle Erai, Mordecai Ettinger, Micah Hobbes Frazier, Catlin Fullwood, Alan Greig, Di Grinnell, Alexis Pauline Gumbs, Ka'iana Halli, Judy Han, Shira Hassan, Elizabeth Hausler, Caprice Haverty, Xandra Ibarra, Ruthie Gilmore, Serena Huang, Vanessa Huang, Gaurav Jashnani, Alan Jenkins, Eungie Joo, Mariame Kaba, Joo-Hyun Kang, Sara Kershner, Theryn Kigvamasud-Vashti, Helen Kim, Miho Kim, Tina Kim, Kim Klein, Paul Kivel, Thao Le, Leah Lakshmi Piepzna-Samarasinha, Sujin Lee, Chris Lymbertos, RJ Maccani, Sonja Mackenzie, Claude Marks, Teresa Martyny, Beckie Masaki, Johonna McCants, gita mehrotra, Mia Mingus, Vanessa Moses, Soniya Munshi, Susan Murray, Alicia Ohs, Emily Ozer, Grace Nam, Tessie Nam, Sitara Nieves, Julia Oparah, Joan Pennell, James Ptacek, Catherine Pyun, Andrea Ritchie, Clarissa Rojas, Ana Romero, Beth Roy, Manju Rajendran, Ann Russo, Mayseng Saetern, Andy Smith, Nat Smith, Jen Soriano, Theeba Soundararajan, Thenmozhi Soundararajan, Melissa Spatz, Lisa Thomas- Adeyemo, Aimee Thompson, Emily Thuma, Aunty Ulu, Saba Waheed, Sujata Warrior, Cheryl White, Janelle White, Tommy Wong, Judith Wrubel, Nina Yusuf

**Otros colaboradores claves y/o influencias:**

Amokura (Whangerei, Aotearoa)  
Audre Lorde Project – Safe OUTside the System (New York, NY)  
Caminar Latino (Atlanta, GA)  
Casa Atabex Ache (Bronx, NY)  
Center for Media Justice (Oakland, CA)  
Challenging Male Supremacy Project (New York, NY)  
Chicago Metropolitan Battered Women’s Network (Chicago, IL)  
Close to Home (Dorchester, MA)  
Communities against Rape and Abuse (CARA) (Seattle, WA)  
Community United against Violence (CUAV) (San Francisco, CA)  
CONNECT (New York, NY)  
Critical Resistance (National; Oakland, CA; Los Angeles, CA)  
DataCenter (Oakland, CA)  
Dulwich Center (Adelaide, Australia)  
Eastside Arts Alliance (Oakland, CA)  
Escuela Popular Norte–a (Binghamton, NY)  
Females United for Action (FUFA) (Chicago, IL)  
Free Battered Women (San Francisco, CA)  
Freedom, Inc. (Madison, WI)  
Freedom Archives (San Francisco, CA)  
generationFIVE (Oakland, CA)  
Generative Somatics (Oakland, CA)  
Harm Free Zone (Durham, NC)  
Harm Free Zone (New York, NY)

Institute for Family Services (Somerset, NJ)  
Justice Now (Oakland, CA)  
Ke Ala Lokahi (Hilo, HI)  
Kindred (Atlanta, GA)  
Korean American Women in Need (KAN-WIN) (Chicago, IL)  
Namelehuapono, a project of Parents and Children Together (PACT) (Honolulu, HI)  
Nodutdol (New York, NY)  
The Northwest Network of Bi, Trans, Lesbian, and Gay Survivors of Abuse (Seattle, WA)  
Philly Stands Up (Philadelphia, PA)  
Project Nia (Chicago, IL)  
Restorative Justice for Oakland Youth (RJOY) (Oakland, CA)  
Revolution Starts at Home Collective (National)  
Beth Roy and Radical Therapy (San Francisco, CA)  
San Francisco Women against Rape (SFWAR) (San Francisco, CA)  
Sista II Sista (Brooklyn, NY)  
Southern California Library (Los Angeles, CA)  
Support New York (New York, NY)  
Third Path (Honolulu, HI)

Third World Majority (Oakland, CA)

Transgender, Gender Variant & Intersex Justice Project (TGIP) (San Francisco, CA)

Ubuntu (Durham, NC)

Visions to Peace Project (Washington, DC)

Women and Girl's Collective Action Network (Chicago, IL)

Young Women's Empowerment Project (YWEP) (Chicago, IL)

### **Agradecimientos Especiales a les que han trabajado en este Toolkit:**

Writing Team/Interventions Team: Sutapa Balaji, Leo Bruenn, Juan Cuba, Rachel Herzing, Isabel Kang, Mimi Kim, Orchid Pusey

Editing Team: Xandra Ibarra, Eunice Cho, Tina Kim, Catherine Pyun

Graphic Arts/Design: Tania Allen, Judy Han, Sid Jordan, Danbee Deb Kim (final/lead designer) Lala Openi, and Tommy Wong.

Reviewers: Crystal Baik, Morgan Bassichis, Alisa Bierria, Eunice Cho, Trishala Deb, Xandra Ibarra, Gaurav Jashnani, Tiloma Jayasinghe, gita mehrotra, Mariame Kaba, Tina Kim, Paul Kivel, RJ Maccani, Beckie Masaki, Soniya Munshi, Heba Nimr, staff of Northwest Network of Bi, Trans, Lesbian, and Gay Survivors of Abuse, Leah Lakshmi Piepzna-Samarasinha, Philly Stands Up Collective, Clarissa Rojas, Ann Russo, Aimee Thompson, Mary Anne Thompson

### **Equipo Traducción**

#### **Traductoras:**

Zara

Ana

Mio

Andre

#### **Correctoras**

Vero

Ikari

Merce

ElenaUrko

Cris

# INDICE

<b>Sección 1</b>	<b>Introducción y Preguntas Frecuentes</b>	<b>13</b>
Capítulo 1.1	Introducción	14
Capítulo 1.2	Intervención Comunitaria a la Violencia Interpersonal	16
Capítulo 1.3	¿Para Quienes Sirve este Toolkit?	18
Capítulo 1.4	¿Qué Contiene el toolkit?	24
Capítulo 1.5	¿Cuál es Nuestra Visión Más Amplia?	27
Capítulo 1.6	Historias Reales para Compartir	29
Capítulo 1.7	Este Toolkit como Un Proyecto en Construcción	44
Capítulo 1.8	Las Preguntas Más Frecuentes sobre el Toolkit	46
<b>Sección 2</b>	<b>Algunos Básicos que Todos Deben Saber</b>	<b>60</b>
Capítulo 2.0	Introducción	61
Capítulo 2.1	¿Qué es una Intervención Comunitaria a la Violencia?	61
Capítulo 2.2	Violencia Interpersonal: Algunos Básicos que Todos Deberían Saber	73
Capítulo 2.3	Intervención a la violencia: Algunos Aprendizajes Importantes	95
<b>Sección 3</b>	<b>Resumen del Modelo ¿Es el Adecuado para Vosotros?</b>	<b>104</b>
Capítulo 3.1	Revisión De La Intervención Comunitaria Para Casos De Violencia Interpersonal	105
Capítulo 3.2	Este modelo NO es lo siguiente	111
Capítulo 3.3	Construyendo un modelo en base a generaciones de sabiduría	115
Capítulo 3.4	Valores para guiar su intervención	116
Capítulo 3.5	Qué intentamos lograr: 3 áreas claves de intervención	118
Capítulo 3.6	Intervenciones a lo largo del tiempo: 4 Fases	123



<b>Capítulo 3.7</b> Herramientas para intervenciones: 8 grupos de herramientas	129
<b>Capítulo 3.8</b> El modelo a la vista: Herramientas en las 4 fases	133
<b>Capítulo 3.9</b> HERRAMIENTAS a usar antes de empezar	137
<b>Capítulo 3.10</b> Próximos Pasos	143
<hr/>	
<b>Sección 4 HERRAMIENTAS Para Elegir Y Combinar</b>	<b>145</b>
<hr/>	
<b>Sección 4A Aclarémonos: ¿Qué Ocurre?</b>	<b>149</b>
Capítulo 4A.1 ¿Qué significa aclararse?	150
Capítulo 4A.2 Aclararse según las cuatro fases	152
Capítulo 4A.3 Consejos para aclararse	153
Capítulo 4A.4 Aclarémonos: Consideraciones Especiales	157
Capítulo 4A.5 Pautas para la Facilitadora	160
Capítulo 4A.6 Historias y ejemplos reales	163
<b>HERRAMIENTAS 4A – ACLARÉMONOS</b>	<b>165</b>
<b>Sección 4B Seguridad, Como mantenernos seguras</b>	<b>185</b>
Capítulo 4B.1 ¿Qué significa mantener la seguridad?	186
Capítulo 4B.2 Mantener la seguridad durante las 4 fases	189
Capítulo 4B.3 PAUTAS para la Seguridad	190
Capítulo 4B.4 Consideraciones Especiales	194
Capítulo 4b.5 Pautas para la Facilitadora	199
Capítulo 4B.5 Historias y Ejemplos de la Vida Real	200
<b>HERRAMIENTAS 4B – SEGURIDAD</b>	<b>203</b>

<b>Sección 4C Mapeando Personas Aliadas y Barreras</b>	<b>229</b>
Capítulo 4C.1 ¿Qué son cartografías de aliadas y barreras?	230
Capítulo 4C.2 Mapeo de aliadas y barreras - las 4 fases	232
Capítulo 4C.3 Pautas para mapear aliadas y barreras	234
Capítulo 4C.4 Consideraciones Especiales	236
Capítulo 4C.5 Pautas para la Facilitadora	239
Capítulo 4C.6 Historias y ejemplos reales	241
<b>HERRAMIENTAS 4C - MAPEAR ALIADAS Y BARRERAS</b>	<b>244</b>
<b>Sección 4D Estableciendo Objetivos ¿Qué Queremos?</b>	<b>262</b>
Capítulo 4D.1 ¿Qué es “Estableciendo Metas y Objetivos”?	263
Capítulo 4D.2 Estableciendo objetivos sobre las 4 fases	271
Capítulo 4D.3 Pautas para establecer objetivos	272
Capítulo 4D.4 Consideraciones Especiales	273
Capítulo 4D.5 Pautas para la facilitadora	276
Capítulo 4D.6 Historias y ejemplos de la vida real	278
<b>HERRAMIENTAS 4D – ESTABLECIENDO OBJETIVOS</b>	<b>281</b>
<b>Sección 4E Apoyo para Sobrevivientes/Víctimas</b>	<b>295</b>
Capítulo 4E.1 ¿Qué es apoyar a las sobrevivientes/víctimas?	296
Capítulo 4E.2 Apoyo a sobrevivientes/víctimas a lo largo de las 4 fases	300
Capítulo 4E.3 Pautas para apoyar a sobrevivientes o víctimas	302
Capítulo 4E.4 Consideraciones Especiales	306
Capítulo 4E.5 Pautas para la facilitadora	309
Capítulo 4E.6 Historias y ejemplos de la vida real	311
<b>HERRAMIENTAS 4E – APOYAR A SOBREVIVIENTES/VÍCTIMAS</b>	<b>313</b>

<b>Sección 4F Asumiendo la Responsabilidad: Como transformar la violencia</b>	<b>323</b>
Capítulo 4F.1 ¿Qué significa asumir la responsabilidad?	324
Capítulo 4F.2 Asumiendo la Responsabilidad – 4 fases	331
Capítulo 4F.3 Pautas para asumir responsabilidad	333
Capítulo 4F.4 Consideraciones Especiales	348
Capítulo 4F.5 Pautas para la facilitadora	356
Capítulo 4F.6 Historias y ejemplos de la vida real	358
<b>HERRAMIENTAS 4F – ASUMIENDO LA RESPONSABILIDAD</b>	<b>377</b>
<b>Sección 4G Trabajando en Equipo</b>	<b>413</b>
Capítulo 4G.1 ¿Qué es trabajar en equipo?	414
Capítulo 4G.2 Trabajando en equipo durante las 4 fases	416
Capítulo 4G.3 Trabajar en Equipo Pautas y Recomendaciones	418
Capítulo 4G.4 Trabajar en Equipo - Consideraciones Especiales	422
Capítulo 4G.5 Pautas para la facilitadora	426
Capítulo 4G.6 Historias y ejemplos de la vida real	428
<b>HERRAMIENTAS 4G – TRABAJAR EN EQUIPO</b>	<b>431</b>
<b>Sección 4H Mantenernos Encaminadas</b>	<b>451</b>
Capítulo 4H.1 ¿Qué significa trabajar en equipo?	452
Capítulo 4H.2 Durante las 4 fases	454
Capítulo 4H.3 Pautas para mantenernos encaminadas	455
Capítulo 4H.4 Consideraciones especiales - facilitadora	456
Capítulo 4H.5 Vuestra Historia	457
<b>HERRAMIENTAS 4H – ¿CÓMO AVANZAMOS?</b>	<b>458</b>

<b>Sección 5 Otros Recursos</b>	<b>475</b>
<b>Capítulo 5.1 Palabras Claves – Definiciones</b>	<b>476</b>
<b>Capítulo 5.2 Historias y ejemplos de vidas reales</b>	<b>485</b>
<b>Capítulo 5.7 Anatomía de un proceso de responsabilidad - Philly Stands Up</b>	<b>518</b>

# **1** INTRODUCCIÓN & PREGUNTAS FRECUENTES

**1.1** Introducción

**1.2** Intervención comunitaria a la violencia interpersonal

**1.3** ¿Para quienes sirve este toolkit?

**1.4** ¿Qué contiene este toolkit?

**1.5** ¿Cuál es nuestra visión más amplia?

**1.6** Historias reales para compartir

**1.7** Este toolkit, como un proyecto en construcción

**1.8** Las preguntas más frecuentes sobre el toolkit



***Tenemos que confiar en las personas para ser expertas en sus propias vidas y tener fe en que puedan currárselo para transformarse.***

## 1.1 INTRODUCCIÓN

**Si estás leyendo esto, es probable que tu vida o la de alguien cercano tuyo haya sido afectada por la violencia interpersonal – violencia doméstica, abuso/agresión sexual o violencia familiar. Quizás estés en crisis y no sabes muy bien que hacer pero te parece que hay que hacer algo urgentemente. Puede ser que lleves un rato intentando abordar una situación de violencia pero ahora necesitas más ideas y recursos. Quizás te enteraste de este toolkit porque necesitas encontrar un espacio seguro pero llamar a la policía no es una opción segura para ti. También puede ser que estás leyendo esto porque has cometido abuso o violencia y estas buscando apoyo y ayuda para cambiar.**

**Este toolkit nos ayuda a determinar los pasos que podemos realizar para abordar, reducir, prevenir o terminar la violencia  
– lo que nosotras nombramos intervención a la violencia.**

Este toolkit promueve una perspectiva que se llama “intervención comunitaria a la violencia”. Otras lo llaman responsabilidad comunitaria (community accountability en inglés) o justicia transformativa. Son formas de romper el aislamiento y construir soluciones a la violencia, hechas por las personas más afectadas por esa violencia – sobrevivientes y víctimas de violencia, amigas, familia y comunidad. Esta perspectiva nos pide juntarnos para crear respuestas comunitarias que sean equilibradas, sensatas y reflexionadas. Construye desde nuestros vínculos y cuidados en vez de desde la separación y la des-conexión con la comunidad. Nos invita a involucrar incluso a las personas que han cometido el daño como aliadas potenciales para terminar con la violencia y como compañeras activas para cambiar las actitudes y comportamientos que nos llevarán a una solución contra la violencia. Esta visión se diferencia a la idea de que las soluciones a la violencia sean solamente entre individuos, buscando incluir ambas la comunidad más cercana y la más amplia de las cuales formamos parte.

Este toolkit se basa en el conocimiento de que nuestras comunidades llevan generaciones realizando respuestas creativas a situaciones de violencia. Cuando haya necesidad de ayuda, nuestras tías, tíos, primos, amigos, vecinos, líderes espirituales y personas de todas las edades buscan maneras de reducir, prevenir y terminar con la violencia. *Creative Interventions* construye desde esos esfuerzos y éxitos colectivos, aprendiendo de los errores y fallos. Estos aprendizajes muchas veces fueron ignorados cuando las comunidades empezaron a depender de la policía y de agencias ajenas para su protección. Enfocar en lo que llamamos intervenciones comunitarias nos recuerda la importancia de nuestras historias y experiencias y los papeles importantes que tenemos para terminar con la violencia.

## “VIOLENCIA INTERPERSONAL” quiere decir...

- Violencia doméstica / violencia íntima en la pareja – violencia que ocurre dentro de una relación íntima, como por ejemplo un matrimonio, pareja amorosa y/o sexual, relación de cortejo/citas; violencia entre personas que han tenido una de esas relaciones en el pasado.
- Violencia familiar – puede incluir violencia doméstica entre parejas íntimas pero también incluye violencia hacia niños, padres, abuelos, otros miembros de la familia, personas muy cercanas a la familia como amigos, tutores o personas que tienen un papel como responsable o cuidadora.
- Violencia sexual – incluyendo actitudes de naturaleza sexual no deseadas, tocamientos o acciones como acoso o agresión sexual, violación, incesto, abuso sexual de menores.
- Abuso a menores – cualquier tipo de abuso hacia menores, incluyendo abandono/ negligencia infantil, abuso emocional, físico o sexual; Consideramos cualquier actividad sexual entre adulto y niño como abuso.
- Abuso a personas mayores o ancianas – cualquier tipo de abuso.
- Mientras *Creative Interventions* enfoca su trabajo en los tipos de violencia arriba mencionados, se puede utilizar este toolkit para otro tipo de situaciones, por ejemplo:  
Violencia que ocurre en vecindarios, escuelas, organizaciones, sitios de trabajo – donde la violencia se considera interpersonal.

***Para más información véase Sección 2.2 Violencia Interpersonal: Algunos básicos que todos debemos saber.***

La violencia interpersonal es una forma de crear poder y control sobre otra persona y es un comportamiento común. A menudo se aprovecha de las estructuras sociales de desigualdad de poder. La mayoría de las veces la violencia interpersonal refleja esas estructuras, siendo cometida por hombres hacia mujeres y niñas, por chicos hacia chicas, por personas que se identifican como hombres hacia personas que se identifican como mujeres, por adultos hacia menores y niños, por personas capacitadas sobre personas con diversidad funcional, por ciudadanos hacia inmigrantes, por inmigrantes con papeles hacia inmigrantes sin papeles, por personas con estatus alto hacia personas con estatus bajo, por ricos hacia pobres o hacia quienes dependen económicamente de ellos.

## 1.2 INTERVENCIÓN COMUNITARIA A LA VIOLENCIA INTERPERSONAL: Una Introducción

La intervención comunitaria a la violencia interpersonal es un enfoque basado en las ideas y trabajo de muchos individuos y organizaciones que han pensado y desarrollado enfoques parecidos para abordar la violencia. Ofrece las herramientas, experiencias y conocimientos, y aprendizajes adquiridos durante los tres años en que *Creative Interventions* trabajó junto con miembros de comunidades que buscaban formas de responder a las situaciones de violencia que estaban experimentando en sus comunidades. Es un trabajo en construcción.

Este toolkit está enfocado específicamente en la violencia interpersonal (también conocido como violencia doméstica, sexual o familiar) y por lo tanto trata situaciones de violencia en que las personas se conocen e incluso pueden ser muy cercanas o íntimas, parejas, familiares o personas que viven o trabajan en cercanía.

La intervención comunitaria propuesta por *Creative Interventions* se basa en el hecho de que la mayoría de las veces, las personas que presencian la violencia interpersonal, a menudo son, amigos, familiares u otros miembros de la comunidad. Además entiende que las soluciones a la violencia son más significativas y efectivas cuando salen de las personas más cercanas y más impactadas por esa violencia. También se basa en la creencia de que las soluciones creadas por y para las comunidades directamente afectadas por la violencia, fortalecerán las habilidades y aptitudes de los miembros ordinarios de la comunidad para poder prevenir violencia en el futuro.

### **El enfoque comunitario de *Creative Interventions* es/esta:**

- **Colectivo.** La intervención implica los esfuerzos coordinados de un grupo de personas en vez de un solo individuo.
- **Orientado a la acción.** La comunidad toma medidas, actúa, para abordar, reducir, prevenir y terminar con la violencia.
- **Basado en la Comunidad.** La intervención está organizada y realizada por amigos, familiares, vecinos, compañeros de trabajo y miembros de la comunidad, en vez de por servicios sociales, la policía o instituciones gubernamentales.
- **Coordinado.** La intervención vincula las personas y los actos para trabajar de una manera que sea enfocada en los mismos objetivos - asegurando que nuestros actos individuales sean con ese objetivo común en mente. La idea es que haya un equipo en vez de personas aisladas trabajando como héroes solitarios o grupos separados que no saben ni toman en cuenta lo que están haciendo las otras partes.



- **Holístico.** La intervención toma en cuenta el bienestar de todas las personas involucradas en la situación de violencia - incluyendo las personas dañadas (sobrevivientes o víctimas), las personas que han cometido el daño, y los miembros de la comunidad afectados. La intervención puede incluir a cualquier persona involucrada en la situación de violencia como alguien participativa en la solución a esa violencia – incluso la persona que ha cometido el daño, si eso es posible.
- **Centrado en las más afectadas por la violencia con la idea de que ellas son las que puedan impulsar el cambio.** La intervención proporciona herramientas a las personas que causan y están afectadas por la violencia, para desarrollar nuevas habilidades, conocimientos y maneras de solucionar la violencia, abordarla y encontrar maneras de reducir las posibilidades de que continúe.
- **Apoya el camino hacia en cambio y la transformación.** (entendiendo que ese camino será complejo). Cambiar, reparar y crear maneras de estar libre de violencia, tarda.

Para la persona sobreviviente/víctima, la intervención depende de la consideración de la mejor manera de apoyar a las sobrevivientes; compartiendo la responsabilidad para abordar, reducir, prevenir y terminar con la violencia (**romper el aislamiento y asumir la responsabilidad**) sin culpar a la víctima por sus decisiones y ofreciendo apoyo para lo que definen como sus propias necesidades y deseos (**apoyar la auto-determinación**).

Para la persona que está haciendo el daño, la intervención depende de la consideración de la mejor manera de apoyar a esta persona en reconocer, parar y **asumir responsabilidad** por sus actos violentos, sin excusarle (**sin actuar en colusión**) y sin negarle su humanidad (**sin demonizar**).

- **Facilitado.** La intervención funciona bien si alguien de la comunidad puede asumir la función de facilitador. Alguien que sirve como ancla durante el proceso o alguien que puede guiar el grupo por las diferentes partes del toolkit. Por eso lo nombramos como un modelo facilitado. El papel de facilitador puede ser asumido por más que una persona, o rotar según avance el proceso. No hace falta que sea profesional o experta en la intervención a la violencia pero debe ser una persona lúcida, que puede actuar según los valores y las pautas del grupo y alguien que tenga distancia del centro de la violencia para poder estar libre del caos y confusión que suele ser parte de una situación violenta.

*Para más información sobre el papel de facilitadora, ver sección 4.C Mapeando Aliadas y Barreras.* Si no se puede encontrar una persona dispuesta a asumir este papel, el toolkit puede ayudar como guía ya que cuenta con las experiencias de muchas personas que han vivido procesos de intervención a la violencia.

### 1.3 ¿PARA QUIENES SIRVE ESTE TOOLKIT?

Este toolkit está diseñado para cualquiera que tenga interés en utilizar un enfoque comunitario para abordar, reducir, prevenir y terminar con la violencia (lo que llamamos una intervención). En diferencia a la mayoría de los recursos para abordar la violencia, no presupone que las personas que intervengan deberían ser profesionales. Esta perspectiva ve a todas las personas involucradas en o afectadas por la violencia como actores potenciales en la solución.

Abajo presentamos los diferentes tipos de relación que una persona puede tener en una situación de violencia, y unas consideraciones especiales para contemplar mientras se utiliza el toolkit. También incluimos nuestra explicación de ciertos términos.

*Para un glosario de términos, véase Sección 5.1 Palabras Claves – Definiciones de términos utilizados en este toolkit.*



**SOBREVIVIENTE**



**PERSONA ALIADA**



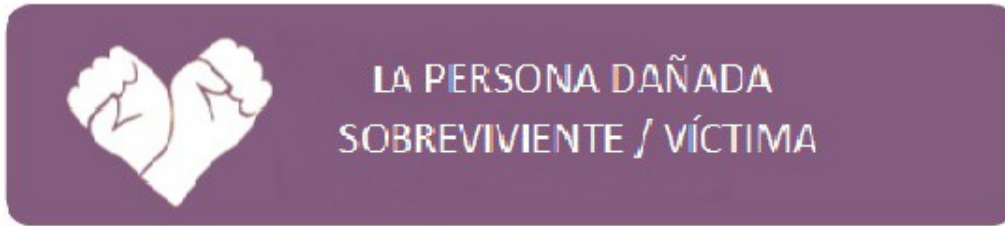
**PERSONA QUE ESTA  
HACIENDO EL DAÑO**



**FACILITADORA**

#### **Personas vinculadas a la situación de violencia**

Quizás estés utilizando este toolkit como recurso para que tú o tu grupo aborde una situación de violencia que te afecta directamente. En esta sección hablamos de las maneras en que una persona puede estar vinculada a la situación de violencia y presentamos el lenguaje que utilizaremos para nombrar esos vínculos.



¿Eres una persona que está siendo / ha sido dañada directamente con violencia?

Ese daño puede ser:

Físico,  
emocional, verbal,  
sexual,  
económico u otro..

A menudo nos referimos a esta persona como la sobreviviente o víctima de violencia. Este toolkit utiliza los dos términos para respetar el hecho que algunas personas prefieren nombrarse como sobreviviente y otras como víctima.

Aunque puede haber una o dos personas principales que son las directamente dañadas por la violencia, es importante considerar quienes son las otras personas dañadas. Ese daño puede ser violencia directa, daño indirecto resultando de la violencia o amenazas de violencia.

Aquí hay una lista de otras personas que a menudo son sobrevivientes/víctimas de violencia:

- Niños, de todas las edades
- Miembros de la Familia (m/padre, hermana/o, tía/o, cuñada/o, prima/o etc)
- Otros miembros de la casa (compas de habitación/casa, huéspedes, inquilinos)
- Pareja íntima, novia/o, esposa/marido, pareja de hecho, pareja sexual (de corto/largo plazo)
- Amigos
- Vecinos
- Compañeras/os de trabajo

Si tú consideras que eres la sobreviviente o víctima y quieres más información y ayuda sobre tu posición, puedes leer las secciones de Consideraciones Especiales para Sobrevivientes/Víctimas que hay a lo largo del toolkit.



## PERSONA ALIADA

\* *Persona aliada / aliada comunitaria*

¿Eres una amiga, familiar, vecina, compañero de trabajo o miembro de la comunidad cercana a la persona que está siendo dañada?

¿Eres cercano a la persona que está haciendo el daño?

¿Te han pedido ayuda para abordar una situación de violencia?

Referimos a esta persona como una persona aliada o una aliada comunitaria (alguien que ya forma parte de nuestra comunidad). En otros entornos, esta figura puede ser nombrada como testigo, observadora, parte de la red social.

Como este toolkit está orientado hacia la acción, la persona aliada puede formar parte del equipo que interviene en la situación de violencia. También se puede nombrar a esa persona como miembro del equipo o alguien involucrado en la intervención.

Si tú te ves como una persona aliada o una aliada comunitaria y quieres aprender más sobre tu papel, será de gran ayuda leer las secciones de Consideraciones Especiales que hay a lo largo de este toolkit, donde especifica las cosas importantes para tener en cuenta.



## PERSONA QUE ESTA HACIENDO EL DAÑO

¿Eres alguien que está haciendo daño a otra persona/s?

¿Eres alguien que ha dañado a otra persona en el pasado?

¿Te han acusado de hacer daño a otra persona?

Referimos a esta persona como la persona que está haciendo el daño / que ha cometido el daño / que ha sido violenta o abusiva.

En este toolkit nos alejamos de los términos agresor, perpetrador, infractor, abusador, violador, maltratador, criminal y otras etiquetas que suponen que una persona que ha causado daño, siempre será una persona que causa daño.

También nos alejamos del lenguaje del sistema judicial ya que buscamos otro enfoque. Como este toolkit apoya la posibilidad de cambio, incluyendo el cambio de las actitudes y los comportamientos de las personas que han cometido el daño, queremos que nuestro lenguaje refleje esa posibilidad de un cambio personal.

### *(Nota de las Traductoras)*

*Se refiere a la persona y el daño en el presente continuo (la persona que 'está haciendo' el daño) para referirnos a este/estos daño/s en concreto, en esta relación en concreto, con la idea de que esta persona no tiene porque ser alguien incapaz de cambiar o alguien que siempre ha sido o será violenta. Además intenta reflejar la realidad de la violencia interpersonal, a menudo cometida por parte de personas que no son monstruas, sino nuestros compañeros, compañeras y compañeres, personas que también son amables y personas queridas por miembros de nuestra comunidad.*

**Si crees que eres la persona que está haciendo el daño o si te están acusando de ser esa persona** y quieres más información sobre la perspectiva de alguien en tu posición, **será de gran ayuda leer los capítulos de Consideraciones Especiales para la persona que está haciendo el daño.**

## ¿QUÉ PASA SI ES DIFÍCIL SABER QUIÉN ES QUIÉN?

### ¿Soy la sobreviviente/víctima, una persona aliada o la persona que está haciendo el daño?

En algunas situaciones, puede ser difícil saber quién es la persona sobreviviente/víctima, quién es una persona aliada o quién es la persona que está haciendo el daño - o si una persona sea todas esas cosas. Puede haber muchas razones, por ejemplo:

- La persona sobreviviente/víctima puede estar culpándose a sí misma y sentir que ha causado el abuso. Puede ser que la persona que está haciendo el daño le ha dicho que tiene la culpa y la ha hecho pensar que eso es verdad. En nuestra experiencia, esto es a menudo el caso donde las mujeres han sido educadas para pensar que siempre sean culpables y entonces asumen la responsabilidad por los problemas en la relación.
- Puede haber una situación en que cada persona ha cometido actos de violencia contra la otra pero se puede ver una clara diferencia de poder – y por lo tanto la violencia de una persona es mucho menos dañino que la de la otra. Puede ser que los actos de violencia de una persona han sido de autodefensa. En este caso, consideramos que la persona más dañada o que ha utilizado la violencia en defensa propia, como la sobreviviente/víctima. Consideramos que la persona más responsable por la violencia como la persona que está haciendo el daño.
- Puede haber una situación que a menudo se llama ‘abuso/violencia mutua’ - donde el balance de poder esta igualado entre las personas en la relación y una es tan probable como la otra en cometer la violencia o abuso.

Tomad en cuenta que este toolkit aborda situaciones en que hay una persona o grupo de personas que claramente son responsables de la violencia y que tiene/n más poder para cometer abuso que la otra parte. El toolkit no aborda situaciones de ‘violencia mutua’ donde hay un nivel de poder y vulnerabilidad igualado. En ese tipo de situaciones, puede ser que la mediación o terapia de pareja/familia/organizacional puede ser lo más adecuado.

Este toolkit NO RECOMIENDA la mediación en situaciones en que una persona tiene un patrón de abuso uni-direccional porque la mediación se basa en el poder equilibrada para poder luego negociar.

**Ver Sección 3.2 Lo que este modelo NO ES para entender más sobre la mediación.**

**Ver Sección 2.2 Violencia Interpersonal, Algunos Básicos y Sección 5.6 La Diferencia entre Violencia y Abuso. (Este capítulo no esta traducido todavía)**



## EL PAPEL DE LA FACILITADORA

Como la intervención es un modelo facilitado, uno de los participantes puede asumir el papel de facilitador, sirviendo como un ancla o como una guía durante todo el proceso. El papel de facilitadora puede ser asumido por más que una persona, o rotar según avance el proceso. Este papel es único y las personas facilitadoras tendrán unas necesidades y preocupaciones especiales.

Hemos incluido *Pautas para Facilitadores* a lo largo de *Sección 4. Herramientas*. Véase también *Sección 4.C. Mapeando Aliadas y Barreras* para más información sobre el papel de facilitadora.

### EL TOOLKIT PODRÍA SER ÚTIL TAMBIÉN PARA:

#### **Organizaciones ANTI-VIOLENCIA**

Este toolkit ha sido creado por personas con una larga historia de trabajo en el movimiento anti-violencia, quienes buscan respuestas comunitarias para abordar la violencia. Animamos a las organizaciones que tratan el tema de violencia doméstica, acoso sexual, programas de intervención con maltratadores y programas de prevención de la violencia, a considerar modelos de intervención basados en la participación de miembros de la propia comunidad, como una opción alternativa para las personas que buscan ayuda.

#### **Otros tipos de organizaciones**

Este toolkit también sirve para personas que trabajan en organizaciones de servicios, instituciones espirituales, centros comunitarios, organizaciones políticas, sindicatos, equipos deportivos, escuelas, guarderías, negocios u otros espacios donde hay gente viviendo, trabajando, practicando su fe o participando en actividades juntos. La gente a menudo miran hacia su sitio de trabajo o miembros de su comunidad en busca de ayuda. Este toolkit puede ser de gran ayuda.

## 1.4 ¿QUÉ CONTIENE ESTE TOOLKIT?

Este toolkit está dividido en secciones:

**Sección 1. Introducción.** Un resumen general del toolkit, incluyendo definiciones, visiones y metas.

**Sección 2: Algunos Aspectos Básicos que Todos Deberían Saber.** La siguiente sección contiene información importante para poder pensar cómo abordar la violencia y cómo utilizar este toolkit. Sección 2 incluye:

- **¿Qué es una intervención comunitaria a la violencia interpersonal?** Este capítulo contiene más detalles sobre los principios del enfoque en que está basado este toolkit.
- **Violencia Interpersonal: Algunos Aspectos Básicos que Todos Deben Saber:** Nuestra sociedad sigue alimentándonos de información errónea sobre la violencia interpersonal. Esta sección aporta información clave sobre las dinámicas de la violencia interpersonal que puede ayudar a crear una respuesta más efectiva.
- **Intervención a la Violencia: Algunos Aprendizajes Importantes:** En este capítulo ofrecemos los aprendizajes que *Creative Interventions* ha experimentado sobre la intervención a la violencia durante los 3 años de nuestro proyecto. También aportamos los aprendizajes compartidos por muchos otros grupos que han creado respuestas parecidas desde sus comunidades, haciendo que este proyecto sea un esfuerzo transcomunitario. Estos grupos están nombrados en los Agradecimientos.

**Sección 3. Resumen del Modelo: ¿Es el adecuado para ustedes?** Esta sección abre la oportunidad para pensar más en profundidad sobre el tipo de violencia con que os enfrentáis y proporciona ayuda para determinar si este modelo es el adecuado para vuestra situación. Aporta herramientas para que el grupo pueda reflexionar, debatir y decidir sobre la situación de violencia que tiene delante, y sobre sus valores, recursos y los tipos de acción que estaría dispuesto a efectuar.

**Sección 4. Herramientas para mezclar y combinar.** Esta sección contiene una serie de herramientas y ejemplos para ayudar en las diferentes fases de una intervención a la violencia. Como cada situación de violencia y cada intervención es distinta, y por lo tanto difícil de prever, la idea es que se puede elegir y combinar las herramientas adecuadas para su situación. Es probable que el grupo vuelva a utilizar algunas de las mismas herramientas según evolucione el proceso.



## LAS HERRAMIENTAS:

- **A. Aclarémonos.** Esta serie de herramientas incluye preguntas diseñadas para ayudar al grupo y sus participantes a pensar más claramente sobre cuál es la situación de violencia (sin importar el papel que tiene la persona), sobre qué información debe estar compartida con otras persona que están ayudando, y sobre como asegurar que esa información sea la más actualizada. También proporciona herramientas para determinar cómo se puede hacer un seguimiento para actualizar y compartir la información sin que las personas directamente afectadas tengan que repetir mil veces sus experiencias dolorosas.
- **B. Seguridad.** Esta serie de herramientas considera un tema muy importante que tiene que ver con los riesgos, peligros y la seguridad. Violencia de cualquier forma – incluso la física, emocional, sexual y económica – pueden causar daños, a veces devastadoras. Acciones que tratan esa violencia pueden crear una nueva serie de riesgos y peligros. Por lo tanto, hace falta herramientas para determinar cuál es la mejor manera de mantener la seguridad de las personas involucradas en el transcurso de una intervención.
- **C. Mapeando Aliadas y Barreras.** Un modelo comunitario reúne a la gente para superar la violencia – aunque solo sean dos personas al principio. Esta serie de herramientas es una guía para considerar quiénes serían las personas adecuadas para ser aliadas en la intervención. Ayuda a definir cuáles son los papeles más adecuados para cada participante. También ayuda a identificar quienes supondrían un problema, creando barreras u obstáculos para la intervención. Y quienes podrían ser aliadas con un poco más de información y apoyo.
- **D. Estableciendo Objetivos.** Esta serie de herramientas es una guía para determinar cuáles son los objetivos que busca la intervención. Cada persona del grupo podría tener objetivos distintos. Estas herramientas están diseñadas para encontrar los objetivos en común entre las participantes del grupo para determinar cuáles son los objetivos grupales y para asegurar que los individuos no actúen en conflicto con el grupo. También ayuda a separar los objetivos no realistas de las que sean más realistas y que concuerdan con los valores del grupo.
- **E Apoyando a Las Sobrevivientes/Víctimas.** Esta serie de herramientas ayuda al grupo a mantener el enfoque en el apoyo a la persona sobreviviente. Ayuda con el desarrollo del tiempo, espacio y habilidades necesarias para realizar el apoyo. También explora los diferentes niveles y maneras en que una sobreviviente pueda participar en el proceso de intervención y responsabilidad.

- **F. Asumiendo la Responsabilidad.** Esta serie de herramientas son especialmente útiles para las personas que estarán en contacto directo con la(s) persona(s) que han cometido el daño o con la comunidad que ha contribuido a un acto de violencia. Incluye pautas y guías para comunicar y conectar con la persona que está haciendo el daño durante las varias fases del proceso de asumir la responsabilidad. (como comunicar con, desafiar a, hacerle peticiones, y también apoyar a la persona que está haciendo el daño). Este toolkit apoya el proceso de asumir responsabilidad sin depender de la policía. El proceso quizá incluya presión por parte de la comunidad, la necesidad de tomar medidas de seguridad; y las consecuencias de la intervención. A la vez, este toolkit mantiene una perspectiva de compasión y conexión en vez del castigo, la vergüenza y la exclusión.
- **G. Trabajando en equipo.** Esta serie de herramientas sirven para ayudar al grupo a tener un buen funcionamiento. No es habitual haber sido educados para trabajar en equipo. Generalmente nos enseñan a valorar los pensamientos y acciones individuales. Trabajar bien juntos puede ser la parte más importante para una intervención exitosa, aunque bastante desafiante también. Estas herramientas os animan a reflexionar sobre la comunicación en el grupo, la toma de decisiones, y como se comparte la información entre las participantes para trabajar de una manera bien coordinada, y no de una forma en que las acciones de unas conflictúan con las de otras.
- **H Manteniéndonos encaminados.** La última serie de herramientas ayuda al grupo a avanzar en lo que puede ser un proceso muy largo. Ayuda a guiar el proceso de reflexión, formular estrategias, imaginar lo que vendrá e identificar los aprendizajes por el camino. Incluye elementos que son útiles para ambos, el grupo y los individuos, por ejemplo las herramientas de auto-chequeo. Finalmente ofrece una guía de cosas para considerar cuándo y si una intervención llega a su fin, con sugerencias para hacer un buen cierre y asegurar que los cambios logrados sean duraderos a largo plazo.

## **SECCIÓN 5 Y OTROS RECURSOS - NOTA DE LAS TRADUCTORAS**

*Ahora mismo, solo hemos podido traducir 5.1 Palabras Claves y Definiciones  
5.2 Historias y Ejemplos de la vida real y 5.7 Philly Stands Up – Anatomía de un proceso de responsabilidad*

*Falta el resto de la Sección 5, estamos en ello!*

## 1.5 ¿CUÁL ES NUESTRA VISIÓN MÁS AMPLIA?

*Nuestra meta no es acabar con la violencia. Nuestra meta es la liberación.*

- Beth Richie\*

Este toolkit une la práctica y la visión en un modelo práctico con herramientas concretas. Esperamos que el toolkit os ayudará a pensar y realizar maneras de abordar, reducir, prevenir o terminar con la violencia!

Nuestra visión está basada en los siguientes supuestos:

1

**Las personas más cercanas son las que nos proporcionan ayuda – amigas, familia, vecinas, compañeras de curro, otros miembros de la comunidad.** Este modelo no depende de los servicios sociales, centros de crisis ni la policía. Se puede usar además de estos recursos pero sobre todo se puede utilizar si no queréis depender de estos recursos o si recurrir a ellos es inseguro para la comunidad. Con la ayuda que proporciona el toolkit, se puede crear una respuesta a la violencia que es más rápida, más segura y más efectiva que los servicios profesionales de la policía.

2

**Las personas que experimentan la violencia quizá quieran permanecer en su relación o comunidad.** La mayoría de los servicios relacionados con la violencia doméstica, el acoso sexual etc, suelen tomar por hecho que las personas que reciben el abuso deban abandonar a la persona que comete la violencia. Si tú quieres que termine la violencia pero quieres considerar permanecer en la misma relación o comunidad, puede ser difícil explorar esas opciones si acudes a servicios convencionales. Este toolkit puede servir como guía para otras posibilidades.

3

**La comunidad responde.** La mayoría de recursos convencionales trabajan en conjunto con el sistema judicial. Aconsejan llamar a los servicios de emergencia, sin pensar que esto podría ser peligroso o indeseado. Puede ser que se quiere evitar que haya arrestos u ordenes de alejamiento. Puede haber riesgo de deportación. Las personas involucradas pueden estar en riesgo de recibir violencia por parte de la policía por razones de raza, nacionalidad, religión, condición de inmigrante, orientación sexual o de género. Puede haber otras razones por pensar que involucrar a la policía podría empeorar la situación en vez de ayudar.\*Autora, Profesora de Sociología, Estudios AfroAmericanos, Género y Mujeres, Criminología y Justicia. Miembra Fundadora de INCITE – Mujeres, Personas No Binarias y Trans Racializadas En Contra de la Violencia.

**La preparación y realización de acciones para conseguir la seguridad, el apoyo y la transformación es algo posible.** Este toolkit está orientado hacia la acción – o por lo menos hacia la consideración de ello – acción que busca objetivos de seguridad, apoyo y transformación personal que se alejan de la violencia. Las acciones pueden ser inmediatas o a largo plazo con muchas fases. Cada pequeña acción puede hacer una diferencia. Lo que es importante es que tengamos la posibilidad de tomar control de nuestras vidas y hacer decisiones que sean positivas para nosotros mismos y otros. Estas son las pequeñas cosas que, todos juntos, paso a paso, pueden crear más opciones para nuestra seguridad, y la posibilidad de crear una transformación y un cambio más profundo.

- El camino hacia la transformación es complejo y requiere tiempo. Este toolkit es un guía para ese proceso de reparación y cambio.
- Para la persona sobreviviente/víctima, la intervención depende de la consideración de la mejor manera de dar apoyo, compartiendo la responsabilidad para abordar, reducir, prevenir y terminar con la violencia, sin culpabilizarla por sus elecciones y ofreciendo apoyo para las necesidades y deseos que ella determina (apoyando la auto-determinación).
- Para la persona que está haciendo el daño, la intervención depende de la consideración de las mejores maneras de dar apoyo para que llegue a reconocer, terminar y asumir la responsabilidad por sus actos, sin coludir con sus excusas pero sin demonizarle.

**Es posible construir una comunidad que sea auto-determinada, sana y sostenible.** Aunque este toolkit se enfoca en una respuesta práctica a situaciones de violencia individuales, su visión más amplia es la construcción de comunidades más sanas, sostenibles y auto-determinadas. Si estas nuevas perspectivas, habilidades y actitudes se normalizan en las formas de responder a la violencia, pueden reforzar la capacidad de nuestras comunidades para resistir a la devastación de la violencia interpersonal, creando energía colectiva para el bienestar de todos.

## 1.6 Historias reales, para compartir

### Historia de una Sobreviviente:

#### Una Comunidad Confronta a La Violencia Doméstica

##### Introducción:

Esta es la historia de una sobreviviente y como se enfrentó a la violencia de su marido a través de su valentía y el apoyo de una red de amigos y familia. Casada con un policía, no pudo ir a la policía para recibir protección. En vez de eso, superó su sentido de miedo y vergüenza y lo contó a un grupo de amigas. Juntas, la ofrecieron recursos de cuidado para ella y sus hijos creando una solución a la violencia que ofrece protección y compasión. Esta historia está también en Sección 4.D Estableciendo Metas y demuestra como nombra sus objetivos - lo que ella llama 'deseos' - y como sus amigas y familia la apoyan para poder alcanzarlos.

##### Una Comunidad Confronta a La Violencia Doméstica

Hace dos años, estuve casada con un hombre con quien estuve durante diez años anteriormente, y nuestra relación era difícil, con problemas como mucha gente vive. Durante el último año de nuestro matrimonio, mi ex compañero estuvo entrenando como agente de policía, y a la misma vez, acabábamos de mudarnos a un nuevo Estado. Batallamos con algunas cuestiones grandes en nuestro matrimonio, y las cosas habían empeorado. Y cada vez más me atemorizaba de alguien con quien yo solía sentirme realmente segura.

Tengo tres hijos y, en ese entonces, creo que tenían 10, 6 y 4 años de edad, y fueron testigos de muchas discusiones, muchos gritos fuertes, portazos, muchos, pero muchas cosas que sentía yo que en realidad no era seguro que observaran. Mi hogar se sentía cada vez más peligroso, cada vez sentía más incertidumbre de lo que podía suceder. Yo veía que él actuaba de maneras controladoras como nunca había visto. Tenía pavor de salir de la casa, de llegar a la casa, de dormir en mi cama.

Creo que la gota que colma el vaso fue la noche que fui a la casa de una amiga, y mi compañero me siguió en su carro. Al llegar a la casa de mi amiga, se acercó y salió de su carro a la misma vez que yo, me gritó cosas horribles, y yo tenía mucho miedo, pero no sabía qué hacer. Yo sabía que él me seguiría a donde yo fuera, entonces decidí ir a mi

oficina, que estaba cerca, y como era de noche, nadie estaría allí. Yo tenía llave del edificio y él no, y corrí hacia mi oficina y entré al edificio, y él no tenía llave para entrar. Durante esos momentos él seguía gritándome, intentando a convencerme a irme con él, intentando que yo hablara con él. Y cuando al fin entre, esperé unos minutos y después se fue. Esa fue la situación inmediata con la cual yo estaba lidiando.

Entonces, le hablé a una amiga que vino a mi oficina y me dio la sugerencia de hablar con otra amiga que tenía una casa a que podría irme, con ella, mientras encontrábamos una solución, y eso es lo que hice. Al llegar, todas nos sentamos en la sala, y me aseguraron que yo estaría segura allí, que yo era bienvenida, y entendían que yo ya había llegado a un punto de huir de una persona furiosa que tenía un arma, y aún así me sentía muy mal. Sentía que yo estaba exponiendo a todos a algo que yo no podía controlar, algo que, ya sabes, me causaba terror, pero no sabía que más hacer en ese momento, y ellas me aseguraron que ahí mismo era donde ellas querían que yo permaneciera.

Mis amigas me preguntaron si había personas que yo pudiera invitar a congregarse, que yo pudiera llamar para apoyarme de vez en cuando. Debería decir que formo parte de esta organización comunitaria UBUNTU, comprometida a acabar con la violencia sexual, y significaba que teníamos una manera de responder y sabía que las personas se unirían a mí. Yo sabía que si necesitaba ayuda, otras personas vendrían y solucionaríamos todo juntos. Entonces no era extraño reunir y llamar a aquellas personas y decir, “Oye, necesito ayuda, y esto me está pasando”.

A la vez, yo sentía que al vivir estas cosas en mi propio hogar haría que la gente me viera diferente, que me juzgarían, que pensarían que yo era una hipócrita, pensarían que yo era débil. Y recuerdo sentirme muy molesta por eso en los primeros días.

Pero me consolaron al decirme que esto era exactamente el punto de la organización, y que vivir con esos daños no tenía nada que ver con ser fuerte o débil, que vivir así era solamente eso, y ahora se trataba de tomar una decisión para combatirlo.

Entonces, hicimos llamadas de teléfono, y le pedimos a otras personas que vinieran. Llegaron 7 o 8 personas y empezamos a hablar de lo que deberíamos hacer. En ese momento sentía que era una situación completamente abrumadora. Yo seguía sintiendo, “¿Esto en realidad me está pasando?” y, “¿Qué puedo hacer? no sé qué hacer, ¿cómo puedo

solucionarlo?”, en lugar de pensar en más allá de mañana, o la próxima semana.

Pero creo que mis deseos fueron: Quiero estar en mi hogar; Quiero que mis hijos se sientan seguros; Creo que dije, “Yo quiero que \_\_\_\_\_ se vaya.” Creo que eso fue todo en ese momento, y después hicimos una lluvia de ideas sobre qué necesitaba pasar en la próxima hora, el próximo día, la próxima semana, para realizar esos deseos, y seguimos contemplando para llegar a saber qué pasos tomaría para lograrlo? ¿Cómo podemos asegurar llegar a tener un espacio seguro? Y creo que una de las respuestas fue, al menos en el aproximado futuro, que dichas personas me acompañarían.

Finalmente fijamos un horario. Enviamos un correo electrónico con el horario de la próxima semana y dejamos espacios vacíos para que los demás se apuntaran, y aseguramos lograrlo. Sí vinieron las personas. Vinieron cada día a sentarse conmigo en la sala, trajeron comida, y así estuvimos juntos. Eso me azoró. Así fue como logramos convertir mi hogar en un espacio seguro.

Contemplamos si deberíamos hablar con la policía o no. Sentí que necesitaba algo para calmar la situación, pero no sabía qué hacer porque si no podía hablarle a sus amigos colegas y si no podía hablar a la policía para denunciarlo—no sentía que era correcto hablarles en una manera no oficial, porque quién sabe qué pasaría en esa situación. Y llamarles oficialmente tampoco sería necesariamente la manera de producir ningún resultado.

Entonces pensamos en quién podría hablar con \_\_\_\_\_. Queríamos encontrar a alguien en la comunidad con quien él pudiera hablar, y que estaría dispuesto a hacerlo. Mi madre habló con \_\_\_\_\_. Ella estuvo dispuesta a tratar con él. Él estaba embravecido, y por alguna razón ella no fue intimidada en absoluto, y pudo hablar con él calmadamente.

Varias personas estuvieron pendientes, algunos se quedaron conmigo durante las horas del día, y a veces por la noche durante la siguiente semana, y me sentí muy bien. Se sentía lindo tener la casa llena y ocupada con las personas que me visitaban, y jugaban con los niños haciendo proyectos de arte en la cocina, y alguien siempre preparaba el té, y jamás me sentí sola.

Con respecto al éxito, creo que el mayor éxito fue conseguir los tres deseos que yo quería lograr. Los que yo identificaba como deseos. Que mis hijos se sintieran seguros; que, \_\_\_\_\_ se fuera de la casa; que yo pudiera regresar a mi casa; y todo eso se realizó en muy poco tiempo. Entonces con respecto al éxito, yo diría que sobre todo, para mí como sobreviviente, esos fueron los éxitos más significativos para mí.

Otro éxito, respecto a la comunicación, fue hacer una lista de teléfonos inmediatamente, que fue un de las primeras cosas que hicimos, y así siempre pude hablar con alguien, y esas personas me llamaron para ver como estaba. Porque esos fueron momentos muy difíciles para mí. Me preocupaba molestar a los demás con mis problemas.

Por eso, el hecho de que no tuve que constantemente, hora tras hora, buscar maneras de satisfacer mis necesidades, porque fueron identificadas por adelantado, y había suficiente gente involucrada para no sentirme como una carga pesada para una sola persona, o más de lo que ellos podrían hacer por mí. Por supuesto, no era como que las cosas no eran difíciles, porque todo se sentía muy difícil.

Creo que eso fue útil, no fue una intervención de dudas como, “¿cómo vamos a lograr alejar a \_\_\_\_\_ de \_\_\_\_\_?” Sino fue algo como, “¿cómo aseguraremos que no se cometan daños en nuestra comunidad? ¿Cómo aseguraremos hacer lo mejor para tratar con este asunto? El problema constante fue el daño causado. Los problemas constantes fueron los eventos o comportamientos, o las cosas dañinas que se llevaban a cabo, pero él no era el problema. El problema fue mi opción de permanecer con el por tanto tiempo. ... eso era el problema, no la relación.

Esto hizo posible sentir que en un espacio seguro yo podría describir lo que necesitaba, incluso al momento no quise perpetrar daño contra él al involucrar al Estado, aunque me hubiera beneficiado o no en ese momento, solamente tendría efecto negativo hacia él.

Después pude tomar la decisión sobre lo que realmente necesitaba en ese momento para poder trabajar, cuidar a mis hijos, y sobrevivir ese día para sanar. ¿Entiendes?

Necesitamos confiar en la gente como expertos en sus propias vidas y tomarlos en serio y tener fe que ellos tomarán el camino con el esfuerzo de salir del daño a entrar a la transformación. Pienso que eso mejor viene de las que están viviendo en una situación dañina y tienen una



visión por si mismo sobre lo que uno desea. Y también darles tiempo a las personas para identificar lo que necesitan y estar dispuesto a estar bien con la incomodidad de no poder rescatar a alguien en una manera sencilla o rápida. Pienso que esos valores, sobre todo, me ayudaron a sanar.

## Una Historia de Personas Aliadas dentro de la Comunidad

### He Korero Iti – Una Breve Historia

Vivimos en un pueblo, pero muchos de los parientes lejanos de mi marido (whanau) viven en el valle donde él creció a una distancia cerca de 40 kilómetros. Mi marido y su hermano son reconocidos por varias razones – una es la manera de como extienden la vida de sus automóviles y camionetas usando artículos de alta tecnología como hilos y alambres – otra es la manera que comparten sus vehículos para desempeñar una variedad de tareas, como trasladar muebles o transportar a parientes, materiales de construcción, partes de tractores, medicinas de hierbas tradicionales (rongoa), anguilas, vegetales, perros, y cerdos (muertos o vivos). Son reconocidos como hombres del pueblo, aquellos quienes brindan ayuda en momentos difíciles y de muerte, aquellos que resuelven problemas y hacen un plan. Ellos viajan del pueblo, a la costa para bucear en la caza de mariscos, a interminables reuniones, a visitar a parientes lejanos (whanau) – a lo largo de muchos kilómetros de caminos de tierra dentro y cerca del valle, atravesando inundaciones o polvo, dependiendo de la temporada, en esos vehículos parchados, destartados y codiciados.

Hay numerosas cosas que saber del valle – una es que los últimos 33 niños en el mundo de la subtribu pequeña (hapu ririki) que crecieron educados en sus propias tierras van a la escuela aquí, a pesar de los esfuerzos gubernamentales de cerrar la escuela. Además, el valle es conocido por personas extranjeras y por residentes como ‘patu wahine’ - literalmente significa, ‘golpear a mujeres’, y no se dice como broma. La montaña de este valle fue nombrada como la puerta de los espíritus en viaje hacia su última partida de esta vida. Este es el mismo valle donde mi marido y sus hermanos también fueron golpeados en la escuela por hablar su primer idioma. Este es el valle donde su madre los envió para vivir fuera de peligro de su padre - regresándolos a su propia gente. Es donde ordeñaban vacas, tiraban del arado, alimentaban a los cerdos, pero con frecuencia sufrían de hambre, y fueron azotados con látigos de ganado, golpeados y peor.

Mi cuñado aún vive en el valle, en una sección de casas enseguida de la escuela. Así que, no es sorprendente que uno de nuestros autos estuviera estacionado cerca de esas casas – cerca de donde juegan los niños. Quizás tampoco es sorprendente que mientras jugaban ese antiguo juego internacional de tirar piedras, nuestro sobrino de ocho

años de edad destrozó la ventana trasera del auto. Si yo hubiera escuchando atentamente, probablemente hubiese oído los sonidos ‘o’ y ‘ah’ de otros niños que acompañaban el sonido del cristal quebrándose desde el pueblo, y si en realidad hubiera puesto atención, también habría escuchado el palpito veloz y asustado del corazón de ‘ese niño’.

Su madre es prima de mi marido – y nos llamó por teléfono inmediatamente. Estaba inquieta al asegurarnos que ‘ese niño’ sufriría las consecuencias con su padre al llegar a casa. Su padre es un hombre fornido con manos de casero de cerdos que eleva a sus cerdos a un gancho de carnicero sin ayuda. Él es un hombre de movimiento y acción, y no un hombre de palabras. Esas manos demostrarían toda la fuerza para comprobar que es un hombre que sabe disciplinar a sus hijos. Golpear a ‘ese niño’ sería su manera de decirnos que él al igual aprendió sus propias lecciones de la infancia muy bien.

Por eso, antes de llegar a casa encendimos las líneas telefónicas – hermana a hermana, prima a prima, cuñado a cuñada, esposa a esposo, hermano a hermano. Sucedió así porque mi marido y su hermano saben que hay algunas lecciones aprendidas en la infancia que no se deben transmitir. El sonido de manos encallecidas en la piel tierna, los gemidos de hermanas observadoras, el oler de su propio temor, probar su propia sangre y sudor mientras tirado en la tierra – “Soy inútil, inútil, mejor no hubiera nacido.” Esto es un currículo como ningún otro. Una lista de lecciones destinadas a repetirse a menos que te concedan la gracia y perspicacia y elijas aceptar un nuevo aprendizaje.

Por eso, cuando el padre de ‘ese niño’ llegó a casa y se enteró de la historia de la ventana, ‘ese niño’ fue protegido por nuestro amor combinado (aroha) y buen humor, por medio de la presencia de un tío mayor, por la invitación a decidir cómo reparar la ventana rápida y económicamente. De nuevo, hubo un intercambio de llamadas telefónicas con el acuerdo de llegar a una restitución apropiada. Ahora, como un barril de diésel se convierte en una ventana de auto es un cuento para otra ocasión.

La siguiente vez que mi marido fue al valle fue a pasar a buscar su auto, y ‘ese niño’ un testigo inquieto de su llegada. Mi marido también tiene manos muy grandes, manos que pertenecen a un hombre que ha vivido la mayoría de su vida al aire libre. Estas fueron las manos que se extendieron hacia ‘ese niño’ para abrazarlo y no lastimarlo.

Suelen suceder muchas cosas malas en el valle, pero cada vez más se las nombran y las resisten. Muchos adultos que aprendieron sus lecciones temprano jamás regresaron. Para la gente de la tierra (tangata whenua) es una pérdida profunda – nuestros primeros identificadores al conocernos no son por nuestros propios nombres sino de nuestras montañas, ríos, la subtribu (hapu) y tribu (iwi). Estar completamente separados de estos es una dislocación del espíritu para aquellos ya lastimados. Esto es sólo una breve historia llevada a cabo en un valledesconocido y que no existe en ningún mapa. Cuando estas historias breves se relatan y se repiten es entonces cuando nuestras vidas se unen y conectan, cuando elegimos aceptar nuevos aprendizajes y utilizar nuestra ‘grandeza’ para sanar y no lastimar a otros, es entonces cuando cosechamos gracia y sabiduría en la tierra.

Di Grennell  
Whangarei, Aotearoa-Nueva  
Zelanda

Glosario:

Whanau – grupo de parientes lejanos

Rongoa – medicinas de hierbas tradicionales

Hapu ririki – subtribu pequeña

Patu – pegar, golpear, maltratar, dominar

Wahine – mujer/mujeres

Aroha – amor, preocupación por alguien/algo

Tangata whenua – gente del pueblo

Hapu – subtribu

Iwi -tribu

*[www.stopviolenceeveryday.org](http://www.stopviolenceeveryday.org)*

## Historia de una persona que esta haciendo el daño.

### Una Historia de Daño Sexual, Responsabilidad y Compasión.

#### Introducción

La siguiente historia es un ejemplo real de lo que queremos decir con asumir la responsabilidad. Una versión más larga de esta historia esta destacada en la *Sección 4.F Asumiendo Responsabilidad*. Esta historia comparte el proceso que una persona está realizando, camino de ser una persona que causa daño sexual, a ser una persona que se responsabiliza por ese daño. Muestra los vínculos entre sus actos de violencia sexual y sus propias experiencias como víctima de pequeño, una situación muy común.

Lo que tiene esta historia de muy poco habitual es que la persona que hacía el daño, iniciaba su propio proceso de asumir responsabilidad, entonces sirve como ejemplo para mostrar que un cambio profundo es posible. Además nos muestra como el proceso de asumir responsabilidad que es duro y doloroso, puede también llevar a la sanación para esta persona. La persona que cuenta la historia ha pedido anonimato no solamente para respetar su confidencialidad pero también para que no sea un medio para ganar reconocimiento público o algún tipo de heroísmo. Pide compasión a la hora de compartir los detalles con otros en el caso de que sea reconocibles los detalles de la historia a algún(a) lector(a). Y, si le reconoces en su relato de los hechos, pide que te pongas en contacto para hablar con él sobre ello, aunque solo sea para decir que le has reconocido.

### Sobreviviendo y Cometiendo Daño Sexual

#### Porque Cuento Mi Experiencia

En todos los años que he pasado buscando recursos, sólo he encontrado tres historias de personas que han hecho daño y sólo una tenía la suficiente información de la experiencia real de la persona para servirme de ayuda. Quiero contar mi historia para ayudar a las que están intentando trabajarse su mierda. También para ayudar a las que están intentando apoyar ese proceso para que tengan una idea de lo que puede estar pasando esa persona que todavía no se entiende a sí misma. Para que sea un mejor apoyo a los procesos de asumir responsabilidad.

De la mayor parte del daño que he hecho, nunca he sido realmente denunciado públicamente, entonces no sé cómo otras personas nombrarían las cosas que he hecho. Sólo tengo mis propios términos. Considero que he agredido sexualmente a varias personas, he sobrepasado los límites de las personas de forma sexual aunque no ha sido una agresión sexual y en general he tenido comportamientos patriarcales/machistas. Luego la cosa que más me cuesta contar es que

también he abusado sexualmente de un familiar mío cuando yo era joven.

Mi proceso de asumir responsabilidad empezó al principio de mis veinte años. La violencia y daño que hacía no era sólo una vez en particular. Era un patrón continuo y crónico, repitiéndose una y otra vez en mi vida. Hubo un par de momentos en que pude pararme en el momento en que lo hacía. Como una vez que dañé a una persona que me importaba muchísimo, cuando vi como lloraba porque crucé sus límites sexuales, lo que veo como agresión sexual. Pensé, “mierda, tengo que parar ahora mismo”. Pero aún así ese tipo de horror no era suficiente para intervenir en mis patrones crónicos. Hizo falta mucho más antes de que pudiera empezar a cambiar, aunque reconocía mis patrones de daño y odiaba lo que hacía.

En ese punto de mi vida, estaba hecho un desastre. Durante años en mi vida, mi mente estaba llena de imágenes de mi mismo cometiendo actos de violencia grotesca, hacia mí mismo. Me costaba gestionar mi vida. Estuve muy estresado y en crisis a menudo, rompiéndome por dentro para no enfrentarme al daño que había hecho. Era demasiado fuerte para mirármelo. Pero a la vez, quería poder hablarlo con alguien. Pero tenía miedo de contarlo, por la naturaleza de lo que había hecho. Porque en nuestra mitología cultural, son los más nefastos monstruos los que han cometido abuso sexual. Y todo el mundo está de acuerdo que merecen recibir una paliza o peor. Y como había pasado toda mi vida buscando maneras de mantener mi propia seguridad, pues no quise correr ese riesgo. No era ni siquiera algo que elegía conscientemente, sino directamente no era una posibilidad para mí, aunque lo quisiera mucho.

En algún momento empecé a pasar más tiempo con personas involucradas en grupos radicales y política feminista. Y entonces una persona que conocía, Griffin (no es su nombre real), pues una de sus amigas había sido agredida sexualmente. Un día estuve en la misma mesa donde Griffin estaba hablando de qué se iba a hacer sobre el asunto. Fue la primera vez que me enteré del colectivo Philly Stands Up. En ese momento yo vivía bastante lejos de Philly, entonces era solo un nombre y una idea. Pero esa pequeña semilla era lo suficiente para darme cuenta de que era posible. Que había gente con que podría hablar y que no me iban a destrozar.

Unos meses después estaban pasando muchas cosas en mi vida que removían mis historias de cometer violencia hacia las demás y mi

propia historia de sobrevivir a la violencia. Surgían una y otra vez. Pero aún así me negaba a reconocerlas. Y no fue algo consciente. No sé lo que era exactamente, pero no había adquirido todavía esa conciencia/visión de que esa era mi historia. Acabé hablando con el mismo amigo Griffin, él que había mencionado a Philly Stands Up, y en esa sola conversión salió toda mi historia. Fue la primera vez que hablé con alguien de mi experiencia de ser violado y de cometer violencia sexual a otras. Fue el momento que dejé de huir de mi pasado. Esas dos cosas, de sobrevivir violencia y cometer violencia son inseparables. Empecé a enfrentarme a las dos en ese mismo momento. Fue la primera vez que rompí mi propio silencio. Y cuando empecé a buscar una manera de responsabilizarme por ello.

Parte de lo que hizo todo eso posible era la relación que tenía con una de las personas que había dañado, June (no es su nombre real), una persona que amaba tremendamente, y aunque no la he visto en muchos años y probablemente nunca más la vea, todavía la amo tremendamente. Y entonces el dolor que me causó el hacer daño a alguien que amaba tanto fue parte de lo que hizo posible enfrentarme a mí mismo. Y otra parte era que tenía alguien con quien hablar. Nunca había sido capaz de comunicarme con nadie sobre mi vida. Y otra parte era que la situación llegó a ser tan insoportable que ya no tenía la opción de no buscar apoyo. Tuve una crisis cuando entró alguien en mi vida que me escuchaba, y ya no podía guardármelo en secreto más. Entonces aprendí a comunicarme desde ese momento. Y Griffin, la persona con quien tuve esa conversación, realmente empezó mi proceso de asumir responsabilidad. Para mí era por su amistad. No me sentía amenazado. Pude confiar en que aunque le contara mi historia, iba a seguir siendo importante para él y me seguiría viendo como una persona. Pero bueno, es todo parte de un contexto mucho más grande. No fue solamente esa amistad en particular lo que hizo la diferencia; era como todo un arco entero de cosas enormes que estaban ocurriendo en mi vida, todas las crisis y cambios y nuevos compromisos y entendimientos que se desarrollaban todos juntos, lo que me llevaron a ese punto.

Ya han pasado muchos años de búsqueda de apoyo a través de grupos politizados con el tema de procesos de responsabilidad, terapia y mi compromiso al proceso. Las cosas que ahora entiendo sobre la sanación, en la totalidad de mi experiencia como sobreviviente y como agresor, son muy diferentes a las que he leído y conocido que tienen que ver con la sanación después de sobrevivir al abuso y la violencia.

Creo que las tres emociones más grandes que he experimentado dentro de esa sanación y transformación (y sólo he podido articularlo como en el último mes de mi vida), son culpa, vergüenza y una reacción traumática a ser vulnerable.

Creo que esas tres cosas, por lo menos en mí, son la fuente del odio hacia mí mismo. Tardé mucho tiempo en entender que son culpa y vergüenza. Cómo son, cómo sienten. Leía mucho esas palabras pero sin saber realmente identificarlas. Alguien me dijo que puede que muchas de mis acciones estaban motivadas por la culpa. Y me parecía raro porque nunca pensé que me sentía culpable. Pensaba que sentía remordimiento pero no culpa. Pasaron años de curro para entender cómo es la culpa y cómo lo siento yo. Y una vez que me di cuenta era como, pues joder, eso es básicamente todo lo que siento. No había sabido identificarlo.

Ahora mi entendimiento de la culpa es el sentimiento de que merezco un/el castigo. Y surge cuando me doy cuenta del daño que he hecho. Igual intento minimizarlo, intentar hacer que desaparezca, para dejar de sentirme culpable, para no sentir que merezco un castigo. A veces me lo niego – es lo mismo. A veces intento insensibilizarme me para no sentirlo, para no tener ese sentimiento. O quizás me pongo en una situación buscando el castigo, o me daño para resolver el sentimiento de que el castigo esta siempre sobre mi cabeza a punto de caer encima mío, y debe caer, busco una manera de resolver ese sensación de daño inminente, haciéndome daño a mi mismo.

Y otra cosa que veo que hago, para intentar quitarme esa sensación de daño inminente, es dedicar mi vida a reparar el daño. Pero la cosa es que intentar reparar con un sentimiento de culpa es diferente a reparar porque siento compasión. Cuando me siento culpable, no consigo ponerme límites a mí mismo. Es como una compulsión. Y me agoto. Porque cuando paro, la sensación vuelve y siento que va llegar en cualquier momento. Estoy aprendiendo como estar presente con ese sentimiento y respirar, me ayuda mucho.

Y en cuanto a la vergüenza, lo entiendo como un sentimiento de que soy alguien que no soporto ser. Una vez estuve en un taller donde otra persona habló sobre sus experiencias con la adicción y dijo “toda mi vida, cuando estuve en medio de la adicción, tuve una sensación como una combinación entre grandiosidad y un complejo de inferioridad”. Sabes, un sentido de ser mejor que todos los demás y a la vez, la peor escoria del mundo. Cuando me he visto allí, suelo estar reaccionando a



la vergüenza, intentaba ahogar a la consciencia de esa parte de mí que es la escoria, y la manera en que lo hice era de buscar maneras de sentir subidones sexuales, o algo así. Y la otra cosa que me he visto hacer es intentar erradicar esa parte escoria, fantaseando sobre dañarme a mí mismo, a la parte de mí que odiaba, la parte que no soportaba ser, intentando partirme en dos. Creo que eso alimentaba mis deseos de suicidio.

Una de las cosas que me pasó con el proceso de responsabilizarme era que una vez que empecé a contar las cosas que más vergüenza me daban, perdí la sensación de grandiosidad.

Y tuve que entenderme con un tipo de humildad forzada. Como, soy una persona, y no soy mejor que nadie. Soy una persona y también puedo cambiar. Entonces a través de contar lo que más me avergonzaba, esa vergüenza se hizo transformadora. Eso fue un aspecto muy grande de la sanación para mí. Y significaba mucho duelo, mucha pérdida. Eso fue algo que me pasaba en ese primer año en que estuve hablándolo con la gente.

Mientras hablaba con la gente sobre lo que había hecho, un montón de posibilidades se cerraban en mi vida. Pensé, nunca podré hacer eso ahora, nunca podré tener ese tipo de relación ahora. El mundo estaba menos abierto para mí, como ya no podía pensarme de la misma manera. La mayoría del tiempo no tenía la capacidad para enfrentarme a ello. Pero en los momentos de consciencia que tenía, estuve en duelo, llorando, sobre lo que perdía a causa del proceso de responsabilidad. Eso fue una gran parte de la sanación para mí, encontrar, conectar y expresar la pena y tristeza. Y también el dolor sobre todo que había hecho.

Habrán algunas cosas que tendría que soltar, pero no todavía no me he permitido el duelo, algunas posibilidades a las que todavía me agarro. He descubierto que cuando me encuentro con una actitud controladora, una de las cosas que lo resuelve es si encuentro una manera de hacer mi duelo. Tiende a ocurrir cuando estoy intentando controlar las cosas que están cambiando. Si puedo aceptar el cambio y el duelo por el hecho de que mis posibilidades cambian también, me aterriza. He conseguido enfrentarme a muchas de las cosas que me dolían cuando empecé a hablar del tema con la gente. Estoy encontrando nuevos caminos hacia las cosas que quería para mi vida, solo que son caminos con mucha más humildad. Y creo que eso es una de las cosas que me ha dado el proceso de asumir la responsabilidad. Si me encuentro pensándome superior a

las demás, vuelvo a este proceso de responsabilizarme y me ha ayudado en seguir conectado a la humildad. Eso algo que aprecio mucho de todo esto.

La tercera cosa es una reacción traumática a la vulnerabilidad. Y es la cosa que todavía no entiendo muy bien porque justo estoy empezando a entenderlo. Como decía antes, mi propia experiencia de recibir violencia en mi vida significa que una gran parte de mi vida ha sido dedicada a mi propia seguridad. Y en mi caso, esos comportamientos han sido reforzados dentro de mí a través del odio y violencia hacia mí mismo. Entonces si hay un momento en que estoy vulnerable pues me entra el odio hacia mí mismo para apagarlo. Si hago algo mal y me deja sintiéndome vulnerable pues entonces empiezan las fantasías de ser violento conmigo mismo. Es como una manera de forzarme a no portarme así otra vez. Realmente no lo entiendo. Mas recientemente he estado intentando trabajar la vulnerabilidad. Esa es la parte del odio hacia mí mismo que no he conseguido sanar.

Tengo un amige que ha estado involucrado en bastante trabajo de procesos de responsabilidad. Me ha dicho que lo que hago no es un proceso de responsabilidad porque no hay sobrevivientes con demandas y esas cosas. Pero para mí, eso es sólo un aspecto de la responsabilidad. Hay otro aspecto que es ser responsable hacia mí mismo, asegurando que realizo mi vida a través de los valores que son importantes para mí. En el fondo, responsabilidad es para mí, el compromiso de asegurar que no reproduzco esos patrones de violencia. Parte de eso ha sido el curro de ponerme límites a mi mismo. Parte de eso ha sido la sanación y transformación. Y parte es el estar conectado con el mundo y no verlo como algo individual, pero verme como parte de una lucha social. Necesito estar conectado con el mundo para formar parte de la lucha para acabar con toda la violencia sexual que hay.

Un proceso de asumir la responsabilidad es un regalo de humildad. Y eso me ha permitido sentir compasión hacia las demás y eso lo valoro muchísimo. Sigo teniendo complejos de superioridad, pero no tanto como tenía antes. A este punto en mi vida puedo entender que soy como cualquier otro humano, no me pongo en otro nivel. Entonces pienso que tengo mucha más capacidad para entender su dolor. Y para aprender de ello, y para amar. Y eso viene de la compasión y lucha.

Esa capacidad de amar, de amor real y auténtico, es algo que nunca tuve. Pensaba que el amor era algo posesivo. Y cuando me di cuenta que tenía que dejar de verlo así, tuve un momento de duelo, de pérdida y

duda. Pensaba que si paraba, nunca sentiría amor otra vez. Requirió un cambio enorme. Cuando se callaba, una vez que paré ese pensamiento, hubo silencio. Tardé un rato en afinar mi oído, para no oír solamente el rugido de mi obsesión, y poder a oír los pájaros y los insectos y las brisas. Desde allí, aprender una manera de amar basada en la resiliencia, el compromiso compartido y el sacrificio. Esto ha sido el regalo que me ha dado.

Otra cosa también, es que ahora puedo vivir conmigo mismo. Antes no me soportaba. Ahora la mayoría del tiempo estoy bien estando en mi propia piel. Ha sido un cambio muy grande. Aunque pasé por unas temporadas muy oscuras y difíciles donde la depresión que había vivido durante tanto tiempo se amplió como un abismo; salir de ese abismo, a través de un compromiso continuado en el proceso de asumir responsabilidad, pues es la primera vez en mi vida en que siento que estoy libre de esa depresión, esa paranoia y ansiedad paralizante. Ahora tengo capacidad emocional. Puedo sentir. Durante todo el duelo y todo el curro que he hecho, también he tenido algún momento de claridad y ligereza que nunca jamás había experimentado.

Otra cosa que ha sido un regalo para mí ha sido la posibilidad de tener una relación íntima y duradera con otras personas. Que sea una relación sexual o no sexual. Y tener la capacidad de sentir placer – placer sexual, porque antes estuve tan enredado en la culpa y vergüenza que siempre era horrible. Ahora siento que no tengo esa sentencia. Hay una posibilidad de estar liberado de ello.

.....

## 1.7 Este toolkit como un proyecto en construcción

Este Toolkit es una Guía, NO una garantía

Aunque este toolkit no es una garantía para llevarnos a nuestras metas más ideales, nos ayuda a imaginar cómo realmente queremos responder a la violencia y a trabajar hacia una visión de comunidades sanas. Aumenta la posibilidad de cambio basado en la comunidad, aunque no sea una garantía.

Puede ser que resulte difícil reunir los recursos, tiempo y energía suficientes para completar una intervención. Puede ser que no haya grupo o que el grupo no consiga un buen funcionamiento entre todos. También podría ser que los riesgos y peligros sean demasiado altos para el tipo de enfoque que proponemos aquí. No obstante, sólo el proceso de pensar sobre este enfoque puede ayudar a clarificar la situación y entenderla mejor, animando a otras a realizar trabajo para la prevención de la violencia en la comunidad y estar más preparados para abordar estas situaciones en el futuro.

### **Reubicar Nuestras Expectativas y Nuestra Definición del Éxito.**

Este toolkit contiene información muy útil para cualquiera a quien le interesa abordar, reducir, prevenir y terminar con la violencia. Sin embargo, entendemos también que la intervención a la violencia es, a menudo, un proceso difícil e impredecible. Una intervención exitosa no tiene porque significar que se cumplan todos los objetivos. El toolkit sirve también para considerar las opciones, o para realizar una parte del proceso solamente. El intento de cualquier parte de este proceso es valioso y útil. Hemos aprendido durante nuestro propio trabajo que el éxito se manifiesta de maneras inesperadas!

### **Mejorar Este Toolkit A Través De Todas Nuestras Experiencias**

Este toolkit es un proyecto en construcción. Contiene la mejor información que pudimos encontrar durante nuestros años de trabajo con el Proyecto de Contar y Organizar ([www.stopviolenceeveryday.org](http://www.stopviolenceeveryday.org)) y el proyecto de Intervenciones Basadas en la Comunidad ([www.creative-interventions.org](http://www.creative-interventions.org)). Pero vemos este toolkit como solamente el principio.

Os invitamos a leer las secciones del toolkit y ver si os sirve. Si lo estás leyendo y piensas que a otra persona le podría ser útil pero no puede leerlo por razones de idioma, dificultad para leer o por el nivel de crisis emocional, piensa como le puedes ayudar. Pedimos también que la gente contribuya con esfuerzos para buscar más información, herramientas y aprendizajes que sean accesibles a las demás.

Para acabar, si vuestro grupo utiliza este toolkit para vuestra propia intervención, cuéтанos como vuestras experiencias y aprendizajes pueden aportar al toolkit y

mejorarlo. Imaginamos que el uso del toolkit traerá nuevos aprendizajes; se crearán nuevas herramientas; habrá nuevas historias de éxito y de fracaso que podemos añadir a nuestro conocimiento colectivo sobre cómo acabar con la violencia.

Se puede aportar a través del sitio web [www.stopviolenceeveryday.org](http://www.stopviolenceeveryday.org) o [www.creative-interventions.org](http://www.creative-interventions.org) o incluso ofreciendo la información en otros foros públicos.

## 1.8 Las Preguntas más Frecuentes sobre el Toolkit

Incluimos abajo algunas preguntas frecuentes sobre el toolkit y el enfoque basado en la comunidad para abordar la violencia. Respondemos brevemente a cada pregunta con las secciones que podrían ser útiles, indicadas también.

### PF# 1: ¿QUÉ SIGNIFICA LA VIOLENCIA INTERPERSONAL?

Definimos la violencia interpersonal como el tipo de violencia que ocurre dentro de nuestras relaciones interpersonales, incluyendo:

- Violencia doméstica / violencia íntima en la pareja – violencia que ocurre dentro de una relación íntima como por ejemplo un matrimonio, pareja amorosa y/o sexual, relación de cortejo/citas; violencia entre personas que han tenido una de esas relaciones en el pasado.
- Violencia familiar – puede incluir violencia doméstica entre parejas íntimas pero también incluye violencia hacia niños, padres, abuelos, otros miembros de la familia, personas muy cercanas a la familia como amigos, tutores o personas que tienen un papel como responsable o cuidadora.
- Violencia sexual – incluyendo actitudes de naturaleza sexual no deseadas, tocamientos o acciones como acoso o agresión sexual, violación, incesto, abuso sexual de menores.
- Abuso a menores – cualquier tipo de abuso hacia menores, incluyendo abandono/ negligencia infantil, abuso emocional, físico o sexual;

Consideramos cualquier actividad sexual entre adulto y niño como abuso.

- Abuso a personas mayores o ancianas – cualquier tipo de abuso.
- Mientras *Creative Interventions* enfoca su trabajo en los tipos de violencia arriba mencionados, se puede utilizar este toolkit para otro tipo de situaciones, por ejemplo: violencia que ocurre en vecindarios, escuelas, organizaciones, sitios de trabajo – donde la violencia se considera interpersonal.

***Para más información véase Sección 2.2 Violencia Interpersonal: Algunos básicos que todos deberíamos saber.***

## **PF# 2: ¿QUÉ ES UNA INTERVENCIÓN BASADA EN LA COMUNIDAD?**

En resumen, la definición de *Creative Interventions* sobre las intervenciones 'basadas en la comunidad' con el tema de violencia interpersonal es:

- Un intento de abordar, prevenir, reducir o terminar con la violencia (lo que llamamos una intervención),
- Hacer uso de los recursos de la comunidad en vez de depender de la policía o los servicios sociales,
- Involucra directamente a amigos, familiares, compañeros del trabajo, vecinos, u otros miembros de la comunidad,
- Incluye la posibilidad de tratar directamente con la persona que está haciendo el daño.

*Ver Sección 2.1 y Sección 3 para más información*

## **PF# 3: ¿QUÉ QUEREMOS DECIR CON LA PALABRA 'RESPONSABILIDAD'?**

En resumen, asumir la responsabilidad es tener las habilidades para poder reconocer, parar, y hacerse cargo de los actos propios de violencia. Normalmente pensamos que tendría que ser la persona que ha cometido la violencia la única responsable por ello, pero una comunidad también puede tener una parte de esa responsabilidad, por ignorar, minimizar o incluso animar dicha violencia. También es la responsabilidad de la comunidad, reconocer y hacerse cargo de adquirir los conocimientos, las habilidades y la voluntad para actuar para terminar con la violencia, intervenir y apoyar nuevas normas y condiciones sociales que ayudan a prevenirla.

Asumir la responsabilidad es un proceso. Significa escuchar, aprender, hacerse cargo y cambiar. Significa la creación consciente de oportunidades en nuestras familias y comunidades para la comunicación directa, el entendimiento y la reparación de daños, el reajuste del poder hacia el empoderamiento, compartiendo el poder de manera igualitaria, reconstruir las relaciones y las comunidades de manera segura, respetuosa y feliz.

Para *Creative Interventions*, vemos nuestra perspectiva como una manera de promover una nueva forma de pensar sobre la responsabilidad. Promovemos una visión más positiva, vinculada a la responsabilidad y al cambio, sin usar el castigo o la venganza, dirigido por la idea de conexión y cuidado en vez de por el miedo y la rabia solamente. Eso no quita el hecho de que la violencia y el abuso provocan miedo, rabia e indignación. Es un hecho claro, y estas emociones tienen su sitio.

Pero el cambio desde la violencia hacia la compasión, seguridad, respeto y salud, tienen que nacer de los valores que queremos tener, aunque eso sea difícil ante situaciones de violencia. Promovemos los procesos de asumir responsabilidad como una manera de mantener nuestras comunidades como enteras y completas, seguras y sanas, y no utilizarlos para castigar, separar o excluir.

Esto no significa que las víctimas o sobrevivientes deben de perdonar a las personas que les dañaron, ni que sólo hace falta pedir disculpas y todo estará bien, ni que las personas que forman parte de las relaciones o familias directamente afectadas por la violencia deben de seguir juntos. Ninguno de estos escenarios entran en la definición de asumir la responsabilidad, aunque perdonar, pedir disculpas o mantener una relación pueden ser cosas que las personas involucradas deciden que quieren e incluso consiguen hacer.

Asumir la responsabilidad es un proceso. Vemos este proceso como una escalera que nos lleva al cambio. Utilizamos esta escalera para mostrar los pasos en un proceso de asumir la responsabilidad. Sin embargo, es bastante posible que una intervención nunca consiga pasar por todas las etapas. Además es posible que en una intervención sólo se anticipa llegar al primer paso y que eso en sí, sea la medida de éxito.





**PF# 4: ¿POR QUÉ SE UTILIZA LENGUAJE COMO “LA PERSONA QUE ESTA HACIENDO EL DAÑO”? No sería más fácil decir “agresor o violador”?**

En este toolkit, nos alejamos de las etiquetas como perpetrador, infractor, abusador, maltratador, violador, delincuente, agresor etc porque este tipo de lenguaje toma por hecho que las persona que han hecho daño siempre serán personas que hacen daño y por lo tanto la etiqueta como tal lo llevaran siempre. También queremos alejarnos del tipo de lenguaje que utiliza el sistema judicial ya que estamos trabajando desde un enfoque distinto. Como este toolkit apoya la posibilidad de un cambio personal, incluyendo un cambio en las actitudes y comportamientos de las personas que han cometido el daño, queremos que nuestro lenguaje refleje esta posibilidad.

*Ver Sección 5.1 Palabras Clave - Definiciones*

**PF# 5: LOS PROCESOS DE RESPONSABILIDAD COMUNITARIA ME PARECEN VIGILANTISMO O ACCIÓN DE MATONES EN MASA.. ¿ESTO ES LO QUE SIGNIFICA?**

En este modelo, colectivos o grupos pueden estar involucrados en un proceso de responsabilidad. NO condonamos actos de violencia llevados a cabo con la intención de castigar, vengarse, hacer saber cómo se siente etc. Nuestra meta es ofrecer un enfoque que depende de la compasión y el vínculo con la persona que está haciendo el daño. Vemos nuestro enfoque como una forma de invitar a esta persona a participar en un proceso de asumir responsabilidad y a entender que a la larga se beneficiará de ello tanto como harán otras en la comunidad. Puede ser que algún tipo de fuerza hará falta, como una presión leve, sobre todo al principio para poder parar los actos violentos para luego abordar los daños.

*Ver Sección 4.F Asumiendo La Responsabilidad*

**PF# 6: YO SUFRÍ VIOLENCIA. PARA MI LA RESPONSABILIDAD SIGNIFICARÍA QUE LA PERSONA QUE LO HIZO ACABASE MUY ARREPENTIDO POR LO QUE HIZO. ¿LOS PROCESOS DE RESPONSABILIDAD COMUNITARIA PUEDEN HACER QUE SE ARREPIENTA?**

Los sentimientos de arrepentimiento y vergüenza son sentimientos naturales que surgen cuando una persona asume la responsabilidad por sus actos dañinos. No obstante, esto No es lo mismo que hacer a una persona arrepentirse a través del castigo o el sufrimiento forzado. En nuestra sociedad, no nos enseñan cuál es la

diferencia entre forzar el arrepentimiento y crear un proceso que aborda efectivamente las causas de la violencia y las maneras para terminar con ella. A menudo se confunde el concepto de responsabilidad y venganza, o buscar justicia y venganza. Mientras el deseo de vengarse es algo entendible, pedimos que la gente tomen un paso hacia atrás, para reconocer que existen estos sentimientos y reflexionar sobre ellos. Hay una serie de valores a nivel comunitario que no apoyan a la venganza.

***Ver Sección 3.4. Valores que Guían la Intervención para herramientas para el debate y la clarificación de valores en el grupo.***

***Ver Sección 4.D. Estableciendo Objetivos.***

**PF# 7: ¿POR QUÉ PEDIR A LA GENTE INVOLUCRARSE SI YA EXISTEN CENTROS DE ACOGIDA Y LÍNEAS DE ASISTENCIA TELEFÓNICA? ¿NO ES DEMASIADO PELIGROSO INTERVENIR CUALQUIERA?**

Hemos visto que las personas que sufren este tipo de daño, suelen ir primero a sus familias y amigos para pedir ayuda. Llamar a la policía o una línea telefónica para asistencia en crisis suele ser algo que no hacen nunca o sólo como último recurso. Por ejemplo, una persona sin papeles, alguien que ya tiene problemas legales o que ya recibe maltrato en manos de la policía, no va a buscar ayuda donde haya ese peligro.

Nosotras creemos que podemos aumentar nuestro conocimiento y habilidades para poder abordar la violencia, reducirla, prevenirla y acabar con ella (intervención a la violencia). Si como miembros ordinarios de la comunidad, podemos mejorar de esta manera, es mucho más probable que tratemos la violencia cuando empieza, en vez de cuando ya ha llegado a niveles muy altos. Podemos actuar con compasión y cuidado con los que tenemos más cercanos, incluyendo las personas que están cometiendo el daño. Podemos asistir a nuestras personas queridas y las que entendemos y con quienes compartimos una comunidad. Podemos abordar la violencia directamente y firmemente sin hacer como si no pasa nada y sin culpabilizar a la víctima, esperando que otro desconocido haga el trabajo. Podemos crear el tipo de familias y comunidades sanas que sean las en que queremos convivir.

Esperamos que cuanto más conocido sea este enfoque, más recursos se harán accesibles para actuar sobre la violencia en nuestras comunidades.

***Ver Sección 4.B Seguridad.***

## **PF# 8: ¿CÓMO ENCUENTRO UNA FACILITADORA / MODERADOR?**

Ahora mismo hay pocos profesionales que conocen este enfoque o que estén preparados para asistir en este tipo de intervención. Pensamos que todos tenemos a una persona en la que confiamos, y que con la ayuda de este toolkit, podría hacer un buen trabajo como facilitador. Con este enfoque la facilitadora no toma decisiones ni tiene que saber todo. En un proceso que puede ser emocional, complejo y largo, la facilitadora actúa como un ancla, nos puede ayudar a hacer preguntas, buscar recursos, leer el toolkit y recordar lo que hemos decidido. Si no se encuentra a una persona para asumir este papel, se puede utilizar el toolkit como guía para organizarse o participar en una intervención comunitaria.

Con el tiempo, esperamos que más gente en la comunidad puedan adquirir las habilidades y ampliar las que tienen para poder asumir el papel de facilitadora, aliadas etc cuando sea necesario, para que sea una habilidad cotidiana, la de acabar con la violencia. Esperamos que la voluntad, el deseo y la capacidad para ayudar a terminar con y prevenir la violencia será algo que todos tengamos y que enseñemos a nuestras comunidades, niños y futuras generaciones. Eventualmente, estas habilidades estarán tan entrelazadas en nuestras vidas que podremos prevenirla completamente.

## **PF# 9: EL TOOLKIT ES TAN LARGO. ¿CÓMO ESPERÁIS QUE ALGUIEN LO LEA ENTERO?**

Sí, es muy largo! Desafortunadamente, una intervención a la violencia no puede estar reducida a 10 pasos fáciles. Este toolkit intenta incorporar consideraciones como la seguridad, el estableciendo objetivos, la comunicación y el trabajo en equipo y otros que son relevantes a la hora de intervenir en una situación de violencia.

Nuestra experiencia nos ha enseñado que hay un montón de situaciones distintas, tipos de personas que se involucran en las intervenciones y tantas cosas inesperadas que pueden pasar. Quisimos hacer lo mejor que pudimos para incluir recursos para todas las posibilidades. También sabemos que estamos hablando de situaciones peligrosas y que ese peligro puede aumentar cuando hay una intervención.

Las personas que hacen daño, a veces sienten amenazadas y que están perdiendo el control cuando se encuentran desafiadas o cuando las dinámicas de poder cambian. Esto puede desencadenar un periodo de peligro e incertidumbre. Pero esto no quiere decir que no debemos hacer nada. Quiere decir que tenemos que estar preparados para abordar este tipo de situaciones y asegurar que se toman las precauciones adecuadas. La mayoría de la información y las herramientas en este toolkit están pensadas tomando en cuenta los factores de riesgo y seguridad.

Sabemos que el hecho de que el formato de este toolkit como un texto largo puede hacerlo inaccesible para muchas personas. Hemos intentado que el lenguaje sea lo menos complejo posible, explicamos los términos que tal vez sean desconocidos e intentamos enfocarnos en los pasos prácticos más que en una filosofía o argumento político. Esperamos que la gente que pueden leer este documento puedan ayudar a hacerlo accesible a las personas que tienen otra manera de aprender y entender. Esperamos que entre todas añadir al toolkit o crear nuevas herramientas que sean fáciles de entender y usar, compartiéndolas con otros a través del sitio-web u otros medios.

También esperamos que cuando haya personas en peligro o cuando nuestros seres queridos están siendo dañados o dañando a otros, que el toolkit tendrá más sentido. Esperamos que sea un alivio encontrar secciones en el toolkit que abordan sus necesidades o situaciones particulares. Quizás no sea necesario leer el toolkit entero para encontrar suficiente información para poder apoyarles a alcanzar sus objetivos.

## **PF# 10: ESTE TOOLKIT HACE QUE UNA INTERVENCIÓN PAREZCA LARGA Y COMPLICADA. NO SÉ SI PUEDO ASUMIR TANTO.**

Este toolkit está diseñado para incluir las intervenciones que involucran muchas personas o que intentan abordar un proceso de cambio a largo plazo para la persona que está haciendo el daño. Se basa en la creencia de que los patrones de violencia son a menudo el resultado de actitudes y comportamientos construidos sobre muchos años, incluso generaciones. Es muy poco probable que haya un cambio después de un sólo evento o acción.

También entendemos que pequeñas acciones pueden ser pasos significativos. Encontrar el coraje para contar una situación de violencia puede ser un paso enorme. Reunir unos amigos para proporcionar seguridad y confort quizás no transforme a la persona que está haciendo el daño, pero puede crear un ambiente seguro y sanador para una sobreviviente y sus hijos. Conseguir quitar un arma de la casa de alguien quizá no acaba con una dinámica de violencia pero puede reducir la posibilidad de un daño mortal. Las acciones pequeñas pueden romper con la sensación de aislamiento, vergüenza o miedo. Pueden dar el mensaje a la persona que está haciendo el daño de que esta vigilada y que hay un buen grupo de apoyo a la sobreviviente. Estos actos también dan el mensaje de que a la gente les importa la persona que está haciendo el daño y que pueden apoyarle para hacer unos cambios significativos.

**PF# 11: SOY UNA VÍCTIMA DE VIOLENCIA Y ME ENCANTARIA RECIBIR EL TIPO DE APOYO DESCRITO EN ESTE TOOLKIT. PERO NO SÉ A QUIEN PODRÉ PEDIR APOYO.**

Es verdad que una respuesta comunitaria quizá no esté al alcance de todas las personas. Puede ser que esta persona tiene que buscar ayuda en las instituciones como las casas de acogida, centros de terapia o centros médicos, líneas telefónicas para situaciones de crisis y el sistema judicial.

Hemos visto que una vez que la gente empieza a pensar de manera más colectiva, se abren las posibilidades. Puede ser que se encuentren a personas aliadas en los sitios más inesperados. Puede ser que no se encuentre un equipo dispuesto a intervenir a largo plazo pero unos individuos que pueden apoyar a corto plazo. Nos nombramos Creative Interventions porque pensamos que la creatividad es justo lo que necesitamos. No hay una receta fija, pero con la creatividad, la flexibilidad y la ayuda de recursos como este toolkit, se puede hacer posible algún tipo de intervención – lo cual podría ayudar a alcanzar por lo menos algunos objetivos.

*Ver Sección 4.C Mapeando Aliadas y Barreras*

**PF# 12: PARTICIPO EN UN PROCESO DE RESPONSABILIDAD COMO PERSONA ALIADA, PERO ME ENCUENTRO CON MUCHOS SENTIMIENTOS NEGATIVOS HACIA LA SOBREVIVIENTE. TENGO QUE ADMITIR QUE ME GUSTA MÁS LA PERSONA QUE ESTÁ HACIENDO EL DAÑO. ¿ESTO ES NORMAL?**

Es posible que no nos guste la persona sobreviviente de la violencia. Las sobrevivientes no son personas perfectas. Son imperfectas como todas las demás. A veces tenemos la expectativa de que sean la 'víctima perfecta', libre de culpa, que cumpla con lo que dice que va a hacer, apreciando nuestra ayuda. A veces nos enoja que tenga sentimientos contrarios hacia la persona que está haciendo el daño, primero le teme y luego le defiende y así continuamente. Esto hace que sea difícil para las personas aliadas saber qué hacer. A veces, las personas que han experimentado violencia pueden sentir miedo, enfado, decepción, frustración, agotamiento, confusión y otras emociones que son desagradables para las demás.

A veces, la persona que está haciendo el daño, ha utilizado su encanto o poder personal para esconder o excusar su comportamiento abusivo.

Es importante aprender más sobre las dinámicas comunes en cuanto a la violencia interpersonal, como la violencia doméstica o la agresión sexual para poder entender las actitudes y comportamiento que nos confunden.

Hacerlo bien no significa que nos tiene que gustar la persona sobreviviente u odiar a la persona que está haciendo el daño. Nos ayuda tener claros los objetivos y entender las dinámicas complicadas que existen en la violencia y en las intervenciones a la violencia.

***Ver Sección 2.2 Violencia Interpersonal: Algunos Básicos***

para más información sobre este tipo de sentimientos. Son normales pero pueden engañarnos haciendo que dudamos de la sobreviviente o que tomamos el lado de la persona que está haciendo el daño.

***Ver Sección 2.3 Intervención a la Violencia: Algunos Aprendizajes Importantes***

***Ver Sección 4.E Apoyando Víctimas/Sobrevivientes***

***Ver Sección 4.F Asumiendo La Responsabilidad***

**PF# 13: ME HAN PEDIDO INVOLUCRARME EN UNA INTERVENCIÓN PERO NO TENGO CLARO QUIÉN ES LA VÍCTIMA Y QUIÉN ES LA PERSONA QUE ESTA HACIENDO EL DAÑO.**

A veces no está claro. Puede ser que una persona este mintiendo; puede ser que la sobreviviente hace cosas dañinas; en algunos casos el daño es mutuo – relativamente igual por las dos partes. Muchas veces la violencia interpersonal ocurre detrás de puertas cerradas o en privado. No vemos lo que pasa y tenemos la palabra de una contra la de otra. No hay una manera segura de saber quién es la sobreviviente y quién es la persona que hace el daño. La sobreviviente puede hacer cosas violentas también, a veces en defensa propia.

Estamos tratando patrones de poder y control. ¿Quién tiene la posición de poder? Una posición que hace más fácil manipular la situación o excusar y esconder su abuso.

A menudo, el privilegio masculino entra en la dinámica de poder, excusando la violencia de hombre hacia mujeres. Ciudadanos legales pueden usar su estatus para controlar o agredir a personas sin papeles. Personas con mucho dinero o estatus abusan de las que tienen menos recursos. Personas capacitadas pueden utilizar su privilegio y poder sobre las personas con diversidad funcional o intelectual. Personas

CIS y heterosexuales pueden utilizar la vulnerabilidad de las personas LGBTQ para amenazar y abusar de ellos.

Sin embargo, la violencia no siempre ocurre en esta dirección. Es muy posible que una persona en una posición más vulnerable en la sociedad, sea la persona que ejerce el abuso dentro de una relación.

Estas dinámicas comunes pueden formar parte de nuestra confusión sobre quién es la sobreviviente y quién la persona que está haciendo el daño. Un entendimiento de dichas dinámicas de poder nos puede ayudar a entender las dinámicas de abuso.

***Ver Sección 2.2 Violencia Interpersonal: Algunos Básicos***

***Sección 4.A Aclarando y Sección 5.6 Cómo Distinguir entre Violencia y Abuso.  
(Este capítulo no está traducido todavía)***

**PF# 14: SOY UNA ALIADA EN UN PROCESO DE RESPONSABILIDAD PERO NO ESTOY MUY CONTENTA CON LO QUE ESTAMOS HACIENDO. NO SE SI PUEDO SEGUIR APOYANDO ESTE PROCESO.**

Aunque la mayoría de las personas involucradas en una intervención a la violencia quieren que la violencia se acabe, y que la gente se sane, a menudo hay desacuerdos sobre cómo lograr esa meta.

Este toolkit toma en cuenta que cuando las participantes entran en el proceso, piensan que quieren lo mismo pero luego en realidad tienen opiniones muy distintas sobre los detalles de los objetivos y cómo conseguirlos. Quitando esto a un lado, hay que tomar en cuenta que incluso la intervención más simple, implica emociones fuertes como el miedo, el sentirse culpable y el culpar a las demás. Puede parecer una montaña rusa de emociones. Puede ser que cambiamos de opinión a menudo.

Mientras que este toolkit apoya un proceso colectivo, cada individuo tendrá su propio sentido de lo que es correcto, lo que cree, sus propios límites personales. Esto podría ser algo simple como poner límites de tiempo o podría ser más complejo como creencias sobre cómo hay que hacer las cosas.

El toolkit anima la honestidad con una misma y con las demás sobre los principios personales, objetivos y límites. Anima al debate en grupo y a educar sobre las dinámicas de la violencia interpersonal y las posibilidades positivas de acción grupal. Se basa en la idea de que acción y debate grupal puedan crear mejores resultados que

acciones caóticas e individuales o las de un grupo que no tiene una buena comunicación entre sí. Es mejor que los debates tengan lugar cuanto antes, para poder tomar decisiones basadas en una comunicación clara. Es posible que algunas personas decidirán no participar porque no tienen el tiempo necesario o porque están en desacuerdo profundo. También puede ser que el papel que asume cambia a uno distinta, una que concuerda más con su sistema de creencias o sus habilidades.

*Ver Sección 4.C. Mapeando Aliadas y Barreras*

*Ver Sección 4.D. Estableciendo Objetivos*

*Ver Sección 4.G Trabajando En Equipo*

**PF# 15: SOY UNA SOBREVIVIENTE DE VIOLENCIA Y HE PEDIDO AYUDA CON UNA INTERVENCIÓN. PERO ESTOY MUY FRUSTRADA CON ESTAS PERSONAS. ¿NO ES ESTO MI INTERVENCIÓN? ¿POR QUÉ NO HACEN LO QUE QUIERO?**

Puede haber muchas razones por las cuales las personas entran en desacuerdo sobre una intervención comunitaria. Las herramientas en este toolkit ayudan con los procesos de reconocimiento de los desacuerdos o puntos de vistas diferentes y cómo llegar a acuerdos para los objetivos. Puede ser que la sobreviviente tiene objetivos que son diferentes a los de otros miembros de la comunidad. Hablar sobre estas diferencias ayudará a conseguir un proceso más efectivo.

No obstante, estas diferencias pueden reflejar la falta de entendimiento de las dinámicas de la violencia o que algunas personas no valoran la perspectiva de la persona sobreviviente. Este toolkit promueve una perspectiva de poner en el centro las necesidades de la sobreviviente pero no quiere decir que todos tienen que hacer lo que esa persona quiere. Apoyamos procesos en que hay espacio para el debate y un entendimiento de las perspectivas de todas. Hace falta una escucha activa por parte de todas. En este enfoque hay también espacio para la perspectiva de la persona que está haciendo el daño, para sus necesidades y bienestar, SIN excusar sus actos de violencia.

*Ver Sección 4.D Estableciendo Objetivos*

*Ver sección 4.E Apoyando a Sobrevivientes/Víctimas*

*Ver Sección 4.G Trabajando en Equipo*



**PF# 16: SOY UNA SOBREVIVIENTE DE VIOLENCIA. por fin hay gente que reconoce y actúa sobre la situación. yo estoy cansada y quiero que la comunidad tome cargo de la intervención. ¿NO ES ESO LO QUE SIGNIFICA RESPONSABILIDAD COMUNITARIA?**

En nuestra experiencia, es difícil llevar a cabo una intervención sin algún nivel de participación de la persona sobreviviente/víctima. Una excepción sería en los casos en que la víctima es un niño, donde sería inapropiado o incluso peligroso para el niño tener la carga de una intervención. Encontrar una participación equilibrada entre la sobreviviente y las demás puede ser complicado, especialmente si la sobreviviente y las personas aliadas no están de acuerdo sobre ello.

Hay muchos motivos positivos para incluir la participación de la persona sobreviviente, sobre todo porque conocerá mejor los daños vividos. Su perspectiva será importante para no caer en decisiones que la pueden poner en peligro o que le resulten completamente insatisfactorias.

Hemos visto que las sobrevivientes eligen maneras variadas de participar en una intervención. Algunas no quieren estar involucradas de ninguna manera. Otras sólo quieren estar informadas de que pasa o poder hacer decisiones sobre ciertas cosas. Otras pueden estar en total desacuerdo con la intervención.

*Ver Sección 4.E Apoyo a Sobrevivientes/Víctimas*

**PF# 17: ESTOY PARTICIPANDO EN UN PROCESO DE RESPONSABILIDAD Y ME PARECE QUE LA PERSONA QUE COMETIÓ EL DAÑO INTENTA ESQUIVAR ASUMIR RESPONSABILIDAD POR SUS ACTOS. ¿ESTA MANIPULANDO EL PROCESO?**

En este toolkit, introducimos el proceso de asumir la responsabilidad como una escalera. El primer paso es parar la violencia, o pararla lo suficiente como para poder tomar el siguiente paso. Será difícil para una persona asumir la responsabilidad si sigue en medio de un ciclo de violencia.

El toolkit nos pide tomar en cuenta la resistencia que puede oponer la persona que está haciendo el daño. Como diremos muchas veces, hacen falta sistemas flexibles que permiten aguantar las estrategias de resistencia habituales, y la fuerza y paciencia para persistir, esperando que el trabajo que se hace pueda ayudar a disminuir esas tácticas.

Tenemos claro que las personas confrontadas por sus actos o patrones de violencia, suelen intentar evitar asumir la responsabilidad por ellos. Es habitual que una persona se ponga a la defensiva, se sienta resentida o ponga excusas ante una confrontación. Cualquiera reaccionaria así. Anticipar esa resistencia nos puede ayudar a estar preparadas para ello y mejorar el proceso. En este toolkit, no podemos asegurar que una persona asuma la responsabilidad. Hemos incluido todo los conocimientos que tenemos hasta ahora esperando que otras se puedan beneficiar de lo que hemos aprendido e ir aportando más recursos.

Adoptar una perspectiva que conecta con el proceso y bienestar de la persona que está haciendo el daño es una manera de superar las resistencias que puede haber. ¿Cómo podemos conectar con sus valores? ¿Cómo podemos conectar con lo que les importa? ¿Podemos imaginar tener a estas personas en nuestras comunidades pero sin excusar los daños que han cometido? ¿Qué haría falta para poder hacer eso?

#### ***Ver Sección 4.F. Asumiendo la Responsabilidad***

### **PF# 18: ¿CUÁL ES LA DIFERENCIA ENTRE JUSTICIA 'RESTAURATIVA' Y LA JUSTICIA 'TRANSFORMATIVA'?**

Mucha gente está hablando de intervenciones a la violencia que sean alternativas. Términos como Justicia Restaurativa, Responsabilidad Comunitaria y Justicia Transformativa / Transformadora tienen principios que se solapan y a veces se refieren al mismo tipo de proceso.

La Justicia Restaurativa ha existido desde los años 70 y fue desarrollada como manera de abordar diferentes tipos de daños – en Nueva Zelanda, Australia y Canadá. Su uso no fue tan habitual en casos de agresión sexual o violencia íntima y a menudo se desarrolló en conjunto con el sistema judicial.

En este toolkit, estamos hablando de casos a menor escala, y NO conectamos con el sistema judicial ya que eso en sí es violento, injusto y se basa en el castigo, no permitiendo procesos basados en la compasión y la conexión.

La Justicia Transformadora/Transformativa ha sido utilizada más en espacios que luchan por la justicia social y este toolkit se alinea con los principios de esta.

En general, el toolkit es más práctico y no se detiene hablando de los diferentes tipos de justicia, sino promueve esta alternativa porque somos conscientes del daño que causa el sistema judicial-penal.

## **NOTA DE LAS TRADUCTORAS -**

*Entendemos que la clave de la justicia transformativa / transformadora, (y en diferencia de otras formas de justicia,) está en su carácter transformador, refiriendo a la transformación personal y social que ocurre cuando se trabaja para cambiar las actitudes y creencias detrás de las normas y condiciones sociales que dan paso a la violencia.*

**vemos aquí de incluir más información sobre la justicia transformativa, lo cual hemos copiado del blog de**

**<http://www.golfxsconprincipios.com/lamoscacojonera/justicia-transformativa-para-comunidades-pequenas-herramientas/>**

**La justicia transformativa (JT) y la responsabilidad comunitaria (RC) son respuestas a la violencia las cuales:**

- ☐ No crean más daño/violencia (como las prisiones, policía y sistema legal) y que no perpetúan la violencia sistémica (por ejemplo, opresión, normal sociales opresivas, vigilancia, criminalización).**
- ☐ Funcionan para cubrir necesidades inmediatas de justicia (por ejemplo, seguridad, reconciliación, conexión, responsabilidad); al mismo tiempo, trabaja en la dirección de una liberación a largo plazo.**
- ☐ Buscan solucionar sucesos actuales de violencia de una forma que cambie las condiciones que permitieron que se diera esa violencia, de manera que prevenga futuros sucesos de violencia, y finalmente, se termine esa violencia.**
- ☐ Entienden que los actos individuales de violencia no solo tienen un impacto individual, sino también colectivo, y que por lo tanto necesitan ser solucionados de forma colectiva.**

**La JT/RC da la oportunidad de dar respuestas liberadoras a la violencia que activamente promueven la reparación, seguridad, responsabilidad, conexión, transformación.**

.....

# **2** ALGUNOS BÁSICOS QUE TODOS DEBEN SABER

**2.1 ¿QUÉ ES LA INTERVENCIÓN COMUNITARIA  
A LA VIOLENCIA INTERPERSONAL?**

**2.2 ALGUNOS ASPECTOS BÁSICOS  
QUE TODOS DEBEN SABER**

**2.3. INTERVENCIÓN A LA VIOLENCIA:  
ALGUNOS APRENDIZAJES IMPORTANTES**



## 2.0. INTRODUCCIÓN

*Sección 2: Algunos Aspectos Básicos que Todos Deben Saber*, contiene la información básica que es importante saber mientras se considera que hacer sobre la violencia y el uso de este toolkit. Aunque tengas familiaridad con el tema de la violencia interpersonal, incluyendo la violencia doméstica y la agresión sexual, será de utilidad leer esta sección. La información que presentamos aquí es diferente a la que se suele incluir en libros, sitio-webs o recursos educativos.

**Esta sección incluye:**

### 2.1 ¿Qué Es La Intervención Comunitaria A La Violencia Interpersonal?

Esta sección explica en más detalle el resumen presentado en sección 1.

### 2.2 Algunos Aspectos Básicos Que Todos Deben Saber

Nuestra sociedad sigue alimentando nuestros conocimientos con información errónea sobre la violencia interpersonal. Esta sección da un resumen de las cosas importantes que todos deben saber sobre ello para poder entender mejor las dinámicas involucradas para poder crear un respuesta mas efectiva.

### 2.3. Intervención A La Violencia: Algunos Aprendizajes Importantes

En esta sección ofrecemos los aprendizajes del colectivo *Creative Interventions* sobre las intervenciones realizadas durante los 3 años de nuestro proyecto. Se suma a los muchos aprendizajes compartidos por otros proyectos tratando una respuesta parecida a la violencia interpersonal. (se puede encontrar estos grupos nombrados en los agradecimientos y reconocimientos del toolkit en su formato original en inglés <http://www.creative-interventions.org/tools/>)

## 2.1 ¿QUÉ ES LA INTERVENCIÓN COMUNITARIA A LA VIOLENCIA INTERPERSONAL?

Breve Definición

- Es un intento de abordar, terminar, reducir o prevenir la violencia interpersonal,
  - lo que llamamos una *intervención*
- Utilizando los recursos de la comunidad en vez de depender del sistema legal judicial o los servicios sociales
- Involucrando directamente a los amigos, familiares, vecinos, compañeros de trabajo, otros miembros de la comunidad
  - lo que llamamos *comunidad*

- Incluye la posibilidad de tratar directamente con la persona que esta haciendo el daño

Muchas de nuestras organizaciones parejas encuentran útil el término Justicia Transformativa para referirse a estas ideas, aunque nosotras no solemos utilizar el término justicia. En esta sección intentaremos clarificar lo que *Creative interventions* quiere decir y lo que no quiere decir con estos términos que suelen ser confusos:

Respuestas / enfoque Basado en la Comunidad

Responsabilidad Comunitaria

Justicia Transformativa

## ¿QUÉ QUEREMOS DECIR CON EL TÉRMINO 'VIOLENCIA INTERPERSONAL'?

- Violencia doméstica / violencia íntima en la pareja – violencia que ocurre dentro de una relación íntima, como por ejemplo un matrimonio, pareja amorosa y/o sexual, relación de cortejo/citas; violencia entre personas que han tenido una de esas relaciones en el pasado.
  - Violencia familiar – puede incluir violencia doméstica entre parejas íntimas pero también incluye violencia hacia niños, padres, abuelos, otros miembros de la familia, personas muy cercanas a la familia como amigos, tutores o personas que tienen un papel como responsable o cuidadora.
  - Violencia sexual – incluyendo actitudes de naturaleza sexual no deseadas, tocamientos o acciones como acoso o agresión sexual, violación, incesto, abuso sexual de menores.
  - Abuso a menores – cualquier tipo de abuso hacia menores, incluyendo abandono/ negligencia infantil, abuso emocional, físico o sexual; Consideramos cualquier actividad sexual entre adulto y niño como abuso.
  - Abuso a personas mayores o ancianas – cualquier tipo de abuso.
- 
- Mientras *Creative Interventions* enfoca su trabajo en los tipos de violencia arriba mencionados, se puede utilizar este toolkit para otro tipo de situaciones, por ejemplo: violencia que ocurre en vecindarios, escuelas, organizaciones, sitios de trabajo – donde la violencia se considera interpersonal.

Esta violencia puede ser física, emocional, económica, sexual o puede tomar alguna otra forma. ***Para más información véase Sección 2.2 Violencia Interpersonal: Algunos básicos que todos deberían saber.***

## ¿QUÉ QUEREMOS DECIR CON 'COMUNIDAD'?

*Creative Interventions* apoya una perspectiva sobre la violencia interpersonal que se basa en la comunidad para abordarla. Con 'comunidad' queremos decir las redes de personas con quienes vivimos, trabajamos, jugamos, aprendemos, nos organizamos, y conectamos. Esto también incluye la comunidad de personas con quienes practicamos nuestra espiritualidad.

Como la violencia interpersonal suele ocurrir en estos espacios comunitarios y suele involucrar directamente a otros miembros de la misma comunidad, CI cree que la solución a la violencia se encuentra en estos mismos espacios, con estas mismas personas. Estas son las personas más afectadas por las violencias experimentadas, conocen más a las personas involucradas, entienden más a la cultura y los recursos de la comunidad y finalmente son las que más perderán en esas situaciones y son las que más ganarían si se puede terminar con ello.

### **Cuando la comunidad esta involucrada, podemos:**

- abordar la violencia donde ocurre
- actuar para confrontar la violencia cuando y donde aparece primero
- ayudar a los miembros de la comunidad a unirse para abordar, reducir, prevenir y terminar con la violencia.
- hacer que las habilidades para tratar el tema, sean habilidades comunes y cotidianas, en vez de ser algo que aparece cuando sea demasiado tarde.

También sabemos que las sobrevivientes/víctimas de la violencia suelen buscar primero apoyo en la gente que ya conoce, y no tanto en la policía o las líneas telefónicas para las crisis.

El problema es que buscan apoyo en nosotras pero no solemos saber que hacer. Los expertos en la violencia nos dicen que necesitamos los profesionales y la policía para solucionar los problemas de violencia. El propósito de este toolkit es devolver los conocimientos y las habilidades a las propias comunidades y ayudarlas a intervenir efectivamente en la violencia.

Lo que NO QUEREMOS DECIR con 'comunidad' es: la policía, los servicios sociales, el sistema de bienestar infantil, el gobierno, ni siquiera las organizaciones que se nombran 'comunitarias' o que tratan la violencia sexual y doméstica pero no involucran directamente a las personas ordinarias como actores primarios para terminar con la violencia.

Invitamos a organizaciones que tratan la violencia sexual, doméstica, terapéuticas y otros a pensar cómo pueden apoyar este enfoque. Algunos ya están haciendo puentes sobre esa división de perspectivas y aparecen nombradas en los agradecimientos.

## ¿QUÉ ES LA RESPONSABILIDAD COMUNITARIA?

El término 'responsabilidad comunitaria' es una forma específica de respuestas a la violencia interpersonal basadas en la comunidad. La palabra 'comunidad' reconoce que no son solamente los individuos sino la comunidad entera quienes está afectada por la violencia. Es un problema de toda la comunidad. La palabra 'responsabilidad' implica la idea de hacerse cargo de lo que ha hecho.

Brevemente,

Asumir la responsabilidad es la capacidad de reconocer, terminar y hacerse cargo de la violencia. Solemos pensar que la persona que cometió los actos violentos es la única responsable de ello. La responsabilidad comunitaria es la responsabilidad que tiene una comunidad por ignorar, permitir, minimizar o incluso promover la violencia. Nuestras comunidades deben reconocer su parte y actuar para terminar con ello, adquiriendo los conocimientos, habilidades y la voluntad para actuar e intervenir para apoyar a normas y condiciones sociales que previenen la violencia.

*Ver sección 4.E Asumiendo la Responsabilidad para más información.*

Por último, nuestras comunidades son espacios de sentido, conexión y recursos para las personas sobrevivientes/víctimas de violencia y también para las personas que están haciendo el daño. Hay un gran potencial en desafiar a la violencia a través de la conexión, sentido y recursos que tiene. La responsabilidad comunitaria puede apoyar a la reparación compasiva de las personas afectadas; apoyar a las personas que están haciendo el daño para asumir su responsabilidad en la violencia; cambiar las normas comunitarias para que esa violencia no continúe.



## ¿QUÉ QUEREMOS DECIR CON 'INTERVENCIÓN'?

Una intervención es más que pensar y hablar sobre qué hacer. Una intervención implica las acciones que realmente pueden interrumpir la violencia, para abordar, reducir, prevenir y terminar con ella.

También sabemos que aunque deseamos el fin de todas las violencias, nuestras intervenciones no podrán conseguir eso siempre. También sabemos que una intervención no es un sólo evento, sino suele ser un proceso largo, requiriendo muchos pasos, los cuales están explicados en sección 4 : Herramientas para Aclarar, Mantener la seguridad, Establecer objetivos, Mapear Aliados y barreras, Asumir la Responsabilidad, Trabajar en Equipo y hacer un buen Seguimiento.

## JUNTANDO LA COMUNIDAD Y LA INTERVENCIÓN

Un intervención comunitaria es:

- **Colectiva.** La intervención implica los esfuerzos coordinados de un grupo de personas en vez de un solo individuo.
- **Orientada a la acción.** La comunidad toma medidas, actúa, para abordar, reducir, prevenir y terminar con la violencia.
- **Basado en la Comunidad.** La intervención esta organizada y realizada por amigos, familiares, vecinos, compañeros de trabajo y miembros de la comunidad, en vez de por servicios sociales, la policía o instituciones gubernamentales.
- **Coordinada.** La intervención vincula las personas y los actos para trabajar de una manera que este enfocada en los mismos objetivos - asegurando que nuestros actos individuales sean con ese objetivo común en mente. La idea es que haya un equipo en vez de personas aisladas trabajando como héroes solitarios o grupos separados que no saben ni toman en cuenta lo que están haciendo las otras partes.
- **Holística.** La intervención tiene en cuenta el bienestar de todas las personas involucradas en la situación de violencia - incluyendo las personas dañadas (sobrevivientes o víctimas), las personas que han cometido el daño, y los miembros de la comunidad afectados. La intervención puede incluir a cualquier persona involucrada en la situación de violencia como alguien participativa en la solución a esa violencia – incluso la persona que ha cometido el daño, si eso es posible.

- **Centrada en las más afectadas por la violencia con la idea de que ellas son las que puedan impulsar el cambio.** La intervención proporciona herramientas a las personas que causan y están afectadas por la violencia, para desarrollar nuevas habilidades, conocimientos y maneras de solucionar la violencia, abordarla y encontrar maneras de reducir las posibilidades de que continúe.
- **Apoya el camino hacia el cambio y la transformación.** (entendiendo que ese camino será complejo). Cambiar, reparar y crear maneras de estar libre de violencia, tarda.  
Para la persona sobreviviente/víctima, la intervención depende de la consideración de cual es la mejor manera de apoyar a las sobrevivientes; compartiendo la responsabilidad para abordar, reducir, prevenir y terminar con la violencia (**romper el aislamiento y asumir la responsabilidad**) sin culpar a la víctima por sus decisiones y ofreciendo apoyo para lo que definen como sus propias necesidades y deseos (**apoyar la auto-determinación**).  
Para la persona que está haciendo el daño, la intervención depende de la consideración de la mejor manera de apoyar a esta persona en reconocer, parar y **asumir responsabilidad** por sus actos violentos, sin excusarle (**sin actuar en colusión**) y sin negarle su humanidad (**sin demonizar**).
- **Facilitada.** La intervención funciona bien si alguien de la comunidad puede asumir la función de facilitador. Alguien que sirve como ancla durante el proceso o alguien que puede guiar el grupo por las diferentes partes del toolkit. Por eso lo nombramos como un modelo facilitado. El papel de facilitador puede ser asumido por más que una persona, o rotar según avance el proceso. No hace falta que sea profesional o experta en la intervención a la violencia pero debe ser una persona lúcida, que puede actuar según los valores y las pautas del grupo y alguien que tenga distancia del centro de la violencia para poder estar libre del caos y confusión que suele ser parte de una situación violenta.

*Para mas información sobre el papel de facilitadora, ver sección 4.C Mapeando Aliades y Barreras. Si no se puede encontrar una persona dispuesta a asumir este papel, el toolkit puede ayudar como guía ya que cuenta con las experiencias de muchas personas que han vivido procesos de intervención a la violencia.*

## ¿CÓMO ES EL ENFOQUE COMUNITARIO DIFERENTE A OTRO TIPOS DE INTERVENCIÓN?

CI ofrece un enfoque basado en la comunidad que es alternativa a la mayoría de las respuestas accesibles para la intervención a la violencia. Los recursos convencionales suelen incluir centros para mujeres maltratadas, centros de atención a la mujer, centros de igualdad, refugios, centros de atención a mujeres que han sido violadas, centros de asesoramiento legal, centros de terapia, programas para la protección de víctimas y testigos, centros para la justicia familiar (Nota de las traductoras – estos son recursos en el territorio de los Estados Unidos de América)

### **El enfoque de los recursos convencionales:**

mientras que estos recursos han sido útiles para muchas mujeres que han vivido violencia, suelen recomendar soluciones que:

1. Toman por hecho que las sobrevivientes quieren separarse de la persona que está haciendo el daño.
2. Aconsejan a las sobrevivientes/víctimas llamar a la policía como método más seguro para terminar con la violencia.
3. Requiere dar un parte a servicios sociales, como protocolo, si piensan que hay peligro para los niños.
4. Trabajan sólo con la persona sobreviviente/víctima.
5. Trata con las personas que están haciendo el daño a través de la policía y el sistema judicial penitenciario.

## LA NECESIDAD DE UNA ALTERNATIVA:

La respuesta basada en la comunidad es única porque..

CI encontraba que las personas buscando una intervención a la violencia que estaban experimentando, no estaban cómodas con el enfoque de los recursos convencionales pero no tenían otras opciones.

**En respuesta, CI buscó un enfoque basado en la comunidad que:**

1. Explorar las opciones para que las sobrevivientes puedan seguir en una relación con la persona que esta haciendo el daño o por lo menos coexistir en la misma comunidad.
2. No depende de la policía o el sistema para abordar la violencia sino depende de amigos, familiares, vecinos y otros miembros de su comunidad cercana.
3. Trae habilidades y conocimientos a las sobrevivientes/víctimas, amigos, familiares, vecinos y otros miembros de la comunidad para poder intervenir y prevenir la violencia en vez de tener que depender de expertos.
4. Tiene como visión la transformación y cambio personal de la persona que esta haciendo el daño a través de la conexión con lo que le es importante y significativo en vez de usar la fuerza, el castigo y la vergüenza para coaccionar el cambio.
5. Considera a las personas que están haciendo el daño como aliados potenciales para terminar con la violencia en la comunidad en el futuro.
6. Cambia el lenguaje de etiquetas estigmatizantes a uno que reconoce la capacidad de transformación personal (persona que está haciendo el daño).

## SI YA ESTAS UTILIZANDO LOS RECURSOS CONVENCIONALES

Puntos Para Tener En Cuenta..

Algunas personas que quieren utilizar el enfoque basado en la comunidad, quizás ya están involucrados en el sistema judicial, ya está bajo la atención de los servicios sociales o están en programas convencionales para tratar la violencia. Como comentamos anteriormente, el modelo que promueve este toolkit puede estar en conflicto con esos sistemas. Por ejemplo si hay un orden de alejamiento o alguien esta en una casa de acogida para mujeres que han sufrido violencia de género, estar en contacto con la persona que esta haciendo el daño rompería las normas del sistema de protección.

Además, los mecanismos convencionales sólo aprueban las decisiones hechas por la persona sobreviviente/víctima o si esta acompañada por un profesional y no por otros miembros de su comunidad, como promueve este toolkit. Se puede encontrar con profesionales que desaprueban este método e incluso que lo ven como erróneo o mal. El valor de colectividad es pocas veces aprobado en la mayoría de sistemas basados en el individuo.

Las personas que quieren usar este toolkit deben conocer de los posibles conflictos de metodología entre los diferentes sistemas. Aun así, es posible utilizar partes del toolkit para ayudar a alcanzar objetivos e incluso para intentar reparar daños creados por esos sistemas.

## **CREATIVE INTERVENTIONS** **- LOS VALORES DE INTERVENCIONES COMUNITARIAS**

*Creative Interventions* desarrolló este modelo no sólo para terminar con la violencia sino también para crear formas más sanas de convivir en comunidad.

Vimos que era importante crear una serie de valores para guiarnos en nuestro proyecto, volviendo a mirar esos valores durante nuestro trabajo cotidiano para comprobar que lo que hacíamos fuese concorde con ellos.

También volvimos a considerar estos valores para comprobar que reflejaban nuestras creencias o si faltaba algo importante para el trabajo. Estos valores son la base de nuestra visión y práctica y están reflejados durante todo el toolkit.

Lo siguiente es una lista de los valores de *Creative Interventions*.

---

### **Valores de *Creative Interventions* (Versión larga):**

- ***Creatividad.*** Las soluciones a la violencia pueden surgir de un proceso creativo.
- ***Responsabilidad colectiva/comunitaria.*** Creemos que la violencia no es un problema individual y que las soluciones tampoco pueden ser individuales. Se necesita de todos para terminar con la violencia. Las acciones del grupo (si están bien implementadas) pueden ser mucho más sabias, saludables, efectivas, y duraderas que las realizadas por un solo individuo.
- ***Holismo.*** Las soluciones holísticas a la violencia, implican la consideración de la salud y bienestar de todos los involucrados en y afectados por la violencia – esto incluye a las personas sobrevivientes o víctimas de violencia; las personas que están haciendo el daño; y amigos, familiares y la comunidad. También queremos que nuestras soluciones mantengan enteras a nuestras comunidades. Esto no significa que las relaciones o familias abusivas tienen que mantenerse unidas, pero sí quiere decir que quizás podrán coexistir pacíficamente en la misma comunidad o que las relaciones se transforman en relaciones más sanas, más cooperativas y más respetuosas.
- ***Seguridad.*** Estamos interesados en crear seguridad en todas sus formas (física, emocional, sexual, económica, espiritual, etc.).

- 
- **Toma de riesgos.** Aunque priorizamos la seguridad, también creemos que a veces hace falta tomar riesgos para poder crear más seguridad a largo plazo. La seguridad puede requerir acción que tiene el potencial de incrementar el riesgo o peligro a corto plazo, para poder alcanzar objetivos de largo plazo.
  - **Responsabilidad.** Todos tenemos nuestro propio papel y responsabilidad para terminar con la violencia. Las soluciones comunitarias a la violencia requieren que todos reconozcamos nuestras acciones y pensemos sobre las maneras en que hemos contribuido a la violencia, las maneras en que podemos reconocer y enmendar nuestra contribución a la violencia, y cómo tomar acción para asegurar que la violencia no continúe y que en su lugar se establezcan alternativas sanas.
  - **Transformación.** Creemos que todos los individuos que están involucrados en la violencia pueden experimentar un cambio positivo. Para eso, hace falta un modelo para tomar acción que considera que el cambio es posible para todos – y que también puede tomar pasos realistas y a veces difíciles para crear un ambiente en el que se puede apoyar el cambio a largo plazo.
  - **Flexibilidad.** Las situaciones de violencia a menudo son complicadas, así como los pasos para el cambio a largo plazo. Tratamos de mantenernos flexibles para que podamos hacer cambios y crear nuevas estrategias cuando sea necesario.
  - **Paciencia.** La violencia se construye con el tiempo y por lo tanto la solución a la violencia también lleva tiempo. Le pedimos a las personas que no tengan expectativas de resultados rápidos y que tomen el tiempo para crear soluciones a la violencia que sean reflexivas y que se sostendrán a largo plazo.
  - **Construyendo en base a lo que conocemos (de manera Orgánica).** Creemos que todos, como individuos, familias, redes de amigos, comunidades y culturas tenemos una historia de formas creativas y comunitarias para resolver la violencia. Queremos recordar, honrar, y construir en base a las cosas positivas que hemos conocido y logrado a lo largo de la historia.

- **Sostenibilidad.** Necesitamos apoyarnos mutuamente para crear cambio en maneras que puedan durar sobre el tiempo que tarda una intervención exitosa. Os animamos a que las soluciones a la violencia sean elaboradas para durar toda la intervención, todas nuestras vidas, y a lo largo de las generaciones futuras.
- **Regeneración.** Todos podemos contribuir al aumento de oportunidades para contrarrestar la violencia y contribuir a la liberación. Aunque muchos de nosotros podamos estar pensando en nuestra situación particular de violencia cuando creamos una respuesta comunitaria a la violencia, nuestros éxitos nos llevan a nuevos cambios y transformaciones para todos los involucrados. Y nuestras historias pueden ser compartidas con otros para que ellos aprendan de nuestras experiencias. Les solicitamos que consideren compartir sus historias de intervenciones y lecciones aprendidas por medio del sitio web ([www.creative-interventions.org](http://www.creative-interventions.org)), el proyecto StoryTelling & Organizing Project (STOP [www.stopviolenceeveryday.org](http://www.stopviolenceeveryday.org)) y por medio de otros espacios comunitarios.

NOTA – hay una versión breve de estos valores en formato lista de chequeo, mas adelante en esta sección del toolkit. También hay una lista útil creado por CARA – Comunidades en Contra de la Violación y el Abuso – en sección 5.4. Estas listas pueden servir de ayuda cuando el grupo piensa sobre cuales son los valores que quieren que guíen su intervención.



## 2.2 LA VIOLENCIA INTERPERSONAL: ALGUNOS ASPECTOS BÁSICOS QUE TODOS DEBEN SABER

La violencia interpersonal es una forma común de conseguir poder y control sobre otra persona. A menudo se aprovecha de relaciones desiguales de poder subyacentes en la sociedad. Por eso, la violencia como la violencia doméstica y agresiones sexuales suelen ser cometidas por hombres hacia mujeres y niñas, por chicos hacia chicas, por personas que se identifican como hombres hacia personas que se identifican como mujeres, por adultos hacia menores y niños, por personas capacitadas sobre personas con diversidad funcional, por ciudadanos hacia inmigrantes, por inmigrantes con papeles hacia inmigrantes sin papeles, por personas con estatus alto hacia personas con estatus bajo, por ricos hacia pobres o hacia quienes dependen económicamente de ellos.

La violencia interpersonal puede estar ejercida por personas de la misma raza, etnia, clase económica, familia, casa, vecindario, organización, etc. Esto no es siempre el caso y las diferencias pueden ser factores importantes en el desequilibrio de poder. A veces, una persona en una posición social menos poderosa, usa sus sentimientos de falta de poder para justificar el uso de la violencia en sus relaciones interpersonales – como excusa o como una manera de tener poder porque en el resto de su vida no lo tiene.

Como estamos hablando de la violencia interpersonal, la sobreviviente/víctima y la persona que esta haciendo el daño quizá también se quieren y les importa la otra, creando sentimientos potentes de amor y de odio que van y vuelven respectivamente.

Hay muchas razones importantes por las cuales hay que abordar la violencia interpersonal:

1. Nuestras relaciones interpersonales (familias, relaciones íntimas, amistades cercanas) son a menudo el primer espacio en que aprendemos sobre la violencia y también sobre las relaciones. Esas experiencias tienen un impacto duradero en la vida de cada persona. Sería de gran valor, transformar los aprendizajes sobre la violencia, la impotencia, y la falta de poder en aprendizajes sobre el amor, el respeto y el poder compartido.
2. Desconectar ideas sobre la intimidad, la familia y la cercanía, de violencia y abuso puede hacer que crecemos sin repetir y reproducir relaciones basadas en un amor vinculado a la violencia y el abuso, rompiendo la reproducción de la violencia generación tras generación.

3. Aprender a amarnos y respetarnos dentro de nuestras familias y comunidades, (especialmente cuando somos de las comunidades más bajas en la jerarquía social) nos puede fortalecer y unir, dándonos la fuerza para abordar violencias a nivel estructural como la pobreza, el racismo, la homofobia, la discriminación hacia las personas inmigrantes y demás..
4. El cambio a nivel personal, de víctimas y abusadores a acompañantes y amigos nos puede liberar del odio, miedo y violencia, creando las dinámicas positivas para construir vidas, relaciones y comunidades sanas.

En esta sección le dedicamos tiempo para compartir un conocimiento básico sobre la violencia interpersonal, que hemos adquirido durante los años de práctica en este campo.

Aunque sabemos que en nuestra sociedad existe la violencia doméstica, las agresiones sexuales y otras formas de violencia interpersonal, hay a menudo una gran falta de conocimiento, incluso en las personas con un alto nivel de estudios. Esta falta de información lleva a la culpabilización de las víctimas, la justificación de las personas que cometen el daño o directamente una negación en reconocer que esta pasando algo.

**Lo siguiente son 10 aspectos básicos sobre la violencia interpersonal que todos deben saber.**

### **BÁSICO 1**

**La violencia interpersonal normalmente ocurre entre personas que se conocen. Eso lo hace mucho mas complicado y confuso.**

La violencia interpersonal ocurre entre:

Personas en relaciones íntimas (novios, matrimonios, parejas, amantes, parejas de cortejo o de citas, ex parejas, padres del mismo hijo etc) – violencia doméstica o violencia íntima.

Personas en una familia/red social parecido a la familia extendida. - violencia familiar.

Amigos

Miembros de grupo de convivencia

Vecinos

Compañeros de trabajo/Miembros de la misma organización (por ej: organización comunitaria, activista, vecinal, política, una iglesia etc)

Conocidos (que no sean amigos cercanos)

Como estas relaciones pueden incluir relaciones de amor, amistad, acompañamiento, lealtad, dependencia e incluso supervivencia, entender las dinámicas de la violencia es mas complicado. Y como cambiarlas, también.

## BÁSICO 2

### La violencia interpersonal toma muchas formas.

La violencia interpersonal puede ser cualquier tipo de abuso, daño, violencia, o violación que ocurre entre dos o más individuos. Incluye formas de violencia utilizadas para dañar a otra, mantenerla bajo control, o coaccionarla a hacer cosas que no haría por su voluntad. Ejemplos:

- **Violencia Física o Amenazas** – Incluye la intimidación a través del uso del cuerpo; empujones; bofetones; golpes; golpes con objetos; patadas; estrangulación; tirar del pelo; sujetar físicamente; encerrar; conducir peligrosamente; no dejar dormir; dejar a una persona en un sitio peligroso; utilizar un arma.
- **Violencia Emocional y Verbal** – Incluye gritar; insultar; humillar; desvalorar; tener siempre la razón; negación como forma de hacer a la otra sentir que está loca.
- **Aislamiento** – dificultar que la otra: establezca amistades, mantenga amistades u otras relaciones, vea a su familia, siga conectada a su comunidad, vaya a trabajar, vaya a estudiar, salga de la casa, hable con otras personas, mire a otras personas, haga llamadas de teléfono
- **Violencia Sexual** - Incluye forzar a otra persona a realizar o participar en actividades sexuales de cualquier tipo, en contra de su voluntad; forzar a realizar cualquier acto sexual que no quiere hacer; forzar a mirar imágenes pornográficas/ver pornografía, en contra de su voluntad; hacerle comentarios, miradas o gestos sexuales sin su consentimiento; enviar mensajes de texto (sexting), llamadas o emails sexuales no solicitados; amenazar con publicar imágenes sexuales de la persona abusada;  
En cuanto a la violencia sexual hacia los niños - incluye cualquier forma de actividad sexual con un menor, exposición a contenido sexual; miradas, gestos o comentarios sexuales.
- **Abuso Económico** – Esconder o no permitir acceso a la información sobre la situación económica de la pareja; controlar la gestión de los ingresos en contra de la voluntad de la pareja u otro miembro de la familia; gastar el dinero de las dos en apuestas o uso abusivo de tarjetas de crédito; no guardar suficiente dinero para la supervivencia económica. Aparecer cuando llega el salario y robarlo/controlarlo.
- **Controlar Mascotas y Propiedad** – incluye destruir propiedad, especialmente propiedad que es emocionalmente o económicamente importante para la otra

persona; controlar acceso a los documentos importantes de la otra, como su identificación, pasaporte, papeles de inmigración; controlar acceso a las llaves del coche u otras formas de transporte; amenazar con o hacer daño a sus mascotas.

- **Acecho** ('stalking' en inglés) – Incluye enviar mensajes de texto, emails o llamadas repetidamente; seguir una persona a donde vaya, en su casa, sitio de trabajo, colegio, u otros sitios; monitorear sus emails, mensajes u otra correspondencia; utilizar la identidad de otra para entrar en sus cuentas bancarias, de email u de otros espacios privados. Dejar notas o mensajes repetidamente o de manera acosadora.
- **Utilizar en contra suya la vulnerabilidad de una persona** (vulnerabilidad debido a prejuicio/discriminación/opresión) – Incluye utilizar su vulnerabilidad para justificar el control y violencia sobre esa persona, como por ejemplo insultar, degradar, tratar con abuso basado en ese prejuicio; utilizar la opresión vivida por esta persona para controlarla aún mas o para evitar que busque ayuda (p.ej amenazar llamar a las autoridades/inmigración etc). *Ver figura 3 La relación entre Prejuicio/Privilegio/Opresión y la Violencia Interpersonal*
- **Utilizar la vulnerabilidad propia (debido a prejuicio/discriminación/opresión) para manipular o controlar a otra, o para excusar su propio uso de la violencia** – Incluye justificar su uso de poder y control en el hogar, la relación o el sitio de trabajo, porque no lo disfruta en la sociedad; responsabilizar a la otra por todas las barreras que le supone la discriminación; discutir sobre quién está más oprimida; utilizar su opresión como excusa por su comportamiento abusivo; utilizar sus desventajas de cuando era pequeño o el abuso que sufrió como justificación por su violencia ahora.
- **Utilizar a las cosas o personas que valora la otra, en contra suya** – Incluye sacar del armario ('outing' en inglés) a la otra (lesbiana, gay, bisexual, trans, queer); Crear problemas en el sitio de trabajo de la otra; dañar a la reputación de la otra; amenazar con dañar a los amigos, familia o animales de compañía de la otra persona; amenazar con hacer daño a sus hijos o pedir la custodia con el objetivo de hacer daño con esa amenaza.

Estas formas de violencia interpersonal también están nombradas como; violencia doméstica o violencia íntima en la pareja; agresión o abuso sexual; acoso sexual; violencia familiar o intrafamiliar; abuso infantil incluyendo el abuso sexual de menores; abuso a mayores; violencia dentro de la red social de amistades o organización; y en alguno casos, autolesión.

## FORMAS COMUNES DE VIOLENCIA INTERPERSONAL

<i>TÉRMINO Y DEFINICIÓN</i>	<i>Puede incluir:</i>
<p><b>VIOLENCIA DOMÉSTICA</b> / <b>VIOLENCIA ÍNTIMA EN LA PAREJA</b></p> <p>Actos abusivos o patrón de poder y control ejercido por una persona sobre la otra en una relación íntima (de citas, conviviendo, casados, parejas, exparejas, padres del mismo hijo; heterosexual o del mismo género)</p>	<p>Violencia física incluye amenazas para dañar a otros o a si mismo Acoso verbal, degradación Abuso Emocional Intimidación Aislamiento Agresión / Acoso Sexual Abuso Económico Amenazas o uso de otros sistemas de opresión o control para ejercer poder – deportación o carcel, sacar del armario Acecho</p>
<p><b>ACOSO SEXUAL</b></p> <p>atención/afecto sexual o creación de un ambiente sexualizado que no es deseado por quien lo recibe.</p>	<p>Miradas/gestos/comentarios sexuales Chistes sexuales Peticiónes no deseadas para citas / relaciones sexuales Reproducir en el entorno pornografía/otro degradante hacia las mujeres/chicas/queer Amenazar a dañar, despedir o rebajar el puesto de trabajo de quien no acepte las peticiones o si esta cuenta sobre el acoso</p>
<p><b>ABUSO/AGRESIÓN SEXUAL</b></p> <p>Contacto sexual coaccionado o no deseado</p> <p>En caso de que quien recibe el abuso sea menor de edad, se entiende como abuso cualquier comportamiento, exposición o contacto sexual</p>	<p>Tocamientos sexuales Caricias sexuales o en partes de cuerpo consideradas sexuales Mostrar los genitales Penetración oral, vaginal o anal con un objeto o parte del cuerpo del agresor Amenazas de daño (emocional/físico) si se resiste al contacto sexual o si se lo cuenta a otra persona.</p>
<p><b>ABUSO DE MENORES</b> (incluye abuso sexual)</p> <p>Actos de abuso o daño hacia menores por parte de adultos u otros en una relación</p>	<p>Abuso físico incl. amenazas Violencia física; disciplina física Abuso verbal, degradación, insultos Abuso emocional; Intimidación Negligencia - no proporcionar comida,</p>

de poder sobre el menor.	ropa, calor, alojamiento, sueño o supervisión adecuado Permitir que otra persona abuse del niño cualquier comportamiento, exposición o contacto sexual.
<b>ABUSO DE ANCIANOS</b> Actos de abuso o daño hecho por personas mayores de edad hacia personas viejas	Violencia física incluye amenazas para dañar a otros o a sí mismo Acoso verbal, degradación Abuso Emocional Intimidación Aislamiento Agresión / Acoso Sexual Abuso Económico incluyendo robo de su dinero, ayudas u otros ingresos; abuso del poder de representación
<b>VIOLENCIA DENTRO DE REDES DE AMISTADES / ORGANIZACIONES</b> Actos de abuso o daño entre miembros de una red social, comunidad u organización	Violencia física incluyendo amenazas para dañar a otros o a sí mismo Acoso verbal, degradación Abuso Emocional Intimidación Aislamiento Agresión / Acoso Sexual Abuso de poder en relaciones jerárquicas Creación de un ambiente intimidatorio o amenazante

NOTA – Estas definiciones y categorías están simplificadas para uso en esta tabla. Evitan a propósito el uso de términos legales que a veces pueden desestimar u obviar los hechos del abuso. Adaptado de Incite! Women of Color Against Violence. Gender Oppression, Abuse, Violence: Community Accountability in the People of Color Progressive Movement. Author, 2005.  
 Descargar [http://www.incitenational.org/media/docs/2406\\_cnty-acc-poc.pdf](http://www.incitenational.org/media/docs/2406_cnty-acc-poc.pdf)

## **2.A. ¿QUÉ ES LA AUTOLESIÓN? - SE PUEDE CONSIDERAR COMO UNA FORMA DE VIOLENCIA?**

¿Qué es la autolesión? Algunas formas de autolesionarse incluyen:

- Cortarse u otras formas de dañarse físicamente
- Sobredosis de drogas o medicamentos
- Conducir peligrosamente o de manera arriesgada
- Actuar peligrosamente o de manera que tiene un alto riesgo de daño o muerte
- Intentos de suicidio
- Amenazas de suicidio

La Autolesión Agresiva sería esos actos o amenazas hechas para manipular o controlar a otras. La autolesión agresiva esta utilizada a veces para:

Coaccionar a una persona para volver a una relación;

Presionar a una persona a mantener el contacto o comunicación;

Intimidar a una persona, forzándola a actuar de maneras que no haría por si sola e incluso podría ser peligrosa para ella;

Distraer la mirada de las demás de la violencia que esta cometiendo hacia otras personas;

---

### **CUIDADO!**

No consideramos que la autolesión sea una forma de abuso en si mismo entonces pedimos precaución con este tema. Las personas que han sobrevivido violencia también pueden tener el deseo de autolesionarse como forma de aliviar su desesperación o dolor. Aunque algunas personas puedan usar la autolesión de manera agresiva (para manipular), pedimos que se considere cuales son las causas o motivaciones primarias y las consecuencias intencionadas, a lo hora de asesorar la situación.

## BÁSICO 3

**La violencia interpersonal tiene que ver con un patrón de poder y control mas que con enfado, pasión o perdida del autocontrol.**

Aunque la violencia se da de muchas maneras y en muchas situaciones distintas, a menudo el uso de la violencia es para conseguir poder y control sobre otra. Quizá pensamos que la violencia tiene que ver con la rabia, pasión o la perdida momentánea del autocontrol, pero la violencia interpersonal suele ser:

- **Unilateral** – Una persona o grupo tiene un patrón de dañar a otra persona o grupo; una persona o grupo tiene mas miedo del otro; aunque las dos partes comenten daño, a menudo se puede ver un patrón de quien daña más y quien recibe más daño.
- **Intentar a controlar a otras o a conseguir lo que quiere** – contra la voluntad o interés de la otra. Aunque no consigue lo que quiere, o sus actos traen consecuencias negativas, el tema es el control que tiene sobre esta persona.
- **Aprovecha de la vulnerabilidad de la otra persona** – las personas que utilizan la violencia, a menudo eligen o se aprovechan de personas vulnerables que no tienen mucho poder ni protección.
- **Es a menudo premeditado y planeado, aunque no lo parezca** – por ejemplo, algunas personas que hacen daño eligen dañar a las personas que no van a contarlo o a que nadie se lo va a creer; Por ejemplo, pegar en partes del cuerpo en que la herida o moretón no será visto fácilmente, esperar hasta que no haya nadie mas cerca para ser testigo a la violencia; algunas personas mantienen un comportamiento tranquilo y respetable delante de otras personas aunque luego sean violentas en privado.
- **Puede ser cíclico** – Algunas personas experimentan un ciclo de violencia – 1. Aumento de tensión: que lleva a 2. un acto violento o serie de actos violentos; seguido por 3. un periodo de calma con peticiones de disculpa, remordimiento o una época en que no comete violencia. El ciclo puede durar horas, días, meses o años. Las disculpas y remordimiento a menudo no son muy sinceras sino parte del ciclo que les permite volver a cometer violencia.
- **Puede incrementar con el tiempo** – Una vez que alguien usa la violencia, la próxima vez suele ser más seria, incrementando la gravedad y la frecuencia de la violencia.



### **3.A. ¿CUÁLES SON LOS FACTORES QUE HACEN A UNA PERSONA MÁS VULNERABLE A LA VIOLENCIA?**

La violencia esta vinculada al poder. Las personas que tienen menos poder son más vulnerables a la violencia porque son menos protegidas y será más fácil culpabilizarlas. Puede que tengan menos recursos para buscar apoyo.

**Las personas son mas vulnerables a la violencia según su:**

- **Género/Sexo** (especialmente si es mujer, se identifica como mujer, transgénero o genero no-binario)
- **Raza** (especialmente si es una persona racializada o de una etnia discriminada en la sociedad)
- **Clase socio económica** (sobre todo pobre o con pocos ingresos)
- **Nivel de Estudios** (sobre todo si tiene menos educación formal)
- **Condición de inmigrante** (sobre todo si está sin papeles o derecho a trabajar)
- **Orientación Sexual** (sobre todo si es lesbiana, gay, bi-sexual)
- **Edad** (especialmente los jóvenes y los viejos)
- **Capacidad Mental o Física** (sobretudo si es diversa o tiene una discapacidad)
- **Apariencia Física** (sobretudo si esta considerada fea de alguna manera)
- **Zona o región de origen** (si la persona viene de una zona desfavorecida)
- **Religión** (si practica una religión desfavorecida)
- **Afiliación Política** (si tiene una ideología política que sufre persecución)
- **Vulnerabilidad ante el sistema judicial penal y el departamento de inmigración** (especialmente si también entran cualquiera o varias de los factores anteriores o si tiene antecedentes personales, culturalmente históricos como el racismo hacia el colectivo racializado, etc que les hace aún más vulnerable ante la policía, inmigración o servicios sociales)
- **Dependencia emocional o económica de otras para sobrevivir**

# LA RELACIÓN ENTRE EL PREJUICIO, EL PRIVILEGIO, LA OPRESIÓN Y LA VIOLENCIA INTERPERSONAL

tu estatus de...

mujer, chica o persona que se identifica en femenina

persona racializada

persona con diversidad funcional / discapacidad física

persona neurodivergente / con discapacidad mental

inmigrante

inmigrante sin papeles

persona que no habla el idioma de la región/país

persona que practica una religión sujeta a discriminación

persona que no sabe leer o escribir

lesbiana / gay / bisexual

persona transgénero

persona pobre

persona cuyos ingresos les deja vulnerable a denuncia o arresto

persona sin ingresos

persona sin techo

persona considerada como fea

persona sin vínculos a familia/amistades en la comunidad

persona con antecedentes penales

persona con una ideología política sujeta a la persecución

persona anciana

persona joven, menor de edad

..podría ser utilizado en contra tuyo como parte del abuso?

..podría hacerlo difícil enterarte donde buscar ayuda?

..podría suponer la imposibilidad de sobrevivir en la sociedad si dejas a quien abusa de ti?

..podría dejarte en riesgo de más abuso por parte de los tendrían que ayudarte?

## **BÁSICO 4**

**Utilizar la violencia para defenderse no es lo mismo que utilizarla para conseguir o mantener poder y control sobre otra persona.**

A veces encontramos situaciones en las que no se ve claramente quien es la persona que esta cometiendo la violencia – no esta claro quien es la sobreviviente principal y quien es la persona que principalmente comete el daño. En algunos casos puede ser que el nivel de violencia parece estar bastante igualado, o por lo menos parece así al principio. No obstante, lo mas común es que en la violencia interpersonal una persona tiene el poder sobre la otra, que eso se repite en un patrón y no es tanto el caso que sean dos personas peleando mutuamente.

Desde fuera de la relación es imposible saber de verdad cuales son las dinámicas dentro de la relación porque muchas de estas dinámicas ocurren cuando no hay nadie mas presente. Hay observaciones importantes y experiencias vividas por parte de amigas, familia y otros miembros de la comunidad que serán útiles para poder evaluar la situación, para luego pensar como intervenir y como apoyar un proceso de cambio.

### **4.A. PREGUNTAS QUE PUEDEN AYUDAR A ACLARAR LA CUESTIÓN DE QUIÉN ES LA PERSONA QUE COMETE EL DAÑO.**

Si es difícil saber quién es la persona que comete el daño, preguntaros a vosotres mismos y a otras aliades estas preguntas. Las respuestas serán útiles para aclarar que esta pasando en una situación de violencia interpersonal.

¿Quién tiene más miedo?

¿Quién empieza la violencia?

¿Quién acaba dañada?

¿Quién se adapta para cumplir las necesidades o peticiones de la otra?

¿Quién esta más vulnerable?

¿Quién esta utilizando la violencia para poder y control (violencia abusiva)? Y

¿Quién esta utilizando la violencia para proteger su seguridad o integridad en una situación donde ya hay violencia (autodefensa)?

¿Quién siempre tiene que ganar?

***ESTO ES UNA GUÍA - utilizar con precaución***

## BÁSICO 5

### La violencia interpersonal es algo serio y muy común.

La violencia interpersonal daña seria y profundamente a las personas, comunidades y sociedades. Aunque los moretones desaparecen y los huesos rotos se curan, las palabras crueles dejan heridas invisibles. Los efectos directos y a largo plazo de la violencia, incluyendo comportamientos controladores y emocionalmente abusivos serán devastadores.

En EEUU 1 de cada 4 mujeres ha experimentado durante su vida una agresión física por parte de una pareja íntima. Así imagina que de las que están a tu alrededor, 1 de cada 4 de ellas habrá vivido o vivirá una agresión física por parte de su pareja.

*(Fuente: Patricia Tjaden & Nancy Thoennes, 2000. U.S. Dep't of Just., NCJ 181867, Extent, Nature, and Consequences of Intimate Partner Violence, . Available at <http://www.ojp.usdoj.gov/nij/pubs-sum/181867.htm>)*

La media en EEUU de mujeres asesinadas por parte de sus parejas íntimas son 3 al día.

*(Fuente: Catalano, Shannon. 2007. Intimate Partner Violence in the United States. U.S. Department of Justice, Bureau of Justice Statistics. Available at <http://www.ojp.usdog.gov/bjs/intimate/ipv.htm>)*

En el Estado Español, la media de mujeres asesinadas al año son 50 – 60 mujeres. Lo que viene a ser una por semana aproximadamente.

En Europa 1 de cada 3 mujeres sufren violencia física o sexuales

*Agencia Europea de Derechos Fundamentales (FRA).*

Mundialmente, la Organización Mundial de la Salud también presenta en 2013 las conclusiones de una investigación que demuestra que 35% de las mujeres en el mundo sufren agresiones por parte de sus parejas íntimas.

En EEUU 1 de cada 4 niñas y 1 de cada 6 niños experimentan acoso sexual antes de llegar a los 18 años.

*(Fuente: Finkelhor, David, et al. 1990. Sexual Abuse in a Survey of Adult Men and Women: Prevalence, Characteristics and Risk Factors.)*

En EEUU, en 8 de cada 10 casos de violación, la sobreviviente conoce al violador. Son violaciones cometidas por personas queridas, personas de nuestras comunidades, amigos o conocidos.

*(Fuente: Patricia Tjaden & Nancy Thoennes, U.S. Dep't of Just., NCJ 183781, Full Report of the Prevalence, Incidence, and Consequences of Intimate Partner Violence Against Women: Findings from the National Violence Against Women Survey, at iv (2000), available at <http://www.ojp.usdoj.gov/nij/pubs-sum/183781.htm>.)*

Algunas de las estadísticas que nos recuerdan lo habitual que es la violencia interpersonal. Esto quiere decir que esa violencia nos toca a todas de alguna manera.

## **BÁSICO 6**

### **La violencia interpersonal hace daño a todos, aunque sea de formas diferentes.**

Hay múltiples formas de daño causado por la violencia interpersonal. Abajo listamos los daños que puede hacer a las diferentes personas involucradas en una situación de violencia interpersonal.

#### **6.A. SOBREVIVIENTES / VÍCTIMAS**

Para las que han sido dañadas, la violencia les puede causar:

- Heridas físicas, incluso la muerte.
- Enfermedades físicas, embarazos no deseados, condiciones crónicas debido a lesiones, abuso o estrés emocional prolongados.
- Daño emocional – algunas personas describen este daño como más profundo que un daño físico.
- Pérdida de respeto hacia una misma, pérdida de autoestima, pérdida de confianza en una misma.
- Sentimientos de vergüenza y culpa.
- Pérdida de identidad o significado de la vida.
- Sentimientos de desesperación y desesperanza.
- Incapacidad de confiar en otras.
- Sentimientos de culpa en cuanto a las expectativas de familia, amigas, comunidad, compañeros de trabajo etc
- Miedo a poner en peligro a personas queridas, hijos, otros miembros de la familia, amigos, compañeros etc
- Pérdida de su hogar, sus ingresos, su seguridad económica
- Pérdida de la capacidad o energía para: determinar su propia vida; cuidar a otras; realizar un trabajo efectivamente; ser feliz y sana; contribuir a su comunidad; vivir una vida espiritual sana.
- Incapacidad de pensar claramente, planificar para el futuro, protegerse a si misma y sus dependientes o otros queridos.
- Pérdida de sentimientos buenos hacia la persona que le hace daño, pérdida de amor

## **6.B. LA PERSONA QUE ESTA HACIENDO EL DAÑO**

A parte de los beneficios de control y poder que la violencia proporciona a la persona que esta haciendo el daño, también le puede causar otras cosas:

- Odio por parte de las demás.
- Incapacidad de formar relaciones cercanas.
- Incapacidad de confiar en las demás y que las demás confíen.
- Miedo que las demás se van a enterar.
- Miedo a que sus personas queridas le abandonarán.
- Miedo a estar solo.
- Miedo a convertirse en una persona violenta como quien le ha violentado en el pasado.
- Culpabilidad o vergüenza por haber dañado a otras.
- Perdida de respeto hacia sí mismo, autoestima o creencia en uno mismo.
- Sentimientos de desesperación y desesperanza.

## **6.C. LOS NIÑOS**

Los niños experimentan un daño profundo al ser testigos de la violencia interpersonal o al vivirla directamente, especialmente si sus padres o guardianes están involucrados. Para los niños, la violencia interpersonal puede causar:

- Daño físico directo, incluso la muerte, si están siendo dañados o si intentan intervenir para parar la violencia.
- Daño emocional si están siendo dañados directamente.
- Daño sexual.
- Daño evolutivo, físico o emocional, si sus guardianas no pueden prestarles la atención que necesitan.
- Enfermedades físicas debidas a estrés y preocupación prolongados.
- Daño emocional causado por presenciar la violencia hacia sus personas queridas y de las cuales son dependientes.
- Daño emocional causado por los sentimientos confusos de amor y miedo hacia las personas que cometen la violencia.
- Daño emocional causado por los sentimientos confusos de decepción, perdida de respeto y a la vez amor hacia las que están siendo dañadas.
- Necesidad de identificarse con la persona que esta haciendo el daño o con la persona que esta siendo dañada. Sufrir el sobrecargo injusto de apoyar a una o las dos partes.
- El sobrecargo de cuidar, consolar o proteger a otros – sus hermanos, su madre etc

- Aumento de vulnerabilidad en cuanto a otros daños a que pueda estar expuesta, incluyendo abuso sexual, violencia comunitaria, abuso de drogas y alcohol, falta de protección.
- Aumento de vulnerabilidad en cuanto a autolesionarse, abuso de alcohol y drogas para escapar del dolor emocional.
- Más probabilidad de causar daño a otras, incluyendo otros niños, animales
- Aprendizajes duraderos sobre el hogar y la familia como un espacio inseguro y peligroso.
- Aprendizajes duraderos que confunden el amor con la violencia.
- Aprendizajes duraderos sobre la familia y la comunidad como entes que no intervienen en la violencia.
- Aprender que la violencia es la forma de conseguir lo que uno quiere.
- Aprender que ser vulnerable o carecer de poder puede traer cosas malas.
- Miedo a perder sus padres, hogar, personas cercanas.
- Problemas en la vida educativa debido a la preocupación sobre la violencia.
- Dificultad para mantener relaciones sanas con amigos por haber aprendido un modelo de violencia o por sentimientos de culpa, vergüenza o depresión
- La sobrecarga de mantener en secreto su situación porque no quieren o no les permiten contarle.
- Sentimientos de culpa porque piensan que son la causa de la violencia o porque se sienten responsables para pararla.
- Sentir que son malos.

#### **6.D. AMIGOS CERCANOS, FAMILIA O COMUNIDAD**

Para las personas cercanas, la violencia puede causar:

- Un entorno sobrecargado de miedo a la violencia; miedo a las personas involucradas; daño físico, emocional, sexual o espiritual causado por la violencia.
- La aceptación de la violencia como la norma en la comunidad o familia.
- Estrés y preocupación sobre las personas involucradas en la violencia.
- Vergüenza sobre ser una persona cercana a la situación o porque amigos o miembros de a familia están involucrados
- División en la comunidad por causa de lealtades o opiniones contradictorias sobre la situación y como abordarla.
- Peligro a nivel físico si está amenazada directamente o indirectamente con violencia.
- Peligro de perder su hogar, ingresos, seguridad o bienestar si depende de las personas involucradas en la violencia.
- Sentimientos de culpa por no poder hacer más para parar la violencia.
- Perdida de amistades, familia, vecinos, compañeros etc
- Sentimientos de desesperación y desesperanza.

## **BÁSICO 7**

**Es habitual que la violencia interpersonal este escondida, negada o ignorada.**

A menudo, no reconocemos la violencia interpersonal porque:

### **Las sobrevivientes no quieren hablar de ello**

- Como sociedad, aún se considera vergonzoso ser una víctima de violencia interpersonal, además esa violencia es íntima, compleja y dolorosa.
- La persona que está haciendo el daño normalmente amenaza con más violencia si la víctima lo cuenta.
- Las sobrevivientes a menudo tienen miedo a que las demás las culpabilicen o ellas mismas piensan que tienen la culpa.

### **La comunidad prefiere no ver o no enfrentarse a la violencia**

- Quizá piensan que la violencia es aceptable o que lo es en ciertas situaciones.
- Quizás hay esperanzas de que dejará de pasar si se ignora.
- Puede haber miedo de que la violencia se dirige hacia las demás si intervienen.
- La gente puede pensar que la violencia interpersonal es un asunto privado – y por eso no quieren involucrarse.
- La gente suele cuestionar el comportamiento de la sobreviviente para justificar la violencia.

### **La Sociedad no quiere reconocerla**

- No hay consciencia sobre este tipo de violencia y entonces la gente no lo ve.
- La sociedad suele normalizar, glorificar o romantizar la violencia y por eso no se reconoce como dañina.
- Hay una creencia de que la violencia es merecida.
- La gente piensa que no es posible parar ni prevenir la violencia.
- Hay una creencia que la violencia es simplemente parte de la vida.



## **BÁSICO 8**

### **Los sesgos y experiencias personales influyen en cómo se entiende una situación de violencia.**

Todas las personas llegan a un entendimiento de la violencia y de la intervención según sus propias perspectivas y sesgos – influenciadas por sus experiencias e historias personales, y por la manera en que se dan las situaciones de violencia en sus comunidades y redes.

Esto puede crear sentimientos confusos.

---

#### **Piensa sobre como tu propia experiencia de la violencia. ¿Cómo te influye, para bien o para mal?**

¿Tienes una experiencia personal de la violencia?

¿Experimentaste o presenciaste violencia en tu infancia?

¿Sientes enfado hacia tí misma por ser una víctima? O por ser alguien que hizo daño?  
O por no hacer nada mientras otra persona fue dañada?

¿Sientes enfado hacia otra persona por ser una víctima?

¿Tus experiencias de violencia salieron bien o mal al final?

¿Qué aprendizajes tienes sobre la violencia? ¿Cómo crees que te influyen?

---

#### **Toma el tiempo para reflexionar sobre tus experiencias y creencias sobre la violencia interpersonal y cómo te influyen ahora, negativa o positivamente**

¿Tus experiencias o creencias te aportan un conocimiento útil?

¿Tus experiencias o creencias te supondrán una dificultad para asumir ciertos roles?

## 8.A. CONFUSIONES PROBLEMÁTICAS

- ¿Qué pasa si la sobreviviente/víctima me resulta molesta o poco simpática?
- ¿Qué pasa si me gusta más la persona que esta haciendo el daño que la sobreviviente/víctima?
- ¿Qué pasa si siento enfado hacia la sobreviviente/víctima? Y si me enfada más que me enfada la persona que esta haciendo el daño?
- ¿Qué pasa si me parece que estamos presionando demasiado a la persona que esta haciendo el daño?
- Y ¿si deseo que todo el mundo se perdone y olvide del tema?

Puede haber situaciones en que la persona sobreviviente no nos cae bien y situaciones en que la persona que esta haciendo el daño nos cae mejor. A veces eso es porque las lealtades son las que son. Puede ser que apoyaremos a miembros de nuestra propia familia o amigos, da igual lo que hacen. O tendremos menos compasión para la otra parte, da igual lo que haga..

En otras situaciones, la sobreviviente/víctima estará más y más aislada debido a la violencia y puede ser considerada negativamente por la comunidad mientras la persona que esta haciendo el daño mantiene un estatus positivo.

Las personas sobrevivientes pueden ser negativas debido al desgaste emocional de la violencia. Pueden estar cansadas, deprimidas, sin esperanzas, nerviosas, ansiosas, resentidas o irascibles. Frecuentemente estas características son mal vistas por la sociedad, llevando a la gente a culpar a las sobrevivientes.

Es bastante común que una sobreviviente sienta dudas sobre su decisión de dejar a la persona que le esta haciendo daño o dudas sobre si una intervención va a cambiar la situación. Miedo, culpa, dudas o auto-cuestionamiento, amor y la presión por parte de otras personas puede causar a la sobreviviente a cambiar de idea repetidamente sobre cómo se siente, sobre cómo ve a la persona que está haciendo el daño o sobre qué quiere hacer sobre el tema. Estos cambios son una reacción normal a situaciones de violencia interpersonal y también es normal sentir miedo al cambio. También es normal que estos cambios de idea sean frustrantes para las personas que están intentando ayudar.

A veces nos sentimos incómodas sobre cualquier conflicto o confrontación. Esta incomodidad puede crear más empatía hacia la persona que esta haciendo el daño que hacia la sobreviviente/víctima. Puede ser que algunas personas se sientan mal por la persona que ha cometido la violencia y el hecho que la comunidad pide que asuma responsabilidad, en vez de empatizar con la experiencia de abuso de la sobreviviente.

***PRECAUCIÓN – Estos sentimientos son comunes, pero pueden apoyar a la violencia en vez de reducirla.***

## **8.B. SER REALISTAS SOBRE VUESTROS SESGOS: PREGUNTAS PARA HACERSE**

### **Preguntas generales**

- ¿Una de las partes me gusta más como persona?
- ¿Una de las personas es parte de mi familia, grupo de amigos, vecinos, organización, iglesia etc, y la otra persona no?
- ¿Me relaciono mejor con una de las personas porque tiene algo que admiro y la otra no?
- ¿Me parece que una de las personas tiene cualidades que le hace más o menos comprensiva que la otra?
- ¿Yo dependo o beneficio de una de las personas y de la otra no? Eso me causa miedo de que lo perderé si intervengo? O que se volverá en mi contra?
- ¿Tengo preferencias, grandes o pequeños, obvios o sutiles contra o por las partes por algunos o varios de las siguientes cualidades: ?
  - género/sexo
  - raza
  - clase
  - nivel de educación
  - estatus como inmigrante
  - orientación sexual
  - edad
  - capacidad mental o física
  - apariencia física o nivel de atractivo
  - su país o región de procedencia
  - religión
  - afiliación política
  - dependencia emocional, económica u otras, para sobrevivir

## **Preguntas relacionadas con la sobreviviente/víctima**

- Debido a una exposición repetida a la violencia ¿la sobreviviente/víctima está portándose con enfado, debilidad, manipulación u de otra manera que no me gusta?
- ¿He escuchado historias sesgadas sobre la sobreviviente/víctima? (esto puede ser parte de la violencia cometida contra ella)
- ¿La sobreviviente me parece tan poco atractiva que puedo entender porque alguien quisiera usar violencia contra ella?
- ¿La sobreviviente/víctima me recuerda a alguien de mi pasado de manera que pienso que merece la violencia?

## **Preguntas relacionadas con la persona que está haciendo el daño**

- ¿La persona que está haciendo el daño ha podido usar su carisma o encanto para influenciar a las demás o tapar su violencia?
- ¿La persona que está haciendo el daño tiene una historia de victimización que les hace comprensiva o no comprensiva?
- ¿He escuchado historias sobre la persona que está haciendo el daño, que me hacen sentir más compasión hacia ella?
- ¿La persona que está haciendo el daño aparenta en público ser más positiva que en su vida privada?
- ¿La persona que está haciendo el daño me parece tan atractiva que me hace desechar su violencia o maltrato?
- ¿La persona que está haciendo el daño me recuerda a alguien que me gusta de una manera que me hace dudar sobre su capacidad de ser violenta o que me hace pensar que tendrá una buena razón para hacerlo?
- ¿Yo dependo de alguna manera de persona que está haciendo el daño? ¿puede ser peligroso para mí si no me pongo de su parte?

## **¿Cómo ha ido? ¿Qué he aprendido?**

Te recordamos que la violencia y el daño causado por ello es inaceptable, independientemente de si es una persona que nos gusta o no. Terminar con la violencia es la mejor manera de mostrarle que nos importa y que le apoyamos, aunque signifique confrontarnos con esa persona.

## **BÁSICO 9**

### **Todos podemos dar pasos para abordar, prevenir o acabar con la violencia interpersonal.**

#### **Cambiar las perspectivas – ayuda a parar la violencia:**

- Concienciarse sobre las reacciones dañinas comunes a la violencia.
- Identificar la negación cuando ves que tú u otros
  - no se dan cuenta de la violencia a su alrededor
  - ignoran el hecho que esta ocurriendo
  - piensan que la violencia es algo que no ven como violencia (por ejemplo, pensar que la violencia doméstica es simplemente una relación que no funciona o solo una pelea; pensar que la agresión sexual es solo un momento de no controlarse en un momento de pasión)
  - no creen a la persona que cuenta su experiencia de violencia.
  - se olvidan que la violencia está ocurriendo

#### **Desafiar la tendencia de minimizar la violencia cuando ves que tú u otros:**

- Hacen como si la violencia no fuera algo serio
- Comparan el nivel de violencia con otras cosas que parecen más serias, y por lo tanto crean la idea de que esta violencia no sea importante (por ejemplo, pensar que el racismo es mas importante que el sexismo, y por lo tanto la violencia contra las mujeres no sea un tema importante a tratar)
- No hacen nada para reconocer la violencia o no hacer nada para pararla
- Piensan que la violencia desaparecerá si no se trata
- Piensan que la violencia es algo cultural que hay que aceptar

#### **Destaca la “culpabilización de la víctima” esta ocurriendo cuando ves que tú u otros:**

- Piensan que la víctima debe de haber hecho algo para causar la violencia.
- Piensan que la víctima es responsable de parar o escapar de la violencia.
- Piensan que es la responsabilidad de la víctima buscar ayuda.
- Piensan que la víctima no merece ayuda.
- Piensan que la sobreviviente/víctima contribuye tanto a la situación como la persona que utiliza la violencia para amenazar y controlar
- Crean historias o rumores que culpabilizan a la sobreviviente/víctima

## BÁSICO 10

**Es importante compartir información sobre la violencia interpersonal. Mucha gente no es consciente de ello y podrían beneficiarse del conocimiento.**

- Pasa esta sección a otras personas que necesitan la información – incluyendo a las sobrevivientes/víctimas de violencia, las personas que están haciendo daño, amigos y familia o cualquier otra persona que podría involucrarse en poner fin a la violencia.
- Piensa sobre quienes son personas con las que tienes una conexión especial: por ejemplo, miembros específicos de tu familia, grupo de amistades, organizaciones en que formas parte o tu comunidad - y preséntales esta información.
- Si estas personas tienen alguna dificultad para leerlo ellas mismas, porque no saben leer o porque no entienden el idioma, porque están demasiado afectadas emocionalmente etc, considera la posibilidad de leerselo o buscar otras maneras creativas para compartir esta información.
- 
- Si creas maneras nuevas de compartir este material, por favor compártelas con nosotras o en otros foros públicos  
[www.creative-interventions.org](http://www.creative-interventions.org)  
[www.stopviolenceeveryday.org](http://www.stopviolenceeveryday.org)

## 2.3. INTERVENCIÓN A LA VIOLENCIA: ALGUNOS APRENDIZAJES IMPORTANTES

Durante nuestro proyecto, descubrimos algunos aprendizajes importantes mientras apoyábamos y presenciábamos diferentes intervenciones a la violencia. Por supuesto vendrán muchos más aprendizajes pero queremos compartir algunos de los que ya tenemos con vosotros.

### APRENDIZAJE 1

#### **Mantén la sobreviviente en el centro de la preocupación.**

Una intervención a la violencia puede empezar y avanzar de muchas maneras. Habitualmente, es la sobreviviente quien pide ayuda para empezar una intervención. Otras veces, son otras personas que han visto que está pasando y empiezan una intervención para poder proteger a la sobreviviente/víctima sin que ella tenga que estar involucrada.

Hemos visto una variedad de situaciones. Una de nuestras preocupaciones es que mientras la intervención avanza, el grupo puede enfocarse más en el trato con la persona que está haciendo el daño que en la sobreviviente/víctima. Esto puede causar que la víctima esté bastante separada del proceso, perdiendo el apoyo de las demás porque han asumido otras tareas. A veces, el intento de proteger a la sobreviviente/víctima la puede invisibilizar. Es muy importante tener cuidado en no aumentar su sensación o experiencia de aislamiento.

#### **¿Qué podemos hacer?**

- Entender que la experiencia de la sobreviviente/víctima es única. Ella es la persona que más entiende las dinámicas de la violencia que ha vivido – aunque este en la negación o minimizando su importancia.
- Mantenerla informada del proceso. Aunque no quiera/no pueda estar activamente involucrada, habla con ella de la manera en que le gustaría estar informada. Esto puede ocurrir regularmente o en momentos particulares.
- Asegurar que la sobreviviente/víctima está conectada con amigas, familia o comunidad – y no solamente con terapeutas o profesionales. Aunque una terapia sea una parte importante del proceso, también es importante sentirse arropada y querida para el proceso de sanación.
- No forzar a la sobreviviente/víctima a pedir ayuda. Anticipar lo que necesita y ofrecerlo. Las personas sobrevivientes a menudo sienten que son una carga o tienen vergüenza a pedir ayuda. Hazlo fácil, ofrece y pregunta lo que necesita. Ofrecer ayuda y mantener esa ayuda. Se puede pedir a otras personas echar una mano con este apoyo.

## APRENDIZAJE 2

**Los Procesos de Responsabilidad son difíciles. Es importante tener en cuenta esa dificultad y crear maneras de abordarla.**

- Leer *Sección 4.E Apoyo para Sobrevivientes/Víctimas* para más información.

Todas tenemos ocasiones en que tenemos que responsabilizarnos. Y aunque pedimos perdón y nos responsabilizamos al principio, es fácil dejar de hacerlo. Una persona puede usar una serie de tácticas para evadir responsabilizarse:

- Marchar de la comunidad, relación, organización para evadir tener que responsabilizarse.
- Esperar que las demás lo olviden.
- Esperar que la gente sienta pena y entonces deja de pedir el proceso de responsabilidad o que empieza a culpar a otra persona.
- Meter miedo o miedo a ver su enfado.
- Crear dependencias para que tengan demasiado miedo o culpa para confrontarle.
- Crear tácticas dilatorias
- Crear distracciones
- Culpar a otras
- Culpar a su pasado
- Culpar a la sobreviviente/víctima
- Culpar a la gente que piden el proceso de responsabilidad.
- Convertir al proceso de responsabilidad en el problema en vez de sus propias actitudes y comportamientos violentos o mentalidades y esquemas para pensar y actuar.
- Controlar el proceso de responsabilidad – negación a reconocer que su versión no es la única.

### ¿Qué podemos hacer?

- Crear un proceso que puede tener en cuenta esas tácticas pero lo suficientemente fuerte como para durar en el tiempo, y conseguir minimizar esas tácticas.
- Ayudar a identificar quienes serían las personas adecuadas para dar apoyo a la persona que está haciendo el daño y que sean capaces de desafiar sus tácticas de evasión a la vez que ayudarle con su proceso.
- Leer *Sección 4.F. Asumiendo la Responsabilidad* para más información.



### APRENDIZAJE 3

**Es bastante típico que haya o una incomodidad con el conflicto en general o demasiado comodidad. Necesitamos herramientas mejores y oportunidades para ponerlas en práctica para así entonces poder abordar los conflictos de manera constructiva.**

Como sociedad, no hemos aprendido a abordar bien el conflicto. No tenemos herramientas buenas para entender o resolverlo. Solemos recurrir a nuestras propias maneras de tratar el conflicto, las cuales son a menudo inapropiadas.

#### ¿Qué podemos hacer?

- Reflexionar sobre tu experiencia en tratar conflictos y ser honesta sobre tus sesgos - ¿te gusta el conflicto, te nutres de ello? ¿Sueles causar conflictos? ¿Minimizas conflicto o haces como si no existen? ¿Quieres huir de los conflictos?
- Comparte tu estilo de abordar los conflictos con tu grupo. Esto puede ayudar a las personas en tu grupo a trabajar mejor contigo y tú con ellas.
- Si tu relación con el conflicto es poca sana, piensa sobre como cambiarla y si esa manera será de ayuda a la intervención o si creará obstáculos.
- Utiliza este toolkit y las guías que contiene para evitar los problemas que un conflicto te supone.
- Ser realista sobre tu forma de reaccionar a los conflictos y sobre tu capacidad para cambiar. Puede ser que ciertos roles sean adecuados a tu manera y otros no.

### APRENDIZAJE 4

**Cuando conocemos personalmente a las personas involucradas en una situación de violencia, tenemos nuestros propios sentimientos y objetivos. Esto puede ser útil para el proceso o puede causar problemas.**

A diferencia de otras formas de violencia, la interpersonal es normalmente cometida por y hacia personas conocidas. Incluso por las que queremos mucho. Puede ser muy confuso saber que hacer cuando tenemos un vínculo con estas personas.

#### ¿Qué podemos hacer?

- Considerar como usar tu conocimiento y cariño hacia las personas involucradas, para tomar un papel positivo en acabar con la violencia.
- Tomar un paso hacia afuera y pensar sobre la posibilidad de mantener tu relación mientras también desafías la violencia.
- Trabajar con otras para buscar soluciones y compartir la responsabilidad y oportunidad de crear una comunidad más sana.

## APRENDIZAJE 5

**Trabajar en equipo y coordinar esfuerzos requiere poner de tu tiempo presencialmente, en realizar conversaciones y en la toma de decisiones grupales.**

Nuestra sociedad no nos ofrece valores, conocimientos o habilidades para la toma de decisiones colectiva o la intervención comunitaria. Nuestra sociedad nos enseña que estamos solas, individuos, que somos culpables o que sólo podemos conseguir la ayuda adecuada de los expertos profesionales o el sistema judicial.

Este toolkit nos recuerda que desafiar a la violencia en nuestras comunidades requiere construir objetivos comunes y fortalecer la comunicación y cooperación.

### ¿Qué podemos hacer?

- Tomar el tiempo para debatir, compartir opiniones, descubrir nuestras diferencias y semejanzas, con las personas que participan en la intervención.
- Asegurar que se comparten y se acuerdan entre todos los objetivos, límites, acuerdos de comunicación y planes de seguridad.
- Ver *Sección 4.G. Trabajar en Equipo* y *Sección 4.H. Seguimiento*

## APRENDIZAJE 6

**Como la violencia interpersonal tiene que ver con control y poder, se aumenta el peligro cuando la sobreviviente busca o pide ayuda.**

Puede pasar que la persona que está haciendo el daño, se vuelve aún más violenta cuando sospecha que puede perder su poder y control. Esto puede pasar en el momento en que la sobreviviente/víctima busca ayuda o intenta liberarse de la situación violenta o cuando una intervención ya ha arrancado.

Las personas que han usado amenazas o niveles bajos de violencia en el pasado pueden potencialmente aumentar el nivel y cometer más violencia durante cualquier fase de intervención.

### ¿Qué podemos hacer?

- Pensar y coordinar bien la preparación y acción. No tomar este peligro como razón por paralizar la intervención.
- Buscar información de las personas que conocen bien a la persona que está haciendo el daño para hacer una idea realista sobre los posibles escenarios de peligro y cómo se pueden prevenir.
- Planificar posibles situaciones extremas, sin perder la esperanza de un resultado positivo.
- Ver *Sección 4.B Manteniendo la Seguridad*

## **APRENDIZAJE 7**

### **El cambio es difícil. La transformación tarda tiempo en efectuarse.**

Todo el mundo desea un arreglo rápido. Hemos visto que el cambio no ocurre rápidamente. Requiere tiempo, pasa por ciclos, avanza y retrocede y a veces puede empeorarse la situación antes de que mejore.

Los patrones de violencia también son aprendidos con el paso del tiempo. Puede haber una reacción a un acto violento en particular pero eso puede tener que ver con actos repetidos en el tiempo.

Cambiar requiere tiempo, paciencia y firmeza. Las personas son fácilmente desanimadas. Puede que el esfuerzo para hacer un cambio profundo desista cuando se ha hecho sólo un pequeño avance. El cambio suele ocurrir en las zonas difusas, y con el paso del tiempo.

#### **¿Qué podemos hacer?**

- Crear procesos que pueden tomar en cuenta las tácticas de evasión pero lo suficientemente fuertes como para durar en el tiempo, y conseguir minimizar esas tácticas.
- Crear maneras de incluir apoyo (alguien con quien hablar, tiempo para descargar frustraciones, tiempo para el duelo, tiempo para jugar, compartir comida etc) a todas las personas involucradas en la intervención, incluyendo la sobreviviente/víctima, todas las personas afectadas, la persona que está haciendo el daño, las personas trabajando en la intervención – esto es lo que llamamos “crear sostenibilidad”.
- Celebrar los éxitos a la vez que tener en cuenta lo que no ha funcionado o lo que se puede mejorar.
- Es fácil y normal sentirse frustrada con el proceso. Compasión para todas ayudará.

## **APRENDIZAJE 8**

### **El cambio es difícil, los pequeños pasos son importantes.**

Los pasos pequeños pueden hacer una gran diferencia. Piensa en las veces en que alguien te hizo un comentario, un gesto, te dejó una notita o carta o te hizo una llamada o conversación que hizo una gran diferencia en tu vida. A veces una confrontación u observación honesta puede aportar a la manera de vernos a nosotras mismas y a veces estas pequeñas cosas nos ayudan a cambiar.

Muchas veces sentimos miedo a decir las cosas que podrían hacer una diferencia. Y decir algo a la violencia da bastante miedo! Podemos temer que la persona tenga

vergüenza o que se enfade. Quizás tememos empeorar la situación. Incluso decir algo bonito y de corazón puede ser difícil para algunas personas.

### **¿Qué podemos hacer?**

Decir a alguien lo que pensamos honestamente puede parecer un riesgo. Pero puede ser muy constructivo para la transformación.

Algunos mensajes constructivos:

- Sabemos que está pasando o sentimos que algo va mal.
- Nos importa(s).
- Estamos preocupadas.
- Sentimos confusión e impotencia.
- Puede ser que somos responsables por crear la situación o hacerla peor.
- Sabemos que esto puede ser confuso y difícil.
- No esta(s) sola, estamos aquí para ofrecer apoyo.
- Su comportamiento no es aceptable – vamos a apoyarle a cambiarlo.
- Necesitamos ayuda.

## **APRENDIZAJE 9**

**Temas de SALUD MENTAL O DROGODEPENDENCIA puede hacer una intervención más difícil pero no lo imposibilita.**

**Trastornos de salud mental son comunes.** Mucha gente lo sufre, a diferentes niveles o grados. Puede ser bastante obvio para las demás pero también puede ser difícil de reconocer. Algunos trastornos se mejoran con medicación, otros son más difíciles de manejar.

**Trastornos de salud mental a veces están vinculados a comportamientos violentos.**

Algunos trastornos pueden incrementar los niveles de violencia o hacer casi imposible recibir apoyo o conectar con un proceso de responsabilidad. No quiere decir que los procesos de responsabilidad comunitarios no sean adecuados para personas con trastornos de salud mental. Puede significar que las expectativas sobre objetivos o la capacidad de responsabilizarse sean distintas o limitadas dependiendo del tipo de trastorno o la fase en que esta la persona en un momento dado.

Algunas personas son más propensas a cometer violencia durante una fase en particular de su trastorno, por ejemplo cuando están fuera de control de sus pensamientos o comportamientos.

**Por supuesto, tener un trastorno de salud mental, NO significa que la persona es violenta.**

## **Más vulnerables**

Tener un trastorno de salud mental puede hacer que una persona sea más vulnerable a la violencia. Puede ser que estén expuestas a situaciones de violencia o que su vulnerabilidad esté aprovechada por personas violentas. También puede ser que su situación significa que sea más difícil pedir ayuda. Puede ser que sus peticiones cambian a menudo o si sienten vergüenza sobre su salud mental (por el estigma social) puede hacerlo más difícil pedir.

## **Consumo de Drogas y Alcohol**

Consumo de drogas y alcohol también es algo común en la población en general, incluyendo drogas ilegales.

## **Consumo de drogas vinculado a un comportamiento violento**

*Creative Interventions* no se posiciona en contra del consumo de drogas y alcohol. No obstante, es verdad que para algunas personas el consumo de drogas y/o alcohol puede aumentar sus niveles de violencia. Lo puede dificultar o incluso imposibilitar su implicación en un proceso de responsabilización o de recibir apoyo. Esto en si puede limitar las expectativas en relación a los objetivos de una intervención.

Por supuesto, también hay muchas personas que consumen alcohol y drogas, y no son violentas.

La comunidad de trabajadoras en el ámbito de la violencia doméstica y agresiones sexuales dicen que el consumo en sí no es lo que crea la violencia sino que a menudo las personas que comenten estas violencias lo utilizan para excusar su comportamiento y negar su responsabilidad para ello. La experiencia en este campo demuestra que las personas violentas que dejan el consumo de drogas y alcohol, aún siguen cometiendo violencia.

No obstante, sí que puede haber vínculos entre los niveles de violencia y el consumo. Desafortunadamente los programas para abordar estos dos temas no suelen estar conectados, lo cual dificulta un entendimiento del asunto.

## **Salud Mental y Consumo de Drogas y Alcohol**

A menudo estas dos cosas van juntas. El vínculo entre las dos es complicado y no se puede hacer generalizaciones. Por ejemplo, para algunas personas el uso de drogas o alcohol puede servir como una forma de medicación para su trastorno. Para otras personas, el consumo puede contribuirse a trastornos más agravados. Estas cuestiones serán un reto a la hora de abordar situaciones de violencia y procesos de responsabilidad.

## ¿Qué podemos hacer?

- Las personas que dan apoyo a personas con trastornos de salud mental o patrones de consumo de drogas y/o alcohol deben recibir una educación básica sobre las cuestiones particulares que afectan a las sobrevivientes de violencia. Será bastante útil para el grupo para coordinarse, hacer un seguimiento y apoyarse durante lo que puede ser una situación de mucho estrés. Busca otros recursos, sobre todo los que se basan en una filosofía de 'reducción de daños'.
- Lo mismo para realizar apoyo a personas que están cometiendo daño.
- Parte del apoyo para la persona que está haciendo el daño es buscarle apoyo en cuanto a su salud mental o consumo de drogas y/o alcohol. Este planteamiento suele dar mejores resultados que el uso de amenazas o intervención por parte de la policía o de enfoques de avergonzar y castigar que suelen empeorar y agravar situaciones de violencia, condiciones de salud mental y patrones de consumo de drogas y alcohol.

## APRENDIZAJE 10

**Habitualmente, no hay nada que pueda deshacer el daño cometido. Una intervención puede traer un cambio positivo pero no puede borrar el daño original.**

A veces, las personas piden un proceso de responsabilidad porque piensan que eso arreglará el daño cometido, como si fuese a desaparecer de su pasado.

Responsabilizarse no va a dar ese resultado, pero sí que puede traer sanación, reparación y un cambio positivo.

## ¿Qué podemos hacer?

Piensa en cómo se puede aceptar que el daño ha ocurrido y que el proceso de responsabilidad puede ser útil para mostrar un reconocimiento de ese daño y para hacer pasos hacia la reparación y el cambio para asegurar que no vuelva a ocurrir.

## **PRECAUCIÓN: Unos apuntes sobre el perdón.**

**Un proceso de responsabilidad no quiere decir que es necesario perdonar. Poder perdonar a otra persona es un proceso personal para cada persona y comunidad. Animamos a la gente a explorar el tema de perdonar en cuanto a lo que le puede aportar en positivo emocionalmente.**

**También queremos destacar que la presión para perdonar es otra forma de control y poder sobre la persona o comunidad sobreviviente/víctima. Todos los pasos en un proceso de responsabilidad son posibles sin tener el perdonar como objetivo.**

---

APUNTES:

# **3 RESUMEN DEL MODELO**

## **¿ES EL ADECUADO PARA USTEDES/VOSOTRES?**

**3.1. Repaso de la intervención comunitaria a la violencia interpersonal**

**3.2. Este modelo NO es...**

**3.3. Construyendo un modelo en base a generaciones de sabiduría**

**3.4. Valores para guiar su intervención**

**3.5. Qué intentamos lograr: 3 áreas claves de intervenciones**

**3.6. Intervenciones a través del tiempo: 4 fases**

**3.7. Herramientas para intervenciones: 8 grupos de herramientas**

**3.8. El modelo de un vistazo: Herramientas a través de las 4 fases**

**3.9. Herramientas para usar antes de empezar**

**3.10. Próximos pasos**





### 3.1. REVISIÓN DE LA INTERVENCIÓN COMUNITARIA PARA CASOS DE VIOLENCIA INTERPERSONAL

#### **Intervención comunitaria: Repaso**

En la sección 1: *Introducción y preguntas más frecuentes* y la sección 2.1. *¿Qué es una intervención comunitaria a la violencia interpersonal*, presentamos este enfoque de intervención como uno que es:

- **Colectivo:** La intervención implica los esfuerzos coordinados de un grupo de personas en lugar de un solo individuo.
- **Orientado a la acción:** Una comunidad actúa para abordar, reducir, finalizar o prevenir la violencia interpersonal.
- **Comunitario:** La intervención es organizada y llevada a cabo por amigos, familiares, vecinos, colegas, o miembros comunitarios, en lugar de servicios sociales, la policía, protección de menores, o instituciones gubernamentales.
- **Coordinado.** La intervención junta a las personas y las acciones para trabajar de una manera coordinada hacia las mismas metas – y asegura que nuestras acciones individuales se dirijan a un propósito común. Nos toma en cuenta como un equipo en lugar de cómo individuos aislados trabajando como héroes solitarios o salvadores – o como partes separadas, que no saben o consideran que acciones puedan estar tomando los otros.
- **Holístico.** La intervención considera el bien de todos los involucrados en la situación de violencia – incluyendo a los que han sido lastimados (sobrevivientes o víctimas de violencia), los que han causado daño, y los miembros comunitarios afectados por la violencia. También construye un enfoque que puede incluir a todos los involucrados en una situación de violencia como participantes en la solución a la violencia – y cuando es posible, incluso la persona o personas que han causado daño.
- **Centrado en los más afectados por la violencia como creadores del cambio.** La intervención se centra en los más afectados por la violencia. Provee herramientas para que les afectadas por la violencia y por causar violencia desarrollen nuevas habilidades, entendimientos, y maneras de crear juntas una solución a la violencia – o formar un sistema que no solo está enfocado en la violencia pero que también reduce las posibilidades que la violencia continúe.
- **Apoya el camino, a veces complejo, para el cambio y a la transformación.** Puede tomar tiempo cambiar la violencia, crear reparaciones a la violencia, y crear nuevas maneras de ser libres de la violencia.

**Para la víctima/sobreviviente**, la intervención depende de la consideración de cuáles son las mejores maneras de apoyar a sobrevivientes o víctimas de daño por medio de compartir con ellas la responsabilidad de abordar, reducir, finalizar, o prevenir la violencia (**rompiendo el aislamiento y asumiendo responsabilidad**) sin culpar al sobreviviente/víctima por sus decisiones (sin **culpar a la víctima**) y ofreciéndoles apoyo en lo que ellos mismos determinan que son sus necesidades y deseos (apoyando la **auto-determinación**).

**Para la persona que hace el daño**, la intervención depende de la consideración de cuáles son las mejores maneras de apoyar a las personas que causan daño en reconocer, finalizar y asumir responsabilidad por su violencia (lo que también llamamos hacerse **responsable**), sin darles excusas (sin **ser cómplices**), y sin negarles su humanidad (sin **demonizar**)

- **Facilitado.** La intervención funciona bien si alguien en nuestras comunidades puede actuar como un facilitador, alguien que puede actuar como ancla en el proceso de intervención, o alguien que nos puede ayudar a navegar por las diferentes partes de esta caja de herramientas. Por lo tanto, le damos el nombre de un modelo *facilitado*. El papel de facilitador puede ser asumido por más de una persona o puede incluso rotar entre miembros del grupo mientras continúa el proceso. El facilitador no tiene que ser un profesional o alguien que es experto en intervenciones contra la violencia. Simplemente necesita ser alguien lúcido, que actúe dentro de los valores y lineamientos del grupo, y que tiene un poco de distancia del centro de la violencia para estar claro del caos y confusión que es frecuentemente parte de una situación violenta. Puede ver más sobre el papel del facilitador en la sección 4.C Mapeando aliados y barreras. Si no es posible identificar un facilitador, entonces por lo menos esta caja de herramientas y las muchas personas cuyas experiencias están reflejadas en ella nos puede ayudar a guiarnos en el proceso de intervención en casos de violencia.

## La Intervención como un proceso

La intervención comunitaria es raramente un evento que ocurre una sola vez. Es un proceso, uno que puede llevar tiempo – y uno que a veces puede parecer dar un paso hacia delante y dos pasos hacia atrás. Esta caja de herramientas sugiere valores que incluyen el compromiso a largo plazo, creatividad y flexibilidad de poder mantenerse en el camino durante un largo proceso, mientras la intervención sigue sus giros y virajes.

Una intervención en casos de violencia implica la participación activa de las personas – personas que pueden tener sus propias perspectivas individuales y únicas sobre la situación de la violencia; personas que pueden tener diferentes objetivos y expectativas; personas que pueden tener diferentes ideas de cómo funciona un buen proceso; y algunas que pueden ser bastante resistentes al cambio, por lo menos al principio – y quizás durante mucho tiempo.

Una intervención puede incluir emociones fuertes. Éstas pueden incluir entusiasmo de que las personas finalmente van a abordar la violencia, miedo a que la intervención no funcione; vergüenza que otras personas están conociendo los detalles de la violencia interpersonal; miedo a la represalias, decepción o frustración si el proceso está avanzando muy despacio; y alivio porque las personas están trabajando en equipo para crear un cambio positivo.

Una intervención en casos de violencia puede ser *impredecible*. Las situaciones cambian todo el rato – y estos cambios pueden afectar significativamente a una intervención. Las personas (incluyendo a la víctima o sobreviviente, las personas involucradas en la intervención como aliadas, y las personas que han causado el daño) pueden cambiar de opinión y de repente cambiar sus actitudes y curso de acción. Nuevas personas y nuevos eventos pueden afectar al proceso. Aún eventos aparentemente insignificantes pueden completamente alterar las condiciones bajo las cuales toma lugar una intervención.

Las herramientas y valores en esta caja buscan tomar en cuenta estos factores. La intervención se entiende como un proceso. Una consideración temprana de los objetivos ayuda a establecer un enfoque para ayudar al grupo a avanzar en medio de las vueltas y giros de una intervención. Las herramientas ayudan a reunir y coordinar en base a un grupo de objetivos en común, a las diferentes personas, las cuales pueden incluir a las víctimas o sobrevivientes, miembros comunitarios y a la persona/s que están causando daño.

## Más sobre el modelo facilitado

El modelo de *Creative Interventions* funciona mejor como un modelo facilitado. Por medio de nuestras experiencias trabajando con intervenciones comunitarias, *Creative Interventions* desarrolló más ideas sobre el papel del facilitador. Esta caja de herramientas contiene mucha información adicional y herramientas que hemos desarrollado por medio de nuestro trabajo.



## EL PAPEL DE LA FACILITADORA

### ¿Cuál es el papel de la facilitadora?

Estas frases describen el papel de la facilitadora – alguien que actúa como:

- Un ancla para las personas que están involucradas en lo que puede ser una intervención/situaciones de violencia confusas, cambiantes y emocionalmente difíciles.
- Una guía sobre los recursos disponibles, incluyendo información básica, historias y herramientas como las que se encuentran en este toolkit.
- Una caja de resonancia – alguien que puede hacer el tipo de preguntas delineadas en *la sección 4. Herramientas para elegir y combinar* – una oportunidad a las personas para encontrar sus propias respuestas y adueñarse de los próximos pasos.
- Un coordinador – alguien que puede ayudar al grupo a comunicar entre sí, compartir información, tomar decisiones y avanzar hacia los próximos pasos.
- Un líder de grupo – alguien que puede ayudar a todes a avanzar en la misma dirección hacia unos objetivos comunes.

### ¿Quién puede ser una buena facilitadora?

Nosotros creemos que este modelo funciona mejor si alguien asume el papel de facilitador. El papel de facilitador puede ser asumido por más de una persona o puede rotar entre miembros del grupo mientras continúa el proceso. Esta persona no necesita ser un experto o profesional. Un buen facilitador es alguien que es:

- Confiable.
- Un buen comunicador.
- Familiar con o conectado con la comunidad o personas involucradas en la situación de violencia.
- No está demasiado involucrado en la situación de violencia – puede poner un poco de distancia.
- Tiene facilidad para trabajar con grupos de personas.
- Dispuesto a usar esta Caja de Herramientas/toolkit para ayudar a que otros se familiaricen con ella.
- Tiene valores que pueden complementar una intervención comunitaria.
- Tiene suficiente tiempo y energía disponible para este proceso.

## **Un modelo holístico: ¿Qué significa esto?**

Este modelo de Creative Interventions busca ser un modelo holístico.

La violencia interpersonal toma lugar entre familias, redes de amigos, vecindarios, organizaciones, lugares de trabajo y comunidades que deben ser lugares saludables para todos.

La violencia interpersonal destruye la seguridad, la confianza y la salud. Divide a los hogares, vecindarios y comunidades. Se desarrolla y fortalece en sistemas de desigualdad, abuso y opresión.

Este modelo busca soluciones que no fragmenten más a las comunidades (tales como arresto, cárceles o prisiones) – y busca soluciones que son holísticas, es decir:

- Toma en cuenta la salud y el bienestar de todos los afectados por y que participan en la violencia – incluyendo la persona sobreviviente/víctima, miembros comunitarios, y la personas que causa el daño.
- Intenta construir un proceso de intervención que está basado en conseguir un resultado que es beneficioso para todos – incluyendo la persona que está haciendo el daño.
- Intenta dirigir el cambio en respuesta a la violencia por medio de dar apoyo, compasión y conexión.
- Mantiene el apoyo, respeto y conexión con la víctima o sobreviviente durante toda la intervención.
- Aún si no se puede tratar directamente con la persona que está haciendo el daño, un proceso holístico provee un espacio imaginario para tener en cuenta la responsabilidad y la transformación positiva de las personas que hacen el daño.
  - Por ejemplo, aún si no tenemos suficiente contacto positivo con la persona que está causando el daño, podemos pensar que haríamos si ellos quisieran ser parte del proceso, qué recursos podríamos ofrecerles si sentimos que no podemos reunirnos en persona, qué les importa a ellos y cómo podemos ver las cosas de maneras diferentes. Esto es útil para poder visualizar algo transformativo aún si no alcanzamos esta meta.

- Algunos pueden determinar que es necesario usar un poco de presión, fuerza o consecuencias negativas al principio para forzar a que la persona que está causando el daño, por lo menos pare la violencia (ver sección 4.F, *Asumiendo responsabilidad*). Las acciones que empiezan como forzosas pueden ser vistas simplemente como el primer paso en una serie de pasos que pueden desarrollar un proceso que provee más apoyo, que sea más abierto y que ofrezca conexión a la persona que está causando el daño – en lugar de depender en consecuencias negativas.
- Un proceso holístico quizás no será fácil en todo momento, pero le da prioridad a la compasión y la conexión entre personas.
- En un proceso holístico, el apoyo y la responsabilidad mutua conectan a las personas directa y honestamente. Aunque a veces puede ser llevado a cabo por medio de correos electrónicos, llamadas telefónicas, cartas escritas o reuniones – éstas no pueden reemplazar la conexión humana y la comunicación de emociones honestas incluyendo el amor, la pasión, la desilusión, la ira, el miedo y el rango de emociones que despiertan la violencia y sus intervenciones.

 <p><b>SOBREVIVIENTE</b></p> <p>Sobreviviente: centra y apoya a sobrevivientes; autodeterminación, seguridad, sanación emocional.</p>	 <p><b>PERSONA QUE ESTA HACIENDO EL DAÑO</b></p> <p>Persona que está haciendo el daño: Conectar y apoyar a personas que han hecho daño para que se responsabilicen por sus actos.</p>	 <p><b>PERSONA ALIADA</b></p> <p>Aliada Comunitaria: Transforma comunidades para abordar y prevenir daños, cambia actitudes y apoya la liberación.</p>
--	--	---

## 3.2. Este modelo NO es lo siguiente

Este modelo y sus herramientas animan a que las intervenciones comunitarias pongan en el centro del cambio positivo a las personas más afectadas por la violencia y nuestras comunidades. A pesar de la visión esperanzadora de este modelo, es también importante enfatizar lo que NO es este modelo.

1

### **Este modelo NO ES LA RECETA para intervención contra la violencia.**

- Este enfoque no es para todos ni para cada situación. Habrá situaciones en los que simplemente no hay suficientes recursos para asegurar la seguridad o efectividad para tener resultados positivos por medio de este enfoque. Habrá situaciones en las que los individuos o los grupos no comparten suficientes valores en común para que este modelo sea el adecuado.
- Este enfoque provee pautas basadas en la experiencia limitada de *Creative Interventions*. Pero nuestra intención es que estas pautas sean adaptadas a los hechos de la situación violenta, la cultura del grupo o comunidad que está llevando a cabo la intervención, los factores únicos que componen cada situación de violencia, y los eventos que pueden surgir durante la intervención.

2

### **Este modelo NO ES UNA GARANTÍA para un resultado exitoso de una intervención en casos de violencia.**

- No hay una manera de predecir un resultado positivo – especialmente para algo tan complejo como la violencia. Las situaciones y las personas cambian; los eventos son impredecibles. Aún los grupos que trabajan bien en equipo y siguen cuidadosamente este toolkit y otras herramientas útiles pueden no obtener los resultados que desean – especialmente para un cambio a largo plazo.
- Este modelo y herramientas están basados en las experiencias limitadas de las recopilaciones de un período de 3 años de *Creative Interventions*. También depende de la sabiduría y experiencias de algunas de las otras organizaciones nombradas en el *prólogo* y *reconocimientos*. A pesar de que muchos han estado llevando a cabo intervenciones comunitarias en casos de violencia a lo largo de la historia, ha sido muy recientemente que hemos empezado a nombrar este tipo de intervenciones, tenerlas en cuenta seriamente, y convertirlas en un enfoque práctico. Este toolkit es un documento inicial que nos ayudará a desarrollar este enfoque. No tiene todas las respuestas.

### 3 **Este modelo no es un modelo de mediación.**

- La mediación es un proceso por el cual dos o más personas o representantes se reúnen con un mediador para resolver un conflicto. Aunque una persona o parte puede sentirse dañada por otra, generalmente existe la percepción de que tienen un nivel de poder parecido y que un solo proceso de mediación puede resolver el conflicto.
- La mediación puede ser parte del proceso general de intervención. Por ejemplo, dos aliados pueden tener un conflicto sobre una parte del proceso. Puede que tengan poder relativamente equitativo. Un proceso de mediación puede ser usado para superar ese conflicto.
- La mediación entre la víctima o sobreviviente y la persona que está causando daño no es recomendada. La suposición que hay un nivel equivalente de poder no corresponde con nuestras suposiciones sobre los tipos de violencia interpersonal para la cual ha sido creada esta caja de herramientas – la violencia doméstica y el asalto sexual generalmente se dan o crean una relación de poder desigual. Este modelo de intervención, no mediación, toma en cuenta esta desigualdad. La mediación a veces ha culpado igualmente a la víctima o sobreviviente y por lo tanto puede potencialmente ponerlos en una situación de peligro.

### 4 **A pesar de que este modelo permite la posibilidad de involucrar a la persona que está causando el daño, NO requiere que esto sea parte de la intervención.**

(Cuando hablamos de involucrar, nos referimos a hablar o tener algún tipo de comunicación con esta personas sobre la intervención – puede ser en persona, por teléfono, correo electrónico, carta, por medio de otras personas, etc.). Este modelo tampoco implica que NO involucrar a la persona que causa el daño afecte su valor o éxito.

- Puede ser que involucrar a la persona que hace el daño es muy arriesgado o peligrosos – físicamente, emocionalmente, sexualmente, o por cualquier motivo.
- La persona que causa el daño quizás no este dispuesta a participar o no existe ninguna opción para acercarse.
- La persona que está causando el daño puede ser demasiado peligrosa.
- Involucrar a la persona que causa el daño le puede dar información que les facilita causar aún más daño.



- Puede que no haya personas adecuadas para contactar y conectar con la persona que está causando el daño, de una manera que pueda traer un cambio positivo.
- Puede que no se conoce a la persona que está causando el daño o que no se sabe dónde está actualmente.

5

**Aún si les aliades comunitaries deciden involucrar a la persona que está causando el daño, esto NO significa que la víctima/sobreviviente tiene que tener contacto con dicha persona.**

- La víctima/sobreviviente nunca debe ser presionada/o/e a establecer contacto – razonamientos tipo sentirse culpable, el deber, la necesidad de perdonar, mostrar firmeza, mostrar amor y cariño, la necesidad de ser parte de un equipo, etc. jamás serán razones para presionar a alguien para contactar a otra persona – es una opción que debe ser llevada a cabo cuidadosamente y con suficientes resguardos antes, durante y después.
- Contacto entre la víctima/sobreviviente y la persona que está el daño puede ser muy riesgoso o peligroso porque:
  - Vuelve a exponer a la víctima/sobreviviente a memorias innecesarias del daño.
  - Vuelve a exponer directamente a la víctima/sobreviviente a diferentes formas de daño emocional, físico, sexual, u de otra índole por la persona que está causando el daño (y posiblemente por otros que puedan culparla o que puedan querer causarle daño).
  - Expone a la víctima/sobreviviente a la represalias.
  - Expone el paradero de la víctima/sobreviviente – si el paradero necesita ser confidencial o secreto.
  - Expone a la víctima/sobreviviente a un proceso en el que su propia veracidad o integridad puede ser cuestionada – si los resguardos no son establecidos para asegurar que el proceso no se estaba formulando para cuestionar o atacarla.
- Si la víctima/sobreviviente decide establecer contacto con la persona que está causando el daño, entonces los riesgos potenciales deben ser tomados plenamente en cuenta. Sugerimos que antes de considerar su participación, la sobreviviente y aliades deben valorar los riesgos y beneficios, asegurar precauciones para la seguridad, y considerar otras partes de este toolkit y otros recursos para ayudar con las preocupaciones sobre la seguridad (Vea la sección 4.B Seguridad)

**Aunque este modelo anima y anticipa que la sobreviviente a estar involucrada en la intervención, y puede que sea una participante central, NO requiere este tipo de participación de la víctima/sobreviviente.**

- La víctima o sobreviviente puede ser una niña – aunque una niña debe ser apoyada para hablar de sus deseos, sus miedos, sus metas – los adultos deben asumir responsabilidad por dirigir la intervención, decidiendo el proceso y determinando las metas. Se anima a los adultos a tomar en consideración las perspectivas y necesidades continuas de una niña incluyendo aquellas que resultan del impacto complejo de una intervención mientras avanzan con ella.
- Se puede decidir colectivamente sobre el proceso y las metas, es decir, el equipo de aliadas que se juntan y otras personas claves afectadas por la violencia pueden debatir estos detalles en equipo, llegando a una respuesta colectiva. En esta situación, los deseos de la víctima o sobreviviente pueden ser los que se tomen más en consideración. Sin embargo, puede haber espacio para que las personas mencionen sus propios deseos o preocupaciones o para introducir preocupaciones de toda la comunidad para que todas puedan ser consideradas cuando se determina el proceso y objetivos del grupo.
- La víctima/sobreviviente (u otros en el grupo) pueden escoger objetivos que no están alineados con los valores en el modelo de esta caja de herramientas o del grupo. Por ejemplo, estas pueden incluir venganza, humillación pública, violencia – o, por otra parte, pueden incluir hacer poco o nada. La discrepancia entre los enfoques y objetivos de la víctima/sobreviviente y las de las aliadas es un tema común y uno que frecuentemente puede ser resuelto por medio de apertura, honestidad y un debate ponderado. Para más detalles sobre diferencias y resoluciones, véase la *sección 4.D Estableciendo Objetivos y la sección 4.E Apoyando a sobrevivientes* .

### 3.3. Construyendo un modelo en base a generaciones de sabiduría

*Creative Interventions* cree que nuestras comunidades nos han proporcionado generaciones de lecciones y ejemplos de intervenciones comunitarias a la violencia. Muchas se han perdido, debido a que hemos dado poco valor y poca atención a estas lecciones, como sociedad.

*Creative Interventions* y muchos otros que están creando respuestas comunitarias a la violencia han estado desarrollando una rica historia de desafíos a la violencia que son positivos, creativos y valerosos.

Para poder traer de vuelta estas lecciones a nuestras comunidades y para que este conocimiento sea práctico y útil, hemos tomado lo que hemos aprendido sobre las respuestas comunitarias a la violencia y lo hemos desglosado en pasos, conceptos y herramientas que esperamos que os sean útiles. Hemos escuchado historias compartidas por personas comunes y corrientes que pueden proveer ejemplos de cómo pueden funcionar las intervenciones. Algunas de estas historias están incluidas en esta caja de herramientas. Y otras están disponibles por medio del proyecto “Torbellino & Organizing” (Contando historias y organización comunitaria) en el sitio web [www.stopviolenceeveryday.org](http://www.stopviolenceeveryday.org).

Hemos intentado usar un lenguaje general – que pueda moldearse a diferentes comunidades aunque no encaja con una comunidad en particular.

Aunque no siguen todos los pasos o encuentran su propia estrategia comunitaria de abordar la violencia, pensamos que por lo menos algunas de ellas serán útiles. También esperamos que encuentren maneras creativas de pensar y hablar sobre estos mismos conceptos en su comunidad para desarrollar su propia respuesta a la violencia.

### 3.4. Valores para guiar su intervención

Creative Interventions desarrolló este modelo no solamente para finalizar con la violencia, sino también para ayudar a encontrar maneras más saludables de estar en comunidad.

Nosotros determinamos que es importante crear valores para guiar nuestro trabajo. Mientras realizamos nuestro trabajo, revisamos estos valores para ver si nuestro trabajo diario estaba realmente siguiendo estos valores. También los revisamos de vez en cuando para determinar si realmente reflejan nuestras creencias y ver si se nos estaba olvidando algo importante en nuestro trabajo. Estos valores sustentan nuestra visión y práctica y están reflejados a lo largo de esta caja de herramientas.

La siguiente es una lista de los valores de *Creative Interventions*.

#### Valores de Creative Interventions (Versión larga):

- 1. Creatividad.** Las soluciones a la violencia pueden surgir de un proceso creativo.
- 2. Responsabilidad colectiva/comunitaria.** Creemos que la violencia no es un problema individual y que las soluciones tampoco pueden ser individuales. Se necesita de todos para terminar con la violencia. Las acciones del grupo (si están bien implementadas) pueden ser mucho más sabias, saludables, efectivas, y duraderas que las realizadas por un solo individuo.
- 3. Holismo.** Las soluciones holísticas a la violencia, implican la consideración de la salud y bienestar de todos los involucrados en y afectados por la violencia – esto incluye a las personas sobrevivientes/víctimas de violencia; las personas que están haciendo el daño; amigos, familiares y la comunidad. También queremos que nuestras soluciones mantengan enteras a nuestras comunidades. Esto no significa que las relaciones o familias abusivas tienen que mantenerse unidas, pero sí quiere decir que quizás podrán coexistir pacíficamente en la misma comunidad o que las relaciones se transforman en relaciones más sanas, cooperativas y respetuosas.
- 4. Seguridad.** Estamos interesados en crear seguridad en todas sus formas (física, emocional, sexual, económica, espiritual, etc.).
- 5. Toma de riesgos.** Aunque priorizamos la seguridad, también creemos que a veces hace falta arriesgarse para poder crear una mayor seguridad a largo plazo. La seguridad puede requerir acción que tiene el potencial de incrementar el riesgo o peligro a corto plazo, para poder alcanzar objetivos a largo plazo.
- 6. Responsabilidad.** Todos tenemos nuestra propio rol y responsabilidad para terminar con la violencia. Las soluciones comunitarias a la violencia requieren que todos reconozcamos nuestras acciones y pensemos sobre las maneras en que hemos contribuido a la violencia,

---

las maneras en que podamos reconocer y enmendar nuestra contribución a la violencia, y cómo actuar para asegurar que la violencia no continúe y que en su lugar se establezcan alternativas sanas.

**7. Transformación.** Creemos que todos los individuos que están involucrados en la violencia pueden experimentar un cambio positivo. Para eso, hace falta un modelo para actuar que considera que el cambio es posible para todos – y que también puede tomar pasos realistas y a veces difíciles para crear un ambiente en el que se puede apoyar el cambio a largo plazo.

**8. Flexibilidad.** Las situaciones de violencia a menudo son complicadas, así como los pasos para el cambio a largo plazo. Tratamos de mantenernos flexibles para que podamos hacer cambios y crear nuevas estrategias cuando sea necesario.

**9. Paciencia.** La violencia se construye con el tiempo y por lo tanto la solución a la violencia también lleva tiempo. Le pedimos a las personas que no tengan expectativas de resultados rápidos y que tomen el tiempo para crear soluciones a la violencia que sean reflexivas y que se sostendrán a largo plazo.

**10. Construyendo en base a lo que conocemos (de manera Orgánica).** Creemos que todos, como individuos, familias, redes de amigos, comunidades y culturas tenemos una historia de formas creativas y comunitarias para resolver la violencia. Queremos recordar, honrar, y construir en base a las cosas positivas que hemos conocido y logrado a lo largo de la historia.

**11. Sostenibilidad.** Necesitamos apoyarnos mutuamente para crear cambio en maneras que puedan durar en el tiempo que tarda una intervención exitosa. Os animamos a que las soluciones a la violencia sean elaboradas para durar toda la intervención, todas nuestras vidas, y a lo largo de las generaciones futuras.

**12. Regeneración.** Todos podemos contribuir a aumentar las oportunidades para contrarrestar la violencia y contribuir a la liberación. Aunque muchos de nosotros podamos estar pensando en nuestra situación particular de violencia cuando creamos una respuesta comunitaria a la violencia, nuestros éxitos nos llevan a nuevos cambios y transformaciones para todos los involucrados. Y nuestras historias pueden ser compartidas con otros para que ellos aprendan de nuestras experiencias. Les solicitamos que consideren compartir sus historias de intervenciones y lecciones aprendidas por medio del sitio web ([www.creative-interventions.org](http://www.creative-interventions.org)), el proyecto StoryTelling & Organizing Project (STOP) ([www.stopviolenceeveryday.org](http://www.stopviolenceeveryday.org)) y por medio de otros espacios comunitarios.

**NOTA:** Hay una versión breve de los valores de *Creative Interventions* en una lista de chequeo, más adelante en esta sección del toolkit. También encontrarás una lista útil de valores creada por Comunidades contra la violación y el abuso (Comunicantes Against Rape and Abuse - CARA) en la sección 5.4 que os puede ayudar a pensar en los valores que queréis para guiar vuestra intervención.

### 3.5. Qué intentamos lograr: 3 áreas claves de intervención

Una manera en la que *Creative Interventions* se refiere a intervenciones es que es una manera de “abordar, reducir, terminar o prevenir la violencia”.

¿Pero cómo abordamos, reducimos, y finalizamos con la violencia? ¿Qué aspecto tiene? ¿Qué tipos de actividades incluye – y para quiénes?

En general, nosotros en *Creative Interventions* hemos visto que las intervenciones se desglosan en 3 áreas principales de intervención:

#### Área de intervención #1 Apoyo a la Víctima/Sobreviviente

*El Apoyo a la víctima o sobreviviente* se enfoca en las necesidades y deseos emocionales, de salud física, de seguridad y demás, de alguien que ha sido víctima o sobreviviente del daño.

Las necesidades o deseos incluyen también a los de sus hijos, familiares, mascotas, y otros que dependen de la víctima o sobreviviente y cuya salud y seguridad puede ser afectada por el daño que directamente afecta a la víctima/sobreviviente. Puede extenderse también a otros porque si sus necesidades son atendidas, esto ayuda a que la víctima o sobreviviente pueda enfocar mejor en sus propias necesidades o deseos. Por ejemplo, cuidar a los niños de una víctima o sobreviviente, a sus padres ancianos, o de sus responsabilidades laborales puede ser de mucha ayuda a una víctima o sobreviviente.

Prestar apoyo a la sobreviviente quizá no se convierta en “sanación”. La sanación es un proceso profundamente personal. La sanación tal vez no sea una objetivo o deseo de la víctima o sobreviviente, de la persona que está causando el daño, o de ninguna otra persona involucrada en este proceso de intervención. O quizás la sanación es un objetivo que no está relacionada con esta intervención – pero se ha buscado de otra manera. Aunque la sanación pueda ser resultado de cualquier aspecto de la intervención y pueda ser adoptada como un objetivo, *Creative Interventions* no da por sentado que la sanación será un resultado de la intervención en casos de violencia.

**En este modelo, el apoyo a la víctima o sobreviviente funciona mejor si:**

- Se presta suficiente apoyo para permitir a la víctima o sobreviviente determinar y nombrar lo que realmente necesita y quiere (aunque quizás no se puede dar todo lo que necesite).
- Se prestan estas cosas sin que la víctima o sobreviviente tenga que estar solicitándolas constantemente o recordando que lo necesita.
- Las personas que realizan el apoyo sienten cariño y compasión hacia las que apoyan. – en caso de que una no puede sentir esto o algo le está bloqueando, se

puede determinar quién puede prestar ese apoyo, y tomar un papel de apoyo diferente.

- Hay otras personas en la comunidad que se pueden juntar para prestar apoyo.
- Se revisa esta caja de herramientas, poniendo atención especial a *la sección 2. Algunos aspectos básicos que todos deben saber y la sección 4.E Apoyando a las víctimas o sobrevivientes*. Vea también *la sección 4. Herramientas para mezclar y combinar* con especial atención a las *Consideraciones especiales* para la sección sobre víctimas/sobrevivientes que se encuentra en cada grupo de herramientas.

- **Si eres es la víctima o sobreviviente:**

- Tomate el tiempo para pensar sobre tus propios deseos y necesidades – obtén el apoyo para tener claridad sobre éstos.
- Tomate el tiempo para pensar en tus objetivos y separa las que pueden ser metas fantasiosas de las que son más realistas (por ejemplo, puede que tengas objetivos que aunque sean entendibles, no sean realistas, por ejemplo que las cosas mejorarán por su propia cuenta, que quieres venganza, que quieres ajustar las cuentas, que la persona que está causando el daño va a cambiar completamente con poco esfuerzo). Vea *la sección 4.D Estableciendo metas* para ayuda con los objetivos.
- Ofrece esta caja de herramientas a tus aliados si piensas que les ayudará a aprender como ofrecer su apoyo.
- Lee todas las secciones en este toolkit, poniendo especial atención a *la sección 2. Algunos aspectos básicos que todos deben saber y la sección 4. Herramientas para elegir y combinar*, con atención especial a las *Consideraciones especiales* para la parte sobre víctimas/sobrevivientes que es parte de cada grupo de herramientas. Vea *la sección 4.E. Apoyando a sobrevivientes o víctimas* para más información.

## Área de intervención #2 Responsabilidad

La persona que está causando el daño se *responsabiliza* al *reconocer, finalizar y asumir responsabilidad* por la violencia y el daño que ha causado, sin importar si ese daño fue intencional, y cambiar actitudes y comportamientos para que la violencia no continúe.

En este modelo, es posible poder responsabilizar a la persona que está causando el daño si el grupo de intervención:

- puede equilibrar firmeza y consecuencias con apoyo.
- condena las actitudes y el comportamiento, pero no demoniza a la persona.
- confronta las excusas.
- piensa que el cambio es posible por lo menos a largo plazo aún si el grupo nunca va a poder ver este cambio.
- entiende que el cambio inmediato es infrecuente y que las señales tempranas de cambio son a menudo seguidas por resistencia.
- entiende que la resistencia al cambio es normal y que se debe tener en cuenta en el proceso de responsabilidad.

E incluso si:

- La persona que está causando el daño tiene algún nivel de preocupación o respeto por las personas que quieren involucrarla en el proceso.
- La persona que está causando el daño es capaz de ver que el cambio le beneficia – no solamente por el hecho de evitar las consecuencias negativas, pero también por la posibilidad de logros positivos.

Si eres la persona que está causando el daño,

- Entiende que el *reconocer, asumir responsabilidad por el daño y acabar con ello*, es un acto de valentía – no de vergüenza.
- Entiende que el proceso de *reconocer, finalizar y asumir responsabilidad por el daño* puede ser doloroso y difícil – pero que en última instancia le va a beneficiar.
- Piensa en otras personas de confianza que le van a apoyar y desafiar en su cambio – y no solamente van a crear excusas para usted.
- Ofrece esta caja de herramientas a aliados potenciales.
- Lea toda esta caja de herramientas, poniendo atención especial a *la sección 4.F Asumiendo responsabilidad*. Vea también las otras partes de *la sección 4. Herramientas para elegir y combinar* con especial atención a las Consideraciones especiales para las personas que están causando el daño que se encuentran en cada grupo de herramientas.

Vea *la sección 4.F. Asumiendo responsabilidad* para más información.



El término responsabilidad comunitaria se puede ver como una forma específica de respuesta comunitaria o manera de abordar la violencia interpersonal. La palabra “comunidad” reconoce que no son solo individuos sino también comunidades las que son afectadas por la violencia. La violencia interpersonal no es solamente un problema individual, pero también un problema comunitario. La palabra responsabilidad nos indica que hay un compromiso.

La comunidad quizá este en un vecindario en el que se dio la violencia; puede ser una organización o lugar de trabajo donde la violencia se dirigió hacia sus miembros; puede ser que ocurrió en una familia extendida que permitió que la violencia siguiera sin afrontarla. Normalmente, pensamos que la persona que está causando el daño es la que es responsable por la violencia. La responsabilidad comunitaria también significa que la comunidad es responsable por a veces ignorar, minimizar o hasta animar la violencia. Las comunidades también deben reconocer, finalizar y asumir responsabilidad por la violencia – al informarse más, adquirir más herramientas, y estar dispuestos a tomar acción para intervenir contra la violencia; y al promover las normas y condiciones sociales que ponen freno a la violencia desde el principio.

### **En este modelo, la responsabilidad comunitaria funciona mejor si:**

- La comunidad reconoce su propia participación en contribuir directamente al daño o en dejar que el daño ocurriera, al mismo tiempo que responsabiliza a la persona que está causando el daño.
- La comunidad toma responsabilidad por las maneras en que puede haber contribuido al daño. Esto se puede hacer al:
  - Nombrar las maneras en que participó en el daño.
  - Cambiar las condiciones que condujeron o permitieron que ocurriera el cambio.
  - Apoyar a la víctima o sobreviviente.
  - Ofrecer enmiendas o reparaciones a la víctima o sobreviviente.
  - Apoyar a la persona que está causando el daño por medio del proceso de responsabilidad.
  - Cambiar actitudes y comportamiento y apoyando por medio de normas, nuevas prácticas, y nuevas habilidades.
  - Mantener estos cambios a largo plazo.

### **Si usted es miembro de la comunidad en la que el daño ocurrió,**

- Entienda que el *reconocer, finalizar, y asumir responsabilidad* por el daño contribuye a la salud comunitaria – no es un acto de vergüenza o de culpa.
- Entienda que el proceso de *reconocer, finalizar, y asumir responsabilidad*

*por el daño* puede ser doloroso y difícil – pero que últimamente beneficiará a todos los miembros de la comunidad.

- Entienda que la responsabilidad comunitaria apoya el proceso de asumir la responsabilidad de la persona que está causando el daño – eso no resta valor de este proceso.
- Entienda que el acto público de una comunidad que toma responsabilidad puede también servir como un modelo positivo para que los individuos que están causando daño tomen responsabilidad por sus acciones.
- Ofrezca este toolkit a los miembros comunitarios.

Vea la sección 4.F. *Asumiendo la responsabilidad* para más información.

### 3.6. Intervenciones a lo largo del tiempo: 4 Fases

En *Creative Interventions*, hemos aprendido que en casos de violencia cada intervención es única. Es imposible decir que, para cada intervención, se debe seguir un trayecto en particular. Nosotros pensamos en 4 fases de intervención:

1. Primeros pasos/Inicio
2. Planificación/Preparación
3. Tomando acción
4. Seguimiento

#### Las 4 Fases en el terreno:

Las intervenciones son generalmente procesos que incluyen muchos pasos. Estas fases pueden incluir mini-ciclos durante el curso de una intervención, es decir que es probable que se realicen los primeros pasos, planificación/preparación, acción y seguimiento muchas veces mientras se avanza con una intervención.

En términos de la intervención completa, los primeros pasos pueden referirse al paso inicial de la intervención, y dar seguimiento puede referirse a los pasos que tome cuando esté concluyendo una intervención.

Para algunos personas, la naturaleza de la intervención parecerá bien definida y un proceso de corto plazo. Su camino puede parecer una sola acción desde los primeros pasos, a la planificación / preparación, a acción, y seguimiento. Para otros, será un transcurso largo y complicado con muchos arranques y paradas por el camino.

Algunos planificarán una intervención y nunca se sentirán preparados para tomar acción. Otros avanzarán parte del camino de una intervención, pero sentir que nunca lograron su meta. Si es así, el seguimiento será necesario aún si es sola crear unos planes de seguridad o para volver a juntarse si la situación cambia en el futuro.

De todos modos, pensar sobre estas fases indica que los primeros pasos pueden suceder de muchas maneras diferentes; tiempo dedicado a la planificación / preparación es necesario para una intervención reflexiva y efectiva; Actuar puede ocurrir en algún momento y es una parte importante de este modelo de intervención orientado a la acción (aunque quizá nunca se alcance una etapa en la que se siente que haya suficientes recursos, seguridad o personas dispuestas a actuar); y al seguimiento a veces no se le da la importancia debida a pesar de que es una parte central de un proceso de intervención exitoso.

## **Fase #1 Primeros pasos /Inicio**

Los primeros pasos de una intervención se pueden dar en cualquier momento en el curso de una situación violenta. Quizás la violencia en si ocurrió una sola vez, o quizás la situación lleva días, meses o años. Quizás la violencia ocurrió hace mucho tiempo, recientemente, o esta ocurriendo ahora mismo.

Independientemente de estas diferencias, los primeros pasos ocurren cuando alguien empieza a abordar o por lo menos considerar abordar, reducir, finalizar o prevenir la violencia (intervención).

### **En este modelo, los Primeros pasos:**

- los puede iniciar cualquiera – la víctima o sobreviviente, un amige, un miembro de la familia, un vecino, colega, o miembro comunitario (aliado comunitario); o la persona que está causando el daño.
- A menudo incluye pasos iniciales tales como:
  - nombrar la violencia que se está cometiendo (*sección 4A. Aclarémonos*);
  - mapear personas y recursos que puedan prestar apoyo (*sección 4.C. Mapeando aliadas y barreras*);
  - mapear posibles barreras (*sección 4.C. Mapeando aliados y barreras*);
  - y establecer objetivos iniciales (*sección 4.D. Estableciendo Objetivos*).
- Como en todos los pasos, debe implicar consideración reflexiva de los riesgos y maneras de incrementar la seguridad (*sección 4.B Seguridad*).

### **Algunos ejemplos de los Primeros pasos incluyen:**

- Buscar ayuda en el internet y encontrar en esta caja de herramientas.
  - Hablar con un amigo de confianza sobre la situación de violencia y hacer una lluvia de ideas sobre lo que se puede hacer.
  - Comunicarse con un familiar sobre la situación de violencia y pedirle ayuda.
  - Pensar sobre una situación de violencia que ocurrió hace mucho tiempo y decidir que algo se tiene que hacer al respecto.
  - La persona que está causando el daño puede reconocer que necesita ayuda para abordar y parar el daño que está causando.
- Dar los primeros pasos puede ocurrir en cualquier momento. Por ejemplo: justo empieza a visibilizarse un patrón de violencia y alguien quiere hacer algo al respecto antes de que se empeore la situación; un patrón de violencia puede haber alcanzado

tal nivel de peligro que alguien siente que se debe hacer algo al respecto; familiares, amigos, vecinos, colegas, o miembros comunitarios han averiguado algo sobre la violencia y quieren hacer algo al respecto; la policía u otra autoridad ha sido contactada, lo que desencadenó la necesidad de actuar; alguien está fuera de una situación de crisis por fin y puede pensar más claramente sobre cómo actuar; alguien ha visto este toolkit y ve que tiene más apoyo para actuar de manera positiva; puede ser que la respuesta a la violencia esté sucediendo espontáneamente - nadie conoce realmente la razón exacta pero el proceso empieza a avanzar.

También puede ser que las personas que están usando este toolkit han probado intervenciones de antemano – y ahora están viendo si usar este toolkit puede ayudar con una nueva etapa o tipo de intervención.

## **Fase #2 Planificando/Preparación**

Planificando/preparación incluye más trabajo para planificar y preparar la intervención para que sea una respuesta más efectiva para abordar, reducir, finalizar o prevenir la violencia.

En este modelo, Planificando/Preparación puede incluir:

- Reunir a más personas para participar en la intervención (*sección 4.C Mapeo de aliados y barreras*).
- Crear y acordar los objetivos de la intervención (*sección 4.D: Estableciendo Objetivos*), crear buenos roles para todos los que están ayudando (*sección 4.C Mapeando aliados y barreras y la sección 4.G: Trabajar en equipo*), y si la responsabilidad es una de las metas, establecer un plan de responsabilidades (*sección 4.F: Asumiendo la responsabilidad*).
- Así como en todos los pasos, se debe reflexionar sobre los riesgos y maneras de aumentar la seguridad (*sección 4.B Seguridad*). **Ejemplos: pasos para Planificación/Preparación incluyen:**
- Determinar quién más puede ayudar con la intervención.
- Organizar una reunión de aliados que puedan ayudar.
- Pensar sobre los riesgos y peligros potenciales mientras uno toma pasos de acción y configurar un plan de seguridad.
- Organizar una rotación de personas que pueden acompañar a la víctima o sobreviviente y sus niños si tiene, para poder ofrecerle apoyo y seguridad.
- Pensar en quién hay que avisar sobre una situación de violencia doméstica para

asegurar que los niños estén protegidos en la escuela, en hogares de amigos o en guarderías infantiles.

- Preparar un plan de responsabilidades para la persona que está causando el daño incluyendo documentación de los daños que han cometido, una lista de las personas que pueden apoyar el cambio, solicitudes de la víctima o sobreviviente y de la comunidad, y las consecuencias si las solicitudes no se cumplen.

### **Fase #3 Acción**

*Acción* ocurre cuando las personas toman medidas concretas para abordar, reducir, finalizar o prevenir la violencia. Es una parte central de intervención en casos de violencia, con el enfoque orientado a la acción. Es también posible que el grupo nunca llegue al punto en el que tiene suficientes recursos, protecciones de seguridad o personas dispuestas y capaces de actuar.

*Acción* es la etapa que nos lleva desde la planificación/preparación a la realización. En este modelo, la acción:

- Es un paso o una serie de pasos hechos deliberadamente en una intervención.
- Lo puede llevar a cabo cualquiera – la víctima/sobreviviente; una amiga, un familiar, vecino, colega o miembro comunitario (aliado comunitario); o por la persona que está causando el daño.
- Puede involucrar pasos para apoyar a las víctimas/sobrevivientes, involucrar a las personas que están causando el daño, juntar a las comunidades para que den apoyo, mejorar activamente el entendimiento y la reacción de amigos, familiares o miembros comunitarios.
- Como en todos los pasos, debe implicar una consideración reflexiva de los riesgos y maneras de aumentar la seguridad (Vea la sección 4.B Seguridad).

#### **Algunos ejemplos de pasos en la fase Acción incluyen:**

- Acompañar a la víctima/sobreviviente en su casa para ofrecerle apoyo y seguridad.
- Contactar a la persona que está causando el daño para solicitar una reunión.
- Organizar una/s reunión/es con la persona que está causando el daño.
- La persona que está causando el daño toma pasos de acción para asumir responsabilidad por los daños que ha causado.

- Organizar una reunión comunitaria sobre la violencia que ha ocurrido y los pasos tomados por el grupo para abordar esa violencia.
- Visitar la escuela del niño para hablar con la/el director y otros sobre la situación de violencia doméstica y solicitar pasos de la escuela para proveer seguridad para el niño.
- Visitar a la mamá de la víctima o sobreviviente para conversar con ella sobre las dinámicas de violencia doméstica y cómo ella puede ser una mejor aliada para su hija.

## **Fase #4 Seguimiento**

*Seguimiento* ocurre cuando se han dado pasos de acción que nos han encaminado en el proceso. Es una parte más coordinada del proceso con el propósito de asegurar que las acciones siguen un curso positivo de acuerdo a los valores y objetivos de la intervención; sugiere ajustes o cambios necesarios para mejorar el proceso; indica si hay nuevos eventos o cambios a tomar en cuenta; indica que tan cerca está a la meta de la intervención; indica si la intervención ha llegado a una etapa en la que se tiene que suspender temporalmente, acelerar, modificar, abortar o finalizar.

### **En este modelo, *Seguimiento*:**

- Es un proceso coordinado que sigue cada paso de la acción, una fase particular de la intervención, o al final de una intervención (Vea *la sección 4.H Manteniéndose encaminados*).
- Puede involucrar a todos los participantes en una intervención o un grupo más pequeño de personas.
- Es una manera importante de asegurar que las personas estamos bien encaminadas. (Vea *la sección 4.H. Manteniéndose encaminados*).
- Puede implicar el desarrollo de planes para responder si la violencia vuelve a ocurrir (Vea *la sección 4.B. Seguridad*).
- Puede implicar un proceso para chequear y determinar cómo está la situación después de que finalice una intervención (Vea *la sección 4.G. Trabajar en equipo y la sección 4.H. Manteniéndose bien encaminado*).
- Debe ocurrir aún si los pasos de acción nunca se realizaron o si las cosas suceden de una manera completamente diferente a como estaba planificada.
- Como en todos los pasos, debe involucrar una consideración reflexiva de los riesgos y maneras de incrementar la seguridad (*sección 4.B. Seguridad*).

**Algunos ejemplos de pasos de *Seguimiento* incluyen:**

- Chequeo con las personas que iban a tomar un paso de acción para ver que ocurrió.
- Revisar las acciones y resultados de un paso de acción particular para ver si cumplió con los valores, objetivos y necesidades de seguridad.
- Evaluar las acciones y resultados de un proceso completo de intervención para determinar si cumplieron con los valores, metas y necesidades de seguridad.



### **3.7. Herramientas para intervenciones: 8 grupos de herramientas**

***Creative Interventions*** desarrolló un enfoque de intervenciones comunitarias durante tres años de trabajo con diferentes personas que buscaban una manera diferente de abordar, reducir, finalizar o prevenir la violencia interpersonal (intervención en casos de violencia). Muchas de estas herramientas se formularon como una serie de preguntas que servirían de guía mientras las personas consideraban e implementaban una intervención a la violencia.

Algunas de estas herramientas fueron desarrolladas después de completar nuestro proyecto de tres años, al reflexionar sobre qué tipos de herramientas hubieran sido útiles y que quisieran las personas encontrar en una caja de herramientas aún si no tuvieran una organización como *Creative Interventions* en su área local.

Estas *Herramientas para elegir y combinar* se llaman así porque pueden ser usadas todas al mismo tiempo, pueden ser usadas repetidamente durante una intervención y pueden ser reconstituidas de diferentes maneras mientras avanzan en su proceso de intervención.

Las *Herramientas para elegir y combinar* en la sección 4 están divididas en los siguientes grupos:

---

**4.A. Aclarémonos. ¿Qué está ocurriendo?**

**4.B Seguridad. ¿Cómo nos mantenemos seguras?**

**4.C Mapeando Aliados y Barreras. ¿Quién puede ayudar?**

**4.D. Estableciendo Objetivos. ¿Qué queremos?**

**4.E. Apoyando a las víctimas o sobrevivientes. ¿Cómo podemos ayudar?**

**4.F. Asumiendo la responsabilidad. ¿Cómo cambiamos la violencia?**

**4.G. Trabajar en equipo. ¿Cómo trabajamos como un equipo?**

**4.H. Manteniéndonos bien encaminados. ¿Cómo avanzamos?**

## Herramientas, Definiciones y Preguntas Claves

La siguiente es una introducción a las herramientas en *la sección 4. Herramientas para elegir y combinar* junto con definiciones breves y preguntas claves.

### A. Aclarémonos. ¿Qué está sucediendo?

*Aclarando* significa tomar el tiempo para ver alrededor, reflexionar y pensar sobre lo que está ocurriendo.

*Las preguntas claves son:*

- ¿Qué está ocurriendo?
- ¿Qué tipo de daño/violencia/abuso está ocurriendo?
- ¿Quién está siendo lastimada?
- ¿Quién está haciendo/causando el daño?
- ¿Qué se puede hacer?

### B. Seguridad. ¿Cómo nos mantenemos seguras?

*Mantener la seguridad* incluye preocupaciones, planes, y acciones con el fin de minimizar los niveles de daños actuales, potenciales, y futuros o incrementar el nivel de seguridad. Incluye:

1) *Evaluación de riesgo* para *identificar* el nivel del peligro.

2) *Planificación para la seguridad*, planificar pasos y roles para minimizar el peligro o el daño.

3) *Acciones para la seguridad* para tomar pasos para minimizar el peligro o el daño.

*Las preguntas claves son:*

- ¿Cuáles son los riesgos y peligros ahora mismo?
- ¿Riesgos para quiénes?
- ¿Qué nivel de riesgo? ¿Ninguno, bajo, medio, alto, emergencia?
- ¿Cuáles son los riesgos y peligros si no tomamos acción?
- ¿Cuáles son los riesgos y peligros si tomamos acción?
- ¿Quién necesita seguridad y protección?
- ¿Qué planes podemos establecer para proveer seguridad y protección?
- ¿Cuáles son los próximos pasos?

### C. Mapeo de aliados y barreras. ¿Quién puede ayudar?

*Mapeo de aliados y barreras* implica tomar el tiempo de ver qué personas alrededor de nosotros pueden ayudar como asistentes y recursos comunitarios (aliadas).

También implica mirar quienes pueden obstaculizar una intervención (barreras).

Puede también incluir el ver a las personas “oscilantes” – las personas que pueden ser

mejores aliadas con un poquito de ayuda. *Las preguntas claves son:*

- ¿Quién puede ayudar?
- ¿Quién puede estorbar?
- ¿Quién puede estar en una buena posición para apoyar a la víctima o sobreviviente?
- ¿Quién puede estar en una buena posición para apoyar a la persona o personas que están causando el daño?
- ¿Quién puede ser un aliado o ser mejor aliado con un poco de ayuda?
- ¿Qué tipo de ayuda necesitan y quién puede proveerla?

#### **D. Estableciendo metas. ¿Qué queremos?**

*Estableciendo objetivos* incluye los pasos que los individuos y el grupo toman para avanzar hacia una/ una serie de metas que pueden resultar de su acción. *Las preguntas claves son:*

- ¿Qué queremos?
- ¿Qué no queremos?
- ¿Qué podemos hacer para avanzar hacia estas metas?
- ¿Todes los miembros del grupo comparten los mismos objetivos?
- ¿Qué se puede hacer como grupo para avanzar hacia estas metas?
- ¿Los objetivos son realistas?
- ¿Cómo puede describir estos objetivos en pasos concretos?

#### **E. Apoyando a víctimas o sobrevivientes. ¿Cómo podemos ayudar?**

*Apoyando a víctimas/sobrevivientes* se enfoca en proveer las necesidades y deseos de salud, seguridad etc de alguien que ha sido o es actualmente víctima o sobreviviente de daño.

- ¿Qué violencia o abuso sufrió la víctima o sobreviviente?
- ¿Qué daños han resultado?
- ¿Qué será beneficioso para ellos?
- ¿Quién está en la mejor posición para ofrecer apoyo?
- ¿Cómo están consiguiendo un apoyo continuo?

#### **F. Asumiendo la responsabilidad. ¿Cómo cambiamos la violencia?**

*Asumiendo responsabilidad* es un proceso por el que una persona o comunidad llega a “reconocer, finalizar y asumir responsabilidad” por la violencia. *Las preguntas claves son:*

- ¿Qué actitudes y comportamientos llevaron a la persona a causar daño?

- ¿Quién causó directamente el daño?
- ¿Quién permitió que ocurrieran estos daños – aún si ellos no cometieron los daños directamente?
- ¿A quién lastimaron?
- ¿Cuáles son los resultados o consecuencias de estos daños – aún si no fueron intencionales?
- ¿De qué y/o de quién se preocupa la persona que está causando el daño?
- ¿Quiénes pueden influenciar y apoyar el cambio?
- ¿Cómo podemos promover el cambio a través del cuidado y las conexiones entre nosotros en vez de a través de las consecuencias negativas?
- ¿Qué cambios específicos queremos ver?
- ¿Qué reparaciones específicas y para quiénes queremos verlas?
- ¿Cómo sabremos si los cambios han ocurrido? Especificar las maneras..
- ¿Cómo podemos apoyar el cambio duradero?

### **G. Trabajando en equipo. ¿Cómo trabajamos como equipo?**

*Trabajando en equipo* explica las maneras en las que dos o más personas pueden trabajar positivamente y cooperativamente hacia una meta común. En esta caja de herramientas, la meta es abordar, reducir, finalizar o prevenir la violencia interpersonal. Las *preguntas claves* son:

- ¿Quiénes pueden trabajar juntas?
- ¿Todes conocen y están de acuerdo con los objetivos?
- ¿Cuáles son sus roles?
- ¿Cómo comunicaremos y como nos coordinaremos?
- ¿Cómo tomaremos decisiones?

### **H. Manteniéndonos bien encaminados. ¿Como avanzamos?**

*Manteniéndonos bien encaminados* incluye herramientas para verificar que la intervención general vaya bien encaminada, y que las personas están avanzando en una buena dirección. Este proceso también incluye herramientas para individuos para que verifiquen y hagan un auto-control – y determinar si están haciendo lo mejor para que la intervención avance de manera adecuada.

*Las preguntas claves* son:

- ¿Estamos preparados para tomar el siguiente paso?
- ¿Qué tal funcionó?
- ¿Qué logramos?
- ¿Celebramos nuestros logros (hasta los más pequeños)?
- ¿Qué hace falta cambiar?
- ¿Cuál es el próximo paso?

### 3.8. El modelo a la vista: Herramientas en las 4 fases

1: PRIMEROS PASOS	2: PLANIFICACIÓN/PREPARACIÓN
<p><b>A. Aclarando:</b>            ¿Qué está sucediendo?            ¿Qué tipo de violencia o abuso ocurrió o está ocurriendo?            ¿Quién está siendo lastimado?            ¿Quién está causando el daño?            ¿Qué se puede hacer al respecto?</p>	<p><b>A. Aclarando:</b>            ¿Qué ocurrió desde la última vez?            ¿Qué cambió?            ¿Qué nuevas barreras existen?            ¿Qué nuevas oportunidades hay?            ¿Qué necesitamos hacer ahora?</p>
<p><b>B. Seguridad/Evaluación de riesgos:</b>            ¿Cuáles son los riesgos ahora?            ¿Cuáles son los riesgos si no tomamos acción?)            ¿Cuáles son los riesgos si tomamos acción?            (físicos, emocionales, sexuales, relaciones, dinero, trabajo, vivienda, estatus migratorio, hijos, custodia, otros).            Ninguno • Bajo • Medio • Alto • Emergencia</p>	<p><b>B. Seguridad/Evaluación de riesgos:</b>            ¿Cuáles son los riesgos ahora?            ¿Hay riesgos nuevos?            ¿Cuáles son los riesgos con las próximas acciones? (físicos, emocionales, sexuales, relaciones, dinero, trabajo, vivienda, estatus migratorio, hijos, custodia, otros).  <b>Ninguno • Bajo • Medio • Alto • Emergencia</b></p>
<p><b>B. Seguridad/Plan de seguridad:</b>            ¿Qué necesitan las personas para su seguridad ahora mismo?            ¿Qué planes podemos desarrollar para la seguridad?            ¿Quién puede jugar qué papeles?            La seguridad puede ser para la sobreviviente, aliadas, persona que está causando el daño, niños, otros</p>	<p><b>B. Seguridad/Plan de seguridad:</b>            ¿Cómo está funcionando el plan de seguridad?            ¿Cuáles son las nuevas necesidades de seguridad?            ¿Quién podrá realizar cada rol?            La seguridad puede ser para la sobreviviente, aliadas, persona que está causando el daño, niños, otros</p>
<p><b>C. Mapeo de aliados y barreras:</b>            ¿Quién puede ayudar?            ¿Quién puede estorbar?            ¿Quién puede apoyar a la sobreviviente?            ¿Quién puede apoyar a la persona que está causando el daño?            ¿Quién puede ser un mejor aliado ayuda?            ¿Qué tipo de ayuda está disponible y quién puede proveerla?</p>	<p><b>C. Mapeo de aliados y barreras:</b>            ¿Quién puede ayudar?            ¿Quién puede contactar con aliadas?            ¿Quién ha dicho que sí?            ¿Quién está poniendo obstáculos?            ¿Quién puede ser un aliado o mejor aliado con un poco de ayuda?            ¿Qué tipo de ayuda está disponible y quién puede proveerla?</p>

<p><b>D. Estableciendo Objetivos:</b>  ¿Qué queremos?  ¿Qué es lo que no queremos?  ¿Qué consideraríamos un éxito?</p>	<p><b>D. Estableciendo Objetivos:</b>  ¿Conocemos y estamos de acuerdo todas con los objetivos?  ¿Llegamos a un consenso?  ¿Cómo podemos expresarlos como pasos concretos? ¿Son realistas estas metas?</p>
<p><b>E. Apoyar a víctimas/sobrevivientes:</b>  ¿Qué violencia/abuso sufrió?  ¿Qué daños resultaron?  ¿Qué piensan que será útil para ellos?  ¿Quién está mejor posicionado para ofrecer este apoyo? ¿Cómo están recibiendo apoyo continuo?</p>	<p><b>E. Apoyar a víctimas/sobrevivientes:</b>  ¿Cómo quiere estar involucrada en la intervención la víctima o sobreviviente?  ¿Qué tipo de apoyo necesitan?  ¿Quién está mejor posicionado para ofrecer este apoyo?  ¿Cómo están recibiendo apoyo continuo?</p>
<p><b>E. Asumiendo la responsabilidad:</b>  ¿Qué frenaría la violencia?  ¿Qué podría prevenir más violencia?  ¿Quién o qué le importa a la persona que está causando el daño?</p>	<p><b>E. Asumiendo la responsabilidad:</b>  ¿Cuál es el objetivo de la participación?  ¿Qué reparaciones han sido solicitadas/ofrecidas?  ¿Quién está ofreciendo apoyo/vínculos  ¿Qué hace qué? ¿Cuándo?  ¿Realizamos una simulacro de las posibles respuestas?</p>
<p><b>F. Trabajando en equipo</b>  ¿Cuál es el objetivo de trabajar juntos?  ¿Cuáles son las ofertas/peticiones de reparación?  ¿Quiénes se ofrecen para contacto o para prestar apoyo?  ¿Quién hará qué y cuándo?  ¿Habéis hecho un rol-play/simulacro de las posibles repuestas?</p>	<p><b>F. Trabajando en equipo</b>  ¿Quiénes pueden trabajar en el equipo?  ¿Conocemos y estamos de acuerdo todos con los objetivos?  ¿Cuáles son los roles de cada uno?  ¿Cómo vamos a comunicarse y coordinarse?  ¿Cómo vamos a tomar decisiones?</p>
<p><b>G. Manteniéndose encaminados:</b>  ¿Estamos preparados para tomar el próximo paso?  ¿Cómo salió?  ¿Qué logramos?  ¿Celebramos nuestros logros?  ¿Cuál es el próximo paso?</p>	<p><b>G. Manteniéndose encaminados:</b>  ¿Cómo funcionaron los últimos pasos?  ¿Qué lograron?  ¿Celebramos nuestros logros?  ¿Cuáles son los próximos pasos?  ¿Quién va a hacer qué?  ¿Cuándo? ¿Cómo?</p>

3: ACCIÓN	4: SEGUIMIENTO
<p><b>A. Aclarando:</b>            ¿Qué ocurrió desde la última vez?            ¿Qué cambió?            ¿Qué nuevas barreras existen?            ¿Qué nuevas oportunidades hay?            ¿Qué necesitamos hacer ahora?</p>	<p><b>A. Aclarando:</b>            ¿Qué eventos han ocurrido desde el principio de la intervención?            ¿Qué cambios han resultado?            ¿Hicimos lo que estaba en nuestras manos?</p>
<p><b>B. Evaluación de seguridad / riesgo:</b>            ¿Cuáles son los riesgos ahora?            ¿Hay riesgos nuevos?            ¿Cuáles son los riesgos de las próximas acciones? (Físicos, emocionales, sexuales, relaciones, dinero, trabajo, vivienda, estatus migratorio, hijos, custodia, otros).</p> <p>Ninguno • Bajo • Medio • Alto • Emergencia</p>	<p><b>B. Seguridad:</b>            ¿Está segura la sobreviviente? ¿Se siente segura?            ¿Les hijos?            ¿Aliades?            ¿La persona que está causando el daño?</p>
<p><b>B. Seguridad / Plan de seguridad</b>            ¿Cómo va el plan de seguridad?            ¿Cuáles son las nuevas necesidades en cuanto a la seguridad?            ¿Quién puede tomar cuál papel?</p> <p>La seguridad puede ser para la sobreviviente, aliados, persona que está causando el daño, niños, otros</p>	<p><b>B. Seguridad / Plan de seguridad</b>            ¿Cuáles son los planes de seguridad a largo plazo?            ¿Qué otras medidas son posibles para la seguridad?</p>
<p><b>C. Mapeo de aliadas y barreras:</b>            ¿Quién está preparado y disponible para ayudar?            ¿Falta gente para realizar los roles y cuales son?            ¿Hay aliades que pueden tomar estos roles?            ¿Hay algún aliado que ahora pone obstáculos?            ¿Quién puede ser un mejor aliado con un poco de ayuda? -¿Qué tipo de ayuda y quién puede proveerla?</p>	<p><b>C. Mapeo de aliadas y barreras:</b>            ¿Hay nuevos aliados para la fase de seguimiento?            ¿Para el monitoreo continuo?            ¿Para la evaluación?            ¿Hay barreras que hay que tomar en cuenta durante la fase de seguimiento?</p>

<p><b>D. Estableciendo Objetivos:</b>  ¿Las metas y objetivos son realistas todavía?  ¿Cada uno conoce y está de acuerdo con ellas?  ¿Cuáles hemos alcanzado?</p>	<p><b>D. Estableciendo Objetivos:</b>  ¿Se han cumplido los objetivos? ¿Cuáles no?  ¿Por qué no?  ¿Qué se puede hacer para cumplirlos?  ¿Es posible soltar los objetivos no cumplidos?</p>
<p><b>E. Apoyando a víctimas o sobrevivientes:</b>  ¿Cómo está involucrada en la intervención la víctima o sobreviviente?  ¿Cómo está afectándole la intervención?  ¿Qué tipo de apoyo necesita?  ¿Quién es la mejor persona para ofrecerla apoyo? ¿Cómo están recibiendo apoyo continuo?</p>	<p><b>E. Apoyando a víctimas o sobrevivientes:</b>  ¿Hubo suficiente apoyo proveído a la víctima o sobreviviente durante la intervención?  ¿Qué tipo de intervención se ofreció?  ¿Qué fue lo más útil?  ¿Qué tipo de apoyo se necesita ahora?  ¿Cómo están obteniendo apoyo continuo?</p>
<p><b>E. Asumiendo responsabilidad:</b>  ¿El equipo apoya un proceso hacia la toma de responsabilidad?  ¿Hay personas conectadas con la persona que está causando el daño?  ¿Paró sus acciones violentas?  ¿Reconoció sus acciones violentas?  ¿Reconoció el daño causado?  ¿Está trabajando para reparar el daño?  ¿Está transformando sus actitudes y acciones?</p>	<p><b>E. Asumiendo responsabilidad:</b>  ¿La persona que estaba causando el daño dejó de actuar violentamente – reducido a un nivel aceptable?  ¿Se ha prevenido violencia futura?  ¿Muestra un fuerte sentido de responsabilidad sobre la violencia?  ¿Ha hecho algo para reparar el daño?  ¿Hay apoyo a largo plazo para su proceso de responsabilizarse?</p>
<p><b>F. Trabajando en equipo</b>  ¿Hay un sistema de coordinación?  ¿Hay un sistema de comunicación?  ¿Hay un sistema operativo de toma de decisiones?  ¿Están todos trabajando hacia los mismos objetivos?  ¿Qué mejoras se pueden hacer?</p>	<p><b>F. Trabajando juntos</b>  ¿Están informados y de acuerdo todos aquellos involucrados en la intervención sobre el proceso de seguimiento?  ¿Se han comunicado sobre la clausura?</p>
<p><b>G. Manteniéndose encaminados:</b>  ¿Qué tal salieron los últimos pasos?  ¿Qué logramos?  ¿Celebramos nuestros logros?  ¿Cuáles son los próximos pasos?  ¿Quién va a hacer qué?  ¿Cuándo? ¿Cómo?</p>	<p><b>G. Manteniéndose encaminados:</b>  ¿Se necesita más intervención?  ¿Se puede cerrar el proceso?  ¿Cuándo será la próxima revisión/evaluación?  ¿Cuáles son los próximos pasos?  ¿Celebramos nuestros logros?</p>



### 3.9. Herramientas a usar antes de empezar

Si usted está enfrentando una situación de violencia (pasado, presente, o futuro) y está considerando hacer algo al respecto, le pedimos que lea *la sección 1*. de este toolkit *Introducción y preguntas frecuentes*, y *la sección 2. Algunos aspectos básicos todos deben saber*, y *la sección 3. Resumen del modelo: ¿Es el correcto para usted?* Después de leer estas secciones, puedes usar las siguientes herramientas para ver si este modelo es el adecuado para vosotres.

Si no ha leído *las secciones 1 y 2*, puede usar como guía rápida las siguientes herramientas, para determinar si este modelo encaja con ustedes.

Herramientas en esta sección:

---

Herramienta 3.1: ¿Es este modelo el correcto para ti/vosotres?

- Lista de chequeo

Herramienta 3.2: Valores para guiar su intervención.

- Lista de chequeo de *Creative Interventions*

Herramienta 3.3: Valores para guiar su intervención.

- Preguntas guías (En sus propias palabras)

### Herramienta 3.1. ¿Es este modelo el correcto para usted/es? - Lista de chequeo

Las siguientes casillas destacan algunos de los puntos claves del modelo en esta caja de herramientas.

- Quiere resolver, reducir, finalizar o prevenir una situación de violencia (intervención en casos de violencia)
- Busca soluciones dentro de su familia, red de amigos, vecindario, comunidad de fe, lugar de trabajo u otro grupo comunitario, organización o institución
- Puede pensar en por lo menos una persona más que puede trabajar con usted para resolver esta situación
- Quiere encontrar una manera de apoyar a las personas que hacen el daño a reconocer, finalizar y responsabilizarse por la violencia (**responsabilidad**) sin darles excusas (sin **confabularse**) y sin negar su humanidad (sin **demonizar**) – si es posible
- Están dispuestos a trabajar en equipo con otros en su comunidad
- Están dispuestos a trabajar por un período de tiempo para asegurar que las soluciones tengan éxito (que sean duraderas)

Si marcó todas las casillas, usted puede estar en el momento adecuado para continuar con esta caja de herramientas. Si usted tiene dudas o preguntas sobre cualquiera de estas, le animamos a que lea las partes relacionadas de esta caja de herramientas o hable con otras personas para ver si este enfoque encaja con sus creencias, sus necesidades o los recursos que tiene disponibles.

Usted puede dar seguimiento al usar la *lista de chequeo de valores* para determinar si sus valores están en línea con los de esta caja de herramientas.

## Herramienta 3.2. Valores para guiar vuestra intervención. Lista de control de Creative Interventions

*Creative Interventions* desarrolló este modelo no solamente para terminar con la violencia, sino también para llegar a maneras más sanas de estar juntas en comunidad. Se puede leer la versión larga de los valores de Creative Interventions en la sección 3.3. *Valores para guiar su intervención*. Esta versión corta está en la lista de chequeo, a continuación.

Por favor vea si estos funcionan para su grupo. Puede también crear vuestra propia guía de valores usando *la herramienta 3.3 Valores para guiar su intervención (En sus propias palabras)*. Preguntas guías y lista de chequeo si piensa que otro conjunto de valores encaja mejor con su grupo.

### Nuestros valores

Nosotros \_\_\_\_\_ hemos enumerado los siguientes valores para guiar nuestro trabajo en equipo para resolver, reducir, finalizar o prevenir la violencia (intervención en casos de violencia). Les solicitamos a todos los involucrados que lean esta lista de control (o que alguien le lea la lista por ti y que piensen sobre que significan estos valores. Esperamos que estes de acuerdo con estos valores y que los aceptes para guiar tu participación en esta intervención.

Si no estás de acuerdo, piensa que cambios te gustaría ver y los que piensas que son absolutamente necesarios. Otros pueden considerar si querrán incluir esos cambios. O estos cambios pueden implicar desacuerdos más serios que requerirán mayor discusión. Por favor se claro sobre los cambios que propones y lo que esto significa en cuanto a tu participación.

Nota: También puedes ver los principios Communities against Rape and Abuse (Comunidades contra las violaciones y el abuso, o CARA por sus siglas en inglés) que se encuentran en *la sección 5. Otros recursos* para un enfoque similar. Cualquiera de los grupos de valores funciona bien con el modelo y las herramientas disponibles en este toolkit.

### Yo entiendo y estoy de acuerdo con los siguientes valores:

- Responsabilidad colectiva o comunitaria (trabajar juntos como grupo)
- Holismo (tomar en cuenta el bienestar potencial de todas las personas involucradas)
- Seguridad y tomar riesgos (Reconocer que la seguridad a veces implica tomar riesgos)

- Responsabilidad mutua (Tomar niveles apropiados de responsabilidad para finalizar con la violencia)
- Transformación (trabajar hacia un cambio positivo para todos)
- Flexibilidad y creatividad (estar preparade para ajustarse a nuevos retos y nuevas oportunidades)
- Paciencia (Saber que lograr el cambio lleva tiempo y requiere paciencia)
- Construyendo en lo que sabemos (Construir en base a los valores, experiencias y fortalezas de las personas)
- Sostenibilidad (Crear maneras de efectuar cambios duraderos)
- Expandir nuestro trabajo (Hacer cambios y crear lecciones que pueden ayudar a otros)
- Otros:

### Herramienta 3.3. Valores para guiar vuestra intervención (en vuestras propias palabras). Preguntas guías

Nosotros en *Creative Interventions* no esperamos que vuestros valores y nuestros valores se compaginen completamente. Nos pensamos como un grupo que lidia con muchas intervenciones a la violencia pero vosotros estáis lidiando solamente con una – y esa puede ser suficiente. También se puede buscar diferentes palabras o lenguaje que tiene sentido para vosotros y vuestro grupo.

Utiliza este espacio para reflexionar sobre tus propios valores (individuales y/o colectivos) que le pueden ayudar en la planificación futura, preparación y acciones para lidiar con la violencia. Algunas preguntas guías:

1. ¿Qué es importante para tí?
2. Cuando has tratado de cambiar tu propio comportamiento, ¿Qué te ha ayudado a lograr este cambio? ¿Qué te ha obstaculizado lograr este cambio?
3. ¿Cuáles son algunos principios guías que te han ayudado en tu propia vida?
4. ¿Cuáles son algunos valores que quieres conservar a pesar de que han sido difíciles de mantener?
5. ¿Qué valores pueden lograr un cambio positivo y duradero?

Se puede escribir una serie de valores usando la *herramienta 3.4. Valores para guiar vuestra intervención (en sus propias palabras). Lista de chequeo*. Si le ayuda, compárelas a la lista de *Creative Interventions* o a la lista de C.A.R.A en la sección 5. Otros recursos. Determina cuáles te gustaría mantener.

## Herramienta 3.4. Valores para guiar vuestra intervención (En vuestras propias palabras). Lista de control

### Nuestros valores

Nosotros \_\_\_\_\_ hemos enumerado los siguientes valores para guiarnos en nuestro trabajo en equipo para dirigirnos a, reducir, finalizar o prevenir la violencia (intervención en casos de violencia). Solicitamos que todos los involucrados lean esta lista (o que alguien te la lea), y que penséis sobre que significan estos valores. Esperamos que estéis de acuerdo con estos valores y que os ayuden a guiar vuestra participación en esta intervención

Si no estás de acuerdo, considera qué cambios quisiera y cuáles determinas como absolutamente necesarios. Puede ser que otros necesiten considerar si quieren incluir estos cambios. O estos cambios pueden llevarnos a un desacuerdo más serio que requerirá más debate. Por favor sé claro sobre los cambios que desea y lo que esto significa en cuanto a su participación.

Nuestros valores

1. \_\_\_\_\_ : (Descripción) \_\_\_\_\_
2. \_\_\_\_\_ : (Descripción) \_\_\_\_\_
3. \_\_\_\_\_ : (Descripción) \_\_\_\_\_
4. \_\_\_\_\_ : (Descripción) \_\_\_\_\_
5. \_\_\_\_\_ : (Descripción) \_\_\_\_\_
6. \_\_\_\_\_ : (Descripción) \_\_\_\_\_
7. \_\_\_\_\_ : (Descripción) \_\_\_\_\_
8. \_\_\_\_\_ : (Descripción) \_\_\_\_\_

### 3.10. Próximos pasos

Si tomaste tiempo para rellenar la *herramienta 3.1 a 3.4*, entonces quizás quieras regresar y leer las secciones anteriores, incluyendo:

- *Sección 1. Introducción y preguntas más frecuentes*
- *Sección 2. Algunos aspectos básicos que todos deben saber.*

Tal vez estes preparade para usar las herramientas en *la sección 4. Herramientas para elegir y combinar*. Un buen lugar para empezar es *la sección 4. Introducción*, en la cual encontrarás un resumen de las herramientas y luego continuar con el primer grupo de herramientas, en *la sección 4.A. Aclarémonos*, la cual le ayudará a clarificar la situación de violencia o daño y como avanzar desde ese punto.

El grupo completo de herramientas que se pueden combinar incluyen:

- *A. Aclarémonos*
- *B. Seguridad*
- *C. Mapeo de aliades y barreras*
- *D. Estableciendo Objetivos*
- *E. Apoyando a sobrevivientes/víctimas*
- *F. Asumiendo la responsabilidad*
- *G. Trabajar Juntas en Equipo*
- *H. Manteniéndonos Encaminados*

## APUNTES

---



# **4** HERRAMIENTAS PARA ELEGIR & COMBINAR

- 4.A Aclarémonos. ¿Qué ocurre?**
- 4.B Seguridad:  
¿Cómo Mantenernos Seguras?**
- 4.C Mapeo de  
Personas Aliadas/Barreras**
- 4.D Estableciendo Objetivos:  
¿Qué Queremos?**
- 4.E Apoyar a la Sobreviviente/Víctima**
- 4.F Asumiendo la Responsabilidad:  
¿Cómo Cambiamos la Violencia?**
- 4.G Trabajar en Equipo**
- 4.H Mantenernos Encaminadas:  
¿Cómo Avanzamos?**



## ESTRUCTURA - CONJUNTOS DE HERRAMIENTAS

Cada conjunto de herramientas contiene la siguiente información:

### 1. ¿En qué consiste?/¿Qué significa?

- Definiciones
- ¿Por qué es importante?
- Uso de las herramientas de este apartado
- Más elementos clave

### 2. Herramientas para las 4 fases

- Describe dudas y preocupaciones que es probables al usar este conjunto de herramientas, en función de si nos encontramos en la fase  
1) Primeros pasos, 2) Planear y preparar, 3) Actuar o 4) Seguimiento  
(Véase la sección 3.6 *Intervenciones a lo largo del tiempo: 4 fases*, para más información sobre las cuatro fases)
- Relaciona esta categoría con otras partes del proceso de intervención.

### 3. Consejos

- Aspectos especiales que hay que vigilar o tener en cuenta

### 4. Consideraciones Especiales

- Aspectos importantes a tratar desde la perspectiva de:
  - La víctima o superviviente de la violencia;
  - Personas aliadas de la comunidad o las personas que intervienen en la violencia; y
  - La persona que está haciendo daño;

### 5. Apuntes para la Facilitación

- Consejos y sugerencias para la facilitadora

### 6. Historias Reales y Ejemplos

- Breves historias reales que ilustran situaciones en que estas herramientas pueden ser útiles

### 7. Herramientas

- **Vista general o guía** de preguntas cortas para empezar el proceso;
- **Hojas/Fichas de trabajo o guía** de preguntas más largas para una reflexión y exploración más atenta y profunda;
- **Tablas** para organizar la información que de otro modo podría ser enrevesada;
- **Listas de Chequeo** que ayuden a avanzar más deprisa en el proceso y a pensar en los siguientes pasos.

## ELEGIR Y COMBINAR LAS HERRAMIENTAS

### **Flexibilidad Durante la Intervención**

En general, las intervenciones no siguen un curso uniforme desde el principio hasta el final, ya que en ellas suelen estar implicadas personas con diferentes intereses y prioridades. Tienen que ser flexibles para adaptarse a los cambios de horarios y de disponibilidad de la gente. Además, tienen que lidiar con los cambios humanos tanto de humor como de la voluntad de seguir adelante con un plan, y con cambios totalmente inesperados y sorprendentes, que surgen cuando se reacciona emocionalmente ante la violencia y ante el cuestionamiento de la violencia.

En el transcurso de una intervención, el grupo volverá una y otra vez a la mayor parte de lo que son estas ocho categorías. Dichas categorías son recordatorios de los aspectos que el grupo tiene que considerar constantemente a medida que se avanza en la intervención. También contienen herramientas que pueden ser útiles para el grupo a la hora de coordinar y dar un sentido a situaciones de violencia e intervención emotivas y confusas.

### **Uso de las Herramientas: ¿Individual o Colectivo?**

Algunas de las herramientas se pueden usar individualmente para pensar sobre los pasos que se dan a lo largo del proceso, mientras que otras son más eficaces si se usan en grupo. A veces, se puede pensar individualmente sobre las preguntas y después compartirlas en grupo. En este sentido, son útiles las guías sobre debates y acuerdos grupales que implican llegar a puntos intermedios. En ocasiones el grupo no coincide, incluso hasta el punto que no es posible llegar a un acuerdo.

### **Cada Herramienta Requiere su Tiempo**

Las vistas generales o las listas de comprobación/chequeo suelen requerir poco tiempo. En cambio, las hojas de trabajo y las tablas necesitan más tiempo. Aun así, es difícil predecir cuánto tiempo requerirá cada parte del proceso, ya que depende de la situación, de la complejidad y el grado de emotividad en juego y del número de personas implicadas.

---

NOTAS

# 4A

## ACLARÉMONOS ¿QUÉ OCURRE?

- A.1. ¿Qué significa aclararse?
- A.2. Aclararse según las 4 fases
- A.3. Consejos para aclararse
- A.4 Consideraciones especiales
- A.5. Notas para la facilitadora
- A.6. Historias reales y ejemplos
- A.7. Herramientas para aclararse



## A.1. ¿QUÉ SIGNIFICA ACLARARSE?

### **Aclarémonos: preguntas clave**

- ¿Qué ocurre?
- ¿Qué tipo de violencia o abuso se ha producido/se está produciendo?
- ¿Quién está sufriendo el daño?
- ¿Quién está causando el daño?
- ¿Qué se puede hacer?

### **¿En qué consiste?**

Aclararse significa detenerse y mirar alrededor, reflexionar y pensar sobre qué ocurre. A veces es una vista general que se percibe en un instante: ¿Qué pasa ahora mismo?, mientras que en otras ocasiones es algo más meditado, implica una visión más amplia del panorama: ¿Qué ocurre, si lo observamos desde varias perspectivas? ¿Cómo hemos llegado aquí? ¿Adónde vamos?

### **¿Por qué es importante?**

Aclararse es especialmente importante cuando estamos en crisis y en estado de confusión, es útil comprender la situación de forma lúcida cuando se empieza una intervención y se necesita un punto de partida claro para actuar. Dado que las cosas cambian, será necesario continuar valorando la situación y tener una visión general durante el proceso, así como advertir los cambios a medida que se vayan dando.

### **Juntar las piezas del panorama**

Aclararse suele implicar pensar sobre lo que ya sabemos de la situación y estar al corriente de lo que las otras han visto o han vivido durante la situación.

Al compartir información se crea una representación más completa de lo que pasa. Es como el cuento de un grupo de gente que mira un elefante, cada cual desde un solo ángulo: una solo ve la trompa, otra la cola, otra la piel áspera del elefante... Sin embargo, para obtener una visión más precisa del elefante tienen que juntarse. Del mismo modo, cada miembro del grupo describe y entiende la situación de un modo completamente distinto: solo junto a las demás se pueden unir todas las piezas y comprender que todas vemos diferentes ángulos de una realidad más amplia.

### **Subrayar los puntos importantes**

La violencia interpersonal puede generar mucha confusión. Son historias complicadas porque en ellas se cruzan relaciones de mucha cercanía y a veces de larga duración, emociones mezcladas, y porque implican a mucha gente y dinámicas de violencia que se desarrollan de varias formas. De este modo, puede ser muy difícil averiguar qué

sucede. A veces, el proceso de aclararse implica examinar un conjunto de aspectos: es importante ordenar todos los elementos antes de empezar a averiguar cuáles son los puntos cruciales y cuáles son los patrones que hay que tratar de cambiar en primer lugar.

### **Compartir la información sin repeticiones constantes o innecesarias**

Aclararse es útil porque permite que otras personas puedan ayudar a resolver la situación. Para actuar colectivamente para conseguir cambios suele ser necesario recibir las aportaciones de las demás durante el proceso de aclararse, así como explicar la situación de violencia a las personas a las que se pide ayuda. Aunque no todo el mundo tiene que saber todos los detalles sobre lo sucedido —para respetar la intimidad, la confidencialidad o ciertos aspectos de seguridad— mucha gente querrá saber lo básico, para decidir si quiere implicarse y cómo quiere hacerlo. Disponer de una información adecuada también contribuirá a tomar mejores decisiones sobre cómo actuar.

Asimismo, es útil buscar un buen método para escribir lo ocurrido, grabarlo o imaginar cualquier otra forma de recordarlo, para evitar tener que repetir la historia una y otra vez. Por un lado, evita que quien cuenta la historia, en especial la víctima o superviviente, tenga que repetir y revivir la situación; y por el otro, permite que quede registrada la información importante, que de otro modo podría perderse cuando la gente se cansará de repetir la historia o se diera por hecho que todo el mundo conoce los detalles.



#### **USO DE LAS HERRAMIENTAS DE ESTA SECCIÓN**

La sección *Aclarémonos* proporciona la información y las herramientas básicas para aclararse y averiguar qué está sucediendo en un momento dado. Si se precisan herramientas sencillas y rápidas para abordar una situación de crisis inmediata o si se dispone de poco tiempo, véase la *herramienta A1. Vista general: Guía de preguntas rápidas*. Si se precisa hacer una valoración completa antes de empezar la intervención o si se dispone de más tiempo o de más personas involucradas, véase la *herramienta A2. Hoja de trabajo*. También se pueden usar las herramientas a medida que se avanza en las etapas de lo que quizás es un largo proceso.

La *herramienta A3. Tabla para nombrar el daño sufrido* y la *herramienta A4. Hoja de trabajo de exposición del daño sufrido* sirve para especificar qué daños se han producido o se producen y averiguar qué información es necesaria para cada objetivo y cuán específica tiene que ser.

La *herramienta A.5. Factores de la intervención* nos brinda una información más profunda sobre el tipo de situación de violencia con el que estamos lidiando y consideraciones sobre cómo comunicarnos con las otras personas que van a involucrarse, nos permite averiguar cuáles son los puntos fuertes y débiles del grupo para poder concluir con éxito la intervención y nos da pistas sobre otros factores que se revelarán importantes a medida que se avance.

## A.2. ACLARARSE SEGÚN LAS CUATRO FASES

En el apartado 3.6. Intervenciones a lo largo del tiempo: 4 Fases, hemos introducido la idea de cuatro posibles fases en las intervenciones: 1) Primeros pasos, 2) Planear y preparar, 3) Actuar y 4) Seguimiento. El proceso de aclararse o averiguar qué ocurre será distinto en las diferentes fases de la intervención.

### FASE 1: PRIMEROS PASOS

En este manual, son primordiales las primeras acciones para aclararse. Tal vez es una oportunidad única para reflexionar sobre lo sucedido y sobre qué hay que hacer: aclarar los detalles, mediante el cuestionario que aparece en Vista general/Guía de preguntas rápidas o en las hojas de trabajo, nos encamina hacia acciones que servirán para abordar el problema. Escribir esta información o registrarla de algún modo contribuye a que otras personas entiendan los puntos fundamentales de la situación sin tener que pedir de nuevo el relato de los hechos, evitando así cansar a todo el mundo.

### FASE 2: PLANEAR Y PREPARAR

Una intervención pocas veces se agota con una única acción, de modo que es útil seguir valorando la situación y aclarándola a medida que se va transformando. Tal vez cambien las impresiones en cuanto tengan lugar pequeñas acciones o reacciones, en cuanto entren en escena diferentes sucesos o factores o se involucren nuevas personas. Puede ser necesario echar un rápido vistazo general a la situación en varias ocasiones.

### FASE 3: ACTUAR

En cuanto todo esté listo para actuar, mediante grandes o pequeñas acciones, habrá que seguir manteniendo la visión general y aclarando la situación a medida que esta vaya cambiando o se obtenga nueva información.

### FASE 4: SEGUIMIENTO

Al ir avanzando en las etapas de planificación y acción, o quizás al concluir las, hay que conservar la visión general para aclarar la situación, para averiguar en qué punto se encuentra o qué ha cambiado con respecto a la situación de violencia.



### HERRAMIENTAS RELACIONADAS

Las herramientas para saber qué personas pueden prestar su ayuda o tienen relación con la situación se hallan en la *sección 4.C. Buscar posibles aliadas y obstáculos en la sección 4.G. Trabajar en equipo.*

Las herramientas para analizar los objetivos o aquello que se quiere conseguir se hallan en la *sección 4.D. Establecer objetivos.*

Las herramientas para saber si estáis listas para actuar y qué necesitáis para estarlo se hallan en la *sección 4.H.*



## A.3. CONSEJOS PARA ACLARARSE

### #1 LEER “ASPECTOS BÁSICOS QUE TODO EL MUNDO DEBE SABER”

La violencia interpersonal es complicada. A pesar de que hoy en día se oiga hablar sobre la violencia doméstica o las agresiones sexuales, todavía hay muchos malentendidos y conceptos erróneos sobre qué son y cómo abordarlas. Lee la *sección 2. Aspectos básicos que todo el mundo debería saber*, y presta especial atención a la *sección 2.2. Violencia interpersonal: aspectos básicos que todo el mundo debería saber*, para obtener una imagen más clara sobre lo que ocurre. En la *sección 2.3 Intervención ante la violencia: aprendizajes importantes* también aparecen aspectos fundamentales en cuanto a las intervenciones, basados en las experiencias de *Creative Interventions*.

Comparte esta información con otras personas que pienses que se pueden encontrar en una situación de violencia y necesiten recursos para saber cómo actuar.

### #2 CENTRARSE EN EL 'QUÉ' Y EN EL 'CÓMO' - EVITAR LOS 'POR QUÉ'

Es normal preguntarse por qué ocurre algo. ¿Por qué la persona que causa el daño actúa así? ¿Por qué yo? ¿Por qué soy víctima de violencia? Etcétera. Estos "por qué" suelen ser imposibles de responder, nos pueden estancar en un estado de confusión e inacción. Hay que alejarse del «por qué» y avanzar en el «qué» ocurre y «cómo» transformamos la situación.

### #3 APRENDER DE LAS PERSPECTIVAS DE LAS DEMÁS

Hay que hacer las valoraciones con personas de confianza. Quizá te das cuenta de que tienes una visión parcial o puedes aportar información importante a las demás. Quizá consigues alejarte de emociones que te generan confusión o ves cómo podéis funcionar mejor en grupo. O tal vez descubres que las diferencias son tan profundas y están tan arraigadas que no podéis trabajar juntas.

### #4 CUIDADO CON LAS SEÑALES DE PELIGRO

A pesar de que todas las formas de violencia pueden ser peligrosas, incluidas las agresiones verbales y otras formas que no pasan por la agresión física, hay indicios fundamentales. A continuación exponemos algunas señales que denotan un alto grado de peligro:

- Disponibilidad de pistolas u otras armas.
- Uso previo de la violencia o historial de violencia

- Amenazas de suicidio y/o de matar a otras personas
- Estrangulaciones
- Uso de alcohol y/o de drogas que contribuyen a la violencia
- La persona que está causando el daño siente una pérdida de poder y/o de control, por ejemplo: siente que otras personas se están dando cuenta de la situación y van a actuar; o la víctima o superviviente está a punto de dejar o ha dejado una relación de abuso.

## #5 ENTENDER QUE LA EXPERIENCIA DE VIOLENCIA DE LA VÍCTIMA O SUPERVIVIENTE ES ÚNICA

Es crucial pedir a la víctima o superviviente que nombre la violencia, en el caso de que tú no seas esta persona. ¿Por qué? En primer lugar, es la única persona que, de hecho, sabe hasta qué punto ha llegado la violencia. La mayor parte de la violencia se puede haber ejercido sin nadie que la presenciara, o de un modo tan sutil que nadie se ha dado cuenta.

Una persona puede haber actuado violentamente alguna vez y servirse de esta violencia para enseñar qué podría ocurrir en el futuro. Dicha amenaza todavía puede estar viva, aunque se tratara de un hecho puntual. A las demás a veces les resulta difícil entender cómo algo ocurrido en el pasado todavía genera temor mucho tiempo después.

Asimismo, la víctima o superviviente puede haber vivido la violencia aislada, o tal vez las demás no han creído que estaba sufriendo violencia. Negar y minimizar la violencia así como culpar a la víctima son actitudes muy frecuentes cuando nos enfrentamos a la violencia interpersonal.

Cuando la víctima o superviviente pone nombre a la violencia y las demás lo escuchan, lo entienden y lo validan, se da el primer paso adelante para actuar en vistas a reparar el daño y evitar que se den futuros episodios de violencia. Se trata de un paso importante en sí mismo.

## #6 CENTRARSE EN LOS PATRONES DE ABUSO O VIOLENCIA

Una vez se empieza a poner nombre al daño sufrido, es frecuente empezar a analizar más profundamente el comportamiento de cada cual. Se da especialmente cuando la víctima o superviviente y la persona que está causando el daño han mantenido una relación (íntima, familiar, o de otro tipo) que ha perdurado en el tiempo. Si les

conoces bien, podrás confeccionar una lista de agravios en nombre de cada persona. Es cierto que puede ir bien expresar esta lluvia de ideas, así como los pensamientos y sentimientos, pero hay que regresar a la cuestión principal: abordar la violencia y hacer que termine.

El objetivo de este manual no es crear relaciones perfectas, sino abordar y transformar los patrones de comportamiento — fundamentalmente enfermizos y generalmente unidireccionales — que provocan un daño significativo y/o repetido a una persona, un grupo de personas o a una serie de gente en aquellas situaciones en las que una persona tras otra recibe violencia.

## **#7 BUSCAR PUNTOS DE ENTENDIMIENTO, EN ESPECIAL CUANDO NO ESTÁ CLARO QUIÉN ES LA RESPONSABLE De La Violencia Ni Cuáles Son Los Daños Causados**

A menudo hallamos grandes diferencias en las opiniones de la gente con respecto a la situación de violencia, por ejemplo, quién tiene más responsabilidad sobre lo ocurrido, quién hizo qué y quién es la más perjudicada. En otras palabras, el proceso de aclarar y valorar la situación puede dejar a la vista perspectivas completamente distintas que no se pueden unir para formar un todo. Es importante volver a la *sección 2.2 Violencia Interpersonal: Aspectos Básicos que todos deberían saber* para construir una conciencia común sobre la violencia y las intervenciones: nos ayudará a unir dichas perspectivas.

Una situación habitual es que la víctima o superviviente haya actuado o se haya comportado de un modo enfermizo o incluso abusivo. Lo que puede provocar que las demás saquen a relucir las maneras en que la víctima o superviviente «se lo ha buscado» o ha contribuido en la dinámica de abuso. A veces se trata de proteger a la persona que principalmente está causando el daño equilibrando la balanza con las acciones enfermizas de la otra persona. Esto da pie a que se ponga en tela de juicio quién es realmente la víctima o superviviente y provoca una división de opiniones o cuestionamientos que plantean si no se trata simplemente de una relación negativa y tóxica entre dos partes con la misma culpa. En este hay que plantearse las siguientes preguntas:

- ¿Quién tiene más miedo?
- ¿Quién empieza la violencia?
- ¿Quién termina sufriendo el daño?
- ¿Quién suele cambiar y adaptarse para ajustarse a los cambios de necesidades y de humor de la otra persona? O hay quien dice: ¿Quién establece el clima de la relación?
- ¿Quién es más vulnerable?

- ¿Quién usa la violencia para hacerse con más poder y control (violencia abusiva)? ¿Quién la usa para tratar de conservar su seguridad e integridad en una situación que ya es violenta (autodefensa)?
- ¿Quién tiene las de ganar?

Para más información véase la *sección 5.6. Distinguishing between Violence and Abuse, by Northwest Network of Bisexual, Trans, Lesbian and Gay Survivors of Abuse.*

## # 8 AVERIGUAR QUÉ INFORMACIÓN NECESITA CADA CUAL Y PARA QUÉ

El proceso de aclarar la situación también consiste en recopilar y registrar la información, puede encaminarse hacia diferentes objetivos para distintas personas. Al registrar y compartir la información, se pretende pensar sobre las diferentes versiones en función del objetivo. A continuación, ofrecemos una lista de posibles motivos emprender el proceso de aclarar la situación y posibles resultados del mismo.

- Aclarar la situación de violencia
- Recordar los detalles
- Aclarar qué se quiere abordar y cambiar
- Compartir la información con aquellas personas que van a apoyar en la intervención
- Evitar la tendencia a negar y minimizar la violencia
- Nombrar el daño recibido como preparación para abordar a la persona o personas responsables del daño causado
- Nombrar el daño recibido para que la persona que ha ejercido la violencia empiece a asumir la responsabilidad

## A.4. ACLARÉMONOS: CONSIDERACIONES ESPECIALES

El proceso de aclarar la situación será diferente en función de la relación que se tenga con la violencia y con las personas implicadas más de cerca en ella. Este manual fomenta un proceso que une diferentes puntos de vista para generar una representación más adecuada sobre lo que sucede. Es un proceso que puede y debe darse regularmente a lo largo de la intervención. También es importante tener en cuenta algunas consideraciones especiales en función de la relación de cada persona con la violencia.



**SOBREVIVIENTE**

### **SOBREVIVIENTE/VÍCTIMA**

**La víctima o superviviente** suele ser la persona que mejor entiende la dinámica y el impacto de la violencia.

Probablemente, también es la persona a quien más le afecta la violencia. Cuando pensamos sobre la violencia interpersonal, la naturaleza del daño sufrido puede ser sutil o estar escondida. Tal vez se ha desarrollado con el paso del tiempo, empezando con pequeños abusos y desembocando

en un patrón de abuso. Quizá ha sido un episodio concreto que da el mensaje de es algo que puede repetirse.

Desde fuera, es posible que no se perciban o no se entiendan estas dinámicas. Por ejemplo, a veces las personas que sufren violencia doméstica con una sola mirada comprenden que recibirán una paliza. Las demás tal vez ni se dan cuenta de esta mirada o hacen caso omiso de ella puesto que no la ven dañina. Incluso pueden llegar a acusar a la víctima o superviviente de ser demasiado sensible o de estar exagerando sin darse cuenta de que esta persona sabe muy bien qué significan estas miradas.

Al mismo tiempo, es posible que las víctimas o supervivientes minimicen o nieguen la violencia para proteger su relación o para eludir los sentimientos de vergüenza o vulnerabilidad. Esta comprensión de las dinámicas irá cambiando a medida que empiece a hablar sobre el abuso y sienta una cierta seguridad de que las demás le creen y le protegen.

A veces, se coloca a la víctima o superviviente en la situación de tener que repetir lo que le ha sucedido una y otra vez, lo que supone una carga enorme dado que tiene que recordar hechos traumáticos y responder a las preguntas de las demás sobre qué ocurrió, dónde y por qué. A menudo se le hacen preguntas en tono culpabilizador. Entonces, puede que se canse y relate los hechos de forma abreviada y menos descriptiva, y que transmita información incompleta, lo que dificulta la intervención.

El proceso de aclararse es importante, sobre todo al principio. Es una oportunidad para escribir o registrar el relato, de forma que no sea necesario repetirlo una y otra

vez. Las herramientas de esta sección son útiles para profundizar y para evitar las repeticiones.

En este manual no afirmamos que la perspectiva de la superviviente es la única o es siempre la más importante, aunque puede ser así. Hay algunas y organizaciones feministas y otras, que luchan contra la violencia que lo afirman como parte de su filosofía centrada en la superviviente. Sin embargo, nosotras creemos que la perspectiva de la superviviente es única y que es fundamental tenerla en cuenta. En ciertos casos, se decide que será la perspectiva principal o la única que contará. Para más información sobre la toma de decisiones centrada en la superviviente, véase la *sección 4.G. Trabajar en equipo*.

**Si eres la víctima o superviviente**, el proceso de aclarar los hechos quizás te es difícil. Si puedes, para empezar tu parte del proceso siéntate en un espacio cómodo y seguro, tú sola o con una amiga de confianza, con alguien de tu familia, de tu comunidad, o bien con una abogada. Puedes usar las herramientas de esta sección para esclarecer lo sucedido: escribiéndolo, contándolo a otra persona para que lo escriba o para que te grabe.

Recordar los episodios de violencia y agresión requiere tiempo y desempolvar recuerdos, imágenes, noches de insomnio o pesadillas. Tal vez vas hacia adelante y hacia atrás en la reconstrucción de lo sucedido. Puede que te sientas arrepentida y avergonzada a medida que vas narrando lo ocurrido, incluso si te lo cuentas a ti misma. Prepárate para tener sentimientos fuertes y, a veces, confusos. Es normal.

Este manual está enfocado hacia la intervención, por ello pretende ayudar a la gente a actuar correctamente en el momento adecuado. Esto te abre la posibilidad de compartir la información más íntima con tus personas más cercanas, te pueden acompañar para establecer qué información tiene que compartirse con las demás, dependiendo de qué se quiera conseguir, quién necesite saber y para qué. Las personas con quienes se puede compartir la información son los seres queridos, otras personas afectadas por la violencia, las personas implicadas en la intervención, la persona o personas que están causando el daño y, posiblemente, un público más amplio.

El proceso de recordar lo ocurrido es diferente del proceso de decidir qué es lo más importante de compartir y cómo. Proponemos estas preguntas: ¿Qué es lo importante ahora mismo? ¿Quién necesita saber y para qué?

Hay que encontrar un canal para recibir apoyo por parte de las personas en las que confías durante este proceso. Muéstrales este manual así como otros recursos para que puedan apoyarte mejor.

Toma aire, avanza con estas herramientas y busca apoyo.



PERSONA ALIADA

## ALIADA DE LA COMUNIDAD

**Las aliadas de la comunidad (familiares, amigas, vecinas, compañeras de trabajo, miembros de la comunidad)** están en una posición desde la que pueden percibir otros hechos relevantes. Para tu aliada, será importante disponer de la información recopilada en el proceso de aclarar la situación para poder desempeñar un papel positivo en la intervención.

**Si eres una aliada de la comunidad**, tal vez te das cuenta de que la superviviente o víctima ha sufrido violencia o está amenazada de modos que la propia persona no percibe. Quizá ves otros aspectos de la situación que son relevantes para entender qué ocurre o qué se puede hacer. También te darás cuenta de aspectos importantes gracias a la víctima o superviviente u otras personas implicadas en la violencia. Para profundizar en las dinámicas de violencia, te animamos a que leas la *sección 2, Aspectos Básicos*, y a que estudies con detalle los consejos de esta sección, que muestran los aprendizajes de otras personas que se han involucrado en intervenciones contra la violencia.

Toma aire, avanza con estas herramientas y busca apoyo.



PERSONA QUE ESTA HACIENDO EL DAÑO

## LA PERSONA QUE ESTÁ CAUSANDO EL DAÑO

En este manual, también damos cabida a la perspectiva de la persona que está haciendo daño. Es una opción que difiere de muchas organizaciones que luchan contra la violencia, que de entrada descartan esta perspectiva ya que la consideran un intento de manipular la situación o de culpar a la víctima. La experiencia demuestra que las personas que están haciendo daño suelen tener un punto de vista que trata de pasar por alto la violencia mediante la negación, la minimización o la culpabilización de la víctima.

Las personas que están causando el daño a menudo perpetúan y justifican la violencia mediante un punto de vista que minimiza su papel en la violencia, que culpabiliza a la víctima y que trata de convencer a las demás de que ignoren la violencia o que la justifiquen. Es algo que se da especialmente cuando la persona que hace el daño se halla en una posición de poder con respecto a la persona que lo sufre o que es acusada de sufrirlo.

Aunque no es algo que necesariamente ocurrirá y aunque las intervenciones pretenden transformar dichas tendencias con el paso del tiempo, es importante no olvidar esta opción. Es posible que la persona que está haciendo daño cuente un relato muy diferente al de la superviviente. Para poner en jaque la desigualdad de poder y acabar con la violencia se suele priorizar la voz de la persona que ha sufrido el daño.

**Si eres la persona que está haciendo daño** o la persona acusada de estar haciendo daño, te animamos a que estés abierta a la perspectiva de la víctima o superviviente y de aquellas que están llevando a cabo la intervención. Estar abierta, a veces produce una sensación de estar amenazada, pero cambiar tu punto de vista sobre la situación y entender el daño que tal vez has causado abren el camino a un cambio positivo para ti y para las demás.

Toma aire, avanza con estas herramientas y busca apoyo.

## A.5 PAUTAS PARA LA FACILITADORA



FACILITADORA

### FACILITADORA

Este manual funciona mejor si hay alguien que hace el papel de facilitadora. Puede ser una amiga, una familiar o un miembro de la comunidad. También puede ser una profesional con ganas de ayudar o alguien que trabaje en una organización que quiera trabajar con los valores y el enfoque que plantea este modelo.

Hay que señalar de nuevo que en este manual hay un planteamiento muy singular de cómo abordar la violencia, que puede ser muy desconocido para la gente que está acostumbrada a trabajar en este ámbito. Incluso es posible que vaya contra sus políticas. Puedes compartir este manual con quien quieras que haga de facilitadora y ver si se siente a gusto con esta perspectiva y este modelo.

**Si eres la facilitadora** o quieres ayudar a una persona o grupo a trabajar con este manual, estos apuntes te serán de ayuda.

### #1 ANIMA Y APOYA A LAS DEMÁS PARA QUE, SI NO LO HAN HECHO YA, SE FAMILIARICEN CON LA INFORMACIÓN BÁSICA.

Este manual es largo y puede resultar abrumador. Una parte importante de este manual es la *sección 2 Aspectos Básicos que todo el mundo debería saber*. Una sección especialmente relevante es la *sección 2.2. Violencia Interpersonal: Aspectos*



*Básicos* que todo el mundo debería saber, donde se abordan con más profundidad las dinámicas de la violencia y los conceptos erróneos que tiene la gente.

Puede ser útil echar un vistazo a las diferentes secciones de este manual y leer con más atención las secciones que acabamos de mencionar. Anima también a las demás a leer estas secciones. Si leer no es la mejor opción o no saben leer en español, se les puede ayudar leyendo esta y otras secciones en un idioma que comprendan o usar otros formatos para transmitir la información.

## **#2 AYUDA A LAS DEMÁS A LLEGAR A LAS INFORMACIONES Y HERRAMIENTAS DE ESTA SECCIÓN QUE PAREZCAN MÁS ÚTILES.**

Cuando la gente está en crisis es muy útil dividir esta sección en partes manejables. Se puede echar un vistazo a toda la sección y después empezar a trabajar sobre ¿Qué ocurre? Vista general: Guía de preguntas rápidas o ¿Qué ocurre?: Hoja de trabajo. Si conoces los contenidos de esta sección y del manual en su conjunto puedes guiar a la gente desmenuzando los siguientes pasos.

## **#3 APOYA UN PROCESO COLECTIVO O GRUPAL**

Animamos a la gente a juntarse con personas de su confianza para llevar a cabo una intervención conjunta. La información para aclararse se puede recopilar haciendo este proceso con un par de personas o incluso con un grupo pequeño. Se puede hacer todo a la vez si se le ve un sentido, o dirigiéndose a diferentes personas y recopilando la información de forma individual.

Hay que tener en cuenta que cualquier proceso que empiece reuniendo a varias personas puede, a su vez, comportar nuevos riesgos o peligros. Quizá se ha formado un grupo o hay un grupo obvio con el que trabajar. Tal vez, te interesa leer los apartados de la *sección 4.B. Seguridad ¿Cómo Mantenernos Seguras?* y la *sección 4.C. Aliadas y Barreras*, antes de ampliar este grupo.

Cuando se lleva a cabo este proceso en grupo, es útil organizar esta información visualmente en un soporte que todo el mundo pueda consultar. Por ejemplo:

- Una pizarra
- Un papelógrafo
- Pósters o recortes que se puedan pegar a la pared.
- Objetos que se puedan situar en una mesa o en el suelo.

#### #4 BUSCA FORMAS ÚTILES Y SEGURAS DE DOCUMENTAR LA INFORMACIÓN PARA QUE NO SE PIERDA.

También es útil documentar o conservar esta información para poder consultarla más adelante, compararla con los cambios que suceden con el tiempo y compartirla con personas que no estuvieron en la reunión.

Algunas ideas para documentar:

- Tomar notas
- Dibujar
- Tomar fotografías de las notas, pósters, objetos
- Enrollar y reutilizar los apuntes tomados en los papelógrafos

De nuevo, hay que asegurarse de que los documentos se conserven y de que las personas más afectadas por la violencia o implicadas en la intervención participan en la decisión de quién y cómo los guardará. **Esto significa que aunque sueles compartirlo todo con tu pareja, tu mejor amiga, tu madre, etc., en este caso no puedes hacerlo.**

Recuerda que los correos electrónicos se pueden reenviar muy fácilmente. Los papeles escritos los pueden encontrar otras personas que pueden poner en peligro a las personas involucradas, aunque no lo pretendan. Piensa de qué manera los rumores podrían perjudicar y trata de pensar qué personas son de confianza para recibir la información y cómo establecer acuerdos firmes para mantener la información a buen recaudo. Por otro lado, compartir la información también puede formar parte del plan de aglutinar a más gente.

## A.6. HISTORIAS Y EJEMPLOS REALES

### Relato A: Oigo gritos en el edificio donde vivo. ¿Qué ocurre?

Vivo en un pequeño edificio en una ciudad del sur de Estados Unidos, cerca de la frontera con México. En el edificio viven inmigrantes procedentes de varios países. Hay quien es más reservado y hay quien establece amistad con el resto de habitantes. Aunque no hay demasiadas peleas ni violencia, si se dieran, por lo menos alguien lo oiría, ya fuera la vecina de enfrente o las que viven justo encima o debajo.

Estaba echando un rato con unas vecinas, no nos conocemos mucho pero nos gusta juntarnos de vez en cuando y a veces cotilleamos sobre otras personas que viven en el edificio. Un día, una de ellas habló sobre sus vecinas del lado, una pareja que había discutido. Tenían una hija de cinco años. Él vivía en el edificio desde hacía unos cuantos años y parecía un chico majo más bien reservado. Estaba casado con una mujer que se había mudado al edificio unos seis años atrás. Ella casi siempre habla español. Es simpática, pero la comunicación suele ser bastante limitada si no sabes español, como nos pasa a la mayoría de nosotros. Les llamaré «Marcos» y «María», a pesar de que no son sus verdaderos nombres. Mi vecina continuó el relato y nos contó que les había oído pelearse y que el marido le gritaba a su esposa María «Venga, llama a la policía. Si ni siquiera sabes ni una maldita palabra en inglés».

Yo nunca había oído gritos, pero al escuchar la historia me pregunté por qué Marcos había mencionado la policía. De inmediato, pensé que tal vez le había pegado a María y que ella lo amenazaba con llamar a la policía, pero no lo sabía del cierto. Me preocupó más el comentario

sobre cómo ella hablaba inglés, ¿por qué la insulta por su nivel de inglés? ¿Le está diciendo que no puede buscar ayuda aunque quiera? ¿Por qué le dice que la policía no va a hacer nada? ¿Por qué le grita así a la madre de su hija, que probablemente está oyendo todo lo que él dice? Todo ello son indicios abusivos y mal intencionados de una agresión más grave. Tengo claro que este tipo de violencia no se suele detener tras la primera vez que ocurre, o sea que era probable que continuara y empeorara. Me imaginé que esa historia no acabaría ahí.

Nos preguntamos qué estaba pasando, pero no trazamos ningún plan de acción.

Más tarde, hablé con sus vecinas de arriba. Los llamaré Tom y Grace, aunque no son sus verdaderos nombres. Ellos oían los gritos, que solían ser de Marcos, mientras que la voz de María se oía más bajito o parecía que lloraba. Les parecía escuchar que alguien lanzaba objetos y estaban preocupados. Cuando eso sucedía, oían a la hija llorar. Les conté lo que me habían explicado otras vecinas y ellos también parecían muy preocupados, de modo que intentamos encontrar el sentido a lo que sabíamos y a lo que habíamos oído.

Véase Aclarémonos, Herramienta A1 ¿Qué ocurre? Vista general: Guía de preguntas rápidas, para ver cómo se puede usar esta herramienta en esta historia.

# HERRAMIENTAS

## 4.A ACLARÉMONOS: ¿QUÉ OCURRE?



**Herramienta A.1. Vista general:  
Guía de preguntas rápidas.**

**Herramienta A.2. Hoja de trabajo.**

**Herramienta A.3. Tabla para  
nombrar el daño sufrido.**

**Herramienta A.4. Hoja de Trabajo  
de exposición del daño sufrido.**

**Herramienta A.5. Tabla y Lista  
de los factores de la intervención.**

## HERRAMIENTA A1. ¿QUÉ OCURRE? VISTA GENERAL GUÍA DE PREGUNTAS RÁPIDAS

Se puede usar esta vista general/guía de preguntas rápidas como ayuda en los inicios y para obtener vistas generales a lo largo del proceso. Simplemente plantea algunas preguntas básicas para empezar a tener una imagen más clara del problema.

¿Qué ocurre?

¿Quién sufre el daño?

¿Qué tipo de daño?

¿Quién lo está causando?

¿Qué impacto tiene el daño?

¿Quién sabe lo que ocurre?

¿Qué otras personas o dinámicas positivas son importantes?

¿Qué otras personas o dinámicas son dañinas o empeoran la situación?

¿Otros aspectos importantes que haya que tener en cuenta?

¿Hay cambios importantes?

¿Cuál es el siguiente paso?

## EJEMPLO HERRAMIENTA A1: ¿QUÉ OCURRE? VISTA GENERAL/ GUÍA DE PREGUNTAS RÁPIDAS

Ejemplo extraído de:

### **Relato A: Oigo gritos en el edificio donde vivo. ¿Qué ocurre?**

Lee el relato A de la Sección A.6. Aclarémonos, historias reales y ejemplos, para ver el relato completo y su trasfondo.

Para llevar a cabo este ejercicio, la persona que cuenta la historia ha rellenado la guía de preguntas rápidas previamente. También se pueden hacer con las dos parejas de vecinos que han compartido lo que saben sobre lo que ocurre entre Marcos y María.

#### **¿Qué ocurre?**

Marcos vive en el edificio desde hace tiempo, algunos le conocemos, pero no demasiado. María vino unos seis años atrás, ningún vecino le conoce mucho. Habla español, pero muy poco inglés. Por los gritos y los ruidos que han oído varios vecinos, sabemos que se está dando una situación de violencia. Parece que ha empezado en los últimos meses.

#### **¿Quién sufre el daño?**

Al parecer, María es la persona que sufre el daño, así como su hija, aunque no está claro que le peguen directamente. Lo que provoca el daño en la hija es ver la situación y oír los gritos y los insultos contra la madre.

#### **¿Qué tipo de daño?**

Por un lado están las peleas, que por lo menos implican abuso emocional por medio de los gritos. Se lanzan objetos, lo que supone una amenaza física. Creemos que esto significa que también hay agresiones físicas o, por lo menos, que hay elementos que pueden desembocar en agresiones físicas. La referencia a la policía también nos hace preguntarnos si hay agresiones físicas. Los insultos a la madre por no hablar inglés son otro tipo de agresión. Hay un daño hacia la hija, que se ve obligada a presenciar los gritos, los insultos y el lanzamiento de objetos.

#### **¿Quién lo causa?**

Al parecer, la persona primaria que hace daño a las otras es Marcos.

### **¿Qué impacto tiene el daño?**

No conozco demasiado a esta familia, o sea que tengo que figurarme qué impacto tiene la violencia ahora mismo. Sé que María está disgustada con los gritos. La hija llora y está claramente disgustada. Sé que el impacto de la violencia puede ir más allá del disgusto en momentos puntuales: puede provocar un ciclo de violencia en el seno de esta familia.

Como vecina, me produce malestar que esta familia viva situaciones de violencia. Cuando veo a María o a su hija, pienso en la violencia y no creo que Marcos se beneficie de la violencia que ejerce. Siento que mi sentimiento de paz se ve violado por las situaciones de violencia en el edificio.

### **¿Quién sabe lo que ocurre?**

Por ahora, lo saben las vecinas del lado, que me hablaron de los gritos por primera vez; lo saben las que viven encima de Marcos y María y lo sé yo. No sé si lo sabe alguien más.

### **¿Qué otras personas o dinámicas positivas son importantes?**

Las vecinas con las que hablé parecían, por lo menos, preocupadas. Aunque estábamos cotilleando y no necesariamente hablando de hacer algo todavía, es algo positivo. Aunque no tengo una relación fuerte ni con Marcos ni con María, tenemos una relación cordial. Esto podría ser una dinámica positiva. Aunque todo apunta a que Marcos está abusando tanto de su mujer como de su hija (por lo menos indirectamente), también parece un padre cariñoso, lo cual también es una dinámica positiva. Lleva mucho viviendo en el edificio y seguramente le gustaría quedarse en esta casa y mantener una relación cordial con las demás vecinas, lo cual es otra dinámica positiva.

### **¿Qué otras personas o dinámicas son dañinas o empeoran la situación?**

Hasta ahora, no conocemos demasiado la situación ni vemos qué podría ser negativo. Sin embargo, el hecho de que María sea una inmigrante llegada hace poco y de que no veamos a otras personas de su familia nos hace plantearnos si está aislada. También nos gustaría aclarar si tiene papeles, ya que supondría una gran diferencia en caso de que decidiéramos llamar a la policía. La policía podría informar a las autoridades de inmigración y podría conllevar que la detuvieran y la separaran de su hija nacida en Estados Unidos.



## **¿Otros aspectos importantes que haya que tener en cuenta?**

Sin duda hay agresiones emocionales y lanzar objetos es una forma de agresión física. ¿También hay agresiones físicas directas? ¿María ha pedido ayuda a alguien? ¿Está abierta a que le ayudemos? ¿Marcos está abierto a que le ayudemos? ¿De qué recursos disponen? No lo sabemos.

## **¿Hay cambios importantes?**

El cambio más importante que vemos es que hay vecinas que nos hemos dado cuenta y hemos empezado a hablar sobre lo que sucede.

## **¿Cuál es el siguiente paso?**

Llegadas a este punto, mis vecinas Tom y Grace están bastante preocupadas y están dispuestas a actuar de algún modo si fuera necesario. Yo también, pero no sabemos qué hacer. Solo hemos acordado que nos informaríamos entre nosotras y que pensaríamos sobre los siguientes pasos. También queremos tratar de mantener el asunto dentro del edificio y no llamar a la policía, porque podría empeorar la situación. En especial, porque no sabemos si María tiene papeles. Creemos que nuestra acción puede detener la situación en una fase temprana y, por lo menos, tenemos el apoyo las unas de las otras.

El siguiente paso será hablar con Tom y Grace y enseñarles este manual. Fotocopiaré solo un par de páginas para que no se agobien.

## HERRAMIENTA A2: ¿QUÉ OCURRE? HOJA DE TRABAJO

Esta hoja de trabajo se puede usar cuando se disponga de más tiempo o cuando se pueda rellenar con el apoyo de otras personas, si es de ayuda.

Sirve para identificar los aspectos clave de la violencia, el abuso y el daño a la que te enfrentas tú o una persona cercana a ti.

Tómate un tiempo para pensar.

¿Cómo describes el daño que estás sufriendo?

¿Quién sufre el daño? ¿De qué maneras?

¿Quién lo ejerce? ¿De qué maneras?

¿Desde cuándo se está produciendo?

¿Sucede a todas horas? ¿Se da en ciclos?

¿Ha empeorado? ¿Es más frecuente? ¿Es más duro?

¿Qué pasa ahora, qué podría pasar ahora o qué podría pasar en el futuro?

¿Hay algunas palabras en concreto o un término que lo definan?

¿Hay gente, cosas o circunstancias que empeoran la situación? ¿O que la mejoran?

¿Se ha intentado obtener ayuda previamente? ¿Quién lo ha intentado? ¿Qué tipo de ayuda? ¿Qué sucedió?

¿Quién sabe que se está dando la situación de violencia?

¿Qué otros aspectos importantes hay que tener en cuenta?

¿Hay cuestiones clave que todavía están por averiguar? En este caso, ¿cuáles son los siguientes pasos para averiguarlas?

¿Qué más es importante hacer a continuación?

## HERRAMIENTA A3: NOMBRAR EL DAÑO SUFRIDO

Si ya te has puesto en marcha por lo menos es probable que alguien haya identificado que se está dando algún tipo de violencia, abuso o daño. Tal vez ya se ha nombrado o tal vez hay un sentimiento más vago de que hay un problema que resolver.

¿Sabrías nombrar el daño sufrido? ¿Cómo lo llamarías? ¿Por qué es importante nombrarlo?

Aunque el abuso, la violencia o el daño encaje perfectamente en las categorías de violencia doméstica, agresión sexual u otra forma de abuso, puede ser que te sea más cómodo o útil nombrar el daño sufrido con tus propias palabras.

Ejemplo: «Me quitaron todas las fuerzas». «Violó mis límites» «Quebrantó mi capacidad de confiar. Ahora no puedo ni confiar en mí». «Me hacía sentir como si no fuera nada, como si no valiera nada». «Mi comunidad quedó destrozada: lo que antes sentía como un hogar seguro se volvió un lugar donde nadie se sentía a salvo».

Aunque algunas de estas frases hagan referencia a un acto o patrón de violencia que también se podría llamar violencia doméstica o agresión sexual, para la víctima o superviviente suele ser más preciso y potente usar sus propias palabras para describir lo ocurrido y las consecuencias que se derivan de ello.

Nombrar el daño sufrido es un primer paso útil. A algunas de nosotras nos resulta desagradable o nos asusta poner palabras al abuso o la violencia. Nos puede hacer sentir incómodas, avergonzadas, culpables o vulnerables. Si eres la víctima o superviviente, tal vez temes que nombrar el daño sufrido acarreará más daño o incluso represalias. Si eres la persona que hizo daño a otra, quizás no quieres reconocer lo que has hecho. Si eres un miembro de la comunidad, una amiga o familiar, quizá sientes que no tienes suficiente información para emitir un juicio o que no es tu lugar para nombrar el daño.

Usa tus propias palabras para nombrar el daño, o echa un vistazo a la *sección 2.2 Violencia Interpersonal: Aspectos Básicos que todo el mundo debería saber*, a lo mejor encuentras información que te ayuda a hacerlo.

La siguiente tabla para nombrar el daño es otro modo de pensar sobre ello. Muestra que el daño puede presentarse de muchas formas: desde causar daño emocional, físico o económico; hasta usar la familia, las amigas y los animales; pasando por utilizar la vulnerabilidad de la gente, como su situación legal en cuanto que migrantes. También puede concretarse en amenazas de hacer daño.

---

Otro origen del daño sufrido son las amigas, familiares y miembros de la comunidad que miraron hacia otro lado cuando se producía la violencia, que culparon a la víctima o participaron en infligir daño.

A continuación presentamos un cuadro para repasar estos tipos de daño. Pueden ser daños ocurridos en el pasado, que ocurran hoy, o daños imaginarios que responden a amenazas o a lo que podría suceder en el futuro.

## EJEMPLO A3: TABLA PARA NOMBRAR EL DAÑO SUFRIDO

Aquí ofrecemos una lista de posibles daños:

<b>EMOCIONAL</b>	<b>FÍSICO</b>	<b>SEXUAL</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>- Aislar a la víctima o superviviente</li> <li>- Separarla de familiares o amigos</li> <li>- Humillarla por medio de miradas e insultos</li> <li>- Gritar</li> <li>- Intentar controlar los actos de la víctima o superviviente</li> <li>- Intentar controlar los pensamientos de la víctima o superviviente</li> <li>- Amenazar o deteriorar de la reputación de la víctima o superviviente</li> <li>- Acosar con mensajes y llamadas constantes</li> <li>- Poner nerviosa a la víctima o superviviente hasta el punto de obligarla a actuar con sumo cuidado.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Causar daño físico (empujones, bofetadas, golpes, puñetazos, tirones de pelo, estrangulaciones)</li> <li>- Amenazar con provocar daño lanzando objetos o pegando puñetazos a la pared</li> <li>- Usar armas o amenazar con armas</li> <li>- Dejar a la víctima o superviviente en situaciones o lugares peligrosos.</li> <li>- Autolesionarse, amenazar con autolesiones o con suicidio</li> <li>- Impedir el sueño</li> <li>- Conducir temeraria o peligrosamente.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Llevar a cabo miradas o actos sexuales no deseados</li> <li>- Generar un ambiente sexual inseguro</li> <li>- Obligar a mantener relaciones sexuales</li> <li>- Obligar a realizar prácticas sexuales no deseadas</li> <li>- Obligar a mantener relaciones sexuales con terceras personas</li> <li>- Exponer a pornografía no deseada</li> </ul>

<b>FAMILIA, AMIGAS, CRIATURAS Y ANIMALES</b>	<b>ECONÓMICO</b>	<b>OTROS</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>- Hacer daño o amenazar con hacerlo a familiares, amigas u otras personas</li> <li>- Hacer daño a las criaturas o amenazar con hacerlo</li> <li>- Hacer daño a otras personas delante de las criaturas</li> <li>- Provocar miedo a las criaturas</li> <li>- Provocar que las criaturas pierdan el respeto por la superviviente/víctima, o la infravaloren</li> <li>- Amenazar con quitar la custodia de las criaturas</li> <li>- Amenazar con secuestrar a las criaturas</li> <li>- Hacer daño a los animales o amenazar con hacerlo</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Retener el dinero</li> <li>- Llevarse el dinero</li> <li>- Destruir las propiedades u objetos de valor o amenazar con hacerlo</li> <li>- No dar el dinero necesario para sobrevivir</li> <li>- Amenazar con el empleo</li> <li>- Impedir trabajar</li> <li>- Obligar a trabajar bajo condiciones injustas</li> <li>- Apostar o derrochar con las tarjetas de crédito</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Amenazar con delatar a inmigración</li> <li>- Negarse a apoyar en la obtención de papeles</li> <li>- Amenazar con hacer público que una persona es lesbiana, gay, bisexual, trans, o cuestionarlo</li> <li>- Obligar a participar en robos, violencia contra otras personas, etc.</li> </ul>

### **ADVERTENCIA**

**Hay que tener en cuenta que la presencia de armas y amenazas de suicidio indican un nivel de peligro alto. Asimismo, el peligro puede aumentar cuando la persona que está causando el daño siente que pierde el control y/o el poder. Hay formas anteriores de daño que pueden intensificarse hacia tipos y niveles de violencia más graves. Aunque no consideramos que todas las amenazas de suicidio son una forma de hacer daño, también advertimos que las amenazas de suicidio o de autolesión pueden y suelen usarse para manipular y controlar a las demás. Para más información, véase la *sección 2.2 Violencia interpersonal: Aspectos Básicos que todo el mundo debería saber.***

## EJEMPLO: NOMBRAR LOS DAÑOS EJERCIDOS POR LAS AMIGAS, LA FAMILIA O LA COMUNIDAD

Aquí ofrecemos la lista de posibles daños provocados por amigas, familiares o miembros de la comunidad. Explica cómo estos miembros de la comunidad habrían podido ayudar, pero sin embargo aumentaron el daño. Encajaría como continuación de la siguiente frase: «Me gustaría que me hubieras ayudado y apoyado, pero en cambio tú...»

<b>EMOCIONAL</b>	<b>FÍSICO</b>	<b>SEXUAL</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>- No te creíste la violencia que te contaba</li> <li>- Insultaste o humillaste a la víctima o superviviente</li> <li>- Culpaste a la víctima o superviviente de provocar el daño o de habérselo buscado</li> <li>- Rumoreaste</li> <li>- Minimizaste la violencia</li> <li>- Negaste que estuviera ocurriendo una situación de violencia</li> <li>- Solo apoyaste a personas con posiciones de poder</li> <li>- Criticaste a la víctima o superviviente por irse o quererse ir</li> <li>- Criticaste a la víctima o superviviente por quedarse o quererse quedar</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Permitiste que continuaran las agresiones físicas</li> <li>- Simulabas que no te dabas cuenta del daño físico</li> <li>- Distes información a la persona que causaba el daño que ponía en peligro a la superviviente</li> <li>- No permitiste que la víctima o superviviente escapara o se pusiera a salvo</li> <li>- Intentaste que la superviviente minimizara el daño sufrido</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Permitiste que continuara la agresión sexual</li> <li>- Hiciste ver que la víctima o superviviente quería este daño sexual</li> <li>- Hiciste como si la víctima o superviviente tuviera el deber de consentir la relación sexual</li> <li>- No quisiste saber nada de algo relacionado con el sexo</li> <li>- Disfrutabas cuando te contaron la agresión sexual</li> </ul>

<b>FAMILIA, AMIGAS, CRIATURAS Y ANIMALES</b>	<b>ECONÓMICO</b>	<b>OTROS</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>- Hiciste que las amigas o familiares se volvieran en contra de la víctima o superviviente</li> <li>- No contribuiste a comprender las dinámicas de la violencia ni ayudaste a las amigas y familiares a comprenderlas</li> <li>-No diste apoyo a las criaturas</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- No aportaste recursos que te podías permitir y que habrían sido de ayuda</li> <li>- Dejaste que la dependencia económica hacia la persona que estaba provocando el daño se interpusiera en la relación de ayuda</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Amenazaste con delatar a inmigración</li> <li>- No entendiste que llamar a la policía o acudir al sistema podía conllevar otros perjuicios como la deportación</li> </ul>



## HERRAMIENTA A3: TABLA PARA NOMBRAR EL DAÑO SUFRIDO

Echa un vistazo a las siguientes categorías y empléalas para cartografiar los tipos de daños provocados. Para guiarte, usa la tabla para nombrar el daño sufrido (ejemplo) de la página anterior.

En cada columna hallamos diferentes formas de daño.

En las filas se expresa quién sufre el daño. Puede ser un daño directo o indirecto. Pueden ser personas o bien colectivos como espacios de trabajo, organizaciones, vecinas, etc.

<b>¿QUIÉN SUFRE EL DAÑO?</b>				
	Nombre:	Nombre:	Nombre:	Nombre:
<b>Emocional</b> (insultos, aislamiento, humillación, amenazas de suicidio, etc.)				
<b>Físico</b> (empujones, bofetadas, tirones de pelo, golpes, amenazas de daño, etc.)				
<b>Sexual</b> (relaciones sexuales forzadas, prácticas sexuales no deseadas, etc.)				
<b>Económico</b> (quedarse el dinero, apostar, impedir trabajar, etc.)				
<b>Familia, amigas, criaturas y animales</b> (amenazar a amigas, familiares, criaturas, etc.)				
<b>Otros</b> (amenazar de llamar a inmigración, amenazar de sacar a alguien del armario; etc.)				

## HERRAMIENTA A4: HOJA DE TRABAJO DE EXPOSICIÓN DEL DAÑO SUFRIDO

Tras rellenar la hoja de trabajo y la tabla para nombrar el daño sufrido, tal vez se quiere hacer una exposición o un conjunto de exposiciones del daño sufrido más simples, que pueden tener diferentes objetivos: en primer lugar, clarificar el daño ocurrido, lo cual resulta positivo para la salud emocional; en segundo lugar, asegurarse de que las personas que ayudan lo tienen claro y lo comprenden, que entienden la situación a la que se enfrentan; en tercer lugar, presentarlo ya sea por escrito o de forma oral a la persona que está haciendo daño; y por último, compartirlo públicamente.

Dado que hay varios objetivos y las exposiciones van dirigidas a un público distinto, este manual ofrece diversas categorías de declaraciones del daño sufrido que pueden ayudar a pensar en cómo escribirlas.

**EXPOSICIÓN DEL DAÑO SUFRIDO SIN TAPUJOS:** Puede contener lenguaje fuerte, palabrotas, descripciones de lo que ocurrió y de cómo eso hirió a algunas personas.

**EXPOSICIÓN DEL DAÑO SUFRIDO PARA COMPARTIR CON LAS PERSONAS QUE AYUDAN O, QUIZÁ, CON UN EQUIPO:** Aunque también puede ser fuerte, contiene información más detallada sobre lo ocurrido, cuánto tiempo duró, los cambios de frecuencia y otros aspectos que se pueden haber detallado cuando se pensaba en «Qué ocurre» (*Véase Herramienta A2; Hoja de trabajo ¿qué ocurre?*).

**EXPOSICIÓN DEL DAÑO SUFRIDO PARA COMPARTIR CON LA PERSONA QUE ESTÁ HACIENDO DAÑO:** También puede ser fuerte, pero contiene detalles más concretos y específicos sobre lo que hizo esta persona y aquello de lo que queremos que se haga responsable.

**EXPOSICIÓN DEL DAÑO ESCRITA POR QUIEN ESTÁ HACIENDO DAÑO:** Puesto que se trata de un paso hacia la toma de responsabilidad, debe ser específica, detallada y tiene que contener el impacto que este daño, aunque no fuera intencionado, ha causado a las diferentes personas, (*véase la sección 4.E. Asumiendo La Responsabilidad*).

**EXPOSICIÓN PÚBLICA DEL DAÑO SUFRIDO:** Dependiendo del objetivo, se puede usar para que se conozca públicamente la situación de violencia, así como los pasos que se han llevado a cabo para afrontarla. Puede ser muy detallada o general, en función de lo que se crea más conveniente para compartir la información públicamente.

## HERRAMIENTA A5: LISTA CHEQUEO - LOS FACTORES DE LA INTERVENCIÓN

En una intervención juegan varios factores. A continuación se exponen algunos factores importantes a la hora de pensar sobre el daño, sobre quién se involucrará en la intervención, de pensar cuáles son los objetivos o qué se quiere conseguir, y las posibilidades de conectar a la gente con los objetivos positivos de la intervención.

En general, la complejidad de los factores aumenta conforme se avanza en la lista.

### 1. ¿Qué relación tienen las personas implicadas en la situación de violencia?

- Violencia ejercida por un desconocido.
- Violencia ejercida por una ex-pareja o un antiguo conocido con quien ya no hay relación.
- Violencia ejercida por una persona que forma parte de la comunidad.
- Violencia en una relación actual.

### 2. ¿Cuál es el marco temporal de la violencia?

- Un patrón del pasado lejano.
- Un hecho puntual del pasado lejano.
- Un hecho puntual reciente.
- Un patrón emergente de violencia o abuso.
- Un patrón de violencia que perdura en el tiempo.
- Resurgimiento o retorno de un patrón de violencia.

### 3. ¿Qué visibilidad tiene la violencia?

- Violencia ejercida en público, presenciada por una o más personas (puede darse la situación de que coexista con violencia ejercida en privado).
- Violencia ejercida en público y en privado presenciada o conocida por otras personas.
- Episodio de violencia en privado sin testigos.
- Patrón de violencia en privado sin testigos.

### 4. ¿Cuál es el nivel de peligro?

- Historial y probabilidad de uso de armas (pistolas, cuchillos, explosivos, etc. y/u otras formas de violencia altamente peligrosas).
- Amenazas con usar armas y/o formas de violencia altamente peligrosas.
- Acceso a armas o posibilidad de formas de violencia altamente peligrosas (incluso si esta persona no ha actuado así previamente).
- Inexistencia aparente de voluntad o capacidad para llevar a cabo formas de violencia altamente peligrosas.
- Historial de autolesiones y/o intentos de suicidio.
- Preocupación seria por el abuso de drogas y/o enfermedad mental.

- Riesgo de que se use la violencia como forma de represalia, aunque no necesariamente implique un riesgo para la vida.
- Poca probabilidad de que se use la violencia como forma de represalia.

**5. ¿En qué grado la víctima o superviviente se implicará en la intervención?**

- La víctima o superviviente es la persona clave y encabeza la intervención.
- La víctima o superviviente encabeza la intervención, pero cuenta con las aportaciones de otras personas.
- La víctima o superviviente tiene un alto grado de implicación, pero son otras personas quienes encabezan la intervención.
- La víctima o superviviente está al corriente de la intervención, pero guarda cierta distancia con respecto a los detalles de esta.
- La víctima o superviviente está muy poco o nada implicada en la intervención, por elección u otros factores (por ejemplo, si es una criatura).

**6. ¿Hasta qué punto podemos esperar que se involucre la persona que está causando el daño?**

- No tiene amigos ni vínculos sociales.
- Tiene problemas con las drogas y/o enfermedades mentales que le suponen un grave problema a la hora de establecer relaciones sociales sólidas.
- Tiene amigos o colegas pero todos se confabulan y contribuyen a la violencia.
- Tiene amigos o colegas pero se pelea con ellos o se distancia de ellos si le cuestionan.
- Su único vínculo es la víctima o superviviente.
- La persona que está causando el daño respeta a ciertas personas así como sus opiniones, aunque no sean amigos cercanos.
- La persona que está causando el daño tiene relaciones estrechas con personas a las que respeta y cuya opinión valora.
- Tiene relaciones estrechas con miembros de la comunidad que le pueden ayudar a detener la violencia y aprender a comportarse de otra forma. La persona que está causando el daño es capaz de hablar sobre cuestiones difíciles por lo menos con determinadas personas.

**7. ¿Hasta qué punto podremos implicar a aliadas de la comunidad en la intervención?**

- No hay vínculos ni comunidad.
- Hay vínculos o comunidad, pero justificarán o incluso apoyarán la violencia.
- Hay una o dos personas que están conectadas con la víctima o superviviente y/o la persona que está causando el daño y que quieren implicarse de una forma positiva.

- No hay una comunidad cercana, pero se pertenece a un grupo comunitario (barrio, ciudad, comunidad étnica) en el que hay determinadas personas o una organización que tal vez querrían implicarse.
- Por lo menos hay una o dos personas importantes y un grupo de personas vinculadas que querrían implicarse.

**8. ¿Hasta qué punto la víctima o superviviente, las aliadas de la comunidad y/o la persona que está causando el daño comparten valores?**

- No hay valores compartidos y/o los valores son opuestos.
- Coincidencia parcial de valores.
- Coincidencia significativa de valores.
- Todas forman parte de una comunidad basada en los valores (por ejemplo, una iglesia, un grupo comunitario, un grupo político, etc.)

## **HERRAMIENTA A5: TABLA**

### **- LOS FACTORES DE LA INTERVENCIÓN**

En una intervención juegan varios factores. A continuación se exponen algunos factores que son importantes a la hora de pensar sobre el daño, sobre quién se involucrará en la intervención, de pensar cuáles son los objetivos o qué se quiere conseguir, y las posibilidades de conectar a la gente con los objetivos positivos de la intervención.

**Nota: la complejidad de los factores aumenta conforme se avanza en la lista.**

### **RELACIONES ENTRE LAS PERSONAS IMPLICADAS EN LA VIOLENCIA**

- Violencia ejercida por un desconocido.
- Violencia ejercida por una ex-pareja o un antiguo conocido con quien ya no hay relación.
- Violencia ejercida por una persona que forma parte de la comunidad.
- Violencia en una relación actual.

### **MARCO TEMPORAL DE LA VIOLENCIA**

- Un patrón del pasado lejano.
- Un hecho puntual del pasado lejano.
- Un hecho puntual reciente.
- Un patrón emergente de violencia o abuso.
- Un patrón de violencia que perdura en el tiempo.
- Resurgimiento o retorno de un patrón de violencia.

### **VISIBILIDAD DE LA VIOLENCIA**

- Violencia ejercida en público, presenciada por una o más personas (puede darse la situación de que coexista con violencia ejercida en privado).
- Violencia ejercida en público y en privado presenciada o conocida por otras personas.
- Episodio de violencia en privado sin testigos.
- Patrón de violencia en privado sin testigos.

### **PELIGRO DE LA VIOLENCIA**

- Poca probabilidad de que se use la violencia como forma de represalia.
- Inexistencia aparente de voluntad o capacidad para llevar a cabo formas de violencia altamente peligrosas.
- Riesgo de que se use la violencia como forma de represalia, aunque es probable que no se provoque demasiado daño.
- Acceso a armas o posibilidad de formas de violencia altamente peligrosas (incluso si esta persona no ha actuado así previamente).

- Historial y probabilidad de uso de armas (pistolas, cuchillos, explosivos, etc. y/u otras formas de violencia altamente peligrosas).
- Amenazas con usar armas y/o formas de violencia altamente peligrosas.
- Historial de autolesiones y/o intentos de suicidio.
- Preocupación seria por el abuso de drogas y/o enfermedad mental.

### **IMPLICACIÓN DE LA SUPERVIVIENTE EN LA INTERVENCIÓN**

- La superviviente es la persona clave de la intervención.
- La superviviente tiene un alto grado de implicación, pero son otras personas quienes encabezan la intervención.
- La superviviente está al corriente de la intervención, pero guarda cierta distancia con respecto a los detalles de esta.
- La superviviente está muy poco o nada implicada en la intervención, por elección u otros factores (por ejemplo, si es una criatura).

### **POSIBILIDADES DE INVOLUCRAR A LA PERSONA QUE ESTÁ CAUSANDO EL DAÑO**

- No tiene amigos ni vínculos sociales.
- Tiene problemas con las drogas y/o enfermedades mentales que le suponen un grave problema a la hora de establecer relaciones sociales sólidas.
- Tiene amigos o colegas pero todos se confabulan y contribuyen a la violencia.
- Tiene amigos o colegas pero se pelea con ellos o se distancia de ellos si le cuestionan.
- Su único vínculo es la víctima o superviviente.
- La persona que está causando el daño respeta a ciertas personas así como sus opiniones, aunque no sean amigos cercanos.
- La persona que está causando el daño tiene relaciones estrechas con personas a las que respeta y cuya opinión valora.
- Tiene relaciones estrechas con miembros de la comunidad que le pueden ayudar a detener la violencia y aprender a comportarse de otra forma. La persona que está causando el daño es capaz de hablar sobre cuestiones difíciles por lo menos con determinadas personas.

### **PROBABILIDAD DE INVOLUCRAR A LAS ALIADAS DE LA COMUNIDAD**

- No hay vínculos ni comunidad.
- Hay una o dos personas que están conectadas con la víctima o superviviente y/o la persona que está causando el daño y que quieren implicarse.
- No hay una comunidad cercana, pero se pertenece a un grupo comunitario (barrio, ciudad, comunidad étnica) en el que hay determinadas personas o una organización que tal vez querrían implicarse. - Por lo menos hay una o dos personas importantes y un grupo de personas vinculadas que querrían implicarse.

---

## **VALORES COMPARTIDOS**

- No hay valores compartidos y/o los valores son opuestos.
- Coincidencia parcial de valores.
- Coincidencia significativa de valores.
- Todas forman parte de una comunidad basada en los valores (por ejemplo, una iglesia, un grupo comunitario, un grupo político, etc.)



# **4B** **SEGURIDAD** **¿CÓMO MANTERNERNOS SEGURAS?**

**4B 1. ¿Qué Significa Mantener La Seguridad?**

**4B 2. Mantener La Seguridad Durante Las 4 Fases**

**4B 3. Pautas**

**4B 4. Consideraciones Especiales**

**4B 5. Apuntes Para La Facilitadora**

**4B 6. Historias Y Ejemplos De La Vida Real**

**4B 7. Herramientas Para Mantener Su Seguridad Durante Una Intervención**



## 4 B.1. ¿QUÉ SIGNIFICA MANTENER LA SEGURIDAD?

### Preguntas claves:

- ¿Cuáles son los riesgos y peligros ahora mismo?
- ¿Para quiénes son los riesgos?
- ¿Qué nivel de riesgo? ¿Alto? ¿Medio? ¿Bajo? ¿Ninguno? ¿Urgente?
- ¿Cuáles son los riesgos y peligros si no actuamos?
- ¿Cuáles son los riesgos y peligros si actuamos?
- ¿Quiénes necesitan seguridad y protección?
- ¿Qué planes podemos desarrollar para proporcionar la seguridad y protección necesaria?

### ¿Qué significa 'Mantener la Seguridad'?

Incluye las preocupaciones, inquietudes, planes y acciones relacionados con la reducción de daño, actualmente, potencialmente y en el futuro; También incluye todo lo que se puede hacer para aumentar el nivel de seguridad de las personas que están en riesgo. Una intervención para abordar, reducir, prevenir y terminar con la violencia tiene como enfoque principal, la seguridad de las personas involucradas.

En este toolkit, la Seguridad tiene 3 partes:

**1. Evaluación de Riesgos:** para identificar el nivel actual y potencial de peligro o daño.

**2. Planificar la Seguridad:** para planificar los pasos y roles necesarios para reducir el peligro.

**3. Acción:** los pasos a seguir para reducir el riesgo.

### ¿Por qué es Importante?

La seguridad es el centro de la mayoría de intervenciones en situaciones de violencia. Este modelo es único porque entiende que actuar para abordar la violencia constituye un riesgo. El toolkit proporciona formas de tratar el tema para considerar si intervenir sería peligroso o no, o cómo de peligroso. También da herramientas para considerar que las acciones de una persona pueden causar peligro y daño para otras. Ponerse a una misma o la persona sobreviviente en peligro o arriesgarse a represalias son

cuestiones importantes a tener en cuenta lo largo de una intervención. El peligro de las represalias puede afectar a más personas incluyendo a niños, personas queridas y miembros de la familia o amigas. En algunos casos, intervenir puede desencadenar un peligro y daño a la persona que ha cometido la violencia, por parte de ella misma o de otras. Es importante también considerar esto.

En este modelo, sabemos que lograr seguridad a largo plazo y otros objetivos que a veces buscamos, pueden significar un riesgo a corto plazo. Rogamos la consideración cuidadosa de todos los posibles riesgos y peligros y un plan de acción bien pensado para contrarrestar esos riesgos, en cualquier acción – que sea grande o pequeña.

La seguridad toma muchas formas. En *Sección 2.2 La violencia Interpersonal: Algunos Aspectos Básicos que Todos Deben Saber*, vimos como la violencia y daño puede tomar muchas formas.

### **La seguridad también toma muchas formas:**

- **Emocional**
  - Sentimientos básicos de integridad y autoestima.
  - Capacidad de tomar decisiones básicas.
- **Física**
  - No estar expuesta a daños físicos, negligencias, o amenazas de daño físico; tener cubiertas las necesidades básicas de hogar, comida, refugio y ropa.
- **Sexual**
  - Estar libre de miradas, gestos o tocamientos sexuales no deseados.
  - No estar expuesta a un entorno sexualizado no deseado incluyendo lenguaje, imágenes, audio, visuales.
  - No estar presionada a participar en actividad sexual no deseada.
  - Para niños: protección de cualquier tipo de mirada, gesto, tocamiento o exposición sexual.
- **Económica**
  - Tener aseguradas las necesidades básicas: hogar, comida, refugio y ropa.
  - La seguridad de tener un trabajo o fuente de ingresos.
- **Espiritual**
  - La seguridad de poder tener y expresar sus creencias espirituales.
- **Otras**
  - otras formas de seguridad como por ejemplo, estar fuera de peligro de detención o deportación, homofobia, transfobia, persecución política y demás.

## Para Mantener la Seguridad hacen falta: Planificación y Acción

Muchas veces, cuando pensamos en hacer planes de seguridad pensamos por ejemplo en a quién podríamos llamar y qué tener en la maleta por si hay que escapar. Pero a veces, la seguridad requiere niveles mas altos de acción y consideración de posibles riesgos, por ejemplo, la eliminación de armas del espacio para reducir el nivel de peligro; llamar a amigos para organizar quién se puede hacer cargo de los niños o animales si alguien tiene que huir; vigilancia de la casa; o ayuda para escapar a un lugar seguro.

Esta sección ofrece información básica y herramientas para poder entender los riesgos cuando se considera actuar (o si se decide no actuar) y preparar la seguridad.



### COMO UTILIZAR LAS HERRAMIENTAS EN ESTA SECCIÓN

No se puede garantizar *totalmente* la seguridad, pero esta sección ofrece herramientas para ayudar a aumentar la seguridad y reducir los riesgos y daños.

*Herramienta B1: Tabla de Evaluación de Riesgos* toma en cuenta los riesgos, tanto si hay algún tipo de intervención o acción como si no.

Las siguientes herramientas son para planificar y crear seguridad.

*Herramienta B2: Plan de Seguridad y Ficha de Acción* junto con *Herramienta B3: Plan de Seguridad y Tabla de Acción* proporcionan guías para poder personalizar los planes según los riesgos, peligros y recursos particulares de cada caso para poder mantenerse seguro.

*Herramienta B4: Lista de Chequeo para Escapar*

*Herramienta B5: Ficha para preparación y seguridad para el encuentro con la persona que esta haciendo el daño*

## 4B 2. MANTENER LA SEGURIDAD DURANTE LAS 4 FASES

En la *Sección 3.6 Intervenciones a lo largo del tiempo: 4 Fases*, el toolkit presentó la idea de las cuatro posibles fases de una intervención:

1) Empiece 2) Planificación y Preparación 3) Acción 4) Seguimiento.

### Fase 1: El Empiece

Cuando la intervención empieza, puede ser porque alguien conocida ya esta en una situación peligrosa y dañina. Hace falta pensar en necesidades de seguridad básicas como contar la situación a algunas personas de confianza, cuidar y cubrir necesidades en cuanto a salud física y mental, o organizarse para ayudar a la persona a escapar.

### Fase 2: Planificación y Preparación

Las consideraciones de seguridad en esta fase podrían ser distintas. Por ejemplo, determinar quiénes son las personas de confianza que podrían ser aliadas y cómo mantener la información segura entre todas. Encontrar personas aliadas que pueden tratar con la persona que está haciendo el daño para apoyarla en responsabilizarse también sería importante en este punto.

### Fase 3: Acción

Cuando el grupo se prepara para actuar, ya sean acciones grandes o pequeñas, los riesgos o el peligros pueden ser otros. La intervención puede aumentar los riesgos para las personas involucradas o puede desencadenar reacciones que pongan la seguridad en peligro. Es importante planificar para garantizar la seguridad necesaria para el paso que el grupo esta a punto de dar. Cada acción requiere su propia evaluación de riesgos y seguridad.

### Fase 4: Seguimiento

Cuando se van realizando los pasos de la intervención y cuando se está llegando a su fin, puede ser posible crear planes para la seguridad a largo plazo. Se puede pensar en como mantener o sostener la seguridad o utilizar lo aprendido para crear espacios de seguridad en la comunidad mas grande.



### HERRAMIENTAS RELACIONADAS

Las herramientas para pensar sobre quienes pueden ayudar con la seguridad están en *Sección 4.C Mapeando Aliadas y Barreras* y *Sección 4.G Trabajar en Equipo*.

Otras herramientas que tratan los riesgos y seguridad mientras nos preparamos para la acción están en la *Sección 4.H Manteniéndose Encaminadas*

## 4 B 3. PAUTAS para la Seguridad

### # 1 LEER “ALGUNOS ASPECTOS BÁSICOS QUE TODOS DEBEN SABER”

La violencia interpersonal es complicada. Aunque hoy en día recibimos información sobre la violencia doméstica o las agresiones sexuales, hay muchos malentendidos y desinformación sobre lo que significa y como abordarla. Leer *Sección 2. Algunos Aspectos Básicos Que Todos Deben Saber*. Sobre todo *Sección 2.2 Violencia Interpersonal* y *2.3 Algunos Aprendizajes Importantes*.

Puedes compartir esta información con otras personas en situaciones de violencia, para que les sirva de recurso.

### # 2 TOMAR EN CUENTA LA POSIBILIDAD DE QUE LOS RIESGOS AUMENTEN CUANDO SE ACTUA PARA TERMINAR CON LA VIOLENCIA

Nuestro modelo de acción comunitaria reconoce que actuar para crear seguridad puede significar correr riesgos adicionales, por lo menos al principio. Es importante que todas las personas involucradas entiendan cuáles son los riesgos, quién está en peligro y qué precauciones pueden garantizar más seguridad y reducir daños.

La violencia interpersonal es una forma de mantener el control sobre otras personas. Cuando la gente actúa para frenarla, la violencia o amenazas pueden incrementar. En algunas situaciones estas amenazas son más serias, los niveles de violencia también pueden subir y sobrepasar los niveles cometidos en el pasado. Una persona que comete violencia también puede amenazar con hacerse daño a sí misma.

Una evaluación de los riesgos debe ser parte del proceso para poder evaluar cuáles son las posibles reacciones de la persona que está haciendo el daño. Incluyendo represalias provocadas por su pérdida de control sobre la situación, exposición pública u otras consecuencias negativas que resulten de la intervención. La planificación de la seguridad debe tomar en cuenta estos riesgos.

### # 3 TOMA EN CUENTA LA SEGURIDAD DE CADA PERSONA

Se refiere a tener en cuenta la seguridad de la persona sobreviviente o víctima principal de la violencia, la de otras personas cercanas (hijos, niños, amigos, familia, comunidad), la de las personas que llevan a cabo la intervención, y la de la persona que está haciendo el daño. Cuando sea posible, intentemos que el plan de acción tenga en cuenta la seguridad de todas

#### **# 4 INVOLUCRA A PERSONAS DE CONFIANZA EN LA ORGANIZACIÓN DE LA SEGURIDAD**

Como estamos actuando en condiciones de peligro, cualquier movimiento hacia un siguiente paso debe involucrar por lo menos a una persona más y si es posible a más personas de confianza para ayudar con toda la planificación, apoyo y seguimiento.

**Otras personas de confianza pueden ayudar de las siguientes maneras:**

- Estar para escuchar.
- Comprobar juntas el plan de seguridad.
- Acompañar durante la acción, esperar cerca o en un coche hasta que se sepa que todo esta bien y seguro
- Estar atenta al teléfono para recibir la llamada de confirmación de que todo salió bien.
- Cuidar a los niños y asegurar que están seguros.
- Distraer o ¿confortar? a alguien que pueda estar en peligro.
- Aunque la persona que actúa quiera hacerlo sola, está bien tener un plan B, o persona que la pueda reemplazar, o usar un sistema de compañeros (buddies) – tener el soporte de persona que conoce el qué y cuándo del plan y esta en contacto en persona o por teléfono.

#### **# 5 CHEQUEAR LA SEGURIDAD REGULARMENTE, COMO PARTE DEL PLAN**

Los niveles de riesgo y peligro cambiarán constantemente. La evaluación de riesgos debe ser una parte regular de la intervención y, si fuera necesario, de las vidas cotidianas.

Una situación puede cambiar debido a varios factores:

La gente se ha enterado sobre la violencia y empiezan a decir o hacer cosas que causan un cambio – por ejemplo, empiezan a tratar diferente a la persona que está haciendo el daño.

La gente se ha reunido para actuar. Este hecho puede provocar un cambio en la situación.

La sobreviviente/víctima quizás se siente mas empoderada para poder actuar asertivamente o de alguna otra manera que podría cambiar las dinámicas de poder en su relación; esto puede causar cambios positivos pero también puede aumentar el peligro si la persona que esta haciendo el daño reacciona de manera negativa.

## # 6 RECUERDA LOS SEÑALES DE UN AUMENTO DE RIESGO

El nivel de riesgo y el nivel de violencia es más alto si:

1. Hay armas – pistolas, cuchillos, machetes u otras cosas que causan lesiones graves
2. La persona tiene un historial de actos violentos
3. Esta persona también esta amenazando con suicidarse. Como mencionamos antes, aumenta el riesgo si la persona que está haciendo el daño percibe una pérdida de su control.

Ten en cuenta que hay que evaluar más a menudo los riesgos y procurar aumentar la seguridad si la situación es de alto nivel de riesgo y daño.

## # 7 SEPARA EL TEMA DE LA SEGURIDAD DE OTROS SENTIMIENTOS DE INCOMODIDAD

Para algunas personas la palabra 'inseguro' se ha hecho equivalente de 'incomodo', 'nervioso', 'ansioso'. Algunos idiomas tienen limitaciones en cuanto a la representación de los significados diferentes de la seguridad. La falta de seguridad o exposición a riesgo y daño es negativo. Pero hay formas de incomodidad como ansiedad, vulnerabilidad, nerviosismo, o vergüenza podrían ser etapas que hay que atravesar para crear seguridad a largo plazo.

Exponer a una persona a situaciones que la sacan de su zona de confort y desafían sus acciones o pensamientos puede hacer que se sienta insegura, porque no conoce estos sentimientos. Pero no son una amenaza a su seguridad. Las personas aliadas en la comunidad pueden experimentar ansiedad o nervios cuando participan para abordar la violencia que anteriormente habían ignorado. Esta incertidumbre puede hacerles sentir que están en una situación insegura.

## # 8 RECUERDA Y PRIORIZA LA SEGURIDAD DE LOS NIÑOS Y JÓVENES

Recuerda la sensibilidad y vulnerabilidad de los niños en situaciones de violencia. Estarán afectados de alguna manera por la intervención y acción. Algunos pasos para cuidar su seguridad les pueden provocar miedo y hacerse sentir amenazados. Presta atención cuidadosa para incluirlos en el plan antes de que se realice –o incluso protegerlos del plan verdadero. Su nivel de madurez y capacidad para mantener la confidencialidad debe ser tenida en cuenta cuando se considera su nivel de participación.

Sea cual sea su participación en los planes de seguridad o de intervención, hace falta prestar atención especial a la seguridad emocional, sexual y física de les niños. Estará bien considerar cómo se les puede cuidar y mantenerles en un espacio seguro lejos de la situación de daño o de la intervención. Piensa quiénes son las personas en quiénes



confían, para procurar que tengan tiempo con estas personas así como un espacio para poder expresar sus sentimientos de confusión o miedo. También necesitan sentirse seguros de su futuro, que seguirán siendo cuidados y poder seguir haciendo las actividades que son importantes para ellos: tiempo para jugar, poder atender a la escuela, tiempo para hacer su trabajo escolar, poder comer y dormir con regularidad.

Ten conocimiento de las normas legales en tu zona. El personal del sistema educativo, trabajadores sociales, médicos y a veces líderes religiosos estarán obligados a informar a las autoridades si piensan que hay una situación de abuso o negligencia.

Si el grupo va a organizar el cuidado de los niños, asegúrense de conocer la ley en cuanto a retirar a los niños de una situación violenta, escapar de la violencia o lo que se considera secuestro de menores. Informarse sobre las normas en el colegio sobre quienes pueden recoger a los niños de clase etc. Busca información en centros de información o asesoramiento para situaciones de violencia doméstica o agresión sexual. Puede ser que sea posible conseguir la información de manera confidencial, para no poner en peligro a las personas involucradas.

Aunque este toolkit está diseñado para personas adultas, algunas personas jóvenes quizás quieran utilizarlo. Si tu eres una persona joven que está leyendo ahora mismo esta sección, el contenido también es para ti!

## 4 B 4. CONSIDERACIONES ESPECIALES

El proceso para mantener la seguridad de niños y jóvenes será diferente según su relación con la situación de violencia y con las personas involucradas en cometerla. Este toolkit promueve un proceso que reúne perspectivas distintas para conseguir una idea mejor de lo que realmente está pasando, algo que debe ocurrir regularmente durante la intervención. Creemos que reunir a la gente de manera coordinada puede crear “seguridad por ser muchas” o crear una red de seguridad. El toolkit promueve seguridad para todas las personas involucradas, incluyendo a la persona sobreviviente/víctima, a las personas aliadas y a la persona que está haciendo el daño. También reconoce que las diferentes partes tendrán unas necesidades distintas en cuanto a seguridad. Para crear una red amplia de seguridad, hacen falta las habilidades, roles y relaciones de muchas personas.



SOBREVIVIENTE

**La persona sobreviviente/víctima** de la violencia es la que mejor conoce las dinámicas e impactos de la violencia. Será la persona más afectada. En la violencia interpersonal, el daño puede ser sutil o invisible. Puede ser que se haya desarrollado a lo largo del tiempo, empezando con pequeños abusos hasta dar un patrón de abuso continuo. O puede ser que haya habido un incidente violento, dejando el mensaje de que puede volver a ocurrir.

La persona sobreviviente quizá ha desarrollado su propia estrategia para mantenerse segura dentro de unas condiciones muy inseguras. Esta estrategia puede parecer poco segura a ojos de otras. Por ejemplo: A veces se puede percibir el aumento de tensión pero no saber cuando va a explotar; algunas víctimas de violencia intentan tener algo de control sobre la situación, provocando la explosión que saben que vendrá en algún momento “pues ven a pegarme entonces”. Esto puede parecer irracional a otras personas que no están viviendo con ese temor, pero puede tener sentido en una vivencia en que no hay nada de control.

Este toolkit reconoce también que algunas personas que llevan mucho tiempo en condiciones inseguras, pueden llegar a negar o minimizar la gravedad de la situación por varias razones. Puede ser que la situación violenta ya se haya normalizado como parte de su cotidiano. Minimizarla puede ser un mecanismo de supervivencia mental. Para otras puede ser que como no ven una manera de escapar, tienen que aprender a tolerar la violencia.

Las principales sobrevivientes de violencia ya están en una situación que carece de seguridad. El proceso en que otras personas se enteran de lo que está ocurriendo es un

riesgo para la persona sobreviviente. Se arriesgan a ser juzgadas y culpabilizadas. Como mucha gente no tiene consciencia sobre la violencia interpersonal, es común que culpabilicen a la víctima, aumentando la situación de vulnerabilidad y peligro para ella. También habrá el temor de las represalias por haber contado la situación a otras personas. Puede ser que haya habido una amenaza de más daño si lo cuenta.

**Si tu eres una sobreviviente/víctima**, quizás tu experiencia directa con la violencia haga que tu seguridad sea tu preocupación principal. Como hemos mencionado antes, puede ser que tengas sentimientos distintos sobre lo que constituye seguridad para ti. Puede ser que tu deseo de estar segura te haya llevado a este toolkit. También puede ser que el temor por tu seguridad haga que tengas miedo a actuar. Minimizar o negar el nivel de peligro es una estrategia común para hacer frente a un temor abrumador.

Sentimientos contrarios o confusos son habituales en esta situación. Es normal desear lo peor para la persona que te ha hecho daño. También es común querer proteger a esa persona, especialmente si es alguien que te importa o a quien quieres. También es normal querer olvidarte de las cosas que ha hecho para dañarte.

Estas cuestiones pueden ser criticadas por las demás. Puede ser que te acusen de no tener en cuenta a tus hijos, familia, u otras personas que pueden resultar dañadas. Puede ser que te acusen de no tener en cuenta a la persona que te ha hecho el daño. Puede que la situación sea muy dura.

Usar este toolkit te puede dar la oportunidad para pensar más claramente sobre la seguridad que necesitas o buscas. Te ruega ser lo más realista posible sobre los riesgos y peligros que hay y los que habrá para ti y otras si hay una intervención. Te pide ser realista con eso y tomar en cuenta estos riesgos cuando se preparan planes de acción y de seguridad. Te recuerda que las personas cercanas a ti y las que participan en la intervención también están poniéndose en una situación de riesgo.

Este toolkit ayuda a las demás a apoyarte mejor. Puede ser que durante el proceso te parezca que tus preocupaciones en cuanto a la seguridad no se tengan suficientemente en cuenta y que el proceso se enfoca solo en la persona que te está haciendo daño. Es importante pedir lo que necesitas y tener un par de personas de confianza que te puedan ayudar a pensar bien tu plan de seguridad. Además te pueden ayudar a mantener la atención del grupo en tus necesidades. Utiliza estas herramientas para tener las cosas claras y protegerte mientras haya un intervención.



PERSONA ALIADA

Puede ser que **las personas aliadas en la comunidad** ya están recibiendo amenazas. Participar en la intervención es ponerse en riesgo. Hace falta tomar en cuenta los riesgos y hacer planes de acción y seguridad también para ellas.

**Si eres una persona aliada en la comunidad**, puede ser que ya tengas consciencia de los riesgos que implica estar involucrada en la intervención. ¿Cómo puedes asegurar que tus acciones no provocan represalias contra la sobreviviente / víctima? ¿Cómo puedes asegurarte de que tus acciones no revelan información confidencial de una manera que aumente el peligro para la sobreviviente/víctima? ¿Puedes acabar siendo el objetivo de represalias? ¿Es posible que te amenacen a ti para conseguir información sobre el paradero de la sobreviviente/víctima, los niños, los planes de la intervención etc.?

Dependiendo de la situación, puede que las preocupaciones sobre la seguridad sean bajas. Pero en situaciones con un alto nivel de violencia mortal o situaciones en que la comunidad depende física, emocional o económicamente de la persona que está haciendo el daño, esas amenazas pueden ser de gran riesgo.

Es importante ser consciente de los riesgos para ti y de tus necesidades en cuanto a seguridad. Es importante también ser honesta contigo misma y con los demás sobre tu disponibilidad para asumir esos riesgos. Piensa sobre tus límites en cuanto a los riesgos y qué cosas estás dispuesta a hacer o a asumir y comunícalo al grupo. Piensa cuál sería el papel más adecuado para ti con respecto a estas limitaciones.

Recuerda! Hay más seguridad si somos muchas. Trabaja con las demás para crear planes de seguridad que impliquen a un mayor número de personas y usa con ventaja sus varios roles, ubicaciones y habilidades. Esto creará una red de seguridad más amplia. Utiliza estas herramientas para protegerte a ti misma y a las demás mientras se realiza la intervención.



### PERSONA QUE ESTA HACIENDO EL DAÑO

Cuando se realiza una intervención para acabar con la violencia de una persona, la seguridad de esa persona puede estar muy abajo en la lista de prioridades o preocupaciones. Este toolkit os anima a pensar en la seguridad de todas las personas involucradas. Cuando hablamos de la seguridad de la persona que está haciendo el daño, no queremos decir evitar realizar acciones que puedan parecer negativas o amenazantes para esa persona. Nombrar la violencia, pedir a alguien que deje de cometerla y demandar que asuma su responsabilidad puede sentirse como una amenaza. Puede ser que sienta vergüenza porque su violencia ha sido expuesta. Incluso puede ser que otras personas le amenacen cuando se enteren de lo que ha pasado.

Este toolkit propone considerar la posibilidad de ofrecer un proceso de intervención que respete la integridad de la persona que está haciendo el daño y que proporcione suficiente seguridad para que esta persona pueda realizar el proceso con dignidad si elige coger ese camino. Experimentar sentimientos negativos será parte de ese proceso aunque para algunos se sienta como una amenaza.

Este modelo no utiliza la humillación u otras formas de violencia para nivelar el terreno emocional o vengarse. De hecho no lo recomendamos para nada. No obstante, sentir vergüenza porque se ha cometido un abuso, porqué se ve ante “el juicio del pueblo” o porqué tiene que renunciar a su posición de poder, son pasos necesarios para que una persona realmente se haga cargo de sus actos y empiece a asumir responsabilidad.

**Si eres una persona aliada en la comunidad,** piensa sobre cómo las intervenciones estándar como, por ejemplo, involucrar a la policía, podrían poner en peligro la seguridad y funcionar en contra de los objetivos de vuestra intervención. Se pueden considerar alternativas que apoyen un proceso de responsabilidad sin someter a la persona que está haciendo el daño a los perjuicios de arresto, encarcelamiento o control de inmigración.

**Si eres una persona aliada en la comunidad que tiene un vínculo cercano con la sobreviviente/víctima de la violencia, otras aliadas o con la persona que está haciendo el daño,** utiliza tus conexiones para apoyarles. Puedes usar tu compasión y entendimiento para sacarles del aislamiento y participar en una intervención contra la violencia que permita una experiencia más conectada y colectiva. Tu apoyo y cuidado pueden crear el puente desde la vergüenza y la rabia hacia la responsabilidad.

**Si eres la persona que está haciendo el daño,** o que está acusada de ello, aprovecha esta oportunidad para experimentar como se siente la vergüenza, el juicio de las que están dañadas o horrorizadas, y las consecuencias que tendrás que vivir. Intenta

entender como tus acciones, intencionadas o no, son una amenaza para la seguridad de las demás.

Busca amigos, familiares y otras personas para apoyarte en el proceso doloroso de reflexionar, darte cuenta y admitir que tus acciones te han llevado a esta situación. Recuerda que el papel de las aliadas no es excusarte sino apoyarte en el proceso, y a veces de maneras desafiantes. Incluso si no estás de acuerdo con todo, mira a ver si puedes abrir un poco tu perspectiva. Intenta llevar a cabo las tareas que te pide el proceso de responsabilidad y atravesar los sentimientos incómodos, un sentido de vulnerabilidad y quizás lo que se puede sentir como una falta de seguridad. Responsabilizarse significa probar otras actitudes y comportamientos aunque sean incómodos. Hacerse cargo de tus actos también puede crear relaciones nuevas y sanas contigo mismo y con las demás.

Para herramientas que ayudan con el proceso de responsabilizarse, ver *Sección 4.F Asumiendo la Responsabilidad*.

## B.5 PAUTAS PARA LA FACILITADORA



FACILITADORA

La evaluación de riesgos, planificación y acción en cuanto a la seguridad son procesos condicionados por cambios en las circunstancias. Requieren una evaluación y re-evaluación constante. Habrá detalles específicos para cada paso o acción.

**Como facilitadora**, tu papel es el de tomar en cuenta los riesgos globales y hacer un chequeo para ver que los planes de seguridad están bien pensados para cada paso o acción nueva.

Si eres la persona facilitadora estas pautas te pueden ayudar:

### # 1 ANIMAR Y APOYAR A LA GENTE INVOLUCRADA A EDUCARSE SOBRE EL TEMA si no lo han hecho ya..

Este toolkit es largo y puede ser abrumador. Hay algunas partes importantes en la *Sección 2. Algunos Aspectos Básicos que todos deben saber*, sobretodo en *sección 2.2 La Violencia Interpersonal* que explican más sobre dinámicas de la violencia interpersonal y aclaran malentendidos que pueda haber en las cabezas de la gente.

Será de gran utilidad para ti en tu papel, familiarizarte con las diferentes secciones de este toolkit y leerlas cuidadosamente. Animar a las demás a leer esas secciones o, si tienen dificultades para leerlas, buscar traducción o interpretación al idioma que entiendan o leerlo en voz alta para que tengan acceso a la información.

### # 2 ASEGURAR QUE SE PIENSA SERIAMENTE SOBRE LOS RIESGOS Y PLANIFICAR LA SEGURIDAD - Ver esta sección y las herramientas que ofrece.

### # 3 REUNIR A LA GENTE PARA FORMAR UN PLAN DE SEGURIDAD

Cuantas más seamos, más seguridad podemos conseguir. Incluso si alguien va a tomar una acción solitaria, será mas seguro tener a otra persona de apoyo o usar el sistema de acompañamiento por una compañera (“buddy” en inglés) - alguien que sepa qué va a pasar, quien lo va a hacer, cómo, cuándo, etc. y que puede acompañar, estar cerca físicamente o en comunicación con esta persona por teléfono cuando se realiza la acción.

### # 4 ASEGURAR QUE SE REALIZAN EVALUACIONES DE RIESGOS Y PLANES DE SEGURIDAD A MENUDO DURANTE LA INTERVENCIÓN

Como la situación es propensa a cambios continuos, los riesgos cambiarán y por lo tanto habrá que revisar los planes de seguridad y hacer cambios pertinentes. Planificar a menudo la seguridad ayudará a reducir los riesgos.

## B.6. HISTORIAS Y EJEMPLOS DE LA VIDA REAL

### HISTORIA B. CONFRONTAR A LA PERSONA QUE ME VIOLÓ

Una mujer joven inmigrante acudió a una organización defensora de los derechos de inmigrantes, buscando ayuda. Había ido a una fiesta con su empleador anterior, el dueño de un bar. Esa noche, él intentó violarla. Ella consiguió luchar contra él y escapar. Pero la experiencia por supuesto fue muy traumatizante. La mujer decidió que quería confrontar a ese hombre. Habló con una asesora de la organización defensora de derechos de inmigrantes sobre su plan de entrar en el bar y confrontarle directamente, convencida de que su experiencia solo se podría tratar de esa manera tan valiente.

La asesora, conmovida por la valentía de esa mujer, se ofreció a acompañarla para ir al bar, una estrategia que su equipo luego desafió. La oferta de acompañamiento era algo que las políticas de la organización no contemplaban y mucho más allá de lo que se suele recomendar por parte de las organizaciones anti-violencia. La organización se interesó en explorar más este tipo de acción y consideró probar una intervención comunitaria. Las otras opciones no les parecieron adecuadas. La mujer ya había acudido a la policía, donde le dijeron que no había caso para una denuncia. Además la mujer no tenía dinero y no hablaba el idioma. ¿Con quiénes podría contar para ir a terapia si no fuera a través de esta organización? Y aparte, ella estaba en búsqueda de su propio camino hacia la sanación, que para ella significaba confrontar al hombre.

La asesora decidió no acompañarla pero sí proporcionarle apoyo y facilitación para que llevar a cabo su plan de acción. El valor de la autodeterminación era la guía para las compañeras en la organización. También su seguridad era una preocupación muy presente. ¿Cómo podrían priorizar su seguridad sin menoscabar su autodeterminación?

El equipo debatió sobre cómo sería la facilitación de una intervención comunitaria en la situación que tenían en mano. ¿Cómo hablar con la mujer sobreviviente sin meterle miedo? La asesora se encontró de nuevo con la mujer sobreviviente y hablaron de cuáles eran sus objetivos al confrontar a este hombre. Hablaron de las posibilidades de cumplir esos objetivos de otras maneras y del tema de su seguridad. Aclararon que su objetivo principal era enfrentarse al hombre pero con un plan de seguridad y preparación para el encuentro haciendo ensayos



---

a través del rol-play. La mujer valoró positivamente el apoyo recibido que le sirvió para tener todo más claro.

La asesora realizó varias escenas de confrontación durante el rol-play, basándose en su conocimiento sobre las agresiones sexuales. Los diferentes rol-plays tomaron en cuenta los posibles peligros, la posibilidad de que el hombre la culpara, negara la violación o la amenazara, e incluso de que usara violencia física. La asesora también apoyó a la mujer a pensar en quienes de sus familiares o amigos podrían ayudarla. Los ensayos a través del rol-play, destacaron muchas situaciones que esta mujer no había pensado antes. Ella reconoció que entrar ella sola en el bar a confrontar al hombre o incluso con amigas, podría ser peligroso. No había pensado que él pudiera negarlo o manipular los hechos como un invento de su imaginación y decir que la agresión fue culpa de ella. Los aprendizajes de los rol-plays la ayudó a clarificar un plan que fuese más seguro pero aún cumpliera con sus objetivos.

La asesora también pensaba que estaría bien explorar quiénes podrían ser las personas aliadas de la propia mujer. Aunque al principio la asesora había pensado en acompañar a la mujer, al repensarlo, decidió que esto podría ser peligroso para ella misma y para la mujer sobreviviente. No conocía a ese hombre ni sus posibles reacciones, ni sabía si su presencia podría hacer la situación más peligrosa. Apoyar a la mujer en centrar la intervención en su propia comunidad tenía más sentido. Su gente son quiénes están allí habitualmente y las primeras en poder apoyarla. Conocen su situación y la historia en donde trabajaba. La asesora la apoyó en pensar en los posible roles que podrían asumir y en pensar en la seguridad de todas.

Al principio, la mujer sobreviviente no pudo pensar en quiénes de las personas de su comunidad podrían apoyarla en llevar a cabo su plan. Pero la cuestión se quedó en su mente y cuando llegó el momento de ir a confrontar al hombre, ya había hablado con una amiga, quien estaría cerca con el teléfono por si acaso hacía falta ayuda.

Después de pensarlo todo bien y hacer rol-plays también para el plan de seguridad, la mujer llamó a su ex-jefe y acordaron un encuentro en un restaurante. Ella se preparó para el encuentro, habló con el camarero pidiéndole que vigilara la situación por si acaso. Entonces había dos personas aliadas, su amiga y el camarero, las dos personas que ella había organizado para apoyarla.

---

La mujer realizó el encuentro con su ex-jefe, le confrontó, nombrando sus acciones y expresando su enfado. No tardó en admitir su responsabilidad y pidió disculpas. No hubo mas incidentes. La mujer llamó a la organización defensora después para comunicar su aprecio por el apoyo recibido, y el alivio y sentido de cierre que le había proporcionado la acción.

Esta historia demuestra los principios básicos de la intervención comunitaria, el importante papel de apoyar a la sobreviviente a identificar y determinar sus propios objetivos y planificar la acción concorde con ellos. También destaca la importancia de explorar la posibilidad de una respuesta colectiva y las opciones que pueden resultar de involucrar a mas personas. Además este caso ofrece un ejemplo de conexión con la persona que está haciendo el daño y el poder transformador de esta posibilidad para la persona sobreviviente. Imaginamos que la “sanación” proporcionado por este tipo de intervención es mucho mas profunda y poderosa que cualquier acción por parte de la policía o los profesionales habituales.

Historia adaptada de Kim, M. “Intervenciones Alternativas en cuanto a La Violencia Intima: Definir Desafíos Políticos y Pragmáticos” Pg. 193 – 217 in Ptacek, J. (Ed.), *Feminism and Restorative Justice*, (NY: Oxford Press, 2010).

# HERRAMIENTAS

## **4.B** LA SEGURIDAD: CÓMO MANTERNOS SEGURAS



**HERRAMIENTA B1. Tabla**

**HERRAMIENTA B2. Ficha Plan De Seguridad y Acción**

**HERRAMIENTA B3. Tabla Plan De Seguridad y Acción**

**HERRAMIENTA B4. Lista Chequeo Plan Para Escapar**

**HERRAMIENTA B5. Ficha Para La Seguridad En Un Encuentro Con La Persona Que Esta Haciendo El Daño**

## HERRAMIENTA B1. Tabla - Evaluación De Riesgos

### ¿Qué es una evaluación de riesgos?

Esto es una forma de medir el riesgo de daño, violencia o peligro. Toma en cuenta lo que ha pasado en el pasado, lo que está ocurriendo en el presente y lo que podría ocurrir en el futuro.

La evaluación de riesgos también tiene en cuenta que las condiciones cambian. Esto puede incluir aumento del riesgo cuando la gente empieza a enterarse de la violencia que está ocurriendo, o cuando empieza a enterarse de que se va a realizar una intervención. Estos cambios pueden desencadenar todo una serie de respuestas o reacciones. Es importante imaginar todos los posibles escenarios.

También es importante pensar en los riesgos de daño para todas las personas involucradas: la personas sobrevivientes de la violencia; la gente cercana, amigos y familia y, especialmente, los niños; la persona que está haciendo el daño.

### ¿Qué puede aumentar el riesgo?

El riesgo de daño aumenta generalmente si:

1. Hay armas – pistolas, cuchillos, machetes y otras.
2. La persona tiene un historia. de cometer violencia; y si
3. La persona esta amenazando suicidio.

El riesgo suele aumentar cuando empieza la confrontación. Las personas que han salido de una relación de violencia dicen que el nivel de violencia aumenta cuando intentan escapar o retomar el control sobre sus vidas. Esto no quiere decir que no haya que dejar una relación o que no haya que confrontar una relación abusiva. Significa que hace falta estar consciente de los riesgos y prepararse para tener y proporcionar seguridad. Planificar nos puede ayudar a aumentar la seguridad pero no la puede garantizar.

1. Considerar todos los daños posibles. Consulta la tabla de Daños en la *Sección 4.A*  
*Aclarando: Nombrando el Daño*

2. Revisa dicha tabla para ver cuáles de los riesgos siguen igual y qué podría ser un riesgo luego.

3. Rellena la siguiente tabla, contestando a las preguntas para hacer una evaluación de riesgos.

## **COLUMNA 1: RIESGO, PELIGRO, DAÑO**

En la primera columna, puedes nombrar el riesgo, peligro o daño en tus propias palabras. Lo siguiente es una lista que puede ser útil para pensar en categorías de daño. Puedes usar palabras específicas para describir el riesgo en tu situación.

- Daño físico real al cuerpo o a la vida - o amenazas de..
- Daño físico real o amenazas de dañar físicamente a otras personas, a los niños, familia, amigos, vecinos, compañeros del curro, etc.
- Daño físico hacia sí mismo o amenazas de ello; amenazas de suicidio. Amenazar mediante el uso de un arma.
- Amenazas físicas o psicológicas mediante el acecho o acoso por teléfono, mensajes de texto o email.
- Daño verbal o emocional como la pérdida de tu buena reputación; sacarte del armario (“outing”) o compartir con otra gente información o también imágenes tuyas sin tu permiso o difusión de mentiras sobre ti, entre tus amigas, familiares o comunidad.
- Daño emocional o verbal, cómo amenazas de hacer daño a tus relaciones con tus amigos, familia, hijos, etc.
- Daño emocional o verbal mediante insultos, amenazas, humillación.
- Daño sexual, violación, abuso sexual, actos sexuales forzados, exposición no consensuada a la pornografía, etc.
- Daño económico mediante la destrucción, robo o desaparición de tu propiedad.
- Daño económico por causar la pérdida de tu trabajo.
- Daño económico mediante la negación a pagar deudas, la devolución de préstamos, el uso imprudente de tu tarjeta de crédito o juegos de apuestas.
- Otros daños como amenazas de deportación.
- Otros.

## **COLUMNA 2: QUIÉN O QUÉ ESTÁ CAUSANDO EL DAÑO**

En la segunda columna puedes nombrar la persona o situación que está causando el daño. El daño puede venir de una amenaza directa de una persona. O la amenaza puede estar en una situación como por ejemplo tener un trabajo inseguro, ser una inmigrante sin papeles, o algo vinculado con un sistema de desigualdad social más grande o estructural.

## **COLUMNA 3: OBJETO DEL RIESGO, PELIGRO O DAÑO**

En la tercera columna, puedes nombrar la persona que es el objeto del riesgo, peligro o daño. Puede ser la sobreviviente/víctima directa; pueden ser otras personas, hijos, familia, amigos u otras en la comunidad; puede ser que la amenaza sea hacia tu hogar, tu trabajo o tu situación como inmigrante. La amenaza puede también puede ser hacia animales con los que convives y hacia las personas que te están apoyando en la intervención o en escapar de la situación de daño.

## **COLUMNA 4: EL NIVEL DE PELIGRO**

Hay muchas maneras de nombrar el nivel de peligro. Desde el toolkit proponemos:

- Urgente
- Alto
- Moderado
- Bajo
- Sin riesgo ahora mismo
- Hace falta mas información

Puedes usar los colores, símbolos o nombres que te vayan bien. Lo importante es pensar sobre cuando el nivel es alto y hace falta acción rápida (urgente), cuando el peligro ya no existe, o no en ese momento, y cuando hace falta más información para poder evaluarlo.

## TABLA DE EVALUACIÓN DE RIESGOS

Columna 1	Columna 2	Columna 3	Columna 4	Columna 5	Columna 6
Riesgo, peligro, daño	¿Quién o qué es la causa?	Objeto de riesgo, peligro o daño	Nivel de Peligro	¿Quién esta cuidando el tema de seguridad?	¿Qué acción requiere? y ¿bajo qué circunstancias ?

## HERRAMIENTA B2. Ficha - Plan De Seguridad y Acción

### ¿Qué es un plan de seguridad/ acción para la seguridad?

Una vez que el nivel de daño, peligro y los riesgos potenciales han sido evaluados, tu y tus personas aliadas o equipo, tendréis que pensar en planes para un caso de emergencia/urgencia y las acciones necesarias para intentar conseguir vuestra seguridad ahora mismo y en el futuro.

### Plan de Seguridad

El plan de seguridad puede entenderse como pensar en la situación con el “y si..”. Requiere considerar quiénes son las personas a las que se puede llamar en caso de emergencia, señales que para avisar de que hace falta ayuda, pensar en donde guardar las cosas que vas a necesitar si tienes que escapar, planes para recoger a los niños y cuidarlos en un sitio seguro.

### Acciones para la Seguridad

Pueden ser acciones inmediatas, necesarias para estar segura, llegar a un sitio seguro o conseguir sacar a las personas del peligro. Acciones para la seguridad son especialmente necesarias cuando el nivel de peligro es alto o es una situación de crisis. Esto no tiene que significar peligro en cuanto a daño físico pero puede incluir daño sexual, emocional o económico.

Puede incluir acciones para quitar armas del hogar o para mover a los niños a un sitio seguro. Puede significar distraer a una persona que está siendo violenta para poder reducir la tensión o el nivel de peligro o quitar a esa persona del lugar para poder formar otro plan de seguridad. Puede incluir también llamadas a amigas y familia para que empiecen a participar en la provisión de una red de seguridad.

### Reunirse para Formar Una Red de Seguridad

Como los planes de seguridad y acciones para ello suelen suceder bajo condiciones de peligro, cualquier intento de actuar debe involucrar por lo menos a una persona más y preferiblemente a más gente para apoyar, respaldar o proveer una red de seguridad.

Por lo tanto, los Planes de Seguridad y Acciones para la Seguridad estarán mejor organizados con un equipo de personas aliadas, cuyos papeles pueden incluir:

1. Lluvia de ideas sobre los riesgos, planes y acciones para la seguridad
2. Lluvia de ideas sobre quiénes pueden asumir cuáles roles en cuanto a crear seguridad
3. Conseguir más información sobre quién puede ayudar y cuáles son los peligros
4. Asumir un papel activo en el plan o acción para la seguridad



## COMO UTILIZAR LA FICHA - PLAN DE SEGURIDAD Y ACCIÓN

1. Juntarse con otra persona o en equipo para trabajar en el plan de acción y seguridad.
2. Rellenar o referirse a la tabla de Evaluación de Riesgos. Aseguráros de que esté actualizada.
3. Pensar en cada riesgo y hacer un plan para tratar cada uno. Empieza con los riesgos de alta peligrosidad antes de tratar los menos peligrosos.
4. Para cada riesgo o serie de riesgos relacionados, considerar:

a. *¿Qué hace falta para estar seguras (o para reducir los riesgos)?*

Algunas categorías sobre lo que se puede hacer para conseguir seguridad pueden incluir lo siguiente:

- Prepararse para escapar
- Contar la situación a personas de mucha confianza
- Pedir que éstas personas asuman ciertos roles (Ver Sección 4.C. Aliadas y Barreras)

### ROLES

- |  |  |
|--|--|
| - Vigilar por si surge peligro   | - Estar allí para ser testigo del daño                                     |
| - Recibir una llamada en caso de emergencia                                | - Distraer o intentar a razonar con la persona que esta haciendo el daño   |
| - Persona que puede ayudar a pensar en caso de confusión o crisis          | - Confrontar a la persona que esta haciendo el daño para prevenir más daño |
| - Estar allí alguien que se acuerda bien de los planes y detalles          | - Recoger y cuidar a los niños   |
| - Hacer un chequeo, en persona por teléfono, email, mensaje de texto, etc. | - Recoger y cuidar a los animales  |
| - Recibir el mensaje o la señal en código y buscar ayuda cuando lo recibe  | - Ofrecer un hogar, trabajo, iglesia y otro sitio como lugar seguro        |
| - Ofrecer protección física  | - Guardar la maleta que necesitará cuando consigue escapar                 |
| - Ofrecer apoyo emocional o espirituales                                   |  |

- Buscar los recursos apropiados como por ejemplo una organización o programa de intervención a la violencia; asesora o terapeuta; amigos o familiares sabias; internet; abogada; trabajo; sindicato; escuela; etc.
- Recoger las cosas físicas que harán falta cuando se tome la acción

- Cambiar las cerraduras si es necesario y obtener cerraduras nuevas para cuando hace falta cambiarlas
- Guardar ciertas cosas importantes en sitios seguros como en casa de amigos, en el curro o en una caja de seguridad en un banco o algo parecido...

*b. Maneras seguras de contactar con la gente*

- Pensar el tema de confidencialidad y como asegurarse de que la información no se hace pública - porque hay gente que comparten ordenadores, mensajes de voz, o leen mensajes de texto que no son suyos...

*c. Transporte seguro si hace falta*

- Pensar cuáles son las rutas seguras por si hace falta
- Formas de transporte seguras
- Un sitio seguro para dejar el coche
- Otra forma de transporte por si la primera falla
- Como recoger a otras personas aliadas, familia, amigos, etc. si hace falta

*d. Un Sitio Seguro para Encontrarse si hace falta*

- Pensar donde son sitios en que será seguro hablar del tema, recuerda el tema de confidencialidad
- Si vas a contactar con la persona que está haciendo el daño o alguien que es potencialmente peligroso, decidir un sitio público y seguro donde habrá mas gente

*e. Un Sitio Seguro para Esconderse si es necesario.*

- Depende de la situación, pero algunas personas necesitarán un sitio seguro donde no le va a encontrar la persona que le está haciendo daño, o puede que haya que pensar en sitios públicos que podrían ser más seguros

*f. Comunicación – plan, detalles*

- Señales para comunicar que todo está bien – o que no está bien
- Comunicación de seguimiento para ver cómo ha ido
- Comunicación como seguimiento para ver cuáles son los siguientes pasos
- Acuerdos sobre quién puede saber qué detalles

**5. ¿Qué requiere acción inmediata? En este toolkit, nos referimos a estas acciones como acciones para la seguridad. Acciones que son necesarias para asegurar un mínimo de seguridad importante. Puede ser que estas acciones surjan en situaciones de emergencia o alto nivel de riesgo. Por otro lado puede ser que surja la oportunidad y sea mejor y mas fácil realizar la acción en ese momento.**

*Ejemplos de situaciones en que hace falta realizar estas acciones para la seguridad:*

- La persona necesita escapar de un riesgo inmediato de daño incluyendo heridas físicas, agresión física o sexual, atrapamiento, secuestro, detención, deportación, muerte.
- Niños o jóvenes en riesgo de cualquier tipo de daño significativo
- Hay armas en el hogar – hace falta quitar las armas para reducir el alto nivel de riesgo
- Hay preocupaciones por la salud física o mental de las personas en situación de riesgo
- Para parar sus intentos de violencia/causar daño, la persona que está haciendo el daño debe ser extraída de la situación, invitada a irse, distraída para que no entre, estar cerrada fuera de la casa, prohibida su entrada (aunque sea temporalmente), restringida físicamente, etc.

---

## PRECAUCIÓN

Aunque este toolkit promueve la comunicación y acción transparente y honesta, no siempre será posible, especialmente durante el principio de la intervención y antes de que los objetivos mas avanzados hayan sido acordados. La distracción, esconder información y a veces la deshonestidad son necesarias en situaciones de alto peligro. Los planes de seguridad y acciones para ello deben tomar en cuenta que posiblemente hará falta engañar a la persona que esta haciendo el daño o emplear la fuerza para llevar acabo la acción. Este toolkit reconoce que hay veces en que la seguridad es lo prioritario.

Mas tarde, la intervención puede volver al nivel de transparencia y honestidad a que aspira en general, incluyendo conversaciones con la persona que está haciendo el daño sobre la necesidad de engañarla para conseguir la seguridad de las sobrevivientes/víctimas.

## FICHA – PLAN DE SEGURIDAD Y ACCIÓN

ESTE PLAN DE SEGURIDAD ES PARA LA SIGUIENTE SITUACIÓN:

CUBRE EL PERIODO DE TIEMPO:

**EL PLAN ES:**

y puede incluir:

Riesgos y peligros:

y lo que puede salir mal:

lo que tenemos que vigilar:

-personas, situaciones, sistemas

quién puede acabar dañada y cómo:

---

lo que vamos a hacer para la seguridad de cada uno:

**Personas responsables de cada parte del plan:**

Lo que hace falta:  
(falta más gente?)

**Plan de contingencia:**

como sabremos si hace falta ejecutar el plan de contingencia:

**código / señal**

---

---

**EL PLAN DE SEGUIMIENTO ES:**

(y puede incluir:)

¿Como ha salido?

¿Qué hemos aprendido?

¿Cómo afecta a nuestro plan de seguridad?

¿Cómo afecta a la intervención en general?

¿Cuáles son las modificaciones que hace falta hacer?

¿Hace falta comunicar? Quién con Quién?

¿Quién puede saber sobre el asunto?

¿Quién NO queremos que se entere del asunto?

¿Cuáles son los siguientes pasos?

---

## **HERRAMIENTA B3. Tabla - Plan De Seguridad Y Acción**

Si es de ayuda tener la información en forma de tabla, se puede usar esta herramienta para ello.

### **COLUMNA 1: RIESGO, PELIGRO, DAÑO**

En esta primera columna se puede nombrar el riesgo, peligro o daño en tus propias palabras. Como se enfoca en una situación muy específica, será mejor poner los detalles específicos sobre cuáles son los riesgos y para quiénes (columna 3).

### **COLUMNA 2: QUIÉN O QUÉ ES LA CAUSA**

Nombrar la persona o situación que está causando el daño. La amenaza de daño puede ser provenir de una persona o del sistema (por ejemplo, inmigración, transfobia o racismo en el barrio, etc).

### **COLUMNA 3: OBJETO DEL RIESGO, PELIGRO O DAÑO**

Nombrar aquí la persona que objeto de riesgo o en peligro. Pensar en todas las personas que podrían resultar dañadas.

### **COLUMNA 4: QUIÉN SE HACE CARGO DE LA SEGURIDAD PARA CADA PARTE**

Determinar quién será responsable de cuidar, vigilar y comprobar cada caso de riesgo en particular. Si es una persona específica quién está en riesgo, la tarea de una o más personas sería asegurar que está segura. En una situación, por ejemplo, de violencia doméstica, puede haber muchas personas en riesgo. Si es un niño, hará falta que una persona se encargue de asegurar que sus necesidades no son olvidadas mientras las demás se enfrentan a la situación de violencia con los adultos.

### **COLUMNA 5: ¿QUÉ ACCIÓN EN QUÉ CIRCUNSTANCIA?**

Pueden ser acciones pequeñas como:

- mirar a ver si está llegando una persona peligrosa
- asegurar que los niños están en un sitio seguro
- distraer a una persona peligrosa o de riesgo
- asegurar que una persona en particular tiene apoyo emocional durante o después de una acción para la seguridad.

## TABLA - PLAN DE SEGURIDAD Y ACCIÓN

ESTE PLAN DE SEGURIDAD ES PARA LA SIGUIENTE SITUACIÓN:

Cubre el periodo de tiempo:

<b>1 Riesgo, Peligro, Daño:</b>	<b>2 Quién Lo Causa:</b>	<b>3 Objeto De Riesgo, Peligro o Daño:</b>	<b>4 Persona(s) Encargada De Su Seguridad</b>	<b>5 Acción y Circunstancia</b>

Plan de Contingencia:

Cuándo ejecutarlo:

Señal/ Código



---

**EL PLAN DE SEGUIMIENTO ES:**

(y puede incluir:)

¿Como ha salido?

¿Qué hemos aprendido?

¿Cómo afecta a nuestro plan de seguridad?

¿Cómo afecta a la intervención en general?

¿Cuáles son las modificaciones que hace falta hacer?

¿Hace falta comunicar? ¿Quién a quién?

¿Quién puede saber sobre el asunto?

¿Quién NO queremos que se entere del asunto?

¿Cuáles son los siguientes pasos?

## HERRAMIENTA B4. Lista Chequeo - Plan Para Escapar

Algunas personas estarán en una situación en que deben de pensar en escapar y como hacerlo. En muchos programas que tratan la violencia doméstica, el plan de seguridad es el plan de escapar. En este toolkit, pensamos que la seguridad va mas allá del escapar, pero escapar en sí es particularmente peligroso.

Si tienes hijos y estas pensando en dejar tu pareja, pensar en como podrás llevar a los niños contigo. Un vez que marchas, será difícil conseguir la custodia si dejas a los niños con tu pareja.

Incluimos aquí un ejemplo de un plan para escapar y estar a salvo, para las personas que se encuentran en esa situación. Esta adaptado de “the National Coalition Against Domestic Violence (NCADV)” sitioweb - [http://www.ncadv.org/protectyourself/SafetyPlan\\_130.html](http://www.ncadv.org/protectyourself/SafetyPlan_130.html).

---

### Si Sigues en la Relación:

- Pensar en un sitio seguro para ir si surge una discusión – evitar cuartos sin salida (como el baño) o en que haya armas potenciales (cocina)
- Pensar y hacer una lista de personas de confianza con quienes puedas contactar
- Tener monedas/dinero contigo en todo momento
- Memorizar números importantes (teléfonos, códigos de seguridad)
- Establecer una palabra de seguridad en código o un señal para comunicar a tus amigas, familiares o compañeras que necesitas ayuda
- Pensar en lo que vas a decir a tu pareja si se pone violento
- Otro \_\_\_\_\_
- Otro \_\_\_\_\_

**Recuerda, tienes el derecho a vivir sin miedo y sin violencia**

### **Si Has Dejado La Relación:**

- Cambiar tu número de teléfono
- Filtrar tus llamadas recibidas
- Guardar y documentar todo, el contacto, los mensajes, lesiones u otros incidentes que involucran la persona que está haciendo el daño
- Cambiar las cerraduras si la persona que está haciendo el daño tiene llave
- Avisar a los vecinos sobre tus necesidades de seguridad; saber si vigilarán por si viene alguien peligroso para ti. Pregunta también si podrías ir allí en una situación de emergencia
- Evitar estar sola en casa
- Hacer un plan sobre como escapar si te encuentras con tu pareja o ex pareja
- Si tienes que quedar con esa persona, hazlo en un sitio público donde hay gente
- Cambiar tus rutas habituales, p.ej. Para ir al trabajo
- Variar tu rutina
- Notificar a la escuela, el trabajo, u otros sitios donde vas regularmente
- Llamar a un refugio para mujeres que han vivido violencia doméstica
- Otro \_\_\_\_\_
- Otro \_\_\_\_\_

**Si dejas la relación o estás pensando en dejarla,** debes llevar contigo papeles importantes para poder pedir ayudas y posiblemente denunciar. Guarda estas cosas en un sitio seguro con una amiga o en un sitio fácil de agarrar si estás saliendo corriendo. Está bien guardar copias o incluso los originales en un sitio más seguro fuera de tu casa.

- 
- Identificación tuya y de tus hijos
  - Carnet de Conducir
  - Certificados de nacimiento, libro de familia, tuyos y de tus hijos
  - Carnet de la seguridad social, tarjeta sanitaria etc - tuyos y de tus hijos
  - Certificado de Matrimonio
  - Pasaporte tuyo y de tus hijos
  - Papeles sobre tu estatus como inmigrante – tuyos y de tus hijos
  - Contrato de alquiler o de propiedad en tu nombre o en nombre tuyo y de tu pareja
  - Medicación
  - Tus tarjetas de crédito o débito, libreta de cheques, etc.
  - Extractos de tu cuenta bancaria
  - Pólizas de seguros
  - Muestra de ingresos tuyos y de tu pareja
  - Documentación de incidentes violentos en el pasado (informes médicos o de la policía, fotos, etc)
  - Una copia de las llaves del coche y de la casa
  - Los papeles de propiedad del coche
  - Otro \_\_\_\_\_
  - Otro \_\_\_\_\_

## HERRAMIENTA B5. La Seguridad En Un Encuentro Con La Persona Que Esta Haciendo El Daño

La mayoría de los programas que abordan la violencia doméstica y agresiones sexuales, recomiendan no volver a ver o encontrarse con la persona que hace o hizo el daño. Suponen que la separación física es la única opción segura y que llamar a la policía y comunicar mediante un abogado, son las únicas maneras de tener contacto. También advierten a otros, no entrar en contacto con la persona que esta haciendo el daño.

Puede ser que esto no sea realista ni lo deseado por muchas personas en situaciones de violencia. Este toolkit explora la posibilidad de contactar, comunicar y posiblemente trabajar con la persona que esta haciendo el daño para llegar a una resolución en que el daño pueda ser detenido, reducido, prevenido y abordado.

La persona sobreviviente/víctima quizás todavía tenga una relación de algún tipo con la(s) persona(s) que está haciendo el daño. Puede ser que sigan viviendo juntas. Y aunque ya no estén en contacto, otras personas pueden estar involucradas en la intervención y tratando con la persona que hizo el daño.

---

### **Según la situación, encontrarse con la persona que esta haciendo el daño puede ser riesgoso:**

#### **PRECAUCIÓN**

- Peligro de violencia física o sexual
- Peligro de abuso verbal y emocional
- Amenazas de violencia de varias formas
- Intimidación y uso del miedo para hacer que vuelva la sobreviviente o que pare la intervención
- Manipulación (intencional o no) para que la sobreviviente dude de si misma
- Decir mentiras para que parezca inocente – culpar a la sobreviviente u otros miembros de la comunidad

**Si alguien (por ejemplo la sobreviviente/víctima, persona aliada en la comunidad) decide encontrarse con la persona que esta haciendo el daño, conociendo los riesgos, hay cosas que se puede hacer para hacerlo mas seguro, incluyendo lo siguiente:**

- Leer los planes de acción y seguridad, junto con dos o mas personas para poder pensarlo bien en grupo
- **Tener muy claro contigo misma las razones por las que quieres el encuentro con la persona que esta haciendo el daño,**
  - **expectativas y objetivos.**
  - **pensar en todas las manera en que podría salir mal y**
  - **tener claro como te vas a sentir y lo que puedes perder si sale mal.**
- Entender que los riesgos aumenten cuando la persona que está haciendo el daño percibe una pérdida de control sobre la situación. El peligro puede ser mucho más de lo que anticipas.
- Entender que las promesas de cooperar, peticiones de una visita más, o quedadas para recoger pertinencias etc. pueden ser insinceros, manipulaciones o mentiras para luego intentar conseguir control de nuevo o para cometer violencia.
- Hacer el encuentro en un sitio público donde habrá gente.
- Si por alguna razón el encuentro tiene que ser en un sitio mas privado, será más seguro ir acompañada o tener a alguien de confianza muy cerca y en contacto. Manténte cerca de la puerta u otra salida y donde la puedas ver.
- Establece un código o señal con la persona que te acompaña o te espera y un plan de contingencia por si no sales al cabo de un tiempo (decidir ese tiempo).
- Hacer un ensayo o rol-play para considerar todos los posibles escenarios de lo que puede ocurrir durante el encuentro. Quien hace el rol-play contigo debe hacer incluso los escenarios de lo que puede surgir en el peor de los casos. Preparar para lo esperado y lo inesperado.
- Tener claro que puedes cambiar de idea y no ir al encuentro
- Pensar en otras maneras de comunicación mas seguras, como por email, carta, amigos de confianza, familia, una abogada o una mediadora.

## FICHA - Encuentro Con La Persona Que Está Haciendo El Daño

Si más de una persona va al encuentro, sustituir 'yo' por 'nosotres' y asegurarnos que todes estén de acuerdo sobre lo siguiente:

1. Estoy encontrándome con \_\_\_\_\_ bajo las siguientes circunstancias:

2. Tengo las siguientes razones u objetivos:

3. Mi intención es conseguir estos objetivos usando las siguientes palabras o acciones:

*(poner algo para cada razón u objetivo descrito en pregunta 2.)*

4. No haré o no diré las siguientes cosas por si obstruyen la obtención de mis objetivos o porque pueden poner en peligro mi seguridad:

---

5. El sitio y hora mas seguro en que podemos encontrarnos es:

durante \_\_\_\_\_ (cantidad de tiempo)

6. La manera mas segura de contactar con \_\_\_\_\_ es:  
(incluir: quien lo va a hacer, como, las palabras que se va a utilizar y las que no)

7. Otros temas de seguridad  
(p.ej. La hora del día, cuándo es mas probable que la persona estará sobrio o sin drogarse; si es probable que lleve una arma; si vendrá acompañado con otra persona peligrosa; si estará con los niños etc):

8. Por razones de seguridad ¿Quién mas vendrá (por mi parte)?  
Y el rol de cada persona (si activo o no, si puede intervenir o solo observar), lo que puede decir o no etc.

9. Avisar sobre el encuentro propuesto, a:



---

10. Personas que no queremos que sepan del encuentro:

11. Lo que la persona que esta haciendo el daño podría considerar que va a conseguir de este encuentro:  
(no será necesariamente lo mismo que tu)

12. Cuando hago o digo las cosas que apunté en pregunta 3, las posibles reacciones son:  
(haz rol-play de estos escenarios, pedir ayuda para pensar en todas las posibilidades, incluso en el peor de los casos. Estar preparada, pensar en como vas a responder o no. Aseguraros que todes estén de acuerdo.)

---

13. Después de este encuentro, las personas pueden estar afectadas de manera: (pensar en si estarás rompiendo la confidencialidad de otra persona, si habrá represalias contra ti u contra otras, otras reacciones que puede tener \_\_\_\_\_ y el apoyo que hay que preparar)

14. Comunicación y apoyo en seguimiento de este encuentro para cada persona afectada será realizada de las siguientes maneras:

15. Durante el encuentro, usaré las siguientes palabras y acciones: (es mejor solo tener uno o dos puntos)

16. Durante el encuentro, No diré lo siguiente, (pase lo que pase):

---

17. Posibles situaciones de emergencia:

18. Por cada posible emergencia, mi plan de reacción es:

19. Para asegurar que este encuentro sea seguro y efectivo, necesito mas info de lo siguiente:

20. Mis próximos pasos para preparar para el encuentro son:  
(incluir – contactar con, encontrar recursos de, apoyo para después, mas info de..)

---

**21. He revisado esta ficha y:**

- He leído *Sección 2, Algunos Aspectos Básicos que Todos Deben Saber***
- He leído entero la *Sección 4B Manteniendo la Seguridad***
- He contestado a todas las preguntas de esta ficha, con la ayuda de por lo menos una persona mas**
- He realizado todas las preparaciones (ver pregunta 20.)**
- He pensado en todas las posibles reacciones que \_\_\_\_\_ podría tener**
- He pensado cuidadosamente sobre como serán mis respuestas**
- He compartido esta ficha con todas las personas que vendrán conmigo al encuentro – si van a hablar o actuar durante el encuentro, también han rellenado esta ficha**
- he considerado cuáles son las peores situaciones que pueden ocurrir y hay un plan de emergencia para cada uno**
- Siento confianza en que este encuentro vale la pena y los riesgos que supone**
- Tengo una persona de apoyo con quien puedo hablar antes y después del encuentro**

---

**PRECAUCIÓN**

**Si no has podido tachar como hecho todo lo que hay en la lista, te pedimos considerar de nuevo si realmente ves de hacer el encuentro. Puedes esperar más tiempo para hasta tener todo más planeado y seguro.**

# 4C

## MAPEO DE LAS PERSONAS ALIADAS / BARRERAS

### ¿QUIÉN PUEDE AYUDAR?

**C.1. ¿Qué Son Cartografías De Aliadxs Y Barreras?**

**C.2. Cartografías De Aliadxs/Barreras A Través De Las 4 Fases**

**C.3. Pautas Para Mapear Aliadxs Y Barreras**

**C.4. Consideraciones Especiales**

**C.5. Notas Para La Facilitadora**

**C.6. Historias Reales Y Ejemplos**

**C.7. Herramientas Para Mapear Aliadxs Y Barreras**



## C.1. ¿QUÉ SON CARTOGRAFÍAS DE ALIADES Y BARRERAS?

### **Preguntas clave:**

- ¿Quién puede ayudar?
- ¿Quién puede interponerse en el camino?
- ¿Quién está en una buena posición para dar apoyo a la superviviente o víctima?
- ¿Quién está en una buena posición para ofrecer apoyo a la persona que ha dañado?
- ¿Quién puede ser aliado o llegar a serlo con un poco de ayuda?
- ¿Qué tipo de ayuda necesitan y quién puede dársela?

### **¿Qué es esto?**

Cartografiando Aliados y Barreras implica echar un vistazo a quien tenemos cerca nuestro como ayudantes y herramientas comunitarias (aliados). También implica mirar a quien puede ponerse por medio en una intervención (barreras). Puede también incluir a personas que oscilan - personas que pueden ser mejores aliados con un poco de ayuda. Personas que oscilan ser barreras que tienen el potencial de llegar a ser aliados.

Los Aliados comunitarios pueden ocupar todo tipo de roles en las intervenciones relacionadas con la violencia. Pueden proveer ayuda (práctica, emocional, etc...) a la persona que ha sido herida, pueden contribuir a la conexión, al apoyo y responsabilidad con la persona agresora; pueden dar apoyo a otros aliados estando en roles de mayor riesgo en la intervención; y pueden ofrecer ayuda logística o interpersonal al equipo que interviene.

### **¿Por qué es importante?**

Este modelo está basado en la idea de que trabajar juntas en colectivo genera más apoyo, poder, recursos y buenas ideas que trabajando soles. Está también basado en la idea de que las comunidades tienen la responsabilidad de hacer algo para que desaparezca la violencia y que todos nos beneficiemos de crear una comunidad más sana y segura.

Encontrar y mapear a las personas que pueden ser aliados o incluso barreras implica echar un ojo a la gente y a las organizaciones que hay a tu alrededor. ¿Quién puede tomar un rol? Puede ser gente cercana y querida. O puede ser gente que no conocemos, pero pueden tomar un papel importante en la gestión de la situación dañina. Pueden ser personas que estarán durante todo el proceso o gente que podrá estar de vez en cuando.

Cuando construimos nuestros equipos con cuidado y consideración, podemos crear equipos que suben la moral de los miembros individuales y de la intervención entera. Podemos crear equipos duraderos.



## CÓMO UTILIZAR LAS HERRAMIENTAS EN ESTA SECCIÓN

La sección de cartografías de Aliades y Barreras ofrece información básica y herramientas para ayudaros a pensar sobre quiénes pueden ser pedides para ayudaros (ser aliades) y quiénes serán las personas que obstaculizarán el proceso (- barreras).

Si necesitáis herramientas más simples y cortas cuando estáis en el momento de crisis o tenéis menos tiempo, ver ***Herramienta C1 Mapeando Aliades y Barreras Vista General/Guía rápida de preguntas.***

Cuando tengáis más tiempo se puede mirar ***Herramienta C2 Mapeando Aliades y Barreras Ficha de Trabajo***

Las listas de chequeo: ***Herramienta C3 El Rol de les Aliades*** y ***Herramienta C4 Un Buen Aliade***; son listas de chequeo que pueden ayudaros a pensar los diferentes roles que puede tomar cada persona aliada y las características que hacen posible ser una buen aliade.

Para la persona que está haciendo el daño, se requiere una persona de apoyo especial y bastante consideración para elegir a esta persona. ***Herramienta C5 Aliades para trabajar con la persona que está haciendo el daño***

***Herramienta C6 Lista Chequeo Barreras***, puede ayudar a determinar quiénes pueden estar obstaculizando la intervención.

***Herramienta C7 Resumen Aliades y Barreras***

***Herramienta C8 Invitación para Ayudar con una Intervención***

Esto os servirá para pensar los pasos a la hora de invitar a las personas a participar, o para pensar qué hacer si no quieren o no pueden participar.

Da un ejemplo de un guión e información que se les puede dar aunque decidan no participar.

## C.2. CARTOGRAFÍAS DE ALIADES Y BARRERAS A TRAVÉS DE LAS CUATRO FASES

En sección 3.6 Intervenciones a través del tiempo: 4 Fases, el toolkit presentó la idea de 4 posibles fases: 1) Primeros Pasos, 2) Planificación/Preparación, 3) Acción, 4) Seguimiento.

Mapear quiénes son las personas aliadas o las personas barreras será diferente según la fase o el nivel de crisis. Requiere construir equipo y emparejar a las personas con los roles adecuados para ellas. Esto ocurre en todas las fases de una intervención porque después de cada acción llevada a cabo, volvemos a valorar como ha ido y qué tiene sentido para continuar. También volvemos a valorar quiénes nos pueden ayudar, quiénes ya no pueden hacerlo, quiénes están obstaculizando y quiénes necesitan cuidados. Quienes están en el equipo al principio de la intervención, pueden ser otras en otra fase de la intervención.

### **FASE 1: PRIMEROS PASOS**

Cuando empezamos a hablar sobre cómo abordar o parar una situación de violencia, podemos juntarnos con una persona más para hablarlo (amiga, familiar, testigo, persona afectada) y hacer una lluvia de ideas sobre quiénes podrían ayudarnos y quiénes podrían ser obstáculos o barreras.

Al principio, solemos pensar que no haya nadie que nos pueda ayudar. O quizás, podamos nombrar un par de personas o varias que podrían ayudar después, dependiendo de qué decidamos hacer.

Es útil pensar en todas las personas que podrían ayudar de alguna manera, ahora o en el futuro, y separarlas en grupos:

1. Personas que podrían ser miembros activos de un equipo central ahora mismo;
2. Personas que podrían ayudar en cosas puntuales o específicas más adelante, dependiendo de los objetivos que acuerde el equipo;
3. Personas que pueden apoyar y comunicar con la persona sobreviviente;
4. Personas que pueden conectar con la persona que está haciendo el daño;
5. Personas que podrían ser positivas para la intervención, pero que necesitarán ser guiadas, animadas y educadas para poder ser aliadas;
6. Personas que intentarán sabotear el esfuerzo del equipo.



## **FASE 2: PLANIFICACIÓN / PREPARACIÓN**

Puede ser que construyamos el equipo inicial según quiénes están involucradas ya de apoyo inmediato y decidamos mapear quiénes más se pueden añadir al equipo. Pero cuando la intervención avanza puede ser necesario, buscar o encontrar nuevas aliadas que quieran entrar en el proceso.

## **FASE 3: ACCIÓN**

Cuando actuamos, puede ser una acción para buscar más aliadas o para apoyar a la persona sobreviviente o conectar con la persona que está haciendo el daño. Cuando llevamos a cabo estas acciones podemos descubrir lo siguiente:

1. Algunas de las personas que pensábamos que serían aliadas no están preparadas para serlo.
2. Alguien que veíamos como barrera en realidad está más dispuesta de lo que pensábamos para tomar un rol positivo.
3. Un miembro del equipo/aliada que pensaba que tenía la capacidad para participar, decide que es demasiado difícil y no quiere/puede seguir en ese papel.
4. Con la presión del momento, uno o más de las aliadas no actúa/n según el plan; o actúa/n de manera que afecta a la confianza de los demás miembros del equipo o a la opinión de esa/s persona/s como aliada/s.
5. Una persona aliada que tiene un papel muy específico ha tenido una experiencia positiva y quiere unirse al equipo a largo plazo.

## **FASE 4: SEGUIMIENTO**

Cuando hacemos un seguimiento para ver cómo ha salido la acción realizada, como está afectando a todas las involucradas, aprendemos mucho sobre nuestro mapa de aliadas y barreras. A veces, aprendemos que las aliadas potenciales no están participando de la manera que queríamos o esperábamos. Y otras veces, tenemos que re-evaluar la situación, determinar el siguiente paso para conseguir el objetivo y luego mapear de nuevo un nuevo grupo de personas potencialmente aliadas que podrían llevar a cabo ese paso.



**Herramientas relacionadas:** Para el traspaso de la información necesaria a las personas aliadas *Sección 4.A Aclarémonos. Sección 4.G Trabajando en Equipo. Sección 4.D Estableciendo Objetivos.*

## C.3. PAUTAS PARA MAPEAR ALIADES Y BARRERAS

### # 1 LEER ALGUNOS BÁSICOS QUE TODOS DEBEN SABER

La violencia interpersonal es compleja. Aunque hoy en día nos enteramos más sobre la violencia doméstica y la agresión sexual, sigue habiendo muchos malentendidos e información errónea sobre lo que es y cómo abordarlo. Leer *Sección 2. Algunos Básicos que todos deben saber. Presta especial atención a Sección 2.2. Violencia Interpersonal. Sección 2.3 Intervención a la Violencia: Algunos Aprendizajes Importantes*. Comparte esta información con otras personas que estén involucradas en situaciones de violencia y que necesiten recursos.

### # 2 CUIDADO CON LOS POLOS EXTREMOS – “nadie podrá ayudar” o “todos deben ayudar”

Ejemplo Extremo #1: “No hay nadie que podrá ayudar” Mirar de nuevo los objetivos para que todos los miembros del equipo puedan hacer lluvia de ideas sobre aliados para objetivos específicos. Muchas veces, los recursos aparecen cuando nos enfocamos en los pasos intermedios en vez de la meta general de la intervención. Ejemplo Extremo #2: “Vamos a crear un equipo enorme con toda la comunidad” Hay que estar seguros sobre si estáis preparades, si tenéis bien claros los objetivos e ideas sobre cómo pueden contribuir otras personas. ¿Pensasteis ya sobre los impactos de acciones para crear equipo, a medio y a largo plazo? ¿Sería posible unir más gente cuando estéis en otras fases de la intervención?

### # 3 SER CREATIVES PARA ENCONTRAR ALIADES DONDE PARECE HABER BARRERAS

La mayoría de las personas nunca han aprendido cómo ser una buena aliada – sobre todo en cuanto a situaciones de violencia. Se aprenden las habilidades para ser una buena aliada con una buena información y el apoyo de otros. Piensa que la información en esta toolkit podría ayudarte a hacer buenas aliadas, aunque ahora mismo parecen ser barreras. Considera quién sería la persona adecuada para compartir la información y cómo hacer buen uso de las otras herramientas.

### # 4 PRIORIZAR LA SEGURIDAD

Si realmente no hay personas aliadas en una posición de conectar con la persona que está haciendo el daño para que haga cambios positivos; o si el riesgo para la sobreviviente/víctima u otras personas involucradas es demasiado alto, pausa y presta atención. Si no hay aliadas seguras, piensa de nuevo los objetivos y el alcance de vuestra intervención. Considera si es seguro esperar hasta que haya más gente aliada. Y habrá que pensar si es mejor depender de recursos anti-violencia más convencionales (servicios sociales, centros de crisis. Etc...).

## **# 5 CUIDADO CON LOS PROBLEMAS FRECUENTES CON LAS PERSONAS ALIADAS**

a) Observa para ver si alguien que ha estado apoyando a la víctima/sobreviviente, está sintiendo tanto asco y rabia que muestra impaciencia o un deseo de venganza en cuanto a la persona que está haciendo el daño. Esta persona puede tener dificultad para tomar en cuenta el éxito de la intervención entera y no ver los pasos pequeños de mejora que hace la persona que está haciendo el daño. Estas reacciones son comunes y entendibles pero no son la mejor reacción. Si no se pueden poner a un lado estos sentimientos, puede ser difícil seguir en el rol que tiene y puede ser mejor buscar otro rol o retirarse del proceso durante un tiempo.

b) Ten cuidado con las personas que están haciendo apoyo a la persona que está haciendo el daño, y que empieza a:

- Proteger a esa persona de la intervención.
- Sabotear la intervención.
- Argumentar que la sobreviviente tiene la misma responsabilidad por la situación de violencia.
- Influye a otros para que crean que la sobreviviente/víctima debe estar loca.

c) Algunos miembros del equipo o aliados potenciales pueden estar tan fuertemente afectadas por la situación de violencia que no pueden contribuir de manera constructiva. Necesitarán poner una separación entre sus propias experiencias o sentimientos y su participación en la intervención.

Considera cómo integrar la auto-reflexión en reuniones, asambleas o conversaciones sobre el proceso. Ver *Herramientas para la Auto-reflexión en Sección 4.G Seguimiento*

## **# 6 INTENTA INCLUIR COMO ALIADES ALGUNAS PERSONAS QUE NO ESTÁN DIRECTAMENTE IMPACTADAS POR LA VIOLENCIA**

Tener un poco de distancia personal o emocional de la situación puede traer nuevas ideas y perspectivas al grupo. Puede haber personas que aunque no pensemos en ellas de primeras porque no están muy cercanas, serán muy buenas en el rol de aliada.

## C.4. CONSIDERACIONES ESPECIALES

Las personas aliadas pueden tomar roles variados y distintos. Algunas serán bastante buenas para apoyar a la persona sobreviviente o víctima. Y habrá gente que pueda hacer el apoyo a las que están realizando el apoyo. Es especialmente importante pensar en la persona adecuada para hacer apoyo a la persona que está haciendo el daño. Abajo hay algunas preguntas que serán útiles para considerar quién sería una buena aliada y en qué aspecto.

### SOBREVIVIENTE / VÍCTIMA



SOBREVIVIENTE

En una intervención larga y complicada, es fácil acabar aislando a la persona sobreviviente/víctima si no está en el centro involucrada. También es fácil llegar a culparla o depender tanto de su participación que acabe con toda la carga de la intervención.

Es importante que uno de los roles sea cuidar a la persona sobreviviente, que sea una persona en quien confía y que puede apoyarla durante todo el proceso para asegurar que sus necesidades de compasión y sanación están atendidas.

Las intervenciones no siempre llevan a la sanación de manera directa. Pueden dejar a las víctimas sintiéndose dolidas. A veces esto no se puede evitar pero tener aliadas fuertes que hagan las tareas y también ofrezcan calorcito, confort y entendimiento, es muy importante.

**Si eres la sobreviviente/víctima,** piensa en lo siguiente:

¿A quién vas para recibir apoyo? , ¿Quién toma el tiempo para escucharte? Cuando te encuentras fuera de órbita, ¿Quién puede ayudarte a salir de pensamientos, sentimientos o acciones negativas?

Piensa sobre tu información personal y cuánto quieres compartir con las personas aliadas, qué cosas y con qué personas. ¿Qué es necesario compartir?

Si es difícil para tí tener que compartir esa información repetidamente, piensa si confías en otra para contarle, hacer un escrito u otra cosa (*Ver Sección 4.A Aclarando*, para herramientas que pueden servir).

Cuando se empieza a hablar sobre quiénes podrían ser la/s persona/s aliada/s que puede/n conectar con la persona que esta haciendo el daño, estate preparada para unas conversaciones duras. Estas personas quizás no sean las mejores para considerarlas tus aliadas personales. ¿Cómo te puedes preparar para esas conversaciones? ¿Quieres participar en ellas? ;Tómate tu tiempo para decidir en qué quieres participar y en qué no!

Como esto es un modelo colectivo, piensa en cómo vas a responder si otras personas no están de acuerdo con lo que tú quieres. Pide apoyo para que te ayuden con esas dificultades.

Durante los momentos en que lo estas pasando especialmente mal y necesitas un descanso, ¿hay una persona aliada en el equipo que podría trasladar tus preocupaciones y conocimiento de la situación con el resto del equipo?

### **Algunas cosas para pensarte:**

*¿Tienes algunas peticiones específicas para las personas aliadas en la intervención?*

*¿Necesitas apoyo para poder verbalizar en el equipo tus preocupaciones?*

*¿Tienes amigos que no están involucrados directamente con la intervención y que pueden ayudarte a sanar y crecer, por separado de la intervención?*

*Utiliza las herramientas de esta toolkit para pensar sobre personas aliadas y barreras y cómo crear una buena relación con tus aliadas.*

## **PERSONA ALIADA**



### **PERSONA ALIADA**

Las personas aliadas en la comunidad son las que proporcionan apoyo y toman un papel como aliada. La mayor parte de esta sección está enfocada en cómo determinar quiénes serán aliadas buenas y fuertes, dentro de la propia comunidad. Conseguir que la gente cuide el bienestar de todos es importante.

**Si tu eres una persona aliada en la comunidad,** piensa sobre lo siguiente:

¿Con quiénes quieres construir equipo? ¿Cómo puedes contribuir a una cultura colectiva y una experiencia positiva que anime a la gente a mantener su participación? ¿Cómo puedes evitar traer a personas que no tienen habilidades colaboradoras y/o tienen que discutirlo todo o no son abiertas a nuevas perspectivas?

*Utiliza las herramientas de esta toolkit para pensar sobre personas aliadas y barreras y cómo crear una buena relación con tus aliadas.*

## PERSONA QUE ESTA HACIENDO EL DAÑO



### PERSONA QUE ESTA HACIENDO EL DAÑO

Conseguir a personas aliadas que puedan tratar con la persona que está haciendo el daño es una parte muy importante del proceso. Las personas aliadas no son las que van a excusar la violencia, sentir pena por la persona o reforzar su versión de la historia. Tampoco están allí para humillar o castigar a la persona que está haciendo el daño, para cobrar justicia o vengarse. En este rol, la persona aliada esta allí para apoyarle a la hora de realizar un proceso de responsabilización en cuanto a reconocer su violencia y acabar con ella.

Si eres la persona que está haciendo el daño, o la persona acusada de ello, piensa que las personas aliadas son las que te pueden apoyar para ser responsable sobre el daño que has hecho – no son las que te van a proteger para que no tengas que hacer ese proceso. Esto quizás es un manera de pensar nueva para ti.

Piensa sobre quién puede hacerte sentir escuchado y entendido, sin defender los patrones y comportamientos que quieres cambiar. ¿Con quién puedes imaginarte teniendo confianza cuando haces mal las cosas, o vuelves a patrones viejos y usas otra vez la violencia? ¿Cómo podrías ver sus recordatorios sobre tu proceso de responsabilidad como un apoyo en vez de como un ataque?

Recuerda también que otra persona puede apoyar a la persona que has dañado, sin convertirse en tu enemigo. Aunque será fácil sentir que la gente está tomando partido, pero intenta pensar que las personas aliadas te pueden ayudar a dejar la violencia y por lo tanto sus consecuencias.

*Utiliza las herramientas de esta toolkit para pensar sobre personas aliadas y barreras y cómo crear una buena relación con tus aliadas.*

## C.5. PAUTAS PARA LA FACILITADORA

### FACILITADORA



FACILITADORA

Las personas rara vez son 100% aliadas o barreras. Intenta animar al grupo a pensar creativamente y salir de formas binarias de pensamiento (malo/bueno; Uno/otro; blanco/negro). Cuando pensamos que alguien es 100% aliado, no vemos dónde no le van del todo bien partes de su rol. Si pensamos que una persona es 100% barrera, no vemos las partes positivas que podría aportar a ciertas tareas. Es posible que los participantes en una intervención sean aliados en ciertos aspectos y barreras en otros.

#### #1 ANIMA Y APOYA A LA GENTE A APRENDER LA INFORMACIÓN BÁSICA si no lo saben ya.

Este toolkit es larga y puede ser abrumadora. Algunas partes importantes de este toolkit son: *Sección 2 Algunos Aspectos que Todos Deben Saber*, especialmente, *Sección 2.2 Violencia Interpersonal* que da mucha información sobre las dinámicas de violencia y los malentendidos comunes que tiene la gente sobre el tema.

Como facilitadore será útil para tí familiarizarte con las diferentes secciones de este toolkit, y animar a las participantes a leerlo, sobre todo la *sección 2*. Si leer es difícil para las participantes, busca otras maneras de transmitir la información, quedar para leerlo en voz alta o traducirlo a un idioma que entiendan mejor.

#### #2 APOYA AL GRUPO, UTILIZANDO LAS HERRAMIENTAS E INFO EN ESTA SECCIÓN

Puede ser que durante todo el proceso, el grupo necesite ayuda para mapear quiénes son las personas aliadas y sus roles, y las personas barreras. Todo puede cambiar con el tiempo y hace falta revisar. Presta especial atención a los patrones descritos en #7.

#### #3 CUIDADO A LA HORA DE JUNTAR GENTE QUE APOYA A LA SOBREVIVIENTE CON GENTE QUE APOYA A LA PERSONA QUE ESTÁ HACIENDO EL DAÑO

a) Busca maneras para ayudar a la gente a enfocarse en los objetivos de la intervención en vez de convencerse unes a otros sobre cuál es la versión verdadera de la historia o cuáles de las dinámicas de la relación son las tóxicas.

b) Ayuda al equipo a recodar su rol y que no están allí para analizar cada detalle de la situación o relación. Ninguna sabe absolutamente todo lo que ha pasado. El equipo

existe para intentar reducir y parar la violencia, no para acordar una explicación sobre porqué pasó. Ni existe para diseñar un plan de terapia para cada persona involucrada.

**#4 ASEGÚRATE DE QUE LAS PERSONAS NUEVAS QUE SE UNEN AL PROCESO TENGAN TODA LA INFORMACIÓN NECESARIA**

Utiliza también las tablas sobre daños en *sección 4.A Aclarando*



## C.6. HISTORIAS Y EJEMPLOS REALES

### HISTORIA C.

#### MI MARIDO PEGA A MI HIJA: ¿QUÉEN NOS PUEDE AYUDAR?

Mi marido empezó a abusar de nuestra primera hija antes de que ella tuviera ni un año de edad. Claramente él tenía problemas para manejar su frustración y no sabía disciplinar a los niños de forma apropiada. A menudo la gritaba y la pegaba cuando era pequeña. Esa violencia continuó hasta que mi hija tenía 11 o 12 años.

Me acuerdo de una vez, cuando mi hija tenía 5 o 6 años. Estaban ella y mi marido en el sofá, él intentando arrancar uno de sus dientes que estaba a punto de caer. Mi hija claramente tenía miedo y no quiso que le arrancara su diente. Aunque yo vi que él estaba perdiendo la paciencia con ella, decidí no intervenir porque eso lo solía hacer pero no con él. Oí a mi marido y su voz de frustración y a mi hija llorando. De repente ella lloraba aún más fuerte. Yo me quedé en mi habitación. Mi marido salió de casa un rato después, entonces salí para ver si mi hija estaba bien. Cuando la pregunté que había pasado, me dijo “Papá me pegó”. Le pregunté “¿dónde?” y señaló a su cara. Allí vi la marca de su mano en su cara y me enojé.

El patrón siempre era el mismo. Él mandaba a nuestra hija a hacer algo o traerle algo y si ella no lo hacía rápido, él se mosqueaba. Luego la gritaba y se lo mandaba hacer de nuevo. Si ella se quejaba o intentaba explicar que no podía hacerlo, él se enfadaba y la acusaba de faltarle al respeto o ser impertinente. Luego la pegaba. Si mi hija me miraba a mí, si yo intentaba intervenir, la pegaba peor.

Una noche, estuve discutiendo con mi marido sobre la vez que la pegó cuando intentó arrancar su diente. Estuvimos discutiendo en el coche después de salir de la iglesia. Él insistió en que no la había pegado. Me enfadé tanto que bajé del coche y me fui andando. Luego llamé a una amiga para que viniera a recogerme. Después me enteré de que mi marido le dijo a mi otra hija que todo era culpa suya. La culpó porque me marché de la familia esa noche. Eso la afectó mucho. Años después ella se acuerda de sus palabras exactas.

Yo volví a casa esa noche y volví a discutir con mi marido. Él gritaba que no la había pegado. Yo pensé en el siguiente paso y empecé a romper cosas en la cocina. Al día siguiente corté todos sus zapatos con unas tijeras.

Luego llamé a mi padre, a la hermana mayor de mi marido y a un buen amigo mutuo. A mi padre y a la hermana de mi marido con la idea de conectar con las personas de autoridad en los dos lados de la familia. Los dos le llamaron por teléfono para confrontarle. Ese era mi intento de hacerle asumir responsabilidad por sus actos. También llamé a un amigo mutuo a quien él respeta, esperando que tendría algún tipo de efecto a largo plazo.

Mi padre le dijo que estaba mal pegar a un niño y que no debería repertirse. Cuando el amigo mutuo se enteró, vino a casa directamente. Vio la cara de mi hija y se enfrentó a mi marido. Mi marido tenía vergüenza.

Mientras tanto dije a mi hija que no era por su culpa y le dije a ella y a mi hijo que no tenían que preocuparse si escucharon gritos. Mi objetivo esa noche era hacer que mi marido arrepentirse por su comportamiento y así prevenir o reducir su abuso en el futuro.

No es que tuviera un plan para ese tipo de situación. Tuve que pensar mucho y rápido para hacer algo para pararlo. Y aunque a la gente que llamé fueron comprensivos y le dijeron que estaba mal pegar a los niños, yo dudaba sobre el efecto que podrían tener a largo plazo. Instintivamente intenté involucrar a más gente. Pero realmente pensaba que él necesitaba experimentar un cambio más profundo.

Cuando llamaron a mi padre, su hermano y a nuestro amigo, mi marido negó que había pegado a nuestra hija. Luego estaba enfadado conmigo por contarle. Dijo que estuve haciendo algo grande donde no había nada. Pero como seguían confrontándole, dejó de negarlo. Aunque estaba enfadado porque yo lo había contado, con el tiempo tenía más y más vergüenza.

La intervención ayudó. Dejó de pegar a nuestra hija, pero los cambios profundos no vinieron hasta más tarde. Fueron dos cosas las que le afectaron sobre todo. Primero, uno de sus amigos compartió la historia de su propia hija, quien no quiere estar en contacto con él a causa de cómo la abusó verbal y físicamente cuando era pequeña. Eso afectó mucho a mi marido porque quería tener una relación cercana con sus hijos. Lo segundo fue que mi marido tuvo una experiencia espiritual y empezó a analizar muchas partes de su vida. Él ha cambiado mucho desde entonces.

Mirando hacia atrás, creo que uno de los grandes impactos de la intervención fue que mi hija mayor se sintió más segura en casa, sabiendo que yo no iba a pasar del comportamiento violento de su padre. Y aunque pasaron muchos más años hasta que mi marido fue capaz de controlarse y dejar de ser violento, él se dio cuenta de que yo no iba a aceptar que tratara a nuestros hijos de manera abusiva.

Creo que cualquier tipo de intervención es importante. Puede ser que no pare la violencia, pero casi siempre ayuda a los niños.

.....

# HERRAMIENTAS



## 4 C

### MAPEAR ALIADES Y BARRERAS



**Herramienta C1. Mapear Aliades y Barreras  
Vista General/Guía Rápida y Preguntas**

**Herramienta C2. Ficha de Trabajo**

**Herramienta C3. Lista Chequeo Roles para  
Aliades**

**Herramienta C4. Lista Chequeo – Une Buen  
Aliade**

**Herramienta C5. Aliades para trabajar con la  
persona que está haciendo el daño.**

**Herramienta C6. Lista Chequeo Barreras**

**Herramienta C7. Sumario – Aliades y Barreras**

**Herramienta C8. Invitación para Participar en  
una Intervención**

## **Herramienta C1. ¿Qué está pasando? Vista General/Guía Rápida y Preguntas**

Preguntas básicas para empezar a pensar sobre quiénes serían positivos para participar en una intervención y quiénes sería mejor evitar.

¿Quién puede ayudar (cuándo, cómo, en cuanto a qué objetivo)?

¿Quién potencialmente podría dañar la situación?

¿Quién está en una buena posición para ofrecer apoyo a la sobreviviente/víctima?

¿Quién podría ofrecer apoyo a la persona que está haciendo el daño?

¿Quién podría ser una persona aliada con un poco de ayuda?

¿Qué tipo de ayuda? Y ¿dada por quién?

## Herramienta C2. Ficha de Trabajo

### ¿Qué es esto y cómo se utiliza?

Aquí hay unas preguntas exploratorias relacionadas con el mapeo/la cartografía de personas aliadas y personas barreras. Míralas y contesta a las que lo tienes claro, sin preocuparte por las que no tengas una respuesta inmediata. No hace falta contestar a todas, se puede responder más específicamente en otro momento.

### Preguntas Básicas

¿Quién puede ayudar?

¿A quién sueles pedir ayuda? ¿Esa misma persona sería de ayuda en esta situación?

¿Quién puede ser de ayuda para la persona sobreviviente?

¿Quién podría ser de influencia y ayuda a la persona que está haciendo el daño? (apoyar a quien hace el daño para dejar de usar la violencia, responsabilizarse y reparar; para aprender comportamientos distintos)

¿Quién está conectada con la situación y podría ayudar de alguna manera?

¿Quién no está conectada con la situación pero podría ayudar de alguna manera?

¿Quién parece que podría ser de ayuda pero posiblemente podría causar problemas o desafíos a la intervención en algún momento?

¿Quién sería un buen aliado si tiene la información necesaria y tuviera también apoyo para poder participar?

¿A quién conoces que le vaya muy bien el trabajo en equipo?

¿A quién conoces, que se le dé bien pensar temas complicados sin sacar conclusiones precipitadas o querer actuar solo?

¿A quién conoces que sea un buen comunicador?

¿A quién conoces con habilidades para unir a la gente aunque haya diferencias de opinión?

---

¿A quién conoces que le vaya bien animar al equipo y apreciar el trabajo de otros y mantener la moral?

¿A quién conoces que no tenga miedo al conflicto o a la confrontación y sepa mantener la calma en situaciones estresantes?

¿Quién tiene recursos que podría prestar? - un coche, un salón, papel continuo y rotus, un lugar seguro para dormir, un teléfono celular, etc...

¿Estas personas serían buenas aliadas en una intervención?  
¿Porqué? O ¿Porqué no?

Si no estás seguro, ¿hay algo que se puede hacer para ayudar a que sean mejores aliadas? -¿El Qué?

¿Qué tipo de rol/papel podrían asumir?

¿Piensas que esta persona podría ser clave en un equipo que se une regularmente? o ¿que tenga tiempo para reuniones largas?

¿Estaría dispuesta a reunirse con otras para hablar de la intervención?

¿Qué necesitaría para poder acudir a la reunión?

¿Le vendría bien leer este toolkit o que alguien la lea con elle?

¿Qué partes serían las importantes? ¿Quién puede hacerlo?

## Herramienta C3. Lista Chequeo - Roles para Aliades

Esto es una lista de chequeo para ayudarte a enfocar el pensamiento y la evaluación de individuos como aliados potenciales en tu comunidad y los roles que podrían realizar. También puedes mirar esta lista de chequeo pensándote como persona aliada.

- |  |  |
|--|--|
| <ul style="list-style-type: none"><li><input type="checkbox"/> Actuar como persona facilitadora para la intervención</li><li><input type="checkbox"/> Coordinar logísticas como dónde y cuándo reunirse, qué necesitamos, etc...</li><li><input type="checkbox"/> Tomar acta, apuntes</li><li><input type="checkbox"/> Monitorear los Objetivos</li><li><input type="checkbox"/> Monitorear las decisiones</li><li><input type="checkbox"/> Vigilar el tiempo durante las reuniones, comienzo, fin, etc...</li><li><input type="checkbox"/> Asegurar que los pasos que se han seguido han sido efectuados, comprobar con las personas responsables de cada cosa</li><li><input type="checkbox"/> Asegurar que se toman en cuenta cuestiones de riesgos, seguridad y su planificación, dentro de aspectos más amplios</li><li><input type="checkbox"/> Ser realista</li><li><input type="checkbox"/> Destensar o disminuir conflicto físico</li><li><input type="checkbox"/> Destensar o apaciguar conflicto emocional</li><li><input type="checkbox"/> Ofrecer información útil sobre las dinámicas de violencia – puede incluir compartir su propia experiencia si le apetece</li><li><input type="checkbox"/> Ser un apoyo emocional para la persona sobreviviente u otras afectadas directamente por la violencia</li><li><input type="checkbox"/> Ser un apoyo emocional para las personas que están participando en la intervención</li><li><input type="checkbox"/> Ser un apoyo emocional para la persona que está haciendo el daño</li></ul> | <ul style="list-style-type: none"><li><input type="checkbox"/> Ofrecer recursos (dinero, comida, viajes, refugio, almacenamiento, etc...) para la víctima u otras personas directamente afectadas por la violencia (como los niños)</li><li><input type="checkbox"/> Ofrecer recursos (dinero, comida, viajes, refugio, almacenamiento, etc...) para las personas que participan en la intervención</li><li><input type="checkbox"/> Ofrecer recursos (dinero, comida, viajes, refugio, almacenamiento, etc...) para la persona que está haciendo el daño</li><li><input type="checkbox"/> Ser buen comunicador con la sobreviviente u otras personas afectadas directamente (niños)</li><li><input type="checkbox"/> Ser buen comunicador con la persona que está haciendo el daño.</li><li><input type="checkbox"/> Ser buen comunicador con las personas que están participando en la intervención</li><li><input type="checkbox"/> Conducir si hace falta</li><li><input type="checkbox"/> Recoger cosas o hacer recados si hace falta</li><li><input type="checkbox"/> Ofrecer su casa o espacio para hacer reuniones</li><li><input type="checkbox"/> Cocinar o proporcionar comida para reuniones</li><li><input type="checkbox"/> Proveer de necesidades espirituales (por ejemplo rezar, bendecir un espacio, ofrecer terapia espiritual, etc...)</li><li><input type="checkbox"/> Otro</li></ul> <hr/> |
|--|--|



## Herramienta C4. Lista Chequeo – Une Buen Aliade

Pensando en una persona en específico como aliade/en ti mismo, utiliza esa lista de chequeo:

- hace buena escucha.
- tiene un buen entendimiento de las dinámicas de violencia / le apetece aprender.
- No culpará a la sobreviviente o entenderá que culparla no será útil.
- Puede pensar sobre la persona que está haciendo el daño con compasión (aunque se sienta muy asqueado, enfadado, etc...)
- No tiene que llevar la razón siempre – puede formar parte de decisiones grupales.
- Trabaja bien en equipo y no busca tener siempre la atención.
- No chismea sobre los demás en general/no chismeará sobre esta situación.
- Es buen comunicador/ le apetece aprender cómo hacer una buena escucha.
- Suele cumplir lo que se ha comprometido a hacer.
- Tiene el tiempo para invertir en reuniones/conversaciones.

**Evaluación de la persona como aliade – mirando las respuestas a las preguntas anteriores, dirías que:**

- ESTA PERSONA SERÍA BUENA ALIADA

Calidades buenas:

Roles Potenciales:

Próximos pasos:

---

ESTA PERSONA PODRÍA SER BUENA ALIADA PERO:

Necesita ayuda con:

¿Cómo?:

¿Con Quién?:

---

ESTA PERSONA NO ES ALIADA e incluso puede ser PELIGROSA para la intervención (ver mapeando barreras)

---

ESTA PERSONA NO ES ALIADA pero NO PARECE UN PELIGRO  
Quizás más tarde en la intervención nos podría ser de apoyo

## Herramienta C5. Aliades para trabajar con la persona que está haciendo el daño.

Desde el principio estaría bien pensar sobre quién podría ser buena persona para conectar con la persona que está haciendo el daño. Este papel es particularmente importante y puede ser muy difícil realizarlo.

En general ya es difícil responsabilizarnos de nuestros comportamientos e intentar cambiarlos (piensa en la última vez que lo intentaste tu!). Y es especialmente duro cuando la demanda para ese cambio viene de parte de otra persona. Además es casi imposible hacerlo solo y sin apoyo cuando te enfrentas a un juicio, crítica y desdén.

Los objetivos que incluyen un trabajo con la persona que está haciendo el daño, requieren una consideración especial e importante a la hora de determinar quiénes serán las personas apropiadas como aliades y quiénes serán barreras.

Durante la planificación para apoyar a una persona en asumir su responsabilidad, es importante pensar quién en la comunidad podría realizar bien este papel de forma positiva para el proceso. Para hacer eso, se puede mirar el contexto comunitario en el que se da la violencia. Hay diversos contextos:

1. A veces existe una comunidad natural alrededor de la situación. Vecinos, familia, testigos, compas de trabajo, grupo de amigos.
2. A veces la persona que está haciendo el daño tiene pocas relaciones sociales o ya ha quemado sus puentes en el pasado y está sola sin nadie que tenga la voluntad para darle apoyo en su proceso de asumir su responsabilidad.
3. También puede pasar que la persona sobreviviente esté muy aislada o haya perdido amigos o apoyo como parte del impacto de su situación de violencia.
4. En otras situaciones, especialmente si la violencia interpersonal ocurrió fuera de una relación continua, puede haber poca gente en común entre la sobreviviente y la persona que hizo el daño. Mapear les aliades y barreras en esta situación será bastante distinto.

## **Hay algunas tendencias básicas y generales:**

1. Suele ser más fácil conseguir personas aliadas tanto como para apoyar a la sobreviviente o víctima, como para formar parte del equipo o la intervención en general, que aliadas para acompañar el proceso de la persona que está haciendo el daño.

2. Desafortunadamente, suele haber personas que quieren proteger a la persona que está haciendo el daño, justificarlo, excusarlo o criticar a les que quieren pararlo con una intervención.

3. Es mucho más difícil encontrar y nutrir a personas aliadas, que estén dispuestas a conectar con la persona que está haciendo el daño, para apoyarla en su reducción, parar y transformar su violencia.

Es difícil Ayudar a tus amigos, familiares o conocidos a asumir la responsabilidad por sus actos violentos y practicar nuevas estrategias para comunicar y hacer frente a sus sentimientos y comportamientos. ¿Cómo sabemos quién será de ayuda y quién podría hacer más daño al proceso?

Abajo ofrecemos unas pautas. ¡Recuerda! - ¡Pensamiento creativo! Las personas no siempre son como pensamos al principio.

## Sección 4C Mapear Aliades y Barreras

<b>Aliades en el proceso de asumir responsabilidad pueden ser personas que:</b>	<b>Podrían ser barreras al proceso de asumir responsabilidad (aunque apoyan de otras maneras) son personas que:</b>
Sean importantes para la persona que está haciendo el daño.	No tienen ningún vínculo/una conexión negativa con la persona que hizo el daño
Pueden ver a la persona que está haciendo el daño como un ser humano que merece respeto y compasión.	Sienten rabia, asco, enfado, desdén, tanto que no podrían acercarse a la persona que hizo el daño sin juicio, crítica.
Entienden los impactos dañinos de la violencia, incluso cuando la persona que está haciendo el daño se pone a llorar, se enfada, se pone a la defensiva o entra en colapso emocional.	Minimizan o niegan los impactos dañinos de la violencia, especialmente si la persona que hizo el daño se pone a llorar, enfadarse, se pone a la defensiva o entra en colapso emocional.
Pueden ser claras y específicas con su comunicación.	Comunican de una manera confusa y hacen grandes generalizaciones.
Sabían bien cuándo dejar el espacio o tiempo para que la persona digiera la información.	Insisten en promover su punto de vista, usan extremos y no se dan cuenta cuando: 1) la persona que escucha se bloquea y no puede procesar más información; 2) su forma de comunicar tiene un impacto negativo en cuanto a conseguir el objetivo.
Pueden conseguir apoyo para sí mismas para perdurar en este rol aunque la persona que está haciendo el daño le rechace o le elija como nuevo enfoque para su enfado o crítica.	Si la persona que hizo el daño les rechaza o enfoca su enfado hacia ellas: 1) responden con enfado/agrava el conflicto 2) no tienen su propio apoyo y acaban incapaces de sostenerse mientras la persona que hizo el daño resiste al proceso de responsabilidad. 3) se hunden bajo la intimidación, crítica u otro tipo de resistencia por parte de la persona que hizo el daño.
Pueden desarrollar entendimiento y compasión ante las emociones y las experiencias de la persona que está haciendo el daño, pero separarlo y no caer en apoyar su uso de la violencia.	Desarrollan un entendimiento de las emociones y experiencias de la persona que está haciendo el daño, de tal forma que: 1) empieza a justificar su uso de la violencia 2) empieza a cuestionar o criticar a la persona sobreviviente y su imperfección/ sus formas de intentar parar la violencia.
Pueden motivar a la persona que está haciendo el daño, resistir las ganas de alejar a los demás y a afrontar la participación de la comunidad y estar expuesto, para poder realizar un cambio positivo	Solo quieren decir su opinión/su verdad y luego dejarán sola y sin apoyo (en su proceso de responsabilidad) a la persona que hizo el daño.
Pueden entender que la forma de comportarse de la persona que está haciendo el daño (durante sus momentos de calma o con gente que no sea el foco de su control/violencia) no sea su manera de comportarse en todas las situaciones.	Experimentan una conexión muy positiva con la persona que hizo el daño y entonces deciden que “no habrá sido tan mala”. Basándose sólo en su propia experiencia e ignorando la de la persona sobreviviente.
Pueden comunicar regularmente y claramente con el equipo, incluso cuando haya algún conflicto con el equipo.	Evitan el conflicto o el desacuerdo a través de la no comunicación o intentando sabotear a la intervención.

## Herramienta C6. Lista Chequeo – Personas Barreras

Esta herramienta os ayuda a determinar qué personas u organizaciones serán barreras u obstáculos para una intervención. Las preguntas claves son:

**¿Quién NO debe enterarse de la intervención?**

**¿Quién NO debe participar?**

**¿Se puede hacer algo para convertirle en una persona neutra o aliada?**

Chequear con esta lista si esta persona u organización (incluso tú mismo en la participación como aliado):

- Contará lo de la intervención a la gente que no tiene que enterarse – pensando que ayudará (como decírselo a la persona que está haciendo el daño, o a otras que luego se lo van a contar, decirlo a la policía/otras autoridades que no queremos involucrar ahora mismo, etc...)
- Se beneficia de la violencia o piensa que se beneficia.
- Podría sufrir consecuencias negativas de las acciones realizadas para abordar la violencia.
- Cree que está bien usar la violencia.
- Es dependiente de la persona que está haciendo el daño (económicamente, emocionalmente, por razones de inmigración, etc...).
- Se sentirá amenazado si otros intentan abordar, prevenir o acabar con la violencia.
- Culpará a la víctima
- Podría dañar a la persona sobreviviente/víctima o aumentar su vulnerabilidad
- Probablemente violentará a la persona que está haciendo el daño si se entera de que otra quiera actuar.
- Chismea/Cotillea de una manera que podría poner en riesgo la intervención.
- Intentaría obstaculizar una intervención si sabe de ella.
- No estás seguro – intuyes que esta persona sería dañina a una intervención.

## Sección 4C Mapear Aliadas y Barreras

---

### Resumen de la Lista “Chequeo Barreras”

Si esta persona/organización parece como una barrera, ¿cuáles son los próximos pasos?

Sugerencias: (mira a ver si tienen sentido en vuestra situación)

**1. asegurar que no se van a enterar**

- Pedir acuerdos para que nadie se lo cuente.

- Asegurarse de que no tenga acceso a emails, apuntes, que no pueda oír conversaciones, etc...

**2. Crear distracciones para disminuir las posibilidades de que esta persona se entere/haga más daño.**

**3. Crear planes de seguridad por si esa persona se entera. (Ver Sección 4.B Seguridad)**

## OTROS OBSTÁCULOS/BARRERAS EN UNA INTERVENCIÓN: LISTA CHEQUEO

Hay otras cosas que pueden ser obstáculos/barreras a parte de las personas.

Por ejemplo, el tiempo, los recursos, las leyes, etc... Esta herramienta os ayudará a determinar otras posibles barreras y cómo planificar para trabajar alrededor de ellas.

### RECURSOS

- No tiene vehículo propio/otra manera de llegar a una reunión.
- No tenemos un sitio suficientemente grande/privado/calentito/fresquito como para hacer una reunión.
- Hace falta alguien para cuidar a los niños para poder asistir a una reunión.
- Tiene necesidades económicas tan urgentes que no puede hacer otra cosa.
- Otro:

### TIEMPO

- La fecha límite se acerca (ej: hace falta ayuda para que la persona se escape mientras su pareja está fuera del pueblo – vuelve en dos días).
- No conseguimos cuadrar fechas entre todos para hacer una reunión.
- Nadie tiene tiempo – igual podría recibir un email o mensajes de texto, pero nada más.
- La gente puede participar pero sólo en periodos cortos de tiempo (ej: está disponible durante una semana/mes pero después no)
- Otro:

### LEYES/SISTEMAS

- El problema es de abuso a niños pero no quieren denunciar a las autoridades – hay que pensar quiénes tienen obligación de informar a servicios sociales, - ej: profesores, trabajadores sociales, médicos.
- Quiere usar servicios médicos pero sabemos que las clínicas están obligadas de informar a la policía sobre casos de abuso a adultos/niños.
- Una de las personas involucradas en la situación está en riesgo porque no tiene papeles legales – riesgo de deportación.
- Una de las personas involucradas en la situación está en busca y captura/tiene problemas con la policía – riesgo de detención.
- Quiere informar en el lugar de trabajo pero no se sabe cuál es su política en cuanto a la violencia o violencia potencial – cuál es su respuesta ante las víctimas/personas que están haciendo el daño/agresores
- Otro:



## Herramienta C7. Sumario – Aliades y Barreras

<b>Aliade Potencial</b>	<b>Fuerzas/Posible s Roles</b>	<b>Riesgo/Posibles Desafios</b>	<b>Contacto</b>	<b>¿Está de acuerdo en participar?</b>

**PRÓXIMOS PASOS en cuanto a personas ALIADAS:**

[Empty dashed box for notes]

<b>Barreras Potenciales:</b> (Nombre de la persona/situación)	<b>Porqué es Dañino:</b>	<b>Estrategias para reducir daño/riesgo</b>

**PRÓXIMOS PASOS en cuanto a Barreras:**

## Herramienta C8.

### Invitación para Participar en una Intervención

**Hola, me gustaría hablar contigo sobre:**  
(poner breve descripción de la situación)

**Te pedimos ayuda o participación en nuestro grupo porque queremos:**  
(poner breve descripción sobre la posible intervención:

**Pensamos que tú serías buena persona para:**  
(poner breve descripción del rol/roles)

**Pensamos en tí para ayudarnos porque** (conoces a... tienes habilidades en.... conocimiento de ... recursos..... etc)

TE PEDIMOS QUE ACEPTES RESPETAR LO SIGUIENTE (AUNQUE NO DECIDAS UNIRTE):

Con quién está bien hablar:

Con quién no está bien hablar:

Solicitudes hechas por la/le superviviente:

Consideraciones especiales respecto a la persona que daña:

Otras consideraciones requeridas:

COSAS QUE PUEDEN INCLUIRSE CUANDO TÚ ESTÁS INVOLUCRADE:

SIGUIENTES PASOS PARA PARTICIPAR:

PERSONA DE CONTACTO SI TUVIERAS MÁS PREGUNTAS:



### **OTRA INFORMACIÓN QUE TE AYUDARÁ A PREPARARTE**

Información sobre violencia (puede incluir: *Sección 2.2. Violencia Interpersonal: algunos básicos que todos deben saber*)

Información sobre este enfoque para la intervención a la violencia: *Sección 1.3. Introducción y preguntas frecuentes; Sección 2. Algunos básicos que todos deben saber; y Sección 3. Descripción del modelo: ¿Es el adecuado para Ustedes?)*

# 4D

## ESTABLECIENDO METAS Y OBJETIVOS

**D.1 ¿Qué es “Estableciendo Metas y Objetivos”?**

**D.2 Estableciendo Metas y Objetivos sobre las 4 Fases**

**D.3 Pautas y Consejos**

**D.4 Consideraciones Especiales**

**D.5 Pautas para Facilitadoras**

**D.6 Historias y Ejemplos de la vida real**

**D.7 Herramientas para Establecer Metas y Objetivos**



## D.1. ¿Qué es “Estableciendo Metas y Objetivos”?

### Preguntas clave

- ¿Qué Quiere/n?
- ¿Qué No Quiere/n?
- ¿Qué considerías/ían un éxito?

### ¿Qué es?

“Estableciendo metas y objetivos” incluye los pasos que los individuos y también el grupo toma para ir hacia un fin o grupo de fines de su acción. *Estableciendo metas* es el proceso utilizado para nombrar un objetivo o varios, que:

1. Pueden ser acordados acordados con un grado suficiente de consenso"para que el proceso avance
2. Ayudan a guiar los próximos pasos y acciones
3. Crean maneras en que se puede medir el éxito de la acción
4. Pueden guiar la persona que está haciendo el daño en como mostrar (a sí mismo y a otros) la responsabilidad que está asumiendo por la violencia ejercida, reparar el daño y cambiar sus actitudes y comportamientos orientándolas hacia la responsabilidad.

### ¿Por Qué es Tan Importante?

“Estableciendo metas y objetivos” hace más clara la dirección en que se camina. Guía durante tiempos de confusión. Ayuda a las demás involucradas en la intervención, para que entiendan mejor la meta final y sepan qué se espera de ellas. Esto también puede incluir a la persona que está haciendo el daño.

Aunque todo el mundo esté de acuerdo en que quieren que finalice la situación violenta, a menudo, el acuerdo se queda allí. Lo que piensa cada una y lo que quiere decir con eso es personal y esa diferencia puede crear puntos de conflicto, tanto como para que la intervención deje de funcionar.

Las herramientas para establecer metas y objetivos ayudan a las personas individuales a entender un proceso grupal en que se debatan las diferencias y se pueda alcanzar un acuerdo. También ayuda a convertir las metas abiertas en objetivos concretos y así se entienden cuando se han logrado los mismos.

## **Estableciendo Metas y Objetivos - 6 pasos básicos**

**# 1** Nombrar las metas y objetivos “deseados”, ser claras sobre los resultados que quiere cada una y como grupo y también ser claras sobre lo que No se quiere.

**# 2** Marcar límites - Ser claras sobre los límites que tiene cada una y el grupo , sobre lo que no se está dispuesta a hacer.

**# 3** Crear consenso grupal sobre las metas, objetivos y límites. Los individuos quizás tendrán que ceder algo para llegar a un acuerdo grupal.

**# 4** Separar cuales son objetivos a corto plazo y cuales son las metas a largo plazo.

**# 5** Priorizar los objetivos más importantes. Se puede priorizar nombrando unos dos como los más importantes. Otra manera sería pensar cuales son los objetivos más fáciles de lograr, por lo menos al principio del proceso.

**# 6** Convertir los objetivos en planes de acción – planes que se pueden cambiar o revisar con el tiempo si necesario.

### **Situaciones distintas requieren objetivos distintos**

Cuando se establecen metas y objetivos puede ser útil tomar en cuenta el tipo de relación en que ocurrió la violencia y qué tipo de relación se quiere como resultado de la intervención. Eso se puede reflejar en los objetivos.

Por ejemplo,

¿se desea mantener una relación cercana con la persona que está haciendo el daño?

¿Se desea coexistir pero no mantener una relación cercana?

¿No se desea tener ningún tipo de relación?

Las diferentes situaciones de violencia pueden incluir:

**# 1** Violencia que ocurre dentro de una relación íntima o cercana – con la intención de seguir juntas

- objetivo: seguir juntas en una relación sana

**# 2** Violencia que ocurre dentro de una relación íntima o cercana – No hay intención de seguir juntas

- objetivo: una separación segura

- objetivo: poder coexistir en la misma comunidad sin mantener una relación cercana



**# 3** Violencia que ha ocurrido en una relación anterior – ninguna intención de estar juntas ni de re-conectar

- objetivo: una separación segura

**# 4** Una relación no-íntima pero continua (compañero de trabajo, amigo, miembro de la misma organización) – no mantener cercanía pero compartir la misma comunidad, ambiente, espacios.

- objetivo: coexistir en paz en la misma comunidad

**# 5** Violencia cometida por un conocido en la comunidad – una relación No cercana y no comparten los mismos espacios.

- Objetivo: La relación con esta persona No es parte de los objetivos

**# 6** Desconocido – no se sabe quien es – no es posible identificar a la persona.

- objetivo: tener una relación con esta persona no es parte de los objetivos

## **¿Cómo organizar los objetivos?**

De las tres áreas de intervención presentados en la *Sección 3.5* se puede sacar tres tipos de objetivos:

**# 1** Apoyo a la víctima/sobreviviente. Enfoque en proveer lo necesario para su salud, seguridad y otras necesidades que podría tener una víctima de violencia. Eso quizá también se extiende a su familia, niños, mascotas, y otras que dependen de ella por su bienestar.

**# 2** Responsabilidad de la persona que está causando el daño: Enfoque en el apoyo a la persona que está causando el daño para que pueda reconocerlo y responsabilizarse por lo que ha hecho, tanto si el daño fuese intencional como si no.

**# 3** Responsabilidad Comunitaria o Cambio Social. Enfoque en la comunidad para reconocer qué parte es su responsabilidad y cómo se pueden hacer cambios para que no continúe la violencia. Esto se refiere a daño causado directamente por la comunidad o daño permitido por la comunidad por no actuar para pararlo.

Se puede organizar los objetivos bajo estas tres categorías o utilizar las categorías para pensarlos.

También se puede pensar los objetivos de una manera más específica y mas personal a la situación, en palabras propias.

La siguiente lista es una sugerencia de otras posibles áreas de objetivos, algunos se solapan con otros, algunos vienen de las sobrevivientes y otros de amigos, familia y miembros de la comunidad. Algunos objetivos los puede definir la persona que está causando el daño:

---

**# 1**

**Objetivos para los primeros pasos para cambiar la situación de violencia:**

- Quiero contar lo que esta pasando a una persona en quien confío.
- Quiero enterarme de una linea de ayuda en crisis a la que puedo llamar si hay una emergencia
- Quiero compartir esta herramienta con mis amigas cercanas
- Quiero tener una cita con un programa de intervención para ayudarme a terminar con la violencia que hago.

---

**# 2**

**Objetivo sobre la violencia:**

- Quiero que la violencia física se acabe por completo
- Quiero que el abuso verbal se termine
- Quiero que mis niños no estén expuestos a la violencia
- Quiero poder discutir sin temer la violencia física
- Quiero poder decir “no” al sexo sin miedo

---

### # 3 Objetivos sobre libertad y control:

- Quiero poder salir de casa sin tener que hablarlo con mi pareja
- Quiero buscar y conseguir un empleo sin que me acusen de ser mala madre y sin amenazas .

---

### # 4 Objetivos sobre seguridad:

- Quiero un plan de emergencia y dos personas a las que puedo llamar si hace falta
- Quiero que mis niños se sientan seguros
- Quiero poder vivir sin miedo la mayoría de los días de la semana

---

### # 5 Objetivos sobre la relación:

- Quiero sentir que puedo estar en esta relación sin que mi pareja tenga miedo de mi.
- Quiero que la relación se termine
- Quiero terminar la relación íntima pero seguir siendo amigos
- Quiero terminar la relación pero poder hacer co-parenting de nuestros hijos
- Quiero que mis amigos entiendan las dinámicas de la violencia y estén de mi parte
- Quiero tener personas cerca en las que puedo confiar

---

**# 6 Objetivos sobre cómo se realiza la intervención:**

- Quiero hacer un encuentro cara a cara con la persona que hace el daño
- No quiero encontrarme con la persona cara a cara
- Quiero que traten con compasión a la persona que ha hecho el daño
- No quiero la policía involucrada

---

**# 7 Objetivos sobre lo que se requiere de la persona que esta causando el daño:**

- Quiero que se quede lejos de mi y no se contacte conmigo
- Quiero que se quede lejos de mi y se suspende todo contacto hasta que hayamos establecido un marco de seguridad para mi
- Quiero que entienda y admita lo que ha hecho
- Quiero que se disculpe sinceramente
- Quiero reparación en forma de .....
- Quiero que respete mis espacios seguros y que no entre en los siguientes sitios  
.....
- Quiero que busque y realice los siguientes tipos de ayuda .....  
.....

## # 8

### Objetivos sobre lo que se requiere de la comunidad (familia, amigos, una organización):

- Quiero que la comunidad entienda como apoyaron la violencia y que admitan lo que han hecho
- Quiero que la comunidad pida perdón sinceramente
- Quiero que la comunidad adopte unas pautas sobre seguridad y violencia para que la violencia no ocurra otra vez

## ¿CUALES SON LOS LÍMITES?

Los límites son lo que decide cada una por sí misma. Por ejemplo, podría ser que para poder quedarse involucrada en la intervención, ponga límites personales sobre el tiempo que puede aportar.

Podrían ser límites sobre cómo se va a realizar la intervención

Esta caja de herramientas propone que cada una piense sobre sus límites absolutas en cuanto a participar en la intervención y que los haga claros para que sepan las demás.

Por ejemplo:

- puedo involucrarme pero no quiero conocer cara a cara a la persona que hizo el daño
- solo puedo participar por la tarde entre semana
- quiero saber que pasa con la intervención para no estorbar de ninguna manera pero no quiero participar en ella
- me puedo involucrar pero solo mientras no cometamos violencia hacia la persona que hizo el daño
- puedo involucrarme pero no quiero contacto con la policía



## **USANDO LAS HERRAMIENTAS DE ESTA SECCIÓN**

**Las herramientas en esta sección ofrecen guías para que los individuos y el grupo puedan tener más claro lo que quieren de la intervención. Para empezar,**

**Herramienta D1 – Tratando Sentimientos Negativos y Fantasía – ayuda a ver lo que quieren y lo que es realmente posible hacer.**

**Herramienta D2 – Guía para Establecer Objetivos, Preguntas y Esquema – lo pueden usar ambos como individuos y como grupo para pensarse los objetivos para la intervención.**

**Herramienta D3 – Esquema de Objetivos combinados**

**y**

**Herramienta D4 – Esquema Objetivos Compartidos**

**Ayudan al grupo decidir cuales son los objetivos que se pueden establecer como los del grupo , en los cuales todos están de acuerdo**

**Herramienta D5 – Lista de Objetivos colectivos – un sumario de los objetivos que se pueden tachar cuando se han cumplido**

**Herramienta D6 – Objetivos a Acción – ayuda a poner los objetivos en acción con los pasos específicos para realizarlos**

## D2. ESTABLECIENDO OBJETIVOS SOBRE LAS 4 FASES

En *Sección 3.6 Intervenciones a través del tiempo: 4 Fases*, presentamos la idea de 4 fases de intervención:

1. Primeros pasos/Inicio
2. Planificación/Preparación
3. Acción
4. Seguimiento

*Estableciendo Objetivos* es un paso importante en una intervención sobre la violencia. Los objetivos pueden cambiar con el paso de tiempo. A menudo habrá que comprobar que los objetivos establecidos siguen siendo lo que quiere el grupo, que sean realistas y para asegurar que las personas involucradas siguen en el mismo camino.

### **FASE 1. PRIMEROS PASOS/INICIO**

Al principio los objetivos más importantes serán a corto plazo, incluyendo la seguridad inmediata, encontrando las personas que pueden ayudar o encontrando alguien a quien se puede llamar para recibir apoyo.

Los objetivos a largo plazo serán importantes para clarificar el camino y se pueden usar para comprobar cómo ha cambiado la situación o los sentimientos sobre la situación.

### **FASE 2. PLANIFICACIÓN/PREPARACIÓN**

Planificando una intervención y reuniendo personas quizás aparezcan nuevos objetivos. Para guiar los planes habrá que especificar mejor los objetivos a largo plazo. Hará falta un proceso grupal para llegar a un consenso sobre los objetivos.

### **FASE 3. ACCIÓN**

Está bien tener una lista de objetivos muy sólida que todos entienden, recuerden y estén de acuerdo.

### **FASE 4. SEGUIMIENTO**

Para cerrar una intervención o moverse de una fase a otra es importante comprobar que se han logrado los objetivos, celebrar los que sí y recordar lo que queda por hacer.

## **HERRAMIENTAS RELACIONADAS**

El proceso en la *Sección 4A – Aclarando* – ayuda a aclarar los objetivos

En la *Sección 4G – Trabajando Juntas* – ayuda con la toma de decisiones

En la *Sección 4F – Asumiendo La Responsabilidad* – ayuda a crear los objetivos y expectativas sobre la persona que está haciendo el daño. En la *Sección 4H –*

*Manteniéndonos Encaminadas* – ayuda actuar para lograr los objetivos.

## D3. PAUTAS PARA ESTABLECER OBJETIVOS

### #1 LEER “*Algunos aspectos básicos que todos deben saber*”

Hablar de violencia interpersonal es complicado. Aunque hemos escuchado las palabras violencia doméstica o acoso sexual, sigue habiendo ideas erróneas sobre lo que es y cómo tratarlo. Lee la *Sección 2.2 Algunos aspectos básicos que todos deben saber* y *Sección 2.3 Intervención a la Violencia, Algunos Aprendizajes Importantes*. Comparte esta información con otras personas que estén en situaciones de violencia y necesitan recursos.

### #2 Pensar los objetivos en cuanto a lo que quieren y lo que no quieren las personas involucradas.

### #3 No tomar por hecho que todos quieren lo mismo. Haz un proceso grupal para establecer los objetivos colectivos.

### #4 Separar los objetivos irreales de los realistas.

Dar espacio para que las personas puedan soñar sobre lo que les gustaría un mundo ideal, incluyendo fantasías de venganza o de finales perfectos. Esto es un paso importante para llegar a los objetivos realistas, los que no van a causar más daño y/o los que encajen con los valores del grupo.

### #5 Revisar los objetivos a menudo.

### #6 Compartir los objetivos con las personas nuevas en el proceso.

Es fácil olvidarse de compartir los objetivos con las personas que se involucran al proceso más tarde. Es importante comprobar que los conozcan y que estén de acuerdo.

### #7 Separar los objetivos que se pueden esperar de la intervención de objetivos que pueden ser logrados de otra manera.

### #8 Anticipar el surgimiento de conflictos en el proceso de establecer objetivos.

Los objetivos y límites específicos y personales serán distintos y a veces contradictorios. Las herramientas ayudan a los individuos a pensar sus propios objetivos, a encontrar objetivos que no estén en conflicto y puedan ser acordados en un proceso de consenso. Es posible que si hay mucho desacuerdo, algunas personas dejen el proceso o que el grupo se deshaga. Las herramientas ayudan a trabajar estos pasos.

### #9 Pensar cuáles de los objetivos son los que sean lo suficientemente buenos para el grupo

Mientras que es importante pensar en lo que se quiere, también hay que pensar en lo que basta : ¿qué sería un logro, aunque no se lleguen a cumplir todos los objetivos?



## D4. ESTABLECIENDO OBJETIVOS – CONSIDERACIONES ESPECIALES

Los Objetivos pueden salir de diferentes individuos o grupos involucrados en una situación de violencia.

Por ejemplo:

- sobreviviente o víctima
- aliados de la comunidad
- persona que está haciendo el daño
- un equipo hecho de lo anterior

Los Objetivos también pueden estar dirigidos hacia diferentes individuos o grupos,

Por ejemplo, los objetivos quizás sean:

- Sobre la seguridad o el bienestar de la sobreviviente
- Sobre la seguridad de niños u otras personas vulnerables
- Sobre seguridad en la comunidad o la comunidad asumiendo responsabilidad
- Sobre la persona que está haciendo el daño
- Sobre la seguridad y apoyo de la persona que está haciendo el daño

Se puede esperar que los objetivos se logren a través de la intervención pero también es posible lograrlos por partes ajenas a la intervención.

Ver herramienta D1 – *Tratando Sentimientos Negativos y Fantasía*, para separar fantasía de la realidad, buscando trabajar objetivos que sean realistas.



**SOBREVIVIENTE**

### **Sobreviviente/Víctima**

Muchas intervenciones basarán sus objetivos en lo que pide la sobreviviente.

Muchas organizaciones toman la perspectiva de centrarse en la víctima. Esto significa que creen que la sobreviviente debe de determinar los objetivos y lo que hace falta hacer para lograrlos.

Esta herramienta no da por hecho que las intervenciones deben estar liderados por la sobreviviente, aunque esto sea una posibilidad. No obstante, los objetivos de la sobreviviente son una parte importante de una intervención. Deben ser considerados seriamente porque la víctima es la persona que ha sufrido más violencia.

Las Sobrevivientes o víctimas de violencia a menudo entienden las dinámicas de violencia más que nadie. El daño a menudo deja a las sobrevivientes con una pérdida de control sobre sus vidas, lo que hace que sea muy importante que tengan un lugar en el establecimiento de los objetivos de una intervención como solución a la violencia.

Es muy importante que el grupo no cree una situación en que la sobreviviente acabe aislada o que se juzguen sus objetivos porque sean distintos a los del grupo. A la vez, es importante un entorno en que las aliadas de la comunidad puedan expresar sus objetivos aunque sean distintos a los de la sobreviviente. Establecer objetivos es un proceso de negociación. Los aliados pueden llegar a tomar los objetivos de la sobreviviente como propios o el proceso puede dar lugar a un diálogo y debate en que los objetivos de todas se re-formulen hacia un acuerdo mutuo (consenso), de modo que los objetivos del grupo sean más sólidos que los de un solo individuo.

**Si eres una sobreviviente**, quizás esté bien pensar tus objetivos personales antes de expresarlos en un entorno grupal. Está bien pedir apoyo en este proceso para reflexionar sobre ellos y ver si realmente representan lo que quieres. Así también puedes prepararte para desacuerdos o desafíos que surgen del grupo. Pensar sobre los objetivos que son muy importantes a nivel personal y los que se podrían reformular según cuales sean los del grupo.



PERSONA ALIADA

### **Persona Aliada en la Comunidad**

El enfoque comunitario de esta caja de herramientas reconoce que las comunidades también están dañadas por la violencia y que tienen la responsabilidad de desafiar esa violencia. Por lo tanto es posible que los objetivos definidos por la sobreviviente sean entendidos y respetados por los aliados mientras se busca un equilibrio con los objetivos de la comunidad.

**Si eres una aliada comunitaria**, quizás parece más importante seguir los objetivos de la sobreviviente. Es prudente también pensar en objetivos propios y objetivos que abordan temas a nivel comunitario. Lo importante es ser clara sobre cuáles son los objetivos importantes a nivel individual y estar consciente de cómo te sientes ante la posibilidad de ceder parte de ellos en procesos grupales. Así se puede avanzar con un buen sentimiento sobre el proceso grupal e intentar que las diferencias no estorben la capacidad de avanzar como miembro de un equipo sólido.



PERSONA QUE ESTA  
HACIENDO EL DAÑO

### La persona que esta cometiendo el daño

El grupo también tendrá la posibilidad de apoyar a la persona que ha hecho el daño en su proceso de establecer objetivos, aunque ocurra en un espacio donde no está la sobreviviente. Luego se pueden incluir estos objetivos como parte de los objetivos colectivos.

En el principio del proceso, la persona que está haciendo el daño quizás exprese objetivos que no encajan con responsabilizarse, por ejemplo:

- que el proceso sea rápido
- querer que la sobreviviente comparta la culpa o la mayor parte de ella
- poder simplemente decir lo siento y ya está o no querer el proceso en absoluto
- y aunque se le deja el espacio para expresarse, debe llegar a objetivos que sean productivos y acordes con un proceso en que se responsabiliza por sus acciones.

**Si eres una persona que ha hecho daño** o te sientes acusado de haber hecho daño, el proceso de establecer objetivos será un desafío. Puede ser que los objetivos del grupo o de la sobreviviente te parezcan injustos o opresivos. Puede ser que te sientes juzgado y que no tienes control de la situación. Puede ser que te pasen una lista de objetivos grupales en que no estuviste incluido en el proceso de establecerlos pero incluyen cosas que van para ti. Aunque sea difícil, será un proceso importante, durante lo cual los propios objetivos quizás cambian.

Reflexiona sobre: porque las personas perciben tus actitudes y acciones como violentas, sobre su impacto en las demás, asumir responsabilidad, sobre seguir conectado a las personas que sean importantes para ti, sobre cómo parar tu propio patrón de violencia etc como objetivos realizables.

Será útil pedir apoyo para este proceso.

## D.5 PAUTAS PARA LA FACILITADORA

### Facilitadora



FACILITADORA

#### 1. CÓMO SE PUEDE REFLEXIONAR SOBRE OBJETIVOS INDIVIDUALES EN PREPARACIÓN PARA ACORDAR OBJETIVOS GRUPALES?

Dejar tiempo para que los individuos puedan reflexionar y escribir sus propios objetivos. Este proceso puede ser fuera del tiempo del grupo o dentro de la reunión.

#### 2. ENTENDER LA SINGULARIDAD DE LOS OBJETIVOS DE LA SOBREVIVIENTE.

Es muy importante tener especial consideración de los objetivos de la sobreviviente en cualquier intervención. Esto es verdadero, tanto si su rol está en el centro de la intervención como si no lo está.

Si el proceso está liderado por la sobreviviente o está activamente involucrada, se puede moderar el proceso de manera en que los objetivos de la sobreviviente sean compartidos y apuntados primero para que todos entiendan y recuerden lo que son. Es necesario asegurarse de que todos entienden y que no hace falta más clarificación.

#### 3. AYUDAR A LA GENTE DISTINGUIR ENTRE FANTASÍA Y REALIDAD.

Es normal empezar con fantasías sobre los objetivos. Esto puede incluir fantasías de venganza o de un proceso rápido y que se acabe pronto. Se busca llegar a objetivos realistas y que no creen más daño. Ver Herramienta D1.

#### 4. CONSIDERAR UN PROCESO EN QUE TODAS puedan expresar sus objetivos individuales como un paso hacia acordar objetivos colectivos.

a) Parte del proceso sería el espacio para la reflexión sobre objetivos propios y como pueden añadirse a, acordarse con o entrar en conflicto con otros. Deja espacio para que cada persona exprese sus objetivos si quieren.

b) Juntar los objetivos para que sean visibles para todos, en una pizarra o en post-its en la pared – o busca otras maneras creativas para exponerlos.

c) Ayuda al grupo a ver cuales de los objetivos solapan o sean parecidos. Se puede marcar con un asterisco.

- d) Ayuda al grupo a identificar cuáles de los objetivos son individuales pero no necesariamente colectivos. Identifica cuales sean inamovibles o sobre límites.
- e) Ayuda al grupo a ver como algunos objetivos individuales se pueden mantener sin estorbar los objetivos grupales (se puede marcar con un plus)
- f) Ayuda al grupo a decidir cuáles de los objetivos que se conflictuan se puede soltar (marcar con un punto de interrogación) para acabar con un grupo de objetivos en que todas están de acuerdo
- g) Ayuda al grupo a identificar y clarificar objetivos grupales. Habrá cambios de opinión y explicaciones que convengan a otros.
- h) Comprobar dos veces si el grupo está de acuerdo. Mira a ver que queda de objetivos con interrogación y si es posible tacharlos, o re-nombrarlos para que estén más acordes con lo que se requiere.
- i) Apunta todos los objetivos ,límites colectivos y preguntas que han surgido y a las cuales se puede volver luego.

## D6. HISTORIAS Y EJEMPLOS DE LA VIDA REAL

### Historia D: Una Comunidad Confronta a La Violencia Doméstica

Hace dos años, estuve casada con un hombre con quien estuve durante diez años anteriormente, y nuestra relación era difícil, con problemas como mucha gente vive. Durante el último año de nuestro matrimonio, mi ex compañero estuvo entrenando como agente de policía, y a la misma vez, acabábamos de mudarnos a un nuevo Estado. Batallamos con algunas cuestiones grandes en nuestro matrimonio, y las cosas habían empeorado. Y cada vez más me atemorizaba de alguien con quien yo solía sentirme realmente segura.

Tengo tres hijos y, en ese entonces, creo que tenían 10, 6 y 4 años de edad, y fueron testigos de muchas discusiones, muchos gritos fuertes, portazos, muchas, pero muchas cosas que sentía yo que en realidad no era seguro que observaran. Mi hogar sentía cada vez más peligroso, cada vez sentía más incertidumbre sobre lo que podía suceder. Yo veía que él actuaba de maneras controladoras como nunca había visto. Tenía pavor de salir de la casa, de llegar a la casa, de dormir en mi cama.

Creo que la gota que colma el vaso fue la noche que fui a la casa de una amiga, y mi compañero me siguió en su carro. Al llegar a la casa de mi amiga, se acercó y salió de su carro a la misma vez que yo, me gritó cosas horribles, y yo tenía mucho miedo, pero no sabía qué hacer. Yo sabía que él me seguiría a donde yo fuera, entonces decidí ir a mi oficina, que estaba cerca, y como era de noche, nadie estaría allí. Yo tenía llave del edificio y él no, y corrí hacia mi oficina y entré al edificio, y él no tenía llave para entrar. Durante esos momentos él seguía gritándome, intentando a convencerme de irme con él, intentando que yo hablara con él. Y cuando al fin entre, esperé unos minutos y después se fue. Esa fue la situación inmediata con la cual yo estaba lidiando.

Entonces, le hablé a una amiga que vino a mi oficina y me dio la sugerencia de hablar con otra amiga que tenía una casa a la que podría irme, con ella, mientras encontrábamos una solución, y eso es lo que hice. Al llegar, todas nos sentamos en la sala, y me aseguraron que yo estaría segura allí, que yo era bienvenida, y entendían que yo ya había llegado a un punto de huir de una persona furiosa que tenía un arma, y aún así me sentía muy mal. Sentía que yo estaba exponiendo a todos a algo que yo no podía controlar, algo que, ya sabes, me causaba terror,

pero no sabía qué más hacer en ese momento, y ellas me aseguraron que ahí mismo era donde ellas querían que yo permaneciera.

Entonces pensamos en quién podría hablar con \_\_\_\_\_. Queríamos encontrar a alguien en la comunidad con quien él pudiera hablar, y que estaría dispuesto a hacerlo. Mi madre habló con \_\_\_\_\_. Ella estuvo dispuesta a tratar con él. Él estaba embravecido, y por alguna razón ella no se sintió intimidada en absoluto, y pudo hablar con él calmadamente.

Varias personas estuvieron pendiente, algunos se quedaron conmigo durante las horas del día, y a veces por la noche durante la siguiente semana, y me sintió muy bien. Sentía lindo tener la casa llena y ocupada con las personas que me visitaron, y jugaron con los niños haciendo proyectos de arte en la cocina, y alguien siempre preparó el té, y jamás me sentí sola.

Con respecto al éxito, creo que el mayor éxito fue conseguir los tres deseos que yo quería lograr. Los que yo identificaba como deseos. Que mis hijos se sintieran seguros; que \_\_\_\_\_ se fuera de la casa; que yo pudiera regresar a mi casa; y todo eso se realizó en muy poco tiempo. Entonces con respecto al éxito, yo diría que sobre todo, para mi como sobreviviente, esos fueron los éxitos más significativos para mi.

Otro éxito, respecto a la comunicación, fue hacer una lista de teléfonos inmediatamente, que fue un de las primeras cosas que hicimos, y así siempre pude hablar con alguien, y esas personas me llamaron para ver como estaba. Porque esos fueron momentos muy difíciles para mi. Me preocupaba molestar a los demás con mis problemas.

Por eso, el hecho es que no tuve que estar constantemente, hora tras hora, buscando maneras de satisfacer mis necesidades, porque fueron identificadas por adelantado, y había suficiente gente involucrada para no sentirme como una carga pesada para una sola persona, o más de lo que ellos podrían hacer por mi. Por supuesto, no era como que las cosas no eran difíciles, porque todo se sentía muy difícil.

Creo que eso fue útil, no fue una intervención de dudas como, “¿cómo vamos a lograr alejar a \_\_\_\_\_ de \_\_\_\_\_?” Sino fue algo como, “¿cómo aseguraremos que no se cometan daños en nuestra comunidad? ¿Cómo aseguraremos hacer lo mejor para tratar con este asunto? El problema constante fue el daño causado. Los problemas constantes fueron los eventos o comportamientos, o las cosas dañinas que se llevaban a cabo, pero él no era el problema. El problema fue mi

opción de permanecer con él por tanto tiempo. ... eso era el problema, no la relación.

Esto hizo posible sentir que en un espacio seguro yo podría describir lo que necesitaba, incluso al momento no quise perpetrar daño contra él al involucrar al Estado, aunque me hubiera beneficiado o no en ese momento, solamente tendría efecto negativo hacia él.

Después pude tomar la decisión sobre lo que realmente necesitaba en ese momento para poder trabajar, cuidar a mis hijos, y sobrevivir ese día para sanar. ¿Entiendes?

Necesitamos confiar en la gente como expertos en sus propias vidas y tomarlos en serio y tener fe que ellos tomarán el camino con el esfuerzo de salir del daño a entrar a la transformación. Pienso que eso mejor viene de las que están viviendo en una situación dañina y tienen una visión por sí mismo sobre lo que uno desea. Y también darle tiempo a las personas para identificar lo que necesitan y estar dispuesto a estar bien con la incomodidad de no poder rescatar a alguien en una manera sencilla o rápida. Pienso que esos valores, sobre todo, me ayudaron a sanar.



# HERRAMIENTAS

**4.D**

## ESTABLECIENDO OBJETIVOS: ¿QUÉ QUEREMOS?



**Herramienta D1: Tratando Sentimientos Negativos y Fantasía**

**Herramienta D2 : Guía Establecer Objetivos, Preguntas y Esquema de Objetivos**

**Herramienta D3: Esquema Objetivos Combinados**

**Herramienta D4: Esquema Objetivos Compartidos**

**Herramienta D5: Lista Chequeo - Objetivos colectivos**

**Herramienta D6: Objetivos en Acción**

## *Estableciendo Objetivos*

### **HERRAMIENTA D1: SENTIMIENTOS NEGATIVOS Y FANTASÍA**

**– ayuda a ver lo que se quiere y lo que es realmente posible hacer.**

Es común que las personas tengan sentimientos fuertes y negativos, fantasías y expectativas irreales. Esta bien que se deje espacio para expresar estos sentimientos al principio de la fase de establecer objetivos, aunque sean poco realistas o fantásticas. Éste espacio ayuda a la gente a expresarse y también a llegar a objetivos más realistas. Por Ejemplo:

#### **Una sobreviviente quizás exprese objetivos como:**

- Deseo que se muera la persona que me hizo daño o que experimente el mismo daño que me hizo.
- Deseo que la persona que me hizo daño sea humillada públicamente o que le dañen para que sepa que no podrá hacerlo otra vez.
- Deseo que nunca me hubiera pasado eso.
- Deseo sentir como me sentía antes de que ocurrió esto.

#### **Aliades quizás expresen:**

- Deseo que la víctima se hubiera marchado de la situación
- Desearía que la sobreviviente cortara todo contacto con la persona que le hace daño
- Deseo que la víctima pueda simplemente superarlo.
- Desearía que otra persona tuviera que tratar con esto en lugar de tener que hacerlo yo.

#### **La persona cometiendo el daño quizás quiere cosas como:**

- Me gustaría que pudieran perdonarme simplemente y pasar página.
- Me gustaría que pudieran entender que estaba bajo mucho estrés cuando pasó esto y me dejen tranquilo.
- Quiero que todo el mundo sepa que la sobreviviente lo merecía - cualquiera hubiera hecho lo que yo hice en mi situación.
- Me gustaría que nunca hubiera pasado esto.

Mientras que las reacciones y fantasías extremas son normales, es prudente pensar sobre lo siguiente cuando estamos considerando incorporar un objetivo:

- Valores – ¿el objetivo corresponde a los valores compartidos?
- Evaluación de riesgos. ¿Seguir este objetivo traerá más daño o represalias?
- Realista o alcanzable. ¿Es realmente posible lograr este objetivo?

## ***Estableciendo Objetivos* HERRAMIENTA D2. ESQUEMA DE PREGUNTAS GUIADAS**

Unas preguntas básicas para pensar cuando trabajamos los objetivos. Para preguntar o individualmente o en grupo.

Si el proceso es impulsado por la sobreviviente, o sea que el proceso prioriza los objetivos de la sobreviviente, pues la preguntas se enfocarán en las necesidades y deseos de la sobreviviente. Otros pueden considerar las mismas preguntas para pensar estas cuestiones personalmente o enfocándose en las necesidades de la comunidad .

### **PREGUNTAS GUIADAS**

---

¿Qué quiero yo?

- Para mi

- Para la sobreviviente o víctima (si no soy yo)

- Para otras personas importantes (niños, otros miembros familiares, amigos, organización)

- Para la persona cometiendo el daño (si no soy yo)

- Para la comunidad (seria útil nombrar a quien nos referimos al decir *comunidad*)

¿Qué NO quiero? (usando categorías anteriores)

¿Qué es importante para mi? (esto podrían ser mis valores o como se trata a otros)

---

---

¿Hay algo que es absoluto para mí, para tener o para hacer? creo que no se entiende bien el significado de “que es absoluto”

¿Estos objetivos corresponden con mis valores? Después de pensarlo, ¿queda algo que me gustaría añadir o quitar?

¿Algunos son más alcanzables que otros? ¿Cuáles?  
Después de pensarlo, ¿queda algo que me gustaría añadir o quitar?

¿Seguir estos objetivos traerá más daño a mí, a la víctima, a las personas que están cometiendo el daño, o a otros? Habrá represalias?  
Después de pensarlo, ¿queda algo que me gustaría añadir o quitar?

¿Algunos de los objetivos son fantasías? Después de pensarlo, ¿queda algo que me gustaría añadir o quitar?

¿Qué consideraría un éxito?

¿Cuáles de los objetivos serían suficientes para mí?

¿Puedo ordenar los objetivos en categorías de corto y largo plazo?  
Entonces serían...

## Estableciendo Objetivos **TABLA DE OBJETIVOS**

Después de responder a las preguntas, apunta aquí tus objetivos, la tabla hace más fácil compartir la información con otros.

Objetivos/ Deseos / No querido	¿Para Quién?	Este objetivo es realista? (sí, no, quizá)	Corto plazo o Largo plazo	¿Algo más?
<b>Yo Quiero</b>				
<b>No Quiero</b>				
<b>Límites</b>				

**RECUERDA:** Límites pueden ser personales, para seguir en la intervención, límites de tiempo personal realistas o límites sobre como se realiza la intervención.

## HERRAMIENTA D3: TABLA DE OBJETIVOS COMBINADOS

Después de que los individuos involucrados en la intervención hayan rellenado las fichas sobre sus objetivos personales, se puede utilizar esta tabla para recopilar las respuestas y desarrollar los objetivos compartidos como grupo.

<b>Lluvia de ideas: objetivos de todas</b>	<b>Objetivos individuales</b> (lista de los objetivos personales, marcar nombres)	<b>Objetivos de la sobreviviente</b>	<b>Objetivos de la persona causando el daño</b>	<b>Objetivos sobre cómo se realiza la intervención</b>
<b>Límites de todas</b>	<b>Límites individuales</b>	<b>Límites de la sobreviviente</b>	<b>Límites de la persona causando el daño</b>	<b>Límites de las demás</b>

## HERRAMIENTA D4: TABLA DE OBJETIVOS COMPARTIDOS

Esta tabla sirve para documentar los objetivos que se han acordado colectivamente como grupo: será un punto de referencia para el grupo y se puede volver a revisar y debatir si, con el paso del tiempo, cambian las condiciones o incluso las participantes.

<b>Objetivos Acordados</b>	
<b>Límites Acordados</b>	
<b>Objetivos / límites en conflicto</b>	
<b>Objetivos / límites de los cuales falta información</b>	

## HERRAMIENTA D5: LISTA CHEQUEO PARA PODER AVANZAR (OBJETIVOS COLECTIVOS)

Cuando el grupo ha acordado sus objetivos colectivos, esta lista de chequeo será útil para pensar los siguientes pasos.

**La pregunta clave es:**  
**¿Tenemos suficientes puntos de acuerdo para poder avanzar?**

**Marcar la casilla si como grupo:**

- Hay suficiente acuerdo sobre los objetivos para avanzar.
- Se pueden aceptar los objetivos/límites que son importantes para una persona pero no para todo el grupo.
- No hay conflictos o desacuerdos sobre los objetivos que sean tan graves que impidan avanzar.
- No hay conflictos o desacuerdos sobre los límites que sean tan graves que impidan avanzar.
- Tiene toda la información necesaria con respecto a los objetivos/límites y no falta información que podría influir en los mismos.

Si el grupo marca todas las casillas de la lista de chequeo, ya se puede pensar en los próximos pasos.

Si no se marcan todas las casillas, véase *herramienta D5 conflicto y opciones para avanzar*.



## HERRAMIENTA D5: CRONOGRAMA - OBJETIVOS, PRÓXIMOS PASOS

<b>Próximos pasos</b>	<b>¿Quién se hace cargo?</b>	<b>Tiempos y otras condiciones</b>

***Estableciendo Objetivos* HERRAMIENTA D5:  
CONFLICTOS SOBRE OBJETIVOS GRUPALES  
Y OPCIONES PARA AVANZAR**

Si el grupo NO completa la lista de chequeo porque no hay consenso o acuerdo, se pueden considerar las siguientes opciones:

**OPCIÓN 1. Planificar otra reunión** (para que las personas tengan tiempo a reflexionar sobre el tema)

Sí  No

Si es que sí, ¿dónde y cuándo?

¿Quiénes podrán acudir?

¿Quiénes no podrán acudir?

Para les que no podrán acudir, ¿cómo comunicarán su aportación?

¿Cuáles son los temas para reflexionar?

¿Qué hace falta traer a la próxima reunión?

**OPCIÓN 2. Planificar otra manera de seguir buscando consenso o acuerdo:**

Sí  No

Si es que sí, ¿de qué manera se va a comunicar entre los miembros del grupo? (email, teléfono, en persona, reuniones etc)

¿Quién coordinará los resultados?

¿Quién asegurará que todas las participantes se enteren de los resultados?

¿Cómo sabemos si podemos avanzar al siguiente paso?

**OPCIÓN 3. Quien tiene objetivos o límites que bloquean el acuerdo del grupo decide que está dispuesta a aceptar los objetivos/límites colectivos aunque no esté del todo de acuerdo.**

Sí

No

Si es que sí, ¿hay peticiones o ideas de volver a hablar de estos desacuerdos más adelante? En este caso, ¿cuáles son?

**OPCIÓN 4. Hace falta conseguir más información.**

Sí

No

Si es que sí, ¿qué información falta?

¿Cómo se va a conseguir?

¿Quién va a obtenerla?

¿Cómo se comunicará la información al grupo una vez se consiga?

¿Cuáles serían los próximos pasos?

**OPCIÓN 5. Se disuelve el grupo**

Sí

No

Si es que sí, ¿se formará otro equipo (que puede incluir a algunos miembros del grupo actual)?, y en este caso, ¿cómo?

***opción 5 cont..***

**Si el grupo se disuelve**, poneros de acuerdo sobre cómo se puede dejar el proceso sin causar más daño. Por ejemplo, contar a ciertas personas que no se pudo llegar a un acuerdo podría causar más daño, ya que daría la idea de que nadie quiere tratar o parar la violencia. También podría aumentar el riesgo de daño para la persona sobreviviente o víctima o para otras personas involucradas en planificar la intervención.

**Preguntas sobre seguridad y confidencialidad:**

**¿Quiénes pueden estar al corriente de este proceso hasta ahora?**

**¿Quiénes NO deben enterarse?**

**¿Cuáles son las medidas de seguridad?**

**¿Algunas otras consideraciones?**

**Listar los acuerdos:**

**Si se va a disolver el grupo, reconocer de qué maneras algunas podrán seguir abordando la situación independientemente. En este caso, ¿hay maneras de seguir en contacto y ofrecer apoyo?**

**Listar las maneras de seguir abordando la situación:**

## HERRAMIENTA D6: OBJETIVOS A ACCIÓN

La clave para crear un plan de acción es convertir los objetivos en acciones. Tomad cada objetivo acordado por el grupo. Se pueden incluir objetivos que sean más individuales o personales mientras nadie los bloquee (véase Estableciendo Metas para crear objetivos colectivos).

Algunos objetivos se pueden dividir en varios pasos.

<b>Próximos pasos</b>	<b>¿Quién se hace cargo?</b>	<b>Tiempos y otras condiciones</b>

# APUNTES

---

# **4E** APOYAR A LA PERSONA SOBREVIVIENTE / VÍCTIMA

**E.1 ¿Qué Es Apoyo A Sobrevivientes O Víctimas**

**E.2 Apoyo A Sobrevivientes O Víctimas A Lo Largo De Las 4 Fases**

**E.3 Pautas**

**E.4 Consideraciones Especiales**

**E.5 Apuntes Para Moderadoras**

**E.6 Historias De La Vida Real Y Ejemplos**

**E.7 Herramientas Para Apoyar A Sobrevivientes O Víctimas**



## 4 E.1. ¿QUÉ ES APOYAR A LAS SOBREVIVIENTES O VÍCTIMAS?

### APOYANDO SOBREVIVIENTES O VÍCTIMAS: PREGUNTAS CLAVES

- ¿Qué violencia o abuso experimentó la sobreviviente o víctima?
- ¿Cuáles han sido los daños?
- ¿Qué acciones piensa que le ayudarán?
- ¿Quién puede ofrecer mejor este apoyo?
- ¿Cómo han recibido el apoyo hasta ahora?

### ¿Qué es el apoyo?

El apoyo a sobrevivientes se enfoca en la salud, seguridad y otras necesidades y deseos de alguien que ha sufrido un daño.

Estas necesidades y deseos incluyen también los de sus niños, familiares, mascotas y otras personas que dependen de ella y cuya salud y seguridad esté afectada por el daño que recibe la sobreviviente. Si se cuidan las necesidades de las otras afectadas, la sobreviviente tendrá más posibilidad de atender a sus propias necesidades y deseos y dedicar tiempo y energía a los pasos para poder avanzar en su propio proceso. Ayudar a una sobreviviente a cuidar a sus niños, padres o a cumplir con sus responsabilidades laborales supone un gran apoyo.

*NOTA:* En este toolkit utilizamos ambas palabras, sobreviviente y víctima. Algunas personas que experimentan violencia prefieren pensarse como sobrevivientes y otras se identifican como víctimas. Algunas prefieren nombrarse con su nombre porque no se sienten cómodas con esos términos. Usamos aquí estos términos para poder referirnos a la relación que tienen las personas con respecto a la situación, utilizando siempre que sea posible los dos términos. Si falta espacio utilizaremos la palabra “sobreviviente”.

### ¿Por qué es importante apoyar a las sobrevivientes?

Apoyar a las sobrevivientes de violencia es el primer paso para abordar el daño que conlleva la violencia interpersonal, que pasa por el daño físico, emocional, sexual, espiritual y económico. Algunas sobrevivientes dicen que el daño emocional duele mucho más que el físico. El daño emocional directo se genera mediante el miedo constante, humillaciones e intentos de hacer que una persona dude de sí misma, de sus propios criterios y valores. Se agrava este daño a través del aislamiento, la vergüenza, la auto-culpabilización y la culpa impuesta por otras, que a menudo acompañan la violencia interpersonal.



Como la violencia interpersonal a menudo involucra a personas que conocemos e incluso a personas que queremos, habrá sentimientos confusos, de amor por la persona que está haciendo el daño y de miedo, ya que se percibe que dar a conocer la situación y pedir ayuda traerá consecuencias no deseadas para la persona que está haciendo el daño. Miedo a perder una persona que queremos; miedo a hacer daño al padre/madre de nuestros niños, miedo a que acabe en prisión o deportado; miedo a que pierda su trabajo o a que las demás nos menosprecien por causar daño o por ser víctimas de violencia.

Aunque en general la gente es mucho más consciente de la violencia doméstica, sexual y de otras formas de violencia interpersonal, los mitos que la rodean y la culpabilización de la víctima siguen profundamente enraizados en la psique colectiva.

**NOTA:** El apoyo para la sobreviviente quizá no resultará en sanación emocional. Es un proceso muy personal. Tal vez la sanación no sea un objetivo de la sobreviviente, ni de la persona que causa el daño ni de ninguna de las personas involucradas en la intervención. Quizás la sanación sea un objetivo pero se busca a través de otros procesos. Aunque se puede elegir la sanación como meta y podría ser unos de los resultados de la intervención, *Creative Interventions* no da por hecho que lo será. Incluir esa meta en los objetivos de la intervención debe ser una decisión del grupo que utiliza el Toolkit.

### **El apoyo a la sobreviviente/víctima incluye:**

- Creer a la sobreviviente
- Escuchar la historia de la sobreviviente, sus preocupaciones y necesidades
- Empatizar con su situación, ponerse en su lugar
- No dar consejos o decirle qué debe hacer
- Contenerse antes de juzgar, impacientarse o mostrar otros sentimientos negativos
- Ofrecer consejos o feedback solo si la sobreviviente lo pide y tener la humildad para aceptar que tal vez lo que ofreces no sea adecuado.
- Tener paciencia si se repite mucho
- Ser su tornavoz, para que pueda clarificarse sobre sus deseos y necesidades
- Tener paciencia con la sobreviviente y ayudarla a procesar sus sentimientos confusos sobre:
  - si realmente está en peligro
  - cómo siente con respecto a la persona que ha causado el daño

- qué quiere hacer en relación con el daño
- si elige mantener o no la relación con la persona que está haciendo el daño (si es alguien con quien tiene una relación cercana/íntima)
- cómo se siente con respecto a terceras personas que se involucran en la confrontación de la persona que está haciendo el daño o en una intervención
- si quiere que otras se enteren de lo ocurrido
- Pensar sobre tu papel en poder proporcionar:
  - Apoyo emocional
  - Seguridad
  - Acompañamiento
  - Acompañamiento para ir a reuniones o citas necesarias
  - Ayudar a pensar quién sería un aliado de confianza
  - Ayuda con el alojamiento, el cuidado de los niños, el transporte, la comida, el dinero y otras necesidades
  - Ayudar a contactar con otras personas aliadas
  - Ayudar a educar a otras personas aliadas
  - Ayudar a construir una red de apoyo
- Ser una persona aliada en otros aspectos de la intervención comunitaria:
  - Ser la moderadora en las reuniones
  - conectar con la persona que hace el daño
  - otros papeles listados en Sección 4.C. Mapeando aliados y barreras o 4.F. Trabajando En Equipo
  - Conectar con la comunidad para organizar apoyo, educación de la comunidad o desafiar las dinámicas que contribuyen a la violencia
- Ser una persona aliada de manera activa y constante
- Organizando tu propio apoyo para prevenir el agotamiento y el resentimiento. Se puede organizar con otras personas aliadas mientras se forma el equipo
- Manteniendo la confidencialidad y asegurando que la información se queda entre personas de confianza.
- Aguantar las ganas de contar la historia como cotilleo
- Leer este toolkit
- Avanzar en compañía de este toolkit



## HERRAMIENTAS EN ESTA SECCIÓN:

La sección sobre el apoyo a sobrevivientes/víctimas subraya la importancia de dicho apoyo y ofrece herramientas para pensar qué tipo de apoyo se adapta mejor a las necesidades.

Cada persona y situación es única.

*Herramienta E1 ¿Qué necesita la sobreviviente/víctima?* La Lista de Chequeo ofrece un listado de posibles tipos de apoyo. Será de ayuda si las personas aliadas miran esta lista, porque tal vez la sobreviviente se siente incapaz de expresar o tiene miedo de pedir ciertas cosas.

Sobrevivientes/víctimas pueden usar la *Herramienta E2 ¿Qué necesita la sobreviviente/víctima? Guía de preguntas*

Para pensar sobre qué tipo de apoyo les sería útil, qué pueden pedir y con qué aliados y recursos cuentan.

Por último, las sobrevivientes/víctimas pueden estar involucradas en las intervenciones de formas distintas, desde tomar un papel activo y central hasta no participar.

Este Toolkit funciona mejor si hay por lo menos un mínimo de participación por parte de la sobreviviente/víctima en la intervención. De hecho, recibir apoyo de las personas aliadas, dispuestas a trabajar juntas para abordar, reducir, acabar con o prevenir la violencia puede ser una forma potente de apoyar.

*Herramienta E3 Esquema – Participación de la sobreviviente/víctima en una intervención*

Ayuda tanto a la sobreviviente como al equipo para la intervención a entender mejor los posibles tipos de participación. También ofrece pautas sobre cómo ofrecer apoyo, incluso si la sobreviviente no está involucrada o si no está de acuerdo con la intervención.

## E.2. APOYO A SOBREVIVIENTES O VÍCTIMAS A LO LARGO DE LAS CUATRO FASES

En la *Sección 3.6. Intervenciones a través del tiempo: 4 Fases*, el Toolkit presenta la idea de cuatro posibles fases de intervención: 1) Primeros pasos/Inicio 2) Planificación/Preparación 3) Acción 4) Seguimiento

El apoyo para la sobreviviente/víctima probablemente cambiará a lo largo de la intervención. Es difícil determinar cómo, porque las sobrevivientes tendrán maneras distintas de involucrarse.

### FASE 1: PRIMEROS PASOS

A menudo, una sobreviviente o víctima de violencia es la primera en iniciar una intervención. Quizás de manera sutil, insinuando que hay un problema de violencia o contando a alguien pero retractándose acto seguido o minimizando la violencia. A menudo, las sobrevivientes quieren ayuda pero son reacias a buscarla por vergüenza, miedo o experiencias anteriores en las que se les ha menospreciado o culpabilizado.

Algunas no quieren hablar de la violencia por esas y otras razones. Una intervención puede arrancar porque terceras personas reconocen la situación de violencia y quieren hacer algo, incluso si la sobreviviente/víctima no está preparada o no es consciente de lo que le está pasando.

También hay quien quiere hablar sobre la violencia, pero solo si le anima y piensa que recibirá simpatía y ayuda. Quizá valore el riesgo que le supone dar a conocer la situación contra las posibilidades de apoyo que podría recibir.

Otras se hacen oír reciban o no el apoyo de las demás. Es imposible generalizar sobre cómo se siente una sobreviviente, cómo se expresa o se involucra en una intervención.

La primera fase puede ser un período en que la sobreviviente/víctima intente acercarse a otras para ayuda o que las demás se acerquen a ella para ofrecérsela. Según el modelo de intervención comunitaria de este Toolkit las sobrevivientes pueden expresar lo que han vivido y lo que quieren, en sus propias palabras. Si se trata con cuidado eso les puede transmitir sensación de control, algo que suele desaparecer durante la experiencia de violencia interpersonal. Recibir un apoyo sólido de amigos cercanos, familia y vecinos, compañeros de trabajo u otros miembros de la comunidad es un buen primer paso para cambiar una situación de violencia.

## FASE 2: Planificación/Preparación

De nuevo, es difícil generalizar sobre cómo de activa estará una sobreviviente en la planificación y preparación de una intervención. Quizá lidera o quizá un grupo de aliadas lideran y apoyan a la sobreviviente para que tome un papel activo en esta fase.

Si la sobreviviente o víctima decide implicarse menos, por ejemplo si es una niña, es importante mantener el vínculo y ponerse en contacto con ella regularmente para garantizar que está informada sobre lo que pasa y para que pueda expresar preocupaciones, preguntas o modificar su grado de participación. Sobre todo porque la atención se alejará fácilmente de sus necesidades cuanto más nos impliquemos en otros aspectos del proceso.

## FASE 3: Tomando Acción

Tal y como en la fase de preparación, la sobreviviente quizá tome un papel activo. Si no, es importante que esté al corriente de lo que pasa y que tenga la oportunidad de expresar preocupaciones o cambiar su nivel de participación. Cuando el equipo de intervención actúe, sobre todo si esto implica abordar, reducir, detener o prevenir la violencia de la persona que está haciendo el daño, es fácil que descuidemos el apoyo a la víctima. Es importante asegurarse de que hay personas aliadas que siguen vinculadas con la sobreviviente y la apoyan durante toda la intervención.

## FASE 4: Seguimiento

Cuando la intervención llega a la fase de seguimiento, tal vez la sobreviviente se encuentra en una situación distinta. Quizá ya está dejando atrás la situación de violencia y está satisfecha con la intervención. El mero hecho de haber tratado de intervenir puede dar paso a ese sentimiento, incluso si la intervención no ha funcionado. Hay quien opina que el hecho de intentarlo ya es un éxito. A estas alturas, la única responsabilidad del equipo es comunicar los planes de seguimiento.

Por otro lado, a veces la sobreviviente o víctima está activamente involucrada y es la persona central a la hora de determinar si la intervención ha llegado a un punto de cierre. El seguimiento puede ser una fase en que se garantiza el apoyo y la seguridad para que la intervención siga siendo efectiva a largo plazo.



### HERRAMIENTAS RELACIONADAS

Las herramientas para identificar las dinámicas de daño experimentado por la sobreviviente están en la *Sección 4.A. Aclarando* y la *Sección 4.C. Mapeando Aliadas y Barreras* es útil para encontrar las personas adecuadas para dar apoyo a la víctima. Las herramientas para la coordinación están en *Sección 4.F. Trabajando en Equipo*. Las herramientas sobre seguridad se hallan en la *Sección 4.B. Seguridad y la Sección 4.D Estableciendo Objetivos* ayuda con establecer objetivos en cuanto al apoyo.

## E.3. PAUTAS PARA APOYAR A SOBREVIVIENTES/VÍCTIMAS

### # 1 LEE 'ALGUNOS BÁSICOS QUE TODES DEBEN SABER'

La violencia interpersonal es complicada. Aunque hoy en día se habla más sobre la violencia doméstica y sexual, sigue habiendo ideas erróneas sobre lo que es y cómo abordarla. Lee la Sección 2.2 para los conceptos básicos sobre la violencia interpersonal y 2.3 Intervención a la Violencia, Algunos Aprendizajes Importantes para los aprendizajes de nuestra experiencia como *Creative Interventions*.

Comparte esta información con otras personas involucradas en situaciones de violencia que necesiten recursos.

### # 2 ENTENDER LAS BARRERAS QUE TIENEN LAS SOBREVIVIENTES PARA PEDIR APOYO

Las sobrevivientes o víctimas no siempre son directas a la hora de comunicar sus sentimientos o necesidades. El miedo al juicio de otras o a represalias por la parte de la persona que está haciendo el daño, el sentimiento de culpa o la vergüenza de ser una víctima son factores que dificultan hablar de la violencia o pedir apoyo.

Muchas sobrevivientes que se han atrevido a pedir apoyo han recibido respuestas negativas, lo que puede influir en sus decisiones a la hora de pedirlo de nuevo. El miedo a recibir la misma reacción las hace sentir más solas aún.

Es fácil culpabilizar a las víctimas por no pedir lo que necesitan, por echarse para atrás con sus decisiones o por pedir demasiado. Es fácil echarles la culpa. Hay muchas maneras y palabras con que las que se responsabiliza a la víctima.

El apoyo a las sobrevivientes requiere tener paciencia, no juzgar y comprender las barreras que existen para buscar ayuda.

### # 3 NO PROMETER MÁS DE LO QUE PUEDES DAR. DAR LO QUE HAS PROMETIDO

También es fácil prometer muchas cosas cuando una sobreviviente cuenta su vivencia de violencia. Debes pensarte bien qué puedes hacer realmente: tu tiempo, energía, capacidad y también tu propia seguridad. Además, hay que trabajar con otras personas para proporcionar el apoyo que una sola no podría ofrecer.

Si prometiste algo que ya no eres capaz de cumplir, cuéntaselo honestamente a la sobreviviente y asume la responsabilidad por ello. Busca otras maneras de apoyar.

Si te descubres culpando a la sobreviviente o a otras personas por tu incapacidad de cumplir con tus compromisos, toma un poco de perspectiva e intenta ser honesta contigo misma sobre cómo te sientes al decepcionar a otra persona. Es mejor ser honesta contigo misma y con la sobreviviente, que esconder tus propios sentimientos de culpa o vergüenza.

#### **# 4 EL TIPO DE INTERVENCIÓN COMUNITARIA PRESENTADO EN ESTE TOOLKIT, FUNCIONA MEJOR CUANDO LA SOBREVIVIENTE ESTE INVOLUCRADA EN EL PROCESO.**

Aunque muchas intervenciones parten de la sobreviviente o están impulsadas por ella, no es siempre el caso. Hay muchas razones por no querer involucrarse: ser niños pequeños o no encontrarse en una situación que permita participar directamente. Puede ser que alguien no se reconozca como víctima o no quiera cambiar su situación. Puede haber miedo a represalias o a perder una relación, miedo al juicio de otras o a estar señalada como víctima y la vergüenza que ello conlleva.

En otras situaciones, la sobreviviente quiere una intervención pero no tiene ganas de implicarse activamente en el proceso. Quizá piensa otras personas tienen la responsabilidad de hacer algo sobre el tema o quizá está agotada con el tema y ya quiere alejarse de lo ocurrido. Tal vez se le hace demasiado duro a nivel emocional estar involucrada directamente o piensa que la intervención será más efectiva si no participa.

A veces las personas aliadas no quieren que la sobreviviente participe activamente porque les parece que es demasiado parcial emocionalmente. Puede ser que no estén de acuerdo con la perspectiva de la sobreviviente o víctima o quizá quieran protegerla de lo que un proceso de intervención acarrea.

En el planteamiento para intervenir ante la violencia que se presenta aquí, Creative Interventions consideramos mucho más útil que la sobreviviente participe en la intervención.

Niveles de participación:

- a) Impulsar la intervención;
- b) Activamente involucrada;
- c) Contacto regular para pedir información y dar feedback;
- d) Contacto poco frecuente para recibir información sobre cómo va la intervención; o
- e) Enterarse solo del resultado final de la intervención.

Cualquiera de estos niveles de participación está bien siempre y cuando haya un cierto debate y acuerdo sobre ello en el grupo.

## **# 5 AYUDA PARA MANTENER EL APOYO A LA SOBREVIVIENTE DURANTE LA INTERVENCIÓN**

A medida que la intervención avanza, es fácil olvidarse del apoyo a la sobreviviente, especialmente si el foco está en la persona que está haciendo el daño. Es importante hacer del apoyo a la víctima una parte central del plan de intervención. Asegurarnos de que hay por lo menos una persona cuyo papel es estar conectada con la sobreviviente, para saber qué quiere o necesita. Ofreced un espacio para que exprese sus preocupaciones o miedos. Garantizad su seguridad y que otras personas vinculadas a ella, como niños u otras personas dependientes, estén apoyados.

## **# 6 OFRECE APOYO HONESTO A LA SOBREVIVIENTE**

Quizá no estés siempre de acuerdo con los valores, objetivos o opiniones de la sobreviviente o víctima. Este toolkit ofrece una variedad de herramientas para debatir y llegar a consenso sobre los valores que guiarán la intervención y sus objetivos. También ofrece información y herramientas sobre situaciones en las que suele haber desacuerdo (véase Herramienta 3.4. Valores para guiar su intervención y sección 4.D Estableciendo Metas)

Este toolkit aborda situaciones en qué no está claro quiénes son las víctimas/sobrevivientes o las personas haciendo el daño. (Ver 2.2 Violencia Interpersonal, Algunos aspectos básicos que todos deben saber). El toolkit promueve una perspectiva que toma en cuenta el bienestar de todas las personas involucradas en la violencia incluyendo la persona que está haciendo el daño.

Este toolkit anima a la gente a contenerse cuando experimenten sentimientos de juicio, culpa y frustración con respecto a la sobreviviente o víctima. Anima a las personas indagar de dónde salen estos sentimientos, si vienen de una parcialidad personal o de algún otro aspecto, como por ejemplo el género (masculino, femenino u otro), la raza, la clase. También reconoce que trabajar con temas de violencia y los sentimientos que la acompañan (enfado, miedo, decepción, vergüenza) pueden volver a la gente en contra de la persona sobreviviente. Una vez que tengas claro cómo te sientes, será más fácil separar esos sentimientos de opiniones importantes sobre el proceso de intervención. Es importante esforzarse al máximo para revisarse a una misma y utilizar las herramientas de este toolkit para abordar las diferencias y llegar a un consenso. La honestidad es fundamental en este proceso.

## **# 7 OFRECER APOYO ES DIFÍCIL. ASEGÚRATE DE TENER APOYO**

Ofrecer apoyo puede ser difícil, agotador, decepcionante y puede dar miedo. A veces remueve recuerdos dolorosos de las propias experiencias de violencia u otras experiencias relacionadas.



A veces, nuestros esfuerzos para dar apoyo no se reconocen ni se aprecian. La sobreviviente igual no está cómoda con lo que ofreces o no es lo que ha pedido. Tal vez te equivocas. Tus actitudes o acciones pueden causar daño, aunque no sea la intención. Puede que decepciones o enfades a la sobreviviente.

Entiende que la decepción o el enfado provienen de una situación de violencia e intervención muy estresante. También son una reacción muy legítima frente a las carencias del apoyo que ofreces.

Hay que estar dispuesta a aprender de estas experiencias. Perdónate tus errores. Apóyate en tus aliadas en la intervención y en tus propias aliadas. Fomenta procesos dentro del equipo de intervención que den tiempo para apartarse, reflexionar y ofrecer feedback y apoyo a todas las personas involucradas.

## **# 8 EL APOYO A LA SOBREVIVIENTE ES COMPLICADO SI TIENES UNA RELACIÓN CON LA PERSONA QUE HACE EL DAÑO**

De las personas que ofrecemos apoyo a las víctimas, algunas tienen una relación con la persona que está haciendo el daño. Es una buena posición para apoyar a ambas partes. Contar con personas capaces asumir estos dos papeles ayudará al equipo a actuar de manera más holística.

Por otro lado, tener una relación con la persona que está haciendo el daño puede causar conflicto. Hay quien siente que apoyar a la sobreviviente es traicionar a la persona que está haciendo el daño, hay quien quiere proteger a la persona que está haciendo el daño y considera que la intervención es injusta o demasiado severa. Tal vez, nos hace cuestionarnos nuestra lealtad y preguntarnos de qué parte estamos.

Es útil recordarnos que apoyar a la sobreviviente o víctima, a largo plazo, puede ser beneficioso para la persona que hace el daño. Mantener una intervención que apoya a las dos partes nos acerca a una intervención más holística.

Tal vez te va mejor apoyar activamente a la persona que está haciendo el daño y no tomar un papel activo en apoyar a la sobreviviente o viceversa. Tal vez te supera y decides alejarte del proceso. Utiliza las herramientas de este toolkit para encontrar una manera de minimizar los conflictos que te supone y hacer mejor uso de la empatía que sientes hacia la sobreviviente o hacia la persona que está haciendo el daño.

## E.4. APOYO A LA SOBREVIVIENTE: CONSIDERACIONES ESPECIALES

Aunque el apoyo a las sobrevivientes de la violencia es una parte central de la intervención, las dinámicas de apoyo dependen de muchos factores.

Uno de los factores es el grado de participación de la sobreviviente o su grado de acuerdo con llevar a cabo la intervención. Como la sobreviviente no siempre participa, aquí destacamos unas consideraciones especiales.



**SOBREVIVIENTE**

### **Sobreviviente o Víctima**

La relación de la sobreviviente con el apoyo varía según su personalidad, sus anteriores experiencias de recibir apoyo y su relación con las personas que ofrecen dicho apoyo.

Generalmente, la mayoría de personas que viven violencia querrán que esa experiencia cambie, ya sea abordando aspectos pasados, acabando con violencia en el presente o previniendo violencia en el futuro. Además en muchos casos la sobreviviente no confía en que el proceso mejorará la situación. De hecho, las intervenciones a la violencia no son necesariamente positivas: también pueden conllevar represalias.

Pueden acarrear más violencia y exponer a la sobreviviente al chismorreo, a los juicios. Es posible, que incremente el daño si se empieza a culpabilizar a la víctima por la violencia que recibe. Los aspectos de la intervención en los que la gente no está de acuerdo exponen a la víctima a ser más culpabilizada por la intervención. Entonces no es de extrañar que la sobreviviente no confíe en que recibirá el apoyo que necesita.

**Si eres la sobreviviente o víctima** tal vez te resulta difícil confiar, tal vez el apoyo que recibes no es constante y, a veces, te decepcionas.

Dado que la intervención que planteamos depende de una comunidad, aunque esté formada solo por ti y otra persona, este toolkit te anima a empezar, por lo menos, con una persona de tu confianza. Utiliza las herramientas de este toolkit para reflexionar sobre el tipo de apoyo que necesitas e identificar a las personas que mejor te lo pueden brindar. Utiliza el toolkit para que tus amigos, familiares y otras personas aliadas sepan cómo apoyarte mejor.

Confía en tus sentimientos con respecto al apoyo que recibes. ¿Te sirve o no? ¿Te confunde más o te ayuda tener las cosas claras? ¿Te hace sentir aún más indefensa?

Trata de identificar cómo te sientes en relación con el apoyo que recibes: tómallo como una oportunidad para hablar honestamente sobre tus sentimientos, cambiar la gente que te apoya y el tipo de apoyo que pides.

Tendrás que aceptar las carencias de otras o la realidad de que el apoyo nunca te parecerá suficiente. Esto no significa que tengas que rechazar el apoyo, sino intentar encontrar su utilidad, aunque no sea exactamente lo que necesitas.

En *Creative Interventions* hemos detectado que las sobrevivientes no siempre quieren implicarse en la intervención, aunque sí quieren que se lleve a cabo. Aunque las personas involucradas lo comprendan y lo acepten puede dificultarles la intervención. Tal vez les cueste entender la situación de violencia y es posible que consideres que la intervención resultante no afronta lo ocurrido. Tu participación es muy útil para alcanzar la meta final, a pesar de que la toma de decisiones te pese o te tengas que exponer a aspectos dolorosos de una intervención que no siempre llega a buen puerto.

Por otro lado, a veces las personas implicadas en la intervención no quieren que la sobreviviente participe activamente porque tienen diferentes opiniones sobre cómo proceder o porque se sienten muy vigiladas.

Son situaciones extremas difíciles de gestionar. Si posible, es mejor encontrar un punto medio, suficientemente flexible como para hablar de las tensiones que surgen según cómo se encamina la intervención y gestionarlas.

*Véase herramienta E.3 Tabla de Participación de la Sobreviviente*



PERSONA ALIADA

### **Aliada Comunitaria**

La persona aliada (amigue, vecine, familiar, compa de curro, miembro de la comunidad) probablemente ya apoya de algún modo a la sobreviviente. En ciertas intervenciones, toda o casi toda la intervención se centra en el apoyo a la sobreviviente. Especialmente si la intervención no implica a la persona que está haciendo el daño.

**Si eres una aliada de la comunidad,** hay varias formas de apoyar a las sobrevivientes. Quizá la sobreviviente es una amiga o familiar cercana y es fácil darle apoyo. Quizás sepas exactamente lo que necesita. A veces se trata de una persona cercana, pero resulta difícil apoyarla. Quizá la conoces pero no sabes qué apoyo necesita. Esta situación de violencia y intervención plantea retos nuevos.

A veces las aliadas de la comunidad no conocen bien a la sobreviviente, pero se les ha invitado a participar porque tienen algún tipo de conexión con ella u otras personas del equipo. A veces el vínculo con la sobreviviente es fácil pero otras veces, hace falta un poco de tiempo para determinar la mejor manera de apoyar.

Apoyar a las sobrevivientes es un aspecto clave de cualquier intervención y puede ser complicado. Véase *Sección 4.A 1 Apoyando a Sobrevivientes* y *4.A 3 Pautas para Apoyo a Sobrevivientes*.



PERSONA QUE ESTA  
HACIENDO EL DAÑO

### **La persona que está haciendo el daño**

En este toolkit, tenemos en cuenta la perspectiva de la persona que está haciendo el daño. Ahí radica la diferencia con muchas organizaciones que se oponen violencia, que automáticamente descartan dicha perspectiva, porque consideran que manipula la situación o culpabiliza a la víctima. En *Creative Interventions* nos hemos dado cuenta de que las personas que hacen el daño tienen diversas perspectivas con respecto al apoyo a las sobrevivientes.

En un extremo, hay personas que hacen daño que solo quieren seguir dañando a la sobreviviente. Ven la intervención como una amenaza y les provoca deseos de tomar represalias.

Otras personas que hacen daño quieren apoyar a la sobreviviente porque creen que así podrán mantener su relación con esta persona. Si la sobreviviente desea mantener la relación, se puede partir de ahí para llegar a algún tipo de coexistencia o cercanía. Si

la sobreviviente no desea seguir en la relación, entonces el apoyo de la persona que está haciendo el daño puede parecer una manipulación para conseguir lo que quiere.

Los esfuerzos para apoyar a la sobreviviente tal vez son sinceros. Es fundamental escuchar a las sobrevivientes para saber si desean este apoyo. También es importante que las personas aliadas vigilen que la persona que está haciendo el daño no brinde apoyo a la sobreviviente para escabullirse de asumir la responsabilidad de sus acciones o para acceder a la sobreviviente y poder seguir abusando. Aunque quizá parece una interpretación cínica de un esfuerzo positivo, en nuestra experiencia dicha situación ocurre tantas veces que vale la pena tener precaución.

**Si eres la persona que hace el daño**, o la persona acusada de hacer el daño, el mayor apoyo que puedes ofrecer a la sobreviviente es responsabilizarte del daño que has causado. Esto pasa por reconocer y detener todo tipo de daño y asumir las consecuencias aunque no tuvieras intención de causarlo, reparar, cambiar actitudes y comportamientos dañinos o que han contribuido al daño.

Véase la *Sección F Asumiendo la Responsabilidad* y otras partes de este toolkit para profundizar más en cómo asumir responsabilidad, ofrecer apoyo adecuado a la sobreviviente y otras afectadas por tus acciones y actitudes y llegar a resultados que les beneficien realmente. Estar abierto a responsabilizarte también te favorece a ti.

## E.5 PAUTAS PARA LA FACILITADORA



FACILITADORA

Las personas raramente son ni totalmente aliadas, ni se oponen totalmente a la intervención”. Intenta apoyar para que el grupo piense de forma creativa y salir del pensamiento binario de “negro o blanco”. Al considerar que alguien es 100 % aliada pasamos por alto que a veces no encaja en ciertos roles. Al considerar que alguien es 100% barrera, pasamos por alto lo que podría aportar en ciertas tareas. Es posible que las participantes de una intervención sean aliadas con respecto a un objetivo y barreras con respecto a otro.

### # 1 ANIMA A LAS PARTICIPANTES Y APÓYALAS PARA QUE LEAN EN PRIMER LUGAR LA INFORMACIÓN FUNDAMENTAL

Este toolkit es largo y puede resultar abrumador. Algunas partes importantes del toolkit son: *Sección 2 Algunos Básicos que todos deben saber* y 2.2 que habla más sobre las dinámicas de violencia interpersonal y las ideas erróneas que se suelen tener.

Será útil que leas las diferentes secciones de este toolkit. Anima a las demás a leerlo. Si no entienden el idioma o no saben leer, busca otras maneras de transmitir la información.

## **# 2 VUELVE A LA SOBREVIVIENTE COMO ANCLA EN EL PROCESO DE INTERVENCIÓN**

Si la sobreviviente o víctima forma parte o por lo menos está conectada a la intervención, la moderadora tiene que asegurar que las demás toman en cuenta la perspectiva de la sobreviviente, sus necesidades, deseos y seguridad. Esto se puede realizar durante un debate con la sobreviviente para comprobar que el proceso le está sirviendo.

Si la sobreviviente no está, la moderadora tiene que recordar a la gente que alguien debe mantener el contacto con ella para ver como está, qué necesita y para informarla sobre el transcurso del proceso. Esta tarea puede formar parte del papel de moderadora o, por lo menos, hay que garantizar que otra persona se encarga de apoyar a la persona sobreviviente y de comprobar que sus necesidades están cubiertas y sus miedos o preocupaciones se tratan. Dicho apoyo se extiende a sus hijos, familiares, amigos y mascotas.

## **# 3 GARANTIZAR LA SEGURIDAD DE LA SOBREVIVIENTE/VÍCTIMA**

Es posible que la sobreviviente o víctima esté en una posición muy vulnerable en cuanto a su seguridad. Las acciones del equipo de intervención pueden provocar represalias, anticipadas o no, contra la sobreviviente, ya que es el foco de la violencia para la persona que está haciendo el daño.

La posibilidad de represalias no tiene que parar la intervención pero se deben considerar todos los riesgos antes de actuar. Hay que establecer planes de seguridad para asegurar que la víctima y otras involucradas en la intervención no reciben más violencia como resultado de la intervención. Esta precaución se extiende a otras personas vulnerables como niños, familiares, animales u otras personas involucradas en la intervención.

## **E.6. APOYANDO A SOBREVIVIENTES/VÍCTIMAS HISTORIAS Y EJEMPLOS REALES**

### **HISTORIA E.**

#### **RECIBIR APOYO DE MIS COMPAÑERES DE TRABAJO**

Llevábamos un año y medio casados. Los dos estábamos muy involucrados en actividades políticas. Yo tuve un bebe, estaba en casa. Me acuerdo de que empezaba a sentir que perdía mi vida.

Luego su mundo empezó a cambiar: él se implicaba mucho más en la comunidad y yo cada vez estaba menos implicada. Esto conllevó mucha tensión en la relación, tensión por el hecho de que yo estaba en casa y él estaba por ahí. Creo que allí empezaron las discusiones, peleas y desafíos verbales. Se intensificaba. Se hizo muy conflictivo, la relación se volvió conflictiva.

Una noche él volvió a casa y empezamos a pelear. Yo cogí un vaso y se lo tiré a la cara y ya explotó. Me persiguió por el salón. Tenemos una chimenea de ladrillo en el salón. Me persiguió por la casa y me agarró y me tiró al suelo y me estampó la cara contra el ladrillo. Cuando lo pienso ahora pienso, “¿Cómo sobreviví?” Pensaba: me va a matar, cómo se le ha ido la olla, estoy muerta. Me acuerdo de que me daba patadas, me daba hostias contra la pared de ladrillo y la chimenea, y.. y luego se fue.

La primera agresión es una cosa. Me impactó mucho. La segunda vez me impactó aún más. Porque en la primera me parecía que se le había ido la olla, que no era consciente de lo que hacía y que respondía tan violentamente porque había perdido el control de sí mismo. Pero no era tan chocante como la segunda vez, porque la segunda vez fue mucho más intencionada. De hecho, me impactó mucho más que ocurriera después de que volver a estar juntos. Todavía estaba en shock y estuve muy deprimida.

Sabes, estuve deprimida después de la primera vez. Igual durante unos tres o cuatro meses. Estuve en una depresión muy profunda. Y sobre todo porque sentía que no le conocía. Que no conocía ese lado suyo.

No pude ir a trabajar. Mis supervisores me apoyaron. Es que, toda mi cara era.. no pude ir al curro porque tenía la cara estaba tan machacada

que no podía ni salir de casa con la cara así. Entonces mis compañeros de trabajo me apoyaron y me dejaron tiempo de baja.

Creo que no llamamos a la policía. Yo no iba a hacerlo. Quiero decir, la policía para mí nunca fue una opción. Creo que sentía que la policía no haría nada. No me oponía firmemente a la policía, pero no sabía cuál era su papel. Entonces no les llamé, pero recibí mucho apoyo de otra gente. Y nunca sentí que no se me apoyaba. Nunca escuché a nadie decir cosas tipo “tienes que dejar el capullo” o “¿qué hiciste para provocarle?”. Creo que no escuché ningún comentario de ese estilo. Recibí un montón de apoyo y afirmación y gente queriendo ayudar.

Creo que el primer nivel de apoyo fue la preocupación por mi bienestar físico. Y, sabes, garantizar que me sintiera segura. Se tenía en cuenta que me sintiera segura en casa y si necesitaba algo para sentirme segura. Creo que mis amigas no pensaban en una casa de acogida para víctimas de violencia doméstica, ni nada por el estilo. Me preguntaron ¿te sientes segura en casa? Él no está aquí, se marchó, pero tú, ¿te sientes segura? ¿Piensas que volverá? Y si vuelve, ¿estarás segura? Entonces creo que hubo mucha preocupación por mi seguridad.

También hubo mucha preocupación por mi salud mental y lo que significaba en términos de cuidarme físicamente. La gente me traía comida y preguntaban si comía o si necesitaba que alguien me acompañara. Creo que el hecho de estar deprimida asustaba a la gente. Me preguntaron si necesitaba alguien allí para asegurar que comiera o querían saber si pensaba suicidarme o algo así. Se ofrecieron para venir a cocinar y limpiar la casa. Y no me parecía condescendiente para nada. Entendían que en ese momento no tenía la energía y querían cuidarme.

Incluso hasta el punto en que – y eso nunca olvidaré – alguien se ofreció a venir a pintar las paredes, como para cambiar el ambiente en la casa, para que fuese más cómodo. Vinieron un par de personas y me pintaron las paredes y me trajeron alfombras nuevas para el suelo.

En fin, mis amigas se preocupaban mucho por mi bienestar y yo tenía una bebé de nueve meses. Se preocupaban por si yo podía cuidarla y si necesitaba apoyo. Me ayudaron con cosas tangibles y estaban muy dispuestas. Dijeron que si necesitaba llamar aunque fuese a media noche podía llamarlas o cuando lo necesitara. Yo me sentía como una carga y no quería imponer tal carga a mis amigas pero ellas estaban allí. Me dijeron: “si quieres hablar hasta el hastío, habla hasta el hastío”. Y me escucharon, pudieron escucharme.



# HERRAMIENTAS

## 4.E APOYO A SOBREVIVIENTES



### HERRAMIENTA E1.

¿Qué necesita la sobreviviente/víctima?  
Lista chequeo

### HERRAMIENTA E2.

¿Qué necesita la sobreviviente/víctima?  
Guía de preguntas

### HERRAMIENTA E3.

Cuadrante Participación de la  
sobreviviente/víctima en la  
intervención.

## HERRAMIENTA E1. ¿Qué necesita la sobreviviente o víctima? Lista Chequeo

El tipo de apoyo para sobrevivientes o víctimas es distinto en cada persona. Esta herramienta nos ofrece ideas sobre los tipos de apoyo posibles y ejemplos que las personas con quienes hemos trabajado, nos han dicho que sirvieron de ayuda.

- Crear un vínculo
- Déjale saber que te importa como establece
- Escucha su historia
- Pregúntale que necesita
- Ayúdale a conseguir lo que necesitaba
- Hazle saber que la violencia interpersonal es algo que pasa a mucha gente y no es la única.
- Expresa que tiene el mérito de cualquier cosa que hace para encontrar ayuda, esto incluya estar hablando contigo
- Hazle saber que no esta sola

### **Cosas que puedes ofrecer:**

- Tu escucha
- Paciencia – cuando: le cuesta tomar decisiones, cambia de idea, esta confundida o se repite
- Estar allí para cogerle de la mano – cuando siente miedo, vergüenza, confusión, depresión
- Estar para escucharle y ofrecer reflexión – esto no es dar consejos
- Seguridad (ver la *sección 4.B Seguridad*)
- Atención Médica
- Terapia
- Apoyo religioso o espiritual

- 
- Ayuda para apoyar a niños u a otros dependientes – cuidar/recoger a los niños, actividades con niños, apoyo emocional para los niños que lo están pasando mal por la experiencia de la violencia.
  - Cuidados de las mascotas y otros seres o pertenencias de la sobreviviente o víctima.
  - Ayuda educando e informando a otras personas sobre cómo ser buenas aliadas – amigos de confianza, familia, vecinos, compañeros de trabajo, miembros de la comunidad.
  - Ayuda para proteger contra personas que pueden traer riesgo o daño, incluyendo las personas que quieren ayudar pero no ayudan.
  - Ayudar a la persona que hace el daño a responsabilizarse por ello (Ver *sección 4.E. Asumiendo la Responsabilidad*)
  - Ayuda para encontrar y acceder a recursos.
  - Ayuda con alojamiento, vivienda segura si lo necesita
  - Ayuda con la mudanza, almacenamiento, hacer y deshacer las maletas.
  - Ayuda con acompañamiento, transporte, acceso a un teléfono/internet.
  - Ayuda con otras cosas necesarias (ej. ropa, comida, dinero, pase del bus).
  - Ayuda para determinar cómo quiere hablar de su situación, lo que necesita exactamente, y lo que quiere priorizar.
  - Ayuda con traducción/interpretación si no hablan el idioma local o si es ciega o sorda. También ayuda para explicar su cultura o estatus migratorio a los proveedores de servicios.
  - Ayuda a encontrar maneras de evitar a las autoridades si esas serán un riesgo para ellas, (por ej. si está sin papeles)
  - Ayuda a usar este toolkit, presentarlo de una manera práctica, fotocopia paginas, traducir partes etc
  - Asumir un rol** como aliada, tal y como este presentado en este toolkit. (Ver la *sección 4.C. Mapeando aliadas y barreras.*)
-

Si **ERES la sobreviviente o víctima de violencia** y crees que querrás apoyo de personas en quienes confías con el tema de tu situación de violencia, aquí hay unas preguntas para pensar.

**¿QUIÉN TE PUEDE APOYAR?**

1. ¿Quiénes son las personas en que sueles confiar?
2. ¿Quién ha sido de ayuda y qué hizo que era útil?
3. ¿Quién piensas podría apoyarte con esta situación de violencia que tienes ahora?
4. Si no estás segura si quieres pedir apoyo a las que sueles pedirlo, ¿por qué o por qué no?
5. Cuando piensas sobre quienes serian tu apoyo en tu situación de violencia, cuáles son los aspectos importante para ti?
6. ¿Hay otras personas en quienes confías que no sean las en que normalmente te apoyas? ¿Quiénes son?
7. Si no puedes pensar en nadie ahora mismo, ¿qué tipos de personas podrías buscar para ayudarte?

---

## ¿QUÉ TIPO DE APOYO QUIERES?

1. Cuando piensas en el tipo de apoyo que quieres, piensas en las siguientes cosas: (ver herramienta 4.E. lista chequeo de lo que necesita la sobreviviente, para ideas) (listarlas aquí)

2. Cuando miras a la lista que has hecho arriba, ¿Cuáles son las más importantes? (listarlas con la más importante arriba)

3. ¿Cuáles son algunas de las cosas que NO quieres?

4. Piensa sobre cómo usar este ejercicio para pedir ayuda. Puedes ensayar pedir las. Puedes quedar con alguien en quien confías y que te ayude a determinar cómo encontrar más apoyo. Puedes usar estas listas para escribir una carta sobre lo que quieres y lo que no.

**APOYO A LAS SOBREVIVIENTES HERRAMIENTA E3:  
TABLA DE PARTICIPACIÓN DE LA SOBREVIVIENTE EN LA INTERVENCIÓN**

Mientras animamos una participación activa de las personas sobrevivientes en estos procesos, el nivel de participación puede variar. Esta tabla ayuda a ver qué nivel de participación te gustaría para el proceso de intervención.

	<b>Nivel de Liderazgo de la Sobreviviente/ Víctima en la intervención</b>	<b>Objetivos centrados en la sobreviviente/ víctima</b>	<b>Coordinación y Toma de Decisiones</b>	<b>Comunicación con la sobreviviente/ víctima</b>
<b>ALTO</b> nivel de participación y prioridad	Sobreviviente lidera o dirige la intervención	Objetivos de la sobreviviente = objetivos de la intervención	Sobreviviente toma todas las decisiones claves y coordina aliadas individuales o dirige un grupo de aliadas	Sobreviviente toma todas las decisiones entonces sabe toda la información – decide que comunicar con otras aliadas o con la persona que está haciendo el daño.
<b>PRIORIDAD</b> pero consideración de las demás es también importante	La sobreviviente lidera la intervención pero otras toman papeles importantes como moderadora, coordinadora u otros	Los objetivos de la sobreviviente tienen prioridad pero el grupo aporta a y acuerda los objetivos	La sobreviviente está involucrada en todas las tomas de decisión pero hay un proceso grupal para que todos puedan aportar	La sobreviviente sabe toda la información y está involucrada en la toma de decisiones pero hay implicación activa de un grupo que tiene mucha información.

	<b>Nivel de Liderazgo de la Sobreviviente/ Víctima en la intervención</b>	<b>Objetivos centrados en la sobreviviente/ víctima</b>	<b>Coordinación y Toma de Decisiones</b>	<b>Comunicación con la sobreviviente/ víctima</b>
<b>IMPORTANTE</b> pero se equilibra con consideración de las demás	El grupo ha acordado un liderazgo compartido – incluso si la sobreviviente fue activa en arrancar el proceso o incluso si hay una moderadora o coordinadora general	Objetivos de la sobreviviente son centrales pero hay que llegar a consenso con los objetivos aportados por la comunidad o aliados.	Un grupo está coordinando la toma de decisiones que incluye a la sobreviviente como contribuyente importante	Hay un proceso grupal para compartir información y comunicación con todas incluyendo la sobreviviente
<b>IMPORTANTE</b> pero su papel es mas de dar feedback	Sobreviviente mantiene una distancia de la intervención – pero acuerda un proceso para dar feedback	Sobreviviente ha participado en decidir los objetivos y está de acuerdo - pero su implicación en cambios futuros depende de los acuerdos previos	Aunque la sobreviviente mantiene distancia de la intervención, se acuerda un proceso para poder dar feedback que se tome en cuenta en el proceso de toma de decisiones	La sobreviviente tiene distancia de la intervención pero hay momentos acordados para dar información y recibir feedback
<b>NO INVOLUCRADA</b> * aunque este de acuerdo con la intervención	La sobreviviente está de acuerdo con la intervención pero no estará involucrada en el proceso	si la sobreviviente participó en establecer los objetivos. Su implicación en futuros cambios depende del acuerdo hecho.	La sobreviviente no está involucrada en la toma de decisiones ni la coordinación	Se puede acordar un punto en que se dará información a la sobreviviente.

	<b>Nivel de Liderazgo de la Sobreviviente/ Víctima en la intervención</b>	<b>Objetivos centrados en la sobreviviente/ víctima</b>	<b>Coordinación y Toma de Decisiones</b>	<b>Comunicación con la sobreviviente/ víctima</b>
<b>NO esta INVOLUCRADA* y NO esta DE ACUERDO</b>	La sobreviviente está en DESACUERDO con la intervención y no está involucrada	Aunque la sobreviviente no está de acuerdo con la intervención, el grupo toma en cuenta objetivos probables y incluyen su seguridad	No está involucrada en la toma de decisiones ni coordinación.	Se le puede dar información sobre lo que está pasando con la intervención
<b>NO INVOLUCRADA *</b>	Por alguna razón la sobreviviente no está disponible de ninguna manera	El grupo toma en cuenta los objetivos conocidos o que sean probables, incluyendo su seguridad	No está involucrada en la toma de decisiones ni coordinación	Si es posible contactar con la sobreviviente se le puede informar de lo que pasa con la intervención.



## \* ¿QUÉ PASA SI LA SOBREVIVIENTE/VÍCTIMA NO ESTA INVOLUCRADA?

Las últimas tres filas de la tabla muestran una situación en que la persona sobreviviente no está involucrada en el proceso de intervención. Aunque *Creative Interventions* considera que es mejor cuando está involucrada la persona sobreviviente, podría ser posible realizar una intervención basada en la comunidad que involucra mínimamente a la víctima o incluso no involucrarla nada.

Por ejemplo, Puede haber casos en que una organización o grupo tiene una política de tratar situaciones conocidas de violencia cuando ocurren dentro del grupo o entre sus miembros. En este caso, el grupo quizás se ha enterado de la situación o quizás la sobreviviente lo ha contado. Es posible que la sobreviviente pide que se no activa ningún proceso. Si el grupo tiene una política centrado en la sobreviviente pues seguiría la petición de la sobreviviente aunque el grupo prefería tomar acción.

Por otro lado, quizá el grupo tiene una política de abordar la violencia tomando algún tipo de acción cuando sea que se entera de una situación de violencia o abuso, y dependiendo del grado o tipo de abuso. Entonces avisarían a la sobreviviente que quieren tomar responsabilidad por abordar la violencia y que preferían su participación.

Puede ser que la sobreviviente luego decide involucrarse aunque al principio dudaba. Puede ser que se involucra a varios niveles o es posible que siga en desacuerdo con la intervención, quizá pida no estar involucrada o quizá este activamente en contra de la intervención.

Si la sobreviviente no está de acuerdo o no quiere participar en la intervención, la organización aun tiene la responsabilidad de apoyar a la víctima lo mejor que puede dado las circunstancias. En una intervención holística, se toma en cuenta el bienestar de todes – incluso de las personas que no quieren participar. Aunque suele ser la persona que está haciendo el daño quien no quiere implicarse, puede ser la sobreviviente en sí.

Aunque la sobreviviente no quiere participar, una intervención desde la comunidad sigue con la responsabilidad de apoyarla de la mejor manera que puede. Esto puede incluir:

- Dejando la puerta abierta a la participación de la sobreviviente si decide luego que quiere estar involucrada.
- Encontrar una manera de incluir en la intervención a los objetivos de la sobreviviente que ya se conocen, o que sean probables.

- Ofrecerla apoyo (ver *herramienta E1*).
- Ofrecer una actualización de los asuntos de la intervención que puede incluir:
  - Peticiones hechas por la persona que está haciendo el daño/la comunidad que permitió el daño.
  - Información sobre qué tipo de seguimiento o acción se ha comprometido a hacer la persona/comunidad responsable por el daño.
  - Los resultados de la intervención en momentos claves, por ejemplo con intervalos de tiempo, eventos importantes o al final de la intervención.

En otras situaciones la sobreviviente puede ser desconocida o no estar dispuesta. Puede ser que este escondida en una casa segura y necesita total confidencialidad. Puede ser que sea demasiado joven para poder participar. Puede estar demasiado herida o enferma. Puede estar muerta.

En estos casos, es posible que alguien cercana suyo le pueda representar.

# 4F

## ASUMIENDO LA RESPONSABILIDAD ¿CÓMO TRANSFORMAMOS LA VIOLENCIA?

**F1. ¿Qué Significa Asumir  
La Responsabilidad?**

**F2. Asumiendo La Responsabilidad  
– 4 Fases**

**F3. Pautas**

**F4. Consideraciones Especiales**

**F5. Apuntes Para La Facilitadora**

**F6. Historias De Vidas Reales  
y Ejemplos**

**F7. Herramientas  
– Asumiendo La Responsabilidad**



## **F1. ¿QUÉ SIGNIFICA “ASUMIR LA RESPONSABILIDAD”?**

### **Asumiendo La Responsabilidad: Cuestiones Claves**

- ¿Qué puede parar la violencia?
- ¿Qué puede prevenir más violencia?
- ¿Quiénes y Qué es importante para la persona que está haciendo el daño?

### **¿Qué significa asumir la responsabilidad?**

**Resumido, sería la capacidad para reconocer, terminar y hacerse cargo de sus actos. Normalmente pensamos que la persona que realiza la violencia es la persona que debe ser la responsable de ella. Responsabilidad Comunitaria significa que las comunidades también tienen una parte de responsabilidad, por ignorar, minimizar o incluso fomentar la violencia. Las comunidades también deben reconocer, terminar y hacerse cargo de la violencia, adquiriendo conocimiento, habilidades y herramientas y estando dispuestas a actuar e intervenir en la violencia y además apoyar normas y condiciones sociales que intentan prevenirla.**

**En este toolkit y en este capítulo nos enfocamos más en la responsabilidad de la persona que hace el daño. No obstante, estas herramientas también serán útiles para comunidades que han cometido daño directamente o que han permitido que ese daño ocurra.**

**Terminar con la violencia puede ser uno de los primeros pasos en procesos de responsabilidad. El paso para terminar la violencia quizás requiera presión o fuerza, dependiendo de factores como el nivel de gravedad de la violencia, la voluntad o disposición de la persona que está haciendo el daño para asumir su parte, la capacidad de la sobreviviente/víctima o aliadas para luchar por esos cambios. Este toolkit promueve procesos de responsabilidad que dependen la participación activa de la persona/comunidad que está haciendo el daño para efectuar cambio. El nivel de participación y voluntad de la persona que está haciendo el daño puede cambiar, positiva o negativamente, sobre el tiempo, y mientras el proceso avanza.**

### **Responsabilizarse significa muchas cosas:**

**Incluye escuchar, aprender, hacerse cargo de los actos propios y cambiar. Significa crear conscientemente las oportunidades en nuestras familias y comunidades para la comunicación directa, el entendimiento y la reparación del daño, fomentar el empoderamiento y un uso más igualitario del poder. También significa la reconstrucción de relaciones y comunidades con valores de seguridad, respeto y felicidad.**

**Ciertamente, el mundo sería más simple si los procesos de responsabilidad fuesen un solo concepto y una sola conversación, pero la realidad es que son complejos. Hay ideas distintas sobre lo que es y cómo hacerlo. Es un concepto con muchas caras. Lo que queremos decir con responsabilidad cambia según los términos en que lo miramos, a corto o largo plazo, como nos responsabilizamos nosotras mismas o como apoyamos a otras en hacerlo.**

El nombre del proceso, (“accountability en ingles) puede afectar o remover a las personas que tienen la idea que esté ligado con el castigo, pagar por lo que se ha hecho o incluso acabar en prisión.

Para *Creative Interventions*, intentamos pensarlo de otra forma más positiva y ligada a la responsabilidad y al cambio pero No al castigo o a la venganza. Un proceso motivado por poner importancia en los vínculos y los cuidados y no solamente en el miedo y rabia. Eso no quita el hecho de que la violencia y el abuso causan miedo, rabia e indignación. Estas emociones tienen su sitio en el proceso.

El cambio desde la violencia hasta la compasión, seguridad, respeto y salud tiene que nacer de los valores que queremos infundir, aunque sea difícil de sentirlos cuando nos enfrentamos a situaciones de violencia.

***La violencia interpersonal toma lugar, sobre todo, en nuestras familias, redes de amistades, vecindarios y comunidades. Ocurre entre las personas que conocemos y que tenemos cerca.***

***Por eso, promovemos procesos de responsabilidad como manera de***

***1) Terminar la violencia;***

***2) Reconocer la violencia;***

***3) Reconocer los daños resultantes de la violencia – aunque esos no fuesen intencionados;***

***4) Reparar esos daños;***

***5) cambiar fundamentalmente las actitudes y acciones que permiten y promueven la violencia.***

Promovemos procesos de responsabilidad como una manera de cuidar nuestras comunidades, y para que sean seguras, sanas y enteras en vez de buscar como castigar, separar y exiliar.

Esto NO quiere decir que las sobrevivientes/víctimas deben perdonar a las que hacen el daño o que solo hay que pedir perdón y todo bien, tampoco significa que familias o parejas estén mejor juntas. De hecho estas cosas no entran en la definición de Procesos de Responsabilidad, aunque es posible que algunas sean parte de las cosas que quieren las personas involucradas y que en algunos casos sean alcanzables.

La elección personal es clave para que ocurra un cambio. Funciona mejor si alguien quiere responsabilizarse que si los demás le responsabilizan - eso suena más punitivo y provoca sentimientos defensivos y rechazo en la persona. Si queremos conseguir un cambio, necesitamos que la persona, en algún lugar interior, quiera hacer ese cambio. Estar y sentirse activa en esa decisión. Esto puede significar apoyar a la persona a aprender algo nuevo y cambiar patrones y hábitos viejos.

## **ASUMIR LA RESPONSABILIDAD como proceso**

Podemos pensarlo de varias maneras:

### **1. Asumir La Responsabilidad con el tiempo**

a corto plazo:

- Dejar de usar la violencia
- Ralentizar el ritmo y escuchar para poder entender como nuestras acciones han impactado a las que tenemos alrededor
- Actuar para reparar el daño que han causado nuestras acciones
- Identificar y practicar nuevas maneras de pensar y comportarse
- Buscar y recibir apoyo para nuestros esfuerzos y éxitos

**Asumir La Responsabilidad y ser responsable es un proceso a largo plazo, incluso para toda la vida.**

- Crecer en la confianza para enfrentarnos a nuestras imperfecciones y dejar a tras los patrones que dañan a otras (y en consecuencia a nosotros)
- Aprender la habilidad de sentir nuestras emociones sin sacarlas de manera dañina.
- Practicar y promover comportamientos que nos respetan a nosotras mismas y a otras
- Apoyar a las demás de manera humilde para que también hacen lo mismo.
- Aprender de los errores y avanzar.
- Practicar auto-consciencia y auto-reflexión para poder construir relaciones en que nos apoyamos y nos disfrutamos mutuamente.

## 2. Asumir una Responsabilidad Profunda

Cualquiera de la siguiente lista son elementos de responsabilizarse:

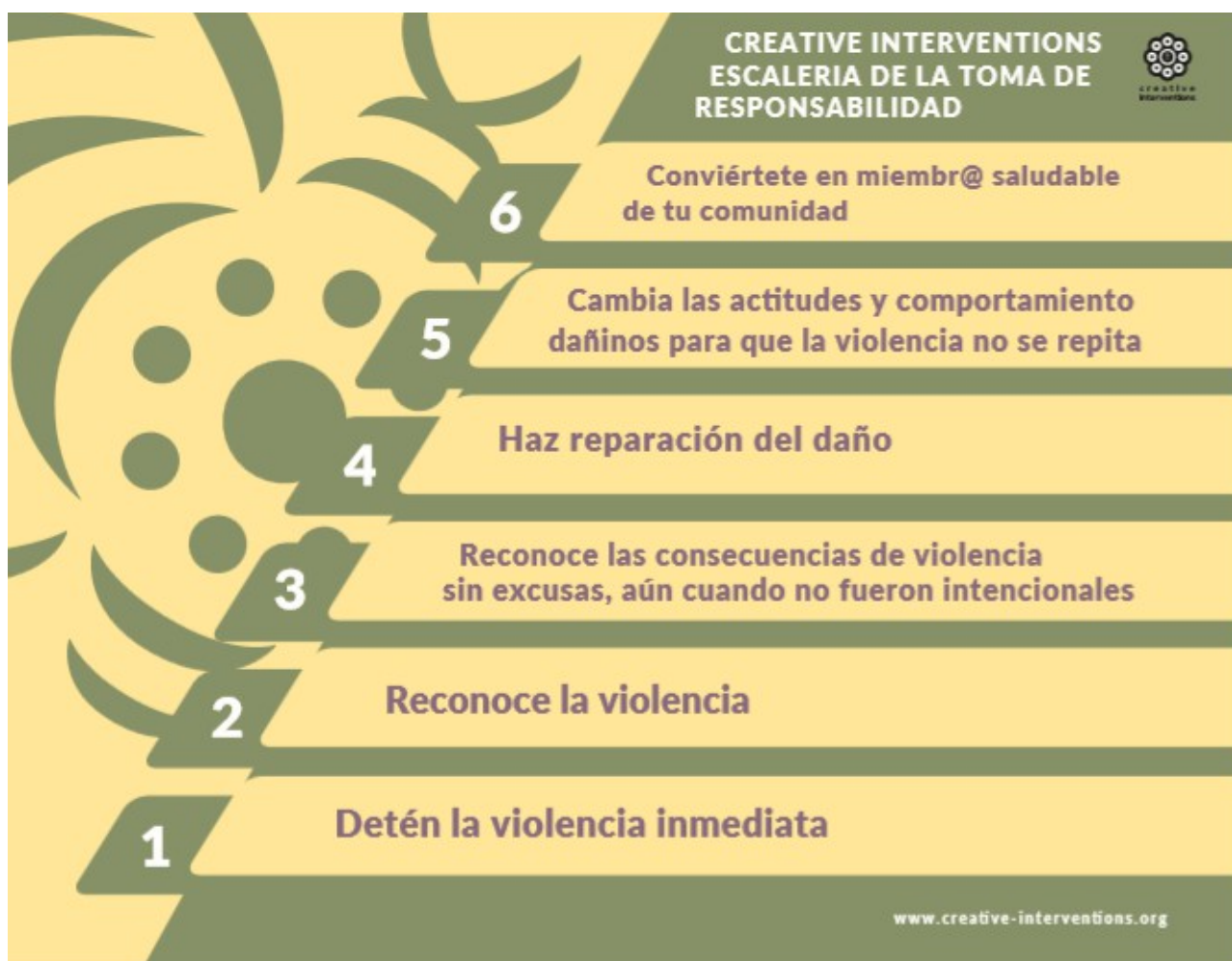
- Experimentar y entender que la violencia tiene consecuencias negativas naturales (ej. reconocer que la violencia causó shock y miedo a sus amigos y ahora le esquivan)
- Parar o reducir la violencia, aunque sea por presión social o petición de la comunidad y no porque ya ocurrió un cambio interior.
- Escuchar a la persona dañada hablar sobre su experiencia de la violencia – sin ponerse a la defensiva, interrumpir o reaccionar en contra.
- Reconocer la realidad de la experiencia para la persona dañada – incluso si no era tu intención dañar
- Reconocer que el uso de la violencia es realmente una elección propia – no lo ha causado otra persona.
- Expresar una disculpa sincera, asumiendo responsabilidad, demostrar cuidado hacia la otra persona.
- Reparar económicamente a la persona dañada.
- Dar otro tipo de reparaciones que sean significantes a la persona dañada, quizá en forma de un servicio, reponer propiedad dañada.
- Acordar participar en los pasos para asegurar que el daño no pasará de nuevo.
- Acordar y saber que actos de violencia en el futuro tendrán consecuencias muy negativas.
- Contar y ser honesto sobre tus propios actos de violencia (no para ganar simpatía) para no esconder mas la violencia interpersonal.
- Contar su propio uso de la violencia para buscar ayuda en cambiar.
- Contar y ser honesto sobre tus propios actos de violencia para demostrar que asumir responsabilidad es un paso valiente y honorable.
- Elegir y comprometerse a abordar las causas de la violencia, aprender nuevas habilidades y transformar comportamientos violentos.
- Demostrar cambios reales en tu comportamiento (cuando todo está bien).
- Demostrar cambios reales en tu comportamiento (bajo estrés y momentos duros).
- Apoyar a otros que usan violencia a tomar los pasos hacia responsabilizarse por ella.

## UN PROCESO DE ASUMIR LA RESPONSABILIDAD – UNA ESCALERA

En este toolkit hablamos de procesos de responsabilidad como una escalera. Se puede empezar con un primer escalón y se puede medir el progreso en cada paso.

Aunque utilizamos esta escalera para demostrar los pasos hacia la responsabilidad y una visión de cambio positivo y transformadora, una intervención quizá nunca supere el primer paso o solo tiene ese paso como objetivo.

Además, en vez de subir la escalera en el orden de los escalones, se puede hacer un especie de baile, tocando más que un escalón a la vez y regresando varias veces al mismo.





## **Los Procesos De Responsabilidad Son Diferentes En Cada Situación**

No hay un esquema fijo para los procesos de responsabilidad. Las personas son diferentes cada una. Las situaciones y tipos de violencia o riesgo son distintas. Algunos procesos salen bien si se les dedica mucho tiempo y participación. Otros procesos funcionan mejor cuando son directos y de corta duración.

Los procesos de responsabilidad no tienen que ser punitivos, dolorosos, aterradores o producir represalias. Se puede hacer de manera clara, animadora, firme y práctica. Algunos aspectos se pueden sentir como un alivio. Estos procesos pueden ayudarnos a ser vistas y entendidas por las que tenemos alrededor. Puede ayudarnos a sentir que no estamos solas y a desarrollar el tipo de relaciones que queremos tener en nuestras vidas.

A la vez, no en todas las situaciones de violencia tiene sentido que el objetivo principal sea que la persona que está haciendo el daño asuma un proceso de responsabilizarse. A veces, una comunidad no tiene ni los recursos, el tiempo o incluso la oportunidad para conectar con la persona que está haciendo daño para que se haga cargo de su violencia.

A veces, la persona que está haciendo el daño no está dispuesta a reconocerlo o hacer un esfuerzo para cambiar su punto de vista o su violencia.

A veces, la violencia cometida es tan moralmente atroz o se ha realizado durante tanto tiempo, que solo sentimos odio, rabia y asco y no podemos encontrar a nadie dispuesta a conectar con la persona que está haciendo el daño (con una intención que no se basa en la venganza o agresividad).

A veces, a pesar de que una invitación al proceso de responsabilidad se hace de la manera más cuidadosa, abierta, comprensiva y no-punitiva, comunicado de parte de un amigo, u otro miembro de la comunidad, no salen los resultados listados anteriormente. Y a veces, las personas que están haciendo el daño dejan claro que cualquier tipo de confrontación o petición de responsabilizarse resultara en un incremento de su comportamiento dañino.

Pero hacer el esfuerzo vale la pena.

Aunque conseguir un cambio positivo no sea inmediato, ‘suficientemente’ visible o duradero, los esfuerzos para intervenir en la violencia es algo grande. Supera el silencio, pasividad e inacción y hacen que trabajamos por la paz y bienestar en nuestras comunidades y no simplemente esperar que ocurra.

### **¿Por qué es importante?**

Este toolkit se basa en la creencia de que si trabajamos juntas en nuestras comunidades, podemos superar la violencia; y en la visión de que cada uno como individuo sea capaz de cambio significativo hacia ese fin. Nuestra visión de la

responsabilidad como un proceso o como una escalera hacia el cambio significa que valoramos cualquier paso pequeño hacia el objetivo que es la reducción de la violencia y que vemos cada paso como algo que nos lleva hacia nuestra visión de bienestar comunitaria y finalmente a la liberación.



## UTILIZAR LAS HERRAMIENTAS EN ESTA SECCIÓN

Esta sección contiene unas herramientas extensivas para utilizar en el proceso de asumir responsabilidad.

### **Herramienta F1. Escalera de Cambio**

Presenta el concepto de asumir responsabilidad como un proceso. Ofrece una manera de ver tu propia situación a través de los pasos y te permite adaptarlos a tu situación particular.

### **Herramienta F2. Esquema de participación de las víctimas o sobrevivientes**

Reconoce que las víctimas o sobrevivientes puedan tener niveles muy distintos de participación en el proceso de responsabilidad. Distingue las diferentes posibilidades para que se pueda tener en mente más claramente como puede ser esa participación y el tipo de comunicación requerida según la persona.

### **Herramienta F3. Auto-reflexión y Preguntas para Sobrevivientes y Aliades**

Ofrece herramientas para que sobrevivientes o víctimas piensen sobre su participación en el proceso.

Las personas aliadas también tienen necesidades específicas en cuanto a su participación en el proceso.

### **Herramienta F4. Auto-reflexión y Practica para Aliades – Preguntas Prácticas**

Ofrece una guía de preguntas para ayudar con este proceso difícil.

Asumir la responsabilidad puede ser especialmente desafiante para la persona que está haciendo el daño.

### **Herramienta F5. Superar Sentirse a la Defensiva. Guía de preguntas para la persona que está haciendo el daño.**

y

### **Herramienta F6. Preparando para una comunicación Directa. Afirmaciones y Preguntas para la persona que está haciendo el daño.**

Ofrecen apoyo constructivo para tratar con el sentimiento defensivo común.

## F.2. ASUMIENDO LA RESPONSABILIDAD 4 FASES

En la *sección 3.6 Intervenciones sobre el tiempo: 4 fases*, el toolkit introduce la idea de 4 posibles fases:

1) Inicio, 2) Planificación/Preparación, 3) Acción, 4) Seguimiento.

Dependiendo de la fase, como se asume responsabilidad será muy diferente.

### FASE 1: INICIO

Las intervenciones suelen empezar con una necesidad de abordar, reducir o prevenir la violencia. Intervenciones suelen seguir uno, dos o las tres áreas siguientes:(Ver la *Sección 3.5 Tres Áreas Claves*)

1. Apoyar a las sobrevivientes / víctimas (Ver la *sección 4.E*)
2. La Responsabilidad de la persona que está haciendo el daño
3. La Responsabilidad Comunitaria o Cambio Social

Puede ser que una intervención nunca incluya la parte en que la persona o comunidad responsable del daño, asume responsabilidad. La situación puede ser demasiado peligrosa, puede ser una persona desconocida o puede requerir simplemente imaginar una manera en que la persona que está haciendo el daño participe en un proceso de cambio.

Por otro lado, asumir responsabilidad puede ser un objetivo primario desde el principio. Es incluso posible que la intervención empiece porque la persona que está haciendo el daño quiere cambiar y arranca un proceso de responsabilidad para realizar ese cambio.

Mientras que sea imposible generalizar sobre cómo asumir responsabilidad sea un factor en una intervención durante la primera fase, es probable que tomar responsabilidad empezará con una comunicación difícil con la persona que está haciendo el daño. Esto puede ser resistencia a la violencia, una confrontación, una conversación desafiante. Incluso si la comunicación inicial está hecha con amor, compasión y apoyo, probablemente sea una conexión difícil y la reacción incierta. Puede que la persona responde con resistencia, negación, minimización, culpar a la víctima o reacciona con violencia. Puede que lo acepte solo para más tarde negarlo. El proceso de asumir responsabilidad en la mayoría de los casos, es difícil. Necesitamos un proceso que tiene en cuenta esa dificultad a la vez que mantiene la firmeza para apoyar que asume responsabilidad la persona que está haciendo el daño..

## FASE 2: PLANIFICANDO/PREPARACIÓN

Si asumir responsabilidad es parte de la intervención, puede haber un periodo de planificación y preparación para comunicar efectivamente y trabajar con la persona que está haciendo el daño. Parte de esta planificación puede incluir decisiones sobre los objetivos y expectativas de la intervención, cuáles son los daños que se quiere abordar, cuáles son las cosas que se espera de la persona que está haciendo el daño y cuáles serán las consecuencias si no se cumplen esas expectativas.

Ayudaría identificar quien será la mejor persona para comunicar con la persona que está haciendo el daño, alguien que tiene suficiente confianza para sostener un proceso que podría ser muy difícil; a quien respeta la persona que está haciendo el daño; cómo puede ser un proceso seguro para las personas interviniendo; cual es el mejor proceso para hablar con y apoyar a la persona que está haciendo el daño.

## FASE 3: TOMANDO ACCIÓN

Tomar acción en este caso puede referirse a:

pasar tiempo con la persona que ha hecho el daño; hablar juntos sobre la intervención, las expectativas y posibles resultados; apoyo para esta persona para pasar por un proceso de cambio; conectarle con los recursos apropiados; hablar sobre cómo sería un proceso de feedback sobre esos cambios.

## FASE 4: SEGUIMIENTO

Si la intervención llega a un punto en que se puede cerrar porque se han cumplido los objetivos, la parte de asumir responsabilidad puede concentrarse en cómo mantener los cambios positivos que se han logrado y chequeando que no haya un retorno a las actitudes o comportamientos violentos. Se puede organizar una manera para chequear regularmente.

Es posible cerrar incluso si no se han conseguido todos los objetivos. Puede que el grupo deja de tener suficientes recursos, la sobreviviente quizá opta por otra estrategia o la persona que está haciendo el daño quizá resista involucrarse en un proceso.

Para el cierre, se puede incluir un proceso para poder identificar los éxitos y cuáles son las cosas que aún necesitan seguimiento y hacer planes para realizarlo.



### HERRAMIENTAS RELACIONADAS

Un proceso de asumir responsabilidad está acompañado a menudo por la parte de apoyar a la sobreviviente. Ver la *Sección 4.E Apoyar a Sobrevivientes/Víctimas*, la *Sección 4B Seguridad* con los pasos importantes para trabajar con la persona que está haciendo el daño, durante la intervención. Para determinar que personas serían buenas y cuáles no, para comunicar positivamente con la persona que está haciendo el daño, ver la *Sección 4.C Mapeando Aliados y Barreras*.

### F.3. ASUMIR LA RESPONSABILIDAD – PAUTAS

#### #1 ESTO ES UN PROCESO; ESTRATEGIAS VARIAS

En este toolkit, presentamos el proceso como una escalera. El primer paso en esta escalera es parar la violencia – o pararlo lo suficiente para poder dar el siguiente paso. Para una persona que está en un ciclo de violencia que se repite, es difícil pararlo. Y que los cambios sean duraderos también es algo que será difícil cumplir.

Este toolkit nos anima a tener en cuenta que habrá resistencia por parte de la persona que está haciendo el daño, a asumir su responsabilidad. Necesitamos crear procesos lo suficiente flexibles para soportar y disminuir las tácticas dilatorias que utilizará para esquivar trabajarse.

Estrategias para trabajar con la persona que está haciendo el daño:

- a. Comunicar y mostrar conexión y que te importa.**
- b. Encontrar más personas para ampliar la red comunitaria, cambiar las normas en la comunidad, ampliar las conexiones de cuidado y apoyo.**
- c. Utilizar un método de presión, amenazas, fuerza o coerción si no hay ninguna otra manera o si es necesario para prevenir más violencia.**  
**Esto no quiere decir usar violencia, sino actos como – pedir a la persona que no se acerque o que marche, decirle que habrá consecuencias si la violencia continúa, restringirle en el momento en que está realizando un acto violento.**

Dependiendo de cuál sea la estrategia o nivel de resistencia, crear opciones y dejar abierta la posibilidad para que la persona que está haciendo el daño pueda involucrarse en la intervención en algún momento y que no sea solamente un enfoque de ataque.

En algunas ocasiones hay que parar la violencia, antes de que se puedan dar pasos de otro tipo, buscando prevenir el daño físico, lesiones o incluso la muerte. En algunas ocasiones asumir la responsabilidad no empieza como un acto voluntario, sino que empieza por la fuerza.

Rogamos precaución. Si se utiliza la fuerza para castigar, vengarse, devolverle el daño, eso quizá no sea una forma justificable de usar la fuerza. Pero si usar la fuerza es la única manera de parar la violencia se puede considerar como una forma de autodefensa.

Aunque en algunos casos, las personas que están haciendo el daño están dispuestas desde el principio a asumir responsabilidad por sus actos y cambiar su

comportamiento, pero la mayoría de las veces, hay resistencia al principio e incluso a lo largo del tiempo.

Orientar actitudes, valores y opciones hacia la compasión y conexión en vez del castigo y la venganza, ayudará a abrir un camino hacia una solución holística – una que toma en cuenta la sobreviviente/víctima, las personas aliadas y la persona que está haciendo el daño.

## **# 2 RECUERDA EL CONTEXTO; ES IMPORTANTE Y RELEVANTE**

Es importante pensar en cual es el contexto de la relación en que ocurre la violencia. ¿Qué tipo de situación violenta es la que estamos abordando?

En nuestra experiencia hemos visto 4 contextos comunes, listados abajo. Este contexto será relevante a la hora de pensar juntas sobre cómo apoyar a la sobreviviente, conectar con la persona que está haciendo el daño e involucrar a una comunidad en el proceso de aumentar la seguridad, reducir/terminar con la violencia.

### **4 Tipos De Contextos Relacionales Comunes**

**a. La sobreviviente o víctima y la persona que está haciendo el daño están en una relación íntima o cercana e intentan mantener esa relación aunque ha sido o continua siendo violenta. Cambiar violencia y dinámicas de poder a largo plazo puede ser el objetivo principal. Un objetivo también puede ser que convivan juntas pacíficamente.**

**b. La sobreviviente/víctima y la persona que está haciendo el daño No están en una relación íntima/cercana pero viven en una comunidad compartida. Necesitan construir entendimiento, responsabilidad y reparar hasta un punto que les permite seguir dentro de esa comunidad. Un objetivo puede ser que coexistan en la misma comunidad sin conflicto.**

**c. La sobreviviente/víctima y la persona que está haciendo el daño no viven en una comunidad compartida y/o ya no están en una relación íntima/cercana. La violencia ocurrió hace un tiempo y no hay ninguna intención de reconstruir una relación o buscar la manera de convivir en espacios comunes. El objetivo puede ser encontrar una manera de superar la relación previa.**

**d. Un desconocido o parcialmente conocido comete un acto de violencia interpersonal. Quizás algunos vecinos o miembros de la comunidad lo presenciaron y no intervinieron o no crearon seguridad o apoyo para la persona dañada o incluso empeoraron las dinámicas de violencia interpersonal en como trataron a la persona dañada después del acto de violencia. Un objetivo podría ser que la comunidad asuma la responsabilidad por no haber hecho suficiente y se responsabilice de que la violencia no ocurra de nuevo.**

### **# 3 ASEGURAR QUE SE MANTENGA UNA CONEXIÓN CON LA PERSONA QUE ESTA HACIENDO EL DAÑO**

Si la intervención toma en serio un proceso de asumir responsabilidad, es importante mantener el contacto con la persona que está haciendo el daño. A menudo las personas encuentran incómodo tener que tratar directamente con la persona que está haciendo el daño y eso puede resultar en que esa persona queda fuera del proceso y sola. Cuando no se sabe cómo gestionar el proceso, avanzará lentamente.

Puede ser que se olvida de informarle de lo que está pasando o que la comunicación se realiza de formas poco personales como por email, por ejemplo. Si la persona que está haciendo el daño está dispuesta a participar, esas maneras puedan causar ansiedad y alienación, especialmente si no haya comunicación o lo que hay es impreciso o impersonal.

Mantenga una conexión. Se puede elegir una persona para ser la que comunica con la persona que está haciendo el daño sobre lo que está pasando, para seguir conectada y hacerle saber que mientras sea importante para la violencia, el apoyo a largo plazo también es importante.

### **# 4 ASEGURAR LA SEGURIDAD**

Si el grupo está trabajando con la persona que está haciendo el daño, la seguridad puede ser una preocupación principal. La persona que está haciendo el daño quizá reaccione violentamente al proceso de responsabilidad. Podría ocurrir directamente cuando este presionada a hacer cambios o detrás de las espaldas. Por ejemplo, podrían estar intentando poner a otras en contra de la sobreviviente como forma de represalia; intentar dañar las reputaciones de las personas involucradas en la intervención; o incitando a sus colegas a hacer algún tipo de daño.

En algunas situaciones estas preocupaciones serán pocas. En otras, aunque la persona parece estar cooperando con el procesos o no ha mostrado un nivel alto de violencia en el pasado, puede ser capaz de dañar bastante.

Es fácil preocuparse demasiado sobre seguridad – tanto que no actuamos. También es fácil olvidar que la seguridad es un tema por abordar y se puede exponer (sin querer) a si misma y a la sobreviviente, a más daño.

También puede haber peligro para la persona que ha hecho el daño. Otros quizás le quieren hacer daño, esperando que el proceso sea punitivo y dañino – o pensando que no lo sea lo suficiente.

### **# 5 LA RESPONSABILIDAD DE LA COMUNIDAD**

La Responsabilidad Comunitaria nos recuerda que la violencia interpersonal es un problema para toda la comunidad, no solamente un problema individual. Nos

recuerda que las comunidades tienen la responsabilidad para abordar, reducir, prevenir y terminar la violencia y que tienen el poder para cambiarlo.

También nos recuerda que las comunidades (incluyendo las que están activamente trabajando en la intervención) han tenido un papel al permitir esa violencia.

Una parte importante de un proceso de responsabilidad es que la comunidad asuma la responsabilidad reconociendo las maneras en que ha permitido la violencia (aunque no haya sido intencional), las consecuencias y los pasos para reparar; creando cambios en las actitudes y actos dentro de la comunidad.

El proceso de responsabilidad como comunidad sirve como un ejemplo para la persona que está haciendo el daño. También demuestra al resto de la comunidad, (a nivel familia, redes de amistades, organizaciones y la comunidad local) los cambios necesarios para prevenir la violencia en el futuro.

## **# 6 ENFOCAR LA RESPONSABILIDAD EN LA VIOLENCIA, no en cualquier otra cosa que no gustó o ahora parece un problema.**

Estamos trabajando para crear un estándar comunitario sobre la violencia, no micro-gestionar las relaciones y vidas de la gente. Puede haber un montón de cosas que no nos gusta sobre la persona que está haciendo el daño, o las reacciones de otras personas a la situación. Puede haber numerosas acciones o comportamientos que son frustrantes, problemáticos o que directamente no ayudan por parte de la persona que está haciendo el daño. O incluso se puede sentir lo mismo sobre la persona sobreviviente.

Si te encuentras o encuentras a otras involucradas en la intervención empezando a hacer una lista de todo lo que no gusta o que es insoportable o que prefieren que sea diferente, hay que encontrar una manera de volver a ser humildes y poner el enfoque en los objetivos de la intervención.

Esperar que una persona cambie su personalidad como resultado de una intervención comunitaria es insensato y poco realista. La expectativa de que una persona cambia radicalmente después de una conversación es altamente improbable. Recuerda que hay muchas maneras de relacionarse sin ser violentos aunque no sean el modelo perfecto para la comunicación, resolución de conflictos, para amar o ser igualitarias. Como miembros de una comunidad no tenemos que justificarnos por nuestras diferencias. Pero sí tenemos responsabilidad por la violencia que cometemos, luego continuamos en nuestros caminos de aprendizaje en como relacionarnos con otras de una manera respetuosa, responsable, sostenible y enriquecedora.



## **# 7 BUSCAR EL PUNTO INTERMEDIO**

Cuando trabajamos con personas para que asuman responsabilidad, es fácil ir a polos extremos: tener demandas muy extremas (irreales, rígidas etc) sobre su toma de responsabilidad o tener muy pocas expectativas y pensar que las más mínimas acciones demuestran que han cambiado. Será útil hacer un chequeo con una misma y con las demás involucradas sobre nuestras expectativas personales.

## **# 8 OBJETIVOS PARA LA TOMA DE RESPONSABILIDAD**

A veces, estamos tan enfocados en otras personas y lo que queremos de ellas, que nos olvidamos de que los objetivos más alcanzables, son los que tienen que ver con lo que haremos nosotras para asumir responsabilidad y hacer el cambio posible. Cuando queremos conectar con las personas para parar la violencia, toma responsabilidad, elije cosas nuevas y evita que todos los objetivos reflejen lo que se requiere de otras personas. Evita pensar en el éxito únicamente como lo que puede cambiar otras personas y empieza a hacer cambios propios. No se puede garantizar nunca la respuesta de otra persona ni supervisar cada paso de las demás. Se puede incluir en los objetivos los esfuerzos propios para posibilitar la responsabilidad. Y estos pueden tener un efecto dominó en la comunidad.

## **# 9 OBJETIVOS – MAS GRANDE NO SIGNIFICA MEJOR**

Si los objetivos para asumir responsabilidad son pequeños, no quiere decir que sean débiles o que no sean suficientemente exigentes o que no llevarán a transformación. Los cambios pequeños reales son los que nos llevarán a la transformación. Mejor tomar riesgos bien pensados que riesgos grandes buscando activar el cambio rápidamente y poniendo en peligro a las personas involucradas en la intervención.

Si nos ponemos un objetivo enorme que no sea muy realista cumplirlo, intentando englobar todo, arriesgamos la pérdida de nuestra dirección, sentido de logro y esperanza. Si nos ponemos objetivos pequeños y conseguimos cumplirlos, podemos avanzar poco a poco dándole impulso al proceso.

## **# 10 ESTAR PREPARADE; Puede ser complicado determinar quién es la víctima y quien es la persona que está haciendo el daño.**

A veces las dinámicas violentas son claras y obvias; y quien ejerce la violencia y quien la recibe. Como ya sabemos (ver la sección 2.2. *Violencia Interpersonal, Algunos Básicos*), aunque sea obvio, algunas personas eligen negar la violencia o culpar a la víctima – y sigue así hoy en día aunque haya más consciencia sobre la violencia doméstica y las agresiones sexuales.

Otras veces las dinámicas de la violencia pueden ser confusas y eso puede causar mucho debate intenso. Las personas implicadas pueden estar contando su parte de la

historia a sus amigos y a la comunidad, creando bandas en oposición. Puede ser que cada una dice que es la víctima y quiere que la comunidad responsabilice a la otra. En situaciones de violencia doméstica, a veces la persona que pide vociferantemente a la comunidad involucrarse, es en realidad la que está haciendo el daño. A veces, lo hace para aislar a su víctima del apoyo y recursos de la comunidad y a veces está pidiendo una respuesta comunitaria a un acto de resistencia por parte de su pareja que finalmente usó la autodefensa.

A menudo es fácil ver cuál es la persona responsable de la violencia pero más tarde cuando las personas aliadas empiezan a conectar con la persona que está haciendo el daño, escucharán una versión distinta de la historia – quizá una historia que está inventando o exagerando para culpar a la víctima o esquivar responsabilidad. Esto es muy común.

Esto puede influir a la persona que tiene ese papel en la intervención, puede empezar a ver las cosas de otra manera y pensar que la intervención es injusta o que no está enfocada en la persona correcta. Aquí es donde se complica el asunto, cuando hay otra versión de la historia.

### ***Posibles escenarios:***

a. Las personas que llevan la intervención tienen muy claro quién es la víctima y quien es la persona que está haciendo el daño. Aunque otras en la comunidad lo disputan (sobre todo si no tienen mucha idea sobre la violencia interpersonal), las que realizan la intervención lo tienen claro y están de acuerdo sobre las dinámicas básicas de la violencia y quien es responsable.

b. Está claro quién es la víctima y quien es la persona que está haciendo el daño. No obstante, algunas personas tienen preguntas o problemas con la sobreviviente. No es la “víctima perfecta”. Quizás se ha portado de manera molesta o incluso abusiva. Quizá convocó la intervención de una manera que a las demás no les gusta. Aún así, está claro quién es la víctima y quien es la persona que está haciendo el daño.

c. El grupo está dividido. Algunas piensan que hay un patrón claro de violencia y está claro quién es la víctima y quién es la persona que está haciendo el daño. Otras piensan que las dos involucradas son responsables de la violencia a partes equitativas.

Cuándo no está claro, el grupo puede usar las preguntas en la *Sección 2.2 Violencia Interpersonal: Algunos Básicos Que Todos Debemos Conocer*

- ¿Quién tiene más miedo?
- ¿Quién empieza la violencia?

- ¿Quién acaba dañada/lesionada?
- ¿Quién esta adaptándose para complacer el humor o las necesidades de la otra?
- ¿Quién es más vulnerable?
- ¿Quién está utilizando la violencia para ejercer poder y control (violencia abusiva) y quién está intentando mantener su seguridad o integridad en una situación ya violenta (autodefensa)?
- ¿Quién siempre tiene que ganar?

### **Siguientes escenarios:**

- Después de más debate (leer la *sección 2.2 algunos básicos de la violencia interpersonal*) el grupo determina que parte ha sido culpabilización a la víctima y concluye que la violencia ha sido ejercida por una persona sobre la otra.
- El grupo concluye que la situación realmente se basa en un patrón de comportamiento malsano en que las dos utilizan la intimidación, el control, la manipulación y/o el uso de la violencia contra la otra.
- A veces la situación es demasiado difícil determinar. A veces se entera más tarde de información importante y se ve que se ha cometido un error.

Si la idea es ayudar a todos des-aprender el uso de la violencia y tácticas de control en sus relaciones interpersonales, ¿Qué hacemos si ambos están usando al violencia contra la otra? Quizá el grupo acaba ayudando a todas las partes. Quizá hay que apoyar a una en abordar y reparar la violencia en maneras que no usan la venganza; y a otra en no usar comportamientos controladores y abusivos para descargar sus sentimientos de inseguridad o para conseguir sentirse poderoso y en control.

Estar preparadas para una proceso en que no es nada simple determinar quién es la víctima y quien es la persona que está haciendo el daño y las complicaciones que surgirán cuando las aliades conectan con las que están haciendo el daño.

## **# 11 RECUERDA, NO EXCUSAR LA VIOLENCIA PORQUE LA SOBREVIVIENTE SE PORTA MAL.**

Aunque sea posible que las dos partes (si la situación involucra dos directamente) estén usando violencia como táctica de control, esto no es lo común. En relaciones en que haya abuso y violencia, normalmente hay un patrón en que una lo hace más que la otra; una instiga la violencia más que la otra, una tiene que ganar o tener la razón y una siente más miedo.

Es común que la sobreviviente/víctima también actué de manera agresiva o manipuladora o no parece a una “víctima inocente”. No podemos esperar que las sobrevivientes parezcan puras e inocentes como cachorros o niños indefensos de la tele. Aunque se ha portado de esa manera, merece apoyo y un proceso de responsabilidad que pide a la persona que está haciendo el daño hacerse cargo de sus actos.

(ver la *sección 2: Violencia Interpersonal: Algunos Básicos que todos debemos conocer*)

## **# 12 CUIDADO con las peticiones para procesos de responsabilidad que son una manera de evitar la comunicación directa.**

En comunidades donde las ideas sobre responsabilidad comunitaria son más conocidas, hemos visto que a veces, estos procesos sustituyen a la comunicación directa. Vivimos en un mundo en que a menudo somos insensibles, cometemos errores y no somos conscientes del impacto que tenemos en las demás. Mientras algunas de esas actitudes requieren el tipo de intervención del que trata este toolkit, hay veces en que las personas pueden empezar con la comunicación directa. Una se puede pensar sobre las actitudes y comportamientos que fueron dañinos y hablar directamente con la persona que causó el daño. Se puede pedir apoyo para poder pensar más claramente sobre los detalles y estar preparada para esa comunicación. Se puede pedir acompañamiento para hablar con la otra persona, en que la acompañante sea un apoyo y un testigo a cómo responde la otra, o para proveer seguridad emocional y física. Así puede expresar cual ha sido el daño, hablar de cómo se ha sentido, y pedir que la otra escuche sin excusarse, interrumpir o discutir. Se puede pedir que la otra persona piense en otro momento sobre lo que le ha dicho y volver en otro momento para continuar la conversación.

Esto sería una intervención a escala pequeña. En algunos casos es una buena manera de empezar. Estar acompañada es importante incluso en estas intervenciones pequeñas. Usando las herramientas de este toolkit puede ayudar a prepararse y decidir cuál es la acción mas apropiada a la situación.

Ver la *Sección 4.B. Seguridad*, para encontrar herramientas para determinar si la comunicación directa es una forma sensata y lo suficientemente segura para gestionar la situación, tomando precauciones por si acaso. Mantener la seguridad es

razonable y sabio. No obstante, en algunas situaciones, los nervios sobre tener que hacer algo incómodo y difícil en cuanto al conflicto no tiene tanto que ver con la seguridad. Puede que requiera salir de nuestra zona de confort y tomar riesgos sanos que llevan a cambio positivo – y también aceptar que los cambios que queremos de la otra persona no sean los resultantes.

### **# 13 LA MENTALIDAD IMPORTA; no todas las personas que hacen daño son iguales.**

Estrategias para crear responsabilidad funcionan cuando hablamos con las personas que hacen el daño a partir de su actitud o creencia sobre como relacionarse con otras. Aunque es habitual que las tácticas utilizadas para dañar, controlar o manipular sean parecidas, las personas que usan la violencia no son todas iguales. Algunas diferencias importan más que otras y mirar esas diferencias nos puede ayudar en hacer más exitosos nuestros esfuerzos para conectar con personas que hacen daño para que des-aprendan la violencia.

Las declaraciones abajo son unos ejemplos de algunas mentalidades que puedan tener las personas que hacen daño. Reflejan su actitud en cuanto a relacionarse con las demás y sus propios valores y comportamientos.

- “a mis amigos cercanos, mi comunidad y a mí, nos parece aceptable y normal usar la violencia. No veo ningún problema con mi violencia pero sí con alguien que me la desafía.”
- “me parece normal y aceptable mi propia violencia. Igual haya gente que no les parece, pero me da igual.”
- “no tengo la capacidad emocional o la madurez para reconocer o saber gestionar mis sentimientos de vergüenza o malestar sin auto-destruirme o destruir a otras a través de la violencia. Por eso, te destruiré antes de que tengas la oportunidad de hacerme daño.”
- “la culpa de mi violencia la tienen los demás. Aunque en algún rincón de mi interior me da vergüenza y sé que no está bien, no lo voy a admitir a nadie. Nunca lo he hecho y no lo haré – aunque a veces me gustaría poder hacerlo.”
- “casi siempre culpo a las demás por mi violencia, aunque alguna vez he expresado mi vergüenza sobre ella. Aunque suelo culpar a las demás, alguna vez me pregunto si ha sido culpa mía, pero no lo admitiría a los demás.”
- “normalmente culpo a las demás por mi violencia. A veces puedo ver que ha sido por mi culpa e incluso admitirlo. Pero odio sentir que ha sido por mi culpa y aún más si

otra persona me lo dice – entonces antes o después vuelvo a culpar a las demás. Sólo consigo cambiar durante una temporada corta pero nunca cambio de verdad.”

•“creo en el fondo que la violencia no es una cosa buena. Asumo responsabilidad por mis actos violentos pero rápidamente me pongo a la defensiva. Quiero cambiar pero pensar en lo que implica me incómoda.”

•“No quiero dañar a las demás y siento una vergüenza sana sobre lo que está pasando, (o lo sentiría si entendiera mejor). Quiero ayuda pero no sé como conseguirlo y pienso que nadie sabrá como ayudarme.”

•“me doy cuenta de que mi comportamiento tiene un coste más alto del que quiero pagar. Me gustaría cambiar.”

•“He hecho cosas que nunca imaginaba posibles – y que van en contra de mis valores. Aunque me da miedo intentar cambiar, estoy dispuesta a hacer lo que haga falta para conseguirlo.”

Considerar mentalidades como estas nos puede ayudar a decidir como conectar con alguien que usa la violencia. Ayuda a pensar en que cambios a corto plazo podemos imaginar, como serian los pasos, y como aterrizar en la realidad, nuestros debates y expectativas sobre la toma de responsabilidad. También nos puede ayudar a entender lo que es importante para la persona que está haciendo el daño y que sería lo más efectivo para conectar con ellos.

#### **# 14 DETERMINAR SI SERÁ POSIBLE CONECTAR - Efectiva Y Positivamente con la persona que está haciendo el daño.**

Recuerda que las intervenciones comunitarias deben conectar con (comunicar con, trabajar con y apoyar) la persona que está haciendo el daño, al nivel que tiene sentido según la situación. Mientras este modelo valora la conexión con la persona que está haciendo el daño, no es un requerimiento. En algunos casos será demasiado peligroso, será demasiado difícil contactar con esa persona o no estará dispuesta a tener contacto. O puede ser que no tenemos ni las personas ni las condiciones adecuadas.

El grado de violencia que ha utilizado la persona en el pasado puede o no afectar su capacidad para cambiar. Por ejemplo, aunque haya usado armas o un nivel de violencia muy alto y se puede suponer que volvería a usarlo, no quiere decir que no tiene la capacidad de cambiar. Las situaciones varían bastante y los valores y los vínculos sociales pueden influir mucho en la posibilidad de conexión.

Mientras el grupo valora como se puede conectar con la persona que está haciendo el daño, considera también la presencia o ausencia de los siguientes factores:

## **Factores relacionados con la capacidad de conexión de la persona que está haciendo el daño**

- La persona que está haciendo el daño no tiene amigos ni vínculos sociales – capacidad de conexión quizá sea baja.
- Cuestiones alrededor de uso de drogas o salud mental pueden influir en su capacidad para tener conexiones sociales significativas – y/o hacer que sea muy difícil realizar cambio positivo - capacidad de conexión baja o cambiante según su estado de salud mental/uso de drogas.
- La persona que está haciendo el daño tiene amigos pero todos apoyan su violencia directamente, animándole en su uso, excusándola o haciendo nada sobre el asunto - capacidad de conexión quizá sea baja.
- La persona que está haciendo el daño tiene amigos pero desconecta con cualquiera que le desafía - capacidad de conexión quizás sea baja.
- La única conexión que tiene la persona que está haciendo el daño, es con la sobreviviente/víctima del daño y con nadie más. Esto puede ser positivo si esa conexión se convierte en una motivación para el cambio pero también puede significar que la conexión esta también basada en una dinámica de violencia. Esto puedo poner a la víctima en una posición imposible de ser responsable por cambiar la violencia que no causó para empezar. - capacidad de conexión quizá sea baja.
- Hay personas que apoyan el proceso de responsabilidad pero no son los amigos más cercanos de la persona que está haciendo el daño. No obstante, esa persona las respeta y toma en serio sus opiniones - capacidad de conexión quizá moderada o alta.
- La persona que está haciendo el daño tiene relaciones cercanas con miembros de la comunidad que están dispuestos a conectar con elle para que se lo trabaje para dejar de usar a violencia y aprender nuevos comportamientos; la persona que está haciendo el daño tiene las habilidades para poder hablar de cosas difíciles y mostrarse vulnerable ante las demás - capacidad de conexión quizá moderada o alta.  
Cuantas más conexiones interpersonales que tenga la persona que está haciendo el daño, y que sean vínculos que le importan, lo más probable sea que haya un punto de acceso o posibilidad de emplear la comunidad para apoyarla en el intento de cambio. Normalmente cuando alguien no tiene nada que perder, hay menos motivación para cambiar.

## **# 15 PENSAR BIEN SOBRE QUIEN SERÁN LAS MEJORES PERSONAS PARA CONECTAR CON LA PERSONA QUE ESTA HACIENDO EL DAÑO**

En este modelo de intervención a la violencia, es más fácil asumir responsabilidad con el apoyo de otros. Quienes pueden ayudar a la persona que está haciendo el daño podrían ser un grupo distinto a las personas que están apoyando a la sobreviviente/víctima.

Asumir responsabilidad es desafiante. Requiere cambios en la manera más fundamental de como se piensa la cosas, en cómo se toman decisiones y acciones. Las emociones pueden estar a flor de piel. Quizás haya enfadado o temor, asco o desprecio hacia quien ha causado el daño.

La persona que ha hecho el daño puede sentirse increpada, avergonzada y expuesta. Le puede recordar otras situaciones en que se ha sentido amenazada. O puede ser la primera vez que haya sido nombrada como persona que causa daño y esto lo siente amenazador.

Será importante no alejarse cuando el proceso con la persona que está haciendo el daño se vuelve más duro.

La sección 4.C. *Mapeando Aliadas y Barreras* y *Herramienta C.5. trabajar con la persona que está haciendo el daño*, contienen pautas para encontrar las personas más adecuadas.

## **# 16 ESPERA que haya RESISTENCIA; CREA PROCESOS FLEXIBLES que tomen en cuenta las tácticas de evasión y que sean tan fuertes como para soportar y superar esas tácticas sobre el tiempo.**

La mayoría de las personas encuentran difícil responsabilizarse y lo experimentan como un rechazo, una amenaza o una imposición injusta. Necesitamos crear procesos que tengan en cuenta esa parte.

Casi todas hemos vivido ocasiones en que tuvimos que hacernos cargo de nuestros actos. Incluso si pedimos perdón y nos responsabilizamos al principio, a menudo volvemos a intentar esquivarlo del todo, utilizando una serie de tácticas como las siguientes:

- Marchar de la comunidad/relación/organización para evitar responsabilizarse
- Mostrar cambio rápidamente para que cese la presión para responsabilizarse pero volver a comportamientos viejos cuando ya no haya presión.
- Esperar que todos se olvidarán del asunto



- Esperar que los demás sentirán pena y dejar el asunto
- Intimidar o crear miedo a nuestro enfado
- Crear dependencia para que otras se sientan demasiado culpables o asustadas para desafiarnos.
- Tácticas dilatorias
- Crear distracciones
- Culpar a otros
- Culpar a experiencias del pasado
- Culpar a la víctima/sobreviviente
- Rechazar al proceso de responsabilidad como el problema en vez de actitudes, comportamientos y perspectivas propias
- Intentar imponer una versión propia de cómo debe ser el proceso de responsabilidad

Sería poco realista y una receta para la frustración y fracaso si esperamos que una persona cambie con una sola conversación; si esperamos que un patrón de comportamiento y actitudes pueda cambiar en poco tiempo; si pensamos que la muestra de cambios tempranos significa que sean duraderos. Aunque esto no es imposible, rara vez ocurre.

## **# 17 ESTA BIEN RECORDARLE LAS CONSECUENCIAS DEL USO DE LA VIOLENCIA**

Para guiar a alguien en responsabilizarse por su violencia, a veces es necesario explicitar las consecuencias. Mientras que este toolkit no aprueba el uso del castigo, venganza o humillación como parte del proceso de responsabilidad, sí que reconoce que cometer violencia pueda tener consecuencias negativas.

Estas consecuencias pueden ser la pérdida de respeto, estatus o confianza, la pérdida de cargos o de relaciones y amistades. En algunos casos esto puede llevar a la pérdida de su hogar y comunidad. Aunque no aprobamos la venganza, no podemos forzar a nadie a seguir queriendo o respetando a otra. Igual nunca volverá el respeto aunque la persona demuestra que ha cambiado.

Destacar las consecuencias sociales o comunitarias no es lo mismo que amenazar. A veces las personas que causan daño son inconscientes de las consecuencias. A veces echan la culpa por las consecuencias a la sobreviviente, su familia, amigos o otros involucrados en la intervención. O piensan que la gente se olvidará con el tiempo. A veces se han convencido que son invencibles (sí, en serio) y al contrario al resto de mortales, no estarán sujetos a las consecuencias.

Habrán veces en que la comunidad protege a las personas que usan la violencia para que nunca experimenten las consecuencias de sus actos. Esto lo hace imposible asumir responsabilidad por su propio comportamiento. Es importante dejarle saber que arriesgan perder el respeto, compasión, confianza, favores, relaciones, su empleo etc cuando dañan a otras con violencia. Cuando su violencia causa pérdida es importante no protegerle de sentimientos de arrepentimiento, tristeza, miedo o pérdida. Estos no son castigos, sino los efectos humanos, reales y emocionales que surgen cuando hay daño.

Para algunas personas, enfrentarse a las posibles consecuencias de su violencia puede hacerles sentir que no vale la pena cambiar. Si perderán todo, ¿para qué hacer el esfuerzo? Puede ser que hacen el esfuerzo si piensan que así no perderán lo que les importa. Pero no hay ninguna garantía que saldrá así. Es importante también aceptar las pérdidas que no se puede controlar y crear nuevas actitudes que crearan auto-respeto, confianza en uno mismo y el potencial para nuevas relaciones significativas.

## **# 18 CUIDAR EL ENFOQUE.. ¿QUÉ PASA CUANDO UN ALIADE SE CONVIERTE EN ENEMIGO?**

Esto ocurre cuando la persona que está haciendo el daño redirige su enfado hacia la víctima a la persona que le está dando apoyo. Cuidado con los intentos de hacer el enemigo de la persona que está apoyando su proceso de responsabilización y retomar la relación con la víctima como si no ha pasado nada. Preparar un plan para la persona que hace el apoyo para asegurar su seguridad cuando empieza el proceso.

**Si eres la sobreviviente/víctima**, estate consciente de que también puedes crear esa dinámica. Cambiar el enfoque a otra persona puede traer un alivio enorme y permitirte volver a sentir las cosas positivas de la relación con la persona que te dañó. Pensar bien sobre cuánto puede durar esa sensación de cercanía y alivio y como volver a aliarse con esa persona te puede costar tus otras aliadas. También ten cuidado si piensas que hay una nueva realidad con la persona que te hizo daño y ser realista sobre los patrones de violencia que sufriste hasta ahora.

### **# 19 SOLO PODEMOS CONTROLARNOS A NOSOTRAS MISMAS.**

No podemos controlar/garantizar la respuesta de otra persona. La intervención puede tener objetivos específicos sobre los comportamientos y actitudes que esperamos de la persona que está haciendo el daño. No obstante, los intentos de controlar o exigir respuestas verbales o conductuales muy exactas vienen de expectativas poco realistas. Cuando invitamos a las personas a reflexionar y asumir responsabilidad, tenemos que ser persistentes y pacientes para ayudar con cada pasito.

**Si eres la sobreviviente/víctima** y estas intentando mantener una relación con la persona que te hizo daño, es importante ser consciente de los comportamientos y actitudes hacia ti que esperas y mereces. Expresar lo que quieres es importante como parte de su proceso. Puede ser difícil ver la diferencia entre ser paciente y dejar que la otra sobrepasa los límites. Pide ayuda a tus aliadas para mantenerte en tu camino en cuanto a tus objetivos y si se están cumpliendo o no.

### **# 20 ENFOCAR EN LO ESPECÍFICO, Y DALE TIEMPO.**

Intervenciones comunitarias que incluyen esfuerzos para invitar a alguien a responsabilizarse y hacer cambios positivos pueden ser muy agotadores. Requieren tiempo y enfoque. Es importante ser específicos, enfocar en lo que queremos abordar y lo que queremos ver en el futuro, y luego darle tiempo. Hay que cuidarse y cuidarnos. Un enfoque 100% en todo el dolor, el estrés de la confrontación, el pánico sobre el rechazo, los desacuerdos, todo eso en conjunto es insostenible para cualquier persona. Aunque haya momentos, horas y días insoportables, esto cambiara sobre el tiempo. Busca recordar las cosas buenas en la vida, la diversión, la resiliencia, las fuerzas, las oportunidades. Son tan importantes como el resto de la intervención.

## F.4. ASUMIR LA RESPONSABILIDAD - CONSIDERACIONES ESPECIALES

Un proceso de asumir la responsabilidad es muy duro. Puede ser largo y complicado. Puede avanzar y retroceder y fácilmente confunde y desgasta energía. Y puede ser diferente según la posición que tiene cada una en la situación de violencia.

Sería útil leer esta sección entera, sea la que sea tu posición en el proceso porque contiene información útil para todas.

Como ya hemos comentado, el proceso de asumir la responsabilidad no se resuelve en una sola conversación o reunión. Requiere un sistema lo suficientemente flexible para acoger el proceso de esquivar y retrasar que se puede esperar por parte de la persona que está haciendo el daño. Y debe ser lo suficientemente fuerte para resistir y disminuir esas tácticas a lo largo de la intervención.

Este sistema incluye apoyar a la persona que está haciendo el daño durante todo su proceso de asumir la responsabilidad que quizá empiece con elementos de fuerza y coerción y luego de auto-reflexión y niveles de cambio profundo.

Este sistema apoya a la sobreviviente/víctima para abordar la violencia y empezar a reparar los daños que ha vivido – actuar colectivamente y romper el aislamiento de la victimización - y a participar y beneficiarse de un proceso que podrá incluir también un proceso de responsabilizarse por parte de la persona que está haciendo el daño.

Ese sistema también apoya a la comunidad para que tome un papel activo en el reconocimiento de la violencia individual e interpersonal como un problema para toda la comunidad. Organiza el poder de la comunidad para apoyar a las víctimas y también apoyar activamente a las personas que están haciendo el daño para hacerse agentes de cambio positivo en vez de autores de daño.



**SOBREVIVIENTE**

### **La Sobreviviente/Víctima**

Las sobrevivientes o víctimas tendrán posiciones diferentes según el tipo de relación que tienen con la persona que está haciendo el daño. Si esa es una relación cercana/íntima, la sobreviviente quizá quiera seguir en esa relación. O quizá nunca haya tenido una relación, ya se terminó hace tiempo o no comparten la misma comunidad. Puede ser que estén compartiendo una comunidad aunque no estén en una

relación y una forma de coexistencia sin conflicto sería un objetivo (Ver F.3. *Asumiendo la Responsabilidad – Pautas*).

La sobreviviente/víctima tendrá una posición distinta según su nivel de participación en la intervención. Puede ser que tome un papel principal en todos los aspectos de la intervención; con sus objetivos y dirección priorizados por encima de los demás pero con la aportación de otras; la sobreviviente/víctima pueda tener un alto nivel de participación pero los objetivos son compartidos entre todos. Otras veces, la sobreviviente/víctima quizá este más en segundo plano y sólo da feedback o incluso quizá no este involucrada o no este de acuerdo con la intervención (*Ver la sección 4.E. Apoyando Sobrevivientes/Víctimas*).

En todos estos casos, este toolkit anima a la intervención a tomar consideración especial sobre los objetivos y la seguridad de la víctima. Aunque las personas sean desconocidas o ya no estén juntas, la intervención puede provocar resistencia, represalias u otras formas de daño por parte de la persona que esta haciendo el daño y/u otros que no están de acuerdo. El proceso incluye emociones fuertes que pueden impactar a la sobreviviente/víctima y afectar a su bienestar y capacidad para gestionar su vida cotidiana. Como cada situación y como afecta a la sobreviviente es diferente, las necesidades de la víctima deben estar consideradas durante toda la intervención.

Por ejemplo, si actualmente la sobreviviente/víctima esta en una relación con la persona que esta haciendo el daño, asumir la responsabilidad puede ser complicado, por las emociones fuertes vinculadas a la experiencia de violencia o daño y emociones respecto al cambio prometido. Es común sentir miedo y enfado sobre la violencia o memoria de ella. También es común sentir culpa por someter a su pareja a un proceso de responsabilidad. Si la persona que esta haciendo el daño falla en llevar acabo su proceso de asumir la responsabilidad o vuelve a exhibir comportamientos y actitudes abusivas – todos sucesos comunes – puede traer sentimientos de enfado, frustración y miedo. A menudo la persona que esta haciendo el daño es muy consciente de las emociones y vulnerabilidades de la sobreviviente/víctima. Es fácil aprovecharse de ellas y las puede utilizar para manipular o evitar responsabilizarse, aunque no este del todo consciente de que eso es lo que esta haciendo.

Las emociones involucradas para la sobreviviente/víctima que tiene un interés en los cambios que el proceso de responsabilidad promete, pueden ser poderosas. No tener esperanza de que cambie la persona que esta haciendo el daño puede proteger de alguna manera las emociones. Si la supervivencia y seguridad de la sobreviviente/víctima depende de ese cambio, el resultado tendrá consecuencias serias.

Puede ser difícil saber si uno espera demasiado, el cambio personal no ocurre en un periodo de tiempo corto – o si se espera demasiado poco, se puede ver cualquier mínima cosa como evidencia de transformación o excusar las veces que vuelva a la violencia pensando que eventualmente cambiará.

**Si eres la sobreviviente/víctima** considera algunos de estos pasos para evitar atar tu pasado y futuro a los vaivenes en el proceso de la persona que esta haciendo el daño:

1. Establece tus objetivos y límites en un proceso con gente aliada y separada de la persona que esta haciendo el daño.
2. Apúntalos y vuelve a chequearlos con el apoyo de una persona aliada.
3. Pasa tiempo con personas que no son la persona que esta haciendo el daño.
4. No asumes responsabilidad por el proceso de la persona que esta haciendo el daño. Su proceso debe estar apoyado por otra gente y sin involucrarte aunque tengas una relación con la persona que esta haciendo el daño.
5. Busca apoyo para tratar sentimientos confusos de esperanza, miedo, culpa, enfado o decepción.
6. Ten cuidado que no se proyecte la responsabilidad por la situación a las personas aliadas en la intervención. Esta dinámica es común y puede traer sentimientos de alivio, placer y de perspectivas compartidas mientras se encuentra un enemigo en común. Si te das cuenta de que lo estas haciendo, puedes disfrutar del alivio un momento pero date cuenta de la realidad pronto y toma control de tu parte en la dinámica. No esperes a que lo haga la persona que esta haciendo el daño. Parte del proceso de responsabilidad para la persona que esta haciendo el daño es reconocer sus propias tácticas de resistencia y dejar de usarlas pero también es responsabilidad tuya no entregarte a ellas - una vez que entiendes lo que son, por supuesto.

También es posible que realmente estas en desacuerdo con como va la intervención. Si eso, piensa en los siguiente cuestiones:

- 1) ¿Sientes frustración sobre la lentitud del proceso? ¿Es posible que estés desplazando esta frustración al equipo de la intervención?
- 2) ¿Sientes frustración porque la persona que está haciendo el daño no esta asumiendo responsabilidad? Es posible que estés desplazando esta frustración al equipo de la intervención?
- 3) Si realmente sientes que hay un problema con el proceso de la intervención puedes comunicarlo al equipo para que sepan lo que funciona y lo que no.

## Aliade en la Comunidad



PERSONA ALIADA

En esta perspectiva de intervención, las personas aliadas de la comunidad probablemente estén trabajando y comunicando con la persona que está haciendo el daño para apoyarle en su proceso de responsabilidad. La sobreviviente/víctima quizás tenga un papel menos activo en la comunicación cara a cara, porque la situación es demasiado peligrosa; no siente ningún tipo de conexión positiva hacia la persona que está haciendo el daño o porque sea la responsabilidad de la comunidad asumir la responsabilidad para este aspecto de la intervención.

El apoyo a un proceso de asumir responsabilidad funciona mejor si involucra a personas que sienten respeto hacia la persona que está haciendo el daño – que pueden aplicar la presión de la comunidad y también tirar de modelos positivos y conexión con la comunidad. Si conocen a la persona que está haciendo el daño y entienden sus circunstancias y valores personales, lo hará más fácil conectar la toma de responsabilidad a lo que esta persona cree que es importante – lo que le pueda beneficiar y enriquecer a través de ese proceso y lo que pueda perder si no lo realiza.

Es importante que las personas que están trabajando en el apoyo a la persona que está haciendo el daño, compartan objetivos y valores, o por lo menos estén lo suficientemente de acuerdo para no estar trabajando en contraposición. Es importante que compartan un nivel de respeto y cuidado hacia la persona que está haciendo el daño – aunque lo que ha hecho les pueda ofender.

Además es importante que las personas que más comunicación y más trabajo personal tengan con la persona que está haciendo el daño, estén realmente conectadas y que tengan un compromiso a largo plazo para apoyar su proceso de cambio, sea o no posible que eso se cumpla.

Si eres un aliado comunitario, puede que tengas un papel importante en apoyar el proceso de asumir responsabilidad. Este papel puede ser muy difícil. El proceso puede ser largo. Puede avanzar y retroceder. Te puede involucrar emocionalmente, con expectativas de cambio, sentimientos de frustración, confiando y no confiando en la persona que está haciendo el daño o quizás frustración con la sobreviviente/víctima u otras personas aliadas.

Hace falta formar sistemas de apoyo entre las personas que están apoyando a la persona que está haciendo el daño. Incluyendo reuniones de preparación y sesiones recapitulativas antes y después de quedar con la persona que está haciendo el daño. También es importante crear maneras de chequear durante momentos difíciles para poder mantenerse firmes y sanas.

Cosas para tomar en cuenta:

**1. Utiliza los objetivos de la intervención para guiarse.**

Si estos objetivos no parece adecuados se puede volver al grupo y pedir que se los revalúen.

**2. No lo hagas sola.**

A veces buscamos un héroe solitario para confrontar a la persona que está haciendo el daño y arreglar las cosas. Aunque haya veces en que te encuentres con la persona que está haciendo el daño o coges algún aspecto de la intervención sola, asegúrate de tener el apoyo del equipo, de unas personas del equipo y otros recursos para la preparación y el chequeo para poder avanzar.

**3. Considera la seguridad de todos - la sobreviviente/víctima, tu mismo, otros aliados y la persona que está haciendo el daño.**

Esto puede incluir la seguridad física inmediata, cosas que pueden poner en peligro a la sobreviviente/víctima y alimentar represalias o estropear la intervención. Hay que pensar en qué información se puede compartir y cuál debe ser confidencial. Asegúrate que tus ideas sobre estos puntos sean acordes con las del resto del equipo. Ver la *Sección 4.B. Seguridad* + sus herramientas.

**4. Recuerda que apoyo no significa estar del lado de la persona que está haciendo el daño.**

Significa desafiar su sentido de la realidad, sus mentiras o chequear para ver si está cumpliendo con lo que le han pedido o lo que dijo que iba a hacer. Apoyo para asumir responsabilidad se basa en la creencia de que parando la violencia y el daño, es a largo plazo, beneficioso para la persona que esta haciendo el daño.

**5. Ten Cuidado que el proceso de responsabilidad de la persona que está haciendo el daño no quite atención a la sobreviviente/víctima.**

Puede pasar que el proceso de responsabilidad de la persona que está haciendo el daño toma una vida propia; convirtiéndose en el enfoque entero de toda la intervención y dejando a la sobreviviente/víctima aislada y sola – sin un apoyo activo conectado al resto de la intervención. Puede acabar creando objetivos distintos que no sean los de una intervención holística.

Las personas que trabajan con la persona que está haciendo el daño quizás empezarán a sentir más simpatía con su versión de la historia que con la de la sobreviviente/víctima. Pueden oír historias nuevas que les cambian la idea de la con que empezaron. Pueden empezar a sentir que están más por su parte que por la otra y empezar a trabajar sólo para eso en vez de para la intervención entera.

Puede ser que los términos de compromiso de la intervención empiezan a ser dictados por la persona que está haciendo el daño, a través de la presión, lagrimas,



suplicaciones, contar historias terribles sobre la sobreviviente/víctima para que haya menos enfoque hacia su parte o para convencer a les aliades de quien es realmente la sobreviviente/víctima. Y puede ser que se lo cree así porque refleja su sentido de la realidad. También puede ser una manipulación total para evadir el proceso de responsabilidad o para vengarse de la sobreviviente/víctima.

Estas dinámicas son aspectos muy comunes en intervenciones a la violencia interpersonal. Estará bien anticiparlas y tomarlas en cuenta como parte del proceso. Cuando surgen, es precisamente cuando habrá que compartirlo con el resto del equipo y reflexionar sobre ello ya que es algo que se ha de esperar.

## **6. Preparar y hacer espacio para la reflexión y el seguimiento con cada paso del proceso de asumir la responsabilidad.**

El proceso suele ser un camino sinuoso. Determinar lo que ha sido un avance, cuales son las barreras y las posibilidades para progresar será una parte importante para alcanzar a los objetivos a largo plazo. Utiliza las herramientas en esta *Sección 4.F. Asumiendo Responsabilidad* y la *Sección 4.H Manteniéndose Encaminadas*.

Algunas preocupaciones de la persona que está haciendo el daño o de les aliades trabajando con ella podrían ser parte de las tácticas de esquivar y evadir la responsabilidad. Pero también pueden ser preocupaciones reales.

Escúchalas pero intenta no mostrar si estás de acuerdo o no con ellas. Apuntalas y luego compártelas con el equipo, que quizá incluya a la sobreviviente/víctima. La reflexión de otras personas en el grupo y las herramientas en este toolkit y otros recursos ayudarán a saber cómo responder a esas preocupaciones.

## **7. Relaciones personales con la persona que está haciendo el daño puedan afectar a la intervención y viceversa.**

A veces, les amiges cercanes son las mejores personas para conectar con la persona que está haciendo el daño. Les importará su proceso de cambio y conocerán sus valores mejor que nadie. Y es más probable que la persona que está haciendo el daño las respete.

A la vez, un proceso de intervención, especialmente uno que dura mucho tiempo, pueda afectar seriamente a una amistad. ¿Vuestra amistad se ha convertido en una serie de reuniones sobre su proceso? ¿Te gusta cada vez menos a tu amigo? ¿Cada vez odias más a la intervención?

A veces el enterarse de la violencia de una persona que te importa puede hacerte cuestionar la amistad. Si cuestionas esa amistad pero puedes encontrar una manera de seguir cuidándola a través de tu participación en la intervención, se puede entenderlo

como una muestra de amistad verdadera. Busca apoyo para los sentimientos de confusión, rabia, decepción y tristeza que suelen acompañar este proceso.

Si no quieres continuar una amistad con la persona que está haciendo el daño, ni participar en la intervención, intenta poner palabras a tus sentimientos. Esta información puede ser útil para la persona que está haciendo el daño aunque sea difícil decir y escucharla.

Si no quieres continuar una amistad con la persona que está haciendo el daño pero quieres participar en la intervención, piensa bien sobre cuál sería un papel apropiado para ti para que los sentimientos fuertes que vienen cuando se termina una amistad (para los dos) no acaban siendo una barrera para la intervención.



PERSONA QUE ESTA  
HACIENDO EL DAÑO

### La persona que está haciendo el daño

En este toolkit tomamos en cuenta la perspectiva de la persona que está haciendo el daño. En diferencia a muchas organizaciones anti-violencia que suelen desechar automáticamente a esa perspectiva como un intento de manipular la situación o culpabilizar a la víctima. *Creative Interventions* ha visto que cada persona que hace daño es distinta.

El planteamiento de este toolkit aspira a la inclusión de la persona que está haciendo el daño como participante positiva en una intervención. También reconocemos que eso puede requerir una serie de pasos y que en algunos casos será un objetivo que nunca se cumple.

Como estamos hablando de la violencia interpersonal, la sobreviviente/víctima y la persona que está haciendo el daño pueden sentir amor por la otra y oscilarán entre sentimientos potentes de amor y odio.

La persona que esta haciendo el daño, no es simple y exclusivamente una persona violenta. Esto es la razón por la cual el toolkit no utiliza términos como maltratador, violador, perpetrador, abusador, depredador, agresor u otras palabras utilizadas por el sistema judicial criminal. Son personas que forman parte de nuestras familias, redes y comunidades.

A la vez, tomamos muy en serio la violencia interpersonal y creemos que esto no es un problema sólo entre individuos o algo sin importancia que podemos ignorar. La violencia interpersonal es un problema muy serio. Violencia cometida entre personas

que nos importan puede ser perjudicial y muy dañino, causando un dolor muy profundo.

**Este toolkit invita a la persona que está haciendo el daño a participar en el cambio.** También reconoce que cambiar es difícil – y es un proceso a largo. El cambio requiere que la persona que está haciendo el daño lo acepta como un objetivo propio a largo plazo. Como no somos individuos aislados, sino existimos en relación con familia, amigos, compañeros de trabajo y conocidos y vecinos, necesitamos el apoyo de otras personas para alcanzar un cambio duradero.

**Si eres la persona que está haciendo el daño** o te acusan de ello, utiliza la *Sección 4.F Asumiendo la Responsabilidad* que ofrece mucha información y herramientas para ayudar a ti y a otras en el proceso.

También sabemos que puede ser difícil encontrar apoyo. Pedimos que utilices las herramientas en este toolkit para ayudarte a reflexionar y pensar un proceso hacia el cambio. Si te ofrecen apoyo, acéptalo, te ayudará a asumir tu responsabilidad y transformarte.

Si no hay apoyo cerca de ti , utiliza este toolkit y las herramientas que contiene para guiarte. Busca en tu biblioteca libros sobre violencia y cambio y busca cualquier cosa que puede ayudar.

Si puedes encontrar a otras personas con la misma situación, o líderes comunitarias o espirituales locales, puedes enseñarles este toolkit para que lo usen para guiarse con el tema. Pueden participar con moderadoras – otro papel que sirve como ancla – para ayudar a progresar con el proceso.

Cambiar tu violencia no significa que volverás a tener las relaciones que has perdido. Puede ser que nunca te perdonan tus acciones – o por lo menos no de parte de las personas a quienes has hecho daño.

No obstante, podrás hacer cambios profundos en ti misma, como alguien con la capacidad de honrar y respetar a ti misma y otras – y contribuir a tu comunidad.

## F5. Pautas para la Facilitadora



FACILITADORA

Para la facilitadora, el proceso de responsabilidad puede ser especialmente desafiante. El proceso puede ser largo y consumir mucha energía, puede ser el foco de atención de todo el mundo y a veces deja aislada a la sobreviviente/víctima. Resistencia por parte de la persona que está haciendo el daño es común, haciendo el proceso de asumir la responsabilidad confuso y frustrante. Como facilitadora tu papel será de mantener el equipo encaminado y asegurar que las participantes no trabajen en contraposición..

Si la intervención incluye el proceso de asumir responsabilidad de la persona que está haciendo el daño, estas pautas pueden ayudar.

### # 1 LEE SECCIÓN 4.F “ASUMIENDO RESPONSABILIDAD , OFRECE INFORMACIÓN Y HERRAMIENTAS QUE PUEDEN AYUDAR CON EL PROCESO.

Asumir la responsabilidad es un proceso muy difícil. Las personas involucradas pueden confundirse fácilmente durante el camino. Como facilitadora, estarás en una buena posición para ver las cuestiones y problemas que surgen y ofrecer ayuda con la info y las herramientas en este toolkit.

### # 2 VIGILAR LA SEGURIDAD

El proceso de asumir la responsabilidad puede parecer una amenaza para la persona que está haciendo el daño. Dependiendo de su mentalidad o actitud, puede ser que admitir un error y hacer cambios, sea algo que desafían. Muestras de cooperación pueden estar acompañadas por amenazas a la sobreviviente/víctima, intimidación a las personas aliadas o intentos de socavar al proceso entero. Para ayudar con estos procesos ver la *Sección 4.B.Seguridad*.

### # 3 RECUERDA AL EQUIPO CUALES SON LOS OBJETIVOS Y VALORES ACORDADOS PARA ASEGURAR QUE ESOS GUÍEN EL PROCESO.

El proceso de asumir la responsabilidad puede estar lleno de giros y vueltas. El progreso de la persona que está haciendo el daño no está en las manos ni el control de una sola persona o grupo de personas. Las cosas pueden cambiar dramáticamente por el camino. Volver a los objetivos será útil. Ver la sección *4.D Estableciendo Objetivos*.

Como facilitadora puedes recordar a los miembros del equipo cuales son los objetivos y valores de la intervención. Si estos ya no son apropiados, puedes ayudar al grupo a reconsiderarlos y acordar algunos nuevos.

#### **# 4 ASEGURA QUE APOYO ESTA EN EL CENTRO.**

El proceso de asumir la responsabilidad puede ser difícil y agotador. Un entorno de apoyo es necesario para todo el mundo, sobre todo si se va a alargar mucho tiempo.

Ayuda al equipo a apoyarse entre ellos y buscar apoyo en su gente cercana. Ayuda a crear un ambiente positivo en que se puede contrarrestar frustración con apreciación. Y asegúrate de que la sobreviviente/víctima no se quede olvidada mientras haya un enfoque en el proceso de la persona que está haciendo el daño.

#### **# 5 MANTENGA EL PROCESO HOLÍSTICO.**

El proceso de asumir la responsabilidad puede acabar siendo el foco de toda la intervención. Como facilitadora tienes una perspectiva más amplia y verás cuales son los aspectos de la intervención que están siendo olvidados, si la sobreviviente/víctima está recibiendo el apoyo que necesita o no y si hay una buena comunicación entre las personas que están trabajando partes diferentes de la intervención.

## F.6. ASUMIENDO LA RESPONSABILIDAD HISTORIAS REALES Y EJEMPLOS

### HISTORIA F.1. UNA ORGANIZACIÓN CULTURAL GESTIONA UNA AGRESIÓN SEXUAL.

En el verano del 2006, un maestro de tambor de Corea del Sur fue invitado a enseñar un taller de tambor de una semana en un centro comunitario cultural coreano en Oakland, California. Él era un maestro que provenía de una tradición respetada de percusionistas asociadas a la vida del pueblo y de las políticas radicales anti-estatales en Corea. Había lazos de confianza que se habían establecido por medio de peregrinajes Coreano Estadounidenses con el pueblo en Corea, y había invitaciones para que los maestros visitaran varios grupos percusionistas a través de los Estados Unidos. Después de una noche de canto, compartir historias, y de consumo de alcohol –las festividades usuales que acompañaban un día intensivo de instrucción percusionista – varios estudiantes se quedaron la noche para descansar y recuperarse hasta el día siguiente. Durante más de dos décadas, el centro cultural ha desarrollado un espacio y refugio seguro, multi-género e intergeneracional para la instrucción de percusión y danza coreana, representación comunitaria, e intercambio continuo cultural y político entre el hogar y la diáspora. Esa noche, la seguridad fue destruida cuando el maestro de percusión agredió sexualmente a una de sus estudiantes. La violación fue comunicada inmediatamente a través del pequeño edificio, y los líderes del centro rápidamente organizaron una confrontación directa involucrando a los miembros y la junta comunitaria. Al día siguiente, los miembros se reunieron en el centro para denunciar la violación y apoyar a la víctima de la violencia. En esta situación, la víctima rehusó firmemente considerarse una “sobreviviente”, prefiriendo el término anterior como una representación más cercana de su experiencia de violencia sexual. Liz, la presidenta del centro cultural de Oakland cuando ocurrió el asalto, recuerda el encuentro al día siguiente:

Cuando llegamos el maestro se arrodilló enfrente de nosotros, lo cual es la máxima señal de respeto. Y luego nos pidió, nos imploró, no relatarle la situación a su organización en su país. Nosotros le dijimos que no podíamos hacer eso. “No estamos aquí para pedir que se disculpe. Estamos aquí para decirle lo que pasó, lo que vamos a hacer, y eso es todo”. El expresó una señal profunda de remordimiento, tomando y quebrando su palo

de percusión. Lo puso en el suelo como para decir “Estoy renunciando a la percusión debido a esto”. Esto nos causó repugnancia a la mayoría de nosotros.

A continuación, se organizaron una serie de talleres sobre agresión sexual para los miembros del centro y de otros grupos de percusionistas afiliados. Una llamada telefónica inmediata a lx jefe de la institución percusionista coreana suscitó su conmoción profunda de y se disculpó incondicionalmente. Luego se envió una carta con una lista de demandas. La organización en Oakland demandó que la institución coreana estableciera formaciones de concienciación sobre agresiones sexuales para toda su membresía, desde estudiantes universitarios hasta granjeros ancianos de pueblo, y el compromiso de enviar por lo menos una mujer maestra en intercambios futuros a los Estados Unidos. Solicitaron que el maestro renunciara a su posición de liderazgo por un período inicial de seis meses y que participara en sesiones de terapia feminista que abordaran directamente la agresión. La relación tradicional de deferencia hacia maestros respetados y hacia la institución docente cambió con el cuestionamiento por parte de la organización de Oakland a esta práctica aceptada de acoso sexual y violación.

La organización también contactó con una organización percusionista hermana en Seúl. Ese grupo había abordado la agresión sexual de una manera que reflejaba sus profundos valores democráticos. Sus cien miembros se organizaron colectivamente para abordar la agresión sexual que había ocurrido entre sus miembros. La persona que había cometido la violación participó en un proceso extenso con lx líder del grupo y los miembros. Después de dejar la organización, él publicó su disculpa en el sitio web y mantuvo relación con los miembros del grupo percusionista.

Inspirados por esta historia de acción colectiva y sus resultados concretos, la organización de Oakland implementó medidas que revirtieron el silencio y la culpabilidad de la víctima que habitualmente acompañan las agresiones sexuales. El festival anual de octubre fue dedicado al tema de sanar de violencia sexual. Los hechos del incidente fueron publicados en el programa y compartidos como parte del festival nocturno. La intención no era de humillación, aunque el maestro pudo haberse sentido humillado. Más bien fue un reto para la comunidad de asumir la responsabilidad colectiva para acabar con las condiciones que prolongan la violencia, incluyendo la colusión por medio del silencio.

Esta historia revela las lecciones dolorosas sobre la violencia comunitaria y las limitaciones de nuestros procesos comunitarios. El centro cultural coreano unificó a su comunidad con una respuesta colectiva contra la violencia, pero sufrió divisiones cuando avanzó el proceso. La energía y espíritu de la organización, así como las amistades que lo unificaban, se socavaron durante el período prolongado de reflexión y participación institucional. La víctima nunca regresó, los visitantes coreanos estadounidenses que participaban en los eventos percusionistas vieron la presencia continua del maestro con resentimiento y sospecha. Su eventual expulsión de la institución no necesariamente sació el deseo de justicia que la gente deseaba. Liz, la presidente del centro, reflexionó más sobre esta serie de eventos y las incertidumbres que acompañan un proceso de responsabilidad comunitaria:

Algunas personas nos preguntaron luego por qué no llamamos a la policía. Ni si quiera se nos pasó por la cabeza. Yo sé que un par de personas – sus amigos cercanos – intentaron entrar, para darle una paliza, pero no pudieron encontrarlo. Afortunadamente no pudieron. Afortunadamente para él y para la organización también, porque si

hubieran tenido éxito, hubiera sido un desastre. Bueno, no quiero decir afortunadamente porque la víctima sintió en algún momento, “quizás deberíamos haberle dado una paliza. Ahora, siento que no obtuve nada. No tengo un informe de la policía. No lo pusimos en la cárcel...No hicimos nada”. Le hablamos y le dijimos, “Nosotros no hicimos nada sin tu consentimiento”. Le preguntamos, “¿Qué más podemos ofrecerte?”. Le ofrecimos ayuda profesional y terapia. Le ofrecimos cualquier cosa que podíamos hacer en ese momento. En retrospectiva, hubiera querido que dedicáramos más tiempo en acogerla y estar más cerca de ella.

Esta historia explora el papel de la fuerza y la violencia, así como nuestra respuesta a la violencia. La desesperación por un proceso largo y complejo de responsabilidad comunitaria animó debate entre los miembros de la organización de Oakland sobre los beneficios potenciales de la retribución contra la violencia. Liz reflexionó sobre el comentario penetrante de un miembro mientras dilucidaba sobre la conveniencia de la violencia: “Eso es lo que el maestro quería. Él quería eso. Cuando él se estaba disculpando, él no necesariamente decía ‘golpéenme’. Pero él



decía, “háganme lo que quieran, yo lo merezco”. De esa manera, una vez finalizado el proceso, él puede irse y decir, ‘Muy bien, ya se acabó, me limpio las manos y me voy. Ellos ya han hecho todo lo que pueden”. Algunos pueden temer una respuesta violenta, pero la mayoría darían la bienvenida a una retribución rápida pero simbólicamente dramática. “Darle una paliza”, es un símbolo familiar de rabia comunitaria, pero puede ser también sustituye un proceso de reparación y cambio.

(Historia adaptada - Kim, M. (2012). “Moving beyond critique: Creative Interventions and reconstructions of community accountability.” *Social Justice* 37(4). Para el audio y transcripción de la Historia de Liz - [www.stopviolenceeveryday.org](http://www.stopviolenceeveryday.org) )

## HISTORIA F.2.

### Las Mujeres Se Unen Para Confrontar Los Líderes de Nuestra Comunidad

Tengo una historia para ustedes, y va sobre la responsabilidad comunitaria. Hubo una mujer Hmong en Wausau – fue asesinada por su marido, él luego se suicidó. Había disparado a su novio también, y ahora él está en el hospital en la unidad de cuidados intensivos.

La razón por lo cual, la mayoría de las mujeres hmong, no dejan a sus relaciones violentas o porque vuelven, es porque cuando estas casada, perteneces al clan de tu marido en el mundo espiritual. Cuando te mueres, te entierran y tienes un sitio para estar. Si estas entre sitios, pues nadie te va a enterrar, nadie va a pagar el funeral y no tienes un sitio en el mundo espiritual. Esa es la razón porque las mujeres se quedan o no hacen nada.

Entonces esa mujer, pues el clan de su marido no quiso enterrarla porque dijeron que era una “guarra”. Dijeron que no les pertenecía entonces no tenían que enterrarla. Y la familia de sus padres dijo “si nos hubiera escuchado, eso no hubiera pasado” Y no quisieron enterrarla tampoco. Entonces nadie la va a enterrar ni pagar el funeral. Esto es tres semanas después.

Entonces había una mujer que trabajaba con ella, que es una defensora de Women´s Community en Wausau. Trabajaba con la mujer que fue asesinada. Y entonces me llamó. Habíamos estado hablando con las defensoras allí bastante tiempo ya para ver que hacer. Yo tenía plan de ir hasta allí para hablar de la violencia doméstica y responsabilidad comunitaria ante un grupo grande de gente Hmong en una conferencia que habían organizado.

Entonces yo le dije, vete al clan y diles que si no la entierran y si no pagan el funeral, vamos a avergonzarles públicamente. Tienen hasta el miércoles, y si no lo hacen, vamos a escribir un artículo y publicarlo a nivel nacional, diciendo a todos que ni siquiera enterramos a nuestros muertos. Iremos a todas las organizaciones de mujeres y lo contaremos, avergonzaremos a la comunidad. Diremos que somos 18 clanes aquí y nadie quiso enterrarla.

Y dije, siempre tenemos que volver al problema de raíz, que es por qué las mujeres no dejan a sus maridos – es porque tienen miedo a que no tendrán a nadie para enterrarlas cuando mueren. Enterráis a él

primero, pero él es quien la mató. Y la dejáis y decís que se murió porque es una guarra, una puta. Pero no se murió porque es una guarra, se murió porque ese tío la estaba maltratando y lo sabíais todo el mundo. Se murió porque el pueblo Hmong la considera como la propiedad de otro y ahora la mató y ni siquiera la entierran. No es una puta y guarra. Los hombres Hmong van con otras mujeres todo el rato y no se mueren.

Todo el mundo sabía que ese tío la trataba como mierda. Si no hacen algo sobre el tema vamos a dejar en evidencia y avergonzar a toda la comunidad.

Entonces una de las defensoras trabajó con el líder del clan se lo dijo, y ¿sabes qué? juntaron el dinero y la enterraron. El clan de su marido tomó responsabilidad y la enterraron. Eso es responsabilidad comunitaria.

## HISTORIA F.3.

### Parando la Violencia como Primer Paso.

Estuve en una relación con Karen durante 3 años. Aunque había visto las señales de advertencia, fui a vivir con ella. Nuestras peleas se empeoraron y se volvían mas frecuentes. Acabe levantándome todos los días temiendo que el día empezará con una pelea. Hice todo lo posible para evitar hacerla enfadar, pero todo que hizo le molestó.

Después de cada pelea, procesábamos juntas sobre como ella gestionaba su frustración. Había tirado un vaso tan fuerte contra la pared que el plástico se rompió en pedazos. Una vez salió del coche y pegó al techo del coche fuertemente con las manos. Había chocado su cabeza contra la pared en el baño y al lavabo con sus manos. Una vez, pegó patadas debajo de las mantas en la cama y chocó su rodilla contra la pared porque estaba enfadada porque no me había lavado los dientes. Cuando discutíamos, gritaba, insultaba y se piraba corriendo.

Habíamos procesado mucho sobre el tema y tuvimos momentos de entendimiento compartido sobre porque experimentaba las cosas así, y porque se portaba así, cómo lo había aprendido y a que estaba reaccionando. Llegó a entender que aunque no me hiciera un daño físico y no era una maltratadora física, amenazándome o controlándome, su comportamiento me daba ansiedad y me hacía sentir incómodo y eventualmente sentía desprecio hacia ella.

Aprendió que estaba dañando nuestra relación. Pero todo lo hablado no suponía un cambio. Al final, un par de años mas tarde, después de un incidente, le dije que le iba a dejar si no cambiaba este aspecto de su comportamiento. Le pregunté que pensaba que podría ayudarla a cambiar su comportamiento, ya que hablarlo no funcionaba. No había manera de parar su enfado.

No quiso que la dejara y sabía que yo iba en serio. Ella misma pensó en una estrategia y acordamos una regla. Cuando se empezaba a rayar iba a usar prácticas de calmarse. Y si expresaba su enfado y frustración con violencia física una sola vez más - incluyendo tirando cosas a las paredes o pegando a los muebles, y aunque no fuese pegarme a mí, ella misma iba a organizarse una habita en un hotel esa noche y cubrir los gastos ella. Cogía un taxi porque aunque quisiera ir andando, como mujer queer, no era un plan seguro andar por la calle sola por la noche. Porque podrían agredirla en la calle y aunque no pasara, yo iba a preocuparme tanto que no descansaría. Estaba de acuerdo en coger el

taxi para estar segura y para que yo no me preocupara. La decisión sobre esas consecuencias parecía una cosa muy pequeña pero hizo una gran diferencia en su comportamiento.

Pero no eligió ir mas allá. No cambió las actitudes y comportamientos latentes. Se negó a admitir la profundidad de esos problemas y que sólo parar el comportamiento más inmediato no era lo suficiente para que yo pudiera confiar en ella para poder relajarme y disfrutar de nuestra relación. Tuvimos un momento de alivio pero sólo era una cuestión de tiempo hasta que empezara de nuevo su abuso.

Parar la violencia requiere muchos pasos. Cambiar la violencia y convertirse en una persona que realmente puede disfrutar una conexión humana, amar sin controlar, comunicar sin crear una discusión de cada conversación, ser abierta, interesada y apreciar su pareja, esas son las cosas que yo busco ahora.

## Historia F.4. Sobreviviendo y Cometiendo Daño Sexual: Una Historia de Tomar Responsabilidad y Sanación

### Introducción

Lo siguiente es una historia desde la perspectiva de la persona que está haciendo el daño, una persona que también es sobreviviente de daño. En esta historia, esas dos dinámicas están íntimamente vinculadas. Como hay tan pocas historias contadas desde esa perspectiva, hemos incluido muchos detalles de cómo afrontó esa experiencia durante los años. Creemos que ciertos detalles pueden ser importantes para que las personas que hacen daño, las sobrevivientes y personas aliadas, entiendan mejor las dinámicas de procesos de responsabilidad.

Ahora mismo, los relatos de personas que han hecho daño son escasos. Esto es sólo una historia. Las experiencias y sentimientos de esta persona tal vez sean parecidas, o no, a los de otras personas que han hecho daño. La habilidad de la persona para encontrar recursos, grupos politizados con valores de responsabilidad que son no-punitivos, quizás no sean accesibles para todo el mundo, aunque nuestro objetivo es que sean cada vez más disponibles.

Toma en cuenta que esta historia ha sido compartida por una persona cuyo nombre quedará anónimo. Esto no es solamente para mantener la confidencialidad, sino para asegurar que esta persona no obtiene un reconocimiento público o un sentido de heroísmo por haberse hecho cargo de sus actos. Es bastante común que personas que hacen daño que han hecho un paso hacia el cambio se encuentran elevados por encima de las personas que han sobrevivido al daño - especialmente si son hombres. Esta persona ha pedido específicamente que no reciba reconocimiento por su aportación a este proyecto/toolkit. La humildad es una parte central de un proceso de asumir responsabilidad. En la historia podemos ver que el proceso en sí ha sido largo y difícil. Pero al final, es responsabilidad hacia uno mismo y hacia los demás lo que hace posible la sanación y la transformación.

### Sobreviviendo y Cometiendo Daño Sexual Por qué cuento Mi Experiencia

En todos los años que he pasado buscando recursos, sólo he encontrado tres historias de personas que han hecho daño y sólo una tenía la suficiente información de la experiencia real de la persona para servirme de ayuda. Quiero contar mi historia para ayudar a quienes están intentando trabajarse su mierda. También para ayudar a las personas que están intentando apoyar ese proceso para que tengan una idea de lo que puede estar pasando para esa persona que todavía no se entiende a sí misma. Para que sea un apoyo mejor a los procesos de asumir responsabilidad.

## Nombrar el Daño

Por la mayor parte del daño que he hecho, nunca he sido realmente denunciado públicamente, entonces no se como otras personas nombrarían las cosas que he hecho. Sólo tengo mis propios términos. Considero que he agredido sexualmente a varias personas, he pasado los límites de las personas de forma sexual aunque no ha sido una agresión sexual y en general he tenido comportamientos patriarcales/machistas. Luego la cosa que más me cuesta contar es que también he abusado sexualmente de un familiar mío cuando yo era joven.

## Responsabilidad y Su Empiezo

Mi proceso de asumir responsabilidad empezó al principio de mis veinte años. La violencia y daño que hacia no era sólo una vez en particular. Era un patrón continuo y crónico, repitiéndose una y otra vez en mi vida. Hubo un par de momentos en que pude pararme en el momento en que lo hacía. Como una vez que dañé a una persona que me importaba muchísimo, cuando vi como lloraba porque crucé sus límites sexuales, lo que veo como agresión sexual. Pensé, “mierda, tengo que parar ahora mismo”. Pero aún así ese tipo de horror no era suficiente para intervenir en mis patrones crónicos. Faltó mucho más antes de que pude empezar a cambiar, aunque reconocía mis patrones de daño y odiaba que lo hacía.

A ese punto de mi vida, estaba hecho un desastre. Durante años de mi vida, mi mente estaba llena de imágenes de mi mismo cometiendo actos de violencia grotesca, hacia mi mismo. Me costaba gestionar mi vida. Estuve muy estresado en crisis a menudo, rompiéndome por dentro para no enfrentarme al daño que había hecho. Era demasiado fuerte para mi mirármelo. Pero a la vez, quería poder hablarlo con alguien. Pero tenía miedo a contarlo, por la naturaleza de lo que había hecho. Porque en nuestra mitología cultural, son los mas nefastos monstruos los que han cometido abuso sexual. Y todo el mundo esta de acuerdo que merecen recibir una paliza o algo peor. Y como había pasado toda mi vida buscando maneras de mantener mi propia seguridad, pues no quise correr ese riesgo. No era ni siquiera algo que elegía conscientemente, sino directamente no era un posibilidad para mí, aunque lo quisiera mucho.

En algún momento empecé a pasar mas tiempo con personas involucradas en grupos radicales y política feminista. Y entonces una

persona que conocía, Griffin (no es su nombre real), pues una de sus amigas había sido agredida sexualmente. Un día estuve en la misma mesa donde Griffin estaba hablando de qué se iba a hacer sobre el asunto. Fue la primera vez que me enteré del colectivo Philly Stands Up. En ese momento yo vivía bastante lejos de Philly, entonces era sólo un nombre y una idea. Pero esa pequeña semilla era lo suficiente para darme cuenta de que era posible. Que había gente con que podría hablar y que no me iban a destrozar.

Unos meses después. Pasaban muchas cosas en mi vida que removían mis historias de cometer violencia hacia las demás y mi propia historia de sobrevivir a la violencia. Surgían una y otra vez. Pero aún así me negaba a reconocerlas. Y no fue algo consciente. No sé lo que era exactamente, pero no había adquirido todavía esa consciencia/visión de que esa era mi historia. Acabé hablando con el mismo amigo Griffin, él que había mencionado a Philly Stands Up, y en esa sola conversación salió toda mi historia. Fue la primera vez que hablé con alguien de mi experiencia de ser violado y de cometer violencia sexual a otras. Fue el momento que dejé de huir de mi pasado. Esas dos cosas, de sobrevivir a la violencia y cometer violencia son inseparables. Empecé a enfrentarme a las dos en ese mismo momento. Fue la primera vez que rompí mi propio silencio. Y cuando empecé a buscar una manera de responsabilizarme por ello.

Parte de lo que hizo todo eso posible era la relación que tenía con una de las personas que había dañado, June (no es su nombre real), una persona que amaba tremendamente, y aunque no la he visto en muchos años y probablemente nunca más la veré, todavía la amo tremendamente. Y entonces el dolor que me causó el hacer daño a alguien que amaba tanto fue parte de lo que hizo posible enfrentarme a mi mismo. Y otra parte era que tenía alguien con quien hablar. Nunca había sido capaz de comunicarme con nadie sobre mi vida. Y otra parte era que la situación llegó a ser tan insoportable que ya no tenía la opción de no buscar apoyo. Tuve una crisis cuando entró alguien en mi vida que me escuchaba, y ya no podía guardármelo en secreto más. Entonces aprendí a comunicarme desde ese momento. Y Griffin, la persona con que tuve esa conversación, realmente arrancó mi proceso de asumir responsabilidad. Para mi era por su amistad. No me sentía amenazado. Pude confiar en que aunque le contaba mi historia, iba a seguir siendo importante para él y me seguiría viendo como una persona. Pero bueno, es todo parte de un contexto mucho más grande. No fue solamente esa amistad en particular lo que hizo la diferencia; era como todo un arco entero de cosas enormes que estaban ocurriendo en



mi vida, todas las crisis y cambios y nuevos compromisos y entendimientos que se desarrollaban todos juntos, lo que me llevaba a ese punto.

De hecho ahora que lo pienso, la primera vez que realmente rompí mi silencio fue un par de años antes. Pero de una manera muy diferente. Durante unos años antes había sido expuesto al feminismo y cosas así. Y por primera vez conocía a alguien que amaba y me importaba y era una sobreviviente de violación. Me rayé bastante una temporada sobre como responder a ello. Empecé a buscar información sobre como apoyar a sobrevivientes de violencia sexual, pero todavía no lo había conectado a mi propia vida. Empecé a ver la importancia del reconocimiento por parte de la persona violenta sobre lo que hizo. Y decidí que tenía que hacer ese paso yo. Entonces la verdadera primera vez que rompí mi silencio sobre el daño que yo había hecho fue cuando hablé con la persona a que había abusado de pequeño. Me acerqué y dije “ei, yo hice eso”. Pero no tenía todavía la capacidad para realmente conectar con ello. Y entonces lo hablé con esa persona y me desmoroné, y le puse en una posición en que tenía que preocuparse por cuidarme a mi, sabes, eso que es tan típico. Pues le di unos recursos, el número de teléfono de un centro de ayuda para víctimas de violación y cosas así. Me preguntó si podía contarle a otro adulto de su vida y yo le dije “díselo a quien quieras”. Pero no tuve la capacidad todavía para trabajarme lo que todo eso realmente significaba, entonces subí las barreras y bloqueé de nuevo esa parte de mi vida. Después de eso estuve como dormido emocionalmente durante meses.

Entonces para un par de años después, tuve esos dos amigos con quienes podía divulgar mi historia. Griffin y otro amigo Stephen (no es su nombre real). Y no conté más que eso porque tenía miedo a todo lo que podría pasar. Lo único que había oído en el ambiente era que todos los agresores deben estar excluidos de la ciudad cuanto antes. Eso junto con mi propio miedo a la violencia que llevaba conmigo una década ya, me hizo tener miedo a hablarlo con alguien más. Solo con Griffin y Stephen. Eran los únicos con quienes hablaba de eso durante un año.

### El Procesos de Responsabilidad: Un Empiezo Duro

Durante ese año, me enteré que había sobrepasado los límites de dos personas más, aunque estuve comprometido a hacer todo que podía para asegurar que no sobrepasaba límites. Como la primera vez que pasó yo pensaba que estuve pidiendo consentimiento, pero no lo estuve haciendo. O yo no comunicaba lo suficiente como para conseguir una

respuesta que tenía que ver con consentimiento. Cuando pasó, la persona me confrontó en el momento. Me dijo “eso fue sexual para ti?” y yo dije “que sí que sí”. Pues me dijo “yo no di mi consentimiento a eso, y fue muy difícil para mí por” x, y, z etc. Y luego más tarde pasó de nuevo aunque yo pensaba que estuve buscando consentimiento.

Parte de lo que pasaba en esa época era que sentía muchísima culpa y vergüenza y tenía reacciones traumadas a esa vulnerabilidad. Pero después de la segunda vez que sobrepasé los límites, me di cuenta que algo no funcionaba y tenía que tomar más pasos para asumir mi responsabilidad. Decidí que tenía que divulgar la información a muchas personas en mi vida. Pero no conseguí estar realmente presente cuando lo contaba. Estuve forzándome repetidamente y me agoté emocionalmente. No pensé en lo que haría a ellas o como les iba a impactar. Luego como quería asegurarme de no sobrepasar ningún límite pues dejé todo y me aislé socialmente.

Me parecía que el resto de gente estaba muy bien con que yo me aislara y dejara de participar en todo. Nadie se acercó a mí o que yo sepa, nadie lo estaba hablando ni nada. Como si nadie supiera que hacer con la información entonces no hacían nada. Griffin y Stephen mudaron a otro pueblo entonces ya no estaban allí para apoyarme. En esa temporada las únicas personas que se acercaron fueron dos de las personas que yo había dañado. Me ofrecieron apoyo pero no quise ponerlas en esa posición. El año en que no dije nada había leído muchos fanzines sobre apoyo a sobrevivientes y historias de personas contando su experiencia de abuso y había aprendido lo suficiente para saber que hay un patrón en que las sobrevivientes acaban teniendo que cuidar y hacer apoyo a la persona que está haciendo el daño. Entonces dije “gracias pero no puedo aceptar tu apoyo”.

Yo estuve haciendo todo tipo de cosas que eran en realidad una forma de auto-castigarme, no tenía compasión hacia mí mismo – sólo el deseo de estar 100% seguro que no iba a sobrepasar los límites de nadie. Fue una auto-destrucción que salió con un odio intenso hacia mí mismo. Siguió así pero yo marché de la ciudad. Estuve más que quemado emocionalmente, no me quedaba energía, sólo voluntad. Y no volví a sobrepasar límites.

## Responsabilidad: Las Etapas de Cambio

¿Cuáles eran las etapas de cambio para mí? La primera, (que realmente no recomendaría a nadie para incluir en un proceso de responsabilidad) era la auto-destructiva en que me aparté de todo. Una parte de eso

puede ser bueno, pero no si es para castigarse o ser destructivo. Pero eso fue realmente mi primera etapa. Aislarme de todo. Y luego pues investigando y educándome a la vez. También iba a terapia y empecé a entender mejor mi propia historia, pude articular para mi mismo que lo que necesitaba era contenerme – determinar los límites que necesitaba poner a mi mismo para asegurar que no iba a dañar a nadie. Tardé un tiempo en entender que por la manera en que los hombres están socializados en esta sociedad, nunca hay la expectativa de que pongan límites a su propia sexualidad. En cuanto a “no quiero hacer tal” pero también en cuanto a comprobar y buscar los límites de las demás. Entender los límites de las demás. Entonces básicamente, esa primera etapa entera tenía que ver con mirarme a mi mismo, ver cuales eran los estados emocionales en que era más probable que sobrepasara los límites de otra persona y como me sentía en esa situación. También qué tipos de situaciones iban a desencadenarlo y las interacciones cotidianas en que tenía que poner límites a mi mismo para asegurar que no me acercara a ello.

Luego una vez que tenía claro cómo contenerme y tenía el espacio para confiar en mi mismo para no sobrepasar los límites de las demás, pude tener el espacio para ir hacia mi interior y trabajarme la transformación y sanación. Parte de eso era que seguía sobrepasando límites y cada vez que pasaba era una crisis para mi. A veces estuve en crisis suicida. A veces, paranoico, y con episodios de culpa y vergüenza. Cuando estuve sobrepasando límites, no había espacio emocional para que sucediera ese tipo de transformación y sanación.

Necesitaba contenerme para también crear el espacio emocional para sanar y transformar. Entonces eso fue la segunda etapa, cuando estuve trabajando con un grupo en un proceso de responsabilidad. Hubo mucha sanación y mucha transformación.

Ahora, siento que he trabajado lo suficiente para sentir que estoy en un momento en que haya la posibilidad de estar hacia fuera otra vez, empezar otra vez a participar en la comunidad política o incluso tener relaciones. Todo este tiempo me puse una norma estricta de abstinencia y castidad. Porque sabía que si empezaba un relación con alguien, todas las cosas que no me había currado iban a salir. Y cuando salen mis traumas no resueltos, pues todo esta perdido. Entonces ahora poder tener relaciones íntimas o sexuales empieza a ser más realidad para mi y siento que llegado a este punto, he aprendido lo suficiente sobre de dónde vienen mis demonios y he sanado lo suficiente para

poder comunicar sobre ello lo suficiente para poder entender mis límites y acercarme a otras personas a la vez.

Otro cambio que esta ocurriendo también es, pues al principio era que no podía tener a gente en mi vida a quienes no podía contar todo eso. Había algunos conocidos y otros que tienen algún tipo de poder sobre mi, a quienes no iba a contarle pero básicamente cada persona con que me hice amiga, pues en algún momento necesitaba contarle, como parte del proceso de ser amigos. Ahora que siento que estoy poniendo menos en riesgo a las demás, creo que estoy volviendo a tener el privilegio de mi anonimato. Todavía me es importante contarle y hay algunas situaciones en que probablemente voy a contarle muy pronto en la relación. Por ejemplo, si quiero involucrarme en trabajo contra la violencia, sería una conversación que tendría que tener desde el principio, antes de involucrarme. Pero siento que ahora puedo volver a tener el anonimato.

**Responsabilidad y Sanación: Gestionando culpa, vergüenza y la reacción traumática a la vulnerabilidad.**

Ya han pasado muchos años de buscar apoyo a través de grupos politizados con el tema de procesos de responsabilidad, terapia y mi compromiso al proceso. Las cosas que ahora entiendo sobre la sanación, en la totalidad de mi experiencia como sobreviviente y como agresor, son muy diferentes a las que he leído y conocido que tienen que ver con la sanación después de sobrevivir al abuso y la violencia. Creo que las tres emociones mas grandes que he experimentado dentro de esa sanación y transformación (y sólo he podido articularlo como en el último mes de mi vida), son culpa, vergüenza y una reacción traumática a ser vulnerable.

Creo que esas tres cosas, por lo menos en mi, son la fuente del odio hacia mi mismo. Tardé mucho tiempo en entender que son culpa y vergüenza. Cómo son, cómo sienten. Leía mucho esas palabras pero sin saber realmente identificarlos. Alguien me dijo que parece que muchas de mis acciones están motivadas por la culpa. Y me parecía raro porque nunca pensaba que sentía culpable. Pensaba que sentía remordimiento pero no culpa. Pasaron años de curro para entender como es la culpa y como lo siento yo. Y una vez que me di cuenta era como, pues joder, eso es básicamente todo lo que siento. No había sabido identificarlo.

Ahora mi entendimiento de la culpa es el sentimiento de que merezco un/el castigo. Y surge cuando me doy cuenta del daño que he hecho.

Igual intento minimizarlo, intentar hacer que desaparezca, para que deje de sentirme culpable, para no sentir que merezco un castigo. A veces me lo niego – es lo mismo. A veces intento insensibilizarme para no sentirlo, para no tener ese sentimiento. O quizás me pongo en una situación buscando el castigo, o me daño para resolver el sentimiento de que el castigo esta siempre sobre mi cabeza a punto de caer encima mío, y debe caer,, busco una manera de resolver ese sentido de daño inminente, haciendo daño a mi mismo.

Y otra cosa que veo que hago, para intentar quitarme esa sensación de daño inminente, es dedicar mi vida a reparar el daño. Pero la cosa es que intentar reparar con un sentimiento de culpa es diferente a reparar porque siento compasión. Cuando me siento culpable, no consigo poner límites a mi mismo. Es como una compulsión. Y me agoto. Porque cuando paro, la sensación vuelve y siento que va llegar en cualquier momento. Estoy aprendiendo como quedar presente con ese sentimiento y respirar, me ayuda mucho.

Y en cuanto a la vergüenza, lo entiendo como un sentimiento de que soy alguien que no soporto ser. Una vez estuve en un taller donde otra persona habló sobre sus experiencias con adicción y dijo “toda mi vida, cuando estuve en medio de la adición, tuve una sensación como una combinación entre grandiosidad y un complejo de inferioridad”. Sabes, un sentido de ser mejor que todos los demás y al a vez, la peor escoria del mundo. Cuando me he visto allí, suelo estar reaccionando a la vergüenza, intentaba ahogar a la consciencia de esa parte de mí que es la escoria, y la manera en que lo hice era la de buscar maneras de sentir subidones sexuales, o algo así. Y la otra cosa que me he visto hacer es intentar erradicar esa parte escoria, fantaseando sobre dañarme a mi mismo, a la parte de mi que odiaba, la parte que no soportaba ser, intentando partirme en dos. Creo que eso alimentaba mis deseos de suicidio.

Una de las cosas que me pasó con el proceso de responsabilizarme era que una vez que empecé a contar las cosas que mas vergüenza me daban, perdí la sensación de grandiosidad.

Y tuve que entenderme con un tipo de humildad forzada. Como, soy una persona, y no soy mejor que nadie. Soy una persona y también puedo cambiar. Entonces a través de contar lo que más me avergonzaba, esa vergüenza se hizo transformadora. Eso fue un aspecto muy grande de la sanación para mi. Y significaba mucho duelo, mucha perdida. Eso fue

algo que me pasaba en ese primer año en que estuve hablándolo con la gente.

Mientras hablaba con la gente sobre lo que había hecho, un montón de posibilidades se cerraban en mi vida. Pensé, nunca podré hacer eso ahora, nunca podré tener ese tipo de relación ahora. El mundo estaba menos abierto para mí, como ya no podía pensarme de la misma manera. La mayoría del tiempo no tenía la capacidad para enfrentarme a ello. Pero en los momentos de consciencia que tenía, estuve en duelo, llorando, sobre lo que perdía a causa del proceso de responsabilidad. Eso fue una gran parte de sanar para mí, encontrar, conectar y expresar la pena y tristeza. Y también el dolor sobre todo que había hecho.

Habrán algunas cosas que tendría que soltar, pero todavía no me he permitido el duelo, algunas posibilidades a que todavía me agarro. He descubierto que cuando me encuentro con una actitud controladora, una de las cosas que lo resuelve es si encuentro una manera de hacer mi duelo. Tiende a ocurrir cuando estoy intentando controlar las cosas que están cambiando. Si puedo aceptar el cambio y el duelo por el hecho de que mis posibilidades cambian también, me aterriza. He conseguido enfrentarme a muchas de las cosas que me dolían cuando empecé a hablar del tema con la gente. Estoy encontrando nuevos caminos hacia las cosas que quería para mi vida, solo que son caminos con mucha más humildad. Y creo que eso es una de las cosas que me ha dado el proceso de asumir responsabilidad. Si me encuentro pensándome superior a las demás, vuelvo a este proceso de responsabilizarme y me ha ayudado en seguir conectado a la humildad. Eso algo que aprecio mucho de todo esto.

La tercera cosa es una reacción traumática a la vulnerabilidad. Y es la cosa que todavía no entiendo muy bien porque justo estoy empezando a entenderlo. Como decía antes, mi propia experiencia de recibir violencia en mi vida significa que una gran parte de mi vida ha sido dedicada a mi propia seguridad. Y en mi caso, esos comportamientos han sido reforzados dentro de mí a través del odio y violencia hacia mi mismo. Entonces si hay un momento en que estoy vulnerable pues me entra el odio hacia mi mismo para apagarlo. Si hago algo mal y me deja sintiéndome vulnerable pues entonces empiezan las fantasías de ser violento con mi mismo. Es como una manera forzarme a no portarme así otra vez. Realmente no lo entiendo. Mas recientemente he estado intentando trabajar la vulnerabilidad. Esa es la parte del odio hacia mi mismo que no he conseguido sanar.

Una cosa que me ha creado mi propia historia de sobrevivir a la violencia, es una dedicación enorme a asegurar que nunca sea vulnerable. En el pasado ha sido imposible que yo dejara que alguien me viera como un ser sexual y también ha hecho imposible que yo hablara de cualquier emoción de importancia. Por ejemplo pedir consentimiento, hay algún tipo de vulnerabilidad en eso. Y eso creó un muro que hizo muy difícil tener relaciones sexuales consentidos con cualquiera. En mi familia no hubo comunicación sobre nada. No tenía ningún modelo para la comunicación. Ahora que estoy en un espacio en que la comunicación es posible, es difícil transmitir cómo que es estar en un espacio en que eso no sea posible. Para una gran parte de mi vida, no había ni una pizca de posibilidad para la comunicación. Las cosas que yo sentía no eran cosas que se hablan. Significaba que nunca podía estar suficientemente presente con mis emociones como para aprender como intervenir en ellas. Cuando surgieran, intentaba erradicarlas con fantasías violentas, sin darme cuenta de lo que hacía.

El Proceso de Asumir Responsabilidad como un Regalo.

Tengo un amigo que ha estado involucrado en bastante trabajo en procesos de responsabilidad. Me ha dicho que lo que hago no es un proceso de responsabilidad porque no hay sobrevivientes con demandas y esas cosas. Pero para mí, eso es sólo un aspecto de responsabilidad. Hay otro aspecto que es siendo responsable hacia mí mismo, asegurando que realizo mi vida a través de los valores que son importantes para mí. En el fondo, responsabilidad es para mí, el compromiso a asegurar que no reproduzco esos patrones de violencia. Parte de eso ha sido el curro para poner límites para mi mismo. Parte de eso ha sido la sanación y transformación. Y parte es el estar conectado con el mundo y no verlo como algo individual, pero verme como parte de una lucha social. Necesito estar conectado con el mundo para formar parte de la lucha para acabar con toda la violencia sexual que hay.

Un proceso de asumir responsabilidad es un regalo de humildad. Y eso me ha permitido sentir compasión hacia las demás y eso lo valoro muchísimo. Sigo teniendo complejos de superioridad, pero no tanto como tenía antes. A este punto en mi vida puedo entender que soy como cualquier otro humano, no me pongo en otro nivel. Entonces pienso que tengo mucha más capacidad para entender su dolor. Y para aprender de ello, y para amar. Y eso viene de la compasión y lucha.

Esa capacidad de amar, de amor real y auténtico, es algo que nunca tuve. Pensaba que amor era algo posesivo. Y cuando me di cuenta que

tenía que dejar de verlo así, tuve un momento de duelo, de pérdida y duda. Pensaba que si paraba, nunca sentiría amor otra vez. Requirió un cambio enorme. Una vez que paré ese pensamiento, hubo silencio. Tardé un rato en afinar mi oído, para no oír solamente el rugido de mi obsesión, y poder a oír los pájaros y los insectos y las brisas. Desde allí, aprender un modo de amar basado en resiliencia, compromiso compartido y sacrificio. Esto ha sido el regalo que me ha dado.

Otra cosa también, es que ahora puedo vivir conmigo mismo. Antes no me soportaba. Ahora la mayoría del tiempo estoy bien estando en mi propia piel. Ha sido un cambio muy grande.

Aunque pasé por unas temporadas muy oscuras y difíciles donde la depresión que había vivido durante tanto tiempo se amplió como un abismo; salir de ese abismo, a través de un compromiso continuado al proceso de asumir responsabilidad, pues es la primera vez en mi vida en que siento que estoy libre de esa depresión, esa paranoia y ansiedad paralizante. Ahora tengo capacidad emocional. Puedo sentir. Durante todo el duelo y todo el curro que he hecho, también he tenido algún momento de claridad y ligereza que nunca jamás había experimentado.

Otra cosa que ha sido un regalo para mi ha sido la posibilidad de tener una relación íntima y duradera con otras personas. Que sea una relación sexual o no sexual. YÇ tener la capacidad de sentir placer – placer sexual, porque antes estuve tan enredado en la culpa y vergüenza que siempre era horrible. Ahora siento que no tengo esa sentencia. Hay una posibilidad de estar liberado de ello.

(Historia disponible en inglés (proyecto STOP) [www.stopviolenceeveryday.org](http://www.stopviolenceeveryday.org))



# HERRAMIENTAS

## 4. F ASUMIENDO LA RESPONSABILIDAD



**HERRAMIENTA F1. Escalera de Cambio**

**HERRAMIENTA F2. Tabla Participación de la Sobreviviente/Víctima**

**HERRAMIENTA F3. Guía para la Sobreviviente, Víctimas o Personas Aliadas  
- Auto-Reflexión y Preguntas**

**HERRAMIENTA F4. Guía para personas aliadas  
- Auto-reflexión y Prácticas**

**HERRAMIENTA F5. Guía para la persona que esta haciendo el daño – Trabajar la Actitud Defensiva**

**HERRAMIENTA F6. Guía para la persona que esta haciendo el daño – Preparación para la Comunicación. Afirmaciones y Preguntas**

## HERRAMIENTA F1: - LA ESCALERA DE CAMBIO

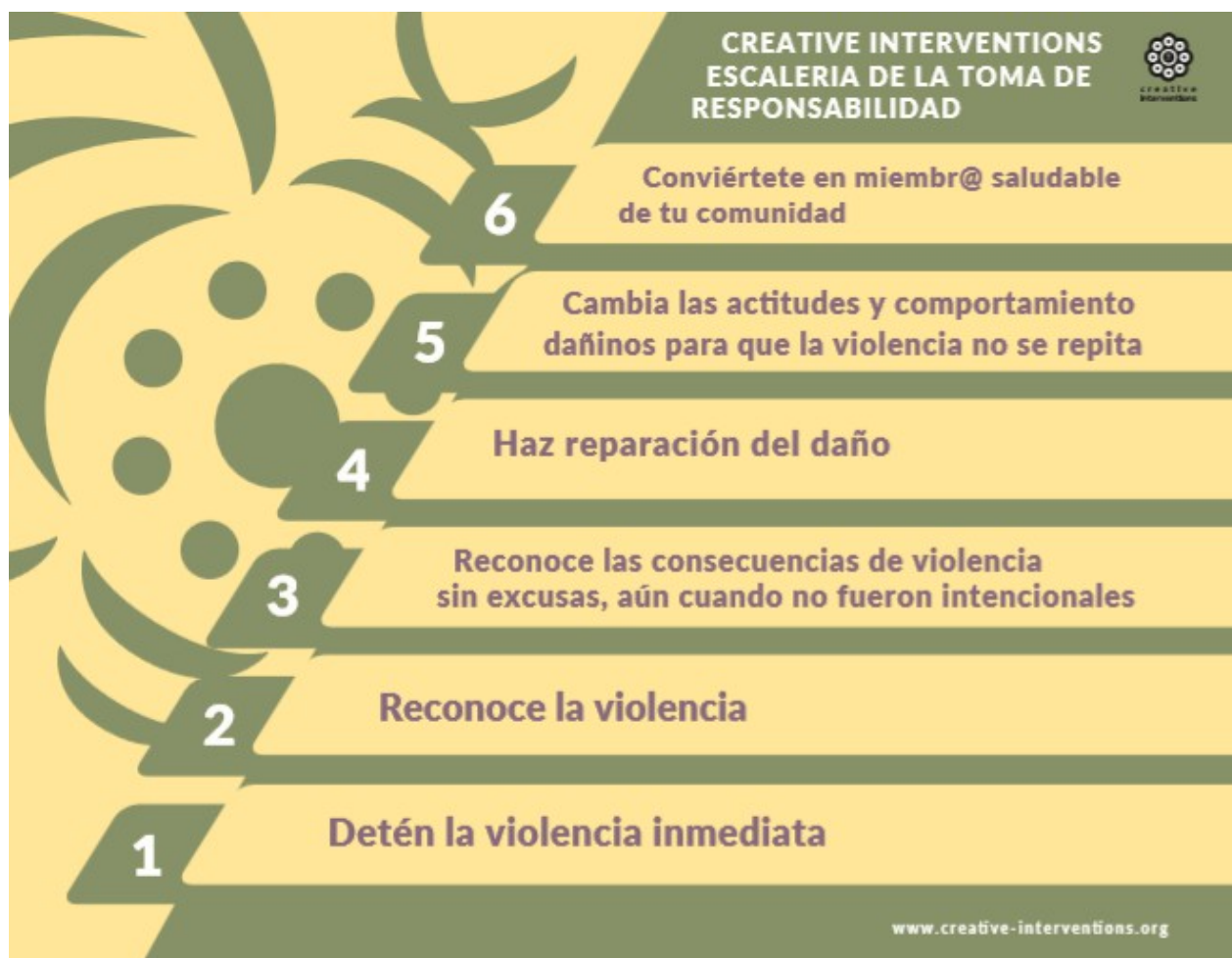
**Nuestra visión de asumir la responsabilidad es una que:**

- Cree que el cambio transformativo sea posible incluso para las personas que cometen los actos de violencia más graves.
- Enfoca en la responsabilidad en vez del castigo
- Entiende que no solamente son los individuos sino las comunidades también los que sean responsables de efectuar cambio.
- Ve procesos de responsabilidad como procesos de cambio.

### **El Proceso de Cambio como una Escalera**

Este toolkit refiere a la escalera como metáfora para entender un proceso de cambio. La imagen de una escalera nos transmite la idea de que:

- El cambio ocurre paso por paso, un escalón a la vez.
- Cada paso es importante.
- Podemos aspirar a llegar al último escalón pero tal vez nunca lo alcancemos.
- Para cada situación, cada escalón (paso) significará una serie de acciones y cambios distintos.
- Quizá no veamos el siguiente paso hasta que se ha alcanzado el paso anterior.



## **Paso # 1: DETÉN LA VIOLENCIA INMEDIATA**

Para algunas intervenciones, Paso 1 Detén la violencia inmediata quizá sea el objetivo fundamental de la intervención. Este toolkit aspira a la transformación de la persona que está haciendo el daño y de las comunidades que han permitido que ocurra ese daño, como resultado de la intervención. No obstante, Paso 1 puede ser el primer paso necesario para alcanzar las metas más grandes.

Paso 1 puede significar muchas cosas y puede ser logrado de diversas maneras. A veces el primer paso en el proceso de responsabilidad puede ser el de parar un acto específico de violencia o pararlo lo suficiente para poder debatir el paso siguiente. (Ver *Historia F3: Parar la Violencia como Primer Paso*)

Aunque tengamos visiones más amplias sobre responsabilidad y cambio – llevándonos a la igualdad, respeto mutuo y poder compartido - los pasos pragmáticos quizás empiecen con algo muy simple. Parar la violencia.

A veces no podemos llegar a ningún tipo de acuerdo de parar la violencia con la persona que está haciendo el daño. A veces tenemos que utilizar algún tipo de presión, amenaza, fuerza o coerción para asegurar que pare. (Ver la sección *4F.3 Pautas*). Con eso no queremos decir el uso de violencia física, sino actos como pedir a la persona que quede lejos o que marche, decirle que habrá consecuencias si la violencia continua, o restringir físicamente a la persona en el acto de cometer la violencia.

Puede ser que tengamos que actuar inmediatamente. Podemos estar frente a una situación de daño grave, lesiones o incluso la muerte. Puede ser que queramos proteger a niños. Puede ser que no haya tiempo para ver si es posible llegar a un acuerdo con la persona que está haciendo el daño.

A veces parar el daño significa quitarse del espacio de la persona que está haciendo el daño – escapar, por lo menos a corto plazo.

## **Paso # 2: RECONOCE LA VIOLENCIA**

Paso 2 es reconocer la violencia.

Para algunas personas que han causado daño, este paso será significativo. Quizá no quiera admitir lo que ha hecho. Puede ser que ni siquiera sea consciente de que lo ha hecho fuese violento. Puede ser consciente pero negar o minimizar el hecho de que esos actos ocurrieron.

Reconocer la violencia significa decir “sí, yo hice esas cosas”; “Sí, te pegué”; “Sí, es verdad, no te dejé ir a trabajar”(Ver la *Sección 4.A. Aclaremonos*)

### **Paso # 3: RECONOCE LAS CONSECUENCIAS DE LA VIOLENCIA – SIN EXCUSAS – AÚN CUANDO NO FUERON INTENCIONALES**

Paso 3 pasa de reconocer la violencia, a reconocer las consecuencias de esa violencia - sin excusas. Eso incluye consecuencias que no fueron la intención de la persona que está haciendo el daño.

La persona (o comunidad) que está haciendo el daño que llega a paso 3 ha tomado el paso de reflexionar sobre lo que ha hecho. Ha escuchado las experiencias de las demás en cuanto a esa violencia y empieza a entender el impacto de sus actitudes y acciones para las demás y para sí mismo.

Ha dejado de ponerse excusas o de pedir que se las pongamos. Puede ahora aceptar que la violencia y abuso ha sido su responsabilidad.

Ha dejado de enfadarse cuando otra(s) le confrontan con lo que ha hecho y ha dejado de ir a otras para conseguir su simpatía y contar su versión de la historia.

Ha empezado a sentir remordimiento por lo que ha hecho. Estará empezando a gestionar sus dificultades con sus sentimientos de remordimiento, vergüenza y lástima. Habrá empezado a aceptar esos sentimientos sin luchar contra ellos, dar excusas, ser auto-destructiva o destruir a las demás cuando no sabe gestionar sus fallos o errores.

#### **Ejemplos de como una persona puede empezar a asumir la responsabilidad.**

•“Sí, te pegué. Te pegué con mi puño e intenté pegarte en un sitio en que nadie pudiera ver la marca. Pensaba y decía que era por tu culpa, pero ahora veo que yo tenía opciones – es responsabilidad mía, no tuya.”

•“Veo que por pegarte te he causado miedo. Eso ha hecho que me odies, que no confíes en mi – quizás nunca volverás a confiar. Te he causado dolor físico, pero sobre todo ahora puedo ver que te hice daño en el alma.”

•“Ahora que puedo admitir lo que hice, puedo recordar tu mirada – el miedo que tenías, la confusión y luego el enfado. Tuviste que esconder los moretones para que nadie los viera. Hicimos como si no había pasado nada. No te dejaba sacar el tema y te amenacé con pegarte de nuevo si lo contabas. A veces ni usaba palabras, solo una mirada para que supieras que si no tuvieras cuidado lo haría de nuevo.

•“Sí, te insulté delante de nuestros hijos. Sabía que te iba a humillar. Pensándolo ahora me doy cuenta que lo hice por eso. Estuve enfadado y lo pagué contigo. No me importaba que los niños estuvieran allí. O igual quería que pensarán que eras una mala madre.”

•“No veía cuanto daño eso hacía a mis hijos. No me importaba. Puedo ver ahora como nuestro hijo se porta como yo – aterrorizando a su hermana y llamándola puta, como hacía yo. Ahora puedo ver que nuestra hija me odia. No quiere ni mirarme. Le eché la culpa a ella o a ti o a cualquiera menos a mí. Nunca quise admitir que fuese mi responsabilidad – ni a mi mismo. Estuve orgulloso porque mi hijo no aceptaba tu palabra y me apoyaba. Pero ahora veo que me tiene miedo también.”

#### **Paso # 4: HAZ REPARACIÓN DEL DAÑO**

En paso 4, la persona que está haciendo el daño realiza intentos sinceros para reparar el daño – esas reparaciones no son solamente las que se pueden hacer rápidamente. Son las reparaciones solicitadas por las personas que han sido dañadas, o por la comunidad. También pueden ser reparaciones que la persona que está haciendo el daño ha pensado después de una reflexión profunda sobre el daño que ha hecho.

Puede ser que no haya manera de reparar el daño hecho. A menudo es imposible. Pero hay intentos reales y simbólicos que pueden mejorar significativamente a las vidas de las personas dañadas.

Ejemplos:

•Disculparse Sinceramente:

- con detalles específicos sobre todo el daño. (Paso 1 y 2)
- Sin excusas (Paso 2)
- Con reconocimiento de las consecuencias negativas que causaron para los individuales y también para la comunidad
- con las reparaciones que tiene la intención de llevar a cabo. (paso 3)
- con un compromiso de nunca jamás volver a causar esos daños a la sobreviviente/víctima u otras personas.
- reconociendo que si repite esos daños, habrá consecuencias negativas
- con propósito de reparar el daño hecho y no para aparentar.
- usando formas como videoconferencia, skype, carta escrita, carta publicada etc..

•Servicios como: ayudar a arreglar las cosas que ha roto; cocinando; limpiando o construyendo algo útil; haciendo algo valorado por la sobreviviente/víctima, la comunidad u otras personas y organizaciones – en acuerdo con ellas.

•Reparaciones económicas como: dinero para las personas dañadas; dinero para los daños físicos; dinero para pagar algo valorado por la persona dañada; la devolución de dinero robado; responsabilizarse de deudas o pagos de la hipoteca, tarjeta de crédito, hacienda, atención médica, terapia; dinero para que la persona dañada puede disfrutar.

• Un compromiso para parar la violencia ahora y en el futuro – y acción para realizar ese compromiso.

## EJEMPLO DE UNA CARTA

### La persona que escribe explica como esta asumiendo su responsabilidad por sus actos violentos

---

“Estoy contando a ‘L’, su familia y amigos sobre mis acciones contra ella. Aunque ella me pidió escribir esta carta, yo también estoy de acuerdo que compartir eso con todos vosotros es mi responsabilidad. Esto es uno de los pasos que estoy tomando para responsabilizarme por el daño que le he hecho a ella y a todos vosotros.

Como ya sabéis, L y yo nos conocimos hace 8 años. La amaba y la respetaba. Sigo respetándola. Pero me porté de maneras contrarias a lo que sería amor y respeto.

Mi abuso empezó con los celos. Sentía celos cuando ella miraba en la dirección de otra persona. Tenía celos incluso cuando estaba con sus amigas. Empecé a controlar su comportamiento - haciéndola sentir incómoda cuando salía conmigo. Cuestionaba lo que ella hacía, con quien hablaba, como ella sentía. Sabía que eso era malo pero me justificaba en mi cabeza – me decía que eso es lo que era amar o que no quería perderla entonces la tuve que vigilar todo el tiempo.

Cuando no respondía como yo quería o si salía de todas formas o si hacía lo que ella quería, empecé a enfadarme y perder la cabeza. Al principio solo gritaba pero luego empecé a tirar cosas, cerca suyo. Una vez le di una bofetada, dejando la marca de mi mano en su cara. La supliqué no contarlo a nadie y prometí que no lo haría nunca más. No fue al trabajo durante un par de días – y yo paré durante un tiempo.

Pero no paró allí. La próxima vez, sabía que era mejor pegarla donde nadie viera la marca. Empecé a pegarle en la cabeza y en el cuerpo donde nadie lo viese. Al principio pasaba una vez cada seis meses. Luego la situación se empeoró y la pegaba y la amenazaba cada dos meses. Cada vez me disculpé y pedí que me perdonara. Prometí que iba a cambiar, que iba a ir a terapia. Pero nunca lo hice. Nunca buscaba ayuda y esperaba que lo olvidara. Esperaba cambiar. Me decía que no la pegaba tan fuerte y que era entendible porque ella hacia cosas que yo no quería que hiciera. Siempre puse excusas o la eché la culpa.

Ella intentó hablar conmigo sobre el tema, pero nunca la dejaba. No quería hablar de ello. Cada vez que intentaba hablarlo conmigo, la amenazaba o marchaba de casa o decía que estaba loca. Cada vez.

No pensaba en como eso le afectaba a ella. Solo pensaba en cómo me sentía yo – cómo cualquier cosa me afectaba, en cómo todo me afectaba.

Al final, ella me dijo que me iba a dejar y esa vez la creí. La pegué y rompí las cosas que le eran importantes. Ni siquiera me molestaba en disculparme ya. Marchaba de la casa y volvía más tarde esperando que se le hubiera olvidado.

Algunos de vosotros os acercasteis a mí en esa época. Os Mentí. Dije que solo había pasado un par de veces, que ella estaba loca y exageraba. No quise enfrentarme a lo que había hecho. Sentí mucha vergüenza y seguía enfadado con ella por contar nuestros asuntos a otras personas.

Los últimos meses han sido un gran desafío para mi. Pero quiero agradecerlos por frenarme. No sé

---

---

lo que hubiera hecho la próxima vez.

No cedisteis. Y 'L', tu no cediste aunque yo quería eso. Ahora sé que si no hubierais intervenido - especialmente la hermana de L y su marido, pues yo no hubiera parado. No sabía como hacer, y seguía haciendo lo mismo una y otra vez.

Tengo esperanza que L y yo podremos continuar nuestra relación. Pero también sé que igual es demasiado tarde. Tengo que aceptar que no puedo controlar nuestra relación pero sí puedo controlar a mi mismo. Voy a terapia todas las semanas ahora y estoy descubriendo lo que significa ser un adulto y asumir la responsabilidad por mis actos.

Lo siento mucho. Me disculpo ante todos vosotros. L, lo siento y sé que te he hecho daño muchas veces y de muchas maneras. Espero que puedas volver a confiar en otras y sanar de lo que te he hecho. Sé que tu confianza es algo que tengo que ganar y que quizá sea mucho el tiempo para que confíes en mí. Acepto esa responsabilidad y espero que pueda respetar eso, pase lo que pase – aunque decidas dejar nuestra relación. Si decides eso, no haré nada para pararte. Será tu decisión.

Pido disculpas a tu familia. Dañe a vuestra hija. Hice sufrir a tu hermana. Sé que he causado tanto daño y sufrimiento por preocuparos por L, su seguridad y dignidad. Sé como la visteis cambiar, de una persona con confianza a ser una persona viviendo con un temor constante. También sé que nada que de lo que haga puede compensar esa perdida.

He hablado con todos vosotros y prometo hacer lo siguiente:

Tratar a L con respeto y bondad.

Nunca amenazaré a L. No tiraré objetos o pegarlos. No la tocaré de manera dañina o de maneras que ella no quiere. No la insultaré. No le diré que hacer o no hacer. No le diré a quién puede ver o no. Comunicaré con ella sobre lo que quiere y lo que necesita. Escucharé sin interrupciones.

Continuaré mi búsqueda de ayuda para cambiar mis actitudes y comportamientos. Entiendo ahora mejor que nunca y estoy agradecido por ello. Sé que cambiar tarda. No dejaré de recibir ayuda. He encontrado programa para personas violentas y estoy participando. Voy a realizar el programa hasta el final.

Apoyaré a L para conseguir lo que necesita para recuperarse y hemos acordado que yo pagaré su terapia.

También hablaré con L sobre otras cosas – sobre como compartimos el curro de casa, decisiones sobre lo que hacemos juntos, decisiones económicas. Estos son cosas que ahora sé que debemos compartir.

Creo que he cambiado y agradezco a L y todos vosotros por ayudarme a parar mi violencia. Sé que todavía me queda mucho camino.”

## **Paso # 5: CAMBIA LAS ACTITUDES Y COMPORTAMIENTOS DAÑINOS PARA QUE LA VIOLENCIA NO SE REPITA**

Paso 5 lleva a la persona que está haciendo el daño a un nivel de cambio más profundo, más allá de los daños específicos, a las causas más profundas de su violencia. Eso es lo que le permite responsabilizarse por un futuro libre de violencia.

Cambiar las actitudes y comportamientos dañinos requiere mirarse por dentro-a cuáles son los relacionados con la violencia. Eso será diferente para cada persona pero puede incluir algunos cambios fundamentales como, por ejemplo:

- Cambiar un sentido de superioridad sobre las demás a uno de igualdad e humildad.
- Cambiar la expectativa de poder recibir lo que uno quiere a una expectativa ante la vida que tenga que ver con compartir, dar y recibir.
- Gestionar sentimientos de inseguridad y bajo autoestima y llegar a unos de confianza sana.
- Buscar ayuda para cambiar relaciones malsanas con el alcohol o las drogas que llevan al abuso de uno mismo y otros.
- Buscar ayuda para problemas con apuestas o malgasto del dinero.
- Buscar apoyo para procesar experiencias personales con abusos como el abuso sexual en la infancia o el abuso físico y ver que conexión tienen con la violencia propia.
- Dejar comportamientos controladores y abrirse a relaciones de dar y recibir, espontaneidad y curiosidad.
- Ver a las demás como parejas o compañeros y no como objetos.
- Buscar comunidad como un espacio para compartir y recibir.

## **Paso # 6 CONVIÉRTETE EN UN MIEMBRO SANO DE TU COMUNIDAD**

Pasos 1 -5 son pasos hacia convertirse en un miembro sano de tu comunidad. En algún momento, los esfuerzos para mantenerse responsable nos llevarán a la confianza en que uno puede ser un miembro familiar, pareja, compañero de trabajo, vecino o miembro de la comunidad, sano y respetuoso.

Una persona que ha logrado asumir la responsabilidad y subir la escalera de cambio puede estar en una posición para ayudar a otra persona que está causando daño y puede beneficiarse del apoyo de otra que lo está viviendo.

Como miembro sano de una comunidad, uno puede formar parte de cambiar la imagen de los procesos de responsabilidad, de una asociada con la vergüenza a una asociada con honor y valentía. Esta es la tarea de todos, cualquiera sea la relación que tenemos con la violencia.



## TU ESCALERA DE CAMBIO: ¿CÓMO ES?

Esta herramienta puede ser utilizada por cualquier persona para pensar sobre como sería su escalera de cambio para su situación específica.

Para la sobreviviente/víctima y personas aliadas, la puede usar para determinar cuáles son las cosas específicas que queréis pedir de la persona/comunidad que está haciendo el daño. Recuerda que el paso 1 es significativo y puede ser lo más lejos que se puede llegar en una intervención.

Puede ser posible establecer objetivos para paso 2, objetivos en que la persona que está haciendo el daño nombra los daños y reconoce las actitudes y acciones específicas que hicieron el daño.

Puede ser posible establecer objetivos para el paso 3 y una expectativa de que la persona/comunidad que está haciendo el daño asumirá total responsabilidad por las consecuencias del daño sin dar excusas y aunque no fuera intencional.

Paso 4 puede ser una expectativa también. Puede ser que queráis que la persona o la comunidad que cometió el daño tome acción para proveer recursos y servicios que contribuyan a la reparación del daño.

Pasos 5 y 6 son importantes pero es difícil de medir su cumplimiento. Puede que se vea, pero explicar cómo, parece un poco más difícil de hacer.



## **Paso # 1: DETÉN LA VIOLENCIA INMEDIATA**

¿Cuáles son las acciones específicas que deben parar?  
(Ver la sección 2.2 *Algunos Básicos* y 4.A *Aclaremonos*)

¿Algunas de esas son absolutos o límites?

¿Hay prioridades?

Hay algunas formas del daño/abuso/violencia que son menos prioritarias pararlas? O quizás se puede volver a ellas cuando las cosas progresen un poco más.

Hasta qué punto se espera que realmente paran los tipos de daño/violencia especificados?

## **Paso # 2: RECONOCE LA VIOLENCIA**

¿Cuáles son las acciones, abusos o violencias que quieres que nombre y reconozca la persona que está haciendo el daño?

¿Algunas de esas son absolutos o límites?

¿Hay prioridades?

Hay algunas formas del daño, abuso o violencia que son menos prioritarias para pararlas? O quizás se puede volver a ellas cuando las cosas progresen un poco más.

## **Paso # 3: RECONOCE LAS CONSECUENCIAS DE LA VIOLENCIA – SIN EXCUSAS – aún cuando no fueron intencionales**

¿Cuáles son las consecuencias de la violencia en este caso?  
(Ver la sección 2.2 *Algunos Básicos sobre la violencia interpersonal*)

¿Quiénes han sufrido esas consecuencias? Individuos, familias grupos u organizaciones dañadas o afectadas negativamente por esa violencia.

¿Cuáles son las consecuencias inmediatas? Ej, lesiones, temor, días perdidos del curso..

¿Cuáles son las consecuencias a largo plazo? Ej, inhabilidad para confiar, ansiedad, pesadillas, flashes, falta de confianza en una misma, perdida de relaciones con los hijos, encarcelamiento..

#### **Paso # 4: HAZ REPARACIÓN DEL DAÑO**

¿Qué se puede hacer para reparar el daño? (entendiendo que puede ser que no haya nada que lo repare) Reparación económica? Servicios? Disculpas? Disculpas públicas u otras respuestas.

¿Reparación hacía quiénes?

¿Durante cuánto tiempo?

#### **Paso # 5: CAMBIA LAS ACTITUDES Y COMPORTAMIENTOS DAÑINOS PARA QUE LA VIOLENCIA NO SE REPITA**

¿Cuáles son las actitudes profundas o comportamientos subyacentes que han contribuido a la violencia?

¿Cuáles son los cambios que hace falta hacer en cuanto a ellos?

#### **Paso # 6: CONVIÉRTETE EN UN MIEMBRO SANO DE TU COMUNIDAD**

¿Cómo puedes contribuir a una comunidad menos violenta y más sana?

¿Cuáles son las situaciones de violencia en mi comunidad que yo he presenciado o he sido consciente de ellas pero no he podido intervenir?

¿Cuáles eran las dinámicas sociales o comunitarias que me ayudaron a intervenir?  
¿o cuáles eran una barrera para la intervención?

¿Quiénes más en mi comunidad se beneficiaran de una escalera propia y cómo les puedo apoyar?

# ESCALERA DE CAMBIO

Utiliza tus propias palabras para describir tus propios pasos para el cambio o para asumir la responsabilidad.

Paso 6	
Paso 5	
Paso 4	
Paso 3	
Paso 2	
Paso 1	

## HERRAMIENTA F2.

### NIVEL DE PARTICIPACIÓN DE LA SOBREVIVIENTE/VÍCTIMA

**Si eres la sobreviviente/víctima**, puedes elegir el nivel de participación que quieres tomar en el proceso de asumir la responsabilidad.

Puede ser que ya tienes una visión clara de lo que quieres del proceso de establecer objetivos (Ver la *sección 4.D Estableciendo Objetivos*). No obstante, mientras avanza la intervención puede ser que tengas ideas diferentes sobre la toma de responsabilidad y lo que quieres.

#### **Asumiendo la responsabilidad y la persona que está haciendo el daño**

En este toolkit, el proceso de asumir la responsabilidad suele involucrar algún nivel de conexión con la persona que está haciendo el daño. La escalera de cambio ofrece un marco para pensar el asumir la responsabilidad como una serie de pasos, un proceso. También se basa en la idea de que la toma de responsabilidad se consiga a través de la compasión, conexión y apoyo a la persona que está haciendo el daño y no a través del castigo o la venganza. La perspectiva apoya la idea de que un cambio puede ser beneficioso para la persona que está haciendo el daño así como para ti y para la comunidad. Esto no es para que gane estatus ni consiga librarse de recibir una pena de cárcel o castigo. Lo que queremos decir con ‘beneficioso’ tiene que ver con que la persona que está haciendo el daño cambia lo suficiente para poder volver a tener relaciones sanas, respetuosas y una vida mejor en vez de cometer abuso y daño.

Si no estás de acuerdo con este planteamiento para llevar a cabo procesos de responsabilidad, se puede encontrar otras perspectivas a través de otros programas para gestionar violencia doméstica o agresiones sexuales. (Ver la *Sección 3 Resumen del Modelo: ¿Es este modelo apropiado para vosotres?*)

#### **¿Cuánto y Cómo quieres involucrarte?**

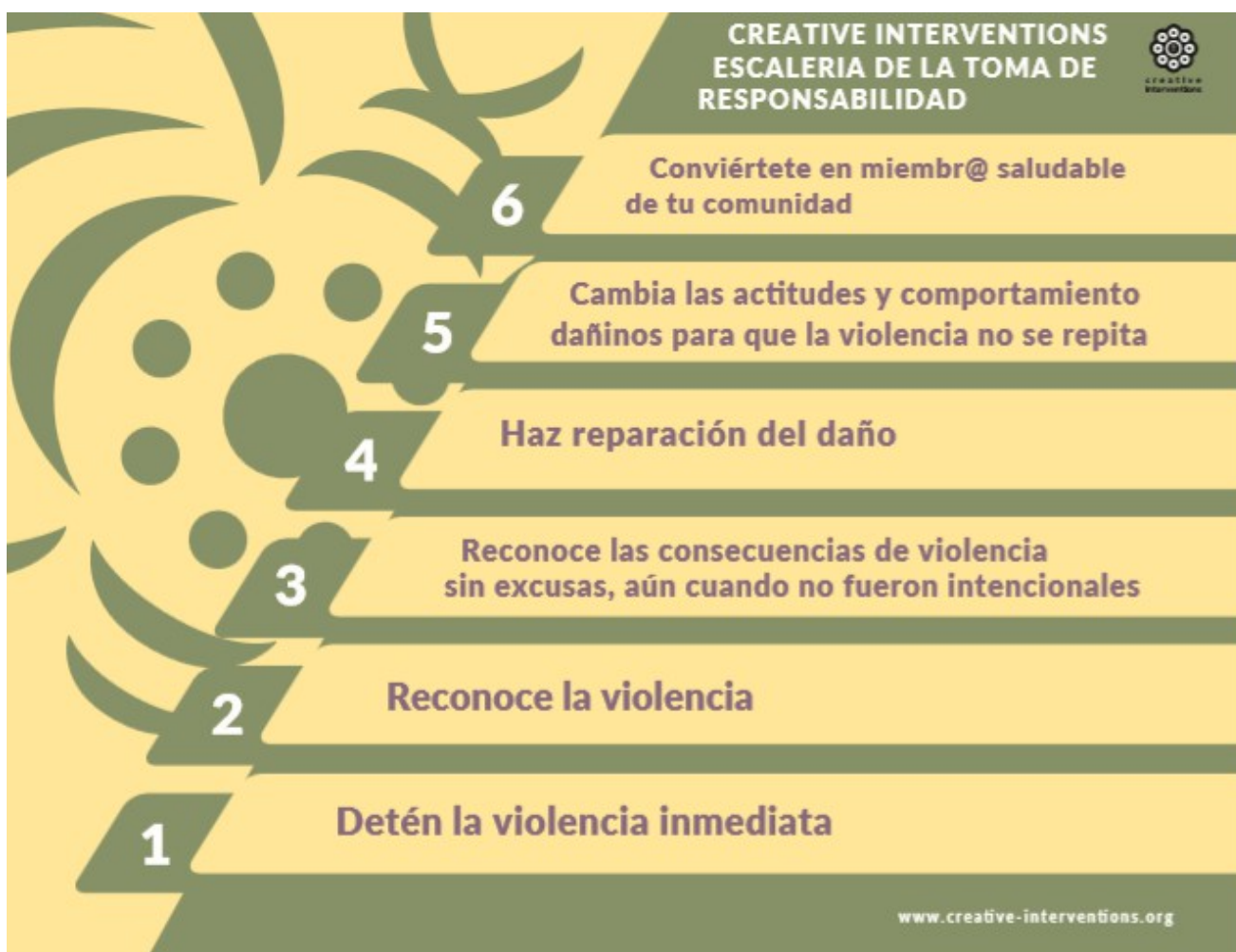
Este planteamiento para la intervención a la violencia funciona mejor con la participación de la sobreviviente/víctima. No obstante el nivel de participación puede variar según la situación y lo que quiere la sobreviviente/víctima. Para herramientas relacionadas con participación en la intervención global, ver la *Sección 4.E Apoyando a sobrevivientes, Herramienta E3. Tabla de Participación de la sobreviviente en la Intervención.*

El proceso de asumir la responsabilidad requiere unas consideraciones especiales porque conecta con la persona que está haciendo el daño. Exposición a peligro, manipulación y una repetición de las mismas dinámicas de la violencia o abuso son probables en este aspecto de la intervención. Por eso es importante que la sobreviviente/víctima piensa bien si quiere estar involucrada o no y cuál sería su nivel de participación. Su nivel de participación en este aspecto puede ser diferente a su nivel de participación en los otros aspectos de la intervención.

Incluimos más abajo una tabla que demarca los posibles niveles de participación de la sobreviviente/víctima en el proceso de asumir la responsabilidad. Toma nota que esto también puede depender de dónde está la persona que está haciendo el daño en la escalera de cambio. Por ejemplo, puede ser que la sobreviviente/víctima quiera participar en la parte de nombrar la violencia y sus consecuencias pero no quiera determinar la reparación, sino que la persona que está haciendo el daño piense sobre ello y luego cuando lo propone, darle feedback.

Puede ser que quiera participar en establecer objetivos y pensar sobre las reparaciones pero quiera que las personas aliadas sean las que ponen la energía en la realización del proceso.

**Aquí otra vez la escalera de cambio en este toolkit es:**



Piensa sobre cada paso, si eso es útil para ti, para pensar como te gustaría participar.

Hay una variedad de componentes en una intervención; recuerda que tu participación puede ser alta en un aspecto y baja en otro.

**1. Presencia Física.** ¿Quieres estar presente en algunos de los momentos en que se conecta con la persona que está haciendo el daño? ¿Hay una manera en particular en que la intervención se beneficiara de tu presencia física en este aspecto? ¿Cuál o cómo? ¿Qué es importante para tu seguridad – físico, emocional u otro? Si no quieres estar presente físicamente, que otras opciones hay?

**2. Liderando/Dirigiendo.** ¿Hasta qué punto quieres dirigir? ¿Tu estas determinando los términos? ¿Quieres trabajar con tus personas aliadas para determinar estos términos o cuánto debes trabajar con ellas si es incómodo? ¿Qué expectativas tienes de la persona que está haciendo el daño para activamente determinar los términos de su proceso de asumir la responsabilidad?

**3. Conexión con la persona que está haciendo el daño.** Esta perspectiva imagina que la persona que está haciendo el daño tendría algún tipo de iniciación a y participación en decidir los pasos para su proceso. A la vez, esto puede ser un camino difícil. Anticipamos resistencia. Pero la idea es que el proceso sea lo suficientemente flexible para permitir tiempo para las tácticas de evasión de la persona que está haciendo el daño. Aunque la intervención empiece con coerción o presión, hay que dejar espacio para la compasión y conexión a la persona que está haciendo el daño. Puede haber pasos para atraer a la persona que está haciendo el daño a participar en la intervención.

**4. Información y Comunicación.** Esto es especialmente importante porque es donde es más probable que la sobreviviente/víctima participe menos directamente. ¿Qué tipo de información y comunicación quiere o necesita la sobreviviente/víctima? En la tabla abajo, esa columna ofrece unas opciones.

## HERRAMIENTA F2. NIVEL DE PARTICIPACIÓN DE LA SOBREVIVIENTE/VÍCTIMA en el proceso de responsabilidad.

Esta tabla ayuda a determinar el nivel de participación de la sobreviviente/víctima.

Nivel	Presencia física	Dirigiendo	Conexión con la persona que esta haciendo el daño	Información y Comunicación
<b>Lo Mas Alto</b>	Quiero estar allí en persona y ser el actor principal	Quiero dirigir y establecer lo términos	Quiero que mi aportación y participación tengan la más alta visibilidad y prioridad. Quiero que la persona que está haciendo el daño escuche pero no tome las decisiones	Quiero decidir y saber todo.
<b>Alto</b>	Quiero estar allí en persona y priorizada con las consideraciones especiales pero no quiero ser el actor principal	Quiero que mi perspectiva tenga prioridad. No necesito liderar todo el rato	Quiero que mi aportación y participación tengan más prioridad. La persona que está haciendo el daño puede aportar sugerencias que tomaremos en cuenta	Quiero saber todo pero no siempre tomar las decisiones
<b>Medio</b>	Quiero estar allí en persona pero con un nivel parecido a las demás personas	Quiero participar de manera parecida a las demás	Quiero aportar y participar mucho y tengo la expectativa de lo mismo de la persona que está haciendo el daño	Quiero saber la información más importante
<b>Bajo</b>	Quiero estar allí pero necesito estar protegida	Quiero aportar y dar feedback pero no quiero participar activamente	Quiero que la persona que está haciendo el daño y sus aliadas propongan el proceso y luego puedo hacer sugerencias y cambios	Quiero información a intervalos regulares o cuando sea importante pero no necesito saber todo que pasa.
<b>Mínimo</b>	Quiero estar allí pero con una separación física, comunicar por teléfono, skype etc	Quiero aportar y dar feedback pero luego no estar involucrada mas.	Quiero que mis aliadas trabajen con la persona que está haciendo el daño para determinar su proceso. Quiero saber que pasa y luego puedo dar feedback	Quiero enterarme al final o si hay cambios significantes. Pero si no, no quiero saber.
<b>Ninguno – pero con aprobación</b>	No quiero estar allí	Confío en el grupo. Yo no quiero estar involucrada.	Prefiero que mis aliadas trabajen con la persona que está haciendo el daño para determinar cómo va a asumir la responsabilidad. Yo me aparto.	No necesito mas información
<b>Ninguno - la sobreviviente /víctima no esta de acuerdo</b>	No esta o esta pero no está de acuerdo	Puede estar involucrada o activamente en contra de la intervención	Puede estar en el proceso de una intervención alternativa o trabajando con la persona que está haciendo el daño para contrarrestar la intervención	Cero comunicación o comunicación para conseguir controlar un proceso con que no está de acuerdo.



## HERRAMIENTA F3. GUÍA PARA SOBREVIVIENTES, VÍCTIMAS O PERSONAS ALIADAS - AUTO-REFLEXIÓN Y PREGUNTAS

El proceso de asumir la responsabilidad de la persona que está haciendo el daño puede ser muy duro para la sobreviviente/víctima. Como eso incluye un nivel de conexión con la persona que está haciendo el daño, hay bastantes posibilidades para volver a vivir las dinámicas del abuso o la violencia que dieron paso a esta intervención.

Para llegar a un cambio profundo y transformador, lo más probable es que el proceso sea largo y duro y se puede anticipar bastante resistencia por parte de la persona que está haciendo el daño.

De nuevo el proceso debe ser flexible y dejar tiempo para las tácticas de evasión que se ha de esperar y ser lo suficientemente fuerte para superar y disminuir esas tácticas con el paso de tiempo. Por el camino podemos anticipar resistencia de varias formas que pueden incluir peligro o amenazas a la sobreviviente/víctima u a las otras personas que participan en la intervención.

Este toolkit pretende revertir el tipo de dinámicas que alimentan la violencia interpersonal. También pretende proveer medidas más efectivas para el cambio – y no simplemente depender de la escapatoria del castigo como forma de resolver la violencia. No obstante, la alternativa que ofrecemos no es una garantía de éxito.

Para la sobreviviente/víctima, esta perspectiva ofrece promesas. Te permite nombrar tus objetivos, encontrar tu manera de conseguirlos, y te da herramientas para que reúnas a tus personas aliadas para realizar estas posibilidades. A la vez, esta perspectiva tiene sus riesgos y no ofrece garantías. Te pide tomar el riesgo de participar en el proceso de asumir la responsabilidad de la persona que está haciendo el daño si crees que puedes trabajar para esto.

Esta sección ofrece herramientas para ayudar a la sobreviviente/víctima y a las personas aliadas y a la persona que está haciendo el daño a tomar pasos valientes y desafiantes para llegar al cambio y transformación. Ofrecemos una guía de preguntas para ti y tus aliadas para prepararos para un nivel de participación en el proceso de asumir la responsabilidad.

Si no te sientes lo suficientemente preparada o no tienes suficiente apoyo para participar o incluso proponerlo como área de intervención, se puede volver a valorar su realización. Hemos visto que solo hacerse esta pregunta, puede ser un paso importante para retomar control de tu vida.

## COMO SOBREVIVIENTE/VÍCTIMA, TIENES UN PAPEL ESPECIAL

Si eres la sobreviviente/víctima, tu relación a la violencia o con la persona que está haciendo el daño será distinto. Por ejemplo, si la persona es tu pareja y quieres seguir en una relación con esta persona o si es una persona con quién no quieres continuar la relación. Si es una persona de quien te separaste y quieres que siga así. O si es una persona que comparte tu comunidad. (Ver la *Sección 4.D Estableciendo Objetivos*)

Si estás leyendo este toolkit, entonces es posible que estés considerando o ya estas tomando un nivel alto de participación en la intervención. Si eres la sobreviviente/víctima puedes tomar un papel muy poderoso en este proceso. Tu sabrás mejor lo que pasó, el tipo de violencia, los daños que resultaron de la violencia o lo que hace falta hacer. Otras personas pueden tener una idea pero no formular todas las estrategias necesarias para cambiar la situación. Igual no saben todos los detalles que pueden ser cuestionados cuando se encuentran con la persona que está haciendo el daño.

A la vez, esto pone mucha presión en ti como la sobreviviente/víctima de violencia y una posición de gran responsabilidad para abordarlo. Lo cual es una posición muy difícil que quizás elijas renunciar.

Trabajar con tus personas aliadas puede aliviar esa carga y ayudarte a encontrar estrategias mejores que si lo hicieras sola. Esta herramienta te ayuda a ser más específica sobre lo que esperas del proceso y como prepararse mejor.

No te quita la responsabilidad para medir los riesgos y los beneficios de tu participación, que por supuesto es más difícil cuando no sabes lo que será el resultado. Tenlo en cuenta mientras utilizas esta herramienta y durante toda la intervención.

## PREGUNTAS para la persona sobreviviente/víctima

---

- ¿Cuáles son tus objetivos?                      ¿Qué quieres?
- ¿Cómo están relacionados los pasos de la escalera de cambio con tus objetivos?
- ¿Qué podría llevar a un cambio en la persona haciendo el daño?
- ¿Qué cosas le importan a la persona haciendo el daño?  
Estos pueden ser cosas positivas como la importancia de otras personas o cosas más cuestionables como su reputación. Las estrategias tendrían que ser distintas según.
- ¿Has visto alguna vez su potencial para el cambio?
  - Si eso, ¿puede ser que estos cambios son los que suelen formar parte del ciclo en que la persona luego vuelve a la violencia?
  - ¿estos momentos de cambio han sido una manera de conseguir lo que quería, como que vuelvas a la relación, control sobre la situación, simpatía o que creas que ha cambiado?
- ¿Aunque las cosas que le importan son egocéntricas, podrían ser útiles para conseguir tus objetivos?
- Si eso, ¿Qué estrategias podrían utilizar estos puntos como anclas para alcanzar tus objetivos?
- ¿Hay algo que puede decir la persona que esta haciendo el daño que pondría en cuestionamiento tu credibilidad, o tu versión de las historia?
  - ¿hay información importante que no has compartido con el equipo de intervención – cosas que piensas que la persona que está haciendo el daño podría contar?
  - ¿Puedes anticipar todas las acusaciones que la persona que está haciendo el daño puede sacar en contra tuyo? ¿Estás preparada para eso?
- ¿Hay algo que otra persona podría contar que pondría en cuestión tu versión de la historia?
- ¿Qué sería el peor resultado de tu petición de responsabilidad por parte de la persona haciendo el daño?
- ¿Cómo puedes protegerte de los peores resultados? ¿Puedes vivir con ello?

## ¿QUIERES SEGUIR ADELANTE?

Hay más maneras de mirar estas cuestiones. En la siguiente página miraremos cada paso de la escalera de cambio y formularemos preguntas según cada uno.

## PREGUNTAS PARA LA ESCALERA DE CAMBIO

### PASO 1: DETÉN LA VIOLENCIA INMEDIATA

Como ya hemos comentado, puede ser que el paso 1 sea el objetivo final de la intervención. Este puede ser un paso muy desafiante. Puede ser que sea lo mejor que podemos esperar lograr. Para otras puede ser que este paso ya no tenga relevancia porque la violencia ocurrió hace mucho tiempo. Pero ahora se busca una respuesta.

Con las palabras 'fuerza' o 'coerción' no queremos decir actos de violencia. Pero podría ser una demanda para parar la violencia, gritarle a alguien para que pare, traer un grupo de personas para decírselo, una amenaza que si sigue la violencia la relación se acabará, se contará a todo el mundo lo que ha hecho, amenazas de violencia como represalias, amenazas de alguna consecuencia desconocida pero seria, o amenazas de llamar a la policía.

Parar la violencia con fuerza puede ser: quitarle su arma, echarle de casa, prohibirle visitas con o cercanía a los niños que ha dañado, suspensión del trabajo, o que le sujete alguien cuando pega a su pareja. Puede ser dejar a la persona que está haciendo el daño, cambiar las cerraduras para que no pueda volver a entrar en la casa o previniendo su acercamiento.

El objetivo de parar la violencia puede ser fácil o complicado. Puede significar tratar con la persona que está haciendo el daño en un momento de riesgo muy alto. Puede ser que nunca haya sido desafiado. Puede ser que haya gente en vuestro círculo social que le valoren, incluyendo a las personas que acaban participando en la intervención.

Una intervención que consigue realizar paso 1 puede estar considerada un éxito. Avanzando más allá de este primer objetivo quizá sea imposible. O quizá sea posible en el futuro.

Paso 1 es un paso significativo en la escalera de cambio. Tiene mucho poder que no debemos desestimar.

## **PREGUNTAS (Paso 1)**

- ¿Cuáles son las formas específicas de la violencia que quieres parar?
- ¿Quieres abordarla, reducirla, pararla o prevenirla? ¿Cuál tiene más sentido?
- ¿Cómo se puede lograr eso?
- ¿Cómo podemos conseguirlo con el acuerdo y participación de la persona que está haciendo el daño?
- ¿Será necesario un tipo de presión o fuerza? ¿Cómo sería eso?
- Si presión o fuerza es necesario, ¿Se puede realizar sin elementos de castigo, venganza o retribución? Entonces, ¿Cómo sería?
- ¿En qué rol necesitas estar para realizarlo o intentarlo?
- ¿Crees que debes asumir ese rol? ¿Cuáles son los riesgos y los beneficios?
- ¿Cuáles son los peligros para ti en particular si estas presente físicamente? ¿Cómo puedes asegurar tu seguridad? (*ver la sección 4B Seguridad*)
- ¿Cuáles son tus objetivos y mínimos en cuanto a parar la violencia? (*Ver la sección 4D Estableciendo Objetivos*)
- ¿Si solo conseguimos paso 1, puedes considerar eso un éxito?
- ¿Cómo te vas a sentir si no se puede conseguir paso 1?
- ¿Se llevaran a cabo consecuencias para la persona que está haciendo el daño si no se cumple paso 1? ¿Quién las realizará?
- ¿Qué serán? ¿Se le va a comunicar esas consecuencias? ¿Quién y cómo lo hará? ¿Cómo se podría comunicarlas de manera segura? ¿Su realización es realista? ¿Cuáles serían los efectos de llevar a cabo esas consecuencias? ¿Cuáles serán los efectos si se advierte de las consecuencias pero luego no se realizan?
- ¿De qué tenemos que preocuparnos si no conseguimos el paso 1? Piensa sobre la seguridad y posibles incrementos en su violencia o capacidad para hacerlo, y otras posibles reacciones. ¿Cómo puedes asegurar tu seguridad y la de otras personas? (*Ver la sección 4.B. Seguridad*)

## PASO 2: RECONOCE LA VIOLENCIA

En este paso de asumir la responsabilidad, la persona que está haciendo el daño debe reconocer y admitir que es responsable por un acto o patrón de violencia en particular.

### PREGUNTAS (Paso 2)

- ¿Qué formas de violencia son las que la persona que está haciendo el daño debe tomar responsabilidad?
- ¿Con que palabras nombras tu esas formas de violencia?
- ¿Con qué palabras esperas que la persona que está haciendo el daño las nombre?  
¿Necesitas que sean las mismas palabras que utilizas tu?
- ¿Cómo de importante es para ti que la persona que está haciendo el daño sea capaz de pensar por sí mismo sobre cuáles son las violencias que ha cometido? (O con el apoyo de una persona aliada)  
¿Estaría bien para ti si utiliza tu versión en tus palabras?
- ¿Cuáles son tus mínimos o necesidades en cuanto a que violencias nombra?
- ¿Si se cumplen paso 1 y 2, lo considerarías un éxito aunque no avance más?
- ¿Cómo te vas a sentir si no se puede cumplir paso 2?
- ¿Qué pasaría si no se puede cumplir paso 2?
- ¿Se llevarían a cabo consecuencias para la persona que está haciendo el daño si no se cumple paso 2? ¿Quién las realizará?
- ¿Qué serán? ¿Se le va a comunicar esas consecuencias? ¿Quién y cómo lo hará?  
¿Cómo se podrían comunicar de manera segura?  
¿Su realización es realista? ¿Cuáles serían los efectos de llevar a cabo esas consecuencias? ¿Cuáles serán los efectos si se advierte de las consecuencias pero luego no se realizan?
- ¿De qué tenemos que preocuparnos si no conseguimos paso 2?  
Piensa sobre la seguridad y posibles incrementos en su violencia o capacidad para hacerlo, y otras posibles reacciones. ¿Cómo puedes asegurar tu seguridad y la de otras personas? (Ver la sección 4.B. Seguridad)

### **PASO 3: RECONOCER LAS CONSECUENCIAS DE LA VIOLENCIA SIN EXCUSAS – AÚN SI NO FUERON INTENCIONALES**

Esto es un nivel más alto de asumir la responsabilidad en que la persona que hace el daño es capaz de identificar a todas las personas y grupos afectados por el acto o patrón de violencia que ha cometido y cómo han sido afectados, a corto y largo plazo.

#### **PREGUNTAS (Paso 3)**

- ¿Quiénes son las personas que han sido dañadas por los actos o el patrón de violencia cometido por la persona que está haciendo el daño?
- ¿Cuáles son los daños? - a corto y largo plazo?
- ¿Cuáles son las palabras que utilizan tu o otras personas que han experimentado ese daño?
- ¿Esperas que la persona que está haciendo el daño utilice las mismas palabras para nombrar los daños?
- ¿Cuáles son las excusas que utiliza la persona que está haciendo el daño? Y cuáles debe dejar de usar?
- ¿Cuáles son tus mínimos o necesidades en cuanto a que consecuencias de la violencia nombra?
- ¿Si se cumplen paso 1, 2 y 3, lo considerarías un éxito aunque no avance más?
- ¿Cómo te vas a sentir si no se puede cumplir paso 3?
- ¿Qué pasaría si no se puede cumplir paso 3?
- ¿Se llevarían a cabo consecuencias para la persona que está haciendo el daño si no se cumple paso 3? ¿Quién las realizará?
- ¿Cuáles serán? ¿Se le va a comunicar esas consecuencias? ¿Quién y cómo lo hará? ¿Cómo se podrían comunicar de manera segura? ¿Su realización es realista? ¿Cuáles serían los efectos de llevar a cabo esas consecuencias? ¿Cuáles serán los efectos si se advierte de las consecuencias pero luego no se realizan?
- ¿De qué tenemos que preocuparnos si no conseguimos paso 3?
- Piensa sobre la seguridad y posibles incrementos en su violencia o capacidad para hacerlo, y otras posibles reacciones. ¿Cómo puedes asegurar tu seguridad y la de otras personas? (Ver la *sección 4.B. Seguridad*)

## **PASO 4: REPARA EL DAÑO**

Reparación significa ofrecer dinero, servicios y otras cosas que contribuyen a la reparación del daño causado. Reparar debe ser sincero y requiere esfuerzo. No son cosas fáciles y baratas. Para ejemplos Ver Sección 4. asumiendo la responsabilidad, Herramienta 4.1. La Escalera De Cambio.

Es muy posible que las reparaciones no pueden compensar realmente el daño que ya está hecho. A menudo, no hay nada que lo pueda compensar. Pero los intentos son reales y simbólicos del deseo de mejorar las vidas de las personas que han sido dañadas.

En muchas intervenciones o intentos de conseguir que una persona se haga responsable por el daño cometido, sólo se llega al paso 4. Pasos 5 y 6 son mucho más abstractos y requieren procesos a muy largo plazo que son mucho más difíciles de nombrar como peticiones específicas.

### **PREGUNTAS (Paso 4)**

- Piensa sobre los daños que tu, otros y la comunidad han experimentado. ¿Qué podría hacer la persona que está haciendo el daño para reparar? (disculpas sinceras, servicios, dinero)
- Mira la lista de reparaciones en sección 4 herramienta 4.1 Escalera de Cambio. ¿Cuáles encajan con tu situación y qué se puede ofrecer a las personas dañadas?
- ¿Es importante para ti que la persona que está haciendo el daño ( o junto con las personas apoyándole) sea quien sugiere las ideas para la reparación?
- ¿Prefieres que responda a tus peticiones para las reparaciones?  
¿O prefieres responder a sus ofertas de reparación?  
¿Prefieres un proceso de negociación y acuerdo sobre las reparaciones?
- ¿Te gustaría que alguna parte de las reparaciones fuese realizada en público? Por ejemplo, una disculpa o declaración de responsabilidad pública?  
Si eso, ¿cuáles son los aspectos que serían importante para ti que fuesen incluidos?  
¿De quiénes estaría formado ese público?
- Es imposible forzar a una persona a ser sincera. ¿Una respuesta que intenta cumplir tu petición pero no es del todo sincera, sería aceptable para ti?



- ¿Cuál es el mínimo para ti en cuanto a las reparaciones? - para verlo como un resultado exitoso? ¿Cómo tendría que ser? - por ejemplo, ¿cuánto y durante cuánto tiempo?
- ¿Cuáles son tus mínimos en cuanto a la reparación?
- ¿Cómo te vas a sentir si no se cumple paso 4?
- ¿Qué pasaría si no se puede cumplir paso 4?
- ¿Se llevarían a cabo consecuencias para la persona que está haciendo el daño si no se cumple con paso 4? ¿Quién las realizará?
- ¿Cuáles serán? ¿Se le va a comunicar esas consecuencias? ¿Quién y cómo lo hará? ¿Cómo se podrían comunicar de manera segura? ¿Su realización es realista? ¿Cuáles serían los efectos de llevar a cabo esas consecuencias? ¿Cuáles serán los efectos si se advierte de las consecuencias pero luego no se realizan?
- ¿De qué tenemos que preocuparnos si no conseguimos paso 4? Piensa sobre la seguridad y posibles incrementos en su violencia o capacidad para hacerlo, y otras posibles reacciones. ¿Cómo puedes asegurar tu seguridad y la de otras personas? (Ver la sección 4.B. Seguridad)

## **PASO 5: CAMBIAR ACTITUDES Y COMPORTAMIENTOS DAÑINOS PARA QUE NO SE REPITA LA VIOLENCIA**

Los cambios en pasos 5 y 6 requieren motivación, compromiso a largo plazo por parte de la persona que está haciendo el daño además del apoyo necesario para un nivel de cambio tan alto.

Siendo la persona aliada, si no conoces bien a la persona que está haciendo el daño y no tienes el plan de seguir conectada con ella, estaría bien considerar terminar al final de paso 4.

Si tienes una relación cercana/íntima con la persona que está haciendo el daño, consideración del paso 5 quizá sea más importante para ti. Estos pasos son importantes para asegurar que no se repita la violencia y que la persona que está haciendo el daño tenga la capacidad para relacionarse consigo misma, contigo y con las demás de manera sana y respetuosa en el futuro.

## **PREGUNTAS (Paso 5)**

- ¿Cuáles son las actitudes y comportamientos que quieres ver cambiados? Puede ser que estas sean las mismas que las de paso 1.
- ¿Cuáles serían las actitudes y comportamientos nuevos y positivos que te gustaría ver?
- ¿Cómo puedes especificarlos? Por ejemplo, decir “que sea una persona maja” no es fácil de entender. Se puede especificar como “No me insultará” o otras maneras de especificarlo.
- ¿Cómo sabrás si la persona que está haciendo el daño ha conseguido cumplir paso 5?
- ¿Cómo te vas a sentir si no se cumple paso 5?
- ¿Qué pasaría si no se puede cumplir paso 5?
- ¿Se llevarían a cabo consecuencias para la persona que está haciendo el daño si no se cumple con paso 5? ¿Quién las realizará?
- ¿Cuáles serán? ¿Se le va a comunicar esas consecuencias? ¿Quién y cómo lo hará? ¿Cómo se podrían comunicar de manera segura? ¿Su realización es realista? ¿Cuáles serían los efectos de llevar a cabo esas consecuencias? ¿Cuáles serán los efectos si se advierte de las consecuencias pero luego no se realizan?
- ¿De qué tenemos que preocuparnos si no conseguimos paso 5?  
Piensa sobre la seguridad y posibles incrementos en su violencia o capacidad para hacerlo, y otras posibles reacciones. ¿Cómo puedes asegurar tu seguridad y la de otras personas? (Ver la sección 4.B. Seguridad)

## **PASO 6: CONVIÉRTETE EN UN MIEMBRO SANO DE TU COMUNIDAD**

*Creative Interventions* cree que los individuos y también las comunidades pueden ser sanas. Por lo tanto, incluimos el paso 6 como una meta para procesos de responsabilidad.

En algún momento los esfuerzos para mantenerse responsable puedan dar paso a la confianza en una misma para ser una persona respetuosa y sana como pareja, miembro de familia, amigo o compañero de curro, vecino o miembro de la comunidad.

Una persona que ha conseguido subir la escalera de cambio puede estar en una posición para ayudar a otra persona que está haciendo daño y apoyarla, sobre todo porque comparten una experiencia parecida.

Pero también puede ser algo poco realista pedir ese nivel de asumir la responsabilidad de la persona que está haciendo el daño. Puede ser que el paso 6 sea un objetivo personal de la persona que está haciendo el daño, uno que establece con el apoyo de sus personas aliadas. Puede ser un objetivo que establezca en dialogo con la sobreviviente/víctima. También puede ser un objetivo establecido por todas los miembros de la comunidad, como objetivo personal de cada uno para si mismo.

### **PREGUNTAS**

- ¿Cómo se puede realizar paso 6 como objetivo sano para todas las personas involucradas en la intervención? No solamente la persona que está haciendo el daño pero también para la sobreviviente/víctima, las personas aliadas y otros miembros de la comunidad?
- ¿Qué significa eso? ¿Cómo sería?
- ¿Cuáles son las cosas que se puede hacer para realizar este objetivo?
- ¿Cómo se puede utilizar los aprendizajes y logros de la experiencia de pasos 1 a 5 para ayudar a otras personas en la comunidad en la realización del paso 6?
- ¿Podéis compartir vuestra historia con otros como ejemplo?

## HERRAMIENTA F4: GUÍA PARA PERSONAS ALIADAS - AUTO-REFLEXIÓN Y PRÁCTICAS

Tomar el papel de persona aliadas en un proceso de asumir la responsabilidad puede ser desafiante. Esta sección incluye herramientas para las personas aliadas.

### **Auto-reflexión 1: ¿Cómo gestiono mi incomodidad con el conflicto?**

Todos hemos experimentado veces en que no hemos querido enfrentarnos, mojarnos con una situación o intervenir directamente para abordar realidades dolorosas – que sean realidades en que otros nos hacen daño o las en que otras personas están haciendo daño a otras. Suele pasar que no queremos involucrarnos, queremos pasar página y nos decimos que las cosas se mejorarán solas. Sabemos que existe esa violencia pero por nuestra propia incomodidad, falta de confianza o tendencia de evitar conflictos, nos decimos cosas como:

- ¿Quién soy yo para juzgar?
- No conocemos la otra parte de la historia
- No es para tanto
- No me sé los detalles entonces no puedo tener una opinión
- Lo solucionarán en su propio tiempo
- la persona que está haciendo el daño no podrá afrontar la confrontación. No está preparada. Necesitaría mucho apoyo antes de poder afrontarlo.
- Ya hablasteis con la persona que está haciendo el daño - no veo como sacar el tema de nuevo sirviese da algo.
- No es un buen momento
- Sólo fue un momento de crisis, no es un patrón. No es mi asunto.
- Yo estoy demasiada cansada para gestionar esto. La gente tiene que abordar sus propias vidas.

**Si ves este tipo de pensamientos en ti misma, puedes hacerte las siguientes preguntas:**

- ¿Pienso así porque me incomodan los conflictos y suelo evitarlos? Si eso, estáte consciente de tu manera de afrontar los conflictos e intenta cambiarla.

- ¿Esto cansada y necesito un pausa para descansar? Si eso, tomate el tiempo para reflexionar, descansar o buscar apoyo para ti. Si tu nivel de estrés requiere más que una pausa breve, avisa al grupo.
- ¿Necesito respuestas a las preguntas que tengo sobre el asunto? Si eso, avisa al grupo que necesitas más información y busca a otra persona del grupo o la moderadora para ver si es posible conseguirla. Puede ser que te encuentres con otras que tienen preguntas parecidas. También puede ser que simplemente hay que aceptar que haya una falta de información y la situación es así.
- ¿Tengo demasiados conflictos con la situación y mi papel en ella como para realizarlo bien? Si eso, avisa al equipo y busca apoyo hablando con otros sobre ello o sobre que otros papeles podrías tomar en la intervención.

### **Auto-Reflexión 2: ¿ Cómo puedo separar mi compasión de la colusión/excusar a la persona que está haciendo el daño?**

Esta perspectiva para la intervención a la violencia busca realizar el cambio a través de la compasión. Enfado, disgusto, tristeza y miedo son reacciones comunes pero pueden motivarnos para involucrarnos en una intervención.

No obstante, apoyo para asumir la responsabilidad requiere compasión, entendimiento y la voluntad para conectar con la persona que está haciendo el daño.

Es un equilibrio difícil entre compasión y entendimiento, y poner excusas por la violencia cometido. Apoyar a la persona que está haciendo el daño significa escuchar su dolor, su miedo, como culpabiliza a las demás e intentar ver su lado de la historia.

Es difícil entender que tener compasión sea parte de un desafío a la violencia. Las siguientes preguntas pueden ayudar a identificar las partes positivas de la persona que está haciendo el daño con la posibilidad de cambiar.

- ¿Cuáles son las conexiones positivas que tenemos?
- ¿Cómo es mi apoyo en este proceso, es un regalo a la persona que está haciendo el daño – aunque sea un desafío difícil?
- ¿Cómo es la oportunidad que tengo aquí, un regalo para mi mismo – aunque sea un desafío difícil?
- ¿Cuáles son las señales sanas que puedo ver en la persona que está haciendo el daño?
- ¿Cuáles son los valores que tiene que demuestran su capacidad para cambiar?

## EN LA PRÁCTICA: ¿QUÉ PUEDO DECIR A LA PERSONA QUE ESTA HACIENDO EL DAÑO?

Si estamos realizando este trabajo con una sola persona más o con un grupo de personas, podemos ensayar juntas algunas frases simples para sentirnos más cómodas con el papel y superar los miedos sobre momentos en que podamos quedar en bloqueo.

Utiliza el rol-play para ensayar estas frases en voz alta y mirando a los ojos de la pareja. Intenta utilizar una voz normal, que no sea ni enfadada, aburrida o temerosa. El grupo puede sacar sus propias frases, las que sean útiles para la situación. Abajo hay unos ejemplos:

1. Eres importante para mí
2. No te rechazo
3. Quiero que tengas relaciones buenas en tu vida
4. Quiero entender cómo te sientes
5. Quiero apoyarte para cambiar tu violencia
6. Quiero apoyarte en probar nuevas reacciones que funcionan mejor en tu situación
7. Quiero entender cómo es para ti
8. ¿Cómo estás?
9. Pienso que ahora mismo estas culpando al proceso para no tener que hablar sobre la parte dura. ¿Es posible que eso sea cierto?
10. No creo que este tipo de violencia sea aceptable nunca. ¿Cómo podrías expresar lo que te importa de manera no violenta?
11. Sé que es difícil expresar lo que realmente pasa para ti
12. Puedes bajar la voz un poco por favor
13. ¿Necesitas una pausa?
14. Lo siento que esto sea tan duro
15. Estoy seguro que las cosas puedan mejorar aunque sean duras ahora mismo.
16. Vamos un poco más lentamente
17. ¿Puede imaginar cómo es para \_\_\_\_\_ (la otra persona)?
18. ¿Por qué quieres hacerlo diferente la próxima vez?
19. ¿Qué temes perder?
20. Te oigo enfocando en la otra persona y en sus fallos otra vez
21. ¿Cuál es tu parte en esta situación? ¿Cuál es la parte de responsabilidad tuya en esta situación?
22. ¿Cómo te gustaría que compartara contigo mis pensamientos y observaciones?
23. Necesito una pausa
24. ¿Qué sería una cosa que puedes hacer esta semana que verías como un paso para mejorar?
25. Nos vemos otra vez/ Hablamos otra vez otro día

## HERRAMIENTA F5: GUÍA DE PREGUNTAS PARA LA PERSONA QUE ESTA HACIENDO EL DAÑO – TRABAJAR LA ACTITUD DEFENSIVA

Si eres la persona que han pedido asumir la responsabilidad, sabemos que este proceso puede ser muy difícil para ti. Seguramente tengas que enfrentarte a personas que están enfadadas. Puede ser que te sientes muy solo - entre un montón de acusaciones.

Es fácil y normal sentirse a la defensiva o intentar protegerse pensando cosas tipo:

- no es su asunto
- no estuvieron allí y no tienen ni idea de lo que hablan
- ¿quiénes son ellas para juzgarme?
- ¿qué pasa con mi parte de la historia? Pienso que yo soy la víctima
- no soporto que me culpabilicen. Haré lo que sea para evitar este proceso
- todo eso es culpa de \_\_\_\_\_, no la mía

A veces cuando nos ponemos a la defensiva, atacamos con palabras o acciones. Podemos estar enfurecidos porque las demás hablan de nosotras a las espaldas o porque la gente que queremos no han guardado en privado lo que pensamos que deben ocultar. Puede ser que queramos cortar la comunicación o construir un grupo propio de personas que están de nuestro lado o incluso usar la violencia para vengarnos antes de que puedan hacernos más daño.

Además, todo esto es un gran desconocido. asumir la responsabilidad – utilizando formas que no significan encarcelarnos – pues no se suelen utilizar. Puede ser que no tenemos ni idea de lo que va a pasar. Sentir miedo, confusión, enfado y tener una actitud defensiva es entendible.

Requiere coraje y un esfuerzo para tranquilizarse y darnos cuenta de que no vamos a morir ni ser destrozado.

Estas preguntas son para la reflexión propia. Para ayudar a cambiar la actitud defensiva para poder enfrentarse a este reto, aprender de ello y aprender unas habilidades nuevas. Mira a ver si preguntarte estas preguntas pueda ser una ayuda para ti.

Esto sería un buen momento para juntarte con alguien que te apoya – pero no excusa tu violencia. Alguien que puede apoyarte y desafiarte a la vez. Ver la *sección 4.C. Mapeando Aliadas*.

## HAZTE ESTAS PREGUNTAS:

---

1. Cuando estoy enfadado o a la defensiva, me cuento una historia sobre la gente que están enfrentándose conmigo sobre mi violencia..
2. ¿Puedo sacar una historia más positiva sobre su enfrentamiento conmigo? ¿Cómo sería esa historia positiva?
3. ¿Puedo imaginarme siendo una persona que puede escuchar sin estar a la defensiva? ¿Cómo sería una persona así? ¿Cuándo me he visto así?
4. Cuando me acuerdo o imagino cómo es para \_\_\_\_\_ (la persona dañada) recibir mi comportamiento o acciones violentos, puedo ver que.....
5. ¿Qué puedo compartir con las personas que se enfrentan conmigo para que me conozcan mejor y pueda sentirme más conectado con ellas – en vez de sentirme rechazado? ¿Qué puedo compartir que no sea una excusa o culpar a otra gente?



## HERRAMIENTA F6: GUÍA PARA LA PERSONA QUE ESTÁ HACIENDO EL DAÑO COMUNICACIÓN - AFIRMACIONES Y PREGUNTAS

Esta herramienta puede preparar a la persona que está haciendo el daño y a quién le han pedido asumir la responsabilidad, para una reunión o encuentro con la sobreviviente/víctima o las que la representan; o con las personas aliadas de la comunidad que quieren comunicar su petición de cambio.

La herramienta ofrece afirmaciones para la persona que está haciendo el daño para poder estar más abierta. También ofrece preguntas para la persona que está haciendo el daño que le ayuda a sentirse preparada.

### PASO 1: CREO QUE..

Si me recuerdo las siguientes afirmaciones, me pueden ayudar a sentir calma mientras me entrego a una situación desafiante.

1. Soy una buena persona.
2. Como todas, soy imperfecta. Cometo errores.
3. Soy más fuerte cuando reconozco a mi misma mis fuerzas y mis errores.
4. Tengo la fuerza para escuchar sin interrumpir, a como yo impacto a las demás (aún cuando no ha sido mi intención)
5. Tengo la fuerza para poder abrirme a cómo piensan las demás.
6. Mis errores no me definen. Solo tienen poder si me niego a reconocerlos.
7. Sé que aunque algunas de esas personas ven mis fuerzas y mis buenas intenciones (aunque estén enfadadas conmigo).
8. Tengo la fuerza para poder entender a los demás aunque sean distintas a como soy yo y puedo recibir entendimiento por parte de los demás.
9. Confío en mí para tener la fuerza para dejarte contar tu historia y entender que esa historia es real para ti.
10. Confío en mi para tener la fuerza para mantener la calma, aunque mi historia sea cuestionada o que no sea aceptada.

**¿Cuáles de esas frases me llegan? ¿Cómo me ayudan a estar más tranquilo y abierto? ¿Hay otras palabras que me representarían mejor pero siguen el hilo de esas afirmaciones?**

## PASO 2: PUEDO ESCUCHAR

1. Puedo escuchar con la intención de entender. Si me encuentro buscando sus fallos o queriendo defenderme o atacar, me recordaré que debo parar y escuchar.

2. Aunque haya escuchado todo esto antes, escucharé abiertamente a ver si entiendo algo nuevo.

3. Intentaré ver qué pasa si lo que dicen entra en mi imagen de lo que pasó. No va a borrar lo que pienso yo pero puedo sumarlo.

4. Después de escuchar, puedo tomar mi tiempo para reflexionar sobre lo que han dicho. Puedo pedir apoyo para hacerlo. Puedo usar las siguientes preguntas para ayudarme:

• Mi entendimiento de la experiencia de \_\_\_\_\_ ha cambiado mi sentimiento sobre lo que pasó? ¿Cómo?

• De lo que he oído, ¿cuál es la cosa que más ha afectado a \_\_\_\_\_?

• ¿Cuáles son las cosas más importantes para \_\_\_\_\_?

• ¿Qué me llegó como lo más “real” de lo que dijo \_\_\_\_\_?

### **PASO 3: INTENTA REPARAR SINCERAMENTE**

1. Tengo suficiente fuerza para poder admitir el daño que he causado a otras
2. Tengo la sabiduría para poder ver el impacto del daño que he hecho y puedo entender quienes son las personas que dañé y cómo.
3. Tengo la dignidad para poder disculparme por las cosas que he hecho sin poner excusas.
4. Puedo disculparme sin esperar algo de la otra persona.
5. Puedo entender que reparar requiere mis esfuerzos y energía. Disculparse es importante pero es solo el primer paso en reparar.
6. Tomaré tiempo y pediré ayuda de mis personas aliadas para pensar sobre las cosas que puedo hacer para reparar.
7. Entiendo que mis ideas sobre la reparación y las peticiones de \_\_\_\_\_ sean distintas. Encontraré una solución.
8. Entiendo que no hay nada que puedo hacer para compensar del todo por lo que he hecho. Se han perdido cosas que pueden volver.
9. Tomando medidas para reparar es un paso hacia un cambio sano.

**Siendo honesto con mi mismo ¿Cuáles son las cosas que puedo reconocer sobre mi papel en esta situación?**

### **PASO 4: CAMBIAR MIS ACTITUDES Y COMPORTAMIENTOS, CON EL TIEMPO**

1. Me comprometo a cambiar mis actitudes y comportamientos para no repetir el daño que hago.
2. Me quedaré conectado con lo que apoya estos cambios. Esto incluye:  
Personas:  
  
Cosas:  
  
Sitios:  
Actividades:  
  
Otros:

3. Me comprometo a reflexionar sobre mis actitudes, basándome en lo que he escuchado de \_\_\_\_\_; y viendo las actitudes que necesito cuestionar y cambiar.

4. Me comprometo a reflexionar sobre mis comportamientos y acciones, basándome en lo que he escuchado de \_\_\_\_\_; y viendo lo que necesito cuestionar y cambiar.

5. Si lo encuentro difícil cambiar, haré lo siguiente:

6. Si hago daño de nuevo, haré lo siguiente:

7. Si hago daño de nuevo, puedo esperar las siguientes consecuencias:

### **Preguntas:**

**¿Cuáles son las cosas que hago durante momentos de estrés o conflicto, que han sido difíciles para \_\_\_\_\_?**

¿Qué estrategia puedo usar en el futuro para gestionar esto?

Si voy a seguir conectado con \_\_\_\_\_, ¿Cuáles serían dos cosas que podemos poner como mínimos sobre cómo nos comportamos hacia la otra durante situaciones de estrés o conflicto?

# 4G

## TRABAJANDO JUNTAS CÓMO TRABAJAR EN EQUIPO

**G.1 ¿Qué es Trabajar en Equipo?**

**G.2 Trabajando en Equipo  
Durante las 4 Fases**

**G.3 Trabajar en Equipo  
- Pautas y Recomendaciones**

**G.4 Consideraciones Especiales**

**G.5 Notas para la Facilitación**

**G.6 Historias de Vidas Reales  
y Ejemplos**



## 4 G.1. ¿QUÉ ES TRABAJAR EN EQUIPO?

### Preguntas clave

- ¿Quiénes pueden trabajar juntas?
- ¿Todes conocen y están de acuerdo con los objetivos?
- ¿Qué roles encarna cada persona?
- ¿Cómo va a ser la comunicación y coordinación?
- ¿Cómo va a ser la toma de decisiones?

### ¿Qué significa trabajar en equipo?

Trabajar en equipo se refiere a las formas en las que, dos o más personas, pueden trabajar en cooperación y de forma positiva hacia un objetivo común. El objetivo de este Manual es abordar, reducir, poner fin o prevenir la violencia interpersonal.

Trabajar en equipo se basa en la creencia de que la violencia interpersonal no es sólo un problema individual, sino un problema comunitario que, como tal, requiere una solución colectiva. Para algunes de nosotres, la comunidad será pequeña, puede que sean un par de personas. Para otras, la comunidad puede ser más amplia.

Este Manual ofrece algunas formas de trabajar como grupo y ofrece algunas herramientas para ayudarnos a hacerlo mejor. Trabajar en equipo consiste en encontrar un buen grupo con el que ponerse de acuerdo en los objetivos comunes, tomar decisiones grupales, comunicarse eficazmente y mantener una comprobación periódica de que todes están actuando en cooperación con el conjunto.

Esta Sección pretende corregir la tendencia de no actuar o actuar individualmente, sin prestar atención a cómo nuestra actuación o ausencia de ella, afecta al conjunto. Nos llama a ser pacientes y comprensivos con nosotres mismos y les demás, mientras estamos haciendo la difícil tarea que requiere abordar, reducir, poner fin o prevenir la violencia.

### ¿Por qué es importante?

Trabajar en equipo - en vez de individualmente- puede ofrecer:

- Apoyo para aquellas más afectadas por la violencia.
- Apoyo para aquellas más involucradas en la intervención.

- Apoyo mutuo, contrarrestando la manera en la que la violencia divide y daña a la comunidad en su conjunto.
- Diversidad de personas que aportan un conjunto más amplio de herramientas y recursos.
- Conocimiento sobre situaciones de violencia y oportunidades para el cambio.
- Diversidad de personas con diferentes relaciones de cuidado y vínculo con le superviviente o víctima y la persona o personas haciendo el daño.
- Un enfoque colectivo reduce el aislamiento.
- Más potencia para apoyar cambios positivos.
- Da menos espacio en la comunidad para desvincularse de la responsabilidad colectiva.
- Construir una comunidad o colectivo con experiencias, herramientas y práctica que pueda prevenir la violencia futura.



#### **UTILIZANDO HERRAMIENTAS EN ESTE APARTADO**

Estas herramientas están pensadas para ser usadas junto con *la Sección 4.C: Mapeando aliadas y barreras*, que puede sernos de ayuda para comenzar el proceso de reflexión sobre quiénes serán les aliadas.

Aunque puede ser que tú y tus aliadas nunca lleguéis a tener el tamaño de un “equipo” y que seáis un par de personas, esta sección puede ayudaros a pensar en los diferentes roles que podéis llegar a encarnar u otras áreas de trabajo conjunto como la comunicación o la toma de decisiones.

Herramienta G.1: Trabajando en grupo y sus Preguntas Claves, es una introducción con una breve lista de preguntas que debéis haceros sobre cómo funciona el vuestro (ya sea grande o pequeño).

Herramienta G.2: Roles de grupo. Recopilación de algunos de los roles grupales más característicos como el rol de instigadore, facilitadore, cuidadore, animadore... y los tipos de personalidades que pueden encajar bien en dichos roles, entendiendo que cada una suele encarnar múltiples roles al mismo tiempo.

Herramienta G.3: Acuerdos sostenidos en el tiempo. Ofrece algunos acuerdos básicos que pueden ayudar a avanzar al grupo en momentos de bloqueo.

Herramienta G.4: Comunicación. Recopilación de preguntas guía que ayudan a pensar las pautas de comunicación para asegurarse de que llegue a todes la información necesaria.

Herramienta G.5: Modelos y tipos de toma de decisiones. Define diferentes formas en las que un grupo puede tomar decisiones, para que podáis elegir cuál de ellas tiene más sentido para vuestro grupo, o especificar cómo estáis tomando las decisiones actualmente. Sugiere algunos modelos de toma de decisión como la votación o el consenso que pueden ser de ayuda, especialmente, para grupos grandes.

## **G.2. TRABAJANDO EN EQUIPO DURANTE LAS 4 FASES.**

Encontrar la manera de trabajar juntas puede ser diferente dependiendo de la fase del proceso en la que estemos.

### **FASE 1: PRIMEROS PASOS/INICIO**

Una intervención a la violencia puede empezar con una sola persona, o con un par de personas que identifican una situación de violencia interpersonal y piensan que algo habrá que hacer. Puede empezar con la persona sobreviviente de violencia o alguien relacionada con la situación. Una amiga, familiar, compa de trabajo, vecino o una persona aliada en la comunidad. Podría ser que la persona que está haciendo el daño se de cuenta y como quiere cambiar, busca el apoyo para hacerlo.

### **FASE 2: PLANIFICACIÓN/PREPARACIÓN**

Este toolkit pretende animar a la gente que empieza a considerar intervenir en la situación y actuar, a buscar a su alrededor para encontrar otras personas que pueden asumir roles en la intervención. El equipo se puede agrandar. Las personas pueden asumir los roles adecuados para ellas. El grupo tendrá que hacer el equipo y trabajar juntas para considerar y realizar los pasos en este toolkit. Para determinar quiénes son aliadas y quiénes son barreras, acordar los objetivos comunes, y organizar planes de acción. Los equipos tendrán que reunirse a menudo o durante largas horas, creando un relación de trabajo en conjunto y también pasando por momentos difíciles si hay diferencias entre sus miembros. Puede ser que tengan que trabajarlo para llegar a un entendimiento común.

### **FASE 3: ACCIÓN**

Realizar acción sale de la planificación y preparación que ha hecho el equipo juntas. Cuando los objetivos pasan a la acción, diferentes miembros del grupo tomarán roles más activos. Algunos asumirán roles más de apoyo o de impartir información. Las reuniones pasarán del tema de aclaración de la situación, a considerar cuáles son los próximos pasos. Cuando se empieza a actuar sobre las situación, puede pasar que el equipo se de cuenta que hace falta más gente o que hace falta revisar cosas, incluyendo pasar de nuevo por esta sección u otras en el toolkit para poder trabajar mejor. Puede ser también que las personas que opusieron resistencia a la intervención, incluyendo a la persona que hicieron daño, cambien su perspectiva y quieran participar. Las acciones del equipo más amplio puede traer a esas personas nuevas al grupo para cooperar y participar más activamente.



## FASE 4: SEGUIMIENTO

Si la intervención tiene éxito, llegará el momento de cerrar o seguir en modo seguimiento post-cierre. Puede ser que el equipo decida que quiere seguir reuniéndose como un grupo más pequeño de gente para monitorear la situación y asegurar que los cambios sean duraderos. O puede ser que el equipo se disuelva o cambie su forma de ser activa.



### HERRAMIENTAS RELACIONADAS

Un grupo/equipo puede empezar con las herramientas en *la Sección 4A Aclaremonos* para determinar qué está pasando y para asegurar que todes tienen la misma idea.

Puede ser que el equipo ha empezado con *la Sección 4C Mapeando Aliadas y Barreras*

*Sección 4B Seguridad* es importante siempre. Con el aumento del equipo, puede haber preocupaciones nuevas sobre la seguridad. En este caso, es importante asegurar que todes estén cooperando y tengan un entendimiento común sobre cosas como la confidencialidad y planificación para la seguridad necesaria.

Algo clave para trabajar en equipo es establecer los objetivos juntos (*Sección 4D Estableciendo Objetivos*). Las diferencias de opinión dentro de un grupo pueden ser identificadas y trabajadas para llegar a acuerdos sobre cuáles son los objetivos colectivos y cuáles son las maneras cooperativas para alcanzar esos objetivos.

## G.3. Trabajar en Equipo Pautas y Recomendaciones.

### #1 LEE ALGUNOS BÁSICOS QUE TODOS DEBEN SABER

La violencia interpersonal es compleja. Aunque hoy en día oímos más sobre el tema de violencia doméstica o sexual, hay muchos malentendidos e ideas erróneas sobre lo que es y cómo abordarlo. Lee *Sección 2 y 2.2 Violencia Interpersonal Algunos Básicos que Todos Deben Saber. Sección 2.3 Intervención a la Violencia – Algunos Aprendizajes Importantes* comparte las experiencias de *Creative Interventions*. Comparte esta información con otras personas en situaciones de violencia que necesitan recursos o ayuda para saber qué hacer.

Esta parte del toolkit ofrece la oportunidad para ver cómo funciona el grupo juntas y un punto de partida para pensar, escuchar y aprender juntas.

### #2 TOMA EL TIEMPO PARA REUNIRSE EN PERSONA

Crear equipo requiere tiempo en persona. La mayoría de la gente no ha sido educada en cómo responder a la violencia. Hay poca sabiduría común sobre cómo hacerlo bien. También es útil saber cuáles son las prioridades personales de cada una, sus preocupaciones y sus límites. A veces esas cosas solo salen cuando están todas en un mismo espacio, escuchando a las demás y compartiendo sus propias opiniones. Reunirse en persona también es útil para crear confianza dentro del grupo y construir relaciones. Esto es especialmente importante cuando algo sale mal y a la gente le sale culpar a otras o dejan el grupo por frustración o enfado. Y es probable que algo vaya mal en algún momento durante este proceso. Confiando y entendiendo las perspectivas de las demás, sirve para ayudar al grupo a aguantar los desafíos de una intervención.

Entendemos que puede haber personas en el equipo que vivan lejos pero con un rol importante en el proceso. Asegúrense de hacer una buena comunicación con esas personas. Ver Herramienta G4 Ficha Comunicación para una guía sobre qué información compartir y cómo. Especialmente si no pueden quedar en persona. Se pueden usar redes sociales como chat, skype, etc, para comunicar con las que están lejos, pero habrá que tomar en cuenta la seguridad y la confidencialidad cuando se estén usando las redes sociales digitales.

### #3 JUNTARSE ES ESPECIALMENTE ESENCIAL CUANDO HAYA INFORMACIÓN IMPORTANTE PARA COMPARTIR Y DECISIONES IMPORTANTES PARA TOMAR

Si el equipo de intervención toma en serio el proceso de asumir responsabilidad, es importante mantenerse conectado con la persona que está haciendo el daño. Como suele ser incómodo tratar directamente con esta persona, será fácil dejarla colgada. Y como la gente puede estar insegura sobre cómo realizar el proceso de responsabilidad, las cosas se pueden mover muy lentamente.

También será fácil olvidarse de actualizar a la persona que está haciendo el daño sobre qué está pasando y puede ser que para evitar contacto directo se haga a través de formas impersonales de comunicación - como email. Si la persona que está haciendo el daño está dispuesta a participar, puede acabar con mucha ansiedad si la comunicación es vaga o parece impersonal.

Mantén la conexión. Hará falta una persona que asuma el rol de comunicarse con la persona que está haciendo el daño para mantenerla informada, seguir conectada y hacerle saber que os parece importante apoyarla en su proceso hacia el cambio a largo plazo, además de parar la violencia inmediatamente.

### #4 ESPERA DIFERENCIAS, TÓMALAS EN SERIO Y HAZ EL TRABAJO DURO DE ENCONTRAR UN TERRENO COMÚN.

Abordar, reducir, terminar con y prevenir la violencia es una tarea importante y desafiante. Las dinámicas de la violencia suelen ser complejas y muchas veces escondidas. Las reacciones son emocionales. Y la gente suele responder de formas distintas.

Y aunque todes tengan la misma opinión sobre lo que ha pasado y quién es responsable, pueden diferir sobre lo que hace falta hacer. Si esas diferencias no están reconocidas, tomadas en serio y trabajadas para llegar a decisiones colectivas en las que todes estén de acuerdo, puede causar errores y malentendidos importantes que pueden ser frustrantes pero también peligrosos.

### #5 TRABAJAR EN EQUIPO REQUIERE CEDER para llegar a acuerdos.

Encontrar un terreno común puede significar una toma de decisiones sobre lo que es importante para alcanzar un objetivo grupal. Quizás requiera que algunas personas cedan sobre sus puntos de desacuerdo para poder llegar al objetivo común. Rara vez estará todo el mundo 100% de acuerdo en todo. Los miembros del equipo tendrán que

ceder para encontrar el terreno común y decidir si pueden vivir con ello. Esta sección ofrece diferentes modelos para la toma de decisiones que pueden asistir al grupo para tomar las decisiones difíciles.

#### #6 PARTICIPACIÓN A NIVELES DISTINTOS – Algunas personas pueden tomar un rol pequeño pero específico.

Abordar, reducir, terminar con y prevenir la violencia es una tarea importante y desafiante. Las dinámicas de la violencia suelen ser complejas y muchas veces escondidas. Las reacciones son emocionales. Y las respuestas, distintas. Y aunque todes tengan la misma opinión sobre lo que ha pasado y quién es responsable, pueden diferir sobre lo que hace falta hacer. Si esas diferencias no están reconocidas, tomadas en serio y trabajadas para llegar a decisiones colectivas en que todes están de acuerdo, puede causar errores y malentendidos importantes que pueden ser frustrantes pero también peligrosos.

#### #7 NO TODO EL MUNDO TRABAJA BIEN EN EQUIPO.

Utiliza la sección 4C Mapeando Aliadas y Barreras para considerar quiénes podrían ser buenos miembros del equipo. Puede ser que os sorprendáis con las personas que acaban siendo aliadas. Puede ser que algunas personas que están muy cerca a la situación de violencia no estén tan implicadas en la intervención o que tengan roles pequeños. Puede ser también que haya gente que no puede ponerse suficientemente de acuerdo con los objetivos para seguir en el equipo.

#### #8 ESTAR PREPARADAS PARA ASUMIR MÁS QUE UN ROL.

Esta sección destaca los diferentes roles necesarios para que un equipo funcione bien. La mayoría de equipos no tendrán suficientes participantes para contar con el lujo de tener la persona perfecta para cada rol. Es probable que cada persona tenga múltiples roles, cambie de roles o entre a echar una mano con un rol que no suele tener.

#### #9 SI HAY UNA ORGANIZACIÓN INVOLUCRADA, piensa sobre quiénes realmente necesitan saber sobre la intervención o los detalles y quiénes deben formar parte del equipo.

Este toolkit os anima a pensar creativamente sobre quiénes podrían formar el equipo. No obstante, cuando la violencia ocurre dentro de una organización, las normas y la cultura de la organización pueden afectar a cómo se forma el equipo. Por ejemplo,

puede ser que la organización espera que el equipo serán los directores, o supervisores o el departamento de recursos humanos, o incluso la organización entera. Si esto ocurre dentro de un colectivo puede haber otro tipo de grupo con el que tiene más sentido trabajar una intervención. A menudo, una organización no tiene pensado de antemano cómo abordar la violencia o el abuso. Puede ser que encuentre difícil entender cuál es su rol.

Animamos a las organizaciones a echar un vistazo a este toolkit para ver cómo puede ser útil para determinar cómo formar un equipo. Y también para pensar en incluir a personas de fuera de la organización, como amigas o familiares de la persona sobreviviente/víctima o incluso la persona que está haciendo el daño. También es posible que la gente que está fuera de la organización esté coordinando su propia intervención. Sería útil coordinar entre los dos grupos para asegurar que el trabajo va hacia los mismos objetivos, o que éstos no estén en conflicto.

## #10 CONSTRUIR CUIDADOS, DIVERSIÓN Y SOSTENIBILIDAD en el proceso de trabajar juntos.

Una intervención requiere un trabajo duro e implica tratar emociones difíciles. Para llegar a las transformaciones que deseamos, es importante que incluíamos en el proceso los cuidados y tiempo de diversión para hacer la intervención sostenible en el tiempo. Por ejemplo:

- Hacer una ronda emocional al principio y al final de las reuniones.
- Dar espacio a las prácticas espirituales que son significantes para el grupo.
- Saludar a la gente al llegar y marchar y asegurar que las personas nuevas que vienen, se sientan bienvenidas.
- Asegurar que haya comida y bebida en las reuniones, para comer juntas, llenar estómagos vacíos y traer un elemento de disfrute a la reunión.
- Para alejar a los sentimientos de decepción y amargura está bien reírse de una misma, recordar los objetivos y metas más amplias, usar la compasión y humor cuando la gente se equivoca – porque es probable que todes se equivoquen alguna vez en este proceso.
- Darse cuenta cuando alguien está agotado o tiene crisis o problemas personales que tiene que atender. Reconocerlo y hacer a la gente sentir que tienen la libertad para cuidarse, es importante.
- Celebrar los logros, pequeños y grandes.

## G.4. Trabajar en Equipo - Consideraciones Especiales.

Durante toda la historia, las personas se han involucrado en intervenciones a la violencia. No obstante, esas intervenciones a menudo están basadas en conceptos erróneos sobre las dinámicas de violencia. La gente actúa como individuos, sin tomar en cuenta las opiniones o acciones de las otras personas involucradas. Puede ser que las intenciones sean buenas, pero la falta de coordinación y cooperación pueden llegar a mensajes confusos y a veces será más dañino.

*La Sección Trabajar en Equipo* intenta coordinar estos esfuerzos bien intencionados, para conseguir un trabajo en equipo más efectivo. Esto implica roles adecuados a cada persona, un buen proceso de comunicación y una toma de decisiones y de planificación de acción bien pensado.



SOBREVIVIENTE

A menudo, **la persona sobreviviente/víctima** será la primera persona en empezar una intervención a la violencia. Busca ayuda – y al hacer esto, crea el primer paso en trabajar juntas o formar un equipo. Aunque esta búsqueda de ayuda no aparece como los pasos descritos en este toolkit, este primer paso puede llegar a un proceso de Aclaración, Mapear Aliadas y Barreras y Establecer Objetivos, etc.

En diferencia a muchos programas que tratan el tema de violencia sexual doméstica, este toolkit no toma por hecho que la sobreviviente estará directamente involucrada en la intervención. Puede ser que una persona aliada de la misma comunidad inicie la intervención – y quizá esto sea sin el permiso de la sobreviviente/víctima, por ejemplo si la situación es una de abuso a niños. Les niños que sufren violencia necesitan ayuda y apoyo emocional, pero los adultos tendrán que responsabilizarse para encontrar una solución para ellos.

Puede ser que la sobreviviente/víctima inicie la intervención, pero luego decida que quiere tener un rol menos activo. Puede ser que sienta que ya lleva la carga de la violencia y prefiere que otras personas sean activas en conseguir un cambio. Puede ser que la sobreviviente ya haya marchado de la situación o de la zona y no esté disponible para participar. En algunos casos la víctima no puede participar debido a lesiones, enfermedad o muerte.

Las sobrevivientes pueden elegir participar activamente en algunas partes de la intervención pero no en todo. Quizás quiera ser activa en una parte de compartir la información o toma de decisiones, pero no en otras. Este toolkit ofrece una guía sobre estas decisiones y cómo trabajar juntas con estas circunstancias en mente.

Este toolkit no toma por hecho un modelo centrado en/determinado por la persona sobreviviente, aunque esta sea una de las posibilidades. Pero sí pone prioridad en las experiencias, conocimiento y decisiones de la sobreviviente y entiende que ella es la persona más impactada por la violencia. También reconoce que el impacto de la violencia y la responsabilidad sobre ello extiende a otros miembros de la comunidad. Esto significa que el proceso de trabajar juntas puede implicar diferencias y conflictos entre las diferentes personas participantes en ello. Y estas diferencias tienen que ser trabajadas para llegar a objetivos comunes. En diferencia a modelos que tienen a la sobreviviente en el centro y ponen las necesidades y deseos de la víctima en el centro, este modelo toma en cuenta una serie de consideraciones más amplia.

**Si eres la sobreviviente/víctima**, puede ser que tengas sentimientos contradictorios sobre la intervención y las decisiones hechas por el equipo. Como esto es un modelo grupal, puede ser que te pidan compartir información y esto sea incómodo y repetitivo para ti. Puedes ser creativa sobre cómo te gustaría compartir ese conocimiento. Puede ser que tus compañeras pregunten cosas o responder de manera que sea doloroso para ti. Puede ser que el equipo no esté de total acuerdo con tu perspectiva sobre lo que hace falta hacer o no hacer. Este toolkit ofrece herramientas variadas para hacer el proceso tome en cuenta tus sentimientos y respete tu experiencia, tus necesidades y deseos.

Si eres una persona que quiere estar en total control del proceso de intervención, puede ser que la consideración de otras te haga sentir ignorada o excluida del proceso. Si eres una persona que quiere que las demás asuman total responsabilidad, puede ser que te pidan contar lo que ha pasado, te pregunten lo que quieres o necesitas o lo que deben hacer ahora. Aunque encuentres una buena mezcla de lo que te va bien a ti y lo que hace el equipo, puede ser que a veces no te sientas bien con el proceso.

Por ratos, puede ser difícil ver la diferencia entre un proceso que no funciona y un proceso que toma en cuenta las necesidades de la comunidad e incluso la persona que ha hecho el daño. Te puede ser útil preguntarte si el proceso está trabajando hacia la meta de cambio a largo plazo.

Utiliza las herramientas en este toolkit, busca apoyo de tus personas de confianza e intenta expresar tus necesidades y trabajarte lo que a veces será incómodo o doloroso. También tener claro que si quieres, puedes contactar con programas más convencionales que tratan la violencia doméstica o sexual para buscar los recursos que tienen disponibles. Puedes visitarlos, preguntar cuáles son los servicios que tienen, si piensas que tal vez prefieras su modelo a la de este toolkit. Puede ser que sean otra fuente de apoyo mientras pasas por el proceso de intervención basado en tu comunidad.

## Persona Aliada



PERSONA ALIADA

A diferencia a otros modelos que tratan la violencia interpersonal, la personas aliadas en la comunidad tienen un rol activo en el trabajo en equipo. Mientras los modelos convencionales solo trabajan con la sobreviviente/víctima de la violencia, este modelo basado en la comunidad, considera que la intervención más efectiva es una que une a algunos amigos, familiares, vecinos, compañeros de trabajo y otros miembros de la comunidad, y trabaja en conjunto con la persona sobreviviente. Además incluye la posibilidad de trabajar también con la persona que está haciendo el daño.

Esto puede significar traer tu conocimiento, tus habilidades y acciones al proceso. Pueden significar reuniones regulares en persona para asegurar que estás realizando un rol basado en información sólida y actuar en cooperación con el equipo. Si eres una persona aliada, puedes ofrecer ayuda o participar en el proceso de intervención basado en la comunidad. Quizás eres la primera persona en actuar para abordar la situación de violencia. Quizás estás usando este toolkit para reunir a gente. Utiliza las herramientas en *la sección 4C Mapeando Aliadas y Barreras* y las herramientas de esta sección para determinar cuáles son los roles necesarios y trabajar en cooperación con otras.

## La persona que está haciendo el daño



PERSONA QUE ESTA HACIENDO EL DAÑO

Es posible que **la persona que está haciendo el daño** sea la primera persona en activarse para crear un cambio positivo. Puede ser que ha descubierto este toolkit como manera de responsabilizarse y enfrentarse a su violencia y prevenir más. Trabajar en Equipo puede servir como una guía para crear un equipo que apoye un proceso sano hacia el cambio. También es posible que la persona que está haciendo el daño no esté en una posición para trabajar como parte del equipo. Puede ser que siga cometiendo el daño y se resista completamente a un proceso de cambio. Una gran parte de la intervención puede consistir en actuar para que deje de ser violenta, con o en contra de su voluntad.

Uno de los objetivos de este toolkit es trabajar como comunidad para conseguir la cooperación de la persona que está haciendo el daño y apoyarla en un proceso de responsabilidad y cambio a largo plazo. Es posible que esa persona sea resistente al principio, nunca coopere o que su actitud sea oscilante. En *sección 2.3 Intervención a la Violencia: Algunos Aprendizajes Importantes* y *Sección 4F Asumiendo la*



*Responsabilidad*, afirmamos que la mayoría de la gente encuentra este proceso muy difícil. También sabemos que aunque haya un equipo buenísimo, puede ser que no sea posible conseguir que la persona que está haciendo el daño, asuma este proceso.

Con este toolkit, nos acercamos a la persona que está haciendo el daño con la intención de ganar su apoyo y cooperación, pero con el conocimiento que esto será muy difícil y en algunos casos, imposible. En *la Sección 4F Asumiendo la Responsabilidad*, describimos un proceso que crea un camino para trabajar juntas hacia la meta común de acabar con la violencia, prevenirla y repararla. A su vez, entendemos que es muy posible que no se consiga esa meta. Puede ser que reducir la violencia sea lo mejor que podamos lograr.

**Si eres la persona que está haciendo el daño** o acusado de ello, te rogamos considerar cómo puedes participar en este proceso. Aunque hayas sido tú quien lo ha iniciado, puede ser que te encuentres en una posición en que las demás te dicen qué tienes que hacer. Puede ser que te pongan una lista de demandas o te sientas forzada, o que no te apetezca trabajar juntas. Quizás no estés de acuerdo con lo que te piden o no te gusta cómo se comunican contigo.

Trabajar juntas requiere una buena dosis de humildad, algo que puede ser vergonzoso, te de miedo o te sientas vulnerable, enfadada o incluso victimizada. Tus actitudes y/o actos de violencia habrán causado mucha desconfianza. Puede ser que tengas que currártelo durante mucho tiempo para que la gente llegue a aceptar tu cambio. Las maneras en que dañaste a otra persona quizás eran sin intención. La lista de daños quizás no encaja con lo que crees que hiciste. No obstante, asumir responsabilidad, requiere que consideres otros puntos de vista y que tengas que aceptar que requiere ceder.

Trabajar juntas es sobre cómo trabajar hacia un bien común y aceptar que hay que ceder en algo, para llegar a acuerdos. En parte porque trata los daños que tú cometiste, aunque no fuese tu intención o no te diste cuenta de sus impactos. Ser responsable, asumir responsabilidad y crear cambio requiere cambios grandes de poder en que tu sentido de poder individual, está reducido. Esto puede ser muy incómodo, hasta devastador y requerirá un periodo largo de reflexión y aceptación. También puede traer alivio y permitirte encontrar compasión hacia ti misma y hacia las que dañaste. Te pedimos trabajar en conjunto para posibilitar ese cambio. Ver *la Sección 4F Asumiendo la Responsabilidad*, para herramientas.

## G.5 Pautas para la Facilitadora



FACILITADORA

Este toolkit es largo y puede ser abrumador. Algunas partes importantes del toolkit son *la Sección 2 Algunos Básicos que Todos Deberían Saber*, especialmente *2.2 Violencia Interpersonal*, que describe dinámicas de la violencia y los conceptos erróneos que tiene la gente.

### #1 ANIMA Y APOYA A LA GENTE A APRENDER LA INFORMACIÓN IMPORTANTE.

Este toolkit es largo y puede ser abrumador. Algunas partes importantes de este toolkit son: *Sección 2 Algunos Aspectos que Todos Deben Saber*, especialmente, *Sección 2.2 Violencia Interpersonal* que da mucha información sobre las dinámicas de violencia y los malentendidos comunes que tiene la gente sobre el tema.

Como facilitadora será útil para ti familiarizarse con las diferentes secciones de este toolkit y animar a las participantes a leerlo, sobre todo la sección 2. Si leer es difícil para las participantes, busca otras maneras de transmitir la información, quedar para leerlo en voz alta o traducir a un idioma que entiendan mejor.

### #2 BUSCA AYUDA PARA DETERMINAR CUÁL ES TU ROL COMO FACILITADORA.

Este toolkit entiende el rol fundamental de la facilitadora en guiar el proceso para apoyar a las personas en el equipo y utilizar este toolkit. También asegurar que todo el mundo tiene la información correcta, que se cuidan y hacen un chequeo entre ellos para ver cómo están y que trabajan de manera coordinada.

Puede ser que tengas otros roles además de ser facilitadora. Puede ser que inicies tú la intervención, que líderes la intervención, que tomes apuntes y actas o que seas la persona de apoyo primario para otra persona. Puede ser que solo seáis dos trabajando en esta intervención y tengas que hacer múltiples roles.

Si hay más personas participando en la intervención y que pueden asumir esos roles, tú serás más bien la persona que asegure que se respetan los límites y que siguen encaminadas hacia los objetivos, guiando a la gente a las herramientas en este toolkit, según el punto en que esté el proceso. Serás la persona que se de cuenta cuándo faltan cosas por hacer o no se ha realizado lo que se acordó en las reuniones. Puedes intentar asegurar que las cosas funcionan bien.

Si no hay suficientes participantes y te encuentras superada, se puede parar el proceso y buscar más gente para participar.

### #3 ASEGURA QUE EXISTA UN ESPACIO PARA EXPRESARSE.

El proceso de asumir la responsabilidad puede ser amenazante para la persona que está haciendo el daño. Según la mentalidad que tenga, puede ser que le parezca un reto lo de admitir que ha causado daño o lo de crear un cambio. Muestras de cooperación pueden ser acompañadas por planes de amenazar a las víctimas, intimidar o increpar a las persona aliadas o socavar el proceso entero.

Ver *Sección 4B Seguridad*, para herramientas sobre cómo aumentar la seguridad durante el proceso.

### #4 APOYA AL GRUPO PARA UTILIZAR LAS HERRAMIENTAS EN ESTA SECCIÓN – TRABAJAR EN EQUIPO.

La facilitadora tiene una parte importante en determinar cuáles son los roles claves en la intervención, el proceso de toma de decisiones apropiado para el grupo y el proceso de comunicación.

Puede haber alguna persona que nunca ha trabajado de manera coordinada y que encuentra difíciles los procesos grupales.

Toma nota de quién necesita apoyo para aprender sobre estos procesos y familiarizarse con ellos. Si hay una persona que simplemente no acoge lo de trabajar en equipo, habrá que buscar un rol que no requiera el resto del equipo o pedirle que se baje del proceso.

## G.6. Trabajar en Equipo - Historias y ejemplos de vidas reales

### HISTORIA G

### HE KORERO ITI – UNA BREVE HISTORIA

#### Una Historia de Personas Aliadas dentro de la Comunidad

Vivimos en un pueblo, pero muchos de los parientes lejanos de mi marido (whanau) viven en el valle donde él creció, a una distancia cerca de 40 kilómetros. Mi marido y su hermano son reconocidos por varias razones – una es la manera de cómo entienden la vida de sus automóviles y camionetas, usando artículos de alta tecnología como hilos y alambres – otra es la manera que comparten sus vehículos para desempeñar una variedad de tareas, como trasladar muebles o transportar a parientes, materiales de construcción, partes de tractores, medicinas de hierbas tradicionales (rongoa), anguilas, vegetales, perros, y cerdos (muertos o vivos). Son reconocidos como hombres del pueblo, aquellos quienes brindan ayuda en momentos difíciles y de muerte, aquellos que resuelven problemas y hacen un plan. Ellos viajan del pueblo a la costa para bucear en la caza de mariscos, a interminables reuniones, a visitar a parientes lejanos (whanau) – a lo largo de muchos kilómetros de caminos de tierra adentro y cerca del valle, atravesando inundaciones o polvo, dependiendo de la temporada, en esos vehículos parchados, destartalados y codiciados.

Hay numerosas cosas que saber del valle – una es que los últimos 33 niños en el mundo de la subtribu pequeña (hapu ririki) que crecieron educados en sus propias tierras van a la escuela aquí, a pesar de los esfuerzos gubernamentales de cerrar la escuela. Además, el valle es conocido por personas extranjeras y por residentes como ‘patu wahine’ - literalmente significa, ‘golpear a mujeres’, y no se dice como broma. La montaña de este valle fue nombrada como la puerta de los espíritus en viaje hacia su última partida de esta vida. Este es el mismo valle donde mi marido y sus hermanos también fueron golpeados en la escuela por hablar su primer idioma. Este es el valle donde su madre los envió para vivir fuera de peligro de su padre - regresándolos a su propia gente. Es donde ordeñaban vacas, tiraban del arado, alimentaban a los cerdos, pero con frecuencia sufrían de hambre, y fueron azotados con látigos de ganado, golpeados y peor.

Mi cuñado aún vive en el valle, en una sección de casas enseguida de la escuela. Así que, no es sorprendente que uno de nuestros autos estuviera estacionado cerca de esas casas – cerca de donde juegan los niños. Quizás tampoco es sorprendente que mientras jugaban ese antiguo juego internacional de tirar piedras, nuestro sobrino de ocho años de edad destrozó la ventana trasera del auto. Si yo hubiera escuchando atentamente, probablemente hubiese oído los sonidos ‘o’ y ‘ah’ de otros niños que acompañaban el sonido del cristal quebrándose desde el pueblo, y si en realidad hubiera puesto atención, también habría escuchado el palpito veloz y asustado del corazón de ‘ese niño’.

Su madre es prima de mi marido – y nos llamó por teléfono inmediatamente. Estaba inquieta al asegurarnos que ‘ese niño’ sufriría las consecuencias con su padre al llegar a casa. Su padre es un hombre fornido con manos de casero de cerdos, que eleva a sus cerdos a un gancho

---

de carnicero sin ayuda. Él es un hombre de movimiento y acción, y no un hombre de palabras. Esas manos demostrarían toda la fuerza para comprobar que es un hombre que sabe disciplinar a sus hijos. Golpear a 'ese niño' sería su manera de decirnos que él al igual aprendió sus propias lecciones de la infancia muy bien.

Por eso, antes de llegar a casa encendimos las líneas telefónicas - hermana a hermana, prima a prima, cuñado a cuñada, esposa a esposo, hermano a hermano. Sucedió así porque mi marido y su hermano saben que hay algunas lecciones aprendidas en la infancia que no se deben transmitir. El sonido de manos encallecidas en la piel tierna, los gemidos de hermanas observadoras, el oler de su propio temor, probar su propia sangre y sudor mientras está tirado en la tierra - "Soy inútil, inútil, mejor no hubiera nacido." Esto es un currículo como ningún otro. Una lista de lecciones destinadas a repetirse a menos que te concedan la gracia y perspicacia y elijas aceptar un nuevo aprendizaje.

Por eso, cuando el padre de 'ese niño' llegó a casa y se enteró de la historia de la ventana, 'ese niño' fue protegido por nuestro amor combinado (aroha) y buen humor, por medio de la presencia de un tío mayor, por la invitación a decidir cómo reparar la ventana rápidamente y económicamente. De nuevo, hubo un intercambio de llamadas telefónicas con el acuerdo de llegar a una restitución apropiada. Ahora, cómo un barril de diésel se convierte en una ventana de auto, es un cuento para otra ocasión.

La siguiente vez que mi marido fue al valle, fue a pasar a buscar su auto, y 'ese niño', un testigo inquieto a su llegada. Mi marido también tiene manos muy grandes, manos que pertenecen a un hombre que ha vivido la mayoría de su vida al aire libre. Estas fueron las manos que se extendieron hacia 'ese niño' para abrazarlo y no lastimarlo.

Suelen suceder muchas cosas malas en el valle, pero cada vez más se las nombran y las resisten. Muchos adultos que aprendieron sus lecciones temprano jamás regresaron. Para la gente de la tierra (tangata whenua) es una pérdida profunda - nuestros primeros identificadores al conocernos no son por nuestros propios nombres sino de nuestras montañas, ríos, la subtribu (hapu) y tribu (iwi). Estar completamente separados de estos es una dislocación del espíritu para aquellos ya lastimados. Esto es sólo una breve historia llevada a cabo en un valle desconocido y sin existir en ningún mapa. Cuando estas historias breves se relatan y se repiten, es entonces cuando nuestras vidas se unen y conectan, cuando elegimos aceptar nuevos aprendizajes y utilizar nuestra 'grandura' para sanar y no lastimar a otros, es entonces cuando cosechamos gracia y sabiduría en la tierra.

Di Grennell  
Whangarei, Aotearoa-Nueva  
Zelanda

Glosario:

Whanau - grupo de parientes lejanos

Rongoa - medicinas de hierbas tradicionales

Hapu ririki - subtribu pequeña

---

Patu – pegar, golpear, maltratar, dominar  
Wahine – mujer/mujeres  
Aroha – amor, preocupación por alguien/algo  
Tangata whenua – gente del pueblo  
Hapu – subtribu  
Iwi -tribu

[www.stopviolenceeveryday.org](http://www.stopviolenceeveryday.org)

# HERRAMIENTAS



## 4.G ¿CÓMO TRABAJAMOS EN EQUIPO?



**Herramienta G1. Trabajar en Equipo: Básicos & Guía con Preguntas**

**Herramienta G2. Los Roles del Equipo: Lista de Chequeo**

**Herramienta G3. Acuerdos para Sostener el Equipo**

**Herramienta G4. Ficha Comunicación**

**Herramienta G5. Modelos para la Toma de Decisiones**

## Herramienta G1. Trabajar en Equipo: Básicos

Este toolkit habla de construir o crear equipo, pero podéis usar otro tipo de lenguaje para referiros a la creación de un grupo de personas que quieren trabajar juntas para conseguir sus objetivos colectivos.

---

### Algunas preguntas básicas:

¿Cómo se mantendrá el funcionamiento del Equipo?

¿Con qué frecuencia se reunirá? ¿Dónde?

¿Tienen que estar presentes todos los miembros del equipo?

¿Pueden reunirse grupos de trabajo; dos personas; por teléfono; por email?

Un equipo puede ser de cualquier tamaño:

- Solo yo y el toolkit para el momento – buscando mas aliadas/personas para participar.
- Somos dos personas apoyándonos
- Miembros de una familia
- Un grupo de amigos
- Algunos de nuestros vecinos
- Nuestra organización, iglesia, lugar de trabajo
- Un grupo de personas que estamos en contacto aunque vivamos en ciudades distintas

Los Equipos pueden tener formas y estructuras distintas:

- Nos reunimos todas las semanas y trabajamos todo juntas.
- Una persona coordina el equipo para asegurar que trabajamos desde el mismo plan – el resto del equipo realiza su parte pero normalmente eso es independiente de las demás.
- Tenemos a mucha gente trabajando en esto, pero hay un grupo central que se reúne a menudo para hacer la coordinación.



---

## **¿Por Qué y Cuándo es útil hacer una reunión grande?**

Será importante hacer reuniones con todas las participantes presentes, incluyendo las personas más afectadas por la intervención, para poder asegurar que todas tienen la misma información y para la toma de decisiones como en los pasos:

Aclaración (*Sección 4A*),  
Seguridad (*Sección 4B*),  
Estableciendo Objetivos (*Sección 4D*)

Otros momentos que requieren reuniones de todo el equipo:

- Para actualizar la información, revisar objetivos y acciones, ofrecer apoyo y feedback. Puede ser cada mes o periódicamente después de eventos o incidentes importantes.

- Reuniones extraordinarias porque ha pasado o cambiado algo importante, hay una emergencia o ha salido una oportunidad nueva.

- Cuando se cierra o se habla de cerrar la intervención.

## **¿Cómo se puede mantener el funcionamiento del grupo entre reuniones grandes?**

Puede ser que un plan de acción sea mejor realizado por un grupo pequeño de personas que hacen su propia reunión para organizarse, más los detalles. Las personas participando en la intervención y las personas más afectadas deben tener reuniones con sus personas de apoyo a menudo - más a menudo que las reuniones del equipo entero.

## Herramienta G1: Guía con Preguntas

---

Esta lista de chequeo es para ayudarlos a saber qué tipo de equipo sois, quién está involucrada y cómo de a menudo se va a reunir.

1. ¿Quiénes están en vuestro equipo?
2. ¿Cómo de a menudo vais a reunirlos?
3. ¿Quiénes tendrán que venir a las reuniones regulares?
4. ¿Hay un grupo que se reunirá más a menudo? ¿Quiénes son? ¿Cómo de a menudo? ¿Dónde? ¿Cuál es su rol?
5. ¿Hay otras personas de apoyo que no van a venir a reuniones?
6. ¿Dónde se harán las reuniones?
7. ¿Qué hace falta traer a las reuniones? – comida, bebida, cosas que hacen falta para prácticas espirituales.
8. ¿Cómo se va hacer el orden del día para la reunión? ¿Quién o quiénes lo van a hacer?
9. ¿Cuáles son los puntos para debate o para tomar decisiones que requieren una reunión grande de todo el equipo?

## Herramienta G2. Los Roles del Equipo: Lista de Chequeo

Cuando pensamos un equipo, pensamos en corresponder los roles con las personas que tengan las habilidades, conocimiento y recursos para llevar a cabo bien cada rol.

### Trabajar bien, juntas, requiere:

- Ideas sobre cuáles serían los roles
- Pensar y reflexionar sobre las calidades que tienen tú y tus aliadas
- Identificar lo que falta y quién podría asumir ese rol
- Invitar a otras personas y organizaciones
- Coordinar todos los miembros del equipo en grupitos o coordinar conversaciones separadas

### Algunos Roles Básicos:

Lo siguiente son algunos roles que la gente suele asumir de forma natural. Piensa en si alguien ya tiene ese papel, si es la persona adecuada para ello o si hace falta encontrar a alguien para hacerlo.

**Instigador** – La persona que inicia las cosas

Si ya estás leyendo esto, puede ser que seas el instigador o que alguien ya inició el proceso. La persona instigadora puede ser la sobreviviente/víctima o la primera persona motivada para iniciar un proceso.

Puede ser que quien inició el proceso solo tiene este rol al principio, pero asume otro rol cuando las cosas empiezan a tomar forma.

---

### **Facilitadora** – La persona que lleva el proceso

La facilitadora tiene un papel clave en este toolkit. La facilitadora asegura el buen funcionamiento del proceso y que las personas que están trabajando en la intervención estén apoyadas y guiadas por el toolkit.

Para el rol de Facilitadora, una buena persona sería alguien que:

- Es una persona de confianza
- No está demasiado involucrada en la situación de violencia
- Es una persona sensata
- Es capaz de ver la situación global y asegurar que el grupo no se atasca con los detalles
- Tiene buena memoria o una buena manera de recordar las cosas

### **Coordinadora** – El pegamento

La coordinadora no toma las decisiones, sino que asegura que todos los miembros del equipo estén en el mismo punto, trabajando bien juntos, accediendo a la información correcta y realizando sus roles efectivamente. Esto también puede ser parte del rol de la facilitadora. Para el rol de Coordinadora, una buena persona sería alguien que:

- Es una persona de confianza
- Es capaz de ver la situación global y asegurar que el grupo no se atasca con los detalles
- Es una persona sensible y consciente de las emociones de las demás
- Es inclusiva, sabe incluir a la gente y asegurar que nadie se queda fuera
- Trabaja bien con diversas personas y personalidades

---

**Logísticas** – la encargada de los detalles logísticos, hora y lugar, material

La persona que se encarga de asegurar que hay un lugar para reunirse, que haya comida, bebida, papel, kleenex y otro material necesario. Para el rol de Logísticas, un buena persona sería alguien que sea:

- Responsable
- Detallista
- Organizada

**Tomar Actas** – Preserva los detalles

Durante todo el proceso es importante que alguien tome actas, apunte los detalles, etc, para tener un registro de puntos como:

- Información básica sobre lo que esta pasando
- Objetivos acordados
- El plan de Seguridad
- Información comunicada por parte de la sobreviviente, la persona que está haciendo el daño u otras que estén participando en la intervención
- Los pasos claves acordados

Para ser quien toma acta, una buena persona sería alguien que:

- es detallista
- tiene buena memoria
- sabe tomar/guardar las actas de forma organizada y en un sitio seguro

---

## **Soporte Emocional Colectivo** – Ayuda a la gente a sentir bien

La Intervención a la violencia es un trabajo agotador. La persona encargada como soporte emocional colectivo intenta mantener a la gente positiva, en un ambiente cuidadoso y recuerda que las tareas tienen un espíritu de compasión/empatía en su fondo. Una buena persona para esta tarea sería alguien:

- una persona de confianza
- alguien cuidadosa y empática

## **Chequear la Realidad** – asegura que seamos realistas

Es fácil montarnos metas, objetivos y fechas límites muy ambiciosas. La persona que se encarga, piensa sobre lo que va pasar de manera realista e intenta prevenir expectativas poco realistas que puedan llegar al agotamiento. Una buena persona para esta tarea sería alguien:

- que tiene un buen entendimiento de las personas y la situación
- que sea capaz de aterrizar a la gente en la realidad sin perder las metas más amplias
- puede ser realista sin hundirnos en negatividad

**Comunicadora** – asegura que las participantes del grupo se escuchan y que hagan chequeos y seguimiento entre ellas.

Parecido al rol de facilitadora o coordinadora pero con el enfoque específicamente en la comunicación. En este rol se asegura que las participantes estén compartiendo la información necesaria, con el tiempo que hace falta y haciendo el seguimiento adecuado. Una buena persona para el rol de Comunicadora sería:

- un persona de confianza
  - Entiende que cada cada persona imparte y recibe información de una manera distinta
  - Sabe hacer un buen seguimiento
-

---

### **Mantenga la Meta** – nos ayuda a recordar la meta más amplia

Recuerda las metas y objetivos cuando se baja la moral porque la intervención no está funcionando bien o consiguiendo sus objetivos más pequeños. Sobre todo si la gente se ve hundida en sentimientos de odio, venganza u otros sentimientos negativos.

Una persona buena para este rol sería:

- Visionaria
- Tener ideales grandes

### **Animadora** - anima a la gente para subir la energía y la positividad

Una persona buena para este rol sería:

- Entusiasta
- Inspiradora
- Divertida

### **Persona de Apoyo** – Apoya y aboga por las personas claves del equipo

Un equipo sano tiene personas cuyo rol es apoyar a la sobreviviente/víctima, otras personas vulnerables como niños, una organización que sufre bajo la carga del proceso, la persona que está haciendo el daño y otras personas que tengan roles estresantes.

La persona de apoyo cuida los intereses de quien apoya, toma nota de sus necesidades, aboga por ella si no está siendo escuchada. Puede asegurar que la información sea comunicada o recibida correctamente, que la persona esté participando en la toma de decisiones y que sus necesidades emocionales sean tomadas en cuenta. Una buena persona para asumir un rol de apoyo sería:

- de confianza
  - capaz de sentir compasión o empatía
  - capaz de equilibrar las necesidades de una persona con las del equipo
  - capaz de apoyar a un individuo sin crear divisiones en el grupo – trabaja para el bienestar del equipo entero.
-

---

## Lista de Chequeo – Roles

¿hay personas para estos roles?

- Facilitadora \_\_\_\_\_
- Coordinadora \_\_\_\_\_
- Logísticas \_\_\_\_\_
- Tomar Actas \_\_\_\_\_
- Soporte emocional colectivo \_\_\_\_\_
- Chequear la Realidad \_\_\_\_\_
- Comunicadora \_\_\_\_\_
- Mantenga la Meta \_\_\_\_\_
- Animadora \_\_\_\_\_
- persona de APOYO a la sobreviviente/víctima \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_
- persona de APOYO a los niños \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_
- persona de APOYO a la persona que está haciendo el daño \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_
- persona de APOYO a otra \_\_\_\_\_

Otros Roles:

- \_\_\_\_\_
  - \_\_\_\_\_
  - \_\_\_\_\_
  - \_\_\_\_\_
-



## Herramienta G3. Acuerdos para Sostener el Equipo

Sostener un equipo puede ser difícil, especialmente durante largos periodos de tiempo. Aquí viene una sugerencia de unos acuerdos básicos que podrían ser útiles.

1. Hacer un chequeo con los demás miembros del equipo para ver qué piensan y cómo se sienten con lo que estás trabajando tú. Permitir espacio para escuchar dudas, confusiones y preguntas y para contestar y aclarar.
2. Si tienes dudas, no te lo guardes, pregunta!
3. Haz tus propios apuntes – no vas a recordar todo y con el tiempo pasan más cosas y es normal entrar en confusión. Tener tus propios apuntes ayuda.
4. Revisar y clarificar decisiones – asegura que todos entienden y están de acuerdo.
5. Da mérito/expresa alabanzas y celebra los logros – eso anima a la gente y recuerda que la intervención está avanzando aunque sean pasitos pequeñitos.
6. Cuando pierdes una reunión, pregunta a otra persona qué ha pasado.
7. Disculpa a la gente sus errores, dales oportunidades – aunque a la vez busques una manera para asegurar que las tareas se cumplan.
8. Asegura que los pasos y objetivos del equipo concuerdan con la capacidad que tiene el equipo o con lo que es realmente posible.
9. Si tienes una crítica, intenta expresarla de forma específica y constructiva.
10. Busca la resolución. Evita el cotilleo y el chismorreo.

---

**Ideas Vuestras:**

## Herramienta G4. Ficha – Comunicación

Una de las cosas más importantes para sostener bien un equipo a largo plazo, es la buena comunicación. La buena comunicación ayuda al funcionamiento del grupo, recuerda los objetivos y planes de acción, avisar de cambios, reuniones repentinas o si algo ha salido mal.

La comunicación puede ser difícil cuando se trata el tema de la violencia, porque los detalles de la intervención son confidenciales y el trabajo del equipo es informal. Facebook por ejemplo, no es un buen lugar para la comunicación, por el tema de la falta de privacidad. Y puede ser difícil hacer reuniones en persona por cuestiones de tiempo, cuadrar agendas o si las personas no viven cerca.

Pueden haber situaciones de emergencia, pero también nuevas oportunidades positivas. Puede haber nueva información a última hora que debe estar incorporada en los planes de acción.

Aquí ponemos unas preguntas guía para crear un buen sistema de comunicación:

### **1. Hay una persona encargada de comunicar directamente con la gente para asegurar que que saben que está pasando?**

- la persona facilitadora, comunicadora o quién toma las actas
  - alguien que tiene buenas habilidades en comunicación:
    - Directa y diplomática
    - Cuidadosa
    - que tenga buen juicio
    - que tenga el tiempo y acceso a recursos como teléfono, email, etc, para que haya un buen flujo de comunicación
    - que tenga buena memoria para detalles o que toma apuntes
    - que tenga un buen entendimiento de los valores, objetivos, límites y planes de acción.
- es capaz de informar pero no cotillear

---

## 2. ¿Quién tiene qué tipos de información?

- **Piensa personas o roles claves. ¿Qué pueden saber? ¿Qué deberían saber? ¿Hay cosas que no deberían saber?**

- Facilitadora
- la persona sobreviviente/víctima
- padres o guardianas, sobre todo si la situación incluye niños
- Todos los que están participando en la intervención
- Miembros del equipo pero no todas las personas aliadas
  - sub-grupos, grupo central
  - todos en la comunidad

## 3. ¿Cuáles son las cosas claves para comunicar?

- Objetivos, límites y actualizaciones
- Planes de acción y actualizaciones
- Cosas nuevas, cambios inesperados como:
  - Riesgos y temas de seguridad
  - Nuevas oportunidades para actuar o nuevas personas que quieren unirse a la intervención
  - Cambios grandes en sentimientos sobre la intervención o los planes de acción – tiempo para reflexionar y cambiar los planes
  - Cambios importantes en la capacidad o habilidad de llevar a cabo los pasos planeados – tiempo para acelerar, retrasar o cambiar los planes de acción

---

#### **4. ¿Cuáles son los puntos de seguridad y cómo afecta a la comunicación? (Ver Sección 4.B Seguridad)**

- ¿Hay riesgos sobre la gente si ciertas personas se enteran de esa información? (Ver *tabla de riesgos y peligros* en Sección 4.B Seguridad)
- ¿Hay riesgos o peligros para la intervención entera si una cierta persona se entera?
- ¿Hay riesgos o peligros si ciertos sistemas se enteran? - la policía, el colegio, servicios sociales, servicios de protección a los menores de edad, inmigración?

#### **5. ¿Cuáles son las mejores formas de comunicar con quiénes necesitan estar informadas?**

**- pensar sobre lo que es conveniente, si la información es correcta y cuáles son las formas de comunicación que crean confianza y equipo. Pueden haber métodos diferentes para personas diferentes.**

- En persona, cara a cara
- En reuniones en persona
- Llamadas de teléfono, llamadas grupales
- Carta escrita? – y si la carta es privada, cómo asegurar que no llega a personas que son un riesgo o peligro
- Email o listas de mail? - cómo se puede hacer privada o protegida
- Blogs? - cómo se puede hacer que sean privadas o protegidas
- **¿Hay un sistema de comunicación que funciona mejor para tu grupo?** Aquí hay unas alternativas:
  - Todas comunican con todas (más fácil si el equipo es muy pequeño)
  - Una persona se comunica con todas y asegura que todas reciben la información
  - Las personas que compongan el equipo se dividen en grupos para comunicar – puede ser basado en cómo de a menudo se ven entre ellas, relaciones de cercanía etc.

---

## - Consideraciones Especiales

Si la persona sobreviviente o la persona que está haciendo el daño no tienen un rol clave en la intervención, es fácil que se queden fuera del círculo de comunicación. Puede hacerles sentir aisladas o ansiosas porque tendrán que adivinar e imaginar cosas. Asegura que haya unas personas en el equipo que están cómodas con asumir el rol especial de comunicar con ellas.

**Sobreviviente/víctima:** ¿Tenéis acuerdos sobre qué información será comunicada a ella, quién lo comunica, cómo de a menudo, y en qué formato?

**La persona que está haciendo el daño:** ¿Tenéis acuerdos sobre qué información le será comunicada, quién lo comunica, cómo de a menudo, y en qué formato?

## Herramienta G5. Modelos para la Toma de Decisiones

¿Quién puede hacer las decisiones? ¿Cómo se toman las decisiones? ¿Hay decisiones claves tomadas colectivamente y otras que pueden ser tomadas individualmente? ¿Hay decisiones hechas por el camino que habrá que comunicar al resto del equipo? La toma de decisiones está vinculada con la comunicación. Grupos con buena comunicación deberían poder comunicar sobre la estructura para la toma de decisiones que sigue. Aunque puede ser que haya alguien en el grupo que tenga la autoridad para tomar ciertas decisiones.

### DECISIÓN

#### Formatos

1. Consenso Colectivo
2. Comisión Central
3. Liderado por individuos (con aportación colectiva)

a) centrada o liderada por la sobreviviente

b) se acuerda un líder del grupo, basado en que todas confían en esa persona, que la persona sea más neutra o que tenga buenas habilidades en liderazgo

c) a veces ya existe un líder en el grupo u organización, como por ejemplo en una familia, o en un grupo espiritual

#### Estilos:

(Nota: Hay formatos diferentes para participación colectiva, listados al final de esta sección: 1) 5 dedos; 2) Votación; 3) Ronda - todos estos se pueden usar con cualquier estilo de toma de decisiones.

### CONSENSO

La toma de decisiones por consenso significa que todas participan de manera igualitaria para tomar decisiones. Este estilo requiere que haya una relación de confianza entre todas o la necesidad de trabajar de cerca juntas para construir esa relación de confianza. Para el Consenso Colectivo se pueden encontrar herramientas en este toolkit que clarifican las consideraciones y procesos necesarias con que el grupo entero puede trabajar para llegar a decisiones colectivas.

A veces se llama “consenso modificado” porque habrá veces en que el grupo cede la necesidad de un sentimiento 100% bueno sobre una decisión. Ver la *herramienta 5 Dedos* para ver cómo se puede llegar a un consenso aunque no haya acuerdo total entre todas.

## **COMISIÓN CENTRAL**

A veces, aunque el grupo entero se une para tomar las decisiones claves como cuáles son los objetivos, aliadas y barreras y planes de acción, puede ser más eficiente si hay un grupo más pequeño (comisión central) que determina cuáles son las decisiones que pueden tomar y cuáles haya que regresar al equipo entero para tomar esas decisiones.

## **LÍDER**

A menudo los grupos tienen líderes, oficiales o no, en los que esa persona tiene más peso en las decisiones. Si el líder toma decisiones sin considerar el resto del grupo, este tipo de liderazgo NO funciona con un modelo colectivo basado en la comunidad. Si hay un líder, debería haber una aportación colectiva significativa y feedback entre esa persona y el resto del grupo.

Algunos grupos eligen una persona para liderar o bien ocurre naturalmente. Esa persona no debe tener más voz que otras, no debe ser la persona más enfadada o agresiva o asertiva. Ser el líder, no necesariamente quiere decir tener autoridad sobre el grupo. Por ejemplo, en una familia, puede haber una persona que sea bien respetada pero no es la cabeza de familia (tradicionalmente los padres o mayores varones). Lo mismo si la intervención ocurre en una iglesia u otra institución espiritual, la líder debería ser una persona en la que todas confían, pero no necesariamente el líder de esa institución.

## **ALGUNAS CONSIDERACIONES PARA EL LIDERAZGO**

Buenas habilidades y características para el liderazgo. Una persona líder debe ser alguien en la que confían las demás, tener buen juicio y tomar en cuenta y escuchar las opiniones y preocupaciones de todas las afectadas por la violencia y la intervención.

La persona líder debería tener un buen entendimiento de la violencia interpersonal o debería tomar el tiempo para aprender, hablar con la sobreviviente, que es la experta en su caso, sobre la violencia que ha vivido. Recomendamos que todas las personas que participan en la intervención lean la sección entera *Sección 2 Algunos Básicos que Todos Deben Saber*.

Algunos grupos considerarán un proceso centrado en/liderado por la sobreviviente, si se sienten cómodas con eso. A menudo esta es una decisión política hecha a propósito por varias razones: 1) porque la sobreviviente es la más impactada por la violencia; 2) La violencia que ha vivido le deja desvalidada y liderar este proceso puede ser empoderadora. 3) puede ser un objetivo central de la intervención.



**CINCO- DEDOS** Una herramienta útil para un consenso colectivo es el método cinco-dedos. Después de un debate sobre el aspecto en cuestión, si hay que tomar una decisión, la facilitadora puede preguntar si hay consenso.

Utilizando cinco dedos, todos en el grupo pueden ver como están las demás con la decisión, aunque no hayan comentado nada. Esto ayuda a tener una toma de decisiones clara y transparente en vez de depender de un impresión que tenga una persona sobre lo que piensa el

resto. Ayuda a prevenir la dominación del debate por una o pocas opiniones solamente. Ayuda también a las personas que no hablan mucho a participar.

Cinco-Dedos también ayuda a un grupo a moverse más rápidamente por las decisiones. Reduce el tiempo para que todos expresen cómo se sienten o cómo lo ven.

Cinco-Dedos es preferible a la votación porque “la mayoría” puede enmascarar grandes desacuerdos que luego salgan con la insatisfacción con los pasos tomados, divisiones en el grupo, romper confidencialidad, etc.

### **CÓMO USAR EL MÉTODO CINCO-DEDOS:**

Asegura que todos entienden como funciona. Puede sentirse un poco raro al principio, pero realmente puede hacer que la toma de decisiones sea más igualitaria y justa. Después de un debate sobre la situación sobre la cual hace falta decidir, la facilitadora pregunta (o en sus propias palabras) “¿estamos listas para tomar una decisión?” “¿podemos ver si hay consenso?”.

Todo el mundo debe levantar una mano para mostrar su opinión. Si la facilitadora también participa en la decisión, ella también levanta su mano.

1. **1 Dedo** (dedo índice) = estoy muy de acuerdo
2. **2 Dedos** (dedo índice y dedo corazón) = estoy de acuerdo
3. **3 Dedos** (índice, corazón y anular) = tengo dudas pero puedo aceptar la propuesta
4. **4 Dedos** (índice, corazón, anular y meñique) = No me gusta pero no lo voy a bloquear
5. **toda la mano** abierta, todos los dedos = Bloqueo
6. **6 Dedos** – la mano entera + dedo índice de la otra mano = ESPERA, tengo dudas o necesito clarificación



Si todo el mundo tiene de 1 a 4 dedos levantados, hay consenso. Si el grupo prefiere usar un consenso más fuerte (1 dedo/2 dedos), se puede preguntar a las que tiene 3 o 4 dedos levantados, que expliquen sus objeciones.

Si hay alguien que ha levantado 5 dedos, **NO HAY CONSENSO**. Hay que entender que quienes han levantado 5 dedos están tan fuertemente en desacuerdo con la decisión como para bloquearla. Hace falta más debate para ver si pueden aceptar la decisión o modificarla para tomar en cuenta su posición. La facilitadora debe ayudar al grupo a tomar en cuenta esas opiniones. Puede haber un conflicto subyacente o puede que haya personas que directamente no quieren trabajar con esa estructura.

Si alguien ha levantado 6 dedos, hace falta contestar a sus dudas o preguntas. Si el grupo suele salir con muchos 6 dedos, es posible que no haya suficiente debate y haya prisa para tomar las decisiones.

**VOTACIÓN** Para votar, se pide a las personas levantar la mano si están de acuerdo. Se cuentan los votos y normalmente funciona según la regla de la mayoría absoluta (más de la mitad).

*Collective Interventions* no consideramos esta forma de tomar decisiones como algo colectivo, ya que no toma en cuenta los conflictos significantes dentro del grupo. Puede llevar a tanta división en el grupo que haya facciones que se aparten del proceso y actúen de una manera peligrosa para la intervención, como romper la confidencialidad porque no están contentos con la decisión.

A veces, incluso un grupo con un buen funcionamiento, no puede llegar a consenso sobre ciertas decisiones y acaba buscando el acuerdo por votación. Si el grupo ha intentado conseguir un consenso o ha llegado al consenso que habrá que votar, pues puede ser una manera de salir de situaciones límite.



Hacer una **RONDA**. Puede haber ciertos momentos durante un debate o proceso de decisión en que es útil o importante saber las opiniones de todo el mundo. Hacer una ronda es una forma en que todo el mundo puede compartir su propias opiniones, preocupaciones o preguntas. Así se puede ver cuáles son las cosas que hay en común y las diferencias en el grupo y descubrir puntos importantes que otras personas quizás no hayan pensado.

# APUNTES

---

# **4H** MANTERNOS ENCAMINADAS **¿CÓMO AVANZAMOS?**

**H.1 ¿Qué Significa Manternos Encaminadas?**

**H.2 Durante Las 4 Fases**

**H.3 Pautas**

**H.4 Consideraciones Especiales**

**H.5 Notas Para La Facilitadora**

**H.6 Historias De La Vida Real  
y Ejemplos**

**H. 7 Herramientas Para Seguir  
Encaminadas**



## H.1 ¿QUÉ SIGNIFICA MANTERNOS ENCAMINADAS?

Preguntas Claves:

- ¿Estamos preparadas para tomar el siguiente paso?
- ¿Cómo ha ido el último paso?
- ¿Qué logramos?
- ¿Hemos celebrado ese logro (incluso los pequeños)?
- ¿Qué hace falta cambiar?
- ¿Cuál es el siguiente paso?

### **¿Qué significa mantenernos encaminadas?**

Un proceso de intervención a la violencia probablemente tendrá muchos momentos cuando haga falta tomar decisiones, realizar planes de acción y revisar y planificar los siguientes pasos. Intentar mantenernos encaminadas es ver que la intervención vaya bien, que tenga objetivos específicos y que todo sigue avanzando. Incluye auto-chequeo para ambos grupos e individuos y poder comprobar que todes trabajan en la misma línea hacia los objetivos. También abre oportunidades para ajustar los planes para tomar en cuenta los cambios inevitables en una intervención.

Nos ayuda a determinar las respuestas a las preguntas claves (arriba). Preguntas que habrá que preguntarse a menudo como grupo durante la intervención.

### **¿Por qué es importante?**

Porque las dinámicas de la violencia interpersonal y de una intervención son complejos y cambiantes, incluso los mejores planes iniciales requieren ser monitoreados y evaluados. Tener una forma para chequear con todes nos permite hacer los cambios necesarios durante el transcurso de la intervención.



## UTILIZAR LAS HERRAMIENTAS EN ESTA SECCIÓN

Las herramientas en esta sección están organizadas según situaciones comunes: 1) Principio/Fin de una Reunión; 2) Antes/Después de realizar una acción.

A menudo, una reunión en una intervención acabará con pensar cuáles son los siguientes pasos. Asegurando que estos están claros y que haya un plan para ellos es una parte importante de 'mantenernos encaminadas'.

*Herramienta H1: ¿Cómo Estamos? Fin de Reunión: Preguntas.*

*Herramienta H2: ¿Cuáles son los siguientes pasos? Preguntas*

*Herramienta H3: ¿Estamos preparadas para realizar los siguientes pasos? Preguntas*

Después de realizar ese paso, *Herramienta H4: ¿Cómo Fue? Preguntas para guiar la reflexión.* Esto sería la evaluación.

Cuando el grupo/individuos ven necesario pausar y ver cuál es la situación global del equipo para ver como están y cómo va el proceso, serán útiles *Herramienta H5: ¿Cómo estoy? Auto-Chequeo Individual: Guía de preguntas* y *Herramienta H6: ¿Cómo estamos? Auto-chequeo Grupal: Guía de Preguntas*

Finalmente, llegará el día en que la intervención llega a su cierre y entra en la fase de Seguimiento. Esto puede ser porque se han logrado todos los objetivos o puede ser la hora de parar aunque no se hayan logrado todos. *Herramienta H7: ¿Cómo Estamos? Cierre de una Intervención: Preguntas* puede guiar al grupo.

## H.2 DURANTE LAS 4 FASES

En la sección 3.6 *Intervenciones: 4 Fases*, el toolkit presenta la idea de las 4 fases. 'Manteniéndonos encaminadas' incluye herramientas que se puede usar en cualquier fase de la intervención.

### **FASE 1 : INICIO/PRIMEROS PASOS**

Se empieza a juntar las piezas que formarán los cimientos de la intervención. Aunque las cosas pueden cambiar mucho por el camino, se pueden utilizar las herramientas en esta sección para volver a los básicos y comprobar el plan de acción general.

### **FASE 2: PLANIFICACIÓN /PREPARACIÓN**

Las herramientas sirven para preparar los planes de acción y sirven de puntos de chequeo. Ayudan a clarificar cuáles serían los siguientes pasos al final de cada reunión

### **FASE 3: ACCIÓN**

Esta sección contiene herramientas para ayudaros a estar preparadas justo antes de realizar los pasos/planes/acciones. Una vez realizados, estas herramientas ayudan a evaluar los pasos tomados y determinar si hace falta hacer cambios.

### **FASE 4: SEGUIMIENTO**

Esta sección incluye herramientas para ayudaros a clarificar qué tipo de seguimiento hace falta mantener durante y después del cierre de una intervención.

## **HERRAMIENTAS RELACIONADAS**

*Sección 4G Trabajar en Equipo*  
*Sección 4B Seguridad*

## H.3 PAUTAS para manteneros encaminadas

### #1 LEER SECCIÓN 2 ALGUNOS BÁSICOS QUE TODOS DEBERÍAN SABER

La violencia interpersonal es compleja. Aunque hoy en día oímos más sobre el tema de violencia doméstica o sexual, hay muchos malos entendidos e ideas erróneas sobre lo que es y cómo abordarlo. Lee *Sección 2 y 2.2 Violencia Interpersonal Algunos Básicos que Todos Deben Saber. Sección 2.3 Intervención a la Violencia – Algunos aprendizajes Importantes* comparte las experiencias de *Creative Interventions*. Comparte esta información con otras personas en situaciones de violencia que necesitan recursos o ayuda para saber qué hacer.

### #2 USAR LAS HERRAMIENTAS CUANDO SE ESTÁ PREPARANDO UNA ACCIÓN

Cada acción tendrá sus detalles específicos, sobre todo si hay riesgos a la seguridad. Estas herramientas son útiles para hacer una lista rápida para tener claro las cosas que hay que hacer o no hacer durante la acción, y para los planes B.

### #3 DESPUÉS DE LA ACCIÓN – EVALUAR

Las cosas rara vez salen exactamente como habíamos planeado. Está el desconocido en juego y no sabemos ni cómo las personas van a reaccionar, qué faltas de comunicación ha habido y las emociones que nos pueden provocar durante la acción. Las herramientas aquí ayudan a evaluar la acción/paso realizado y aprender lecciones importantes para luego poder modificar los siguientes planes donde sea necesario.

### #4 CELEBRAR

Una intervención es dura. Puede ser dolorosa, lenta y frustrante. Habrá intervenciones que no logran los objetivos establecidos al principio. Esto no quiere decir que no hay nada para celebrar.

Conseguir reunir a gente para hablar del tema ya es un logro. Conseguir llegar juntas a una lista de objetivos es un logro. Mantener a una persona con seguridad durante un día, una semana, es un logro. Parar la violencia durante un mes y ver los cambios es un logro y todas estas cosas se pueden celebrar.

Para algunas personas, celebrar será algo fácil y natural. Para otras, celebrar es un concepto difícil en estas circunstancias. Crítica, negativismo y silencio son las formas en que solemos llevar las cosas difíciles. Y aunque no te sientas cómoda con el concepto de celebrar, inténtalo un poquito! Reconocer algo logrado, que ha logrado otra persona o que has logrado tú es celebrar. Aplaudir, cantar, bailar! O simplemente decir “bien hecho”. Celebrar los logros es algo necesario para poder avanzar y seguir en el camino hacia la meta de la intervención.

## H.4 CONSIDERACIONES ESPECIALES - Facilitadora

El proceso de mantenerse encaminada será diferente para cada persona, según su relación con la violencia. Estas herramientas son las más generales del toolkit. Son útiles para determinar los siguientes pasos, si eres la sobreviviente/víctima de la violencia, las personas realizando la intervención o la persona que ha hecho el daño.



FACILITADORA

Este toolkit puede ser largo y abrumador. Una parte importante del toolkit es *Sección 2: Algunos básicos que Todos Deberían Saber*. Especialmente importante *Sección 2.2 Violencia Interpersonal*. Estos capítulos hablan sobre las dinámicas de la violencia y los conceptos erróneos que tenga la gente.

### #1 MANTÉN EN MENTE LOS OBJETIVOS Y UTILIZA LAS HERRAMIENTAS AQUÍ PARA AVANZAR

Cuando una intervención dura mucho tiempo, es fácil perder el camino. Las herramientas en este capítulo pueden ayudar y son una manera de manteneros encaminadas.

### #2 TENER ESTAS HERRAMIENTAS A MANO EN CADA REUNIÓN

Estas herramientas ayudan a determinar los siguientes pasos, después de cada reunión, acción o en cualquier momento. Se puede usar individualmente o grupalmente. Como facilitadora puedes usar las preguntas para guiar una reunión o recordar a la gente que pueden usarlas individualmente.

### #3 CELEBRAR LOS LOGROS

Como facilitadora, tienes más en mente la sinopsis de la situación y se pueden ver los logros que otras han perdido o han olvidado mientras están inmersas en los detalles serios del momento. Recordar y reconocer las cosas positivas ayuda al grupo a avanzar.

Es posible que en una intervención, solo habrá logros pequeños. Para nosotras, cada uno de ellos es importante.



## H.5 HISTORIAS Y EJEMPLOS DE LA VIDA REAL

---

Apuntar vuestra historia aquí.

# HERRAMIENTAS



## 4.H ¿CÓMO AVANZAMOS?



Herramienta H1. ¿Cómo Vamos? Fin de Reunión: Guía con Preguntas

Herramienta H2. Sigüientes Pasos: Preguntas

Herramienta H3. ¿Estamos listas para los sigüientes pasos?: Preguntas

Herramienta H4. ¿Cómo Estoy? Auto-Chequeo : Preguntas

Herramienta H5. ¿Cómo Estamos? Chequeo Grupal: Preguntas

Herramienta H6. ¿Cómo Fue? Reflexionar sobre la acción realizada: Preguntas

Herramienta H7. ¿Cómo Estamos? Cierre de una Intervención: Preguntas

## Herramienta H1. ¿Cómo Vamos? Fin de Reunión: Guía con Preguntas

Al final de cada reunión, llamada, debate por mail u otra forma de comunicación, habrá que pensar en los siguientes pasos. Puede ser que estos pasos ya hayan salido durante la reunión. Puede ser útil resumirlos al final del debate/reunión/llamada etc para asegurar que:

- 1) Se recuerdan los siguientes pasos;
- 2) Se pongan de acuerdo sobre cuáles son;
- 3) Haya un plan claro para cada paso.

Para organizar los siguientes pasos:

PAUTA: Si algunos de los pasos son para personas en específico, apunta su nombre a lado.

**1. ¿Vais a reuniros/quedar otra vez? ¿Cuándo? ¿Dónde?**

**2. ¿Qué hay que comunicar antes de la siguiente reunión?**

¿Qué hay que comunicar?

¿Cómo?

¿Quién lo va a hacer?

¿Fecha límite para esa comunicación?

**3. ¿Qué otras cosas hay que hacer antes de la siguiente reunión?**

<b>Tareas/Acciones</b>	<b>¿Quién?</b>	<b>Apuntes (tiempos, tipo de seguimiento etc)</b>

## Herramienta H2. Siguiendo Pasos: Preguntas

A veces está bien tomarse un momento para asegurar que estás preparada para el siguiente paso del plan. Aquí hay unas preguntas que puedes preguntarte antes de realizar ese paso.

### 1. ¿Tenemos claro el siguiente paso?

a) ¿Qué vamos a hacer exactamente?

b) ¿Cuáles son los sub-pasos?

c) ¿Quién lo va a hacer?

### 2. ¿Tenemos claras las razones por las que vamos a hacer esto?

a) ¿Por qué hacemos este paso?

b) ¿Qué esperamos lograr con esto?

c) ¿A qué objetivo está vinculado este paso?

---

### **3. ¿Tenemos claro el cómo lo vamos a hacer?**

a) ¿Cómo se va a realizar?

b) ¿Cuáles son las cosas que hay que hacer sí o sí? ¿y las que No hay que hacer?

### **4. ¿Tenemos claro quién es responsable para ese paso?**

a) ¿Quién es la responsable general?

b) ¿Quién lo va a iniciar?

c) ¿Quién más va a participar? ¿Cuál es su rol?

d) ¿quién hay de repuesto si esa persona no puede hacerlo a última hora?

### **5. ¿Está claro cuándo se va a realizar ese paso?**

a) ¿cuándo empieza?

b) ¿Si hay más que una fase, cuando empieza cada una?

c) ¿Hay una fecha límite para completar este paso?

---

---

**6. ¿Tenemos claro el seguimiento?**

a) ¿Qué vamos a hacer cuando se ha completado ese paso?

b) ¿Quién es responsable de eso?

**7. ¿Está pensado ya el paso después de este?**

**8. ¿Hay alguna cosa más que no hemos mencionado pero que es importante?**

### Herramienta H3. ¿Estamos listas para los siguientes pasos? : Preguntas al final de la reunión

Estas son buenas preguntas para acabar una reunión. Pueden mejorar las reuniones para que sean productivas y constructivas para avanzar hacia los objetivos.

1. ¿Hemos logrado los objetivos de la reunión?
2. ¿Ha habido buena sensación durante la reunión?
3. ¿Hubo desacuerdos o conflictos? ¿Cuáles eran? (ej: perspectivas distintas, valores distintos, formas diferentes de comunicar, personalidades diferentes)
4. ¿Fue posible llegar a un punto en que se pudo avanzar?
5. ¿Hubo alguna persona que ocupaba mucho espacio? O muy poco? ¿Qué se puede hacer sobre esto?
6. ¿Hemos atendido a las necesidades especiales de la persona sobreviviente/víctima?
7. ¿Fue bien la facilitación?
8. ¿Hace falta cambiar algo? ¿qué? ¿Cómo realizamos estos cambios?
9. ¿Cuáles han sido los logros (incluso los pequeños)? ¿Los hemos celebrado?
10. ¿Tenemos claros los siguientes pasos? ¿Cuáles son?



## Herramienta H4. ¿Cómo Estoy? Auto-Chequeo : Preguntas

Evaluar el proceso es importante con cada paso. Lo siguiente es una lista de preguntas para guiarnos como individuos mientras participamos en la intervención.

### 1. ¿Cómo se relaciona este proceso conmigo?

#### 2. ¿Qué apporto yo al proceso?

- a) las cosas que me importan
- b) cosas o personas que conozco
- c) cosas que puedo ofrecer
- d) otro:

### 3. ¿Cuáles son las cosas negativas que debo tener presentes?

- a) mis actitudes (negatividad, impaciencia, tendencia a chismorrear, tendencia a discutir o criticar a las demás, tendencia a quedarme callada y no decir lo que pienso)
- b) mi forma de comunicar es difícil para las demás?
- c) ¿cómo me comporto en la situación grupal?

### 4. Este proceso es para acabar con la violencia. ¿He leído bien la *Sección 2 Algunos Básicos que Todos Deberían Saber*? ¿Necesito alguien para ayudarme a leerla?

### 5. ¿Conozco los objetivos colectivos y plan de acción? Si no los conozco, ¿cómo puedo pedir que me los comuniquen?

---

**6. Esto es un proceso colectivo. ¿Cómo lo llevo?**

a) ¿qué parte siento bien y como una forma de apoyo?

b) ¿Qué encuentro difícil?

c) ¿Cómo ayudo yo con eso?

d) ¿Qué hago yo que no ayuda con eso?

e) ¿Cómo puedo yo mejorar ese aspecto?

**7. ¿Qué he hecho yo para contribuir al proceso o los objetivos?**

**8. ¿Qué más puedo hacer?**

**9. ¿Hay algo que me resulta demasiado problemático o con lo que siento un gran desacuerdo? - que no he compartido con el grupo hasta ahora. ¿Hay algunos secretos o cosas que las demás deberían saber?**

a) ¿Qué es?

b) ¿Por qué es difícil para mi compartirlo?

c) ¿Hace falta compartirlo? ¿Cómo sería la mejor manera de comunicarlo?

d) ¿A quién puedo pedir apoyo para esto?

**10. ¿Hay algo más que es importante?**

---

## Herramienta H5. ¿Cómo Estamos? Chequeo Grupal: Preguntas

Preguntas generales para preguntarse al grupo y asegurar que todo va bien.

1. **¿Tenemos claros los objetivos y límites? ¿Cuáles son?**
2. **¿Tenemos claros los valores que nos guían? ¿Cuáles son?**
3. **¿Estamos todas en el mismo punto? ¿Quiénes y quiénes no? ¿Cómo podemos hacer para llegar a estar todas en el mismo?**
4. **¿Estamos gestionando bien los conflictos?**
5. **¿Todas estamos recibiendo el apoyo que necesitamos?**
6. **¿Estamos ofreciendo suficiente apoyo?**
7. **¿Estamos conectadas y apoyando a la persona sobreviviente?**
8. **¿Estamos conectadas y apoyando a la persona que está haciendo el daño?**
9. **¿Estamos cuidando a las personas vulnerables?**
10. **¿Estamos haciendo un evaluación de riesgos a menudo y planificación para la seguridad?**
11. **¿Estamos planificando las acciones de manera clara? - con personas responsables para cada parte, tarea, fechas, expectativas, etc?**
12. **¿Tenemos flexibilidad?**
13. **¿Cuáles son las cosas que tenemos que cambiar?**
14. **¿Tenemos una estructura que tome en cuenta los cambios? Si no, cómo podemos mejorar?**
15. **¿Cuáles son los siguientes pasos?**

## Herramienta H6. ¿Cómo Fue? Reflexionar sobre la acción realizada: Preguntas

Una intervención incluye realizar acciones. Después de cada acción es importante evaluar como ha ido, aprender de ello y ver qué debemos hacer la próxima vez.

Estas preguntas son una guía para evaluar la acción realizada:

### 1. ¿Fue bien planeada?

- a) ¿Era lo suficientemente específico?
- b) ¿Participaban las personas apropiadas?
- c) ¿Participaron suficientes personas?
- d) ¿Todas trabajaron bien juntas?
- i. Si sí, ¿qué fue lo que hizo que saliera bien?

ii. Si no, ¿Por qué?

iii. ¿Cómo podemos mejorar en el futuro?

e) ¿la acción era la apropiada para el objetivo?

### 2. ¿Tomamos en cuenta los posibles riesgos y correspondiente plan para la seguridad?

### 3. ¿La acción salió como la planeamos? Si no, valora:

a) ¿Por qué no? ¿Cómo se podría mejorarla si se repite esa acción?

b) ¿Pudimos resolver los problemas durante la acción?

### 4. ¿La acción logró lo que tenía que lograr?

a) ¿Sí? No? Posiblemente?

b) ¿Cómo sabemos?

c) ¿Necesitamos mas información?

---

**5. ¿Qué hemos aprendido?**

a) en positivo

b) en negativo

**6. ¿Hace falta cambiar algo? ¿Tenemos una buena estructura para realizar cambios?**

**7. ¿Esta acción cambió algo en relación con las otras partes de la intervención?  
¿Qué?**

**8. ¿Qué tenemos que comunicar al equipo? ¿a quién?**

**9. ¿Cuáles son los siguientes pasos?**

## Herramienta H7. ¿Cómo Estamos? Cierre de una Intervención: Preguntas

Llegará el momento en que la intervención va acabar, cerrar. Esto puede ser porque se lograron todos los objetivos o incluso si no se ha podido.

Estas son algunas de las preguntas que se pueden hacer en cuanto a la intervención entera.

**1. ¿Cómo ha ido la intervención?**

**2. ¿Cómo trabajamos juntos en equipo?**

**3. ¿Hemos logrado todos los objetivos? Si no, ¿cuáles son los que no?**

**4. ¿Los objetivos personales han sido logrados? Si no, ¿cuáles son los que no?**

**5. ¿La intervención ha sido guiada por los valores y límites del equipo? ¿Cuáles? ¿Cuáles no?**

**6. ¿El equipo trabajó bien junto?**

a) ¿hubo suficiente apoyo?

b) ¿Cómo fue la comunicación?

c) ¿Qué tal el proceso de toma de decisiones?

d) ¿El equipo se ha podido sostener para alcanzar los objetivos colectivos?

---

**7. ¿Cuáles han sido los cambios? - para el equipo? Para la comunidad? ¿Qué es positivo? ¿Qué no ha cambiado? ¿Qué es negativo?**

- a) ¿Qué nivel de confianza hay?
- b) ¿Se ha afectado el sentido de comunidad? ¿Cómo?
- c) ¿Cómo se ha visto afectada la seguridad en la comunidad? ¿Más segura o menos?
- d) ¿Seríamos capaces de realizar una intervención otra vez si fuese necesario?
- e) ¿Podemos compartir lo que hemos aprendido con otras?
- f) ¿Algo más?

**8. ¿Cuáles han sido los cambios para la persona sobreviviente? Lo Positivo? ¿Qué no ha cambiado? ¿Negativo?**

- a) ¿Qué nivel de confianza tiene?
- b) ¿Cómo ha afectado su sentido de seguridad?
- c) ¿Cómo ha afectado su salud (física, emocional, espiritual etc)?
- d) ¿Ha podido sentir que ha habido algún tipo de reparación?
- e) ¿Se sintió apoyada? ¿Le dió un sentido de comunidad?
- f) ¿Podemos compartir los aprendizajes con otras?
- g) ¿Algo más?

---

**9. ¿Qué cambios han ocurrido para la persona que hizo el daño? - en positivo?  
¿Qué no cambió? - lo negativo.**

a) ¿La gente confía?

b) ¿Esta persona se siente segura? ¿Cómo está afectando la seguridad de otras?

c) ¿Cómo ha afectado a su salud? (física, emocional espiritual etc). ¿cómo ha afectado a la salud de las personas afectadas por su violencia?

d) ¿Ha entendido cuál ha sido el daño que hizo y su impacto en las demás? ¿y a sí misma?

e) ¿Cómo cambiaron sus actitudes dañinas?

f) ¿Cómo cambiaron sus comportamientos dañinos?

g) ¿Recibió apoyo para hacer esos cambios? ¿Tenía un sentido de comunidad?

h) ¿Cómo podemos compartir esos aprendizajes con otras?

i) ¿Algo más?



---

**10. ¿Qué cambios ha habido para otras personas como \_\_\_\_\_?  
¿positivo? ¿Qué no ha cambiado? Negativo?**

a) ¿Hay confianza?

b) ¿Cómo ha afectado su sentido de seguridad?

c) ¿Cómo ha afectado su salud? (física, emocional espiritual etc)

d) ¿Siente que ha habido reparación?

e) ¿Se ha sentido apoyada? Con un sentido de comunidad?

f) ¿Podemos compartir esos aprendizajes con otras?

g) ¿Algo más?

**11. ¿consideramos que la intervención ha tenido éxito?**

a) ¿Qué fue un éxito?

b) ¿Qué no fue un éxito?

c) ¿Es un éxito en general?

**12. Felicidades! ¿Podéis compartir vuestra historia (éxitos y fracasos) con otras?  
Piensa en compartirlo a través de ([www.stopviolenceeveryday.org](http://www.stopviolenceeveryday.org))**



# 5

# OTROS RECURSOS

incluidos en la versión en castellano:

## **5.1 Palabras Claves - Definiciones**

**Las palabras que usamos en el toolkit  
y qué significan para nosotras**

## **5.2 Historias de Vidas Reales y Ejemplos**

## **5.7 Descripción de una Práctica de Philly Stands Up "Anatomía de un Proceso de Responsabilidad"**



## 5.1 Palabras Claves – Definiciones

### Las palabras que usamos en el toolkit y lo que significan para nosotras

*Desde el equipo de traducción:*

Utilizamos el género en las descripciones de las personas con la letra “e” para referirnos a que la persona puede ser de cualquier género, incluyendo los géneros no-binarios. Es decir, para incluir a personas que no se identifican ni en masculino ni en femenino.

Teniendo en cuenta que todas las personas, independientemente del que sea su género, pueden cometer daño, crear o sostener dinámicas violentas en sus relaciones con otras personas, algunas partes de la traducción están hechas utilizando la “e” de manera constante. En otras partes, variamos el género y en otras hemos usado el plural en femenino como reivindicación política. En otras partes se hace referencia en masculino a las personas que 'están haciendo el daño' porque reconocemos que la mayoría de las personas que cometen las agresiones son hombres cis.

**Abusador, Agresor,** (Véase Persona que esta haciendo el daño)

**Aliade/a** (véase Aliada Comunitaria)

**Aliada Comunitaria (perteneciente a la comunidad)/ aliada en la comunidad:**

Una persona de la misma comunidad (mas cercana o mas amplia) que quizás se involucre como participante activa en una intervención - que trae su energía, habilidades u otros recursos para ayudar a efectuar cambio positivo.

**Autodeterminación:** Concepto que describe la habilidad y práctica en que una comunidad gestiona sus propios asuntos sin estar controlada o restringida por fuerzas gubernamentales/ajenas. Se utiliza a veces también para describir la autonomía de individuos, sobre todo los que han sido oprimidos, para realizar sus propias actividades y pensamientos sin restricciones o control por su opresor u otras fuerzas gubernamentales.

**Basado en la Comunidad:** Enfoque que construye y promueve el conocimiento, las habilidades, valores y recursos comunitarios, especialmente los de las comunidades oprimidas.

**Bisexual:** siente atracción hacia dos sexos o dos géneros, pero no necesariamente a la vez o de manera igualitaria.

**Capacitismo:** Actitudes, acciones o estructuras que subestiman y desprecian a otras personas por su impedimento físico, mental o de desarrollo, lo cual sea real o considerado así por el observador.

**Colectivo:** perspectiva y forma de hacer con un enfoque en la colaboración, que incluye compartir la toma de decisiones, los recursos y las habilidades.

**Colusión, coludir con, ser cómplice, actuar en colusión**

Actuar en apoyo a la persona(s), grupos o instituciones que están cometiendo el daño: apoyar su violencia, negarla, minimizarla, justificarla, culpabilizar la persona sobreviviente/víctima.

**Complejo Penitenciario-Industrial:** Termino que reconoce a las prisiones y cárceles como parte de un sistema mas amplio que une el estado o gobierno con: industrias que construyen las cárceles, las que benefician de la explotación laboral de les preses y los que están involucrados en determinar quienes son criminales y quienes no lo son. Esto incluye determinar el significado de la palabra “crimen” de manera que la sociedad no cuestione la construcción de lo “criminal” como un producto de un sistema capitalista que se alimenta de la pobreza, opresión y explotación de grupos determinados, a menudo basándose en la raza, clase, género, orientación sexual, etnia, religión, país de nacimiento y otras formas de discriminación.

**Comunidad:** Agrupación de personas basada en algunas experiencias en común incluyendo localización, intereses o valores, identidades. Cuando usamos este termino, no suponemos que haya un acuerdo completo entre los miembros del grupo sobre las cosas ni que todas sus dinámicas sean positivas.

**Criminalización:** Proceso mediante lo cual se determina actos o acciones como ilegales (con mayor frecuencia, acciones directamente asociadas con las de comunidades oprimidas).

**Cultura:** Sistema de valores, creencias y prácticas aprendidas; compartidas por un grupo de personas.

**Daño:** forma de daño hacia una persona, grupo o comunidad. El daño puede ser de muchos tipos: físico, económico, emocional, sexual, espiritual, medioambiental etc..

**Discriminación por Edad:** (nota traducción: en caso de discriminación por juventud) actitudes, acciones o estructuras que menosprecian y subestiman a las personas por su juventud o falta de experiencia (tal como imagina el observador).

**Dos-Espíritus:** individuos pertenecientes a pueblos indígenas de América del Norte y otros grupos indígenas cuyo género es una de muchas variaciones de la mezcla de los roles del género masculino y femenino. Expresado como la presencia de los dos espíritus, masculino en femenino, en el mismo cuerpo.

**Elle:** pronombre de género neutro que se puede usar en vez de él/ella.

**Equipo:** un grupo de personas involucradas en un proyecto. En este caso, en un intento de terminar / reducir significativamente / impedir la violencia. Los roles pueden incluir apoyo, seguridad, sanación, facilitación, provisión de recursos etc

**Estado:** Conjunto de personas e intereses que deciden como serán las leyes, políticas y prácticas de una zona geográfica determinada.

**Gay:** termino a menudo utilizado para describir una persona que se identifica en masculino/como hombre y siente atracción por otras personas que se identifican en masculino/como hombres. A veces utilizado como termino que engloba todas las identidades queer/cuir o identidades sexuales no-heterosexuales.

**Género:** Construcción social aplicada a los comportamientos, expectativas, roles y representaciones para luego categorizar a las personas como hombres, mujeres, transgénero o género-variante. Diferente a sexo o sexualidad.

**Génder-Queer o Género No-Binario:** Expresión de comportamientos y rasgos que diferencian a los asociados con el sexo de la persona y por lo tanto el género impuesto por la sociedad dominante.

Persona que no se siente identificada con ninguno de los dos géneros que se les impone desde la sociedad dominante. Personas con un posicionamiento crítico al sistema binario de género que nos construye en tanto hombres o mujeres.

**Heteronormatividad:** sistema que promueve la heterosexualidad como “normal” y en consecuencia margina a las personas que no se identifican como heterosexual o que no realizan las actividades de una cultura heterosexual. Sistema que supone que todes son o deben ser heterosexuales.

**Heterosexismo:** Sistema que privilegia la heterosexualidad por encima de otras orientaciones sexuales. Margina a las personas que no se identifican como heterosexuales.

**Holístico:** Abordando todas las partes, en este caso incluyendo sobrevivientes, aliades, comunidad, personas que están haciendo el daño, con la idea de que el cambio positivo sea posible.

**Homofobia:** El miedo e intolerancia irracional a las personas que son homosexuales o tienen sentimientos homosexuales. A veces debido a la proyección del miedo propio a sentir esos sentimientos en uno mismo.

**Intervención:** Acción realizada para abordar, prevenir, parar o reducir de manera significativa la violencia.

**Justicia Restaurativa:** Modelo que procura reparar el daño mediante el vínculo con los miembros de la comunidad y la restauración del equilibrio en esa comunidad basándose en los valores y principios compartidos y en prácticas de responsabilidad.

**Justicia Transformativa/Transformadora:** Frase que describe una perspectiva y proceso para abordar el daño, la situación en sí y las condiciones y fuerzas sociales que han creado la posibilidad de realizar ese daño. Se utiliza también el término Procesos de Responsabilidad/Responsabilizarse o Responsabilidad Comunitaria / Responsabilidad desde la Comunidad.

**Lesbiana:** Término que describe a personas que se identifican en femenino o como mujer y que sienten atracción a otras personas que se identifican en femenino/mujer. *(nota editorial – ‘lesbiana’ existe también como una identidad que se diferencia a la identidad de ‘mujer’ por no conformarse a la heteronormatividad)*

**Liberación:** Estar libre/liberado de opresión, encarcelamiento o control.

**Nativismo:** Política y práctica que favorece a los habitantes de un lugar (país/nación) por encima de las personas inmigrantes.

**Observador:** Alguien que no ha sido directamente involucrado en la situación de violencia pero quizás ha sido testigo del daño y a quien quizás queramos pedir abordar la situación de violencia o prevenir que ocurra más daño. Intervenciones Creativas tiende a preferir el término aliado porque observador implica una persona que por casualidad estuvo en la zona cuando ocurrió la violencia sin considerar la posibilidad de que esa persona podría tener relaciones significativas con las personas involucradas en la violencia - a las cuales referimos como aliados pertenecientes a la comunidad..

**Opresión:** Ejercer poder y autoridad sobre otra(s).

**Orgánico:** Perspectiva que construye desde lo que desea el pueblo y desde lo que la comunidad ya conoce y valora.

**Outing:** (vease Revelación)

Sacar del armario – se refiere a revelar la sexualidad de una persona de manera pública o semi-pública, *SIN* su permiso. Salir del armario sería cuando una persona informa a otras personas sobre su identidad sexual.

**Patriarcado:** Sistema en el cual los cis-hombres ejercen poder y privilegio sobre las mujeres u otras identidades y justifica esa dominación como una diferencia “natural” entre hombres y mujeres.

**Personas de Color** / (*en esta traducción utilizamos el término “personas racializadas”*) : Personas Africanas, Asiáticas, Latinas, Indias, Árabes, de Medio Oriente, Indígenas, y mestizas de estas etnias, razas o culturas, que se identifican en resistencia a la supremacía blanca.

**Perpetrador/Agresor(a):** (véase Persona que está haciendo el daño)

**Persona que está haciendo/cometiendo el daño:** La persona(s) que están directamente cometiendo el daño en una situación de violencia interpersonal. Otras personas pueden estar involucradas en la realización del daño aunque sea de manera menos directa por incitar/apoyar o tolerar el daño o por disuadir esfuerzos hechos para abordar, parar o impedir el daño.

**Perspectiva Liberadora:** Perspectiva para abordar el daño que no depende del estado u otros sistemas opresivos, sino se basa en la comunidad para acabar con la violencia; enfoque central en la liberación.

**Queer/Cuir:** Aunque algunas personas rechazan este termino debido a su origen despectivo, “queer” como termino re-apropiado ha llegado a tener uso como término que engloba orientaciones sexuales e identidades de género que rechazan la heteronormatividad.

**Racismo:** Sistema que utiliza el concepto de raza como base para mantener la desigualdad en la sociedad.

**Racializada:** (*nota de los traductores*) Debido al uso de este término en nuestros ambientes políticos actuales, lo cual puede diferenciarse de su uso en otros lugares, queremos explicar su uso por nuestra parte y para esto tomamos como referencia una parte del comunicado publicado en 2019, en España:

“Persona racializada: no es una categoría que defina a las personas por sus rasgos físicos en relación a su lugar de origen, sino una manera de referirnos a los cuerpos que sufren la violencia racista que puede partir de las instituciones y los estados, así como de la sociedad como tal y la forma de relacionarnos. Va más allá del fenotipo, incluye también el acento, idioma, la religión y las costumbres. Todo ello hará que un cuerpo racializado esté en distinta posición que el de un cuerpo blanco.”

<https://www.pikaramagazine.com/2019/03/comunicado-companeras-racializadas/>



**Reducción del Daños:** Un conjunto de estrategias que reducen las consecuencias negativas del uso de drogas, que trata el tema con el usuario según sus circunstancias, tomando en cuenta las condiciones en que se usa además del uso en sí. Involucra al usuario en las decisiones sobre cuál sería el mejor plan de acción. Últimamente se ha empezado a aplicar los principios de reducción del daños a otras situaciones incluyendo las de la violencia interpersonal y abogando por modelos que involucran a las personas más cercanas a las situaciones de daño para reducir la mayor cantidad posible los factores dañinos, mientras reconoce que una separación quizás no sea posible o propicia a la situación.

**Regeneradora:** Crear soluciones para expandir un cambio sano y que llegan a más personas y comunidades.

**Responsable, Responsabilidad, Responsabilizarse:** Para las personas involucradas, pensar sobre las maneras en que han contribuido a la violencia, reconociendo sus roles, y las maneras en que quizás hace falta que reparen sus acciones, también hacer cambios para asegurarse que la violencia no continúe y buscar alternativas sanas que puedan reemplazarla.

“asumir la responsabilidad de.. sus acciones”

“hacerse responsable por.. los efectos en la comunidad”

“responsabilizarse por ..su parte”

“la comunidad le responsabilizan por sus actos..”

“procesos de responsabilidad/responsabilizarse.”

**Responsabilidad Comunitaria:** Proceso mediante el cual, una comunidad (pej. familia, amigos, vecinos, compañeros de trabajo, miembros de la comunidad) trabajan juntas para transformar situaciones de violencia. Esto también puede describir un proceso en el cual la comunidad reconoce que está impactada por la violencia aunque sea entre individuos, o que reconoce que ha participado en la violencia, aprobando o permitiéndola, o incluso causando la violencia. Reconoce que tiene la responsabilidad para resolver la violencia.

**Revelación/Sacar del Armario:** divulgar, revelar públicamente información sobre una persona, su identidad o comportamiento que esa persona quiere mantener en privado. Habitualmente utilizado en relación a identidad de género u orientación sexual. También se puede utilizar en relación a la revelación de información sobre la enfermedad, estatus i/legal de una persona inmigrante, edad etc..

A menudo se utiliza el término inglés “outing”.

**Sistema de Justicia Penal:** El sistema controlado por el estado/gobierno que produce personas consideradas ilegales, leyes que determinan quién es un criminal y quién no lo es. Sistema que determina si una persona es un criminal o no, sistema de castigos y realización de medidas punitivas, particularmente encarcelamiento, libertad condicional, pena de muerte, cadena perpetua.

**Sistema Legal-Criminal:** manera de nombrar el sistema de justicia penal pero nombrando la manera en que ese sistema no esta conectado a la justicia verdadera sino: un sistema que criminaliza a las personas y los actos. También incluye el sistema legal-civil (el que gestiona divorcio, custodia, propiedad, litigios y denuncias no-penales)

**Sobreviviente:** Persona(s) que ha(n) sido dañada(s). Pensado como un término más positivo que la palabra víctima.

**Sostenible:** algo que se puede realizar o mantener en el tiempo sin agotar la energía y los recursos de las personas que llevan a cabo la actividad o proceso.

**Supremacía Blanca:** Sistema de poder que privilegia a personas de origen europeo, junto con sus acciones, ideas, creencias, el cual se mantiene mediante la explotación y represión de personas racializadas. Parecido al racismo pero este termino especifica que este sistema sostiene el privilegio y poder de los Blancos.

**Supremacía Masculina:** Sistema de poder que privilegia a los cis-hombres además de sus comportamientos, acciones, creencias. Sistema que se mantiene a través de la explotación y represión de las personas con identidades que no sean cis-hombre.

**Suye:** palabra con género neutro que reemplaza suyo/a.

**Transfobia:** el miedo o odio irracional hacia las personas transgénero.

**Transgénero:** Termino que refiere a una identidad de género que no entra dentro de, o rechaza a, las identidades de género tradicionales de hombre y mujer. Incluye a personas que rechaza su género asignado socialmente o que asumen una identidad única, personas que prefieren expresiones de género ambiguas o ninguna identidad de género.

**Testigo:** Persona que observa o experimenta el daño pero no va directamente dirigida a ella. No es la persona sobreviviente del daño aunque el impacto de observar violencia puede ser muy severo.

**Víctima (ver sobreviviente):** puede ser aplicado en casos en que la persona no sobrevive al daño. Algunas personas que han sido dañadas prefieren el termino ‘víctima’ en vez de ‘sobreviviente’.

**Violencia:** Uso de fuerza/poder: físico, económico, estructural, emocional, sexual o psicológico, ejercido con el propósito de coaccionar, violar, dañar o abusar.

**Violencia contra la mujer:** Frase que describe una variedad de actos cometidos contra personas basados en su identidad de género. Generalmente las que se identifican como mujeres. Esas formas de violencia pueden incluir violencia doméstica, acoso/agresión sexual, acecho, acoso, trata (tráfico explotador de personas) dirigido a chicas y mujeres.

**Violencia del Estado:** Violencia cometida por o para el beneficio del Estado. Esto incluye violencia policial, militar, los castigos y el uso de control por el sistema educativo etc.

**Violencia de Género:** frase usada para describir la violencia dirigida a individuos o grupos en base a su género.

**Violencia Machista, Violencia patriarcal**

*la violencia de género hacia grupos oprimidos bajo el patriarcado - mujeres, transexuales, transgénero, lgbtqi, personas racializadas, personas con discapacidad o diversidad funcional. Esta violencia se basa en las creencias de que estos grupos son inferiores al hombre blanco heterosexual capacitado.*

*Sobre los años el termino “violencia de género” ha sido apropiado por algunos grupos de hombres y políticos machistas para referirse a violencias ejercidos entre géneros distintos pero sin el matiz de la opresión estructural o social hacia las mujeres, personas lgbtqi, etc. Estos grupos de machistas quieren neutralizar el significado original del término, vaciándolo del sentido que destaca la violencia machista y patriarcal.*

**Violencia interpersonal:** Daño que ocurre entre personas en relaciones no-íntimas, normalmente en: su lugar de trabajo, redes comunitarias o instituciones o otras formaciones colectivas.

(nota de los traductores – en este toolkit, el término violencia interpersonal incluye la violencia íntima)

**Violencia Íntima:** Frase utilizada para describir acciones violentas realizadas por personas conocidas o cercanas. Incluye el abuso físico, emocional y sexual a niños, adultos y personas con diversidad funcional o mental. También incluye el abuso en las relaciones de pareja, la violencia sexual cometida dentro del contexto de una relación y la violación dentro del matrimonio.

**Conexión/vincularse con/implicarse con alguien:** comunicación sincera/significativa con una persona, incluyendo su participación activa en una intervención.

*Nota de los traductores -añadimos:*

**Cis-género / CIS:** Define a una persona cuya identidad de género sentido está alineada con su sexo físico (genitales) y por lo tanto el género que le asignaron al nacer. Disfrutan de una serie de privilegios por encajar con la normatividad de género.

## 5.2 Historias y Ejemplos de Vidas Reales

Los siguientes historias y ejemplos son de la *Sección 4 Herramientas*

Los hemos juntado en un capítulo para que sean útiles para pensar tu/vuestra situación de violencia interpersonal e intervención.

Son extractos de procesos de intervención, largos y complicados. Pero representan las diversas situaciones y tipos de estrategias que diferentes grupos han usado para abordar la violencia, prevenir, reducir y terminar con ella. También destacan algunas de las herramientas en sección 4.

---

### **HISTORIA A. Escucho Gritos En Mi Edificio - ¿Qué está pasando?**

Vivo en un apartamento pequeño en un edificio en una ciudad en el Sur, cerca a la frontera con México. Hay algunas personas inmigrantes viviendo en el edificio. DE la gente que vive en el edificio, pues algunas se han hecho amigas y otra gente no se acerca a las demás. Aquí no hay muchas peleas o violencia. Pero si lo hay – alguien lo escuchará – los vecinos de a lado o arriba/debajo.

Un día estuve con unos vecinos. No nos conocemos mucho pero nos gusta juntarnos de vez en cuando. A veces hablamos del chismorreo sobre los otros vecinos en el bloque. Una vez, uno de ellos habló sobre la pareja que vive a lado suyo. Habían estado peleando. Esa pareja tienen una hija de 5 años. El marido lleva unos años en el edificio – parece amable pero no se acerca mucho a los otros vecinos. Se casó con una mujer hace 6 años o así. Su mujer habla castellano. Es amable pero la comunicación es un poco limitada si no hablas español, y la mayoría no sabemos hablarlo. Les voy a nombrar “Marcos” y “María” pero no son sus nombres verdaderos. Me contó mi vecino que les ha escuchado peleando y que Marcos estaba gritando a su mujer María, diciendo “Venga! Llama a la policía. Ni siquiera hablas inglés”

Yo nunca había escuchado gritos. Pero cuando escuché la historia, me preguntaba porque Marcos hubiera mencionado la policía. De inmediato imaginé que Marcos había pegado a María y ella había amenazado con llamar a la policía, pero no estuve segura. Con lo del comentario sobre su falta de inglés, me preocupaba más. ¿Por qué la insultaba sobre su inglés? - ¿le está diciendo que no podría buscar ayuda aunque quisiera? Y ¿por qué está gritando a la madre de su hija así?, la niña habrá escuchado todo. Estos son señales de un abuso aún más serio. Seguramente que continuaría y a peor. Estuve segura que esa historia no iba a acabar allí.

Nos preguntábamos que pasaba pero no hicimos planes para actuar sobre ello.

---

Mas tarde, estuve hablando con los vecinos que viven en el piso encima del de Marcos y María. Les voy a llamar Tom y Grace, aunque no son sus nombres verdaderos. Ellos sí que escucharon a los gritos. En su mayoría Marcos gritando. La voz de María era mucho mas pequeña y parecía que estaba llorando. Tom y Grace pensaban que sonaban objetos siendo lanzados y estaban preocupados. Escuchaban también a la niña llorar cuando pasaba todo eso. Yo les conté lo que me habían dicho los otros vecinos. Como Tom y Grace también estaban preocupados, intentamos entender lo que pasaba con la información que teníamos entre todos.

*Ver Sección 4.A. Aclarando - Herramienta A.1 Guía con Preguntas para tener mas claro lo que esta pasando. En el caso de esta historia, esta herramienta hubiera servido mucho a los vecinos preocupados.*

---

## HISTORIA B. CONFRONTAR A LA PERSONA QUE ME VIOLÓ

Una mujer joven inmigrante acudió a una organización defensora de los derechos de inmigrantes, buscando ayuda. Había ido a una fiesta con su empleador anterior, el dueño de un bar. Esa noche, él intentó violarla. Ella consiguió luchar contra él y escapar. Pero la experiencia por supuesto fue muy traumatizante. La mujer decidió que quería confrontar a ese hombre. Habló con una asesora de la organización defensora de derechos de inmigrantes sobre su plan de entrar en el bar y confrontarle directamente, convencida de que su experiencia solo se podría tratar de esa manera tan valiente.

La asesora, conmovida por la valentía de esa mujer, ofreció a acompañarla para ir al bar, una estrategia que su equipo luego desafió. La oferta de acompañamiento era algo que de las políticas de la organización no contemplaba y mucho más allá de lo que se suele recomendar por parte de las organizaciones anti-violencia. La organización se interesó en explorar más este tipo de acción y consideraba probar una intervención comunitaria. Las otras opciones no les parecieron adecuados. La mujer ya había acudido a la policía, donde la dijeron que no había caso para una denuncia. Además la mujer no tenía dinero y no hablaba el idioma. ¿Con quienes podría depender para ir a terapia si no fuera a través de esta organización? Y aparte, ella estaba en búsqueda de su propio camino hacia la sanación, lo cual para ella significaba confrontar al hombre.

La asesora decidió no acompañarla pero sí proporcionarle apoyo y facilitación para que llevara a cabo su plan de acción. El valor de la autodeterminación era la guía para los compañeros en la organización. También su seguridad era una preocupación muy presente. ¿Cómo podrían priorizar su seguridad sin menoscabar su autodeterminación?

El equipo debatió sobre cómo sería la facilitación de una intervención comunitaria en la situación que tenían en mano. ¿Cómo hablar con la mujer sobreviviente sin meterle miedo? La asesora se encontró de nuevo con la mujer sobreviviente y hablaban de cuáles eran sus objetivos en confrontar a ese hombre. Hablaron de las posibilidades de cumplir esos objetivos de otras maneras y del tema de su seguridad. Aclararon que su objetivo principal era enfrentarse al hombre pero con un plan de seguridad y preparación para el encuentro haciendo ensayos a través del rol-play. La mujer valoró positivamente el apoyo recibido que le sirvió para tener todo más claro.

La asesora realizó varias escenas de confrontación con el rol-play, basándose en su conocimiento sobre las agresiones sexuales. Los diferentes rol-plays tomaron en cuenta los posibles peligros, la posibilidad de que el hombre la culpase, se negara la

---

violación o la amenaza e incluso usara violencia física. La asesora también apoyó a la mujer a pensar en quienes de sus familiares o amigos podrían ayudarla. Los ensayos a través del rol-play, destacaron muchas situaciones que esta mujer no había pensado antes. Ella reconoció que entrar ella sola en el bar a confrontar al hombre o incluso con amigas, podría ser peligroso. No había pensado que él pudiera negarlo o manipular los hechos como un invento de su imaginación o que la agresión fuese culpa de ella. Los aprendizajes de los rol-plays la ayudó a clarificar un plan que fuese mas seguro pero aún cumpliera con sus objetivos.

La asesora también pensaba que estaría bien explorar quienes podrían ser las personas aliadas de la propia mujer. Aunque al principio la asesora había pensado en acompañar a la mujer, al repensarlo, decidió que esto podría ser peligroso, para ella misma y para la mujer sobreviviente. No conocía a ese hombre, ni sus posibles reacciones, ni si su presencia podría hacer la situación mas peligrosa. Apoyó a la mujer a centrar la intervención en su propia comunidad tenia mas sentido. Su gente seria quienes están allí habitualmente y las primeras en poder apoyarla. Conocen su situación y la historia en donde trabajaba. La asesora la apoyó en pensar en los posible roles que podrían asumir y su seguridad ademas de la suya.

Al principio, la mujer sobreviviente no pudo pensar en quienes de las personas de su comunidad podrían apoyarla en llevar a cabo su plan. Pero la cuestión se quedó en su mente y cuando llegó el momento de ir a confrontar al hombre, ya había hablado con una amiga quien estaría cerca con el teléfono por si acaso que hacia falta ayuda.

Después de pensarlo todo bien y hacer rol-plays también para el plan de seguridad, la mujer llamó a su ex-jefe y acordaron un encuentro en un restaurante. Ella se preparó para el encuentro, habló con el camarero pidiéndole que vigilara la situación por si acaso. Entonces había dos personas aliadas, su amiga y el camarero, las dos personas que ella había organizado para apoyarla.

La mujer realizó el encuentro con su ex-jefe, le confrontó, nombrando sus acciones y expresando su enfado. No tardó en admitir su responsabilidad y pidió disculpas. No hubo mas incidentes. La mujer llamó a la organización defensora después para comunicar su aprecio del apoyo recibido, y el alivio y sentido de cierre que le había proporcionado la acción.

Esta historia demuestra los principios básicos de la intervención comunitaria, el importante papel de apoyar a la sobreviviente a identificar y determinar sus propios objetivos y plan de acción concorde con ellos. También destaca la importancia de explorar la posibilidad de una respuesta colectiva y la oportunidad que eso permite para las opciones que pueden resultar de involucrar a mas personas. Además este



---

ejemplo ofrece un ejemplo de conexión con la persona que esta haciendo el daño y el poder transformador de esta posibilidad para la persona sobreviviente.

Imaginamos que la “sanación” proporcionado por este tipo de intervención es mucho mas profunda y poderosa que cualquier acción por parte de la policía o los profesionales habituales.

Historia adaptada de Kim, M. “Intervenciones Alternativas en cuanto a La Violencia Intima: Definir Desafíos Políticos y Pragmáticos” Pg. 193 – 217 in Ptacek, J. (Ed.), *Feminism and Restorative Justice*, (NY: Oxford Press, 2010).

---

## **HISTORIA C.**

### **MI MARIDO PEGA A MI HIJA: ¿QUIÉN NOS PUEDE AYUDAR?**

Mi marido empezó a abusar de nuestra primera hija antes de que ella tenía ni un año de edad. Claramente él tenía problemas para manejar su frustración y no sabía disciplinar a los niños de forma apropiada. A menudo la gritaba y la pegaba cuando era pequeña. Esa violencia continuó hasta que mi hija tenía 11 o 12 años.

Me acuerdo de una vez, cuando mi hija tenía 5 o 6 años. Estaban ella y mi marido en el sofá, él intentando arrancar uno de sus dientes que estaba a punto de caer. Mi hija claramente tenía miedo y no quiso que le arrancara su diente. Aunque yo vi que él estaba perdiendo la paciencia con ella, decidí no intervenir porque eso lo solía hacer pero con él. Oí a mi marido y su voz de frustración y mi hija llorando. De repente ella lloraba aun mas fuerte. Yo me quedé en mi habitación. Mi marido salió de casa un rato después entonces salí para ver si mi hija estaba bien. Cuando la pregunté que había pasado, me dijo “Papá me pegó”. Le pregunté “¿dónde?” y señalaba a su cara. Allí vi la marca de su mano en su cara y me enojé.

El patrón siempre era el mismo. Él mandaba a nuestra hija, a hacer algo o traerle algo y si ella no lo hacía rápido, él se mosqueaba. Luego la gritaba y se lo mandaba hacerlo de nuevo. Si ella se quejaba o intentaba explicar que no podía hacerlo, él se enfadaba y la acusaba de faltarle el respeto o ser impertinente. Luego la pegaba. Si mi hija me miraba a mi, si yo intentaba intervenir, la pegaba peor.

Una noche, estuve discutiendo con mi marido sobre la vez que la pegó cuando intentó arrancar su diente. Estuvimos discutiendo en el coche después de salir de la iglesia. Él insistió que no la había pegado. Me enfadé tanto que bajé del coche y marchaba andando. Luego llamé a una amiga pa recogerme. Después me enteré que mi marido dijo a mi otra hija que todo era culpa suya. La culpó porque marché de la familia esa noche. Eso la afectó mucho. Años después ella se acuerda de sus palabras exactas.

Yo volví a casa esa noche y volví a discutir con mi marido. Él gritaba que no la había pegado. Yo pensé en el siguiente paso y empecé a romper cosas en la cocina. El día siguiente corté a todos sus zapatos con unas tijeras.

Luego llamé a mi padre, a la hermana mayor de mi marido y a un buen amigo mutuo. A mi padre y la hermana de mi marido con la idea de conectar con las personas de autoridad en los dos lados de la familia. Los dos le llamaron por teléfono para confrontarle. Eso era mi intento de hacerle asumir responsabilidad por sus actos. También llamé a un amigo mutuo quien él respeta, esperando que tendría algún tipo de efecto a lo largo.

---

Mi padre le dijo que era mal pegar a un niño y que no debe de pasar otra vez. Cuando el amigo mutuo se enteró, vino a casa directamente. Vio a la cara de mi hija y se enfrentó a mi marido. Mi marido tenía vergüenza.

Mientras tanto dije a mi hija que no era por su culpa y dije a ella y a mi hijo que no tenían que preocuparse si escucharon voces levantados. Mi objetivo esa noche era hacer a mi marido arrepentirse por su comportamiento y así prevenir o reducir su abuso en el futuro.

No es como tenía un plan para ese tipo de situación. Tuve que pensar mucho y rápido para hacer algo para pararlo. Y aunque la gente que llamé eran comprensivos y le dijeron que era mal pegar a los niños, yo dudaba sobre el efecto que podrían tener a largo plazo. Instintivamente intenté a involucrar a mas gente. Pero realmente pensaba que él necesitaba experimentar un cambio mas profundo.

Cuando llamaron mi padre, su hermano y nuestro amigo, mi marido negó que había pegado a nuestra hija. Luego estaba enfadado conmigo por contarle. Dijo que estuve haciendo algo grande donde no había nada. Pero como seguían confrontándole, dejó de negarlo. Aunque estaba enfadado que yo lo había contado, con el tiempo tenía mas y mas vergüenza.

La intervención ayudó. Dejó de pegar a nuestra hija, pero los cambios profundos no vinieron hasta mas tarde. Eran dos cosas que le afectaron sobre todo. Primero, uno de sus amigos compartió su historia de su propia hija quien no quiere estar en contacto con él por causa de como la abusó verbal y físicamente cuando era pequeña. Eso afectó mucho a mi marido porque quería tener una relación cercana con sus hijos. Lo segundo era que mi marido tuvo una experiencia espiritual y empezó a analizar muchas partes de su vida. Él ha cambiado mucho desde entonces.

Mirando hacia atrás, creo que uno de los grandes impactos de la intervención era que mi hija mayor se sintió mas segura en casa, sabiendo que yo no iba a pasar del comportamiento violento de su padre. Y aunque pasaron muchos mas años hasta que mi marido era capaz de controlarse y dejar de ser violento, él se dio cuenta que yo no iba a aceptar que tratara a nuestros hijos de manera abusiva.

Creo que cualquier tipo de intervención es importante. Puede ser que no para la violencia, pero casi siempre ayuda a los niños.

---

---

## HISTORIA D

### Una Comunidad Confronta La Violencia Doméstica

Hace dos años, estuve casada con un hombre con quien estuve durante diez años anteriormente, y nuestra relación era difícil, con problemas como mucha gente vive. Durante el último año de nuestro matrimonio, mi ex compañero estuvo entrenando como agente de policía, y a la misma vez, acabábamos de mudarnos a un nuevo Estado. Batallamos con algunas cuestiones grandes en nuestro matrimonio, y las cosas habían empeorado. Y cada vez más me atemorizaba de alguien con quien yo solía sentirme realmente segura.

Tengo tres hijos y, en ese entonces, creo que tenían 10, 6 y 4 años de edad, y fueron testigos de muchas discusiones, muchos gritos fuertes, portazos, muchas, pero muchas cosas que sentía yo que en realidad no era seguro que observaran. Mi hogar sentía cada vez más peligroso, cada vez sentía más incertidumbre lo que podía suceder. Yo veía que él actuaba de maneras controladoras como nunca había visto. Tenía pavor de salir de la casa, de llegar a la casa, de dormir en mi cama.

Creo que la gota que colma el vaso fue la noche que fui a la casa de una amiga, y mi compañero me siguió en su carro. Al llegar a la casa de mi amiga, se acercó y salió de su carro a la misma vez que yo, me gritó cosas horribles, y yo tenía mucho miedo, pero no sabía que hacer. Yo sabía que él me seguiría a donde yo fuera, entonces decidí ir a mi oficina, que estaba cerca, y como era de noche, nadie estaría allí. Yo tenía llave del edificio y él no, y corrí hacia mi oficina y entré al edificio, y él no tenía llave para entrar. Durante esos momentos él seguía gritándome, intentando a convencerme a irme con él, intentando que yo hablara con él. Y cuando al fin entre, esperé unos minutos y después se fue. Esa fue la situación inmediata con la cual yo estaba lidiando.

Entonces, le hablé a una amiga que vino a mi oficina y me dio la sugerencia de hablar con otra amiga que tenía una casa a que podría irme, con ella, mientras encontrábamos una solución, y eso es lo que hice. Al llegar, todas nos sentamos en la sala, y me aseguraron que yo estaría segura allí, que yo era bienvenida, y entendían que yo ya había llegado a un punto de huir de una persona furiosa que tenía un arma, y aún así me sentía muy mal. Sentía que yo estaba exponiendo a todos a algo que yo no podía controlar, algo que, ya sabes, me causaba terror, pero no sabía que más hacer en ese momento, y ellas me aseguraron que ahí mismo era donde ellas querían que yo permaneciera.

---

Mis amigas me preguntaron si habían personas que yo pudiera invitar a congregarse, que yo pudiera llamar para apoyarme de vez en cuando. Debería decir que formo parte de esta organización comunitaria UBUNTU, comprometida a acabar con la violencia sexual, y significaba que teníamos una manera de responder y saber que las personas se unirían a mi. Yo sabía que si necesitaba ayuda, otras personas vendrían y solucionaríamos todo juntos. Entonces no sentía extraño reunirme, de llamar a aquellas personas y decir, “Oye, necesito ayuda, y esto me está pasando”.

A la misma vez, yo sentía que al vivir estas cosas en mi propio hogar haría que la gente me viera diferente, que me juzgarían, que pensarían que yo era una hipócrita, pensarían que yo era débil. Y recuerdo sentirme muy molesta por eso en los primeros días.

Pero me consolaron al decirme que esto era exactamente el punto de la organización, y que vivir con esos daños no tenía nada que ver con ser fuerte o débil, que vivir así era solamente eso, y ahora se trataba de tomar una decisión para combatirlo.

Entonces, hicimos llamadas de teléfono, y le pedimos a otras personas que vinieran. Llegaron 7 o 8 personas y empezamos a hablar de lo que deberíamos hacer. En ese momento sentía que era una situación completamente abrumadora. Yo seguía sintiendo, “¿Esto en realidad me está pasando?” y, “¿Qué puedo hacer? no se que hacer, ¿cómo puedo solucionarlo?”, en lugar de pensar en más allá de mañana, o la próxima semana.

Pero creo que mis deseos fueron: Quiero estar en mi hogar; Quiero que mis hijos se sientan seguros; Creo que dije, “Yo quiero que \_\_\_\_\_ se vaya.” Creo que eso fue todo en ese momento, y después hicimos una lluvia de ideas sobre qué necesitaba pasar en la próxima hora, el próximo día, la próxima semana, para realizar esos deseos, y seguimos contemplando para llegar a saber qué pasos tomaría para lograrlo? ¿Cómo podemos asegurar llegar a tener un espacio seguro? Y creo que una de las respuestas fue, al menos en el aproximado futuro, que dichas personas me acompañarían.

Finalmente fijamos un horario. Enviamos un correo electrónico con el horario de la próxima semana y dejamos espacios vacíos para que los demás se apuntaran, y aseguramos lograrlo. Sí vinieron las personas. Vinieron cada día a sentarse conmigo en la sala, trajeron comida, y así estuvimos juntos. Eso me azoró. Así fue como logramos convertir mi hogar en un espacio seguro.

Contemplamos si deberíamos hablar con la policía o no. Sentí que necesitaba algo para calmar la situación, pero no sabía que hacer porque si no podía hablarle a sus

---

amigos colegas y si no podía hablar a la policía a denunciarlo—no sentía que era correcto hablarles en una manera no oficial, porque quién sabe que pasaría en esa situación. Y llamarles oficialmente tampoco sería necesariamente la manera de producir ningún resultado.

Entonces pensamos en quién podría hablar con \_\_\_\_\_. Queríamos encontrar a alguien en la comunidad con quien él pudiera hablar, y que estaría dispuesto a hacerlo. Mi madre habló con \_\_\_\_\_. Ella estuvo dispuesta a tratar con él. Él estaba embravecido, y por alguna razón ella no fue intimidada en absoluto, y pudo hablar con él tranquilamente.

Varias personas estuvieron pendiente, algunos se quedaron conmigo durante las horas del día, y a veces por la noche durante la siguiente semana, y me sintió muy bien. Sentía lindo tener la casa llena y ocupada con las personas que me visitaron, y jugaron con los niños haciendo proyectos de arte en la cocina, y alguien siempre preparó el té, y jamás me sentí sola.

Con respecto al éxito, creo que el mayor éxito fue conseguir los tres deseos que yo quería lograr. Los que yo identificaba como deseos. Que mis hijos se sintieran seguros; que, \_\_\_\_\_ se fuera de la casa; que yo pudiera regresar a mi casa; y todo eso se realizó en muy poco tiempo. Entonces con respecto al éxito, yo diría que sobre todo, para mi como sobreviviente, esos fueron los éxitos más significativos para mi.

Otro éxito, respecto a la comunicación, fue hacer una lista de teléfonos inmediatamente, que fue un de las primeras cosas que hicimos, y así siempre pude hablarle con alguien, y esas personas me llamaron para ver como estaba. Porque esos fueron momentos muy difíciles para mi. Me preocupaba molestar a los demás con mis problemas.

Por eso, el hecho de que no tuve que constantemente, hora tras hora, buscar maneras de satisfacer mis necesidades, porque fueron identificadas por adelantado, y había suficiente gente involucrada para no sentirme como una carga pesada para una sola persona, o más de lo que ellos podrían hacer por mi. Por supuesto, no era como que las cosas no eran difíciles, porque todo se sentía muy difícil.

Creo que eso fue útil, no fue una intervención de dudas como, “¿cómo vamos a lograr alejar a \_\_\_\_\_ de \_\_\_\_\_?” Sino fue algo como, “¿cómo aseguraremos que no se cometan daños en nuestra comunidad? ¿Cómo aseguraremos hacer lo mejor para tratar con este asunto? El problema constante fue el daño causado. Los problemas constantes fueron los eventos o comportamientos, o las cosas dañinas que se llevaban a cabo, pero él no era el problema. El problema fue mi opción de permanecer con el por tanto tiempo. ... eso era el problema, no la relación.

---

Esto hizo posible sentir que en un espacio seguro yo podría describir lo que necesitaba, incluso al momento no quise perpetrar daño contra él al involucrar al Estado, aunque me hubiera beneficiado o no en ese momento, solamente tendría efecto negativo hacia él.

Después pude tomar la decisión sobre lo que realmente necesitaba en ese momento para poder trabajar, cuidar a mis hijos, y sobrevivir ese día para sanar. ¿Entiendes?

Necesitamos confiar en la gente como expertos en sus propias vidas y tomarlos en serio y tener fe que ellos tomarán el camino con el esfuerzo de salir del daño a entrar a la transformación. Pienso que eso mejor viene de las que están viviendo en una situación dañina y tienen una visión por si mismo sobre lo que uno desea. Y también darle tiempo a las personas para identificar lo que necesitan y estar dispuesto a estar bien con la incomodidad de no poder rescatar a alguien en una manera sencilla o rápida. Pienso que esos valores, sobre todo, me ayudaron a sanar.

---

## HISTORIA E.

### RECIBIENDO APOYO DE MIS COMPAÑERES DE TRABAJO

Llevábamos un año y medio casados. Los dos estuvimos involucrados en actividades políticas. Yo tuve un bebe, estuve en casa. Me acuerdo que empezaba a sentir que estuve perdiendo mi vida.

Pero luego su mundo empezó a cambiar y se involucraba mucho mas en la comunidad y yo pues estuve cada vez menos involucrada. Esto llevo a mucha tensión en la relación, tensión sobre el hecho que yo estuve en casa y él estaba allí fuera en el mundo. Creo que allí empezaron las discusiones, peleas y desafíos verbales. Y pues se intensificaba. Y se hizo muy contencioso, la relación se volvió contencioso.

Una noche él volvió a casa y empezamos a pelear. Yo cogí un vaso y se lo tiré a la cara y ya explotó. Me persiguió por el salón. Tenemos una chimenea de ladrillo en el salón. Me persiguió por la casa y me agarró y me tiró al suelo y me pegó en la cara contra el ladrillo. Cuando lo pienso ahora pienso, “¿Cómo sobreviví eso?” Pensaba que me iba a matar, como se le ha ido la olla y estoy muerta. Me acuerdo que me daba patadas, me daba hostias contra la pared de ladrillo y la chimenea, y.. y luego se fue.

La primera agresión es una cosa. Estuve muy chocada. La segunda vez fue mucho mas shock. Porque cuando la primera, pues me parecía que se le había ido la olla, y que no estaba consciente de lo que hacia, y que respondía tan violentamente porque perdió el control de si mismo. Pero no era tan chocante como la segunda vez, porque la segunda vez fue mucho mas intencional. Entonces me chocó mucho mas que pasó eso después de que volvimos a estar juntos. Todavía estuve en shock y estuve muy deprimida.

Sabes, estuve deprimida después de la primera vez. Igual durante unos tres o cuatro meses. Estuve en una depresión muy profunda. Y sobre todo porque era como no le conocía. Que no conocía ese lado suyo.

No pude ir a trabajar. Mis supervisores me apoyaron. Es que, toda mi cara era.. no pude ir al curro porque mi cara era tan destruida que no pude ni salir de la casa



---

con la cara así. Entonces mis compañeres de trabajo me apoyaron y me dejaron tiempo de baja.

No creo que llamamos a la policía. Yo no iba a hacerlo. Quiero decir, la policía para mi nunca fue una opción. Creo que sentí que la policía no hubiera hecho nada. No estuve necesariamente en contra a la policía, pero sentía que no sabía cual era su papel. Entonces no les llamé, pero hubo mucho apoyo de otra gente. Y no creo que me sentí nunca como si había alguien que no me apoyaba. Nunca escuché a nadie decir cosas tipo “tienes que dejar el capullo” o “¿qué hiciste para provocarle?”. Creo que no escuché ningún comentario de ese estilo. Recibí un montón de apoyo y afirmación y gente queriendo ayudar. Creo que el primer nivel de apoyo fue preocupación por mi bienestar físico. Y, sabes, asegurando que me sentí segura. Y si me sentí segura donde vivía y si necesitaba algo para hacerme sentir segura.. Creo que mis amigas no pensaban en una casa de acogida para violencia domestica. Me preguntaron ¿sientes segura aquí en tu casa? Él no esta aquí, marchó, pero tu te sientes segura? Piensas que volverá? Y si vuelve estarás segura? Entonces creo que hubo mucha preocupación por mi seguridad.

También hubo mucha preocupación por mi salud mental y lo que significaba en términos de cuidarme físicamente. La gente me traía comida y preguntaron si estuve comiendo o si necesitaba que alguien me acompañara. Creo que el hecho que estuve deprimida asustaba a la gente. Me preguntaron si necesitaba alguien allí para asegurar que comiera o que no estuve pensando en suicidarme o algo así. Ofrecieron a venir a cocinar y limpiar la casa. Y no me parecía condescendiente para nada. Entendían que en ese momento no tenia la energía y querían cuidarme.

Incluso hasta el punto en que – y eso nunca olvidaré – Alguien ofreció a venir a pintar las paredes, como para cambiar el ambiente en la casa, para que fuese mas cómodo. Vinieron un par de personas y me pintaron las paredes y me trajeron alfombras nuevas para el suelo.

Entonces mis amigas estaban muy preocupadas sobre mi bienestar y yo tuve un bebe de nueve meses. Se preocupaban por si yo podía cuidarla y si necesitaba apoyo para cuidarla. Entonces me ayudaron con cosas tangibles y estaban muy dispuestas. Dijeron que si necesitaba llamar aunque fuese en medio de la noche podía llamarlas, o cuando sea que necesitaba. Yo me sentía como una carga y no quise imponer esa carga a mis amigas pero ellas estaban allí, me dijeron “ si quieres hablar hasta el hastío, habla hasta el hastío”. Y me escucharon, pudieron escucharme.

---

## HISTORIA F.1

### Una Organización Cultural Aborda Una Agresión Sexual

En el verano del 2006, un maestro de tambor de Corea del Sur fue invitado a enseñar un taller de tambor de una semana en un centro comunitario cultural coreano en Oakland, California. Él era un maestro que provenía de una tradición respetada de percusionistas asociadas a la vida del pueblo y políticas radicales anti-estatales en Corea. Había lazos de confianza que se habían establecido por medio de peregrinajes Coreano Estadounidenses con el pueblo en Corea, y había invitaciones para que los maestros visitaran varios grupos percusionistas a través de los Estados Unidos. Después de una noche de canto, compartir historias, y de consumo de alcohol –las festividades usuales que acompañaban un día intensivo de instrucción percusionista – varios estudiantes se quedaron la noche para descansar y recuperarse hasta el día siguiente. Durante más de dos décadas, el centro cultural ha desarrollado un espacio y refugio seguro, multi-género e intergeneracional para la instrucción de percusión y danza coreana, representación comunitaria, e intercambio continuo cultural y político entre el hogar y la diáspora. Esa noche, la seguridad fue destrozada cuando el maestro de percusión agredió sexualmente a una de sus estudiantes. La violación fue comunicada inmediatamente a través del pequeño edificio, y los líderes del centro rápidamente organizaron una confrontación directa involucrando a los miembros y la junta comunitaria. El próximo día, los miembros se reunieron en el centro para denunciar la violación y apoyar a la víctima de la violencia. En esta situación, la víctima rehusó firmemente considerarse una “sobreviviente”, prefiriendo el término anterior como una representación más cercana de su experiencia de violencia sexual. Liz, la presidenta del centro cultural de Oakland cuando ocurrió el asalto, recuerda el encuentro el próximo día:

Cuando llegamos el maestro se arrodilló enfrente de nosotros, lo cual es la máxima señal de respeto. Y luego nos pidió, nos imploró, no relatarle la situación a su organización en su país. Nosotros le dijimos que no podíamos hacer eso. “No estamos aquí para pedir que se disculpe. Estamos aquí para decirle lo que pasó, lo que vamos a hacer, y eso es todo”. El expresó una señal profunda de remordimiento, tomando y quebrando su palo de percusión. Lo puso en el suelo como para decir “Estoy renunciando a la percusión debido a esto”. Esto nos causó repugnancia a la mayoría de nosotros.

A continuación, se organizaron una serie de talleres sobre agresión sexual para los miembros del centro y de otros grupos de percusionistas afiliados. Una llamada telefónica inmediata a la jefe de la institución percusionista coreana suscitó su conmoción profunda de y se disculpó incondicionalmente. Luego se envió una carta

---

con una lista de demandas. La organización en Oakland demandó que la institución coreana estableciera formaciones de concienciación sobre agresiones sexuales para toda su membresía, desde estudiantes universitarios hasta granjeros ancianos de pueblo, y el compromiso de enviar por lo menos una mujer maestra en intercambios futuros a los Estados Unidos. Solicitaron que el maestro renunciara de su posición de liderazgo por un período inicial de seis meses y que participara en sesiones de terapia feminista que abordaran directamente la agresión. La relación tradicional de deferencia hacia maestros respetados y hacia la institución docente cambió con el cuestionamiento por parte de la organización de Oakland a esta práctica aceptada de acoso sexual y violación.

La organización también contactó a una organización percusionista hermana en Seúl. Ese grupo había abordado la agresión sexual de una manera que reflejaba sus profundos valores democráticos. Sus cien miembros se organizaron colectivamente para abordar la agresión sexual que había ocurrido entre sus miembros. La persona que había cometido la violación participó en un proceso extenso con el líder del grupo y los miembros. Después de dejar la organización, él publicó su disculpa en el sitio web y retuvo relaciones con miembros del grupo percusionista.

Inspirados por esta historia de acción colectiva y sus resultados concretos, la organización de Oakland implementó medidas que revirtieron el silencio y la culpabilidad de la víctima que habitualmente acompañan las agresiones sexuales. El festival anual de octubre fue dedicado al tema de sanar de violencia sexual. Los hechos del incidente fueron publicados en el programa y compartidos como parte del festival nocturno. La intención no era de humillación, aunque el maestro pudo haberse sentido humillado. Más bien fue un reto a la comunidad de asumir la responsabilidad colectiva por acabar con las condiciones que prolongan la violencia, incluyendo la colusión por medio del silencio.

Esta historia revela las lecciones dolorosas sobre la violencia comunitaria y las limitaciones de nuestros procesos comunitarios. El centro cultural coreano unificó a su comunidad con una respuesta colectiva contra la violencia, pero sufrió divisiones cuando avanzó el proceso. La energía y espíritu de la organización, así como las amistades que lo unificaban, se socavaron durante el período prolongado de reflexión y participación institucional. La víctima nunca regresó, los visitantes coreanos estadounidenses que participaban en los eventos percusionistas vieron la presencia continua del maestro con resentimiento y sospecha. Su eventual expulsión de la institución no necesariamente sació el deseo de justicia que la gente deseaba.

Liz, la presidente del centro, reflexionó más sobre esta serie de eventos y las incertidumbres que acompañan un proceso de responsabilidad comunitaria:

Algunas personas nos preguntaron luego por qué no llamamos a la policía? Ni si quiera se nos pasó por la cabeza. Yo sé que un par de personas – sus amigos cercanos – intentaron entrar, para darle una paliza, pero no pudieron encontrarlo. Afortunadamente no pudieron. Afortunadamente para él y para la organización también, porque si hubieran tenido éxito, hubiera sido un desastre. Bueno, no quiero decir afortunadamente porque la víctima sintió en algún momento, “quizás deberíamos haberle dado una paliza. Ahora, siento que no obtuve nada. No tengo un informe de la policía. No lo pusimos en la cárcel...No hicimos nada”. Le hablamos y le dijimos, “Nosotros no hicimos nada sin tu consentimiento”. Le preguntamos, “¿Qué más podemos ofrecerte?”. Le ofrecimos ayuda profesional y terapia. Le ofrecimos cualquier cosa que podíamos hacer en ese momento. En retrospectiva, hubiera querido que dedicáramos más tiempo en acogerla y estar más cerca de ella.

Esta historia explora el papel de la fuerza y la violencia, así como nuestra respuesta a la violencia. La desesperación por un proceso largo y complejo de responsabilidad comunitaria animó debate entre los miembros de la organización de Oakland sobre los beneficios potenciales de la retribución contra la violencia. Liz reflexionó sobre el comentario penetrante de un miembro mientras dilucidaba sobre la conveniencia de la violencia: “Eso es lo que el maestro quería. Él quería eso. Cuando él se estaba disculpando, el no necesariamente decía ‘golpéenme’. Pero él decía, “háganme lo que quieran, yo lo merezco’. De esa manera, una vez finalizado el proceso, él puede irse y decir, ‘Muy bien, ya se acabó, me limpio las manos y me voy. Ellos ya han hecho todo lo que pueden”. Algunos pueden temer una respuesta violenta, pero la mayoría darían la bienvenida a una retribución rápida pero simbólicamente dramática. “Darle una paliza”, es un símbolo familiar de rabia comunitaria, pero puede ser que también sustituye un proceso de reparación y cambio.

---

## HISTORIA F.2.

### Las Mujeres Se Unen Para Confrontar Los Líderes de Nuestra Comunidad

Tengo una historia para ustedes, y va sobre la responsabilidad comunitaria. Hubo una mujer Hmong en Wausau – fue asesinada por su marido, luego se suicidó. Había disparado a su novio también, y ahora él esta en el hospital en la unidad de cuidados intensivos.

La razón por lo cual, la mayoría de las mujeres Hmong, no dejan a sus relaciones violentas o porque vuelven, es porque cuando estas casada, perteneces al clan de tu marido en el mundo espiritual. Cuando te mueres, te entierran y tienes un sitio para estar. Si estas entre sitios, pues nadie de va a enterrar, nadie va a pagar el funeral y no tienes un sitio en el mundo espiritual. Esa es la razón porque las mujeres se quedan o no hacen nada.

Entonces esa mujer, pues el clan de su marido no quiso enterrarla porque dijeron que era una “guarra”. Dijeron que no les pertenecía entonces no tenían que enterrarla. Y la familia de sus padres dijo “si nos hubiera escuchado, eso no hubiera pasado” Y no quisieron enterrarla tampoco. Entonces nadie la va a enterrar ni pagar el funeral. Esto es tres semanas después.

Entonces había una mujer que trabajaba con ella, que es una defensora de Women’s Community en Wausau. Trabajaba con la mujer que fue asesinada. Y entonces me llamó. Habíamos estado hablando con las defensoras allí bastante tiempo ya para ver que hacer. Yo tenía plan de ir hasta allí para hablar de la violencia doméstica y responsabilidad comunitaria ante un grupo grande de gente Hmong en una conferencia que tenían organizado.

Entonces yo le dije, vete al clan y diles que si no la entierran y si no pagan el funeral, vamos a avergonzarles públicamente. Tienen hasta el miércoles, y si no lo hacen, vamos a escribir un articulo y publicarlo a nivel nacional, diciendo a todo que ni siquiera enterramos a nuestros muertos. Iremos a todas las organizaciones de mujeres y lo contaremos, avergonzaremos a la comunidad. Diremos que somos 18 clanes aquí y nadie quiso enterrarla.

Y dije, siempre tenemos que volver al problema de raíz, que es por qué las mujeres no dejan a sus maridos – es porque tienen miedo a que no tendrán a nadie para enterrarlas cuando mueren. Enterráis a él primero pero él es quien la mató. Y la dejáis y decís que se murió porque es una guarra, una puta. Pero no se murió porque es una guarra, se murió porque ese tío la estaba maltratando y lo sabíais todo el mundo. Se

---

murió porque el pueblo Hmong la considera como la propiedad de otro y ahora la mató y ni siquiera la entierran. No es una puta y guarra. Los hombres Hmong van con otras mujeres todo el rato y no se mueren.

Todo el mundo sabía que ese tío la trataba como mierda. Si no hacen algo sobre el tema vamos a dejar en evidencia y avergonzar a toda la comunidad.

Entonces una de las defensoras trabajó con el líder del clan se lo dijo, y sabes qué? juntaron el dinero y la enterraron. El clan de su marido tomó responsabilidad y la enterraron. Eso es responsabilidad comunitaria.

---

## HISTORIA F.3.

### Parando la Violencia como Primer Paso.

Estuve en una relación con Karen durante 3 años. Aunque había visto los señales de advertencia, fui a vivir con ella. Nuestras peleas se empeoraron y se volvían mas frecuentes. Acabe levantándome todos los días temiendo que el día empezará con una pelea. Hice todo lo posible para evitar hacerla enfadar, pero todo que hice la molestó.

Después de cada pelea, procesábamos juntas sobre como ella gestionaba su frustración. Había tirado un vaso tan fuerte contra la pared que el plástico se rompió en pedazos. Una vez salió del coche y pegó al techo del coche fuertemente con las manos. Había chocado su cabeza contra la pared en el baño y al lavabo con sus manos. Una vez, pegaba patadas debajo de las mantas en la cama y chocó su rodilla contra la pared porque estaba enfadada porque yo no me había lavado los dientes. Cuando discutíamos, gritaba, insultaba y se piraba corriendo.

Habíamos procesado mucho sobre el tema y tuvimos momentos de entendimiento compartido sobre porque experimentaba las cosas así, y porque se portaba así, cómo se lo había aprendido y a que estaba reaccionando. Llegó a entender que aunque no me hiciera un daño físico y no era una maltratadora física, amenazándome o controlándome, su comportamiento me dio ansiedad y me hizo sentir incómodo y eventualmente sentía desprecio hacia ella.

Aprendió que estaba dañando a nuestra relación. Pero todo lo hablado no resultaba en cambio. Al final, un par de años mas tarde, después de un incidente, le dije que le iba a dejar si no cambiara este aspecto de su comportamiento. Le pregunte que pensaba que podría ayudarla a cambiar su comportamiento, ya que hablarlo no funcionaba. No había manera de parar su enfado.

No quiso que la dejara y sabia que yo iba en serio. Ella misma pensó en una estrategia y acordamos una regla. Cuando se empezaba a rayar iba a usar prácticas de calmarse. Y si expresaba su enfado y frustración con violencia física una sola vez más – incluyendo tirando cosas a las paredes o pegando los muebles, y aunque no fuese pegarme a mi, ella misma iba a organizarse una habita en un hotel esa noche y cubrir los gastos ella. Cogería un taxi porque aunque quisiera ir andando, como una mujer queer, no era un plan seguro andar por la calle sola por la noche. Porque podrían agredirla en la calle y aunque no pasara, yo iba a preocuparme tanto que no descansaría. Estaba de acuerdo en coger el taxi para estar segura y para que yo no me preocupara. La decisión sobre esas consecuencias parecía una cosa muy pequeña pero hizo una gran diferencia en su comportamiento.

---

Al final dejamos la relación. El acuerdo para parar su abuso y sus planes para hacer pasos para evitar mas abuso hizo una diferencia. Creo que también le ayudó a saber que de verdad podría tomar acción para controlarlo. Costó años de explicarle yo como sentía y años de yo tolerar lo que ahora para mi sería una situación intolerable. Pero sí que finalmente admitió que lo que ella hacía era mal o por lo menos mal para mi. Paró la violencia mas inmediata y se responsabilizó, creando estrategias para pararlo o por lo menos marchar de nuestra casa cuando no podía pararse de ninguna otra manera.

Eso fue el primer paso y fue uno importante. Por fin, pudo reconocer que su abuso era malo. Era posible hacer una pausa en el ciclo de violencia continua, durante un tiempo.

Pero no eligió ir mas allá. No cambió los actitudes y comportamientos latentes. Se negó a admitir lo profundidad de esos problemas y que solo parar el comportamiento mas inmediato no era lo suficiente para que yo pudiera confiar en ella para poder relajarme y disfrutar de nuestra relación. Tuvimos un momento de alivio pero solo era una cuestión de tiempo hasta que empezara de nuevo su abuso.

Parar la violencia requiere muchos pasos. Cambiar la violencia y convertirse en una persona que realmente puede disfrutar una conexión humana, amar sin controlar, comunicar sin crear una discusión de cada conversación, ser abierta, interesada y apreciar su pareja, esas son las cosas que yo busco ahora.

---



---

## **Historia F.4.**

### **Sobreviviendo y Cometiendo Daño Sexual: Una Historia de Tomar Responsabilidad y Sanación**

#### **Introducción**

Lo siguiente es una historia desde la perspectiva de la persona que está haciendo el daño, una persona que también es sobreviviente de daño. En esta historia, esas dos dinámicas están íntimamente vinculadas. Como hay tan pocas historias contadas desde esa perspectiva, hemos incluido muchos detalles de cómo afrontó esa experiencia durante los años. Creemos que ciertos detalles pueden ser importantes para que las personas que hacen daño, las sobrevivientes y personas aliadas, entiendan mejor las dinámicas de procesos de responsabilidad.

Ahora mismo, los relatos de personas que han hecho daño son escasos. Esto es sólo una historia. Las experiencias y sentimientos de esta persona tal vez sean parecidas, o no, a los de otras personas que han hecho daño. La habilidad de la persona para encontrar recursos, grupos politizados con valores de responsabilidad que son no-punitivos, quizás no sean accesibles para todo el mundo, aunque nuestro objetivo es que sean cada vez más disponibles.

Toma en cuenta que esta historia ha sido compartida por una persona cuyo nombre quedará anónimo. Esto no es solamente para mantener la confidencialidad, sino para asegurar que esta persona no obtiene un reconocimiento público o un sentido de heroísmo por haberse hecho cargo de sus actos. Es bastante común que personas que hacen daño que han hecho un paso hacia el cambio se encuentran elevados por encima de las personas que han sobrevivido al daño - especialmente si son hombres. Esta persona ha pedido específicamente que no reciba reconocimiento por su aportación a este proyecto/toolkit. La humildad es una parte central de un proceso de asumir responsabilidad. En la historia podemos ver que el proceso en sí ha sido largo y difícil. Pero al final, es responsabilidad hacia uno mismo y hacia los demás lo que hace posible la sanación y la transformación.

#### **Sobreviviendo y Cometiendo Daño Sexual**

##### **Por qué cuento Mi Experiencia**

En todos los años que he pasado buscando recursos, sólo he encontrado tres historias de personas que han hecho daño y sólo una tenía la suficiente información de la experiencia real de la persona para servirme de ayuda. Quiero contar mi historia para ayudar a quienes están intentando trabajar su mierda. También para ayudar a las personas que están intentando apoyar ese proceso para que tengan una idea de lo que puede estar pasando para esa persona que todavía no se entiende a sí misma. Para que sea un apoyo mejor a los procesos de asumir responsabilidad.

---

## **Nombrar el Daño**

Por la mayor parte del daño que he hecho, nunca he sido realmente denunciado públicamente, entonces no se como otras personas nombrarían las cosas que he hecho. Sólo tengo mis propios términos. Considero que he agredido sexualmente a varias personas, he pasado los límites de las personas de forma sexual aunque no ha sido una agresión sexual y en general he tenido comportamientos patriarcales/machistas. Luego la cosa que más me cuesta contar es que también he abusado sexualmente de un familiar mío cuando yo era joven.

## **Responsabilidad y Su Empiezo**

Mi proceso de asumir responsabilidad empezó al principio de mis veinte años. La violencia y daño que hacia no era sólo una vez en particular. Era un patrón continuo y crónico, repitiéndose una y otra vez en mi vida. Hubo un par de momentos en que pude pararme en el momento en que lo hacía. Como una vez que dañé a una persona que me importaba muchísimo, cuando vi como lloraba porque crucé sus límites sexuales, lo que veo como agresión sexual. Pensé, “mierda, tengo que parar ahora mismo”. Pero aún así ese tipo de horror no era suficiente para intervenir en mis patrones crónicos. Faltó mucho más antes de que pude empezar a cambiar, aunque reconocía mis patrones de daño y odiaba que lo hacía.

A ese punto de mi vida, estaba hecho un desastre. Durante años de mi vida, mi mente estaba llena de imágenes de mi mismo cometiendo actos de violencia grotesca, hacia mi mismo. Me costaba gestionar mi vida. Estuve muy estresado en crisis a menudo, rompiéndome por dentro para no enfrentarme al daño que había hecho. Era demasiado fuerte para mi mirármelo. Pero a la vez, quería poder hablarlo con alguien. Pero tenía miedo a contarlo, por la naturaleza de lo que había hecho. Porque en nuestra mitología cultural, son los mas nefastos monstruos los que han cometido abuso sexual. Y todo el mundo esta de acuerdo que merecen recibir una paliza o algo peor. Y como había pasado toda mi vida buscando maneras de mantener mi propia seguridad, pues no quise correr ese riesgo. No era ni siquiera algo que elegía conscientemente, sino directamente no era un posibilidad para mí, aunque lo quisiera mucho.

En algún momento empecé a pasar mas tiempo con personas involucradas en grupos radicales y política feminista. Y entonces una persona que conocía, Griffin (no es su nombre real), pues una de sus amigas había sido agredida sexualmente. Un día estuve en la misma mesa donde Griffin estaba hablando de qué se iba a hacer sobre el asunto. Fue la primera vez que me enteré del colectivo Philly Stands Up. En ese momento yo vivía bastante lejos de Philly, entonces era sólo un nombre y una idea. Pero esa pequeña semilla era lo suficiente para darme cuenta de que era posible. Que había gente con que podría hablar y que no me iban a destroz.

---

Unos meses después. Pasaban muchas cosas en mi vida que removían mis historias de cometer violencia hacía las demás y mi propia historia de sobrevivir a la violencia. Surgían una y otra vez. Pero aún así me negaba a reconocerlas. Y no fue algo consciente. No sé lo que era exactamente, pero no había adquirido todavía esa consciencia/visión de que esa era mi historia. Acabé hablando con el mismo amigo Griffin, él que había mencionado a Philly Stands Up, y en esa sola conversación salió toda mi historia. Fue la primera vez que hablé con alguien de mi experiencia de ser violado y de cometer violencia sexual a otras. Fue el momento que dejé de huir de mi pasado. Esas dos cosas, de sobrevivir a la violencia y cometer violencia son inseparables. Empecé a enfrentarme a las dos en ese mismo momento. Fue la primera vez que rompí mi propio silencio. Y cuando empecé a buscar una manera de responsabilizarme por ello.

Parte de lo que hizo todo eso posible era la relación que tenía con una de las personas que había dañado, June (no es su nombre real), una persona que amaba tremendamente, y aunque no la he visto en muchos años y probablemente nunca más la veré, todavía la amo tremendamente. Y entonces el dolor que me causó el hacer daño a alguien que amaba tanto fue parte de lo que hizo posible enfrentarme a mi mismo. Y otra parte era que tenía alguien con quien hablar. Nunca había sido capaz de comunicarme con nadie sobre mi vida. Y otra parte era que la situación llegó a ser tan insoportable que ya no tenía la opción de no buscar apoyo. Tuve una crisis cuando entró alguien en mi vida que me escuchaba, y ya no podía guardármelo en secreto más. Entonces aprendí a comunicarme desde ese momento. Y Griffin, la persona con que tuve esa conversación, realmente arrancó mi proceso de asumir responsabilidad. Para mi era por su amistad. No me sentía amenazado. Pude confiar en que aunque le contaba mi historia, iba a seguir siendo importante para elle y me seguiría viendo como una persona. Pero bueno, es todo parte de un contexto mucho mas grande. No fue solamente esa amistad en particular lo que hizo la diferencia; era como todo un arco entero de cosas enormes que estaban ocurriendo en mi vida, todas las crisis y cambios y nuevos compromisos y entendimientos que se desarrollaban todos juntos, lo que me llevaba a ese punto.

De hecho ahora que lo pienso, la primera vez que realmente rompí mi silencio fue un par de años antes. Pero de una manera muy diferente. Durante unos años antes había sido expuesto al feminismo y cosas así. Y por primera conocía a alguien que amaba y me importaba y era una sobreviviente de violación. Me rayé bastante una temporada sobre como responder a ello. Empecé a buscar información sobre como apoyar a sobrevivientes de violencia sexual, pero todavía no lo había conectado a mi propia vida. Empecé a ver la importancia del reconocimiento por parte de la persona violenta sobre lo que hizo. Y decidí que tenía que hacer ese paso yo. Entonces la verdadera primera vez que rompí mi silencio sobre el daño que yo había hecho fue cuando hablé con la persona a que había abusado de pequeño. Me acerqué y dije “ei, yo hice eso”. Pero no tenía todavía la capacidad para realmente conectar con ello. Y

entonces lo hablé con esa persona y me desmoroné, y le puse en una posición en que tenía que preocuparse por cuidarme a mi, sabes, eso que es tan típico. Pues le di unos recursos, el número de teléfono de un centro de ayuda para víctimas de violación y cosas así. Me preguntó si podía contarle a otro adulto de su vida y yo le dije “díselo a quien quieras”. Pero no tuve la capacidad todavía para trabajarme lo que todo eso realmente significaba, entonces subí las barreras y bloqueé de nuevo esa parte de mi vida. Después de eso estuve como dormido emocionalmente durante meses.

Entonces para un par de años después, tuve esos dos amigos con quienes podía divulgar mi historia. Griffin y otro amigo Stephen (no es su nombre real). Y no conté más que eso porque tenía miedo a todo lo que podría pasar. Lo único que había oído en el ambiente era que todos los agresores deben estar excluidos de la ciudad cuanto antes. Eso junto con mi propio miedo a la violencia que llevaba conmigo una década ya, me hizo tener miedo a hablarlo con alguien más. Solo con Griffin y Stephen. Eran los únicos con quienes hablaba de eso durante un año.

### **El Procesos de Responsabilidad: Un Empiezo Duro**

Durante ese año, me enteré que había sobrepasado los límites de dos personas más, aunque estuve comprometido a hacer todo que podía para asegurar que no sobrepasaba límites. Como la primera vez que pasó yo pensaba que estuve pidiendo consentimiento, pero no lo estuve haciendo. O yo no comunicaba lo suficiente como para conseguir una respuesta que tenía que ver con consentimiento. Cuando pasó, la persona me confrontó en el momento. Me dijo “eso fue sexual para ti?” y yo dije “que sí que sí”. Pues me dijo “yo no di mi consentimiento a eso, y fue muy difícil para mi por” x, y, z etc. Y luego mas tarde pasó de nuevo aunque yo pensaba que estuve buscando consentimiento.

Parte de lo que pasaba en esa época era que sentía muchísima culpa y vergüenza y tenía reacciones traumadas a esa vulnerabilidad. Pero después de la segunda vez que sobrepasé los límites, me di cuenta que algo no funcionaba y tenía que tomar más pasos para asumir mi responsabilidad. Decidí que tenía que divulgar la información a muchas personas en mi vida. Pero no conseguí estar realmente presente cuando lo contaba. Estuve forzándome repetidamente y me agoté emocionalmente. No pensé en lo que haría a ellas o como les iba a impactar. Luego como quería asegurarme de no sobrepasar ningún límite pues dejé todo y me aislé socialmente.

Me parecía que el resto de gente estaba muy bien con que yo me aislara y dejara de participar en todo. Nadie se acercó a mi o que yo sepa, nadie lo estaba hablando ni nada. Como si nadie supiera que hacer con la información entonces no hacían nada. Griffin y Stephen mudaron a otro pueblo entonces ya no estaban allí para apoyarme. En esa temporada las únicas personas que se acercaron fueron dos de las personas que yo había dañado. Me ofrecieron apoyo pero no quise ponerlas en esa posición. El año en que no dije nada había leído muchos fanzines sobre apoyo a sobrevivientes y

---

historias de personas contando su experiencia de abuso y había aprendido lo suficiente para saber que hay un patrón en que las sobrevivientes acaban teniendo que cuidar y hacer apoyo a la persona que esta haciendo el daño. Entonces dije “gracias pero no puedo aceptar tu apoyo”.

Yo estuve haciendo todo tipo de cosas que eran en realidad una forma de auto-castigarme, no tenía compasión hacía mi mismo – sólo el deseo de estar 100% seguro que no iba a sobrepasar los límites de nadie. Fue una auto-destrucción que salió con un odio intenso hacía mi mismo. Siguió así pero yo marché de la ciudad. Estuve más que quemado emocionalmente, no me quedaba energía, sólo voluntad. Y no volví a sobrepasar límites.

### **Responsabilidad: Las Etapas de Cambio**

¿Cuáles eran las etapas de cambio para mi? La primera, (que realmente no recomendaría a nadie para incluir en un proceso de responsabilidad) era la auto-destructiva en que me aparté de todo. Una parte de eso puede ser bueno, pero no si es para castigarse o ser destructivo. Pero eso fue realmente mi primera etapa. Aislarme de todo. Y luego pues investigando y educándome a la vez. También iba a terapia y empecé a entender mejor mi propia historia, pude articular para mi mismo que lo que necesitaba era contenerme – determinar los límites que necesitaba poner a mi mismo para asegurar que no iba a dañar a nadie. Tardé un tiempo en entender que por la manera en que los hombres están socializados en esta sociedad, nunca hay la expectativa de que pongan límites a su propia sexualidad. En cuanto a “no quiero hacer tal” pero también en cuanto a comprobar y buscar los límites de las demás. Entender los límites de las demás. Entonces básicamente, esa primera etapa entera tenía que ver con mirarme a mi mismo, ver cuales eran los estados emocionales en que era más probable que sobrepasara los límites de otra persona y como me sentía en esa situación. También qué tipos de situaciones iban a desencadenarlo y las interacciones cotidianas en que tenía que poner límites a mi mismo para asegurar que no me acercara a ello.

Luego una vez que tenía claro cómo contenerme y tenía el espacio para confiar en mi mismo para no sobrepasar los límites de las demás, pude tener el espacio para ir hacía mi interior y trabajarme la transformación y sanación. Parte de eso era que seguía sobrepasando límites y cada vez que pasaba era una crisis para mi. A veces estuve en crisis suicida. A veces, paranoico, y con episodios de culpa y vergüenza. Cuando estuve sobrepasando límites, no había espacio emocional para que sucediera ese tipo de transformación y sanación.

Necesitaba contenerme para también crear el espacio emocional para sanar y transformar. Entonces eso fue la segunda etapa, cuando estuve trabajando con un grupo en un proceso de responsabilidad. Hubo mucha sanación y mucha transformación.

---

Ahora, siento que he trabajado lo suficiente para sentir que estoy en un momento en que haya la posibilidad de estar hacia fuera otra vez, empezar otra vez a participar en la comunidad política o incluso tener relaciones. Todo este tiempo me puse una norma estricta de abstinencia y castidad. Porque sabía que si empezaba un relación con alguien, todas las cosas que no me había currado iban a salir. Y cuando salen mis traumas no resueltos, pues todo esta perdido. Entonces ahora poder tener relaciones íntimas o sexuales empieza a ser más realidad para mi y siento que llegado a este punto, he aprendido lo suficiente sobre de dónde vienen mis demonios y he sanado lo suficiente para poder comunicar sobre ello lo suficiente para poder entender mis límites y acercarme a otras personas a la vez.

Otro cambio que esta ocurriendo también es, pues al principio era que no podía tener a gente en mi vida a quienes no podía contar todo eso. Había algunos conocidos y otros que tienen algún tipo de poder sobre mi, a quienes no iba a contarlo pero básicamente cada persona con que me hice amiga, pues en algún momento necesitaba contarle, como parte del proceso de ser amigos. Ahora que siento que estoy poniendo menos en riesgo a las demás, creo que estoy volviendo a tener el privilegio de mi anonimato. Todavía me es importante contarle y hay algunas situaciones en que probablemente voy a contarle muy pronto en la relación. Por ejemplo, si quiero involucrarme en trabajo contra la violencia, seria una conversación que tendría que tener desde el principio, antes de involucrarme.

Pero siento que ahora puedo volver a tener el anonimato.

### **Responsabilidad y Sanación: Gestionando culpa, vergüenza y la reacción traumática a la vulnerabilidad.**

Ya han pasado muchos años de buscar apoyo a través de grupos politizados con el tema de procesos de responsabilidad, terapia y mi compromiso al proceso. Las cosas que ahora entiendo sobre la sanación, en la totalidad de mi experiencia como sobreviviente y como agresor, son muy diferentes a las que he leído y conocido que tienen que ver con la sanación después de sobrevivir al abuso y la violencia. Creo que las tres emociones mas grandes que he experimentado dentro de esa sanación y transformación (y sólo he podido articularlo como en el último mes de mi vida), son culpa, vergüenza y una reacción traumática a ser vulnerable.

Creo que esas tres cosas, por lo menos en mi, son la fuente del odio hacia mi mismo. Tardé mucho tiempo en entender que son culpa y vergüenza. Cómo son, cómo sienten. Leía mucho esas palabras pero sin saber realmente identificarlos. Alguien me dijo que parece que muchas de mis acciones están motivadas por la culpa. Y me parecía raro porque nunca pensaba que sentía culpable. Pensaba que sentía remordimiento pero no culpa. Pasaron años de curro para entender como es la culpa y como lo siento yo. Y una vez que me di cuenta era como, pues joder, eso es básicamente todo lo que siento. No había sabido identificarlo.

---

Ahora mi entendimiento de la culpa es el sentimiento de que merezco un/el castigo. Y surge cuando me doy cuenta del daño que he hecho. Igual intento minimizarlo, intentar hacer que desaparezca, para que deje de sentirme culpable, para no sentir que merezco un castigo. A veces me lo niego – es lo mismo. A veces intento insensibilizarme para no sentirlo, para no tener ese sentimiento. O quizás me pongo en una situación buscando el castigo, o me daño para resolver el sentimiento de que el castigo esta siempre sobre mi cabeza a punto de caer encima mío, y debe caer,, busco una manera de resolver ese sentido de daño inminente, haciendo daño a mi mismo.

Y otra cosa que veo que hago, para intentar quitarme esa sensación de daño inminente, es dedicar mi vida a reparar el daño. Pero la cosa es que intentar reparar con un sentimiento de culpa es diferente a reparar porque siento compasión. Cuando me siento culpable, no consigo poner límites a mi mismo. Es como una compulsión. Y me agoto. Porque cuando paro, la sensación vuelve y siento que va llegar en cualquier momento. Estoy aprendiendo como quedar presente con ese sentimiento y respirar, me ayuda mucho.

Y en cuanto a la vergüenza, lo entiendo como un sentimiento de que soy alguien que no soporto ser. Una vez estuve en un taller donde otra persona habló sobre sus experiencias con adicción y dijo “toda mi vida, cuando estuve en medio de la adición, tuve una sensación como una combinación entre grandiosidad y un complejo de inferioridad”. Sabes, un sentido de ser mejor que todos los demás y al a vez, la peor escoria del mundo. Cuando me he visto allí, suelo estar reaccionando a la vergüenza, intentaba ahogar a la consciencia de esa parte de mí que es la escoria, y la manera en que lo hice era la de buscar maneras de sentir subidones sexuales, o algo así. Y la otra cosa que me he visto hacer es intentar erradicar esa parte escoria, fantaseando sobre dañarme a mi mismo, a la parte de mi que odiaba, la parte que no soportaba ser, intentando partirme en dos. Creo que eso alimentaba mis deseos de suicidio.

Una de las cosas que me pasó con el proceso de responsabilizarme era que una vez que empecé a contar las cosas que mas vergüenza me daban, perdí la sensación de grandiosidad.

Y tuve que entenderme con un tipo de humildad forzada. Como, soy una persona, y no soy mejor que nadie. Soy una persona y también puedo cambiar. Entonces a través de contar lo que más me avergonzaba, esa vergüenza se hizo transformadora. Eso fue un aspecto muy grande de la sanación para mi. Y significaba mucho duelo, mucha perdida. Eso fue algo que me pasaba en ese primer año en que estuve hablándolo con la gente.

---

Mientras hablaba con la gente sobre lo que había hecho, un montón de posibilidades se cerraban en mi vida. Pensé, nunca podré hacer eso ahora, nunca podré tener ese tipo de relación ahora. El mundo estaba menos abierto para mí, como ya no podía pensarme de la misma manera. La mayoría del tiempo no tenía la capacidad para enfrentarme a ello. Pero en los momentos de consciencia que tenía, estuve en duelo, llorando, sobre lo que perdía a causa del proceso de responsabilidad. Eso fue una gran parte de sanar para mí, encontrar, conectar y expresar la pena y tristeza. Y también el dolor sobre todo que había hecho.

Habría algunas cosas que tendría que soltar, pero todavía no me he permitido el duelo, algunas posibilidades a que todavía me agarro. He descubierto que cuando me encuentro con una actitud controladora, una de las cosas que lo resuelve es si encuentro una manera de hacer mi duelo. Tiende a ocurrir cuando estoy intentando controlar las cosas que están cambiando. Si puedo aceptar el cambio y el duelo por el hecho de que mis posibilidades cambian también, me aterriza. He conseguido enfrentarme a muchas de las cosas que me dolían cuando empecé a hablar del tema con la gente. Estoy encontrando nuevos caminos hacia las cosas que quería para mi vida, solo que son caminos con mucha más humildad. Y creo que eso es una de las cosas que me ha dado el proceso de asumir responsabilidad. Si me encuentro pensándome superior a las demás, vuelvo a este proceso de responsabilizarme y me ha ayudado en seguir conectado a la humildad. Eso algo que aprecio mucho de todo esto.

La tercera cosa es una reacción traumática a la vulnerabilidad. Y es la cosa que todavía no entiendo muy bien porque justo estoy empezando a entenderlo. Como decía antes, mi propia experiencia de recibir violencia en mi vida significa que una gran parte de mi vida ha sido dedicada a mi propia seguridad. Y en mi caso, esos comportamientos han sido reforzados dentro de mí a través del odio y violencia hacia mi mismo. Entonces si hay un momento en que estoy vulnerable pues me entra el odio hacia mi mismo para apagarlo. Si hago algo mal y me deja sintiéndome vulnerable pues entonces empiezan las fantasías de ser violento con mi mismo. Es como una manera forzarme a no portarme así otra vez. Realmente no lo entiendo. Mas recientemente he estado intentando trabajar la vulnerabilidad. Esa es la parte del odio hacia mi mismo que no he conseguido sanar.

Una cosa que me ha creado mi propia historia de sobrevivir a la violencia, es una dedicación enorme a asegurar que nunca sea vulnerable. En el pasado ha sido imposible que yo dejara que alguien me viera como un ser sexual y también ha hecho imposible que yo hablara de cualquier emoción de importancia. Por ejemplo pedir consentimiento, hay algún tipo de vulnerabilidad en eso. Y eso creó un muro que hizo muy difícil tener relaciones sexuales consentidos con cualquiera. En mi familia no hubo comunicación sobre nada. No tenía ningún modelo para la comunicación. Ahora que estoy en un espacio en que la comunicación es posible, es difícil transmitir cómo



---

que es estar en un espacio en que eso no sea posible. Para una gran parte de mi vida, no había ni una pizca de posibilidad para la comunicación. Las cosas que yo sentía no eran cosas que se hablan. Significaba que nunca podía estar suficientemente presente con mis emociones como para aprender como intervenir en ellas. Cuando surgieran, intentaba erradicarlas con fantasías violentas, sin darme cuenta de lo que hacía.

El Proceso de Asumir Responsabilidad como un Regalo.

Tengo un amigo que ha estado involucrado en bastante trabajo en procesos de responsabilidad. Me ha dicho que lo que hago no es un proceso de responsabilidad porque no hay sobrevivientes con demandas y esas cosas. Pero para mí, eso es sólo un aspecto de responsabilidad. Hay otro aspecto que es siendo responsable hacia mí mismo, asegurando que realizo mi vida a través de los valores que son importantes para mí. En el fondo, responsabilidad es para mí, el compromiso a asegurar que no reproduzco esos patrones de violencia. Parte de eso ha sido el curro para poner límites para mí mismo. Parte de eso ha sido la sanación y transformación. Y parte es el estar conectado con el mundo y no verlo como algo individual, pero verme como parte de una lucha social. Necesito estar conectado con el mundo para formar parte de la lucha para acabar con toda la violencia sexual que hay.

Un proceso de asumir responsabilidad es un regalo de humildad. Y eso me ha permitido sentir compasión hacia las demás y eso lo valoro muchísimo. Sigo teniendo complejos de superioridad, pero no tanto como tenía antes. A este punto en mi vida puedo entender que soy como cualquier otro humano, no me pongo en otro nivel. Entonces pienso que tengo mucha más capacidad para entender su dolor. Y para aprender de ello, y para amar. Y eso viene de la compasión y lucha.

Esa capacidad de amar, de amor real y auténtico, es algo que nunca tuve. Pensaba que amor era algo posesivo. Y cuando me di cuenta que tenía que dejar de verlo así, tuve un momento de duelo, de pérdida y duda. Pensaba que si paraba, nunca sentiría amor otra vez. Requiso un cambio enorme. Una vez que paré ese pensamiento, hubo silencio. Tardé un rato en afinar mi oído, para no oír solamente el rugido de mi obsesión, y poder a oír los pájaros y los insectos y las brisas. Desde allí, aprender un modo de amar basado en resiliencia, compromiso compartido y sacrificio. Esto ha sido el regalo que me ha dado.

Otra cosa también, es que ahora puedo vivir conmigo mismo. Antes no me soportaba. Ahora la mayoría del tiempo estoy bien estando en mi propia piel. Ha sido un cambio muy grande.

Aunque pasé por unas temporadas muy oscuras y difíciles donde la depresión que había vivido durante tanto tiempo se amplió como un abismo; salir de ese abismo, a través de un compromiso continuado al proceso de asumir responsabilidad, pues es la primera vez en mi vida en que siento que estoy libre de esa depresión, esa paranoia y

ansiedad paralizante. Ahora tengo capacidad emocional. Puedo sentir. Durante todo el duelo y todo el curro que he hecho, también he tenido algún momento de claridad y ligereza que nunca jamás había experimentado.

Otra cosa que ha sido un regalo para mí ha sido la posibilidad de tener una relación íntima y duradera con otras personas. Que sea una relación sexual o no sexual. YÇ tener la capacidad de sentir placer – placer sexual, porque antes estuve tan enredado en la culpa y vergüenza que siempre era horrible. Ahora siento que no tengo esa sentencia. Hay una posibilidad de estar liberado de ello.

(Historia disponible en inglés (proyecto STOP) [www.stopviolenceeveryday.org](http://www.stopviolenceeveryday.org))

### **Una Historia de Personas Aliadas dentro de la Comunidad**

Vivimos en un pueblo, pero muchos de los parientes lejanos de mi marido (whanau) viven en el valle donde él creció a una distancia cerca de 40 kilómetros. Mi marido y su hermano son reconocidos por varias razones – una es la manera de como extienden la vida de sus automóviles y camionetas usando artículos de alta tecnología como hilos y alambres – otra es la manera que comparten sus vehículos para desempeñar una variedad de tareas, como trasladar muebles o transportar a parientes, materiales de construcción, partes de tractores, medicinas de hierbas tradicionales (rongoa), anguilas, vegetales, perros, y cerdos (muertos o vivos). Son reconocidos como hombres del pueblo, aquellos quienes brindan ayuda en momentos difíciles y de muerte, aquellos que resuelven problemas y hacen un plan. Ellos viajan a y de el pueblo, a la costa para bucear en la caza de mariscos, a interminables reuniones, a visitar a parientes lejanos (whanau) – a lo largo de muchos kilómetros de caminos de tierra dentro y cerca del valle, atravesando inundaciones o polvo, dependiendo de la temporada, en esos vehículos parchados, destartalados y codiciados.

Hay numerosas cosas que saber del valle – una es que los últimos 33 niños en el mundo de la subtribu pequeña (hapu ririki) que crecieron educados en sus propias tierras van a la escuela aquí, a pesar de los esfuerzos gubernamentales de cerrar la escuela. Además, el valle es conocido por personas extranjeras y por residentes como ‘patu wahine’ - literalmente significa, ‘golpear a mujeres’, y no se dice como broma. La montaña de este valle fue nombrada como la puerta de los espíritus en viaje hacia su última partida de esta vida. Este es el mismo valle donde mi marido y sus hermanos también fueron golpeados en la escuela por hablar su primer idioma. Este es el valle donde su madre los envió para vivir fuera de peligro de su padre - regresándolos a su propia gente. Es donde ordeñaban vacas, tiraban del arado, alimentaban a los cerdos, pero con frecuencia sufrían de hambre, y fueron azotados con látigos de ganado, golpeados y peor.

Mi cuñado aún vive en el valle, en una sección de casas enseguida de la escuela. Así que, no es sorprendente que uno de nuestros autos estuviera estacionado cerca de esas casas – cerca de donde juegan los niños. Quizás tampoco es sorprendente que mientras jugaban ese antiguo juego internacional de tirar piedras, nuestro sobrino de ocho años de edad destrozó la ventana trasera del auto. Si yo hubiera escuchando atentamente, probablemente hubiese oído los sonidos ‘o’ y ‘ah’ de otros niños que acompañaban el sonido del cristal quebrándose desde el pueblo, y si en realidad hubiera puesto atención, también habría escuchado el palpito veloz y asustado del corazón de ‘ese niño’.

---

Su madre es prima de mi marido – y nos llamó por teléfono inmediatamente. Estaba inquieta al asegurarnos que ‘ese niño’ sufriría las consecuencias con su padre al llegar a casa. Su padre es un hombre fornido con manos de casero de cerdos que eleva a sus cerdos a un gancho

e carnicero sin ayuda. Él es un hombre de movimiento y acción, y no un hombre de palabras. Esas manos demostrarían toda la fuerza para comprobar que es un hombre que sabe disciplinar a sus hijos. Golpear a ‘ese niño’ sería su manera de decirnos que él al igual aprendió sus propias lecciones de la infancia muy bien.

Por eso, antes de llegar a casa encendimos las líneas telefónicas – hermana a hermana, prima a prima, cuñado a cuñada, esposa a esposo, hermano a hermano. Sucedió así porque mi marido y su hermano saben que hay algunas lecciones aprendidas en la infancia que no se deben transmitir. El sonido de manos encallecidas en la piel tierna, los gemidos de hermanas observadoras, el oler de su propio temor, probar su propia sangre y sudor mientras tirado en la tierra – “Soy inútil, inútil, mejor no hubiera nacido.” Esto es un currículo como ningún otro. Una lista de lecciones destinadas a repetirse a menos que te concedan la gracia y perspicacia y elijas aceptar un nuevo aprendizaje.

Por eso, cuando el padre de ‘ese niño’ llegó a casa y se enteró de la historia de la ventana, ‘ese niño’ fue protegido por nuestro amor combinado (aroha) y buen humor, por medio de la presencia de un tío mayor, por la invitación a decidir cómo reparar la ventana rápidamente y económicamente. De nuevo, hubo un intercambio de llamadas telefónicas con el acuerdo de llegar a una restitución apropiada. Ahora, como un barril de diésel se convierte en una ventana de auto es un cuento para otra ocasión.

La siguiente vez que mi marido fue al valle fue a pasar a buscar su auto, y ‘ese niño’ un testigo inquieto a su llegada. Mi marido también tiene manos muy grandes, manos que pertenecen a un hombre que ha vivido la mayoría de su vida al aire libre. Estas fueron las manos que se extendieron hacia ‘ese niño’ para abrazarlo y no lastimarlo.

Suelen suceder muchas cosas malas en el valle, pero cada vez más se las nombran y las resisten. Muchos adultos que aprendieron sus lecciones temprano jamás regresaron. Para la gente de la tierra (tangata whenua) es una pérdida profunda – nuestros primeros identificadores al conocernos no son por nuestros propios nombres sino de nuestras montañas, ríos, la subtribu (hapu) y tribu (iwi). Estar completamente separados de estos es una dislocación del espíritu para aquellos ya lastimados. Esto es sólo una breve historia llevada a cabo en un valle desconocido y sin existir en ningún mapa. Cuando estas historias breves se relatan y se repiten es entonces cuando nuestras vidas se unen y conectan, cuando elegimos

---

aceptar nuevos aprendizajes y utilizar nuestra ‘grandura’ para sanar y no lastimar a otros, es entonces cuando cosechamos gracia y sabiduría en la tierra.

Di Grennell  
Whangarei, Aotearoa-Nueva  
Zelanda

Glosario:

Whanau – grupo de parientes lejanos

Rongoa – medicinas de hierbas tradicionales

Hapu ririki – subtribu pequeña

Patu – pegar, golpear, maltratar, dominar

Wahine – mujer/mujeres

Aroha – amor, preocupación por alguien/algo

Tangata whenua – gente del pueblo

Hapu – subtribu

Iwi -tribu

[www.stopviolenceeveryday.org](http://www.stopviolenceeveryday.org)

## 5.7 Descripción de una Práctica - de *Philly Stands Up* Anatomía de un Proceso de Responsabilidad

Por Esteban Lance Kelly y Jenna Peters-Golden, de *Philly Stands Up*!

La alquimia de nuestro trabajo en un proceso de responsabilidad es una mezcla fortuita; parte arte, parte ciencia. Indudablemente, las habilidades y la complejidad requeridas al trabajar en procesos de responsabilidad son difíciles de describir en detalle. No obstante, nosotros hemos constatado que las personas en general, la gente común, en comunidades a lo largo y ancho de Norte América, desarrollan y usan sus propios procesos para hacer justicia en situaciones de agresión sexual en el interior de sus comunidades. Al hacerlo, la gente común, desde todo punto de vista, es más exitosa que el Estado en toda su historia, enfrentado el caos de problemas suscitados por incidentes de violencia sexual.

Lo que sabemos lo aprendimos mediante ensayo y una buena dosis de error. Nuestros tropiezos propulsaron, y en algunos casos exacerbaron, dolor por el cual nos hacemos responsables y nos arrepentimos. Muy pocos de nosotros, desde que *Philly Stands Up* empezó, llegamos al grupo con experiencia formal previa de trabajo en temas de agresión sexual, mucho menos de trabajo con personas que causaron daño. Nosotros somos personas del común que tratan de entender cómo hacer un trabajo espinoso y nuestros logros provienen de nuestro compromiso con nuestros valores y objetivos. Creemos que las personas que han hecho daño pueden cambiar, y que nosotros podemos jugar un papel decisivo en catalizar dicho cambio.

Como reconocimiento a nuestros colegas contemporáneos y generaciones históricas de gente que ha descifrado y compartido aprendizajes como estos, es con un alto grado de humildad que compartimos algunos detalles logísticos que hemos formulado para nuestros procesos y prácticas de trabajo con situaciones de agresión sexual.

Cuando decimos que trabajamos para hacer que las personas que perpetraron una agresión sexual asuman responsabilidad<sup>1</sup> por el daño que causaron, queremos decir que nos esforzamos para que dichas personas:

- Reconozcan el daño que han causado, incluso si fue sin intención.
- Reconozcan el impacto de ese daño en los individuos y la comunidad.
- Resarzan adecuadamente a individuos y comunidades.
- Desarrollen competencias sólidas que se dirijan a transformar actitudes y comportamientos para prevenir un daño adicional y contribuir a la liberación.

A grandes rasgos, conceptualizamos cinco fases del proceso de responsabilidad:  
el Inicio,  
el Diseño de la Estructura,  
el Proceso de Vida,  
las Herramientas que Usamos, y  
el Cierre del Proceso.

### **Primera Fase: El Inicio:**

La gente llega a nosotros de varias formas: nos conocen porque dirigimos talleres educativos y contribuimos en revistas electrónicas. También, a través de recomendaciones verbales, por Internet, o por contactos personales con miembros de *Philly Stands Up*.

---

<sup>1</sup>La definición con la que trabajamos se basa en la construcción de procesos de responsabilidad que Generation Five incorporó en su documento “Hacia Una Justicia Transformativa”.

A veces una persona que ha causado daño nos contacta y dice algo como “Yo realmente metí la pata y la persona a quien herí me dijo que tengo que trabajar con ustedes”. A veces nos dicen “Hace unos años yo fui ultrajante/agredí sexualmente a alguien/ y, realmente, recién ahora estoy en condiciones de enfrentarlo”. En nuestros talleres, a menudo la gente se sorprende al oír sobre estas situaciones. La realidad es que las personas que han causado daño son una variedad complicada de gente, y a medida que maduran, muchas reflexionan sobre su pasado y ven problemas que deben ser resueltos.

Otra aproximación es que alguien diga “Yo fui agredido/a sexualmente por *fulano/a*, y quiero que esta persona asuma responsabilidad”. Nos piden que ubiquemos al *fulano/a*, y tratemos de promover un proceso de responsabilidad. Además de los casos anteriores, siempre hay ocasiones en las que alguien que no es ni sobreviviente ni la persona que causó daño nos contacta a nombre de uno de los dos.

En todo caso, una vez que nos ponemos en contacto con la persona que causó daño, delimitamos la situación a grandes rasgos y la debatimos en grupo. En primer lugar, buscamos dos miembros del colectivo que sean capaces de asumir la situación (aprendimos desde el inicio a procurar siempre trabajar en pares). De ser así, analizamos lo que sabemos de la situación y evaluamos si honestamente estamos capacitados para manejarla. Siempre existe la posibilidad de que haya componentes de la situación que no podemos manejar. A veces no estamos calificados por una u otra razón y al involucrarnos, en vez de ayudar, podemos causar más daño. En ocasiones, miembros de *Philly Stands Up* rehusan a involucrarse en una situación debido a elementos que sienten como desencadenantes emocionales.

Después de evaluar la situación, programamos una reunión con la persona que causó el daño. Normalmente nos reunimos en lugares públicos donde corremos poco riesgo de encontrarnos con gente que conocemos, por ejemplo, parques, estaciones de tren, vestíbulos de hoteles, rotondas de comidas o cafés al aire libre.

### **Segunda Fase. Diseño del Proceso:**

Seguidamente, tratamos de diseñar un proceso en base en lo que la situación requiere.

Frecuentemente, tenemos un documento que enumera las “demandas”. Demandas son acciones que la persona sobreviviente requiere de parte de la comunidad o de la persona que causó daño para sentirse seguro/a y sanar. La lista a continuación es una muestra de demandas comunes:

“Paga el costo de mi pruebas de detección de enfermedades de transmisión sexual/aborto/cita médica”

“Confronta tu problema de drogas/alcohol”

“Si me ves en algún lugar, es tu responsabilidad salir del recinto”

“No me hables o busques”

“No vayas a las reuniones de ‘tal o cual’ grupo por ahora” (generalmente una organización en que participan tanto el sobreviviente como quien causó daño)

“Comunica a todas las personas con las que te estés acostando o saliendo que agrediste sexualmente a alguien y que estás llevando a cabo un proceso de responsabilidad”

“Escríbeme una carta sincera de disculpas”

Las demandas constituyen un documento clave en nuestro proceso de responsabilidad. En los casos en que tenemos una lista de demandas, estas son esenciales en el diseño de nuestro proceso. Nuestra

meta como facilitadores del proceso es satisfacer las demandas articuladas por el/la sobreviviente y, en algunos casos, la comunidad en general, en letra y en espíritu.

**Al diseñar un proceso, tenemos en cuenta varios principios:**

**En primer lugar**, intentamos que la persona con quien estamos trabajando participe en el diseño del proceso. Si esas personas ayudan a elaborar planes, cronogramas, objetivos y lluvias de ideas sobre las cosas que podemos hacer juntos, se sentirán más comprometidas en todo. Son reticentes a abandonar el programa porque ven que no les fue impuesto externamente.

**Segundo**, para que se comprometa, necesitamos identificar qué métodos específicos funcionan con la persona. Si se trata de una persona muy visual, hacemos dibujos o mapas de palabras para describir el tema del que hablaremos en nuestra reunión. Si odian leer, posiblemente les grabamos una lectura. Si sus necesidades de capacidad les dificulta permanecer sentadas durante una reunión, podemos planear caminatas alrededor de la manzana, durante las que hablamos. Como parte de nuestros esfuerzos de participación, hemos programado reuniones que consisten en patinar en la calle o en juegos de mesa. ¡Nuestro lema es ser flexibles y creativos!

Otra práctica importante es usar las reuniones como oportunidades para modelar el comportamiento que estamos tratando de fomentar en la persona con quien trabajamos. Los siguientes son algunos ejemplos de cómo demostramos el comportamiento preferido: articular y mantener límites físicos/sociales discretos, esmerarse por comunicarse claramente, practicar empatía, mostrar respeto (que es inmensamente agradecido por quienes han sido aislados como resultado de la agresión sexual) y ejemplificando sinceridad absoluta.

Si la persona con quien estamos trabajando falta a una reunión o llega tarde, le hablamos sobre la necesidad de comunicarse mejor y le ayudamos a entender por qué lo que hizo fue algo desconsiderado. Juntos, fijamos las normas básicas sobre cómo queremos comunicarnos unos a otros, lo que nos proporciona consensos concretos para exigir la responsabilidad de las personas. Usamos su progreso en el cumplimiento de lo acordado para crear un impulso positivo, una confirmación de su capacidad para crecer y cambiar y ser lo mejor de sí mismos.

**Tercera Fase. Estructura de Vida:**

Cuando se requiere, con frecuencia ponemos mucho énfasis en promover equilibrio y crear una estructura en la vida de la persona. Si es inestable, le será difícil estar presente en el trabajo que estamos haciendo juntos. En esos casos, es esencial que nosotros tengamos en cuenta el contexto más amplio posible de los desafíos en su vida. Entre más sólida es la persona, más probabilidades tiene de completar su proceso de asumir responsabilidad.

Con esa meta en mente, creamos un espacio para tener una “reflexión” personal al inicio de cada reunión. Este es el momento para compartir lo que deseen respecto de sus vidas cotidianas, estado emocional u obstáculos logísticos. La reflexión nos da la oportunidad de enterarnos, por ejemplo, sobre su progreso en la búsqueda de un psicoterapeuta o una vivienda, o sobre entrevistas de trabajo o visitas familiares. En ocasiones, hemos compartido activamente posibilidades de empleo, les hemos acompañado en su búsqueda de vivienda estable o los hemos llevado a citas de psicoterapia. Este trabajo humilde y fundamentalmente más ‘humano’ nos ha ayudado a ver lo que realmente significa reconocer que todos vivimos juntos en comunidad; que la política de confianza depende del apoyo diario y la interdependencia, y que, en una sociedad justa, nadie queda fuera de dicha comunidad.



#### **Cuarta Fase. Las Herramientas que Usamos:**

Cada proceso es único. La mayoría de las reuniones consisten fundamentalmente en hablar. Conversamos sobre historias, las instancias en las que la agresión tuvo lugar, los patrones de relación y un sin fin de asuntos conexos. Utilizamos varias herramientas generales como guías en el espacio de reunión:

- Narración – pedimos escuchar historias, motivamos debates sobre las dinámicas o temas emergentes, y las usamos de forma didáctica, en ocasiones, aludiendo a sus historias.
- Escritura – Dejar “tareas” es útil para mantener la continuidad entre reuniones. A veces, las personas escriben lo que recuerdan de un caso de agresión, anotan lo que ciertas palabras significan para ellas, mantienen una bitácora de las ocasiones en las que sienten frustración o enojo (esas son emociones comunes con las que trabajamos) y llevan un diario sobre la forma cómo está funcionando el proceso de asumir responsabilidad.
- Juego de Roles – Inspirados en el Teatro de los Oprimidos de Augusto Boal, a veces tratamos de escenificar interacciones que han ocurrido o pudiesen ocurrir. El juego de roles es excelente en la construcción de habilidades de percepción y empatía. Es también una forma segura para que la gente pruebe nuevos comportamientos y entienda comportamientos pasados.
- Leer/Escuchar/Observar – La mayoría de las situaciones a las que nos enfrentamos exigen desarrollo pedagógico. Existe un sin fin de textos, películas, ponencias, archivos de audio útiles, que explican todo, desde patriarcado, abuso de sustancias, opresión interiorizada, así como dinámicas de poder, privilegio y opresión. En este caso, nuestro papel es adaptar cualquier recurso para la persona con quien trabajamos.

#### **Quinta Fase. Cierre del Proceso:**

Para todos, tratar de ser cada vez mejores es un trabajo de toda la vida. Con mayor razón, lo es para aquellas personas con antecedentes de cometer actos de violencia. La mayoría de nuestros procesos de responsabilidad duran entre nueve meses y dos años, y podrían continuar indefinidamente. Esto nos lleva a preguntarnos “¿Cuándo llega el momento de concluir una situación?”. Como en la psicoterapia, no existe una respuesta objetiva a esa pregunta, pero sí existen indicadores sobre cuándo es oportuno empezar a cerrar gradualmente el proceso.

Un instante obvio para clausurar un proceso es cuando se han satisfecho tanto la letra como el espíritu de las demandas. Si la demanda es “escribeme una carta larga de disculpas”, no es suficiente que la persona que causó el daño redacte un borrador de carta durante los primeros meses de su proceso. Escribir una disculpa puede ser la parte técnica de la demanda, pero el verdadero espíritu de la demanda es escribirla para expresar contrición sincera. Ese arrepentimiento sólo puede declararse una vez que se ha trabajado duramente y ha transcurrido el tiempo necesario para comprender el papel que uno tuvo en el daño de la agresión, y cuando la persona haya desarrollado un sentimiento de empatía por cómo ese daño afectó al sobreviviente(s) y a la comunidad.

Si una demanda pide sobriedad o reducción en el uso de sustancias ilícitas, entonces cumplir el verdadero espíritu de la demanda requerirá tanto reducir el uso de la sustancia como avanzar hacia una verdadera comprensión de por qué el sobreviviente (o la comunidad) formularon esa demanda. Lo que buscamos es que la persona que causó el daño reconozca que, en su caso, tomar o consumir sustancias crea las condiciones para no estar en pleno uso de sus facultades mentales y cómo esto se conecta a su comportamiento abusivo. Por consiguiente, el cumplimiento verdadero de la demanda requeriría que la persona entienda esa conexión y cambie su relación con la sustancia.

Otro indicio para disminuir el proceso formal es que la persona que causó el daño haya identificado maneras de cambiar el comportamiento que le llevaron a la agresión sexual y haya demostrado su capacidad para navegar por las “zonas grises”. Aquí, es importante ver cómo ha llevado a cabo esta transición en su vida cotidiana y tener confianza, como guías en el proceso, que dicho cambio es profundo y duradero.

A menudo estamos reacios a cerrar el proceso de responsabilidad a menos que tengamos confianza en que las personas con quienes estamos trabajando hayan logrado desarrollar sistemas de apoyo responsables y sostenibles en sus vidas. Buscamos indicios de que tienen uno o dos, sino muchos amigos íntegros con quienes pueden conversar sobre temas importantes. Pueden ser compañeros de vivienda o familiares, con cuyo apoyo pueden contar cuando se presenten desafíos. Adicionalmente, trabajamos para cerciorarnos de que estén familiarizados con los recursos disponibles en la ciudad para atender a sus necesidades.

Generalmente, “el fin” de un proceso se ve más como una reducción gradual. Conforme que avanza el tiempo, pasamos de reunirnos una vez por semana a dos veces al mes. Después, una vez al mes, hasta que, finalmente, solamente nos reunimos periódicamente para hacer seguimiento. Después de un proceso de responsabilidad, la gente con la que hemos trabajado sabe que estamos aquí para apoyarlos cada vez que nos necesiten.

## GUÍA para un proceso de Responsabilidad

### FINALIZAR

Aprender nuevos  
comportamientos

Desaprender viejos  
comportamientos

Buscar patrones

Aceptar el daño ocasionado

Identificar comportamientos

## **Guía para un Proceso de Responsabilidad**

La guía para un Proceso de Responsabilidad explica, a grandes rasgos, un proceso para darle estructura, al tiempo que clarifica las intenciones, objetivos, y permite hacerse una idea de la trayectoria y del panorama general. Usamos una guía en lugar de un cronograma puesto que los procesos de responsabilidad nunca son lineales ni precisos. Las guías ofrecen amplios espacios para la construcción, los obstáculos y los desvíos. También les ayuda a mantener una percepción de sus metas generales, al tiempo que les permite ser flexibles y abiertos a cambios de rutas en su camino y a reinventar el viaje aún después de partir.

### **Las Cinco Fases Principales del Proceso de Responsabilidad**

Hay un sin fin de formas de esbozar las fases de un proceso de responsabilidad, sin embargo, aquí están las fases más comunes que hemos trazado en nuestro trabajo y experiencia:

#### **Identificar Comportamientos**

El primer paso es que la persona tome consciencia y entienda las acciones y comportamientos por los que se le han convocado. Esto es fundamental y lograrlo puede tomar más tiempo de lo que uno imagina.

#### **Aceptar el Daño Ocasionado**

Una vez entendido qué comportamientos específicos los llevaron al proceso de responsabilidad, el siguiente paso es reconocer de qué manera dichos comportamientos causaron daño, incluso si hacer daño no fue la intención. Esta es la semilla de una de las metas más frecuentes de un proceso: crear empatía.

#### **Buscar Patrones**

Lograr cambios integrales para evitar agresiones futuras requiere expandir el enfoque más allá del incidente(s) aislado(s) que dio lugar al proceso. Esto requiere identificar y mencionar los antecedentes de acciones agresivas o dañinas, y contextualizar dichos comportamientos con sus suposiciones subyacentes y su socialización.

#### **Desaprender Viejos Comportamientos**

El proceso de romper hábitos comienza por identificar las dinámicas dañinas y, posteriormente, profundizar más al mencionarlas, analizarlas y comprenderlas. Lograr consciencia e identificar qué clase de situaciones detonan o permiten comportamientos dañinos o agresivos y después tener estrategias claras para evitar y atenuar el sendero del daño potencial.

#### **Aprender Nuevos Comportamientos**

Construir nuevos patrones positivos/sanadores va de la mano con romper los viejos hábitos dañinos. Una de las herramientas en esta etapa es el juego de roles, en el que

una persona puede ensayar prácticas de consentimiento, aceptación amable de las críticas, estrategias para compartir información, etc. También es importante familiarizarse con los recursos que contribuyen al comportamiento nuevo y positivo (psicoterapia asequible, lugares para encontrar empleo, una red definida de amigos que brinden apoyo, membresía en un gimnasio, etc.). Esta fase, esencialmente, consiste en comprender las *maneras* de construir nuevos comportamientos de modo que esta habilidad se vuelva sostenible y sea impulsada por la autosuficiencia.

## **Plano para Hacer el Trabajo**

Tres de las barreras más constantes y difíciles que enfrenta la gente que está llevando a cabo el proceso de responsabilidad son:

- incapacidad de reconocer y nombrar las emociones que usualmente sienten
- falta de empatía hacia otros (específicamente hacia el/los sobreviviente(s))
- perderse en el mar de dinámicas, sentimientos, y recuerdos que se les pide considerar, que hablen al respecto y reflexionen.

El plano es una herramienta que diseñamos para superar esos tres puntos de conflicto. Se trata de una estructura que puede ser conceptual y confusa de llegar a entender, pero tiene muchas posibilidades de cómo puede usarse, y el potencial de aterrizarlas en lo que a menudo es un proceso confuso y abrumador.

## **Pisos**

En el plano, cada piso se asigna para representar una persona o grupo de personas. El primer piso es, generalmente, el Piso de la Persona que Ha Ocasionado el Daño. El segundo piso es el piso del Sobreviviente. No hay límite en cuanto al número de pisos que se pueden agregar.

## **Habitaciones**

Cada piso está compuesto por habitaciones. Una habitación contiene un estado emocional como “ira”, “sentirse incomprendido”, “avergonzado”, “alegre”, “irritado”, “ansioso”, “racional”, y así sucesivamente. Pueden ir completando las habitaciones de su piso a medida que se van conociendo. Juntos todos pueden construir las habitaciones con base en los temas o las emociones que comúnmente siente la persona con quien están trabajando. Ayuda y se siente provechoso decir “He notado que cuando tú cuentas historias de ocasiones en las que te has puesto furioso o te has enojado, generalmente te sientes frustrado/a al inicio y al final de la interacción. ¿Crees que *Frustración* es una habitación que deberíamos construir en el primer piso?”. El proceso de construir habitaciones en equipo es una forma excelente para que todos participen de manera significativa en el arduo trabajo del proceso.

**Construir habitaciones también es una forma clave de identificar patrones de comportamiento.** Colocar habitaciones específicas también puede ayudar a visualizar la conexión entre dos o tres emociones. Por ejemplo, si “sentirse

incomprendido” generalmente desemboca en “ira” o en “ser cruel”, es útil construir esas habitaciones de forma contigua, de modo que todos ustedes puedan ver la forma en que interactúan unas con otras.

### **Cómo usar tu plano**

Si bien el acto de construir es continuo [en cualquier momento pueden agregar habitaciones, armarios, volver a etiquetar habitaciones], una vez tienen algunas cosas etiquetadas y construidas, hay muchas formas de usar el plano. A menudo, lo ponemos sobre la mesa mientras la persona con quien estamos trabajando nos cuenta una historia de su semana o está hablando de un caso de agresión sobre el que estamos trabajando en el proceso. Si se confunden o se están saliendo del tema o se dispersan, podemos decir: “¿En qué lugar del primer piso estabas cuando él te dijo eso?”. Ellos pueden tomar un momento para volver a poner los pies en el suelo y darse cuenta en qué estado emocional estaban.

Pueden usar el modelo de una “casa” tan realista o con cuanta creatividad deseen. A menudo usamos los “pasillos” como acciones y oportunidades para tomar decisiones; “Cuando ese conflicto estaba ocurriendo, tú ibas por este pasillo y fuiste hacia la habitación ‘manipuladora’. ¿Qué hubiese sucedido si tú te hubieses ido a otra habitación?”, o “¿Qué se necesitaría para que tú te levantes y salgas de la habitación ‘ansiedad’ y camines por el pasillo hacia la habitación ‘centrada en lo espiritual’? ¿Qué ruta tomarías?”. Los pasillos son claves. Estos le recuerdan a la persona con quien están trabajando que existen acciones y decisiones antes, durante y después del conflicto o condiciones que condujeron al daño. Señalarles que tienen opciones respecto de a qué habitaciones entran es una forma de señalar responsabilidad. También es una forma de hablar sobre los desafíos reales y las formas predeterminadas que les llevan a un estado emocional particular.

La distinción entre pisos puede ser confusa. La lucha para “aprender empatía” a menudo consiste en que a una persona que ha hecho daño se le dificulta ver cualquier cosa desde un punto de vista diferente al suyo. Pueden parecer egoístas y cerrados. Si la persona con quien trabajas está dando vueltas y vueltas alrededor de su versión y su experiencia de la historia, y ustedes quieren que se traslade o lo vea desde otro punto de vista, es difícil (y probablemente inútil) decir “Estás actuando completamente de forma egocéntrica. ¡Míralo desde el punto de vista del sobreviviente!”.

Es posible (y probablemente más útil) decir “Estás atascado en el primer piso. Quiero que trates y vayas hacia las escaleras y subas al segundo piso por un rato”. El segundo piso generalmente no va a tener habitaciones etiquetadas porque tu (probablemente) no conoces los estados emocionales del sobreviviente. Estar en el “segundo piso” es simbólicamente importante porque representa una separación de la persona que ha causado la historia de daño y las habitaciones. Cuando están en el

segundo piso están haciendo un ejercicio de imaginar y tratar de entender cómo alguien puede haber interpretado o vivido sus acciones de forma diferente a la que pensaron.

==

**Plano para Hacer el Trabajo**

**Habitaciones = Estados del Ser**

**Pasillos = Opciones o Acciones**

**Segundo Piso =  
de la Sobreviviente.**

**Primer piso = de la Persona que Ha Ocasionado el Daño**

